

## EL TIEMPO

Cielos nublados, variando a parcial para la Región Metropolitana, anuncia para la Fuerza Meteorológica de la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea, con temperaturas extremas probables de 9 y 23 grados. Ayer se anotó una mínima de 8,4 grados a las 07,10 y una máxima de 20,4 grados a las 16,40 horas.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Lunes 20 de Abril  
de 1981 - N° 20.680  
Año LXV

15 Pesos  
Cuerpo A

## PLEGARIA POR LA PAZ Y CONDENA AL ABORTO EN BENDICION PAPAL

Desde el balcón de la Basílica de San Pedro y ante 250 mil peregrinos, Su Santidad Juan Pablo II entregó su mensaje "Urbi et Orbi"

CIUDAD DEL VATICANO, Abril 19 (AP).— El Papa Juan Pablo II condenó hoy el aborto e hizo un llamado a la paz en mensaje de resurrección en que dijo que el día de la Pascua "lleva consigo un mensaje de la vida liberada de la muerte" y exhortó a "que prevalezcan los planes y los programas para la protección de la vida humana contra la muerte".

El Papa hizo el llamamiento ante unos 250.000 peregrinos y turistas en la Plaza San Pedro aquí.

Vestido de blanco y rojo y con una mitra orlada en oro, el Pontífice celebró una misa al aire libre en la escalinata de la Basílica de San Pedro bajo un cielo soleado.

Luego fue al balcón de la Basílica para pronunciar su mensaje pascual e impartir su bendición "Urbi et Orbi", a la ciudad de Roma y al mundo.

El Santo Padre deseó en 43 lenguas una "pascua bendita a todos vosotros, en el gozo de la Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo", entre ellas malteses, etíope, coreano y filipino, en un mensaje transmitido a 28 países.

"La Pascua lleva consigo un mensaje de vida liberada de la muerte, de vida salvada de la muerte", dijo el Pontífice, hablando en italiano.

"Que los planes y los programas para la protección de la vida humana contra la muerte prevalezcan, y no las ilusiones de aquellos que ven el progreso humano en el derecho a infligir la muerte en la vida que recién ha sido concebida".

Dirigió también sus "fervientes y cordiales" deseos de paz a "todos aquellos que viven con ansiedad, en tensión, bajo amenazas, a individuos y pueblos, y en particular a aquellos que tienen la mayor necesidad de esta paz".

Juan Pablo dirigió un saludo especial a su nativa Polonia. En polaco dijo a sus compatriotas que recordaran que la cruz de Cristo no significa el fin, sino el principio de la paz y el gozo.

"Les deseo paz y la presencia de Cristo durante la fiesta de Pascua", dijo.

La multitud gritaba "viva el Papa" y agitaba banderas. El Santo Padre, que parecía descansado a pesar de su vigilia anoche, respondió haciendo la señal de la cruz.

(Pasa a la Pág. 16A.)



Goalero Moscero fue un problema sin solución para la defensa peruana, que debió recurrir varias veces al foul para poder detenerlo. El puntero izquierdo fue gran figura en el triunfo de Chile por 3-0.

## Chile superó a Perú 3-0

Ante un público superior a 20 mil personas, la Selección Chilena de fútbol venció en un encuentro amistoso a la Selección de Perú por el marcador de 3 goles por 0. Los tantos fueron anotados por Moscero y Casely (de penal) en el primer tiempo, y aumentó en el periodo final el alero Moscero en lucida acción del ataque nacional. El guardavallas Mario Osben se convirtió en la figura de la cancha, al contener un lanzamiento penal servido por el delantero peruano Uribe. Las selecciones de Chile y Perú se preparan para tomar parte en las Eliminatorias de la Copa del Mundo, España 1982.

(Inf. en Pág. 1D)

## Antonio Urquijo y Fernando Vera resultaron las grandes figuras del torneo nacional de ciclismo disputado en Viña del Mar.

(Inf. Pág. 1-D)

## Brillante triunfo del hockey sobre patines de Chile, al clasificarse campeón del cuadrangular internacional finalizado ayer

(Inf. en Pág. 5D)



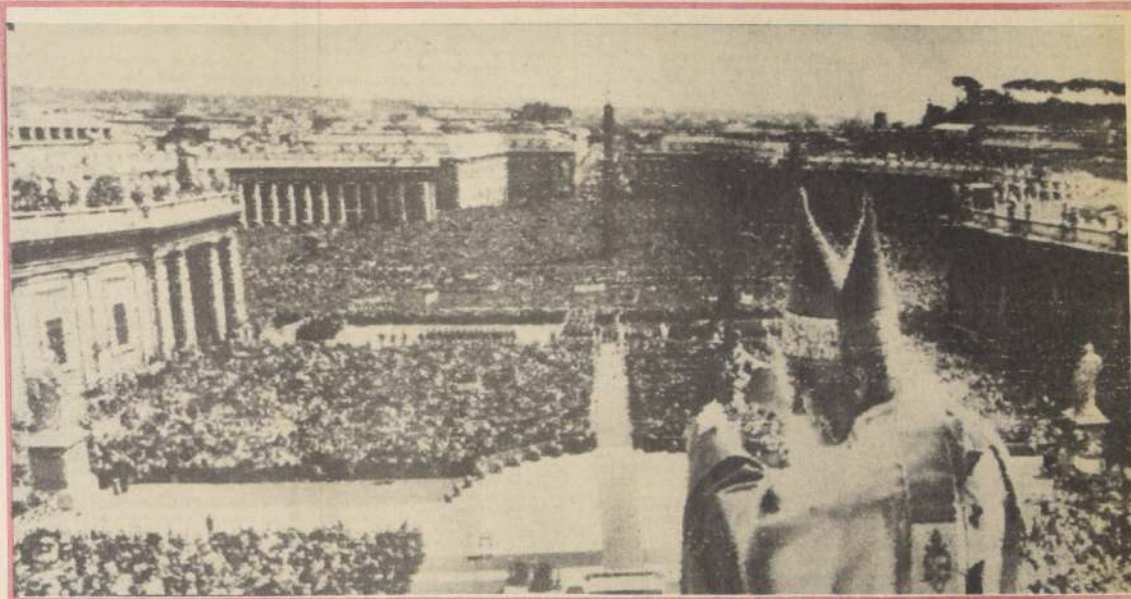
LUCHA.— Una estrecha victoria por 3 goles contra 2 logró ayer el seleccionado juvenil chileno sobre Universidad Técnica por el tercer lugar del Cuadrangular Internacional de Patin-Hockey que concluyó la selección joven.

## Universidad de Chile ganó holgadamente a Palestino por 4 a 2, adjudicándose así un punto extra de bonificación

(Inf. en Pág. 1D)

## Santiago Morning conservó el primer lugar en el grupo tres de Segunda División, en calidad de invicto

(Inf. en Pág. 3D)



Ante la presencia de doscientos cincuenta mil fieles de todo el mundo, el Papa Juan Pablo II impartió su bendición "Urbi et Orbi" a la paz mundial. (Radiofoto AP).

bi", desde los balcones de la Basílica de San Pedro. El Pontífice reiteró su enfática condena al aborto, e hizo un urgente llamado a

## "Sólo dialogando podría Bolivia solucionar su mediterraneidad"

Lidia Gueiler aceptó conversar sobre el tema con LA NACION

"La salida al mar para mi patria, Bolivia, es una necesidad, así lo entiende cada uno de mis compatriotas y, obviamente, su logro constituye

una preocupación nacional esencial que yo comparto, pero que estoy cierta sólo llegará mediante el diálogo".

Lidia Gueiler, ex Presidenta de Bo-

livia, hace una semana llegada a Chile lo afirma lentamente, convencida de que "la única solución a la mediterraneidad boliviana está trazada por la senda de la conversación, de la amistad tradicional de naciones hermanas que se comprenden bastante".

"Este tema me preocupa, enfatiza, y por ello no quise referirme a él en entrevistas anteriores. Gravita a diario en el desarrollo de mi patria y está presente en cada una de las manifestaciones de mi pueblo, pero, insisto, sólo le veo una posibilidad de cristalizar, y es esa que va por el sendero de la amistad, de la sinceridad y la franqueza, bases esenciales de cualquier negociación".

"Y el problema me inquieta, agrega, porque lo siento también parte de mi otra causa, esa que me indica como representante de la lucha femenina a nivel continental, que procura la integración total y definitiva... que busca la verdadera unión de la amistad, de la confianza, término que uno sólo aprende a valorar cuando los pierde, como me ocurrió a mí durante mi periodo presidencial: creí y confié y ahora miro hacia atrás y veo que me traicionaron. Por ello definiendo esos valores. Actuando en base a ellos todo se logra; olvidándolos todo se pierde".

"Por ello no quise responder a estos temas durante la semana, nos acota; quería meditar bien, estar tranquila. Sólo así se pueden emitir juicios de cierta validez pues, en verdad, sígo detestando la mentira y admirando la verdad, aun cuando esta última muchas veces sea dura". (Amplia entrevista en página 16A)

## Gigantesca inversión en Salar de Atacama

Minería no metálica brindará trabajo a más de 500 chilenos y recuperará 90 millones de dólares anuales

Tres plantas con 673 mil toneladas anuales de producción de: cloruro de potasio, 500 mil, sulfato de potasio, 145 mil y 28 mil toneladas de ácido bórico, comenzarán a ser explotadas en el Salar de Atacama, luego de evaluarse e investigar los recursos por parte de la Corporación de Fomento de la Producción.

La CORFO licitó el proyecto para la construcción de un gran complejo químico-industrial y la venta de los productos permitirá el retorno al país de no menos de 86 millones de dólares anuales, de acuerdo a los estudios efectuados por el Comité de Sales Mixtas de la corporación, contando con la asesoría de la firma especializada norteamericana The Saline Processors.

Cinco años demoró el estudio de factibilidad que estableció la conveniencia técnico-económica de la instalación de un gran complejo químico industrial para el aprovechamiento integral de los recursos potásicos y bóricos existentes en dicho salar.

### Pertenencias de CORFO

La Corporación de Fomento de la Producción posee en el Salar de Atacama pertenencias cercanas a las 32.800, las que son administradas por el Comité de Sales Mixtas y que abarcan casi un 90 por ciento del núcleo del Salar. De ellas, cerca de 3.350 ya están destinadas al complejo industrial en construcción del litio-magnesio y las restantes se destinan al proyecto de sales potásicas y bóricas.

(Pasa a la Pág. 16A.)

## CARDENAL ARGENTINO ROGO POR LA MEDIACION

BUENOS AIRES, 19 abril (UPI).— El Arzobispo de Buenos Aires y Cardenal Primado de la Argentina, Monseñor Juan Carlos Aramburu, rogó hoy porque el diferendo limítrofe con Chile "se solucionara dentro de los cauces naturales" y que "en un día no lejano lleguemos a lograr una paz verdaderamente auténtica, justa y definitiva con el vecino país".

Monseñor Aramburu, en la homilía

que leyó hoy en la Misa de Pascua de Resurrección, celebrada en la Catedral Metropolitana, sostuvo además que en el orden internacional, la Argentina debe buscar la conjunción de esfuerzos, la cordialidad y la paz.

"Debemos buscarla en este momento, de manera particular en este conflicto limítrofe que tenemos con la hermana nación de Chile" y por eso "vamos a pedir a Dios que este dife-

rendo se solucione dentro de los cauces naturales, que no son ciertamente la discusión pública abierta, a veces sin información adecuada, fidedigna, concreta", afirmó.

Esos cauces son, en cambio, "el tratamiento del tema dentro de la serenidad que debe reinar para ver los diversos motivos y posibilidades, dentro de un diálogo", enfatizó Aramburu.

## Pinochet visita Ovalle

A las 12,45 horas de hoy llegará a Ovalle el Presidente Augusto Pinochet, para presidir los festejos del 150° aniversario de la ciudad.

(Inf. Pág. 16A)

## El N° 27296 ganó la Lotería

El boleto favorecido fue vendido en San Fernando, obteniendo el premio mayor de 20 millones de pesos.

## 21 ganadores en la Polla Gol

Cada uno recibe \$ 1.468.821,04.

Región Metropolitana	12
Segunda Región	3
Quinta Región	1
Sexta Región	1
Séptima Región	1
Octava Región	1
Décima Región	1
Décima Segunda Región	1
TOTAL	21

EVERSON	QUINQUE	1
LA SERENA	SAN LUIS	2
A. ITALIANO	COLO-COLO	3
B. CATOLICA	U. ESPAROLA	4
PALESTINO	U. DE CHILE	5
O'HIGGINS	RUBIENSE	6
CONCEPCION	MAGALLANES	7
ARICA	COQUIMBO	8
ANTOFAGASTA	ATACAMA	9
CALERA	SAN FELIPE	10
LINARES	MALLECO	11
RANGERS	S. MORNING	12
AVIACION	COLCHAGUA	13

## CHILE RESPONDE A SUS BOMBEROS

Bomberos de Chile lleva recaudados 21 millones 626 mil pesos en su cuenta N° 55.000-00 del Banco de Chile... Y aún faltan 95 millones 374 mil pesos.



(“The New York Times Magazine”, de los exclusivos para “La Nación”).



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editor por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1269, teléfono 82222

## Rehabilitación Infantil

Medio millón de dólares ha destinado el Gobierno para la adquisición y reposición de elementos destinados a los Servicios de Medicina Física y Rehabilitación del país. El largo fin de semana pasado el personal a cargo de los respectivos institutos asistió a charlas, conferencias y cursos de capacitación, destinados a una mejor preparación de los equipos humanos a los cuales se les ha asignado tan importante responsabilidad.

Este amplio programa de inversiones y asistencia técnica está siendo impulsado a través de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, y se ajusta, por una parte, a las pautas dadas por la Organización de las Naciones Unidas para la celebración en 1981 del Año Internacional del Impedido, y, por otra, a los planes sociales puestos en marcha hace años por el actual Gobierno.

Una de las mayores preocupaciones gubernamentales en el último septenio ha sido la población infantil y los problemas que puedan afectar. Para ello se cuenta todos los años con un amplio presupuesto y un programa integral cuyos resultados, en diversas áreas, constituyen verdaderos records.

La tasa de mortalidad infantil que en 1970 era de 79,3 por cada mil nacidos vivos, ha bajado en forma sostenida en los últimos siete años llegando a sólo 36,6 en 1979. Por su parte, entre 1975 y 1979 la desnutrición infantil se redujo de 15,5 % a 12 % de la población bajo control, en tanto la desnutrición infantil avanzada descendió de 0,7 % a 0,2 %. El significado de estos logros puede dimensionarse en el desarrollo futuro de los niños favorecidos, los cuales tienen ahora la seguridad de transformarse en ciudadanos útiles a la nación.

La labor que, por su parte, lleva a cabo la Junta Nacional de Jardines Infantiles tiene una trascendencia que merece el respeto y aplauso ciudadanos, y es otra demostración clara de la constante preocupación de las autoridades por los niños. En el presente, dicha corporación autónoma entrega atención psicopedagógica a niños de 3 meses a 6 años, de acuerdo a su edad; alimentación según el estado nutricional y edad de los párvulos; control de salud —en coordinación con el Servicio Nacional de Salud— y asistencia social a ellos y a su grupo familiar.

Mientras en 1973 existían en el país 123 jardines infantiles que atendían una población de 10 mil 85 niños, hasta el año pasado las cifras se habían elevado a 401 y 48 mil 42 niños, respectivamente.

En materia nutricional se está aplicando en los jardines infantiles el sistema de Alimentación Mixta por los niveles medio y transición, el cual consta de alimentos preelaborados, que son complementados con productos naturales. Este sistema, por sus ventajas, se ha extendido a todo el país y permite continuar entregando el 80 % de los requerimientos calóricos y proteínicos necesarios para el normal desarrollo físico e intelectual de los preescolares. En el nivel sala cuna se sigue aplicando el método tradicional de alimentación, el cual aporta a los lactantes el 100 % de las necesidades.

Tan gigantesca obra social y humanitaria, en favor de la infancia, no habría sido posible sin la aplicación y desarrollo de múltiples políticas que han venido a resolver problemas postergados por décadas.

La seriedad y realismo del programa económico han permitido generar los recursos necesarios para enfrentar la mortalidad y desnutrición infantil, logrando su descenso y aumentar la escolaridad y la atención de todos aquellos niños en condiciones socioeconómicas desfavorables.

Ahora se ha destinado medio millón de dólares para la rehabilitación infantil. El propósito es disminuir la cifra increíble de 700 mil niños con alteraciones físicas y/o psíquicas.

Frente a la magnitud de la tarea que puede mostrar el actual Gobierno, cobran vigencia permanente las palabras del Presidente Augusto Pinochet, pronunciadas el 11 de marzo pasado: "Me asiste la profunda convicción que el progreso material de un país, si bien es necesario, es sólo un medio para alcanzar el progreso social, cultural y espiritual. Deseo aclarar que el desarrollo económico jamás ha sido concebido como una meta que culmina en sí misma. Muy por el contrario. El constituye sólo la base que permite trabajar con eficacia en pos del bien común de la sociedad".

## Coincidencia Significativa

por L.A. ROSEBO

Informaciones cablegráficas procedentes de Berna, la capital suiza, señalan que un grupo de "feministas, homosexuales, izquierdistas y librepensadores" acaban de formar un comité contra la anunciada visita del Papa Juan Pablo II al país alpino.

Los motivos para la referida oposición han sido definidos por los propios manifestantes como una reacción frente a la "aspiración absolutista de la doctrina moral del Papa".

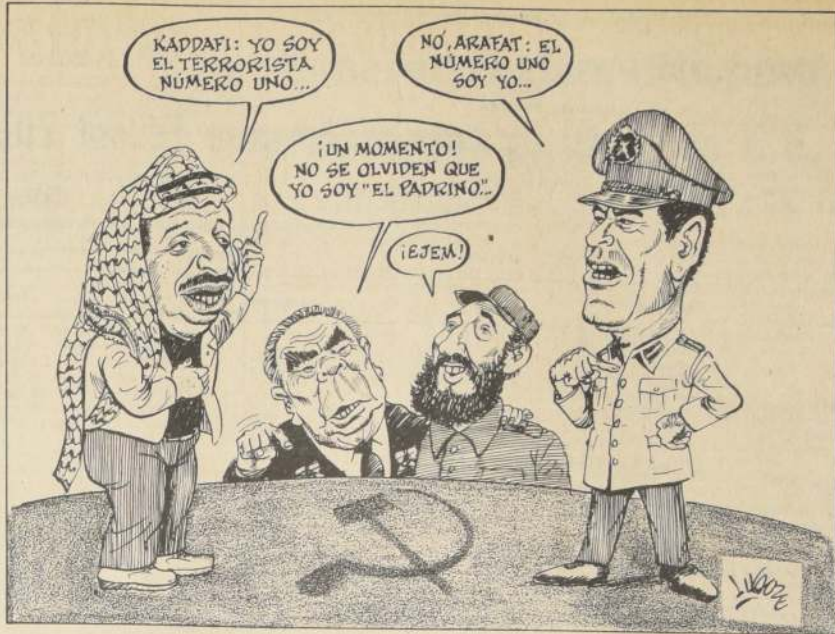
Sin duda, la noticia resulta sorprendente, tanto por la audacia envuelta en el comunicado crítico antipapa, como por la singular constelación de "especialidades" reunidas en el comité mencionado.

En efecto, por una parte la calificación de "absolutista" que tales grupos disidentes hacen de la doctrina moral proclamada con insistencia desde siempre, y que no es otra que la sustentada por la Iglesia católica, aparece como un temerario intento por descalificar la vida, pretensión que lleva implícita la no menos osada de obtener la absolución para conductas antinaturales ejercidas —en no pocos países de Europa— con una frecuencia y facilidad igualmente sorprendentes.

Por otro lado, la coincidencia de pareceres en esta materia de "feministas, homosexuales, izquierdistas y librepensadores" ciertamente resulta reveladora.

En todo caso, pareciera que unos y otros no contribuyen particularmente al prestigio del naciente comité, tanto más cuanto que sus aspiraciones libertarias pretenden pasar sobre el veinte veces centenario mar del Papa Juan Pablo II.

Es de lamentar, no obstante, la ausencia en la cruzada antipapa de los "drogadictos y usureros", ya que ellos, en compañía de los ya nombrados "feministas, homosexuales, izquierdistas y librepensadores", podrían haber estrenado un comité modelo destinado a la eliminación de actividades tan lucrativas.



## Un Mundo Liviano

por Bernardo MARQUEZ BRETON

Si una inteligencia extrahumana observara el comportamiento de los terráqueos para obtener alguna conclusión generalizable, se sentiría impresionada por la liviandad de la conducta de la mayoría de los hombres. Que tal ocurra con los niños no debe llamar la atención: ellos se asoman a la existencia sin percibir diferencias ni calcular las consecuencias de sus acciones. Ya con los límites iniciales de la pubertad, se adelantan en el quehacer normal de la especie, a la que se integran en un número variable; pero no muy extenso, de años, teniendo que funcionar ahora como miembro coherente con el grupo.

Mas, si desde la prejuvenitud se advierten irregularidades notables y éstas persisten, cual es, en nuestros días, la de estar individualmente desorganizado, y tender a provocar la desorganización de los demás en forma sistemática, no cabe duda de que algo anda mal por el lado del joven, por el de los adultos, encargados todos de formarlo, o por ambas partes, muy probablemente. Este último caso es el que produce esa sensación de volubilidad ante cualquier inteligencia inadvertida, porque debe establecerse que la decadente crisis de las generaciones juveniles no es más que el resultado de la crisis adulta: es el hombre el que ha fallado y por eso el mundo anda desconcertado.

De aquí, no de otra parte, proviene el caos reinante en la mayoría de los países, cuyos diversos "destapes" son una entre muchas formas de escribir la aludida liviandad imperante en los espíritus, por cuanto para la mayoría la vida ha perdido el peso sustancial de que está dotada en las épocas de adelanto. Y para venir a nosotros, esto es lo que nuestras autoridades tendrán en cuenta, en un momento de indudable renovación del país, por ser lo que distingue a los pueblos que dejan huella en la civilización: el valor de cada instante, la nobleza de toda

actividad, la trascendencia de cada persona en su función, la seriedad habitual, que es responsabilidad, lo contrario de lo que hacen gala los livianos. Conste que la gravedad no se la opuesto jamás a la alegría ni al humor, mientras que la liviandad conduce siempre al desacierto y con él a la tragedia.

Por causa de este mal, se trastornan primero los individuos, convertidos en meros cazadores del interés o del placer del momento, y luego se desquician las naciones enteras, cuando están constituidas por tal clase de vanos embriones humanos. Entretanto, nada parece poseer, validez para los afectados, que deambulan sin conciencia, y ni cada persona cumple sus compromisos ni los países los suyos, representados por sus pactos, que constituyen la palabra sacrosanta de la convivencia jurada: así sucede de éste y del otro lado de los océanos, sin más que un leve mohín: ¿qué va?

Un tono general de superficialidad tiñe entonces los actos más notorios, mientras se acumulan en lontananza las nubes del destino, oscuras de tempestades y prontas a reventar, como lo advertimos en esta hora universal. Y nunca agradeceremos suficientemente los chilenos los favores de aquella suprema providencia que nos libertó del letargo en que también íbamos cayendo nosotros con la predica continuada de una facilidad equivocada, que por largos años no hizo otra cosa que hundir al país.

Durante medio siglo seguido se le estuvo diciendo a la gente que tenía todos los derechos y ninguna obligación, que la felicidad estaba al alcance de la mano, lo que constituye falsedad hasta en el caso de los inocentes, que no sólo el reino de los cielos se conquista con dureza, también el de la tierra. Es uno de los méritos sobre-

salientes de nuestra actual jerarquía de autoridades establecerlo expresamente ante la población: ayúdate que yo te ayudaré, cuando tú te muevas primero.

Tampoco será la menor de sus honras bien ganadas haber convertido a Chile en uno de los primeros países del mundo occidental que haya iniciado el movimiento de recuperación de los espíritus, apremiándolos a realizarse en integridad. Recién vemos que asoma una aurora que conmueve a varias naciones, empeñadas en recuperar sus antiguos bríos, en un momento en que estaban siendo socavadas desde sus cimientos por enemigos dispuestos a corromperlas desde dentro. Esa corrupción empieza por el engaño de una felicidad inmediata: seréis como dioses, a sabiendas de que el paraíso no existe sobre la tierra.

Será timbre de honor de nuestro Chile haber lanzado el primer reto, ante el mundo congregado, a tales envenenadores de conciencias, que no tienen otro medio que el engaño para quedarse desde la sombra observando nuestro orden fecundo. Pero, falta más: que todas las instituciones, por sagradas que aparezcan, se limpien de predicadores de falsedades; es hora de decirles a los hombres que sólo un trabajo mancomunado nos proveerá de los elementos materiales y culturales imprescindibles para continuar una existencia promisorio, y que todos los que alardean de poseer otra llave de la felicidad humana no han conseguido para sus propios pueblos otro desenvolvimiento que un rastro de guerra: la guerra hacia afuera y la violencia hacia el interior constituye su ocupación de todos los momentos.

Si Chile, pues, desea continuar su marcha de nación altiva, le costará un batallar permanente, sin abandonar a los livianos descanso que abre las compuertas a la penetración del enemigo solapado.

## Fracaso Soviético

por Gwynne DYER

El futuro de la Unión Soviética ha sido oficialmente pospuesto en forma indefinida.

Este año, en el congreso del Partido Comunista, el Presidente soviético Leonid Brezhnev abandonó final y formalmente el programa del partido adoptado hace dos décadas en tiempos de Nikita Khrushchev, que predecía que la Unión Soviética sobrepasaría a los Estados Unidos en producción industrial y agrícola hacia 1970. Hacia 1980, se prometía, Rusia sería el país más rico del mundo, con amplias residencias y buena alimentación para todos, y alquiler, medicina y transporte público gratuitos.

Brezhnev no sólo admitió que la verdadera "sociedad comunista" no ha llegado aún. Confesó que no llegaría por un "período históricamente largo". Y en seguida sus colegas procedieron a dar los deprimentes detalles de una drástica disminución en el ritmo económico soviético.

La tasa de crecimiento anual predicha en el próximo plan quinquenal soviético baja al 4% desde el 6,7% de comienzos de los años 70. La agricultura está estagnada, se ha estabilizado la producción de petróleo y la fuerza de trabajo es cada vez más escasa. La escasez alimenticia, la ineficiencia y el despilfarro están presentes en todas partes.

En Occidente estas noticias se han recibido con gratitud, especialmente en una época en que las tasas occidentales de crecimiento han descendido casi hasta cero, y hasta con una especie de trémula anticipación. ¿Implica esta declinación soviética de largo plazo que el presupuesto soviético de defensa deberá forzosamente crecer a ritmo también más lento?

Es cierto que las dificultades económicas pueden ser la chispa de la revuelta o de la reforma radical si el régimen es también impopular por otras razones, como las dictaduras impuestas por los soviéticos en los satélites de Europa Oriental. Mas, si un gobierno puede proclamarse plausiblemente patriota y —qué es el régimen soviético sino ruso— entonces sus ciudadanos generalmente se las arreglarán con sus deficiencias económicas.

Más cuestionable es si el presupuesto de defensa continuará creciendo indefinidamente a su actual ritmo sostenido de un 4-5% anual, en una eco-

nomía que sólo se expande a un 3-4%. El presupuesto de defensa ya corresponde a lo menos al 14% del producto nacional soviético, una proporción mucho más alta que en cualquier país occidental, y debe haber un límite en alguna parte.

Pero dado el poder relativo de los soldados y de sus aliados en el sistema soviético —que es tan grande como en el sistema norteamericano, aunque los mecanismos y alianzas específicas son sobremedios diferentes— el tope al presupuesto de defensa puede estar todavía a una distancia apreciable.

En cualquier caso, una reducción eventual de la tasa de aumento del gasto soviético de defensa no tendría mayores efectos prácticos en cuanto a armamento antes de la década que comienza en 1990.

Pregunta mucho más importante es ésta: ¿Por qué se ha hecho más lenta la economía soviética? La actual depresión mundial de las economías capitalistas se debe al conocido ciclo de los negocios, intensificado por el aumento de los precios de la energía después de 1974 y por los efectos inflacionarios de la economía keynesiana. Tal vez la depresión desaparecerá después de algún tiempo y el crecimiento económico se reanudar.

Pero no hay un mecanismo similar para explicar por qué debería retardarse una economía centralmente planificada, una economía "comandada" como la de la Unión Soviética. Ni hay razón teórica alguna para creer que se recobrará automáticamente de nuevo después de un tiempo, como las economías capitalistas. Hasta podría seguir creciendo más y más lentamente, hasta alcanzar la total estagnación, o algo peor.

La economía comandada es muy efectiva para alcanzar crecimiento económico extremadamente rápido en las primeras fases de la industrialización, cuando el planeamiento económico consiste en su mayor parte en mover tantos obreros no calificados de A a B, o tantas toneladas de hierro de B a A. Es también muy útil para deslizar rápidamente a una economía a la producción de guerra y todas las naciones occidentales han adoptado alguna versión de planeamiento central de la producción durante ambas guerras mundiales.

El sistema económico soviético se está ahogando lentamente en los problemas generados por sus propios éxitos pasados. En vista del lugar sacrosanto del planeamiento central en la tradición y en la ideología soviéticas, bien puede que no exista salida alguna.

## Reportaje Sensacional (¿?)

Los reportajes eran sensacionales. "The Washington Post" vio aumentar su circulación en forma impresionante. De una sensación espectacular se pasaba a la otra, que no lo era menos. Seguí aumentando la circulación para felicidad de Benjamín Brodley, el director. Hasta un Premio Pulitzer llegó. Era para el diario y para la periodista Janet Cooke, por los reportajes al ghetto negro de la capital de los Estados Unidos.

Lo que más había impactado a la opinión pública norteamericana era Jimmy. Era este un niño negro de Washington, de 8 años de edad, drogadicto. Un niño que en lo mejor de su inocencia de su corta edad, estaba envilecido por la droga, por su afán de obtenerla, por su hambre de sostener con la heroína su psiquis y su físico enfermo.

Los norteamericanos se estremecieron. El Cuerpo Diplomático acreditado en la capital norteamericana se impactó. Durante meses fue el tema del café, del restaurante, de los corrillos; en las embajadas, en las recepciones oficiales. La historia de Jimmy, el negro de ocho años de edad aficionado a la heroína, estuvo en la mente de millones de norteamericanos, de centenares de embajadores. De embajadores de Europa, de embajadores de Asia, de embajadores de África, de embajadores de América.

"The Washington Post" estaba en la cúspide de su historia periodística. La reportera Janet Cooke, a los 26 años de edad, era la gran periodista de los Estados Unidos. Todos querían conocerla, otros periodistas la entrevistaban. "The Washington Post" hizo una fiesta para celebrar "su" Premio Pulitzer.

Y todo, sin embargo, era superchería. Era todo mentira desde la primera hasta la última letra. La historia de Jimmy era toda ficción, como ficción ha sido gran parte de miles de reportajes y "noticias" divulgadas por "The Washington Post" en los últimos años.

El jefe de la policía de Washington, Burtell Jefferson, había buscado durante meses al pequeño Jimmy en la ciudad capital. Desde que apareció el reportaje sensacional de la Cooke había buscado. Jefferson quería poner al pequeño Jimmy bajo la custodia de las autoridades de salud.

Exigió el policía al diario y a la periodista que le indicaran dónde estaba el niño. La opinión pública norteamericana exigió más seriedad. The Washington Post y su director, así como su galardonada reportera no respondieron a esos requerimientos y recibieron el premio en forma desvergonzada.

Días después eran compelidos, obligados, a decir la verdad. Lo hicieron una vez que fueron descubiertos. Cuando ya no pudieron seguir sosteniendo la mentira. El premio fue devuelto. La Comisión Pulitzer supo que el niño no existía, que ese reportaje, como tantos centenares de otros, era superchería, era mentira, sólo ficción.

El mismo "The Washington Post" que durante años escribió mentiras sobre Chile, historias truculentas de niños chilenos, ficción espectacular de un Chile sangriento, se puso su propia cola. Fue sorprendido en su negra historia de mentiras de tantos años. La opinión pública norteamericana y del mundo ahora sabe que "The Washington Post" aumentó su circulación y "prestigio" sobre reportajes nacionales e internacionales, que, en su mayoría, no eran nada más que mentiras.

## Desequilibrio

La mayoría de los mil millones de personas que padecen hambre en el mundo viven en países en desarrollo que no producen suficientes alimentos para sus poblaciones. Tratando de satisfacer sus necesidades alimentarias, estos países importan cada año cantidades cada vez mayores de cereales de unos pocos países que son los grandes productores. Sin embargo, las importaciones cuestan demasiado y nunca son suficientes, y no siempre llegan los alimentos hasta los que los necesitan.

Desde hace años se están poniendo en práctica en las regiones deficitarias de alimentos amplios programas de desarrollo, y se han hecho grandes progresos en otras esferas, pero no se ha logrado el mejoramiento paulatino que se esperaba para resolver el problema del hambre. Cada día, cada año, aumenta el desequilibrio en la situación alimentaria mundial. Cada día, cada año, se engrasan las filas de los hambrientos. Para contener esta espiral cruel es preciso desarrollar una acción nueva y urgente.

Las estrategias alimentarias nacionales proporcionan el instrumento para dicha acción y es por ello que el Consejo Mundial de la Alimentación (CMA), el órgano de las Naciones Unidas encargado de promover y coordinar la acción política en materia de alimentos, está alentando a los países en desarrollo interesados en este problema a adoptar este enfoque. A medida que cada nación resuelva sus problemas alimentarios, se irá reduciendo el hambre en el mundo hasta que eventualmente quede eliminada. Este es el objetivo de las estrategias alimentarias y de todas las actividades del Consejo Mundial de la Alimentación.



## 47ª MEMORIA

Señores Accionistas:

Cumplimos con dar a conocer a Uds. la Memoria y el Balance de la Empresa por el período comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1980.

## I. RESULTADOS DEL EJERCICIO

El resultado del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1980 ha dejado una utilidad bruta de \$ 13.843.629,40.

Practicada la Corrección Monetaria, que elimina el efecto inflacionario, quedó una utilidad de \$ 1.195.126,15, antes de impuestos.

## II. POLÍTICA COMERCIAL

Si bien los resultados de este ejercicio muestran una utilidad, después de Corrección Monetaria, inferior a la del año 1979, la tendencia de las ventas continúa siendo creciente como consecuencia de la gestión comercial.

La aplicación de nuevas técnicas de venta, la consolidación de la fuerza de ventas y la selección de líneas de productos de alta calidad han permitido este crecimiento de la cifra de facturación.

En el presente ejercicio la Empresa inició un plan ambicioso con el fin de entregar cada día más servicios a sus clientes y así consolidar su buena posición en el Mercado.

Es así, como en el año 1980 la Empresa concentró sus anteriores bodegas de despacho en una sola, ubicada en la calle Compañía 2752, lugar adecuado para acelerar al máximo las entregas de mercadería a nuestros clientes de provincia y Santiago.

También, se ubicaron en la misma dirección las oficinas comerciales de la Empresa, destinándose un amplio sector para modernas oficinas y Salón de Ventas.

De esta forma, nuestros clientes cuentan con una rápida atención y entrega inmediata de sus compras.

También, en este ejercicio la División Libros ha creado un departamento de Promoción con el fin de entregarle al Magisterio y a los Colegios, en general, toda la información referente de nuestros libros y textos.

Así, se ha pretendido estar más cerca de quienes desarrollan, en gran medida, el proceso de la enseñanza, entregando y recibiendo sus inquietudes.

Para concluir esta primera etapa del plan, la Empresa incorporó un moderno Computador, que permite una gestión más ágil y completa en el corto plazo.

Sin dudas, que este gran esfuerzo económico permitirá en un futuro próximo los resultados que todos esperamos y que se vienen ya insinuando.

Paralelamente, se han consolidado nuestras relaciones con importantes proveedores con el fin de mantener vigente nuestros distintos catálogos de productos, buscando una plena identificación con ellos tanto por parte de los clientes como por parte nuestra fuerza de venta.

Finalmente, es conveniente señalar que nuestra organización comercial continúa especializándose cada año más, contando en la actualidad con una división de ventas para el área de nuestro propio Fondo Editorial y Libros de Importación y otra división para Área de Artículos de Escritorio, Tarjetería y Papelería.

## III. POLÍTICA EDITORIAL

En este ejercicio, hemos colocado en el mercado un buen número de reediciones y hemos proyectado, para la Campaña Escolar 80/81, un catálogo más completo.

La actual situación del Mercado y nuestro departamento de Promoción, nos permiten proyectar un futuro catálogo de autores nacionales único en el Mercado.

En el ejercicio hemos iniciado un plan de coediciones con Casas Editoriales de gran renombre mundial, con el fin de ir incorporando importaciones de libros de distintos géneros Editoriales por éstos, bajo nuestro sello.

## IV. SITUACIÓN FINANCIERA

Nuevamente este año terminamos con una muy sólida situación financiera, tal como se puede apreciar de las cifras que arroja el estado financiero y económico de la Empresa.

Nuestra relación entre activo y pasivo circulante, continúa siendo satisfactorio, como en ejercicios anteriores, lo que permite configurar un alto grado de autonomía financiera.

También conviene destacar, como en años anteriores, la inexistencia de Pasivo a Largo Plazo. Estos hechos son pieza fundamental en el desarrollo actual de la Empresa y en los planes trazados para el mediano y largo plazo.

## V. CAPITAL Y RESERVAS

El Capital y Reservas Sociales son los siguientes al 31 de Diciembre de 1980:

Capital autorizado, suscrito y \$ 30.000.000,00	
pagado	52.653.401,96
Mayor valor en filiales	351.947,13
Otras reservas	72.307,75
Fluctuación de valores negociables	67.494,79
Reserva legal	77.718,80
Fondo circular 1531	1.476.657,29
<b>Total Capital y Reservas</b>	<b>\$ 84.699.527,72</b>

## VI. REMUNERACIÓN AL DIRECTORIO

Las remuneraciones canceladas por el desempeño de sus labores a directores de la sociedad ascienden a \$ 858.900,00 por el ejercicio 1980, y a \$ 591.871,00 por el ejercicio 1979.

## VII. AGRADECIMIENTOS AL PERSONAL

Queremos dejar constancia expresa de la eficiencia, dedicación y leal colaboración del personal de la Empresa, con el que se mantienen cordiales relaciones.

## VIII. JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se citará a Junta General Ordinaria de Accionistas próximamente, para someter a su consideración la presente Memoria y Balance, elegir la totalidad del Directorio, designar dos inspectores de cuentas titulares y suplentes y tratar todos aquellos asuntos sobre la marcha de la Sociedad que sean de interés de los señores Accionistas.

## SOCIEDAD ANONIMA

Autorizada por Decreto Supremo N° 1.867 de 27 de Julio de 1934. Modificado por Diversos Decretos y Resoluciones, la última de las cuales es la N° 399-S, de 4 de Octubre de 1978.

Capital Pagado	\$ 30.000.000,00
Reservas	54.699.528,00
	<b>\$ 84.699.528,00</b>

## Empresa Editora ZIG-ZAG S.A.

ESTADO FINANCIERO Y ECONOMICO

BALANCE GENERAL

Ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

(Expresado en cifras comparativas con Ejercicio 1979)

Directorio al 31 de Diciembre de 1980:  
Don Sergio Mujica Lois, presidente  
Don Sergio Moreno Castro, vicepresidente  
Don Francisco de la Barra Correa, director  
Don Sergio Pumarino Valenzuela, director  
Don Sergio Mujica Charne, director

ACTIVOS	Ejercicio 1980		Ejercicio 1979	
	(en mds. de \$)		(en mds. de \$)	
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>	\$		\$	
Disponibles	2.439.384,81	7.561.905,90		
Valores negociables	107.379,81	164.794,22		
Deudor por ventas	20.026.430,96	23.035.425,29		
Documentos por cobrar	44.835.161,43	26.069.303,61		
Deudores varios	6.407.093,58	3.931.121,08		
Ctas. Ctes. filiales	5.283.888,63	29.102.486,48		
Existencias	75.217.699,30	60.988.530,43		
Gastos pagados anticipadamente	3.315.298,42	553.476,48		
<b>Total Activo Circulante</b>	<b>157.632.136,74</b>	<b>151.407.623,49</b>		
<b>ACTIVO FIJO</b>				
Bienes raíces e instalaciones	1.240.922,55	1.251.123,32		
Muebles y útiles	4.839.877,97	4.780.210,12		
Equipo de computación	4.597.878,79	—		
Vehículos	3.412.296,00	3.473.321,85		
Menos: depreciación acumulada	(2.353.303,50)	(1.989.308,05)		
<b>Total Activo Fijo Neto</b>	<b>11.737.672,21</b>	<b>7.515.347,24</b>		
<b>OTROS ACTIVOS</b>				
Inversiones en filiales	808.871,70	530.103,26		
Otras inversiones	1.700.343,37	1.999.735,95		
<b>Total Otros Activos</b>	<b>2.510.215,07</b>	<b>2.529.839,22</b>		
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>171.880.024,02</b>	<b>161.452.209,95</b>		

PASIVOS	Ejercicio 1980		Ejercicio 1979	
	(en mds. de \$)		(en mds. de \$)	
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>	\$		\$	
Bancos	28.556.480,08	17.489.413,33		
Financieras	4.000.000,00	—		
Dividendos por pagar	193,01	254,00		
Proveedores	43.892.652,62	41.940.348,12		
Documentos por pagar	9.481.086,39	12.125.253,49		
Provisiones y retenciones	54.956,05	2.994.628,98		
Imppto. a la renta	610.682,10	—		
<b>Total Pasivo Circulante</b>	<b>86.596.052,25</b>	<b>74.129.897,92</b>		
<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>				
No hay	—	—		
<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>				
Capital Pagado	30.000.000,00	30.000.000,00		
Reserva Rev. dest. a capitalización	52.653.401,96	55.347.571,87		
Mayor valor en filiales	351.947,13	351.947,13		
Otras reservas	72.307,75	72.307,75		
Fluctuación valores negociables	67.494,79	112.305,55		
<b>UTILIDADES RETENIDAS</b>				
Reserva legal	77.718,80	—		
Fdo. circular 1531	1.476.657,29	—		
Utilidad del ejercicio	584.444,05	1.554.376,10		
<b>Total Capital y Reservas</b>	<b>2.138.820,14</b>	<b>87.222.312,00</b>		
<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>171.880.024,02</b>	<b>161.452.209,95</b>		

## ESTADO DE RESULTADOS

Entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre 1980

## RESULTADOS OPERACIONALES

Ingreso de la explotación

Menos: Costo de explotación

Resultado Bruto

Menos: Gastos de venta y administración

Resultado Operacional

## RESULTADOS NO OPERACIONALES

Más: Ingreso fuera de explotación

Menos: Egreso fuera de explotación

Menos: Gastos financieros

Menos: Corrección monetaria Art. 41, DL 824

Menos: Corrección monetaria estado de resultados

Menos: Corrección monetaria Cap. Prop. Financiero

Utilidad antes de Impuestos

Impuesto a la Renta

Utilidad del Ejercicio

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

## NOTA 1.

## RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

## 1.1. Presentación

Los Estados Financieros de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1980, han sido preparados acorde con los principios de Contabilidad generalmente aceptados y con las disposiciones pertinentes emitidas por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

## 1.2. Operaciones en moneda extranjera

Los activos o pasivos en dólares americanos existentes a la fecha de cierre de Balance se valoraron al tipo de cambio vigente de \$ 39,— por dólar.

## 1.3. Corrección Monetaria: Aspectos tributarios Art. 41 DL 824

Los activos y pasivos no monetarios, capital propio inicial y sus variaciones fueron corregidos de acuerdo a las disposiciones del Artículo 41 de la Ley de la Renta, procedimiento consistente al aplicado en ejercicios anteriores.

Los activos y pasivos no monetarios expresados en moneda nacional se actualizaron en base a la variación del Índice de Precios al Consumidor.

Los activos y pasivos no monetarios que corresponden a moneda extranjera se actualizaron en base a la variación de la respectiva moneda.

Las cifras pertenecientes al ejercicio 1979 están reajustadas en un 31,6%, exceptuándose la cuenta CAPITAL, que se presenta en su valor histórico y la actualización correspondiente a ella se ha incorporado a la Reserva de Revalorización DL 824 destinada a capitalización.

## Aspectos Patrimoniales Circular N° 1480 de SISEA

De acuerdo a la Circular N° 1480—año 1979, se efectuaron las correcciones monetarias del Capital Propio Financiero y Cuentas del Estado de Resultado del presente ejercicio.

## 1.4. Depreciación del Activo Fijo

Los bienes del Activo Fijo se presentan de acuerdo a su valor de adquisición más revalorizaciones legales. La depreciación imputable al Activo Fijo fue determinada en forma lineal en base a la vida útil remanente de cada bien, conforme a disposiciones tributarias vigentes que concuerdan con las instrucciones de la Superintendencia. Lo descrito es consistente con el ejercicio anterior.

## 1.5. Valorización de Valores Negociables

El valor de las inversiones en acciones fue corregido acorde a la Circular N° 1530 de la Superintendencia.

## 1.6. Existencias

Las existencias físicas de Productos Terminados y Productos en Proceso se han valorizado a sus costos directos de acuerdo a las disposiciones legales vigentes. Este procedimiento es consistente con el ejercicio anterior.

## NOTA 2

## Efectos de la Corrección Monetaria

De acuerdo a lo expresado en Nota 1.3 se originó un cargo neto a Resultados por \$ 12.148.286,00 y en 1979, de \$ 10.259.536,00 según el siguiente detalle.

## NOTA 3

Variaciones del Patrimonio: durante el Ejercicio 1980 el Patrimonio ha experimentado los siguientes movimientos:

CUENTAS	Totales (1)	Utilidad y Su Distrib.	Dividendos Pagados 1980	Mayor Valor Ctas. Result.	Mayor Valor Cap. Financ.	Correc. Monet. 1980	Fluct. Valores Negoe.	TOTALES
Capital	30.000.000,00							30.000.000,00
Res. destin. a Cap.	35.005.754,00							52.653.402,00
Fluct. Valores Neg.	85.339,00							67.495,00
Mayor Valor en Filial	27.166,00							351.947,00
Otras Reservas	54.945,00							72.308,00
Remanente 1979	(1.181.136,00)	(1.181.136,00)						77.719,00
Reserva legal	—	58.056,00		324.781,00				1.476.657,00
Fondo circular 1531	—	1.122.080,00		17.363,00				584.444,00
Utilidad ejercicio	—	584.444,00		—				—
	<b>66.354.340,00</b>	<b>584.444,00</b>		<b>715.384,00</b>	<b>390.602,00</b>	<b>17.257.046,00</b>	<b>(17.844,00)</b>	<b>85.283.972,00</b>

(1) Las cifras 1979 están registradas en un 31,6%.

## NOTA 4

## Contingencias y compromisos

Al cierre del Ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1980 y 1979, la Sociedad tenía las siguientes obligaciones:

	1980	1979 (1)
Garantía del Directorio	60.797,00	64.985,00
Leasing Procesac	193.440,00	335.659,00
Contrato Revista Vea	—	83.561,00
Propuesta Direcc. Aprov. DAE	—	3.633.766,00
Soc. Comercial Paseo la Estación	1.950.000,00	1.950.000,00
	<b>2.204.237,00</b>	<b>6.067.971,00</b>

(1) Los valores 1979 se presentan corregidos en un 31,6%.

## NOTA 7

## Transacciones de acciones

De acuerdo al Artículo 118 DFL 251, se señalan a continuación las transacciones de acciones, efectuadas por los señores Directores, Gerentes e Inspectores de Cuentas:

	Compra	Venta	Compra	Venta
Señores: Sergio Mujica Lois	21.360	—	397.120	—
Sergio Moreno Castro	3.561	—	66.520	—
Sergio Pumarino Valenzuela	1.222	—	22.840	—
Sergio Mujica Charne	532	—	9.920	—

EL DIRECTORIO

## (Continuación Nota 2)

## ACTUALIZACIÓN TRIBUTARIA ART. 41

	1980 (Cargo)	1979 (1) (Cargo)
Activo Circulante	2.627.409,00	8.572.059,00
Activo Fijo	2.076.024,00	2.067.807,00
Otros Activos	271.064,00	401.884,00
Pasivo Circulante	524.865,00	(1.130.022,00)
Capital Propio Tributario	(17.647.648,00)	(23.825.219,00)
Pérdidas Acumuladas	—	3.349.972,00
Cargo neto por Corrección Monetaria	(12.148.286,00)	(10.259.536,00)
Actualización Capital Propio Financiero	(390.602,00)	(116.917,00)
Saldo neto Corrección Monetaria	(12.538.888,00)	(10.376.453,00)
Cargo adicional por Cuentas Resultado	(109.615,00)	(1.803.719,00)

(1) Las cifras 1979 están reajustadas en un 31,6%.

## NOTA 3

## Existencias

Bajo el rubro existencias se incluyen los siguientes ítems, reajustados de acuerdo a Nota 6.

	1980	1979 (1)
Productos terminados	67.812.891,00	56.556.407,00
Productos en proceso	7.405.009,00	4.432.124,00
	<b>75.217.900,00</b>	<b>60.988.531,00</b>

(1) Las cifras 1979 están reajustadas en un 31,6%.

## NOTA 4

## Inversiones en Empresas Afiliadas.

Las inversiones en Sociedades de Responsabilidad Ltda. que se detalla, están mostradas al valor de costo corregido monetariamente.

	1980	1979 (1)
Sociedad Continente Libros Ltda.	(66.596,00)	36.696,00
Sociedad Inversiones Baquedano Ltda.	—	45.013,00
Magisterio Americano Ltda.	5.715,00	73.759,00
Soc. Cummings y Zig-Zag Ltda.	870.842,00	374.665,00
	<b>809.872,00</b>	<b>530.103,00</b>

(1) Las cifras 1979 están reajustadas en un 31,6%.

Maria Eugenia Quezada Canales  
Contador  
CC. Reg. N° 22985 - Lic. N° 120906

Rodrigo Castro Cuevas  
Gerente General

## INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS:

Los que suscriben designados por la Junta General de Accionistas, certificamos la veracidad de los Estados Financieros que antecede, encontrándolos conforme con los Saldos del Mayor.

Adolfo Vargas Jorquera

Andrés Vicuña Montes



## Remate de propiedades fiscales

A las 15.30 horas, en el Ministerio de Bienes Nacionales se realizará el remate de propiedades prescindibles para el Estado, que organizó esta Cartera dentro del programa de enajenación de bienes para el presente año. La subasta pública se hará, en la sede del Ministerio, Alameda 240.

Los inmuebles que se venderán en esta oportunidad están ubicados en esta oportunidad en la comuna de Maipo, en la calle 1438, Brasil 631, Alameda 1438, en la Dehesa, Padre Orellana, María Isabel 8750, Esperanza 1185. La superficie total de estas propiedades alcanzan a los 98 mil 46 metros cuadrados, los que se rematarán en un monto mínimo de 111 millones de pesos aproximadamente.

El programa de subasta pública continuará por esta Secretaría de Estado en la comuna de Maipo, en la calle 1438, Brasil 631, Alameda 1438, en la Dehesa, Padre Orellana, María Isabel 8750, Esperanza 1185. La superficie total de estas propiedades alcanzan a los 98 mil 46 metros cuadrados, los que se rematarán en un monto mínimo de 111 millones de pesos.

Por su parte, el seis de mayo próximo se venderán otros inmuebles en la Región. La subasta se efectuará en el Hotel El Paso, de Arica, lo cual incluye 17 propiedades, entre ellas una playa y terrenos agrícolas en el Valle de Azapa. La extensión de los inmuebles en venta son de 426 mil 732 metros cuadrados, avaluados en 115 millones de pesos.

## Breves

A partir del próximo lunes 27 de abril se dictará un total de 12 cursos de especialización y perfeccionamiento, para profesores de enseñanza básica y educadores de párvulos.

Las charlas serán patrocinadas por el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio y otros autorizados por el Ministerio de Capacitación y Empleo, SENCE. Las clases se realizarán en horarios diurnos y vespertinos de acuerdo con las disponibilidades de los profesores.

### "MATRICULAS DE HONOR"

El Rector de la Universidad Católica, Jorge Swett entregará hoy lunes, en un solemne acto "200 Matriculas de Honor" a igual número de estudiantes de esa Casa de Estudios Superiores.

Se distribuirán entre los alumnos provenientes de la Enseñanza Media los mayores puntajes; los con mejor puntaje en la prueba de selección y a los alumnos con mayores puntajes que hayan entrado a cada una de las carreras impartidas en esa Universidad.

### SUPERVISION ESCOLAR

Un presupuesto adicional de 40 millones de pesos requiere el Ministerio de Educación para llevar adelante el nuevo programa de Supervisión Escolar.

Este programa debe comenzar en el transcurso del mes de mayo próximo en dos regiones piloto, con la finalidad de aplicar dos veces al año una Prueba de Conocimientos para comprobar el avance logrado en las materias del periodo escolar.

### ESCUELA DE CONDUCTORES

El lunes 27 de abril se iniciará el segundo curso de la Escuela de Conductores, de formación y capacitación de choferes para los servicios de locomoción colectiva, patrocinados por la Asociación Gremial Metropolitana de Transporte de Pasajeros, a través de su organismo, Corporación de Capacitación del Transporte Terrestre.

Los cursos están dirigidos por Carabineros y las clases son dictadas por profesores y especialistas en tránsito.

### SOCIEDAD CIENTIFICA

El miércoles 29 de abril se realizará una solemne ceremonia en la cual la Sociedad Científica de Chile celebra sus 90 años.

El acto estará a cargo del profesor Humberto Barrera y se efectuará en la sala de Consejo de la Universidad de Chile y que culminará en una mesa redonda, donde se debatirá el tema "Ciencia-Tecnología, Educación y Cultura".

### FIESTA DE CUASIMODO

El próximo domingo 26 del presente se revivirá en Renca la tradicional Fiesta de Cuasimodo, que por más de cien años conserva la esencia religiosa de la comunidad urbana.

En esta oportunidad acompañarán a los festejantes distintos sectores, encabezados por el alcalde de la comuna, Eduardo Bajut Aguirre, concentrándose en la parroquia "Nuestro Señor de Renca".

### ADMINISTRADORA

La Directiva de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos, que preside Manuel Contreras ha contemplado el análisis de fórmulas que les permitan reducir los 60 millones de pesos calculados en gastos de administración, para la Administradora de Pensiones propia que lanzará a corto plazo.

Los trabajadores de esta rama de la producción cuentan para concretar el proyecto, con un capital inicial de 120 millones de pesos, además casi mil operarios han manifestado sus intenciones de comprar acciones de la futura Administradora de Fondos de Pensiones.



El periodista Sergio Prieto es el nuevo jefe de Relaciones Públicas y Publicidad de la Línea Aérea del Cobre, LADECO.

## Nuevo Jefe de RR.PP. y Publicidad en LADECO

El periodista Sergio Prieto Arrate, asume hoy la jefatura de Relaciones Públicas y Publicidad de Línea Aérea del Cobre S.A., LADECO.

Egresado en 1962 de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile, el profesional se desempeñaba como gerente de Relaciones Públicas del Banco Concepción. Su ingreso a LADECO significa, en realidad, su regreso a la aviación comercial pues, anteriormente y durante cuatro años, se había desempeñado en la jefatura de Relaciones Públicas de Línea Aérea Nacional.

Sergio Prieto inició su carrera como relacionista en la Sociedad Nacional de Agricultura, al poco tiempo de egresar como periodista.

Paralelamente ha sido, durante los últimos 16 años, corresponsal en Chile de la revista "Visión" y, con otros colegas ha participado, además, en empresas de comunicación social especializadas en turismo.

Hasta comienzos del año académico 1980 hizo clases de Relaciones Públicas —y Teoría de la Comunicación— en la Escuela Militar del Libertador General Bernardo O'Higgins.

En su condición de corresponsal de "Visión" y de ejecutivo de líneas aéreas, le ha correspondido realizar diversas giras de trabajo a los más diversos países.

## ANSCO elige nueva directiva nacional

Con la elección que se realizará hoy entre los supervisores del cobre de Chuquibambilla, culmina el proceso electoral en la Asociación Gremial Nacional de Supervisores del Cobre, ANSCO.

La totalidad de las asociaciones regionales ya han emitido sus sufragios en distintas fechas durante el mes de abril, esperando sólo los resultados de Chuqui que para proceder al recuento final y a la publicación de la nómina de dirigentes que forma la nueva mesa directiva de la entidad nacional.

Sin embargo parece fácil prever que al menos un 50 % de los actuales dirigentes resultarán reelegidos. Al menos así se desprende de los resultados parciales obtenidos hasta el momento.

## Aprobados estatutos de futura Confederación del Hierro y Acero

Los dirigentes sindicales del hierro y el acero concluyeron ayer su ampliada nacional con la aprobación unánime de los estatutos que servirán de base a la formación de una Confederación Nacional de Trabajadores del Hierro y el Acero.

Treinta representantes sindicales de Concepción, Valparaíso, Huasco, La Serena, Romeral y Santiago permanecieron en una asamblea consultiva durante todo el fin de semana, analizando los estatutos propuestos para

reunificar gremialmente a los 11 mil trabajadores de la CAP, empresa que fuera dividida en siete diferentes compañías interdependientes distribuidas en el país.

Hoy viajaron a sus respectivos lugares de trabajo para someter sus acuerdos a la aprobación de cada asamblea. Una vez afectado este proceso, regresarán a Santiago para dar origen oficialmente a la Confederación del Hierro y el Acero.

Los resultados finales serán comunicados por Peretta una vez realizado el último recuento de votos.

La autorización fue decretada en enero

## Esperan reglamento para concretar préstamos en Caja de E.E. Particulares

La Agrupación Nacional de Empleados Particulares Jubilados y Montepiados, emitió un breve comunicado en el cual solicitan a las autoridades previsionales respectivas la emisión del reglamento necesario para que sus asociados puedan optar a los préstamos de auxilio que establece la ley.

Según explicaron a La Nación, el Decreto Ley 3.537, publicado en el Diario Oficial del 22 de enero de este año, señala en su artículo sexto que es posible solicitar "la concesión de préstamos de auxilio a los imponentes activos, jubilados y pensionados de viudez, de hasta un mes de sueldo imponible o de hasta tres meses de pensión, según corresponda. El monto máximo de estos préstamos y los requisitos para obtenerlos se determinarán en la forma que establezca el

Reglamento y de acuerdo a las disponibilidades existentes en cada ejercicio presupuestario".

El anuncio oficial de este beneficio, señalan los jubilados de la Caja de Empleados Particulares, hizo concebir esperanzas a muchos afiliados, especialmente a aquellos de más bajas pensiones que vieron en él el cumplimiento de un anhelo largamente acariciado y que podría poner término a situaciones económicas muy estrechas en sus hogares.

Sin embargo, según informó Domingo Fernández, presidente de la Agrupación Nacional de Jubilados, para poder concretar estos préstamos o siquiera optar a ellos es necesario que previamente se dicte el Reglamento, al que alude la ley. Esa es la razón por la cual la agrupación del sector pasivo particular emitió el an-

teriormente dicho comunicado "haciendo un respetuoso y público llamado al organismo respectivo, ya sea el Ministerio o la Subsecretaría de Previsión Social", para que se elabore el reglamento pendiente.

## A San Fernando viajó el "gordo" de la Lotería

El boleto 27296, vendido en San Fernando obtuvo el premio mayor de 20 millones de pesos, en el sorteo de esta semana de la Lotería de Concepción.

El premio de 200 mil pesos fue para el número 16047 vendido en el puerto de Valparaíso.

### AUTOMOVILES

La siguiente es la lista completa de los boletos y sus respectivos vigesimos, favorecidos con automóviles Fiat 147 del sorteo de ayer de la Lotería de Concepción.

BOLETO	CIUDAD	VIGESIMO
09770	Concepción	2
02616	Santiago	16
03681	Santiago	12
14756	Tomé	14
39838	Vina del Mar	8
17301	Punta Arenas	18
19267	Valparaíso	9
30215	Santiago	11
34907	Valparaíso	4
23828	Concepción	17
24938	Santiago	3
14979	Tomé	13
23503	Concepción	17
33745	Santiago	4
05422	Punta Arenas	16
36273	Santiago	1
37679	Santiago	7
27273	Santiago	20
39231	Chillán	19
03266	Santiago	2

### MARKOVITCS TEXTILES S.A.C. é I.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Citase a los señores Accionistas en la Sede de la Sociedad a la Junta General Ordinaria a celebrarse el día 30 de Abril de 1981 a las 21 horas.

**TARIFA:**  
— Memoria y Balance General al 31-12-80.  
— Elección de Directorio.  
— Designación de Inspector de Cuentas.

**CIERRE DEL REGISTRO**  
Para los efectos de la Junta General Ordinaria a que se refiere el aviso que antecede, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 26 al 30 de Abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL SECRETARIO

## Semana del Japón

Con motivo de la celebración de la Semana del Japón, Ikebana Internacional adherirá a los festejos plantando un árbol en el Jardín de la Amistad chileno-japonesa, ubicado en el Parque Metropolitano (sector Pedro de Valdivia norte).

El acto contará con la asistencia de la Embajadora del Japón, Hamako Akatani y se realizará el jueves 23 de este mes, a las 11.00 horas.

## MANUFACTURAS DE TEJIDOS MUSALEM S.A.

SANTA ROSA N° 2260

### ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

#### DIRECTORIO

PRESIDENTE : Sr. René Musalem G.  
DIRECTORES : Sr. Fernando Musalem G.  
Sr. Juan Musalem G.

Capital Autorizado: \$ 7.000.000.-  
Capital Suscrito : \$ 7.000.000.-  
Capital Pagado : \$ 7.000.000.-  
Reservas : \$ 21.030.194.-  
\$ 42.030.194.-

Autorizada y Declarada Legalmente  
Instalada por Decreto N° 290 del  
Ministerio de Hacienda de fecha  
2 de Febrero de 1970.-

#### BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

Activo Circulante	\$ 37.044.332,38
Pasivo Circulante	( 25.569.985,96 )
Capital de Trabajo	11.474.346,42
Activo Fijo	18.048.179,80
Otros Activos	21.575,71
	29.544.101,93
Pasivo a Largo Plazo	( 1.413.902,00 )
Patrimonio Neto	\$ 28.030.199,93

#### RESULTADOS ENTRE EL 1° ENERO 1980 Y EL 31 DICIEMBRE 1980.-

Ingresos de Explotación	\$ 55.897.061,56
Costo de Explotación	( 51.069.331,55 )
Margen de Explotación	4.827.730,01
Gastos de Administración	( 5.386.873,69 )
Gastos de Ventas	( 1.894.362,67 )
Resultado Operacional	( 2.453.506,35 )
Ingresos Fuera de Explotación	11.502.798,39
Egresos Fuera de Explotación	( 32.378,66 )
Gastos Financieros	( 6.280.316,92 )
Corrección Monetaria	( 765.174,04 )

RESULTADO ANTES IMPTO. RENTA 1.971.422,42  
IMPUESTO RENTA 878.530,22  
Utilidad Neta del Ejercicio \$ 1.092.892,20

Santiago, Marzo 1981

FERNANDO MUSALEM GIACAMAN  
Gerente General

MARIO ALONSO MORALES  
Contador  
C.C. 6094  
Licencia :110011

#### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado los Estados Financieros y Económicos de la Sociedad Manufacturas de Tejidos Musalem S.A. al 31 de Diciembre de 1980, que anteceden, encontrándolos conforme con los libros de Contabilidad.

MANUEL BARRERA MANDUJANO  
Inspector de Cuentas

HUGO ROJAS BRICEÑO  
Inspector de Cuentas



## FABRICA VICTORIA DE PUENTE ALTO S.A. TEXTIL

DECRETO DE AUTORIZACION DE EXISTENCIA  
Nº 1294 DE FECHA 4 DE FEBRERO DE 1980

DIRECCION LEGAL: AVAL: BERNARDO CHIRIBIAN Nº 1750, 2º PISO SANTIAGO

NOMINA DEL DIRECTORIO: PRESIDENTE: FRANCISCO RECCOCCI GARRAN, VICE-PRESIDENTE: GERARDO VILLALBA FRAGARR

DIRECCIONES: VICTOR CHACON GOMEZ, MIGUEL HERRERA PACHECO, JAMES SAID DEBATA

COMPRA VENTA DE ACCIONES EFECTUADAS POR LOS DIRECTIVOS: NO HUBO

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

EJERCICIO COMPRENDIENDO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

CAPITAL AUTORIZADO POR RESOLUCION Nº 496-C  
AÑO 1978.

ACTIVO	PARCIALES	EJERCICIO ACTUAL 1980	EJERCICIO ANTERIOR 1979	PASIVO	PARCIALES	EJERCICIO ACTUAL 1980	EJERCICIO ANTERIOR 1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>				<b>PASIVO CIRCULANTE</b>			
DISPONIBLE		4.362.490,58	-	DEBITOS A CORTO PLAZO		25.445.725,26	31.725.822,32
CASH	494.777,52		980.173,22	DEBITOS POR PAGAR		109.077,60	81.669,28
BANCOS	3.867.713,06		2.381.213,17	CUENTAS POR PAGAR		1.030.728,36	5.545.264,27
VALORES NEGOCIABLES		10.765.705,27	2.660.400,00	DEBITOS POR PAGAR		6.422.229,11	13.986.963,98
DEBITOS POR VENTAS		15.260.734,50	9.609.775,67	ACCIONES PAGAR		11.584.384,17	6.877.265,67
DOCUMENTOS POR COBRAR		21.879.453,49	15.794.135,67	PROVISIONES Y RESERVAS		3.628.483,12	5.577.924,22
DEBITOS VARIOS		2.663.712,91	2.947.486,22				
DEPOSITO PARA IMPORTACIONES		260.882,13	1.178.758,47				
IMPUESTOS POR RECUPERAR		2.125.297,43	2.682.468,25				
EXISTENCIAS		79.179.793,48	-				
PRODUCTOS TERMINADOS		38.264.095,72	42.130.208,25				
PRODUCTOS EN PROCESO		24.268.227,22	14.879.468,39				
MATERIAS PRIMAS		6.236.477,20	11.446.481,14				
MATERIAS, OBRAS, REPTOS		9.508.753,48	10.219.800,04				
GASTOS ANTICIPADOS		758.749,48	223.559,61				
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>		<b>168.060.895,58</b>	<b>163.500.789,72</b>				
<b>ACTIVO FIJO</b>				<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>			
TERMINOS Y GASTOS		19.129.478,92	17.050.478,92	PROVISION INDEMNIZACION A LOS SERVIDOS		19.292.701,00	14.682.215,88
MATERIAS		1.255.705,26	1.117.406,17	ACCIONES A LARGO PLAZO		2.438.578,78	-
MATERIAS Y EQUIPOS DE TRABAJO		9.649.460,53	9.670.190,12				
MATERIAS, OBRAS Y MAQ. DE TRABAJO		12.864.095,58	12.438.413,62				
INSTALACIONES		606.029,99	553.114,37				
DEPRECIACIONES ACUMULADAS (MENOS)		(31.154.933,61)	(28.256.755,25)				
DEPRECIACIONES DEL EJERCICIO (MENOS)		(8.247.036,37)	(6.210.448,81)				
OBRAS EN CONSTRUCCION		-	299.733,51				
<b>TOTAL ACTIVO FIJO NETO</b>		<b>46.183.077,08</b>	<b>54.957.793,97</b>				
<b>OTROS ACTIVOS</b>				<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>			
PROV. INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO		2.400.000,00	-	CAPITAL AUTORIZADO DIVIDENDOS EN		54.000.000,00	710.440,00
EJERCICIOS ANTERIORES		28,44	14.657,77	CAPITAL AUTORIZADO ACCIONES N/A 1/2		-	-
VALORES NO NEGOCIABLES		-	-	CAPITAL SUSCRITO Y PAGADO		30.025.499,78	-
<b>TOTAL ACTIVOS</b>		<b>218.643.881,08</b>	<b>222.830.641,46</b>				
<b>Cuentas de Orden</b>				<b>RESERVAS DE REVALORIZACION</b>			
GARANTIA DEL DIRECTORIO		80.145,00	72.185,80	RESERVA DE ALIENACION DESTINADA CAPITAL		31.932.916,53	-
LETRAS DESCONTADAS		1.000,00	853.613,97	OTRAS RESERVAS DE REVALORIZACION		296.783,25	-
LETRAS ENDOSADAS		3.072.105,68	2.799.513,69	ADICION ALABOR FISCAL REVENIR BAILES		10.027.723,25	9.175.806,25
GARANTIAS OTORGADAS		12.760.284,32	12.194.475,50	PERFECCIONAMIENTO DE ACCIONES NEGOCIABLES		5.674.106,57	2.679.511,61
		<b>15.913.514,70</b>	<b>15.820.289,36</b>	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>		<b>101.585.249,60</b>	<b>82.456.215,13</b>
<b>ESTADO DE CUENTAS DE RESULTADO</b>				<b>UTILIDADES RETENIDAS</b>			
RESULTADOS OPERACIONALES		199.751.857,61	214.532.896,17	RESERVA LEGAL		2.679.580,87	2.977.081,26
INGRESO DE EXPLOTACION		121.393.925,51	186.999.546,41	FONDO CERRADO Nº 3531		6.864.309,47	31.052.828,17
COSTO DE LA FUNCION EXPLOTACION (MENOS)		78.357.952,10	87.333.355,36	OTAS, RESERVAS DE UTILIDADES		35.395.100,18	20.139.054,25
RESULTADO BRUTO		18.759.717,09	19.256.780,62	UTILIDAD DEL EJERCICIO		2.239.897,66	8.621.795,75
COSTO DE LA FUNCION VENTA (MENOS)		2.725.210,91	2.730.117,31	<b>TOTAL UTILIDADES RETENIDAS</b>		<b>47.173.888,28</b>	<b>65.790.300,11</b>
COSTO DE LA FUNCION ADMINISTRATIVA (MENOS)		58.078.024,10	65.363.149,81				
RESULTADO OPERACIONAL		2.853.864,92	-				
RESULTADOS NO OPERACIONALES		-	-				
INGRESOS FUERA DE EXPLOTACION		2.853.864,92	-				
INTERESES PERCIBIDOS		1.211.018,66	898.702,08				
DIVIDENDOS PERCIBIDOS		516.964,05	794.819,40				
OTROS INGRESOS		1.126.882,21	1.399.279,29				
GASTOS FUERA DE EXPLOTACION		(30.897.588,82)	(10.788.672,45)				
INTERESES PAGADOS		12.798.318,28	(16.997.455,86)				
OTROS GASTOS		18.149.250,54	(27.439.538,52)				
CONVERSION MONETARIA (MENOS)		(25.093.622,54)	(27.439.538,52)				
<b>RESULTADO ANTES DEL IMPG. A LA RENTA</b>		<b>3.786.897,66</b>	<b>14.017.335,72</b>				
PROVISION IMPG. A LA RENTA (MENOS)		1.500.000,00	5.395.600,00				
<b>UTILIDAD NETA DEL EJERCICIO</b>		<b>2.286.897,66</b>	<b>8.621.735,72</b>				
<b>NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.</b>				<b>ESTADO DE CAMBIO EN LA POSICION FINANCIERA</b>			
NOTA Nº 1.- ACTIVO FIJO. Se revalorizó de acuerdo a la estimación en el Art. 41 del Decreto Ley 824.				RECURSOS OBTENIDOS			
NOTA Nº 2.- EXISTENCIAS. Las existencias físicas han sido revalorizadas al costo de reposición establecido en el Art. 41 del Decreto Ley 824 sobre impuesto a la renta en vigencia.				UTILIDAD DEL EJERCICIO		896.630,47	7.660.306,19
NOTA Nº 3.- RESERVAS DE REVALORIZACION. La conformidad a la disposición en el Art. 41 del DFL 824 sobre impuesto a la renta, se ha incrementado al fondo de revalorización del Capital Propio en la suma de \$ 32.058.963,35 y con fue distribuido en forma proporcional en el mismo ejercicio.				INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIOS		10.027.723,25	5.687.598,61
NOTA Nº 4.- CONVERSION MONETARIA. Se han aplicado las normas establecidas en el Art. 41 del DFL 824 sobre impuesto a la renta, relativas a la conversión monetaria en la siguiente forma:				DEPRECIACION ACTIVO INMOVILIZADO		8.247.036,37	6.210.448,81
Cargas al Activo Circulante		4.375.644,63	-	CONCEPTO: MONETARIA NETA ACTIVOS Y PASIVOS		-	-
Carga al Activo Fijo		17.608.822,11	-	VENTA DE ACTIVO FIJO		238.867,14	1.666.091,83
Carga a Resultados		18.979.474,35	-	TRANSFERENCIA ACCIONES		-	1.997.923,46
Abono a Cuentas de Resultados		-	28.264.755,25	DIVIDENDOS PERCIBIDOS		690.031,66	794.819,40
Abono a Pasivo no exigible		-	37.694.741,47				
Carga a Resultado del Ejercicio		75.093.622,54	-				
NOTA Nº 5.- Para poder posibilitar la comparación entre los Estados Financieros de los años 1979 a 1980 se procedió a reajustar retrospectivamente las cifras del primero en un porcentaje de 31,85 por ser este índice el utilizado en la conversión monetaria del ejercicio año 1980.							
NOTA Nº 6.- Indemnizaciones por Años de Servicio. A fin de poder cubrir la totalidad de la obligación por este concepto, se ha tenido que incrementar la provisión efectuando con cargo a los costos de \$ 4.058.153,75 en \$ 5.395.619,27 con cargo a las utilidades del ejercicio.							

GERARDO VILLALBA FRAGARR  
 PRESIDENTE-DIRECTOR GENERAL  
 C.R.C. 2886-4160-100 207793

GERARDO VILLALBA FRAGARR  
 PRESIDENTE-DIRECTOR GENERAL

CERTIFICADO DE LOS ASPECTOS DE CUENTAS

Hemos revisado el balance que acompaña, con los libros y constado su conformidad con los saldos del libro Mayor de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1980.

LUCIA POBES HERRERA

INSPECTORA DE CUENTAS

CARLOS VILLALBA FRAGARR

OPINION DEL AUDITOR EXTERNO:

Hemos examinado el balance de Fabrica Victoria de Puente Alto S.A. Textil al 31 de Diciembre de 1980 y el correspondiente estado de cuentas y resultado de cuentas en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha. Los exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyen, por consiguiente, pruebas selectivas de los registros de contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario en las circunstancias.

En nuestro opinión el estado financiero bajo revisión presenta razonablemente la situación financiera de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1980 y el resultado de sus operaciones por el ejercicio terminado en esa fecha. Los cambios en la posición financiera por el período comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, que se aplican sobre una base uniforme.

HERNAN BUSTOS: DIRECTOR  
 C.R.C. 8246 - L.I.C. 1980 Nº 135155



# buenos días, alumnos



## Liceo B-22 de Temuco celebró aniversario

Durante el presente mes el Liceo Industrial B-22 de la ciudad de Temuco ha celebrado su aniversario realizando diversas actividades de carácter artístico, deportivo y cultural. Además, el alumnado del establecimiento desarrolló obras de acción social, especialmente el 1º de abril, fecha exacta en que se conmemora la fundación del Liceo.

Al respecto el alumno Richard Gutiérrez envió a "La Nación" un completo informe de los festejos, en el cual expresa: "Quiero destacar el entusiasmo demostrado por todos mis compañeros y el apoyo que nos entregaron los profesores, comprobando que con unidad se sacan muchas cosas adelante".

Luego agregó: "Quisiera rendir un homenaje al destacado equipo de profesores que imparte enseñanza en el área de construcción, los que tratan de entregar lo mejor a mis compañeros".

Richard Gutiérrez, Corresponsal Estudiantil de "La Nación", junto al resto de los reporteros escolares de distintas regiones del país, que fueron premiados el año recién pasado por la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, con una visita a Santiago.

## Para docentes En función especial exhibirán la comedia "Lysistrata"

Una función especial para directores y docentes de Ciencias Sociales y Filosofía de todos los colegios y liceos santiaguinos exhibirá mañana el Teatro Nacional Chileno de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. En esta oportunidad se presentará la comedia griega "Lysistrata", de Aristófanes.

Con el estreno absoluto en Chile de esta pieza, la compañía universitaria inicia la temporada teatral 81 y las celebraciones por sus 40 años de existencia.

La presentación especial para los pedagogos la organizó en forma conjunta la Facultad de Artes y el Área de Cultura de la Secretaría Ministerial de Educación del Área Metropolitana.

## LYSISTRATA

Esta obra, dirigida por Hernán Letelier, es una sátira en contra de la guerra, diplomacia y los hombres. Además es un alegato en favor de las mujeres y del feminismo. "Es la comedia más importante que se ha escrito en el mundo", señala Letelier.

Aristófanes nació en el siglo V Antes de Cristo, sin embargo, su obra tiene plena vigencia por lo contemporáneo de la trama. "La guerra es el mal de siempre, y a pesar que el autor de esta pieza, criticaba los enfrentamientos bélicos que tenían los griegos en el Peloponeso, no nos costaría mucho hacer un paralelo entre las actuales situaciones de algunos países", añade el director.

El elenco que participa en este montaje lo integran en escenografía, Norbert Catala; en vestuario, María Kluczyńska; iluminación, Ramón López y coreografía, Gloria Leguina.



Abrigos, impermeables chaquetas norteamericanas Chaquetones piel de conejo importados. Blazer, faldas tweed y escotes Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96

Ventas detalle: Huérfanos 1023



Ventas por mayor Fábrica: Teatino 446 Fono. 84876

## Hoy se inician seminarios preparatorios Ayuda a la comunidad en el Día Mundial de la Cruz Roja

A partir de hoy diversas autoridades de la Cruz Roja Chilena realizarán una serie de reuniones, a fin de planificar las actividades que desarrollarán entre el lunes 4 y el sábado 9 de mayo, oportunidad en la cual se celebrará la "Semana Nacional" de la institución. El acto principal lo constituirá la Asamblea Magna, a efectuarse en la Sala de Plenarios del edificio Diego Portales, el 8 del mismo mes, con motivo del "Día Mundial de la Cruz Roja", que a través de 126 países cuenta con 280 millones de socios.

El programa de festejos contempla homenajes a socios fallecidos y en especial al fundador de la Cruz Roja de Chile, Víctor Cucuini, quien dio nacimiento a la filial nacional el 18 de diciembre de 1903, al crear el "Cuerpo de Asistencia Social", origen del organismo actual. La iniciativa surgió en la ciudad de Punta Arenas, adoptando como principios los Postulados de la Cruz Roja Internacional.

En los 126 países que cuentan con Cruz Roja se celebra, cada año, el Día Mundial. La fecha se eligió pues corresponde al nacimiento de su fundador, el suizo Jean Henri Dunant Colladon, en 1828.

Sus fundamentos son: humanidad, imparcialidad, neutralidad, independencia, carácter voluntario, unidad y universalidad.

El Consejo de Gobernadores de la Liga de Sociedades de Cruz Roja realiza reuniones permanentes, al igual que la Conferencia Internacional de la Cruz Roja, que viene a ser la autoridad principal de la institución.

Como todo organismo de voluntariado, los aportes en dinero para desarrollar sus acciones solidarias, provienen de distintos sectores. En Chile, el Estado le asigna una cantidad, además del Sorteo de la Póla Chilena de Beneficencia. También algunas entidades privadas entregan donaciones en las distintas agrupaciones regionales.

Su mayor entrada la perciben por intermedio de la colecta anual, que este año tendrá lugar el 9 de mayo, a lo largo de todo el país.

La Cruz Roja Chilena tiene 196 entidades, repartidas por todo el territorio nacional.

## Ejecutivos siguen reunidos Probable arreglo en el conflicto de El Teniente

Grupos sindicales mantienen posiciones separadas

Dirigentes sindicales de El Teniente desmintieron que existieran por el momento reuniones conjuntas entre los dos grupos sindicales que negocian en forma separada con la empresa, pero añadieron que —aunque cada quien en su sede— todos seguían manteniendo el compás de espera sin perder las esperanzas de lograr un acuerdo de última hora con CODELCO que evite la realización de la huelga legal.

Julio Gálvez, vicepresidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, añadió en Bancagua que los ejecutivos del mineral han estado reunidos durante todo el fin de semana en la "Casa cien" de Coya (recinto dedicado a la recepción de huéspedes ilustres) analizando la situación, pero sin que hasta el momento logren emitir ningún ofrecimiento concreto ni alternativa alguna que evite el paro sindical decretado para el martes en Caletón y el miércoles en los restantes departamentos de El Teniente.

Ninguna información se ha conseguido tampoco de parte del Contralor de la Empresa, Guillermo Chaparro, quien ha estado haciendo de mediador entre la Gerencia de la División El Teniente y la Vicepresidencia Ejecutiva de CODELCO —Chile que encabeza Gastón Frey.

De lo anteriormente expuesto se deduce que la situación en el mineral permanece estacionaria, no obstante lo cual los dirigentes sindicales permanecen en sus sedes a la espera de un posible llamado a nuevas conversaciones con las autoridades mineras que detengan la huelga general.

Resolución de Autorización de Existencias N° 2418.-

Domicilio legal : Insuque N° 3896 - Santiago  
Teléfonos : 791185 - 793483

# INDUSTRIA METALURGICA HOYOS Y MENDICUTE S.A.

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

**DIRECTORES**  
RAMON MENDICUTE ARGUINAO  
JOSE MIGUEL HOYOS CONCHA

**NOMINA DEL DIRECTORIO**  
CLAUDIO GALARCE GALARCE  
PRESIDENTE

**DIRECTORES**  
JUAN HOYOS CONCHA  
JUAN MENDICUTE GAETE

## CUENTAS DE PATRIMONIO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$
<b>ACTIVO</b>			<b>PASIVO</b>		
<b>CIRCULANTE</b>			<b>CIRCULANTE</b>		
Financiero	11.115.032,18	17.157.395,69	Obligaciones Corto Plazo	9.555.935,86	9.987.714,36
Existencias (2)	6.002.262,22		Provisiones Corto Plazo	431.778,50	
Gastos Anticipados	40.101,29				
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE :</b>		<b>17.157.395,69</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>		<b>9.987.714,36</b>
			<b>LARGO PLAZO</b>		<b>7.545.121,16</b>
<b>FIJO (3)</b>		<b>19.763.930,38</b>	Créditos Bancarios	2.749.707,87	
Físico	22.238.045,38		Provisiones	4.795.413,29	
Depreciaciones Acumuladas	(2.474.115,00)				
			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		<b>22.048.363,40</b>
			Capital Autorizado	7.000.000,00	
			Reservas	15.048.363,40	
<b>TOTAL ACTIVO :</b>		<b>36.921.326,07</b>	<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>		<b>(2.659.872,85)</b>
			Pérdida del Ejercicio	(2.659.872,85)	
<b>TOTAL PASIVO :</b>		<b>36.921.326,07</b>			

## CUENTAS DE ORDEN

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$
<b>ORDEN DEBE</b>			<b>ORDEN HABER</b>		
Garantía del Directorio	60.797,40	458.967,40	Responsabilidad Garantía del Directorio	60.797,40	458.967,40
Valores en Administración DL. 1519	398.170,00		Responsabilidad Valores en Adm. DL. 1519	398.170,00	
<b>TOTAL DEBE :</b>		<b>458.967,40</b>	<b>TOTAL HABER :</b>		<b>458.967,40</b>

## CUENTAS DE RESULTADO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de la Explotación		47.672.568,75
Costo de la Explotación		(40.674.708,08)
		6.997.860,67
<b>UTILIDAD BRUTA :</b>		<b>6.997.860,67</b>
Costo de la Función Administrativa	8.312.779,92	
Costo de la Función de Ventas	1.258.065,52	
		(9.571.645,44)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>		<b>(2.573.784,77)</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos fuera de la Explotación		291.705,43
Resultado antes de Corrección Monetaria		(2.282.079,34)
Corrección Monetaria (1)		( 377.793,51)
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>		<b>(2.659.872,85)</b>
Pérdida del Ejercicio		

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

- NOTA 1.- El presente Balance fue preparado de acuerdo a las normas vigentes sobre la Corrección Monetaria, contenidas en el D.L. 824. La aplicación de dichas normas significó un mayor cargo a resultados por \$ 377.793,51.
- NOTA 2.- Las Existencias han sido valoradas a su costo directo o de producción, según corresponda, más la respectiva actualización por efectos de la Corrección Monetaria.
- NOTA 3.- El Activo Fijo, se representa a su valor de adquisición más las revalorizaciones acumuladas. Las depreciaciones han sido aplicadas sobre los valores netos representativos de la vida útil restante de cada bien.
- NOTA 4.- Las indemnizaciones por años de servicio devengadas por el personal se provisionaron con cargo a los resultados del Ejercicio, de acuerdo con lo dispuesto por la Ley de la Renta.

SERGIO F. DYARELCHI DYARZUN  
CONTADOR AUDITOR U.C.  
C.C.: 12.165 - LIC.113926

SANTIAGO, Marzo de 1981

RAMON MENDICUTE ARGUINAO  
REPRESENTANTE LEGAL

## CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el presente Balance al 31 de Diciembre de 1980, cuyos saldos encontramos conforme con los del Libro Mayor.

PATRICIO ACHURRA GONZALEZ  
INSPECTOR

MONICA P. HOYOS CONCHA  
INSPECTOR



## 60 mil personas viven de la pesca

La fuerza de trabajo vinculada al sector pesquero, se estima actualmente en alrededor de 60.000 personas, lo que representa el 2 por ciento del empleo total del país. Aproximadamente el 55 por ciento es absorbido por la pesca artesanal; el 30 por ciento por las industrias pesqueras, y el 10 por ciento por la distribución y la comercialización. El resto se divide en un 2 por ciento, dedicado a la investigación y docencia y el 3 por ciento al personal de astilleros.

## ESTADOS UNIDOS ELIMINA TASAS DE IMPORTACION

RIO DE JANEIRO, Abril 19 (ANSA). — La Embajada de los Estados Unidos informó hoy que 70 nuevos productos brasileños fueron incluidos en la lista de productos que pueden ingresar en el mercado norteamericano sin pago de tasas.

Entretanto, cuatro artículos brasileños fueron retirados de la exención de tasa aduanera: azúcar, carne enlatada, ciertos tipos de óleo de ricino y diques fluctuantes.

Entre los eximidos de tasas están los artículos de tejidos de malla, muebles de mimbre, aluminio no forjado, transistores, diodos y rectificadores electrónicos, cacao amargo, alcohol (glico etileno), mentol, rifles y escopetas.

## VEINTITRES MILLONES DE HECTAREAS

Chile posee actualmente, 23 millones de hectáreas clasificadas como superficie agrícola, con un 20 por ciento de terrenos cultivados, 45 por ciento de praderas y el resto, terrenos forestales, montes y suelos potencialmente productivos. Lo anterior es destacado por la publicación Círculo Económico, de reciente aparición, donde se destaca que entre Santiago y Puerto Montt se extiende el 85 por ciento del área cultivada y contiene el 80 por ciento del ganado vacuno. 1 millón 326 mil 200 hectáreas cuentan con riego, existiendo posibilidades de aumentar esta área a través de medios técnicos. De la producción del sector agropecuario, el 20 por ciento corresponde a cultivos tradicionales: trigo, cebada, avena, centeno, lentejas, porotos, garbanzos, arvejas, maíz, papas, arroz, raps, maravilla y remolacha.

## WHISKY Y PLATANOS: LO QUE MAS SE IMPORTA

Los productos que presentan un crecimiento más sostenido en las importaciones, superando ambos el 160 por ciento, entre 1977 y 1979, son el whisky y los plátanos. Dentro de los bienes intermedios del sector, las importaciones de café crudo experimentaron un crecimiento aproximado al 130 por ciento, alcanzando en 1979, un valor de 31 millones de dólares. Otro producto cuyas importaciones aumentaron fuertemente fue la leche en polvo, que al totalizar cerca de 18 millones de dólares en 1979, registró un crecimiento del 94,5 por ciento.

## BRASIL AUMENTA IMPORTACION DE CRUDO

RIO DE JANEIRO, Abril 19 (ANSA). — Los gastos de Brasil en impor-



Sesenta mil personas trabajan en faenas pesqueras, lo que resulta un porcentaje importante del total de la mano de obra ocupada existente actualmente en el país.

taciones de crudo llegaron a 2.600 millones de dólares en el primer trimestre de este año, con aumento de 7,6 por ciento en relación a igual período del año pasado.

Según el influente matutino "O Globo", la inflación mundial de los últimos doce meses y los aumentos del precio del crudo en el mercado internacional, harán que la incidencia en la balanza de las importaciones resulte prácticamente la misma a la del año pasado.

Los gastos brasileños por importaciones petroleras en el primer trimestre de este año, según "O Globo" contrarían aún la meta fijada por el Gobierno, de limitar sus gastos petrolíferos a 9 mil millones de dólares, pues según las previsiones del propio ente estatal petrolero (PETROBRAS) Brasil deberá gastar este año un mínimo de 10.500 millones de dólares en importaciones de crudo, si el precio del crudo no aumenta en junio o julio, como es probable.

## Lo organiza Cámara de Comercio de Valparaíso:

## Seminario sobre Nueva Previsión

Un seminario de capacitación sobre la nueva previsión chilena, ofrecerá la Cámara de Comercio de Valparaíso, a partir del próximo jueves 23 del presente mes. El objetivo de éste es dar a conocer a los participantes las leyes que rigen el sistema de previsión y las nuevas leyes que estructuran la reforma previsional.

Se trata del primer seminario de capacitación organizado para este año por el Departamento respectivo de esta asociación gremial regional, dentro de un completo programa de simposios y cursos que permiten otorgar efectiva capacitación.

Dicho seminario tendrá una duración de cinco sesiones, de dos horas cada una, los días jueves 23 y miércoles 29 del presente, y los días miércoles 6, jueves 7 y viernes 8 de mayo. El horario será para todos los días entre las 18.30 y las 20.30 horas.

## ACTUAL PREVISION

El temario que se tratará incluye una definición de la actual previsión, tocando los puntos de los beneficiarios, causantes, cotizaciones, topes, control, fondo único de prestaciones familiares y fondo de cesantía. Posteriormente se explicarán las características de la reforma previsional, en lo que se refiere a beneficiarios, beneficiarios, causantes, cotizaciones, topes, las Administradoras de Fondos de Pensiones, los afiliados independientes y los organismos de apoyo creados por ley.

Actuarán como relatores Víctor Kullmer Kieckhefer, ingeniero comercial y profesor de la Escuela de Negocios de la Fundación Adolfo Ibáñez, UTFSM; Mario Caballero Toro, asesor jurídico de la Cámara de Comercio de Valparaíso. El número de participantes es limitado. El valor de la cuota de inscripción será de \$ 5.000 por participante, pagaderos en la inscripción. Los socios de la Cámara tendrán un descuento del 20%. El valor de este curso es totalmente deducible de impuestos, pues ha sido aprobado por el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, por Oficio N° 447, de 8 de abril.

Las sesiones se llevarán a efecto en la Sala de Reuniones de la Cámara de Comercio de Valparaíso. Mayores informaciones en el Departamento de Capacitación de la entidad gremial regional, ubicada en el Pasaje Ross 149, entreplazo, fono 53064.

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS  
E INSTITUCIONES FINANCIERAS  
MB 1 DE PUBLICACION

## BANCO REAL

CODIGO 034 ESTADO DE SITUACION AL 20 DE MARZO DE 1981

Form. MB1-P  
Actualiz. 12-80

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$32,.)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$32,.)	TOTAL
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	7.438.143,73		Exigible hasta 1 año plazo	146.692.594,88	
Depósitos en el Banco Central	5.345.810,30		Acreedores en cuentas corrientes	60.685.730,62	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	42.314.204,05		Depósitos y captaciones a plazo	8.001.319,04	
Depósitos en Bancos en el país	5.557.489,88		Otros saldos acreedores vista y plazo	535.648,38	
Depósitos en el exterior	3.561.527,70		Cuentas y documentos por pagar	215.915.292,92	
Total Fondos Disponibles	64.217.175,66	64.217.175,66	Exigible a más de 1 año plazo		
Colocaciones			Depósitos y captaciones		
Con Recursos Propios			Documentos por pagar		
Hasta 1 año plazo	4.736,33				215.915.292,92
Deudores en cuentas corrientes	614.451.967,54		Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		
Primos, y efectos de comercio adquiridos	515.585,63		Intermediación de Documentos		
Varios deudores	184.520.700,00		Exigible hasta 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	799.498.989,50		Exigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones con recursos propios			Total Intermediación de Documentos		
Por cuenta, con Recursos o Gta. del Banco Central			Obligaciones Hipotecarias		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones Contingentes		
Prestamos			Obligaciones hasta 1 año plazo	96.332.342,87	
C.C. negociadas con garantía CEPAC			Obligaciones a más de 1 año plazo	113.271.260,70	
A más de 1 año plazo	23.310.151,80		Total Obligaciones Contingentes		209.603.603,57
Total Coloc. por cta., rec., o gta. del Banco Central	23.310.151,80		Préstamos obtenidos en el país		
Hipotecarias			Exigible hasta 1 año plazo		
Contingentes	96.332.342,87		Adeudado al Banco Central		
Hasta 1 año plazo	113.271.260,70		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
A más de 1 año plazo	209.603.603,57		Exigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones contingentes			Adeudado al Banco Central		
Vencidas	13.476.459,83		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Total Colocaciones	1.045.889.204,70	1.045.889.204,70	Total préstamos obtenidos en el país		
Inversiones Financieras			Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Valores mobiliarios			Exigible hasta 1 año plazo	41.689.552,06	
Docu. emitidos por Banco Central	26.732.900,00		Exigible a más de 1 año plazo	394.528.330,94	
Pagarés descontables del Banco Central			Total Ptos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Otras inversiones financieras	26.732.900,00	26.732.900,00	TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		
Total Inversiones Financieras	1.136.839.280,36	1.136.839.280,36			
<b>TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>OTRAS CUENTAS DEL PASIVO</b>		
<b>OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>			Saldo con Sucursales en el país	2.080.631,26	
Saldo con Suc. en el país	602.276,96		Operaciones de Cambio	12.825.272,08	
Operaciones de Cambio	1.579.959,51		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	1.563.345,94	
Operaciones Hipotecarias	15.178.106,08		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Clas. diversas y otras	17.261.956,10	
Operaciones pendientes, Clas. diversas y Otras	21.283.346,13		Intereses por pagar	11.416.729,28	
Intereses por cobrar	25.691.604,79		Revalorización Provisional del Capital Propio	8.468.248,12	
Activo Transitorio			Pasivo Transitorio	53.616.180,78	53.616.180,78
Total de otras cuentas del activo	64.335.293,47	64.335.293,47	<b>TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO</b>		
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Cuentas de Gastos			Capital autorizado		
Gastos de Operación	17.247.030,91		acciones de \$	179.000.000,00	
Gastos Fijos	23.045.912,92		Reserva legal	7.017.294,34	
Otros Gastos	29.287,44		Otras reservas	131.114.074,26	
Corrección Monetaria	8.871.549,03		Total Capital y Reservas	317.131.368,60	317.131.368,60
Total de cuentas de gastos	49.193.780,30	49.193.780,30	<b>CUENTAS DE INGRESOS</b>		
PERDIDA DEL EJERCICIO			Ingresos de Operación	54.840.880,34	
<b>TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES</b>			Otros Ingresos	1.162.175,44	
	1.311.797.536,45	1.311.797.536,45	Corrección Monetaria	56.003.055,78	56.003.055,78
			<b>TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS</b>		
			UTILIDAD DEL EJERCICIO	1.311.797.536,45	1.311.797.536,45
			<b>TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES</b>		

FLORENCIO GUTIERREZ VARELA

Contador General

Registro N° 9.338 - Licencia N° 112.098

TULIO ANTONIO DE QUIROZ

Gerente General



Estados Unidos y Gran Bretaña tienen superávit:

## Comercio mundial pasa por serios problemas

□ Situación es empeorada por alto costo de la energía

LONDRES, abril 19 (Latín-Reuters).— Con el comercio deprimido y los tradicionales bastiones como Alemania Federal afrontando problemas en su balanza de pagos, la rueda de las transacciones internacionales de este año sobre economía deberán enfrentar un fuerte desbalance comercial.

Un elemento ya se ha vuelto familiar: los enormes superávits que registran los Estados miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), debido a la lluvia de dólares que reciben gracias a los precios cada vez más elevados de la energía.

Además se registraron algunos cambios en las pautas comerciales de occidente en los últimos años, que podrían causar tirantezas entre los líderes de las finanzas.

El Mercado Común Europeo (MCE) tomado en su totalidad arroja un serio déficit y su economía más poderosa, Alemania Federal, tiene dificultades con su balanza de pagos, si bien su productividad industrial continúa siendo relativamente elevada.

Por otra parte, los Estados Unidos cuentan ahora con un superávit en su balanza de pagos por primera vez en varios años durante los cuales la falta de confianza en la economía de ese país debilitó al dólar.

También Gran Bretaña, si bien debe luchar desesperadamente contra la declinación de la industria, goza de un superávit en su balanza de pagos.

### MERCADO COMUN EUROPEO

La decreciente competitividad del MCE causó preocupación entre sus miembros. El déficit comercial de la comunidad europea casi se duplicó el año pasado, con 61.000 millones de dólares con respecto a 1979.

Los europeos están alarmados ante el éxito de las exportaciones japonesas al MCE, las que representan un duro golpe para las industrias domésticas que ya están viendo obligados a disminuir su fuerza laboral y sus horas de producción, particularmente en el sector automovilístico.

Eso, al igual que la preocupación de los Estados Unidos por la penetración de vehículos nipones en su mercado, podría causar tensiones en la rumbosa economía que se realizará en julio en Ottawa.

Los europeos también se quejan de que el control estadounidense sobre el petróleo y el gas protege a sus fibras sintéticas al ofrecerle a esa industria combustible a bajo costo, en tanto que los estadounidenses argumentan que su margen proviene de la alta eficiencia industrial.

Alemania tiene intenciones de presentar la cuestión de las exportaciones japonesas para que se incluya en la agenda de la cumbre, que congregará a los Estados Unidos, Japón, Alemania Federal, Francia, Gran Bretaña, Italia y Canadá.

En 1980 Alemania Federal, tuvo un déficit en su cuenta corriente de unos 13.400 millones de dólares, más del doble que en 1979.

En esa oportunidad sufrió el impacto de los altos costos del petróleo que, siguiendo la cotización del dólar, se elevaron al revaluarse éste contra el marco. También influyó para ello el turismo alemán en el exterior.

### ALEMANIA MANTIENE LIDERAZGO

No obstante, Alemania Federal continúa siendo el segundo país exportador del mundo apenas por detrás de los Estados Unidos, según las últimas estadísticas de las Naciones Unidas, que muestran que la participación de Washington en las exportaciones mundiales en 1979 fue del 10,9 por ciento, mientras que la de Alemania alcanzó el 10,5.

A pesar de ello, algunos expertos de Alemania Federal consideran que la participación de su país podría haber decaído tras ese pico, particularmente en el sector automovilístico, de ingeniería mecánica y de productos electrónicos.

Al mismo tiempo, la participación del Japón en las exportaciones mundiales logró casi duplicarse con respecto a 1960, para alcanzar un 6,3 por ciento.

Japón debe importar prácticamente toda la energía que consume y los precios del petróleo hacen que sus cuentas por importación suban en forma alarmante para el gobierno. Aun así, registró un superávit comercial gracias a su elevado nivel de exportaciones.

Pero cuando se tomaron otros elementos en cuenta, tales como el flujo de capitales hacia adentro y fuera del país, tanto a corto como a largo plazo, Japón registró un déficit en su balanza de pagos de 8.400 millones de dólares durante 1980, si bien la tendencia general siguió siendo favorable debido a que representaba sólo la mitad del déficit de 1979.

### SUPERAVIT NORTEAMERICANO

El año pasado los Estados Unidos alcanzaron por primera vez desde 1976 un superávit en sus transacciones internacionales globales, con 118 millones de dólares, contra los 705 millones de dólares de déficit en 1979.

Tomando en cuenta solamente el

### Unidad de fomento

Valor de ayer: \$ 1.157,65  
Valor de hoy: 1.157,96  
Valor de mañana: 1.158,27

comercio, los Estados Unidos registraron un déficit de 27.400 millones de dólares, si bien representó 2.000 millones por debajo del nivel de 1979.

Gran Bretaña, gracias a su patrón del mar del norte y a los ingresos en calidad de servicios provistos por el experimentado Centro Financiero de Londres, conquistó un superávit en su balanza de pagos de unos 6.000 millones de dólares en 1980, contra un déficit de unos 3.500 millones en 1979.

Estos desbalances, con sus consecuentes efectos perturbadores sobre

las divisas, serán estudiados por los expertos del Fondo Monetario Internacional (FMI), cuyo comité interino de decisiones se reunirá en Ginebra el mes próximo antes de realizar el encuentro anual en Washington, en septiembre.

Los expertos continuarán estudiando también el enorme superávit de la OPEP que sigue elevándose en forma continua desde que los precios del petróleo comenzaron a subir estrepitosamente a partir de 1974.



La baja producción mundial, también ha incidido en la actual situación económica por la que atraviesan los países desarrollados.

exportaciones aumentaron en un 30,9%

## Más de 90 empresas pesqueras operan actualmente en Chile

A más de 90 llega el número de empresas pesqueras que actualmente se encuentran operando en nuestro país, las que se dedican a uno o más tipos de elaboración. Alrededor de 50 se dedican al congelado y 36 efectúan faenas de reducción.

El rubro más importante fue la elaboración de harina de pescado, destinándose más del 80 por ciento del desembarque total a las empresas productoras de este sector. Entre 1970 y 1980, la producción prácticamente se triplicó, alcanzando al 548,8 miles de toneladas en 1979. Respecto de 1979, la cifra anterior representa un incremento del 6,8 por ciento.

### CONSUMO HUMANO

Por otra parte, en los últimos años

se ha observado una tendencia al crecimiento de las producciones destinadas al consumo humano. En 1980, la producción de conservas se elevó a 39,2 toneladas, superando en un 42,5 por ciento el nivel del año anterior.

El auge del sector industrial, ha sido respaldado por un más alto nivel de inversión. En efecto, el gran interés por invertir en el sector se tradujo en que el año pasado se otorgaron más de 70 autorizaciones para la iniciación de actividades pesqueras.

En cuanto a las exportaciones en los 3 últimos años, divisas generadas por el sector pesquero han registrado un aumento de 30,9 por ciento en términos reales, totalizando el año pasado las ventas al exterior 340 millones de dólares.



Los embarques de productos del mar hacia el exterior totalizaron el año pasado 340 millones de dólares, lo que representa un 42,7% de incremento en comparación con el año 1979.

## Conferencia sobre política económica

Entre el 26 y el 29 del presente mes se llevará a cabo en Viña del Mar "La Conferencia Internacional sobre Experiencias de Política Económica", organizada por la Fundación Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile.

En la jornada participarán destacados economistas nacionales y extranjeros, entre los que figuran: Friedrich von Hayek, Premio Nobel de Economía 1974; Jan Tinbergen, profesor del Instituto de Graduados de Estudios Internacionales de Ginebra; Joaquín Ferrán, asistente directo de la División Norteamericana del Fondo Monetario Internacional, FMI; y Pablo Baraona, ex Ministro de Economía y presidente del Banco Unido de Fomento.

La inauguración de esta conferencia se llevará a cabo el domingo 26 en el salón de conferencias del Hotel Miramar. La ceremonia de apertura será dirigida por Washington Cañas, presidente de la Fundación Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Católica de Chile y Miguel Kast, presidente de la Comisión Organizadora y Ministro del Trabajo y Previsión Social.

### Indicadores básicos

	1º Dic. 79 31 Marz. 79	1º abr. 80 30 Sep. 80	1º Oct. 80 aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	352,61
Asignación Movilización	255,43	275,88	314,48
Asignación Alimentación	312,61	337,62	384,89
Sueldo Vital Mens. Stgo	823,01	888,85	1.013,29
Ingreso Mínimo			4.548,87
Subsidio del Empl. Mínimo	3.694,67	3.990,24	1.300,00
Salario Imponible Agric.	1.200,00	1.300,00	3.642,21
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2.958,28	3.194,92	3.245,61
Unidad Tributaria	2.638,14	2.847,03	2.027,00
Cuota de Ahorro CORVI			47,21
Unidad Reajustable			15,21



Los altos precios del crudo afectan a la economía mundial.

## Comunidad del Acero y Carbón cumple 30 años de existencia

BRUSELAS, 19 (ANSA).— Hace treinta años el 18 de abril de 1951, se firmó en París el Tratado Institucional de la Comunidad Económica Europea para el Carbón y el Acero (CECA) primer paso hacia la integración europea aún en marcha.

Firmado por Alemania, Francia, Italia, Bélgica, Holanda y Luxemburgo, Gran Bretaña no aceptó la invitación a firmar el Tratado CECA fue ratificado por los Parlamentos Nacionales. Apenas 18 meses después de la firma el órgano ejecutivo de la nueva comunidad, alta autoridad, podía instalarse en Luxemburgo, su sede. Primer presidente fue Jean Monnet, uno de los padres de Europa, fallecido en 1979 poco antes de ver realizado uno de los objetivos principales de su actividad política, la elección por sufragio universal del Parlamento Europeo.

Para el 30 aniversario de la CECA ninguna ceremonia particular se prevé en Luxemburgo o Bruselas. La CEE decidió festejar la fecha histórica el 9 de mayo; ese día, en 1950, Robert Schuman, entonces Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, propuso a Alemania y a otros países europeos la institución de una organización común del carbón y del acero, dotada de poderes propios.

### FEDERACION EUROPEA

Según la voluntad de sus creadores la CECA podía constituir el embrión de una federación europea.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una "Comunidad Europea de Defensa") y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institucional de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaack, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

### PANORAMA MUNDIAL

## Aumentan precios del dólar y el oro

LONDRES, abril 19 (UPI).— El dólar cerró en alza en los mercados financieros europeos, aunque los corredores dijeron que las transacciones fueron pocas por la Semana Santa.

El oro también subió en las lonjas de metales europeas. En Zurich, la onza de oro se vendió a 481,50 dólares, cinco dólares por sobre el precio de ayer, que fue de 476,50. En Londres, el metal se cotizó a 482,50 dólares la onza, ocho dólares más que los 474,50 de ayer.

Aunque hubo pocas transacciones por el feriado de Semana Santa, el oro subió hoy a raíz de la poca demanda especulativa provocada por la renovada agitación mostrada por los trabajadores de Polonia, explicó un corredor de la firma Samuel MONTAGU.

En Frankfurt, el dólar subió a 2,18375 marcos, de 2,1720; en Zurich subió a 1,99025 francos suizos, de 1,98025. En París subió a 5,16625 francos, de 5,1265, en Bruselas subió a 37,10 francos belgas, de 36,96. En Milán subió a 1,087,80 liras, de 1,081,45.

En Londres, la libra siguió bajando frente al dólar, cerrando hoy a 2,1540 contra los 2,1580 de ayer.

En Tokio, el dólar subió a 217,55 yens, de 216,40.

### AMENAZA DE ESCASEZ DE ESTAÑO

LA PAZ, 19 abril (AP).— Los mineros privados de Bolivia advirtieron acerca de una posible escasez de estaño en el Mercado Internacional en caso de persistir la actual escala de precios y acusaron al Consejo Internacional del Estaño de "inoperante".

Culpan en una declaración a los países consumidores, "comandados como siempre por los Estados Unidos", de "negarse a acceder al más mínimo incremento" y califican esa actitud de "hipócrita".

El sector privado aporta actualmente el 35 por ciento de las exportaciones mineras de este país. Bolivia es junto con Malasia, Indonesia y Tailandia uno de los principales productores mundiales de estaño.

El precio mínimo de la escala en vigencia es de 5,44 dólares la libra, en tanto que el precio real en el mercado promedió 6,27 dólares la semana pasada.

Ese precio, según los mineros privados, está "muy por debajo de los costos de producción, inclusive de los países que lograron la más alta eficiencia en la explotación".

### VENEZUELA AUMENTA IMPORTACIONES

CARACAS, (ANSA).— El coeficiente de importación de bienes de capital en Venezuela aumentó un diez por ciento en los últimos diez años, dijo el secretario del consejo para el desarrollo de la industria de bienes de capital, Amador Hernández, quien señaló la necesidad de aportar planteamientos al ejecutivo nacional, para fortalecer el desarrollo de la industria de bienes de capital venezolana.

Destacó el funcionario, que más de dos tercios de las importaciones de bienes de capital, corresponden al sector privado, mientras el sector público apenas tiene el 35 por ciento.

### SE RECUPERA ECONOMIA SOVIETICA

MOSCÚ, 19 (ANSA).— La economía soviética se está recuperando, al menos según los datos de la Oficina Central de Estadísticas de la URSS: en los primeros tres meses del año actual, han sido superados los objetivos establecidos por lo que respecta al volumen de la producción y al aumento de la productividad.

Respecto al mismo período del año pasado, la producción aumentó del 3,1 por ciento y la productividad del 2,4 por ciento.

También la extracción del gas y del petróleo, ha superado los objetivos establecidos para el primer trimestre, subraya la agencia "TASS" y reconoce la existencia de un número impreciso de industrias que no han logrado respetar sus compromisos.

### BRASIL AUMENTA PRECIOS A COMBUSTIBLES

BRASILIA, 19 (AP).— El gobierno dispuso aumentos de los precios de la gasolina, alcohol carburante y derivados de petróleo en un renovado esfuerzo por estimular el ahorro de combustibles.

El galón (poco menos de cuatro litros) de gasolina regular, costará ahora el equivalente de 3,13 dólares, con un aumento del diez por ciento.

El precio del alcohol, carburante, un éxito tecnológico brasileño, fue elevado un 31 por ciento al equivalente de dos dólares el galón.

El galón de Diesel subió un 25 por ciento a 1,51 dólar, y del Fuel Oil otro tanto a 1,08 dólar el galón.

Los aumentos fueron anunciados por el Consejo Nacional de Petróleo, que regula la estructura de precios de los combustibles en el país.

En relación con el cruceiro, los precios de la gasolina subieron casi el triple el año pasado, en virtud de medidas adoptadas por el gobierno para estimular el ahorro de combustible.

Los precios altos de la gasolina permiten subsidiar los precios más bajos del alcohol y generar recursos para la investigación de fuentes alternativas de combustible.

Las medidas también apuntan a disminuir la dependencia del petróleo importado, que el año pasado costó a este país 9.400 millones de dólares. Brasil importa el 80 por ciento de su consumo de un millón de barriles diarios de crudo.

## PESQUERA ANTOFAGASTA S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

	\$
Activo Circulante	3.068.826,65
Pasivo Circulante	( 862.413,07)
Capital de Trabajo	2.206.413,58
Activo Fijo	-
Otros Activos	810.292,91
Pasivo a Largo Plazo	-
Patrimonio Neto	3.016.706,49

Resultados entre el 14 de Mayo y 31 de Diciembre de 1980

	\$
Resultados Operacionales	-
Resultados No Operacionales	-
Corrección Monetaria	(502.293,51)
Pérdida Neta	(502.293,51)

Hrvo. Víctor Sasso  
Gerente General

Víctor Cortés Montorfano  
C.C.30550 Lta.425001



## Coca decomisada en Perú habría sido enviada de Chile

El hallazgo de un maletín conteniendo 23 kilos de pasta básica de cocaína en el aeropuerto Jorge Chávez de Lima, movilizó a policías chilenos, ya que el avión LAN había despegado horas antes de Pudahuel, donde presuntamente fue embarcado el cargamento ilegal con destino a Estados Unidos.

El maletín que se abrió sorpresivamente en la sala de embarques de ese terminal aéreo, tenía una tarjeta a nombre de Mariana Leonor C., pero esta persona no figuraba en la lista de ocupantes de la aeronave y se trataba de un nombre supuesto de algunos de los cientos de "Correos" utilizados por la gigantesca organización encargada a nivel mundial de la elaboración y distribución de cocaína.

El Boeing de LAN-Chile había despegado de Santiago y, luego de hacer una escala en Lima, se dirigió a Miami, uno de los puntos de ingreso de la droga a los Estados Unidos, donde se concentra el mayor poder consumidor de coca.

En fuentes policiales se informó que uno de los posibles traficantes autores de este envío al país del norte, sería Eduardo Fritis, quien luego de ser detenido por funcionarios del OS-7 de Carabineros, fue deportado, radicándose en Colombia, desde donde dirige las operaciones internacionales.

"Es habitual, —comentaron los policías— que el Yayo Fritis emplee a delincuentes habituales de poca monta o a personas sin antecedentes para que le transporten la pasta base hacia México o Estados Unidos, donde estos sujetos, denominados "burreros", entregan la coca a hombres de su entera confianza, los que se encargan de comercializarla".

### DOBLE VIAJE DE LA COCA

Las hojas de coca, planta que se produce sólo en ciertas regiones de Perú y Bolivia, son ingresadas clandestinamente a Chile, ya que los "químicos" chilenos están considerados como los mejores, pues mediante sus procesos pueden lograr hasta un 98 por ciento de pureza.

Entre estos químicos, destaca Filiberto Olmedo, quien podría ser el elaborador de esta pasta base detectada en Lima.

Por esta razón, la coca realiza —mediante los "burreros"— el viaje a Bolivia, Perú, Chile y, una vez convertida en clorhidrato de cocaína, los mismos delincuentes la llevan clandestinamente de vuelta hacia el norte, valiéndose para ello de grandes recursos.

### EE.UU.: EL MEJOR COMPRADOR

Por lo general y precisamente en el caso de los 23 kilos decomisados el sábado en Lima, el destino del clorhidrato es Miami, considerado como el centro distribuidor hemisférico.

De acuerdo a informes en poder de OS-7 de Carabineros, un total de 31 toneladas de clorhidrato ingresan anualmente a los Estados Unidos, a un valor de 50 mil dólares el kilo en Florida.

El tráfico anual de drogas en Norteamérica, supera los 60 billones de dólares, incluyendo heroína, cocaína y marihuana, de lo que se deduce que el tráfico de estos nefastos productos constituye uno de los más lucrativos negocios.

La producción sudamericana de cocaína bordea anualmente los 78 mil kilos, de los cuales 35 mil son consumidos en Estados Unidos, donde existen 10 millones de adictos irreversibles.

### SITUACION CONTROLADA, NO SUPERADA

La Sección Control de Drogas y Estupefacientes del Departamento OS-7 de Carabineros, tiene prácticamente controlado el tráfico de drogas a través de Chile, pero esto no significa que el problema no exista, ya que al decir "controlada", se quiere indicar que existe un adecuado conocimiento de las rutas empleadas por los traficantes, que se ha logrado desbaratar decenas de organizaciones y disminuir al mínimo el consumo a nivel nacional.

Entre las últimas pesquisas exitosas de esta sección especializada de la policía uniformada, están la captura de la banda dirigida por el traficante internacional "Chato" Guinart, a la cual se le incautó un total de 44 kilos de clorhidrato, avaluado en 11 millones de dólares.

Asimismo, en los últimos meses, fueron aprehendidos otros seis traficantes con un reconocido prestigio mundial en el submundo de las drogas. Estos fueron Irma Victoria Makuc, Víctor Vargas Orellana, Ricardo Rocco Flores, José Armijo Oyarzún, Ricardo Marchese y Rosario Castillo.

Pocos días después cayó en poder de los mismos oficiales del OS-7 el ex futbolista profesional, Sergio Ramírez Maullén, en cuyo domicilio se encontraron mil 700 gramos de clorhidrato.

Se estima, que luego del hallazgo del maletín en el avión LAN en Lima, caerán otros antisociales chilenos dedicados a este negocio, que genera más utilidades que cualquier empresa transnacional de alta envergadura.

# SOCIEDAD DE RENTA EDIFICIO CARRERA S.A.

## BALANCE GENERAL

		31 de diciembre				31 de diciembre	
		1980	1979			1980	1979
ACTIVOS		\$	\$	PASIVOS		\$	\$
<b>CIRCULANTE</b>				<b>CIRCULANTE</b>			
Caja y bancos		12.313.914	7.455.189	Cuentas por pagar		6.044.450	11.889.152
Depósitos a plazo		41.745.441	19.150.774	Provisiones y retenciones		32.091.083	18.947.571
Deudores por ventas		49.301.554	22.704.377	Impuesto a la renta		4.950.968	4.888.729
Documentos por cobrar		4.178.375	-				
Deudores varios		5.358.693	5.032.269				
Existencias		7.693.636	6.763.073				
Gastos pagados por anticipado		957.346	1.376.048				
Total activo circulante		91.568.959	62.481.730	Total pasivo circulante		43.086.501	35.725.452
<b>FIJO</b>				<b>LARGO PLAZO</b>			
Terrenos		3.339.674	3.339.674	Provisión indemnización años de servicio		21.362.916	17.890.888
Construcciones y obras de infraestructura		44.170.974	45.673.808	Provisiones varias		25.338.093	18.875.000
Maquinarias y equipos		86.140.006	51.455.706	Otros pasivos a largo plazo		26.489.004	7.264.866
Depreciación acumulada		(13.477.336)	(10.183.022)	Total pasivos a largo plazo		73.190.013	44.030.852
Depreciación del ejercicio		(6.707.369)	(7.553.153)				
Mayor valor retención técnica (neto)		786.709.107	799.347.031				
Total activo fijo		900.175.056	882.080.044	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>			
<b>OTROS ACTIVOS</b>				Capital pagado		6.300	6.300
Inversiones en otras compañías		57.979.790	57.454.702	Reserva para futuros aumentos de capital		85.697.175	73.059.251
		57.979.790	57.454.702	Reserva tasación activo fijo		786.709.107	799.347.031
				Reserva mayor valor inversiones		1.016.320	1.016.320
				Reserva legal		8.156.884	1.569.058
				Utilidades retenidas		22.938.333	258.951
				Utilidad del ejercicio		28.923.172	47.003.261
				Total capital y reservas		933.447.291	922.260.172
Total activos		1.049.723.805	1.002.016.476	Total pasivos		1.049.723.805	1.002.016.476

### ESTADO DE RESULTADOS

		Por el ejercicio terminado	
		al 31 de diciembre	
		1980	1979
		\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>			
Ingresos de explotación		357.452.824	315.563.544
Costo de explotación		(239.359.860)	(217.789.778)
		118.092.964	97.773.766
Gastos de administración y ventas		(73.261.305)	(63.409.600)
Resultado operacional		44.831.659	34.364.166
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>			
Ingresos fuera de explotación:			
Utilidad por inversión en compañía relacionada		1.029.073	1.339.379
Ajuste indemnización años de servicio		-	25.045.785
Intereses, dividendos percibidos y otros		23.212.288	31.452.454
		24.241.361	57.837.618
Egresos fuera de explotación:			
Egresos varios		(3.108.383)	(687.281)
Corrección monetaria		(3.372.953)	(8.062.861)
		(6.481.336)	(8.750.142)
Resultado no operacional		17.760.025	49.087.476
Utilidad antes de impuesto a la renta		62.591.684	83.451.642
Impuesto a la renta - corriente		(22.673.119)	(17.573.381)
Impuesto a la renta - diferido		(10.995.393)	(18.875.000)
UTILIDAD DEL EJERCICIO		28.923.172	47.003.261

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

		Por el ejercicio terminado	
		al 31 de diciembre	
		1980	1979
		\$	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>			
Utilidad del ejercicio		28.923.172	47.003.261
Cargos (abonos) a resultados que no representan disminución de recursos:			
Depreciación del ejercicio		6.707.369	7.553.153
Depreciación tasación técnica del activo fijo		12.367.925	-
Retiros de activo fijo		2.017.039	237.274
Indemnizaciones por años de servicio		7.767.940	(18.685.109)
Disminución en inversión en otras compañías		(629.679)	-
Impuestos diferidos		6.463.093	18.875.000
Corrección monetaria neta de activos y pasivos no circulantes al inicio del ejercicio		(8.375.889)	(21.941.518)
Aumento préstamos a largo plazo		55.510.970	33.062.061
Recursos obtenidos		20.268.590	-
<b>RECURSOS APLICADOS</b>			
Adiciones al activo fijo		39.633.380	12.528.177
Inversiones en otras compañías		-	54.351.167
Disminución deuda largo plazo		-	106.924
Dividendos pagados		15.120.000	9.741.690
Aumento (disminución) del capital de trabajo		21.726.180	(43.663.897)
Recursos aplicados		76.479.560	33.062.061

### DETALLE DE LAS VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO

Aumentos (disminuciones) de activos circulantes:			
Financiero		28.575.368	(41.417.882)
Existencias y otros		511.861	1.761.070
Aumento (disminución) neta de activos		29.087.229	(39.656.812)
Aumentos (disminuciones) de pasivos circulantes:			
Cuentas por pagar y otros		7.298.809	4.379.718
Impuesto a la renta		62.240	(370.633)
		7.361.049	4.009.085
Aumento (disminución) del capital de trabajo		21.726.180	(43.663.897)

Las Notas N° 1 a 9 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### NOTA 1 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

##### a) General

Los estados financieros han sido corregidos monetariamente para reflejar el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Dichas correcciones para los ejercicios 1980 y 1979 fueron efectuadas según las normas legales vigentes a base del índice de Precios al Consumidor (IPC) de un 31,6% y 37,9%, respectivamente y las disposiciones de la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio que desde 1979 incluyen el reconocimiento, con efecto en resultados, de la corrección monetaria del Capital Propio financiero. La aplicación de este nuevo criterio originó un mayor cargo de \$ 568.925 a los resultados del ejercicio 1979 en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

A efectos de una mejor comparación, los saldos del balance general al 31 de diciembre de 1979 y de los estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha han sido actualizados en un 31,6% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1980. El monto de la cuenta Capital se ha mantenido a su valor nominal y su correspondiente actualización fue agregada a la Reserva futuros aumentos de capital.

##### b) Cambios

Los saldos en moneda extranjera han sido ajustados al tipo de cambio de \$ 39 por US\$ 1 vigente al cierre de cada ejercicio. Las diferencias de cambio resultantes fueron imputadas a la cuenta Corrección monetaria en el estado de resultados.

##### c) Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo se presentan al valor nominal más intereses devengados al cierre del ejercicio.

##### d) Provisión para cuentas incobrables

Esta provisión ascendente a \$ 318.515 (1979: \$ 310.719), se ha constituido considerando aquellos saldos que se estiman de dudosa recuperabilidad al cierre del ejercicio y se presenta deducida del rubro Deudores por ventas.

##### e) Existencias

Las existencias están expresadas a valores aproximados de reposición calculados de acuerdo con las disposiciones vigentes. Los valores así determinados no exceden los valores de realización.

##### f) Activo fijo

El activo fijo está valorizado a su costo de adquisición más revalorizaciones legales. Al 31 de diciembre de 1979 la Sociedad contabilizó el mayor valor determinado por una tasación técnica efectuada de acuerdo a la Circular N° 1529 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas.

La depreciación se ha calculado en base a los años de vida útil remanente de los bienes. De acuerdo a un estudio técnico realizado en el ejercicio 1980 la vida útil remanente del edificio, incluyendo el mayor valor de la tasación antes mencionada, se ha estimado en 50 años. Hasta el 31 de diciembre de 1979 dicha depreciación se calculaba sobre 20 años de vida útil remanente. Este cambio significó un menor cargo de \$ 1.169.551 a los resultados del ejercicio 1980. Además, la depreciación del ejercicio 1980 incluye \$ 12.637.925 correspondientes a la depreciación del mayor valor determinado por la tasación antes mencionada.

Dentro del rubro Mobiliario y equipos se presenta la cuenta Equipo de operación, la cual incluye \$ 6.031.110 (\$ 5.708.354 en 1979), correspondiente a la existencia de artículos de lencería, loza, cristalería y cuchillería que la Sociedad mantiene para su normal funcionamiento. La parte de dichos equipos que está en uso ha sido valorizada al 50% del valor de reposición al cierre. Los equipos de operación aún en bodega no se deprecian, cargando a resultados las reposiciones efectuadas.

##### g) Inversiones

La inversión en la entidad relacionada Banco Sudamericano se presenta actualizada al valor patrimonial proporcional de esta entidad, determinado a base de sus estados financieros al cierre de los respectivos ejercicios. La correspondiente participación en la utilidad del ejercicio 1980 del Banco mencionado ascendente a \$ 1.029.073 (1979: \$ 1.339.379) se abonó a ingresos no operacionales en el estado de resultados. Otras inversiones, según las disposiciones vigentes, se presentan al costo más corrección monetaria.

Durante el ejercicio se percibieron \$ 1.806.188 correspondientes a dividendos, que se incluyen en el rubro Ingresos no operacionales.

#### h) Indemnización por años de servicio

La Sociedad está afectada al régimen de indemnización por años de servicio al personal. A partir del 31 de diciembre de 1979 la Sociedad adoptó la política de contabilizar dicha obligación total sobre la base de su valor actual (costo devengado del beneficio) (Nota 4).

#### i) Impuesto a la renta

La Sociedad ha constituido una provisión para impuesto a la renta ascendente a \$ 22.673.119 (\$ 17.573.381 en 1979). Los pagos provisionales efectuados durante el ejercicio, debidamente actualizados ascendentes a \$ 17.722.131 (1979: \$ 12.684.652) se han deducido de la obligación, presentándose el saldo neto bajo el pasivo circulante. La Sociedad reconoce además el efecto del impuesto diferido resultante de las diferencias temporales originadas en el tratamiento distinto para efectos tributarios y financieros provenientes de provisión para deudas incobrables, depreciaciones aceleradas, provisión para indemnización por años de servicio contabilizada a valor actual y otras menores. La aplicación de este criterio en 1980 constituye un cambio en la política contable respecto del ejercicio anterior cuando se dió reconocimiento solamente a las diferencias temporales originadas por la contabilización de la obligación para indemnizaciones por años de servicio. El efecto en resultados de 1980 de este cambio significó un mayor cargo ascendente a \$ 2.799.429 al que habría resultado de la aplicación en 1980 del criterio utilizado en 1979.

Además para dar cumplimiento a la norma recomendada por los Boletines Técnicos N° 8 y 18 del Colegio de Contadores de Chile de la obligatoriedad de reconocer el efecto tributario de la diferencia temporal entre valor corriente de la obligación para indemnizaciones por años de servicios y su valor actual contabilizado, se han ajustado los estados financieros al 31 de diciembre de 1979, vía cargo a los resultados de 1979 y abono a pasivos largo plazo por un monto de \$ 18.875.000 (cifra actualizada).

#### NOTA 2 - OTROS PASIVOS A LARGO PLAZO

El saldo de \$ 26.489.004 (1979: \$ 7.264.864) presentado bajo este rubro corresponde a una obligación por \$ 5.520.414 (1979: \$ 7.264.864) con The Sheraton Corporation contraída en años anteriores, saldo que no devenga reajuste ni interés y a un préstamo de CORFO en Unidades de Fomento equivalente a \$ 20.968.590 con un interés de un 13,5% anual, pagadero en 8 cuotas semestrales a partir del 31 de marzo de 1982. Este préstamo está garantizado por hipotecas sobre inmuebles de entidades relacionadas.

#### NOTA 3 - CORRECCION MONETARIA

Tal como se indica en Nota 1a) la aplicación del mecanismo de corrección monetaria representó un cargo neto a resultados de \$ 8.225.238 (1979: \$ 4.743.308) según el siguiente detalle:

	1980	1979
	\$	\$
Abono neto por actualización de activos y pasivos no monetarios	227.063.750	26.308.757
Cargo por actualización del Capital propio	(218.838.512)	(21.563.445)
Abono neto a resultados	8.225.238	4.743.308
Actualización neta de las cuentas de resultado	(11.598.191)	(12.806.184)
Saldo cuenta corrección monetaria	(3.372.953)	(8.062.861)

#### NOTA 4 - INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

El cálculo de la provisión para indemnización por años de servicio a valor actual (Nota 1h) se determinó utilizando una tasa de interés del 8% anual y una estimación de 15 años de permanencia promedio futura del personal.

Hasta el 31 de diciembre de 1978 la política de la Sociedad era provisionar el total devengado por dicho concepto al cierre del ejercicio. El nuevo criterio adoptado al 31 de diciembre de 1979 representó un abono de \$ 25.045.785 y un menor cargo de \$ 13.816.464, respectivamente, a los resultados del ejercicio 1979.

(CONCLUYE AL FRENTE)



# Grupos de rescate formaron bomberos de Conchalí, Quinta Normal y San Miguel

Un total de cincuenta voluntarios de los Cuerpos de Bomberos de Conchalí, Quinta Normal y San Miguel se preparan en la actualidad para adquirir las técnicas que les permitan actuar en tareas de rescate y salvamento, tanto en cursos de agua, pozos, inmuebles bloqueados por las llamas y en edificios de altura.

La iniciativa partió a fines de marzo pasado, luego del incendio del Centro Santa María, donde murieron once personas, y su gestor fue el Sr. Comandante del Cuerpo de Bomberos de Conchalí, Ramón Cornejo Núñez, quien posteriormente organizó los cursos con efectivos bomberos de Quinta Normal y San Miguel.

El Cuerpo de Bomberos de San Miguel va a poseer un grupo de rescate, a cargo del Sr. Juan Daniel y voluntarios de la Primera Compañía. Juan Daniel, pero decidió participar en la instrucción, ya que los miembros de este grupo especial no poseían los conocimientos suficientes en el aspecto de salvataje en altura.

- Son 50 voluntarios especializados en escalamiento, primeros auxilios, electricidad y rescates en todas condiciones
- Hicieron un llamado a industriales de sus comunas para que les proporcionen los elementos indispensables para su labor

El Curso de rescate especial se inició el 10 de abril y finalizará el próximo 15 de junio y consta de tres aspectos fundamentales:

Rescate en edificios, pozos negros, trabajos en montaña, escalamiento, y salvataje en altura, a cargo del Profesor de Educación Física, Instructor de Alta Montaña y voluntario de la Primera Compañía de Conchalí, Eduardo Parvex Canales.

Conocimiento de operaciones en lugares afectados por electricidad y en torres de alta tensión, a cargo del ingeniero electrónico y voluntario de la Segunda Compañía de Conchalí, Eduardo Correa Barrera.

Instrucción paramédica y de primeros auxilios, a cargo del médico cirujano, voluntario de la Tercera Compañía de Conchalí, Ricardo Pérez Castro.

## PIDEN AYUDA A INDUSTRIALES

Las tres comunas que cubren estos Cuerpos de Bomberos tienen una alta densidad industrial, especialmente de empresas dedicadas a la elaboración de productos químicos y, en caso de un siniestro, se requerirá la operación de estos grupos de rescate en formación.

Sin embargo, todos los elementos necesarios para dotar a los integrantes de los equipos de rescate son de alto



El instructor de Alta Montaña, Eduardo Parvex, indica a un voluntario el uso del arnés, del cual depende su vida en caso de un descenso o escalada a un edificio.

costo: un resucitador de oxígeno tiene un valor de mil 500 dólares, un equipo de respiración autónoma, un costo de mil dólares y, lo más importante, el carro de rescate que requieren con urgencia vale alrededor de 35 mil dólares.

Por esta razón, los voluntarios de Conchalí y Quinta Normal hacen un llamado a los industriales de las comunas de sus comunas, para que colaboren en la importación de estos elementos, que serán empleados para proteger sus propias instalaciones.

## SALVATAJE EN ALTURA

Todas las operaciones de salvamento y rescate en edificios de altura o en profundidades —quebradas, pozos y ríos— requieren de un acabado conocimiento de las disciplinas de montaña, sobre todo en el uso de cuerdas, arneses, escalada y autodescenso.

Para adquirir estas técnicas, los bomberos de los tres Cuerpos son instruidos por el profesor de Educación Física de la Universidad de Chile, Instructor de Alta Montaña y voluntario de la Primera Compañía de Conchalí, Eduardo Parvex Canales, quien a su vez es el jefe del Grupo Especial de Salvamento de su Cuerpo de Bomberos.

Las prácticas de instrucción se han desarrollado en forma teórica tres veces a la semana, con salidas a terreno los días sábado, donde se han simulado operaciones de rescate en montaña y edificios.

Se estima que a mediados del próximo mes, el personal estará en condiciones de poder superar cualquier eventualidad, pero para ello requieren de los elementos, que podrían proporcionarles los empresarios, que así contribuirían a salvaguardar sus propiedades y a evitar la pérdida innecesaria de vidas.

# Once muertos en accidentes de tránsito durante Semana Santa

Once muertos y una treintena de heridos es el trágico saldo de los accidentes de tránsito ocurridos en este largo fin de semana, pese a las reiteradas campañas preventivas realizadas por Carabineros de Chile, que no cumplieron su efecto, ya que la cifra superó a los 9 muertos y 18 heridos registrados en la misma festividad del año pasado.

Hasta la madrugada de ayer, el balance señalaba que ocho personas habían perecido y otras 21 resultado heridas de gravedad, en doce accidentes, pero en el transcurso de la tarde ocurrieron otros tres hechos fatales, con un saldo de tres muertos y seis heridos.

En Vallenar, pereció Ana María Llona Reinell, de 36 años de edad, luego de que el automóvil en que viajaba como pasajera fue embestido frontalmente por un bus interprovincial de la empresa Libac, que sobrepasó el eje central de la carretera en una zona de curvas.

El conductor del automóvil, Ricardo Chereau Parker, y la auxiliar del bus, Magaly Briceño Rojo, quedaron con heridas graves, mientras que el chofer causante del accidente, Joaquín Alfaro Díaz, fue detenido por Carabineros y puesto a disposición de la justicia del crimen.

Otra persona falleció y cuatro quedaron con lesiones graves, al volcar la camioneta en que viajaban, en el camino "Portezuelo de Las Minas", siete kilómetros al nororiente de Marchigüe.

La víctima fatal fue identificada como el conductor del vehículo patente RXA-626 de Puente Alto, Valentín Navarro Núñez, de 43 años de edad. Los lesionados, Alamiro Rodríguez Orellana, Manuel Osorio Muñoz, Luis Vergara Pérez y Jorge Carvajal Reyes, fueron trasladados hasta Pichilemu, donde quedaron internados.

Finalmente un desconocido de aproximadamente 25 años de edad, pereció arrollado por el automóvil conducido por Gladys del Carmen Salazar Pérez, de 29 años de edad, cuando intentó cruzar sorpresivamente la carretera de Linares a Yerbas Buenas, frente al kilómetro 7.

La conductora fue detenida por Carabineros y puesta a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Linares, mientras que la policía realiza diligencias para identificar a la víctima.

# Detenido en Curicó falso funcionario de seguridad

CURICÓ (Carlos Pozo, corresponsal).— Personal de la Central Nacional de Informaciones, CNI, de Curicó, detuvo a un falso agente de seguridad, autor confeso de los cargos de usurpación de funciones, estafas e infracción a la ley de control de armas y explosivos.

El impostor fue identificado como Daniel Palacios Vergara, de 35 años nacido en Talagante y perteneciente al ex Partido Socialista y que desarrolló actividades subversivas en la capital en diversas "tomas" de terrenos.

Palacios portaba una tarjeta de presentación perteneciente a un jefe policial y con la cual realizó numerosas estafas en la Región del Maule y se hacía pasar por representante de la Intendencia y de la Gobernación Provincial.

Hoy lunes será interrogado por el Fiscal Militar de Curicó, Mayor de Justicia, Carlos Eva Tapia, a quien deberá responder por los cargos señalados.

# Descubren robo en S.S.S.

VALLÉNAR.— Un botín de 690 mil pesos en efectivo lograron delincuentes que violentaron la bóveda de la Oficina del Servicio de Seguro Social de Vallenar, situado en calle Prat número 1301.

La denuncia fue presentada a Carabineros de esta ciudad, por el inspector de ese organismo, Oscar Freddes Rojas, de 38 años, quien manifestó que desconocidos rompieron una rejilla de ventilación y penetraron a la bóveda desde donde sustrajeron la suma antes mencionada.

Personal de Carabineros que se constituyó en el lugar logró establecer que los maleantes ingresaron presumiblemente el 16 del presente y permanecieron escondidos en las dependencias hasta que se retiró todo el personal.

Seguramente en la noche del 16 al 17 de abril, los antisociales violentaron una débil reja de ventilación afianzada sólo con yeso y penetraron a la bóveda, huyendo posteriormente por una ventana que accede a un patio interior del edificio.

Oficiales de Investigaciones que realizaron un peritaje dactilar no encontraron huellas u otras señas que permitan la identificación de los autores de este robo.

## Desconocidos balearon a tres transeúntes

La policía uniformada investiga las circunstancias en que fueron baleados tres jóvenes en la comuna de Quinta Normal y que, al cierre de esta edición se encuentran internados con diagnóstico grave en la Posta Tres de la Asistencia Pública.

Los heridos, identificados como Patricio Avila Vega de 19 años, Fernando Sánchez Miranda de 22 y Ángel Riquelme Orellana de 24, fueron recogidos a las 05.00 horas de ayer por una ambulancia de la Posta Tres, desde una calle de la población Oscar Bonilla.

# Avionetas chilenas continuaron viaje

LIMA, 19 abril (DPA).— Las 9 avionetas chilenas detenidas junto con sus pilotos el viernes, en el extremo norte del Perú, continuaron viaje a su país ayer, se informó hoy en Lima.

Las aeronaves, procedentes de los Estados Unidos, no habían solicitado permiso para sobrevolar territorio peruano y tan pronto como ingresaron en el fueron interceptadas por aviones de la Fuerza Aérea Peruana.

Posteriormente, aclarado el asunto, continuaron viaje a Lima, donde se reabastecieron de combustible y siguieron rumbo a Chile, se añadió en medios oficiales.

Se aclaró que los pilotos no estuvieron detenidos en ningún momento. Fueron alojados en el hotel para turistas de Tumbes, frontera con Ecuador, hasta que se concluyeron las investigaciones de rigor.

# Frustrado motín en la casa de menores

Un grupo de internos amotinados provocó al mediodía de ayer, la destrucción de un pabellón de la Casa de Menores, situada en San Francisco 1152, luego que incendiaron una ruina de colchones de Moltren.

Un primer siniestro fue provocado a las 11.30 horas en una sala de clases, pero alcanzó a ser dominado por funcionarios del establecimiento, los que trasladaron posteriormente a los amotinados hasta un pabellón donde se almacenaban colchones.

En este lugar los menores rebeldes provocaron un nuevo incendio que arrasó completamente el cuerpo del edificio y que logró ser controlado 45 minutos después por los voluntarios de la nueva compañía del Cuerpo de Bomberos de Santiago, que forman el séptimo cuartel.

Personal de fuerzas especiales de Carabineros acordó todo el sector ante la posibilidad de fuga, ya que en un comienzo circuló el rumor que ocho internos habían escapado.

Los promotores del motín fueron instalados en dependencias de aislamiento.

Carabineros señaló que a raíz de este siniestro no se registraron lesiones.

# SOCIEDAD DE RENTA EDIFICIO CARRERA S.A. (CONCLUSION)

## NOTA 5 - CAPITAL Y RESERVAS

Durante los ejercicios 1980 y 1979 el rubro capital y reservas registró el siguiente movimiento.

	Capital	Reserva para futuros aumentos de capital	Reserva por retención técnica del activo fijo	Reserva por valor mayor versiones	Reserva legal	Utilidades retenidas	Total
Saldo al 31 de diciembre de 1978	6.300	39.527.494	-	-	137.072	8.254.514	47.925.380
Emisión monetaria 1979	-	15.987.141	-	-	309.016	90.962	16.387.119
Ayuda por mayor valor inversión	-	-	-	772.280	-	-	772.280
Reversión técnica del activo fijo	-	-	607.406.559	-	-	-	607.406.559
Distribución utilidades 1978	-	-	-	-	746.205	( 746.205)	-
Dividendos cancelados	-	-	-	-	-	( 7.402.500)	( 7.402.500)
Utilidad 1979	-	-	-	-	-	33.716.769	33.716.769
Saldo al 31 de diciembre de 1979 (histórico)	6.300	55.514.635	607.406.559	772.280	1.192.293	35.913.540	700.805.607
Saldo al 31 de diciembre de 1979 (actualizado)	-	73.065.351	779.347.031	1.016.320	1.569.058	47.262.212	922.260.172
Distribución utilidades 1979	-	-	-	-	5.005.947	( 5.005.947)	-
Dividendos cancelados	-	-	-	-	-	(15.120.000)	( 15.120.000)
Emisión monetaria 1980	-	17.544.615	191.940.473	244.040	1.958.644	7.150.740	218.838.512
Traspaso de la depreciación del mayor valor por retención técnica	-	-	-	-	-	-	-
Utilidad 1980	-	12.637.925	( 12.637.925)	-	-	28.923.172	28.923.172
Saldo al 31 de diciembre de 1980	6.300	85.697.175	786.709.107	1.016.320	8.156.884	51.861.505	933.447.291

## CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los inspectores de Cuentas que suscriben certifican que han examinado el presente balance y los estados de resultados y de cambios en la posición financiera, y han encontrado sus saldos conformes con los que arroja el Libro Mayor.

Guatavo Delgado Opezo  
Inspector de Cuentas

Eugenio Vergara Vicuña  
Inspector de Cuentas

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores  
Sociedad de Renta Edificio Carrera S.A.

Hemos examinado los balances generales de Sociedad de Renta Edificio Carrera S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones puntuales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario en las circunstancias.

Como se describe en Nota 1 (1), los estados financieros de la Sociedad por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1979 contienen un ajuste para cumplir con la norma recomendada por el Colegio de Contadores de Chile en sus Boletines Técnicos N° 8 y 18 relativo al reconocimiento del efecto tributario de las diferencias temporales originadas por la contabilización a valor actual de la obligación por indemnizaciones por años de servicio del personal. En nuestra opinión, tal ajuste es apropiado y está incluido razonablemente en los estados financieros de 1979.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Sociedad de Renta Edificio Carrera S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados. Estos principios contables han sido aplicados uniformemente, salvo por el cambio en el ejercicio 1979 relacionado con el tratamiento de las indemnizaciones por años de servicio (Nota 4), y el cambio en el ejercicio 1980 relativo al reconocimiento de impuestos diferidos (Nota 1), cambios con los cuales concordamos.

Santiago, 10 de marzo de 1981

Alan S. Macdonald R.  
C.C. Reg. 16402 - Lic. 116799

POLICE WATERHOUSE



**Indugas****INDUSTRIAS GENERALES Y COMPLEMENTARIAS DEL GAS S.A. "INDUGAS"**  
**BALANCE GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE**Autorizado por Decreto Supremo de  
Hacienda N° 406 de 21 de febrero de  
1968 y Decreto Supremo N° 862 de  
8 de mayo de 1968Capital autorizado \$ 500.000.000  
Capital suscrito  
y pagado \$ 299.902.900  
Reservas \$ 227.031.256

ACTIVOS	Consolidado	Compañía		PASIVOS	Consolidado	Compañía	
	1980	1980	1979		1980	1980	1979
	\$	\$	\$		\$	\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>				<b>PASIVO CIRCULANTE</b>			
Disponible	18.794.560	18.043.103	3.812.652	Obligaciones con financieras y bancos	59.042.078	34.431.595	37.040.343
Depósitos a plazo	238.478.872	238.478.872	-	Obligaciones con el público - brokers	425.845.183	425.845.183	-
Valores negociables	60.975	4.560.975	10.367.040	Porción corriente de obligaciones a largo plazo (incluye US\$ 19.535,97)	18.303.870	18.303.870	33.163.729
Deudores por ventas:				Cuentas por pagar	20.949.528	20.582.062	19.279.188
Facturas por cobrar	80.923.869	74.823.385	29.746.862	Documentos por pagar (incluye US\$ 2.042.787,97)	89.507.791	79.668.731	27.177.144
Documentos por cobrar	228.802.040	197.256.986	87.166.312	Impuestos por pagar	31.868.063	30.526.734	5.324.220
Menos: Estimación cuentas incobrables	( 5.847.479 )	( 5.847.479 )	( 2.639.176 )	Dividendos por pagar	1.466.476	1.466.476	6.722.021
	303.878.430	266.232.892	114.273.998	Cuenta por pagar a empresa afiliada	-	12.538.000	-
Deudores varios	14.795.544	14.121.534	5.170.530				
Cuentas por cobrar a empresas afiliadas	3.566.952	7.005.080	-				
Depósitos para importaciones	7.576.566	3.367.197	12.042.508				
Impuestos por recuperar	14.182.172	6.418.852	9.819.575				
	40.121.234	30.912.663	27.032.613				
Existencias:							
Productos terminados	114.151.094	105.044.342	52.975.927				
Productos en proceso	6.523.370	5.300.607	17.668.609				
Materias primas	87.332.800	71.307.409	97.504.181				
Materiales y repuestos	18.074.544	18.074.544	18.164.562				
Otras existencias	2.240.245	2.240.245	394.002				
Mercaderías en tránsito	76.351.421	52.158.377	-				
	304.673.474	254.125.524	186.707.281				
Gastos anticipados:							
Seguros	1.973.418	1.538.995	1.058.011				
Otros gastos	2.221.424	2.221.424	1.959.284				
	4.194.842	3.760.419	3.017.295				
Impuestos diferidos	8.077.425	8.077.425	-				
<b>Total activo circulante</b>	<b>922.779.812</b>	<b>824.191.873</b>	<b>345.210.879</b>	<b>Total pasivo circulante</b>	<b>646.982.989</b>	<b>623.362.651</b>	<b>128.706.645</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>				<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>			
Terrenos, edificios, maquinarias y otros	435.156.525	424.924.872	420.895.471	Indemnización al personal	12.350.661	12.350.661	11.310.654
Mayor valor por retasación técnica	67.749.640	61.862.078	61.862.078	Obligaciones con el público - brokers	88.534.177	88.534.177	183.890.066
Menos: Depreciaciones acumuladas	( 147.995.300 )	( 147.995.300 )	( 128.872.921 )	Préstamos de terceros - moneda nacional	17.541.967	17.541.967	35.284.934
Depreciaciones del ejercicio	( 25.597.180 )	( 25.235.625 )	( 21.941.636 )	Documentos por pagar (incluye US\$ 32.233,20)	1.256.705	1.256.705	4.413.928
	329.313.685	313.556.025	331.942.992	Derechos de aduana por pagar	1.884.119	1.884.119	1.884.120
<b>OTROS ACTIVOS</b>				<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>121.567.629</b>	<b>121.567.629</b>	<b>236.783.702</b>
Inversiones en subsidiarias y asociadas	7.373.348	104.555.380	6.132.047	<b>Total pasivos</b>	<b>768.550.618</b>	<b>744.930.280</b>	<b>365.490.347</b>
Inversiones en otras empresas	1.687.576	1.299.202	7.175.423	<b>INTERESES MINORITARIOS</b>	<b>279.002</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Gastos diferidos a largo plazo:				<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>			
Marcas, patentes y otros	5.098.875	1.976.581	1.976.581	Capital autorizado: 250.000.000 acciones a \$ 2,00 cada una	500.000.000	500.000.000	
Estudio de nuevos proyectos	36.023.302	31.926.258	31.926.258	Menos: Por suscribir	( 200.097.100 )	( 200.097.100 )	
Menos: Amortizaciones acumuladas	( 11.550.006 )	( 11.550.006 )	( 5.181.035 )	Capital suscrito y pagado	299.902.900	299.902.900	62.306.429
Amortizaciones del ejercicio	( 7.451.456 )	( 6.579.517 )	( 6.368.970 )	149.951.450 acciones de \$ 2,00 cada una			
	22.120.715	15.773.316	22.352.834	Reserva para futuros aumentos de capital	76.152.796	76.152.796	218.605.264
Gastos anticipados	-	-	4.508.857	Sobrepeso en venta de acciones propias	61.507.949	61.507.949	-
Cargo diferido por indemnización al personal	8.182.066	8.182.066	8.182.066	Reserva retasación técnica activo fijo	65.701.834	65.701.834	61.862.078
Menos: Amortización acumulada	( 818.207 )	( 818.207 )	( 818.208 )	Otras reservas de revalorización	-	-	1.600.719
Amortización del ejercicio	( 6.545.652 )	( 6.545.652 )	( 7.363.858 )	Fluctuación de acciones	1.632.378	1.632.378	2.113.533
	5.942.988	5.942.988	-		504.897.857	504.897.857	346.488.023
Impuestos diferidos	43.670.279	134.116.538	47.533.019	<b>UTILIDADES RETENIDAS</b>			
				Utilidades retenidas	-	-	41.076.453
<b>Total otros activos</b>				Resultado del ejercicio (pérdida)	22.036.299	22.036.299	( 28.367.933 )
<b>Total activo</b>	<b>1.295.763.776</b>	<b>1.271.864.436</b>	<b>724.686.890</b>	<b>Total capital, reservas y utilidades retenidas</b>	<b>526.934.156</b>	<b>526.934.156</b>	<b>359.196.543</b>
				<b>Total pasivo, capital y reservas</b>	<b>1.295.763.776</b>	<b>1.271.864.436</b>	<b>724.686.890</b>

Las Notas N°s 1 a 10 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

**CUENTAS DE ORDEN**

	Consolidado	Compañía	
	31 de diciembre de	1980	1979
	1980	\$	\$
<b>DEBE</b>			
Importaciones por recibir	57.506.943	57.506.943	86.375.086
Pólizas del Directorio en garantía	68.000	68.000	116.971
Artefactos de clientes en reparación	169.368	169.368	164.834
Maquinarias en prenda industrial	37.102.542	37.102.542	67.659.709
Letras entregadas en garantía	1.273.528	10.066.330	25.721.406
	96.120.381	104.913.183	180.038.006
<b>HABER</b>			
Responsabilidad importaciones por recibir	57.506.943	57.506.943	86.375.086
Responsabilidad póliza Directorio en garantía	68.000	68.000	116.971
Responsabilidad artefactos de clientes	169.368	169.368	164.834
Responsabilidad maquinarias en prenda industrial	37.102.542	37.102.542	67.659.709
Responsabilidad letras en garantía	1.273.528	10.066.330	25.721.406
	96.120.381	104.913.183	180.038.006

(CONTINUA AL FRENTE)





INDUSTRIAS GENERALES Y COMPLEMENTARIAS DEL GAS S.A. "INDUGAS" (VIENE DEL FRENTE)

ESTADO DE RESULTADOS Y ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADO

	Compañía		
	Por el año terminado al 31 de diciembre		
	1980	1980	1979
	\$	\$	\$
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>			
Ingreso de la explotación	792.498.784	706.029.680	533.104.774
Costo de la explotación	(496.771.251)	(423.907.668)	(343.272.673)
Resultado bruto	295.727.533	282.122.012	189.832.101
Costo de la función ventas	( 70.182.050)	( 68.866.725)	( 35.009.126)
Costo de la función administración	( 73.202.479)	( 61.096.374)	( 58.192.642)
	152.343.004	152.158.913	96.630.333
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>			
Ingresos fuera de la explotación:			
Utilidad empresas asociadas	1.432.267	1.432.267	1.974.017
Venta de desechos y otros	5.465.222	4.651.294	2.946.445
Venta de activo fijo	2.282.193	2.282.193	131.512
Dividendos percibidos	96.296	96.296	176.269
Recuperación deudas castigadas	93.098	93.098	-
	9.369.076	8.555.148	5.228.243
Egresos fuera de la explotación:			
Pérdida empresa subsidiaria	-	( 2.992.335)	-
Intereses pagados	( 35.166.610)	( 34.281.363)	( 33.086.267)
Reparación de artefactos	( 454.074)	( 425.735)	( 684.125)
Amortización intangibles	( 7.451.456)	( 6.579.517)	( 6.368.970)
Remuneraciones al Directorio	( 4.335.298)	( 4.335.298)	( 3.140.313)
	( 47.407.438)	( 48.614.248)	( 43.279.675)
Resultado antes de corrección monetaria	114.304.642	112.099.813	58.578.901
Corrección monetaria (pérdida)	( 96.695.477)	( 94.483.927)	( 86.946.834)
Impuesto a la renta	( 9.600.000)	( 9.600.000)	-
Impuestos diferidos	14.020.413	14.020.413	-
Resultado después de impuesto a la renta	22.029.578	22.036.299	( 28.367.933)
<b>INTERESES MINORITARIOS</b>	6.721	-	-
Resultado neto del ejercicio	22.036.299	22.036.299	( 28.367.933)

VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	Compañía	
	Aumento (disminución)	Aumento (disminución)
	1980	1979
	\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	14.230.451	( 3.105.745)
Valores negociables	( 5.806.065)	4.136.091
Depósitos a plazo	238.478.872	-
Deudores	155.838.944	( 9.417.230)
Existencias	67.418.243	( 6.394.478)
Gastos anticipados	743.124	29.030.059
Impuestos diferidos	8.077.425	-
	478.980.994	14.248.697
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones con financieras y bancos	2.608.748	40.348.448
Obligaciones con el público - brokers	(425.845.183)	70.113.421
Porción corriente pasivo a largo plazo	14.859.859	( 2.348.462)
Cuentas y documentos por pagar	( 53.794.461)	27.700.704
Impuestos por pagar	( 25.202.514)	3.422.582
Dividendos por pagar	5.255.545	( 6.722.021)
Cuenta por pagar a empresa afiliada	( 12.538.000)	-
	(494.656.006)	132.514.672
(Disminución) aumento en el capital de trabajo	( 15.675.012)	146.763.369

Las Notas N°s 1 a 10 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1980

NOTA 1 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS

a) General

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las disposiciones de la Circular N° 1460 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

De acuerdo a estas disposiciones, la Sociedad ha preparado estados financieros consolidados incluyendo los activos, pasivos y resultados de sus subsidiaria Sociedad Industrial y Comercializadora Sicos S.A., de la cual adquirió durante 1980 el 99% del capital. La inversión en su asociada Comercial GASCO Ltda., se presenta actualizada al valor patrimonial proporcional de la proporción que le pertenece a la Sociedad (25%) en el patrimonio y los resultados del ejercicio de ella. Para estos efectos, los saldos originados en transacciones realizadas entre estas sociedades han sido eliminados.

Por corresponder éste al primer año en que se han preparado estados financieros consolidados, no se presentan cifras comparativas del ejercicio anterior ni estado consolidado de cambios en la posición financiera.

En los estados no consolidados (compañía) la inversión en la subsidiaria se incluye valorizada según el método del valor patrimonial proporcional.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Compañía	
	Por el año terminado el 31 de diciembre de	
	1980	1979
	\$	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Utilidad (pérdida del ejercicio)	22.036.299	( 28.367.933)
Más (menos) cargos (abonos) que no afectan al capital de trabajo:		
Depreciación del activo fijo	25.235.625	21.941.636
Amortización intangibles	7.397.724	6.368.970
Pérdida en subsidiaria	2.992.335	-
Utilidad en afiliadas	( 1.432.267)	( 1.974.021)
Utilidad no realizada de transacciones entre afiliadas	15.311.085	-
Corrección monetaria de activos y pasivos no corrientes al principio del año	( 43.382.859)	( 8.940.568)
Recursos de operaciones	28.157.942	( 10.971.916)
Emisión de acciones	139.922.723	-
Emisión de brokers a largo plazo	88.534.177	203.840.838
Dividendo recibido de subsidiaria	450.000	-
Venta del activo fijo	6.116.517	126.461
Disminución en gastos anticipados	3.426.183	-
Total recursos obtenidos	266.607.542	192.995.383
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Retención de brokers a largo plazo	5.137.504	-
Disminución en pasivo a largo plazo	148.371.290	-
Compra del activo fijo	17.925.325	11.725.183
Impuestos diferidos a largo plazo	5.942.988	-
Aumento en inversión en subsidiaria	103.606.245	-
Aumento en otras inversiones	1.299.202	-
Inversiones en nuevos proyectos	-	9.813.703
Aporte a futura inversión	-	7.175.423
Cargo diferido por indemnización al personal	-	7.363.858
Pago de dividendos	-	6.680.265
Aumento en otros activos no circulantes	-	3.473.582
	282.282.554	46.232.014
(Disminución) aumento en el capital de trabajo	( 15.675.012)	146.763.369

b) Corrección monetaria

La Sociedad ha corregido monetariamente su capital propio, sus activos y pasivos no monetarios y los resultados del ejercicio según se describe en Nota 2. Los saldos y resultados correspondientes al ejercicio anterior han sido ajustados en un 31,6% a fin de obtener valores comparativos en relación a los del presente ejercicio.

c) Cambios

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a pesos a los tipos de cambio vigentes al 31 de diciembre de 1980 y 1979 de \$ 39,00 por dólar estado-unidense.

d) Valores negociables

Las inversiones en acciones se presentan corregidas monetariamente y ajustadas a la cotización bursátil vigente a la fecha de cierre de los respectivos balances. El ajuste a la cotización bursátil ha sido abonado a la cuenta Fluctuación de acciones y la corrección monetaria por \$ 952.056 (1979 - \$ 852.478) ha sido abonada a resultados.

e) Provisión para cuentas incobrables

Al igual que en ejercicios anteriores, esta provisión ha sido constituida considerando aquellos saldos cuya cobrabilidad se considera dudosa.

f) Existencias

Las existencias se presentan valorizadas al costo de reposición definido en la Ley de la Renta, el que en general no excede a los respectivos valores de realización.

g) Activo fijo

El activo fijo se presenta en cada uno de sus rubros valorizado a su costo más revalorizaciones legales. Las depreciaciones han sido calculadas sobre la base de los años de vida útil remanente de los bienes.

Acogiéndose a las disposiciones vigentes, la Sociedad efectuó una retasación técnica de los bienes del activo fijo, cuya naturaleza y efecto se describe en Nota 3.

h) Inversiones en otras empresas

Estas inversiones corresponden a acciones sin cotización bursátil y aperturas en sociedades, que se demuestran al costo más corrección monetaria.

i) Estudios de investigación y desarrollo

Los desembolsos incurridos en la realización de estudios y desarrollo de modificaciones y nuevos productos que han sido activados, se amortizan a base de cinco años.

j) Impuestos diferidos

Los impuestos diferidos han sido calculados sobre las diferencias temporales que existen en el tratamiento de ciertos ingresos y gastos para efectos tributarios y contables.

(CONTINUA A LA VUELTA)



## INDUSTRIAS GENERALES Y COMPLEMENTARIAS DEL GAS S.A. "INDUGAS"

(VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)

## k) Indemnizaciones al personal

La Sociedad tiene convenido con su personal una indemnización especial en ciertos casos de terminación de servicios. La Sociedad ha provisionado la obligación total devengada al 31 de diciembre de cada año, expresada a su valor actual (Nota 6).

## NOTA 2 - CORRECCION MONETARIA

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas en los ejercicios 1980 y 1979 y de acuerdo a lo dispuesto en Circular N° 1460 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad ha corregido su capital propio, sus activos y pasivos no monetarios al cierre de cada ejercicio y los correspondientes estados de resultados.

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria originó un cargo neto a los resultados del ejercicio según el siguiente detalle:

	Consolidado	Compañía	
	1980	1980	1979
	\$	\$	\$
Revalorización del capital propio	90.744.515	90.744.515	90.747.051
Menos: Corrección de activos y pasivos no monetarios	(43.060.820)	(45.408.201)	(10.099.769)
Cargo neto a resultados	47.683.695	45.336.314	80.647.282
Traspaso por actualización cuentas de resultado	49.011.782	49.147.613	6.299.552
Saldo deudor cuenta Corrección monetaria	96.695.477	94.483.927	86.946.834

La aplicación del criterio de corregir el capital propio financiero originó un menor cargo a los resultados del ejercicio 1979 de \$ 931.071, suma que incluye la corrección monetaria de inversiones descrita en Nota 1 d), en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

## NOTA 3 - TASACION TECNICA DEL ACTIVO FIJO

De acuerdo a las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular N° 1529 de fecha 10 de octubre de 1979, la Sociedad contrató los servicios de un profesional independiente, Ingeniero Civil, señor Germán Alessandri F. para efectuar una retasación de los bienes del activo fijo al 31 de diciembre de 1979.

La retasación efectuada comprendió los principales bienes que conforman el activo fijo y demostró que terrenos, edificios, cierros e instalaciones se encontraban subvaluados en \$ 61.862.078, valor que se registró contablemente como "mayor valor por retasación técnica" en el Activo fijo, con abono a "Reserva retasación técnica activo fijo" en el rubro Capital y reservas.

A contar del ejercicio 1980, este mayor valor comenzó a ser depreciado a base de los años de vida útil asignados, originando un mayor cargo a los resultados del ejercicio de \$ 2.087.002. De acuerdo a las disposiciones vigentes, un valor equivalente a esta mayor depreciación fue traspasado de la Reserva retasación técnica de activo fijo a la Reserva para futuros aumentos de capital (Nota 7).

## NOTA 4 - IMPUESTOS A LA RENTA

La provisión por impuesto a la renta de \$ 9.600.000 al 31 de diciembre de 1980 ha sido calculada considerando las disposiciones legales vigentes. En el ejercicio anterior, el monto de las pérdidas tributarias acumuladas superó la renta líquida de ese ejercicio, no quedando la Sociedad afectada a impuestos.

Por esta misma razón, en el ejercicio 1979 no se dio reconocimiento al efecto de impuesto diferido que pudieran haber tenido las diferencias temporales entre el resultado del ejercicio y la base imponible para impuestos a la renta. El cálculo de impuestos diferidos al 31 de diciembre de 1980 origina un saldo por imputar de \$ 14.020.413.

## NOTA 5 - PASIVOS A LARGO PLAZO

La Sociedad tiene registradas diversas obligaciones en moneda nacional y extranjera a largo plazo, las que se pueden resumir de la siguiente manera:

	Vencimientos					Reajuste	Tipo de interés
	Total al 31/12/80	1981	1982	1983	1984 y siguientes		
	\$	\$	\$	\$	\$		
Banco Unido de Fomento	35.083.934	17.541.967	17.541.967			IPC	15,00% anual
Banco do Brasil	2.018.608	761.903	704.964	551.741		US\$	11,48% anual
Brokers	514.379.360	425.845.183	88.534.177			IPC	13,00% anual
Derechos de aduana	1.884.119			1.555.847	328.272	US\$	
		444.149.053	106.781.108	2.107.588	328.272		

Indemnización al personal	12.350.661
	565.716.682

	Vencimientos			
	Total al 31/12/79 al valor histórico	1980	1981	1982
	\$	\$	\$	\$
	221.968.022	25.200.402	180.673.083	14.111.093

Sólo a efectos de su inclusión en los estados financieros comparativos, los saldos al 31 de diciembre de 1979 han sido actualizados según se describe en Nota 1 b).

La emisión de brokers hasta por un monto de \$ 500.000.000 y a un plazo hasta de 18 meses fue autorizada por la Superintendencia de Valores y Seguros bajo el número de inscripción 736 de fecha 10 de diciembre de 1980. El saldo demostrado incluye \$ 209.705.193 provenientes de emisiones autorizadas en ejercicios anteriores.

Para garantizar diversas operaciones de crédito la Compañía ha constituido hipotecas sobre bienes raíces y prendas industriales sobre maquinarias y vehículos como asimismo ha endosado las pólizas de seguros sobre esos mismos bienes. Dichas garantías en conjunto cubren obligaciones hasta por el equivalente de \$ 35.083.934 (1979 - \$ 68.432.000).

## NOTA 6 - INDEMNIZACION AL PERSONAL

Tal como se indica en Nota 1 k), la Sociedad tiene convenido con su personal una indemnización especial en ciertos casos de terminación de servicios. A contar del ejercicio 1979, la Sociedad registró una provisión equivalente a la obligación devengada por su personal al 31 de diciembre de 1979, expresada a su valor actual.

Este valor actual fue calculado considerando que el personal se retirará en un plazo promedio de diez años y a base de una tasa de interés anual de 8% y una antigüedad promedio de seis años al 31 de diciembre de 1979. Aquella parte de la provisión constituida que ya se encontraba devengada por el personal al cierre del ejercicio anterior, fue registrada bajo Otros activos a ser diferida en un plazo de diez años, amortizándose \$ 818.207 en ambos ejercicios, equivalentes a un décimo del valor original.

Este cambio significó un mayor cargo a los resultados del ejercicio 1979 en comparación con 1978 de \$ 3.946.796, suma que se incluyó bajo cuentas de costos y gastos operacionales en el estado de resultados.

## NOTA 7 - CAPITAL Y RESERVAS

Las cuentas de Capital y reservas tuvieron el siguiente movimiento(histórico)durante los ejercicios:

	Capital	Reserva para futuros aumentos de capital	Reserva retasación técnica activo fijo	Sobrepeso en venta de acciones propias	Otras reservas de revalorización	Fluctuación de acciones	Fondo de reserva legal	Fondo de ex-plotación	Fondo de futuros dividendos	Resultados del ejercicio utilidad (pérdida)	Totales
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Saldo al 31/12/78	60.000.000	91.276.225	-	-	834.238	2.460.697	452.584	2.896.965	5.702.135	20.781.723	184.404.567
Distribución utilidad							1.039.086	4.703.222	15.039.415	(20.781.723)	-
Acciones liberadas	2.306.429								(2.306.429)		( 5.076.189)
Dividendos repartidos									( 5.076.189)		( 5.076.189)
Retasación técnica del activo fijo			47.007.658								47.007.658
Reversa saldo fluctuación acciones y registro de fluctuación al 31/12/79						(2.460.697)	6.912				( 847.757)
Registro mayor valor inversiones en sociedad de personas al 31/12/79					56.879						56.879
Revalorización capital propio financiero y su distribución		59.876.079			325.238		584.240	2.963.026	5.208.143		68.956.726
Pérdida del ejercicio										(21.556.180)	( 21.556.180)
Saldo al 31/12/79	62.306.429	151.152.304	47.007.658	-	1.216.355	1.606.028	2.082.822	10.563.213	18.567.075	(21.556.180)	272.945.704
Distribución pérdida de 1979								( 2.989.105)	(18.567.075)	21.556.180	-
Capitalización de reservas	162.025.589	(151.152.304)			(1.216.355)		(2.082.822)	( 7.574.108)			-
Emisión de acciones	75.570.882			59.320.863							134.891.745
Mayor valor en inversiones en subsidiarias		332.785	5.926.758			68.449					6.327.992
Reversa y registro de fluctuación acciones						(1.606.028)					( 42.099)
Revalorización capital propio financiero		73.733.009	14.854.420	2.187.086		1.563.929					90.774.515
Traspaso depreciación retasación técnica		2.087.002	( 2.087.002)								-
Utilidad del ejercicio										22.036.299	22.036.299
	299.902.900	76.152.796	63.701.834	61.507.949	-	1.632.378	-	-	-	22.036.299	526.934.156

(CONCLUYE AL FRENTE)



## Disminuye cesantía

ANTOFAGASTA. — La II Región registra sólo 9.600 desocupados, según informó la Secretaría Regional de Planificación y Coordinación (SERPLAC).

Por su parte, los cesantes llegan a 7.300.

Estas cifras corresponden a un informe estadístico basado en una encuesta nacional del empleo realizado por el Instituto Nacional de Estadística.

Este estudio indicó una baja de dos a cuatro puntos en el índice estadístico de desempleo y cesantía.

El documento revela que la tasa de desempleo regional disminuyó de un 14,8% en 1979 a 10,4% en 1980, a la vez que la cesantía lo hizo de un 9,6% a un 7,9% en igual período.

El índice promedio del país es del 10,4%.

La II Región, Antofagasta, ocupa el octavo lugar entre las tasas más bajas de desempleo y cesantía en relación a las demás regiones.

La población total de la II Región, como división administrativa, es de 314.900 personas, de las cuales 91.200 constituyen la fuerza de trabajo mayor de 12 años, edad determinada como patrón estadístico laboral de las Naciones Unidas.

El informe destaca que existen 82.300 personas ocupadas en la II Región, mientras los desocupados alcanzan a 9.600 y los cesantes a 7.300.

Se califica como desocupados aquellos que están en edad de trabajar y que integran la fuerza laboral del país, pero no tienen empleo. Del mismo modo, se incluye a los que buscan trabajo por primera vez.



Un aspecto de la entrada a la zona portuaria de Talcahuano. La Municipalidad iniciará en breve una campaña de saneamiento ambiental, centrada especialmente en los sectores que, como éste, producen la mayor contaminación.

## Campaña para sanear Talcahuano

TALCAHUANO. — El alcalde de Talcahuano, Eugenio Cantuarias, anunció la participación de todos los sectores en una campaña de saneamiento ambiental, poniendo a disposición en lo que sea posible, elementos técnicos, presupuesto y personal de la corporación.

El edil señaló que cuenta para ello con el total respaldo de S.E. el Presidente de la República. El comité técnico de la Municipalidad hará un estudio antes de comenzar a golpear puertas.

Cantuarias, que acaba de asumir el cargo, dijo que hará de esta campaña una de sus principales preocupaciones y que confiaba en que los industriales sabrían comprender la situación.

Talcahuano que está en vías de crecimiento urbanístico sufre de este mal hace mucho tiempo, principalmente, porque las industrias elaboradoras de harina de pescado no cumplen con disposiciones sanitarias.

### EN PENCO

El alcalde de Penco, Rodrigo Menéndez, anunció que pretende, con la colaboración de instituciones, empresas y la comunidad, transformar la comuna en una zona eminentemente turística.

Dijo que hasta hace dos años no existía nada de esto y los locales de atracción turística no eran aprovechados.

Ahora ya se ha reparado el histórico fuerte La Planchada, frente a la estación y mirando hacia el Pacífico. También fue remodelada la plaza principal y se está arborizando la comuna en todos los sectores.

Cumplida esta etapa añadió Menéndez, se ha conversado con alumnos de la Escuela de Turismo en práctica, para que confeccionen un inventario turístico de la comuna, que estudien posibles lugares destinados a camping, para que el sector privado los instale. También como parte de este plan se están dictando charlas a los alumnos en las escuelas y liceos para despertar conciencia turística a las nuevas generaciones.

### En IX Región

## Alcaldes tratarán normalización de la tenencia de la propiedad

Una reunión con los 25 alcaldes de la IX Región sostendrá el Subsecretario del Ministerio de Bienes Nacionales, Jorge Calderón, el 23 de este mes con el fin de analizar el problema de la tenencia irregular de la tierra en esa zona y completar la labor que esta Cartera está desarrollando en materia de saneamiento de títulos.

Según el personero de Gobierno, este encuentro es muy importante pues permitirá conocer en detalle la realidad de esa Región con respecto a la normalización de la tierra, de aquellas personas que aún no legalizan sus títulos de propiedad. "Es vital el apoyo que nos presten los alcaldes en estas tareas. La difusión de este programa impulsado por el Ministerio puede canalizarse en los municipios. Así los pobladores que dispongan de los medios con que pagar esos terrenos darán aviso a las autoridades locales. Lo mismo en el caso de las familias que no cuentan con recursos, también deben incorporarse a este masivo proyecto de saneamiento de la propiedad".

Este encuentro es una de las múltiples actividades que el Subsecretario Calderón desarrollará durante la gira que realizará a partir del 23 de este mes, a las Regiones VII, VIII, IX, X, XI y XII junto a otras autoridades de esta Secretaría de Estado.

### REMATÉ

La autoridad ministerial además participará en el remate de propiedades que se realizará en Coyhaique el 24 de abril y también presidirá la ceremonia de entrega de títulos a pobladores de esa misma localidad. "La entrega incluye 300 certificados que se otorgaron a través de venta directa a un grupo de colonos de esa zona. En esta oportunidad notificaremos que otros 40 títulos se darán después. Esto rige para aquellas personas que en estos momentos no cuentan con los recursos para comprarlos. Por esta razón se fijó un plazo de 90 días para que estas familias den el pie y puedan obtener definitivamente el título, con el cual se incorporarán al progreso del país. Asimismo con esto tendrán opción a postular a subsidios habitacionales y todo tipo de asistencia técnica".

Con respecto al seminario que se efectuará con los Secretarios Ministeriales (SEREMI) de esta Cartera en esas zonas, el personero de Gobierno informó que a esas sesiones, que se harán entre el 27 y 28 de este mes, se invitó a participar al SEREMI de la VII Región. "En primera instancia no lo habíamos considerado. Sin embargo, en Parray se realizó el plan piloto de regularización de títulos, por ello consideramos de gran interés que esa autoridad cuente la experiencia pionera en esta misión, la cual es una de las tareas prioritarias de este Ministerio durante 1981".

En el Seminario que se realizará en Puerto Montt, se tratarán además los logros alcanzados en los proyectos de enajenación de bienes fiscales prescindibles y catastro nacional. Además cada SEREMI dará a conocer a las autoridades máximas de esta Secretaría de Estado las inquietudes y programas especiales que se están aplicando en esas regiones.

## INDUSTRIAS GENERALES Y COMPLEMENTARIAS DEL GAS S.A. "INDUGAS"

El reparto de dividendos y emisión de acciones liberadas con cargo al fondo de futuros dividendos durante 1979 fue autorizado por la Superintendencia de Valores y Seguros mediante Oficio Ordinario N° 3687-A de fecha 16 de noviembre de 1979.

En julio de 1980 la Compañía emitió 188.467.853 acciones liberadas de \$ 0,20 cada una, aumentó su capital social a \$ 100.000.000 y asimismo el valor nominal de las acciones a \$ 2,00 cada una, reduciendo el número de acciones emitidas a 50.000.000. Además se emitieron 62.166.009 de acciones liberadas y 37.785.441 de acciones de pago de \$ 2,00 valor nominal cada una. La emisión de estas acciones fue autorizada por la Superintendencia de Valores y Seguros mediante Oficio Ordinario N° 002130 de fecha 2 de julio de 1980.

Los saldos al 31 de diciembre de 1978 y 31 de diciembre de 1979 se presentan a sus valores históricos y sólo a efectos de su inclusión en los estados financieros comparativos han sido actualizados según se describe en Nota 1 b).

### NOTA 8 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

De acuerdo a lo dispuesto en el inciso 4° del artículo 21 del Reglamento de Sociedades Anónimas, se resumen a continuación las remuneraciones pagadas y devengadas por el Directorio de la Sociedad.

	1980	1979
	\$	\$
Participación	1.189.960	-
Honorarios profesionales	1.416.752	1.712.559
Dieta por asistencia a sesiones	1.728.586	1.427.752
	4.335.298	3.140.311

### NOTA 9 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

En conformidad a lo dispuesto en el artículo 118 del DFL 251 se indican a continuación las transacciones de acciones efectuadas durante el ejercicio por los señores Directores, Inspectores de Cuentas y Gerentes:

#### Acciones transadas

	Compradas	Vendidas
Arturo Cousiño Lyon	171.709	
Pedro García de la Huerta Matte	325.504	
Gonzalo Herrera Lira	2.602	
Horacio Lobos Rayo	117.876	
Gonzalo López Iñiguez	136.565	13.969
Mario Morán Roa	84.610	
Gustavo Ramdohr Vargas	255.715	
Julio Subercaseaux Aldunate	308.712	

### (CONCLUSION)

#### NOTA 10 - CAMBIOS CONTABLES

Durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979, la Sociedad efectuó cambios en la aplicación de ciertos principios contables, cuya naturaleza y efectos se describen en las notas precedentes.

Estos cambios pueden resumirse de la siguiente forma:

	\$
a) Abono neto por corrección monetaria del capital propio financiero (Nota 2)	931.071
b) Retasación técnica del activo fijo (Nota 3)	61.862.077
c) Cargo por indemnizaciones al personal (Nota 6)	3.946.796

Estos cambios significaron registrar un mayor cargo neto a los resultados del ejercicio de \$ 3.015.725 (puntos a) y c) y un mayor patrimonio de \$ 61.862.077 (punto b).

Ruperto Dennett Soto  
Contador General  
C.C. Reg. 4923 - Lic. 109233

Gonzalo López Iñiguez  
Gerente General

Sergio Derpich López  
Gerente de Finanzas  
C.C. Reg. 5489 - Lic. 109597

#### INFORME DE LA COMISION INSPECTORA DE CUENTAS

Hemos examinado las cuentas del balance general al 31 de diciembre de 1980, encontrando sus saldos conforme al mayor, por lo cual recomendamos a la Junta de Accionistas su aprobación.

Gonzalo Herrera Lira

Mario Morán Roa

Price  
Waterhouse

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

6 de marzo de 1981

A los señores Presidente y Directores  
Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS

Hemos examinado el balance general consolidado de Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS y su subsidiaria, Sociedad Industrial y Comercializadora Sicos S.A. al 31 de diciembre de 1980 y el correspondiente estado de resultados consolidado por el ejercicio terminado en esa fecha. También hemos examinado los balances generales de Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados mencionados presentan razonablemente la situación financiera consolidada de Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS y su subsidiaria al 31 de diciembre de 1980 y los resultados consolidados de sus operaciones por el ejercicio terminado en esa fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados. También, en nuestra opinión, los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 y 1979 de Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS presentan razonablemente su situación financiera a esas fechas y los resultados y cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados, aplicados uniformemente con los del ejercicio anterior, salvo por los cambios, en 1979, descritos en Nota 10 y con los cuales concordamos.

Eduardo Staj C.  
C.C. Reg. 20130 - Lic. 119242

Price Waterhouse



## Plegaria.....

(Viene de la Pág. 1A)

En la ceremonia de dos horas, el coro cantó al acompañamiento de un órgano móvil alemán, que pesa 3.200 kilogramos y tiene 840 tubos. El instrumento fue un regalo para el Papa del canciller Helmut Schmidt durante la visita del Santo Padre a Alemania Federal en julio de 1979.

El Pontífice también recibió presentes de cinco parejas que representaban los cinco continentes: flores, frutas, vino, pan, un vaso de cristal y una talla de madera.

Millones de personas en 28 países observaron el servicio religioso por televisión, incluso América Latina.

### PROLONGADO APLAUSO

La crítica del Papa contra el aborto recibió un prolongado aplauso por parte de la multitud.

Se trató de la más reciente de una serie de agudas denuncias que el Pontífice pronunciara contra el aborto en las últimas semanas.

La ciudadanía italiana votará el próximo 17 de mayo en un referéndum acerca de dos proposiciones acerca del aborto, opuestas entre sí.

Una de ellas, creada a iniciativa del Movimiento Vida, haría ilegal al aborto con excepción de si la salud física de la madre corre peligro. La otra, presentada por el Partido Radical de Izquierda, propone la ampliación de la actual Ley del Aborto para que incluya tales intervenciones fuera de las clínicas estatales, y que permita a las jóvenes menores de 18 años tener abortos sin el consentimiento de sus padres.

En alocución pronunciada hace dos semanas el Papa dijo: "Dios dice: 'No Matarás'. Si se les concede a los ciudadanos el derecho de matar a un hombre cuando aún se halla en el vientre de su madre, entonces nos situamos en un descenso que conduce hacia incalculables consecuencias morales".

"Aquellos que piensan y afirman que este es un problema privado, y que dicen que necesitamos defender el derecho estrictamente personal de efectuar tal decisión, no piensan o dicen toda la verdad. El problema de la responsabilidad por la vida concebida en el vientre de toda madre es un problema que es eminentemente social, y al mismo tiempo un problema de cada persona y de todos", expresó el Papa Juan Pablo II.

## Gigantesca.....

(Viene de la Pág. 1A)

Según lo determinado por los estudios que realizaron conjuntamente la Saline Processors y el Comité de Sales Mixtas de la CORFO, la inversión que se requiere, de acuerdo al tamaño de las plantas seleccionadas, es alrededor de 120 millones de dólares. En esa inversión están incluidos los costos de los equipos importados y nacionales, construcción de caminos y pozos

de evaporación, estudios de ingeniería, obras civiles, puesta en marcha y capital de trabajo e imprevisos.

### LAS VENTAS

Se estima que las ventas que generará el proyecto, a los precios actuales, serán de 86 millones de dólares anuales, obteniéndose una tasa de re-

torno superior al 20 por ciento, después de impuestos.

La ocupación de mano de obra directa que originará el proyecto en referencia, ascenderá aproximadamente entre 450 y 500 trabajadores. En el siguiente cuadro se puede observar la importancia del Salario de Atacama, comparado con los principales depósitos salinos mundiales.

El cerro San Cristóbal

## Del indígena "Tupahue" a las telecabinas siglo XX

□ Hace 73 años, la Virgen fue instalada en el cráter de un volcán

Por Rodolfo Donoso S.

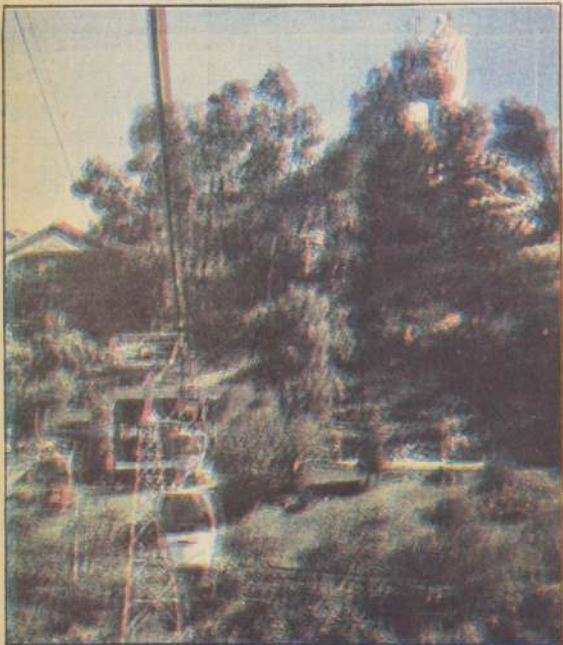
La magia, el llamado del cerro, cada día se hace más agradable. El niño y el adulto, mejor decir, la familia completa va al fin de semana a un paseo de recreación que siempre resulta económico.

El Parque Metropolitano tiene "eso" tan especial que hace que el dueño de casa se aleje del barrio, pero con los niños de la mano, porque han sido ellos los que insistieron en ir al "Teleférico" del San Cristóbal. Quieren sentir esa sensación que da la

altura y "ver" Santiago desde lo alto... lógicamente que su "remolino" o su helado en la mano.

Ese cerro que los mapuches llamaban "Tupahue", empezó a crear vida cuando los hombres, la dinamita y los camiones fueron sacando material para canalizar el río Mapocho.

Luego se supo que el "cerro grande", era un volcán extinguido con 712 hectáreas y cuatro cerros juntos: San Cristóbal, Chacarillas, Cerro Blanco y el Bosque Santiago, todos en una periferia dentro de tres comunas: Las Condes, Conchalí y Santiago.



El Teleférico del Cerro San Cristóbal, cuyas 94 cabinas cumplen un año de funcionamiento, permite una visión panorámica del Gran Santiago. Pese al avance, el antiguo funicular no pierde vigencia y cada fin de semana no da abasto para contener a la enorme cantidad de turistas.

## Miles de fieles acudieron a misa de la resurrección

□ Principal ceremonia efectuada ayer en nuestra capital

Miles de fieles acudieron ayer a mediodía a la Catedral de Santiago para celebrar la misa de resurrección, el acontecimiento más importante de la Iglesia Católica.

La homilía, en este día de gloria, estuvo a cargo del Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, quien expresó: "La resurrección de Jesucristo señala la vida de la Iglesia. Es el nacimiento a la vida eterna del hijo del hombre. Es la seguridad de la redención que llega para todos los hombres, el anuncio gozoso de la liberación plena de la humanidad".

"El Señor —prosiguió— ha pasado por la muerte, ha transitado por la vía dolorosa, ha sido crucificado, no le han reconocido. Los hombres han tenido argumentos y razones para darle muerte. El ha querido aceptar este suplicio; ha querido que los hombres pudieran explicitar todas sus razones. Ha querido que ellos desahogaran su corazón y su inteligencia perversa, que no pudieran escuchar la voz del maestro que predicaba el amor para todas las naciones. Pero no todos se revelaban contra el Señor. Había un pequeño resto en aquel pueblo —continuó— que reconoció a Jesucristo, que le amó.

Cristo ha resucitado y llega a redimir a la humanidad; viene a recoger al hombre caído, viene a consolar, a establecer la justicia y el derecho.

"La resurrección —expresó— es el testimonio de la verdad de su doctrina, que es la alegría y la esperanza de todos los hombres de la tierra. Hoy le pedimos a El que nosotros, en nuestra tierra, sepamos engrandecer su reino. Le pedimos que no tengamos miedo de predicar al crucificado. A Ello vamos a predicar en la persona del pobre; a Ello vamos a defender en esas personas, cuando sufren, cuando lloran. Vamos a tomar su causa, la causa de Jesús es la fuerza. Bendito sea el Señor que nos llama a tan bella misión".

### RECORDANDO

El "Gran Pulmón" de Santiago, pertenecía a diversos dueños: La Familia Riesco Errázuriz; Las Hermanas Carmelitas de Santa Teresa y Recoleta Dominicana.

Benjamín Vicuña Mackenna, un visionario y amante de Madre Natura, hizo los primeros estudios para que la Capital de Chile, tuviera su "pulmón" y en 1902 empezó a construir un gran parque. Luego comenzaron las obras del observatorio Lick, hoy Manuel Foster, de la Universidad Católica.

Un año más tarde, Monseñor Mariano Casanova autorizó erigir un monumento a la Inmaculada Concepción de la Virgen María y se encargó a la fundición Val d'Osne, de París.

El monumento llegó a Chile, hecho en hierro fundido, con un peso de 36.000 kilos y su importe fue de 35.374 francos, incluyendo el flete, con un equivalente de \$ 22.247. Posteriormente se confeccionó el pedestal y se procedió a la colocación de la imagen, tarea que estuvo a cargo de la Compañía Holandesa de Construcciones, la que cobró \$ 40.000 por transportarla a lomo de mula y colocar la imagen de 14 metros de alto, la que incluyó el pedestal, alcanza a 22,5 metros con una base de rieles de 18 metros de profundidad.

Este domingo 26 de abril, se cumplen 73 años de su inauguración, la que se efectuó con asistencia de 12.000 personas... los años fueron pasando y las obras de envergadura se sumaron a las plantaciones de arbores.

Luego vino el regadío, los casinos, el Funicular en 1925, la Capilla de los Vascos, controlada por Peter Horn, para cerrar las actividades de ese año con la inauguración del Parque Zoológico.

Suben a 24 las víctimas

## Joven negro asesinado en Atlanta

ATLANTA, Abril 19 (UPI). — La policía encontró esta tarde, flotando en las aguas del río South, el cadáver de Joseph Bell, de 15 años de edad, el 24° joven negro asesinado en Atlanta en los últimos veinte meses.

Bell fue visto con vida por última vez el 2 de marzo, en un restaurante local. Al día siguiente, su familia denunció su ausencia, pero la policía no lo agregó a la lista de desaparecidos hasta el 13 de marzo, porque en repetidas oportunidades anteriores Bell había abandonado su hogar.

El cadáver fue encontrado esta tarde flotando en el río South, a la altura del condado de Dekalb. El director de seguridad pública del condado, Dick Hand, confirmó que se trata de la 24° víctima de la misteriosa ola de asesinatos de niños y adolescentes negros.

Hand dijo que aún no se establecía la causa de la muerte de Bell y que mañana se efectuaría una autopsia de su cadáver.

Bell era uno de los dos adolescentes negros que aún figuraban en la lista de desaparecidos confeccionada por la policía. El otro es Darron Glass, que fue visto con vida por última vez el 14 de septiembre de 1980.

Los bomberos debieron emplear un bote para rescatar el cadáver de las aguas del río South, donde en noviembre último fue encontrada otra de las víctimas de la ola de asesinatos. Otros tres asesinados fueron hallados flotando en el Chattahoochee, otro río suburbano de Atlanta.

## Fervor popular en Ovalle por visita presidencial

OVALLE (Por Flor Ayala P., enviada especial). — Con las casas embanderadas, arcos de triunfo y letreros que le otorgan la bienvenida, Ovalle recibe hoy al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien inicia una gira de dos días a esta ciudad, en su primera visita a regiones luego que el 11 de marzo comenzara el período Constitucional 1981-1989.

El Primer Mandatario arribará al aeródromo de Tuquí aproximadamente a las 12.45 horas en un avión caza que despegará a las 11.00 desde el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez.

El Jefe de Estado presidirá aquí en la IV Región las ceremonias programadas con motivo de cumplirse mañana el sesquicentenario de la fundación de Ovalle. Acompañarán a Su Excelencia en esta visita los Ministros de Educación Pública, Alfredo Prieto Bafalluy; de Salud, contralmirante Hernán Rivera, y de Minería, José Piñera Echeñique. Asimismo, participan en la gira los Subsecretarios de Previsión Social y de Vivienda y Urbanismo, Alfonso Serrano y el coronel Arthur Clark, respectivamente.

Una de las actividades más importantes del Primer Mandatario se efectuará hoy, a las 18.00 horas, cuando inaugure el Liceo de Hombres de esta localidad. También se consulta en el programa oficial la asistencia de S.E. a un concierto ofrecido por la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Santiago.

Mañana, en tanto, el Presidente Pinochet participará en un Tédum solemne y luego presidirá la ceremo-

nia cívico-militar con la que se celebrará los 150 años de la vida de Ovalle. En este acto la comunidad contará a un almuerzo oficial ofrecido por la Municipalidad local en su honor.

### FUNDACION

La Villa Ovalle fue fundada el 21 de abril de 1831, durante el Gobierno del Presidente Fernando Errázuriz.

La creación de esta localidad se debió a que la Asamblea Provincial de ese entonces, con sede en La Serena, no podía atender administrativamente dicho departamento. Por ello, surgió la idea de fundar una nueva villa, en el valle de Limarí, cedido para estos efectos por sus propietarios John Anthony Terry y Micaela Campos.

### LICEO

El Liceo de Hombres de Ovalle fue fundado el 20 de julio de 1885 y sirvió por más de 70 años a la comunidad. El antiguo edificio no estaba en condiciones de entregar bienestar a los alumnos y fue necesario construir un nuevo establecimiento, moderno y cómodo que hoy inaugurará el Jefe de Estado.

La obra tiene capacidad para 1.500 alumnos e incluye un internado. Cuenta con 23 salas para 40 alumnos cada una, tres laboratorios, un multitaller y un taller de artes plásticas. Su actual director es Jorge Cornejo Soto.



"La salida al mar hay que buscarla dialogando".

Entrevista a ex Presidenta Lidia Güeller

## Chilenos y bolivianos deben actuar como pueblos hermanos

Flor Ayala P. Fotos: Marcelo Agost.

El ayer de Lidia Güeller, ex Presidenta de Bolivia, está plagado de recuerdos, de satisfacciones y también de sinsabores. Si tuviese que rememorar en el tiempo afirma que sólo una cosa no repetiría en su vida: la fe en los demás.

No obstante, con sólo ver su rostro, el de una mujer luchadora, sacrificada y plena, uno se da cuenta que su honestidad no se lo permitía y nuevamente entregaría su confianza.

Su hoy, sin embargo, es tal vez más tranquilo, rodeada del cariño de su nieto Luis José, jugando con su perro Turumpa, igual a aquel día de la mitología incaica, y revisando aquellos años ya lejanos, cuando en una situación similar a la que pasa hoy se vino a Santiago, a su casa de Lo Curro, que en este caluroso abril nuevamente le dio la bienvenida.

Para la señora Güeller nada ha cambiado desde ese tiempo y ella lo hace sentir y lo deja saber en todas las ocasiones.

Se niega a recibir atenciones prodigadas no a su persona, sino a la imagen de ex Mandataria, y se resiste a comprender que sus amigos no olvidan aquel período de nueve meses al mando del gobierno boliviano y muchas veces no saben cómo agradecerla. "Yo soy la misma, dice con vehemencia, mientras recuerda que hace poco una vecina le pedía disculpas por otorgarle igual trato que hace un tiempo. Si nada ha cambiado, por el contrario, yo considero a la presidencia un instrumento para servir al pueblo. Es un cargo, tal vez más delicado y que requiere mayor responsabilidad", pero un cargo al fin.

Así, en una sencilla pero hermosa casa, decorada con gusto, rodeada de plantas, que más bien parece un fino refugio de playa que un hogar de ex Presidenta, Lidia Güeller aprovecha de regalarle a su nieto, que pronto regresa a París, donde está radicado, para continuar estudiando Ciencias Políticas y seguir el camino trazado por su abuela.

### SALIDA AL MAR

A pesar de que la ex Presidenta de Bolivia habla en forma pausada, como meditando cada uno de los términos que emplea, al consultarse acerca del momento político actual de su país reacciona en forma enérgica y sin pausar levantar el tono de voz, pero con firmeza y hasta con dureza, se niega a caer en el análisis.

Con todo, accedió a conversar con "La Nación" acerca del problema de la mediterraneidad de Bolivia, aduciendo que ésta implica una necesidad del pueblo de la patria.

"Creo que la salida al mar para mi nación es muy necesaria. Sé que el pueblo chileno comprende esto y es capaz de sentir también esa ansiedad. Yo soy muy optimista y pienso que la mediterraneidad y la solución a esa inquietud, Chile y Bolivia deben buscarla como dos pueblos hermanos, siempre en la base de mantener antes que nada un diálogo. Mi criterio es que hay que encontrar el mejor camino en la solución de los problemas y esa senda, repito, es la conversación, el diálogo, que es la base esencial de cualquier negociación. Los países se unen naturalmente y nosotros somos

naciones hermanas que nos comprendemos bastante, por ello creo que la solución va a llegar".

La señora Güeller se define como amiga de la "buena y sana comunicación" y también de la sinceridad y franqueza para encarar los problemas. Por ello, dice, en su Gobierno siempre fue de frente, con sacrificio y dedicación.

"La designación mía como Presidenta de Bolivia la considero como un premio a la consecuencia de mi carrera política y un hecho que demostró la conciencia nacional. En un reino de hombres se nominó a una mujer en ese cargo tan importante. Pienso que mucho de ello se debió a que yo siempre me mantuve en la lucha de liberación de mi pueblo, constantemente me adentré en sus problemas y me mostré con capacidad para actuar y responsabilizarme y así llevar a mi país a un mejor destino. Yo tengo mucha confianza en mi gente y creo que cuando se actúa con honestidad, como lo hice en cada instante, no hay por qué temer y es por eso que cuando me preguntan si retornara en el tiempo que haría, respondo lo mismo, ya que sé que me entregué por entera a mi causa, a mi Bolivia".

Y mientras Lidia Güeller va recordando, sus gestos, su rostro y su mirada están perdidas en una maraña de emociones, como aquella que sintió cuando el Congreso la designó Presidenta o bien la alegría que experimentaba en cada uno de sus encuentros con el pueblo de su patria, con la mujer boliviana.

"No puedo negar, indica, que me siento una fiel representante de la lucha femenina, tanto de mi nación como de toda América. Si tuviese que enviar un mensaje a la mujer, sin lugar a dudas le diría que hay que procurar la integración y que no debe actuar al margen del hombre, sino como un todo, en pareja, que es lo que somos. A las nuevas generaciones, en tanto, les pediría que asuman sus responsabilidades con el bagaje de experiencias positivas que los dirigentes les hemos dejado. Los aspectos negativos también hay que considerarlos, pero para no incurrir nuevamente en ellos. La capacidad reside en saber discernir cual es el momento oportuno para actuar. No por ser mujer uno tiene que ser débil. No se trata de eso, ya que sin perder la femineidad se puede ser fuerte. La mujer tiene un sexto sentido, es más dúctil, es más juiciosa y más responsable que el hombre y todo ello se debe a que uno ha tenido menos posibilidades de demostrar que es capaz de responder y cuando así sucede el subconsciente llama a esforzarse y a luchar".

### PASADO PRESIDENCIAL

A Lidia Güeller Presidenta le habría gustado dar algo más de sí en favor de su pueblo. Si hay una espina en su corazón, es el no haber podido terminar el período que le había encomendado el Congreso para sacar adelante a su país. Faltaron sólo 18 días y a la distancia piensa que tal vez esas jornadas habrían sido decisivas en la consolidación de su tarea.

"Me siento satisfecha de todo lo que he hecho. Cumplí con el mandato del Congreso Nacional, llamé a elec-

ciones y traté de llevar a Bolivia al progreso y bienestar. Actué con mucha pureza, fui egoísta conmigo y con mi familia, ya que me dediqué por entero al Gobierno, pero también sé el aspecto negativo. Creo que mi gran error fue el haber tenido mucha confianza en la supuesta amistad que me brindaron. Fui traicionada. No obstante, nunca sentí miedo, nunca siempre viví de la esperanza y todo lo realicé con honestidad, si tuve pena lástima porque las cosas no resultaron como yo quería. No guardo rencores a mis enemigos, que seguramente los tengo, pues me autocalifico mujer superadora. Pienso que las cosas vienen y llegan porque tienen que venir. Es eso creo en el destino, pero en el futuro trataré de no tener confianza en los demás, aun cuando ello es negativo porque puedo caer en la desconfianza general. Con todo, seguire defendiendo la mentira y admirando la sinceridad, aunque ésta sea dura".

### CARIÑO POR CHILE

Cuando la señora Güeller habla de Chile, su rostro, constantemente imperturbable, pareciera que experimenta un cambio. Dice que el pueblo chileno es amable y cariñoso, especialmente la mujer. "Aquí, indica, nada le recuerda a uno que es forastero. La canción de ustedes, esa de Si vas para Chile, es muy real. Me gusta mucho este país. Tengo recuerdos muy gratos de mi tiempo acá y prueba de ello es que es en la única tierra donde poseo una casa".

Para la Nunciatura Apostólica de La Paz, donde se asiló después del Golpe dado por el General Luis García Meza que la derrocó del Gobierno, también prodiga palabras de agradecimiento. La imagen del Papa Juan Pablo II se levanta ante la visita de la señora Güeller en forma solemne y es plagada de misticismo. "El Santo Padre, explica, es el representante de Dios en la Tierra y a él le debemos respeto", tanto los hombres como las naciones.

Así transcurren los días santiaguinos de la ex Mandataria. Tranquilos, sin mayores alteraciones, recibiendo más que nunca el cariño de sus amigos, visitando sus casas y participando de hermosos días de campo en compañía de su nieto Luis José Silva, sobrino de Siles Zuazo. Es que en la sobrina de Lidia Güeller la vincula con la política nació en forma tempranera cuando de niña conoció al ex Presidente Germán Busch, que al ex Presidenta pasaba largas temporadas en la casa de sus padres. Como sobrina del ex Jefe de Estado Tepa Sorzano, la señora Lidia tiene un gran bagaje de experiencias, que pronto volcará en un libro que comenzará a escribir. Dice que allí analizará su período en la Presidencia, para hacerle aún más tranquila, para hacerle más consciente que el texto de su propia expresión sincera de su pensamiento y no una idea fatua de vanachismo... Por ahora el libro puede esperar, más urgente es dar libre curso a su cariño de abuela y a ordenar ideas que ya sufrieron un triste destino cuando ella quería sacar a Bolivia adelante y el destino se lo impidió.



## Dominique Lapierre Un escritor que apunta a lo contingente

Cuatro días estuvo en Chile Dominique Lapierre, escritor, periodista, ensayista y uno de los más publicados autores de la literatura contemporánea, famoso por sus candentes trabajos tales como "Arde París", "Oh Jerusalén", "Esta Noche la Libertad", y "El Quinto Jinete". En su última obra, "El Quinto Jinete", obra en la cual laboró, en su fin, en un hotel céntrico de la ciudad de Santiago, en un momento de diálogo con la prensa y personalidades de nuestro país, visitó diversas librerías de la capital donde conversó con ellos y firmó autógrafos de su última novela. Viajó a Viña y Valparaíso, donde pasó un fin de semana. En un momento de este nutrido programa, se dio tiempo para responder por escrito algunas preguntas que le formuló "La Nación".

**Cordial, sencillo, por sobre todo gran amante de la naturaleza, demostró en todo momento una curiosidad insatiable por lugares y personas, deteniéndose con sus opiniones a aquellos que tuvieron oportunidad de conocerlo. Probablemente la breve visita de Lapierre a nuestro país haya resultado una aventura unilateral. No sé, pero yo conozco más sobre este autor, pero es de desear que también él lleve de nuestro país un conocimiento más acabado que las generalidades que todo turista sabe de nuestro medio.**

**A continuación el cuestionario de "La Nación" y las respuestas del escritor Dominique Lapierre:**  
**¿A qué se debe su visita al país?**  
"Como escritor siento un profundo interés por tomar un contacto directo con el lector, con el librero, con el público en general. Con todos ellos componemos una gran familia, un poderoso núcleo vital. Y ninguno existe sin los otros. He venido para que nos encontremos, para que nos conozcamos, y además con el fin de agradecerles lo que hacen por nuestros libros, contribuyendo a que sean más conocidos, más amados".

**¿Cómo ubica sus temas y qué jerarquía les confiere a los mismos?**  
"Hay una búsqueda paciente, muy larga. Se requiere de un tema de valor universal, que esté arraigado en la historia, que pueda ser entendido, con la misma importancia y validez, por un colombiano, por un coreano, por un inglés, o por un polaco. Se requiere, también, una distancia en el tiempo para que las pasiones puedan sedimentarse y los testigos se vean alejados de aquellos infinitos elementos inmediatos que perjudican, por el exceso de pasión, la mirada limpia que puedan dar a los hechos."

**Luego han de venir los papeles, los libros, las encuestas, la búsqueda de información de primera mano, la conclusión derivada de la confrontación de los informes, y, sobre todo, una larga etapa en el sitio de los hechos.**  
**Es preciso seguir la lección de John Dos Passos en "Manhattan Transfer".**

permitiendo que el lector sienta los olores, oiga los gritos, perciba cuanto le rodea, lo que le corresponde para alcanzar con los sentidos a apropiarse de la realidad, enseñándole a los demás".

**¿Cuáles son sus miras para los próximos años en materia de novelas y ensayos?**

"No hablamos jamás de proyectos. Tenemos que coger un tema, pensar como abordarlo, instalarnos en el lugar, uno, dos, tres, o cuatro años, luchar hasta conseguir que el tema se nos dé entrañablemente y luego trabajar, trabajar. Le contaremos, Larry Collins y yo, en cuatro años más, por lo menos, de qué tema nos hemos hecho cargo y cómo lo abordamos".

**¿Cree que los best sellers son literatura desechable?**

"En realidad, un autor trata de escribir un buen libro, desea que éste tenga éxito, que sea leído por el mayor número de personas, pero la condición de best seller la determina un factor ajeno a él. Uno trata de escribir lo mejor que puede, de poner los mejores elementos en la escritura, quiere dar lo mejor de sí, sin conceder nada más que el amor que pone en la obra. Lo demás llega por añadidura, cuando llega".

**¿Cuáles son los aditamentos más recurrentes en la creación de una novela?**

"Hacer algo duradero, interesante, que apasione, intrigue y permita explicar algo de la historia del hombre a todos los hombres. La técnica, o los aditamentos, están al servicio de la historia, no son cuestiones ajenas a ella".

**¿Cuál es la novela que mayores satisfacciones le ha dado?**

"El Quinto Jinete". Traducida a más de veinte idiomas. Cinco millones de ejemplares. Texto en universidades de todo el mundo. Y eso tiene una explicación: el chantaje nuclear, el terrorismo tecnológico es el gran miedo de nuestro tiempo. Y además la novela se apoya en la historia de lo posible de mañana, de pasado mañana, con una sólida base de investigación".

**¿Cuánto se demora habitualmente en estructurar el tema, sus personajes y la trama dramática de sus novelas?**

"Cada vez ocupamos más tiempo. De los ocho meses aproximados de "Arde París" a los cuatro años de "El Quinto Jinete". Nos hemos ido volviendo cada vez más exigentes. Nos cuesta cada vez más partir, no dejamos de ponernos mayores dificultades a nosotros mismos, porque deseamos retribuir a los lectores por su interés alcanzando niveles mayores de exigencia y mejores resultados".

**¿Qué piensa de la literatura norteamericana?**

"Sentimos un gran respeto y una gran admiración por ella. Figuras gigantes como John Dos Passos, Ernest Hemingway o John Steinbeck no producen a diario, y lo que han hecho ellos por el cuento, la novela o el reportaje nos produce una gran



"En mi búsqueda por un tema hay un trabajo paciente y constante. Procuro tratar un asunto de valor universal, que esté arraigado en la historia", dice Dominique Lapierre, autor de "El Quinto Jinete".

alegría, la sensación de que la sabiduría y el amor marchan juntos en cada uno de sus libros.

**¿Qué piensa de la literatura latinoamericana?**

"No es demasiado lo que se traduce y tenemos la certeza de que existen muy importantes libros. Siento una gran admiración (soy un buen lector



"No interesa que el lector sienta los olores, oiga los gritos, perciba cuanto lo rodea al leer mi obra", expresa como ambición el escritor Dominique Lapierre.

de poesía) por la obra de Neruda y de Gabriela Mistral, y García Márquez me parece un escritor admirable, de gran imaginación un muy buen contador de historias, con una raíz americana muy viva que emociona y ayuda a entender los conflictos del alma latinoamericana, a pesar de que cada país es un mundo diferente en América".

**¿Cuáles son los puntales en que se basó su última obra y por qué cree que será bien recibida por los lectores?**

"Durante cuatro años, con el fin de reconstruir el funcionamiento de los mil engranajes de la nación más poderosa del mundo si se hallara enfrentada a un chantaje nuclear, hemos llevado a cabo una encuesta difícil a través del mundo. Hemos ido a lugares prohibidos, conversando con sabios y expertos, policías y funcionarios y verificado cada hecho en el terreno."

Hemos actuado, en el libro, como periodistas y como historiadores. Hemos vivido y amado, sentido afecto y repulsión por Nueva York, la gran estrella de nuestra novela. Deseamos que cuantos lean "El Quinto Jinete" sientan el peligro terrible que se puede experimentar mañana. Que la realidad colosal y rocambolesca les parezca una pesadilla de la que desean despertar."

Si en ella hemos puesto tanto de nosotros, de nuestras angustias y de nuestros horrores, los lectores, ya han aceptado esta historia con interés y entusiasmo, leyéndolos. Y los periódicos hablan del libro. Y los editores nos cuentan de sus increíbles tiradas en todo el mundo. Por ello, las gracias a todos. Y hasta la próxima. ¿En cuatro años más?"

**Nota:** La presente entrevista fue posible gracias a la cooperación de la Editorial Plaza y Janés, que trajo a Dominique Lapierre a Chile y administró celosamente su tiempo.



En escultura gusta del simbolismo restando importancia a las facciones y buscando proyectar la esencia del ser humano.

## Símbolo de COANIL Significativa escultura chilena para noble causa

Una niña ofreciendo una flor adorna la nueva instalación de la florería Brisamar, de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, entidad que preside Margarita Rofrio de Merino, local ubicado Providencia esquina Los Leones y que, junto con la escultura, será inaugurado el lunes próximo, con asistencia de las autoridades municipales de la comuna y de dicha Corporación.

Especial atención merece este trabajo en fierro (mide 1,45 cms. sin la base), encargada por la Municipalidad de Providencia y una de la serie de obras de artistas chilenos que esa entidad edilicia proyecta colocar en las plazoletas de la Avenida 11 de Septiembre.

Ejecutada por Sergio Castillo Amunátegui, la figura logra despertar la ternura por la gracia infantil y movimiento de sus líneas simples que de ella emanan. El artista cultiva un estilo que él llama "figurativo moderno". Señala que le interesa el hombre como tema fundamental y por eso lo incluye en todos sus trabajos. No tienen rostro porque "su mayor preocupación es manifestar la belleza interior del ser humano". Autor de los símbolos de la Telefón, ha confeccionado numerosas esculturas de niños; idea que nació a raíz de la hospitalización de su hija mayor. Descubrió que los hospitales de niños carecían de ornamentación para éstos y, por este motivo comenzó a producir figuras infantiles. Tal es el caso de "Alejandra" que representa a su hija colgando en la luna y "Daniela", su segunda hija, saltando la cuerda. Ambas están colocadas en los hospitales de Neurocirugía y Calvo Mackenna.

Para Castillo, el arte es un medio de expresión, de comunicación. Y, el fierro, un metal frío y gris que —aparte de ser más rápido para trabajar que el cobre, constituye un desafío a su intención de mostrar el "lado blanco de la vida", carente de violencia, muerte. "Creo —agrega— que los artistas tenemos una gran responsabilidad de mostrar esta otra parte. No se trata de producir obras sensibleras, ni mucho menos, sino dar un descanso al espectador". La idea según cuenta, es dar a conocer "sentimientos del hombre, ya sea tristeza, alegría, soledad, etc."

La técnica, que aprendió de su padre, terminando su perfeccionamiento en la Escuela de Bellas Artes, donde formó el taller de metales de la Escuela de Canteros. Ha realizado exposiciones individuales en Buenos Aires (muchas de sus obras se encuentran en la Embajada chilena allí) y en el Instituto Chileno Francés de Cultura, participando en exhibiciones colectivas en el Instituto Cultural de Las Condes.

Entre sus proyectos está una exposición de esculturas y dibujos que montará próximamente en la Galería El Clavito, además de continuar llevando obras a hospitales (ya tiene trabajos avanzados para los hospitales Roberto del Río y González Cortés). Otro inmediato es la instalación en el Hospital del Niño Lisiado de la escultura que donó para la Telefón. Se trata de una ronda de cinco niños, el último portando una estrella y tendrá 3 metros de largo por 2 de alto.



La técnica empleada es el fierro soldado que permite trabajar en forma directa uniendo trozos pequeños hasta lograr la textura final.

## Nuevo diccionario Anaya de la Lengua

Fue presentado oficialmente, por el profesor Hugo Montes, el Nuevo Diccionario Anaya de la Lengua, de la Editorial Zig Zag.

El acto se realizó en el Instituto Chileno de Cultura Hispánica y contó con la participación de destacados lingüistas, escritores y diversas autoridades educacionales.

La primera edición es de 7 mil ejemplares y el precio al público, a contar desde hoy, será de 890 pesos más IVA. El diccionario fue impreso en España y los lingüistas demoraron 12 años en su realización. Su formato tiene las dimensiones aproximadas a las de un cuaderno universitario. Cuenta con numerosas ilustraciones, añade 500 palabras nuevas de uso técnico y ha incorporado, además, dos mil americanismos. Incluye sinónimos, antónimos, observaciones gramaticales, acepciones numeradas, voces extranjeras de uso frecuente y otras características que permite resolver diferentes problemas lingüísticos.

Según Hugo Montes, profesor de Literatura Española en la Universidad de Chile y Académico de la Lengua, este nuevo diccionario "ayuda a asociar a través de los antónimos y puede ser utilizado en un curso de castellano, ya que la clase está prácticamente hecha". Por otra parte, destacó la pobreza y mal uso que hace el chileno medio de su idioma, lo cual sería un peligro serio "ya que si hablamos pobremente, pensamos de la misma manera", lo que conduciría fatalmente a "hacernos romos intelectuales y espiritualmente".

Los diccionarios que existen actualmente se podrían agrupar en tres grandes clasificaciones, según el profesor Montes: etimológicos; de significación general y corriente, y los especializados. Y, a su juicio, ANAYA unifica esos tres aspectos.

Esta nueva edición incorpora más de 80 mil términos deducibles y 200 mil acepciones.

Su lanzamiento es motivo de satisfacción para el quehacer cultural del país.



**DICCIONARIO PARA ESTUDIANTES.** —Como un importante aporte a los estudiantes chilenos de todos los niveles calificó el escritor Hugo Montes, la aparición en el mercado del Diccionario Anaya de la Lengua. "Representa un esfuerzo respetuoso de lo científico, muy didáctico y completo" agregó, al señalar que el libro, en un solo tomo de 730 páginas entregaba cada término con su acepción, sinónimo, etimología, homónimos y familias de palabras.

## Una hojeada al libro (Guía para el lector)

**NIEBLA**  
MIGUEL DE UNAMUNO  
EDITORIAL RENACIMIENTO  
Santiago, Chile, 1981.  
Págs. 203

Editorial Renacimiento ha publicado recientemente una nueva edición de Niebla, la notable novela —nóvela, según el autor— del escritor Miguel de Unamuno.

¿Ente de ficción? ¿Ente de realidad? De realidad de ficción, que es ficción de realidad. Juego de palabras de Unamuno que revela una angustia metafísica en torno a la realidad del ser: anhelo de inmortalidad, de perpetuarse en su obra. En definitiva, la de un ámbito difuso —"niebla"— en el cual las coordenadas de lo tangible no satisfacen la extensión de lo real.

Junto a "La Metamorfosis" de Kafka y "Edipo" de Sófocles, "Niebla" forma parte de los últimos títulos aparecidos en la colección "Delfín" de Renacimiento, una serie de títulos destacados, que el lector podrá encontrar a reducido precio.

**UNA MUJER NECESARIA**  
HELEN VAN SILKE  
EMECE EDITORES  
Buenos Aires, Argentina, 1981.  
Págs. 373

Helen Van Silke entrega a sus lectores una novela que intenta mostrar, a través de una confrontación generacional, la problemática de realización de la mujer moderna.

La protagonista, una mujer madura motivada por un viaje emprendido junto a su sobrina y que la aleja de su vida habitual, analiza su pasado, su rol en la familia y el valor fundamental de su condición de mujer, en relación con la nueva perspectiva que vislumbra en su joven pariente.

Best seller en los Estados Unidos, con más de dos millones de ejemplares vendidos.

**EL DÉCIMO MANDAMIENTO**  
LAWRENCE SANDERS  
EMECE EDITORES  
Buenos Aires, Argentina, 1981.  
Págs. 370.

"El décimo mandamiento" continúa la temática revelada en "El primer pecado mortal", "El segundo pecado mortal" y "El sexto mandamiento"; es decir, historias de crímenes y suspense a las que acompaña una narración humorística basada en la aparente situación disminuida del protagonista.

"El décimo mandamiento" entrega un personaje de mínima estatura, que soporta las burlas que ello le acarrea y que con astucia logra superar las contingencias gracias al acierto de un descubrimiento relacionado con su profesión de abogado. Reúne los ingredientes de un best seller.





Autorizado por Decreto Supremo de Hacienda N° 3.506,  
del 23 de Noviembre de 1963.

Ultima Modificación: Decreto Supremo de Hacienda  
N° 393, del 3 de Junio de 1969.  
Resolución 645-S, del 2-Dic-1980

# INDUSTRIA METALURGICA AZA S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Santiago de Chile  
Lunes 20 de Abril de 1981

DIRECTORIO:  
Presidente: Eduardo Almaraz Pensa  
Directores: Agustín Maffei Belloni,  
Rubén Soumestre Chávez,  
Eduardo Almaraz Soumestre,  
Jorge Loyola Fernández,  
Verónica Almaraz Soumestre,  
Jaime Maffei Belloni.  
Gerente General: Eduardo Almaraz Soumestre

## ACTIVO

CIRCULANTE:	
Caja y bancos	\$ 8.779.413
Valores negociables	175.381
Cientes (neto de estimación para incobrables por \$1.120.125)	27.141.789
Cuentas por cobrar a largo plazo - parte circulante	14.900.480
Documentos por cobrar	19.594.832
Impuestos por recuperar (neto de provisión impuesto a la renta por \$3.040.798)	2.225.229
Existencias	90.144.181
Otros activos circulantes	1.658.611
Total activo circulante	164.619.916
FIJO:	
Terrenos	42.816.269
Construcciones	70.003.832
Maquinarias y equipos	200.679.372
Equipos de transporte	13.394.079
Sub-total	326.893.552
Menos depreciación acumulada (incluye depreciación del año por \$13.202.838)	46.439.189
Activo fijo neto	280.454.363
OTROS ACTIVOS:	
Cuentas por cobrar a largo plazo (neto de estimación para incobrables por \$6.931.490)	24.057.663
Impuestos diferidos	3.366.800
Otros	3.295.869
Total otros activos	30.720.432
TOTAL	\$475.794.711

## PASIVO

CIRCULANTE:	
Bancos acreedores locales	\$ 22.107.814
Proveedores	58.134.233
Documentos por pagar	2.579.013
Obligaciones largo plazo-parte circulante	20.686.933
Ingresos percibidos por adelantado	2.272.413
Provisiones y retenciones	8.117.120
Otros pasivos circulantes	371.616
Impuestos diferidos	2.353.783
Total pasivo circulante	116.622.925
A LARGO PLAZO:	
Obligaciones bancarias y comerciales	97.713.813
Indemnizaciones por años de servicio	5.664.985
Ingresos percibidos por adelantado	942.267
Impuestos diferidos	3.286.046
Total pasivo a largo plazo	107.607.111
PATRIMONIO:	
Capital autorizado suscrito y pagado (7.500.000 acciones de \$0,001 cada una)	7.500
Reservas de utilidades	20.583.359
Reservas de revalorización	221.922.811
Total capital y reservas	242.513.670
Ganancia del año	9.051.005
Patrimonio neto	251.564.675

TOTAL

\$475.794.711

Las notas del N° 1 al 8 forman parte integrante de este estado

## ESTADO DE RESULTADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

VENTAS	\$339.117.576
COSTO DE VENTAS	261.949.063
GANANCIA BRUTA	77.168.513
GASTOS OPERACIONALES:	
De ventas	6.989.042
De administración	36.400.707
TOTAL GASTOS OPERACIONALES	43.389.749
GANANCIA OPERACIONAL	33.778.764
OTROS INGRESOS (GASTOS):	
Gastos financieros - neto	(17.134.064)
Otros gastos - neto	(6.513.613)
Corrección monetaria	809.765
OTROS INGRESOS (GASTOS) - NETO	(22.837.912)
GANANCIA ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	10.940.852
IMPUESTOS A LA RENTA:	
Por pagar	(3.040.798)
Diferido	1.150.951
IMPUESTO A LA RENTA	(1.889.847)
GANANCIA DEL AÑO	\$ 9.051.005

Las notas del N° 1 al 8 forman parte integrante de este estado

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

RECURSOS:	
Provenientes de operaciones:	
Ganancia del año	\$ 9.051.005
Utilidad en venta de activo fijo	(109.495)
Utilidad neta de operaciones	8.941.510
Más cargos (abonos) a resultados que no afectan el capital de trabajo:	
Depreciaciones	13.202.838
Amortización de intangibles	4.941.432
Diferimiento de impuestos a la renta	(2.899.448)
Incremento en indemnización por años de servicio	1.671.736
Incremento estimación para incobrables a largo plazo	6.931.490
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes y capital de trabajo al inicio del año	(19.145.967)
Total proveniente de operaciones	13.643.591
Ventas de activo fijo	445.710
Cuentas por cobrar a largo plazo traspasadas a corto plazo	13.780.173
Aumentos de préstamos a largo plazo	79.573.696
Disminución cuentas por cobrar a accionistas	5.605.370
	113.048.540
APLICACIONES:	
Adquisiciones de activo fijo	11.513.893
Cuentas por cobrar a corto plazo traspasadas a largo plazo	13.862.979
Préstamos a largo plazo traspasados a corto plazo	10.667.471
Cancelación de préstamos a largo plazo	60.199.734
Ingresos percibidos por adelantado traspasados a corto plazo - neto	1.556.606
Cancelación de dividendos	5.605.370
	103.406.053
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	\$ 9.642.487
CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:	
Aumento (disminución) activo circulante:	
Caja y bancos	\$ 3.010.686
Valores negociables	18.424
Cientes	4.943.689
Cuentas por cobrar a largo plazo - parte circulante	(18.558.587)
Documentos por cobrar	(21.168.920)
Otros activos circulantes	4.237.928
Impuestos por recuperar	414.438
Existencias	47.878.229
Aumento activo circulante	20.775.887
Aumento (disminución) pasivo circulante:	
Bancos acreedores locales	17.241.384
Proveedores	39.628.463
Documentos por pagar	(6.445.041)
Obligaciones a largo plazo - parte circulante	(36.671.489)
Ingresos percibidos por adelantado	(3.062.769)
Provisiones y retenciones	(1.801.939)
Impuestos diferidos	2.353.783
Otros pasivos circulantes	(108.992)
Aumento pasivo circulante	11.133.400
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	\$ 9.642.487

Las notas del N° 1 al 8 forman parte integrante de este estado

(CONCLUYE AL FRENTE)



# INDUSTRIA METALURGICA AZA S.A. (CONCLUSION)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

## 1. PRACTICAS CONTABLES

**Corrección monetaria** - Los activos y pasivos no monetarios, el capital propio, las cuentas de resultado y el estado de cambios en la posición financiera, se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, con objeto de reflejar en los estados financieros la variación en el poder adquisitivo de la moneda.

**Existencias** - Las existencias se valúan de la siguiente manera:

Productos siderúrgicos en proceso y terminados, a su costo de producción y/o adquisición. Los costos de producción incluyen el valor de la materia prima, mano de obra directa y los gastos de fabricación de los distintos departamentos de producción y servicios.

Materias primas y materiales en bodega, a su costo de adquisición actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Materiales en tránsito, a su costo de adquisición.

El valor final de las existencias no excede su valor de realización.

**Activo fijo y depreciaciones** - El activo fijo se presenta a su valor de adquisición actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

La depreciación se calcula sobre el costo actualizado, en base al método lineal y de acuerdo con los años de vida útil reglamentarios de los bienes.

**Indemnización por años de servicio** - De acuerdo a las normas establecidas en el Boletín Técnico N° 8 del Colegio de Contadores de Chile, las indemnizaciones por años de servicio que la Sociedad debe pagar a los trabajadores, en virtud de los convenios suscritos, se provisionan anualmente a su valor actual, siguiendo el método del costo proyectado del beneficio, calculado con una tasa de descuento del 10% anual y un período de capitalización promedio ponderado de 14 años.

**Vacaciones** - Las remuneraciones y leyes sociales correspondientes al período de vacaciones del personal se provisionan en el año que se devengan.

**Impuestos a la renta** - Los impuestos a la renta se cargan a resultados reconociendo su efecto en el mismo año en que se contabiliza el gasto o ingreso. El efecto tributario de las diferencias temporales originadas en relación al impuesto determinado de acuerdo con las normas tributarias, se difiere.

## 2. CAMBIOS CONTABLES

**Valuación de existencias** - Hasta 1979, las existencias se valúan a su costo directo actualizado, que para el caso de productos en procesos y terminados incluían materia prima y mano de obra directa. Con objeto de presentar los inventarios a su valor económico de producción y de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, en el presente año se ha incorporado al costo de los productos en proceso y terminados, los correspondientes gastos indirectos de fabricación.

El efecto del cambio, neto de impuestos diferidos, significó un menor cargo a los resultados del año por aproximadamente \$2.500.000.

## 3. CORRECCION MONETARIA

Según se indica en Nota 1), los estados financieros han sido corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. La principal base de actualización está determinada por la variación del índice de precios al consumidor (31,6%). El detalle del monto de la corrección monetaria debitada (abonada) a resultados es el siguiente:

Actualización de:	
Capital propio	\$58.949.109
Pasivos no monetarios	18.977.994(*)
Activos no monetarios	(84.016.561)
Actualización de las cuentas del balance	(6.089.458)
Actualización de cuentas de resultado	5.279.693
Variación en el poder adquisitivo de la moneda (utilidad)	\$ (809.765)

\* Incluye \$11.113.201 correspondientes a reajustes de préstamos cancelados en el año.

## 6. CAPITAL Y RESERVAS

Durante el año 1980, las cuentas de capital y reservas tuvieron el siguiente movimiento:

	RESERVAS DE UTILIDADES					Total	RESERVAS DE REVALORIZACIONES					Total
	Capital	Legal	De capitalización	De futuros dividendos	Otros		Art. 35 Ley 15554	Art. 41 D.L. 824	D.L. 110	Otros	Otros futuros aumentos de capital	
Saldo al 1° de enero 1980	\$ 7.500	\$ 120.896	\$ 1.252.248	\$ 120.817	\$ 252.443	\$ 1.746.404	\$ 4.736.828	—	\$ 1.093.011	\$ 87.670	\$ 175.071.040	\$ 180.988.549
Revalorización año 1980							58.949.109					58.949.109
Distribución de la utilidad año 1979		822.108				822.108						
Distribución revalorización capital propio 1980		6.614.090	8.783.417	848.867	1.768.473	18.014.847	(58.949.109)				40.934.262	(18.014.847)
	\$ 7.500	\$ 7.567.094	\$ 10.035.665	\$ 989.684	\$ 2.020.916	\$ 20.583.359	\$ 4.736.828	—	\$ 1.093.011	\$ 87.670	\$ 216.005.302	\$ 221.922.811

**Aumento de capital:** Con fecha 2 de diciembre de 1980, por Resolución N° 845-S de la Superintendencia de Valores y Seguros se aprobó aumento del capital de la Sociedad acordado en Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 2 de junio de 1980. Dicho aumento consiste en incrementar el capital de \$ 7.500 a \$ 180.000.000 mediante el aumento del valor nominal de las 7.500.000 acciones de \$ 0,001 a \$ 24, capitalizando reservas de utilidades y de revalorizaciones existentes al 31 de diciembre de 1980. Posteriormente, por Oficio N° 488 de fecha 9 de marzo de 1981, la Superintendencia de Valores y Seguros autorizó a la Sociedad para llevar a cabo el aumento de capital referido anteriormente, mediante capitalización de las siguientes reservas:

Reservas Circulares N° 1531	\$ 120.816,50
Reservas sociales especiales	1.252.248,08
Reservas para capitalizaciones	4.736.827,73
Revalorización capital propio	—
Artículo 35	—
Revalorización leyes especiales	1.093.010,70
D.L. 110	171.537.153,66
Reserva acumulada de capital	—
<b>Total</b>	<b>\$ 179.982.500,00</b>

## OPINION DE LOS AUDITORES

**Deloitte  
Haskins & Sells**

A los señores Presidente y Directores  
Industria Metalúrgica AZA S.A.

Hemos examinado el balance general de Industria Metalúrgica AZA S.A. al 31 de diciembre de 1980 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Industria Metalúrgica AZA S.A. al 31 de diciembre de 1980 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. Estos principios fueron aplicados sobre una base uniforme con el año anterior, excepto por el cambio, con el cual concordamos, en el método de valuación de existencias descrito en Nota 2.

Juan Carlos Brice Cabreria  
C.C. 20467 - Lic. 11947

Santiago  
Marzo 12, 1981

JOSE L. ACUÑA TURRIACA  
CONTADOR GENERAL  
C.C. N° 17.031 - Lic. 117.733

EDUARDO ALMARAZ SOUMASTRE  
GERENTE GENERAL

INDUSTRIAS METALURGICAS AZA S.A.

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el presente Balance y los Saldos del Mayor, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 1980 al 31 de diciembre de 1980, encontrándonos conformes.

HUGO GÓMEZ SOLÍS

HERMAN VON MÜLLENBROCH SOTO

Inspectores de Cuentas



# CLINICA SANTA MARIA S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Resolución de Autorización de Existencia N° 1981, de fecha 10 de Junio de 1937; Capital Autorizado por Resolución N° 1131 del 27 de Abril de 1976.

DOMICILIO LEGAL : AVENIDA SANTA MARIA N° 6410, TELEFONO N° 778024.

NOMINA DEL DIRECTORIO : PRESIDENTE : SR. GUILLERMO VINAGRE MUÑOZ  
VICEPRESIDENTE : SR. SERGIO BAEZA VALDES

DIRECTORES : DR. ELIAS JACOB M.  
SR. ARTURO QUIROZ F.

SR. ALFREDO GUZMAN A.  
DR. FRANCISCO QUESNEY L.

SR. GUSTAVO PALACIOS G.  
SR. ALFREDO VIOAURRE V.

Médico Director Gerente  
Dr. ENRIQUE DUVAL CERDA

Médico Sub-Director  
Dr. EXEQUIEL FERNANDEZ DE ANDRACA

RUT DE LA SOCIEDAD N° 90.753.000-8.

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL 1980		1979		GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL 1980		1979	
	PARCIAL	TOTALES	PARCIAL	TOTALES		PARCIAL	TOTALES	PARCIAL	TOTALES
<b>ACTIVOS</b>					<b>PASIVOS</b>				
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		\$ 55.579.752		\$ 65.635.037	TOTAL PASIVO CIRCULANTE		\$ 33.923.193		\$ 40.761.426
Caja y Banes	2.377.812		1.662.638		Bancos Acreedores	7.707.633		2.061.756	
Depósitos a Plazo	12.233.546		13.542.177		Oblig. L. Plazo c/vcto. dentro de un año	2.352.327		4.433.682	
Deudores por Ventas ( Neto )	16.603.614		9.569.732		Cuentas por Pagar	4.580.743		4.462.913	
Deudores por Cobrar ( Neto )	2.861.662		3.183.959		Documentos por Pagar	-		3.244.788	
Deudores Varios ( Neto )	1.599.849		8.965.856		Provisiones y otras retenciones	18.244.269		23.921.633	
Impuestos por Recuperar	4.929.182		1.915.442		Impuesto a la Renta	-		2.328.900	
Existencias	16.986.673		19.652.884		Ingresos Percibidos por adelantado	496.034		119.907	
Gastos Pagados por anticipado	56.233		2.960.299		Otros pasivos circulantes	542.187		187.847	
Otros activos circulantes	3.932.647		4.242.056						
TOTAL ACTIVO FIJO		\$ 219.758.754		\$ 208.974.249	TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO		\$ 19.904.459		\$ 19.904.639
Construcc. y obras de Infraestructura	12.015.585		12.235.782		Documentos por Pagar	9.380.468		6.039.368	
Equipos de transporte	836.798		862.306		Provisiones	6.549.086		9.945.267	
Maquinarias	61.820.310		51.296.478		Impuesto Diferido	3.574.905		-	
Depreciación acumulada ( menos )	( 11.524.531 )		( 8.303.202 )						
Depreciación del Ejercicio ( menos )	( 16.130.426 )		( 7.540.918 )		TOTAL PATRIMONIO		\$ 221.910.854		\$ 217.863.228
Mayor valor Retasación Técn. Activo Fijo	164.622.790		190.112.847		Capital Pagado	2.500.000		2.500.000	
Otros Activos Fijos	8.120.320		2.310.966		Res. de Reval. Acumulada del Capital	48.915.869		40.493.250	
					Otras Reservas de Revalorización	29.505		29.505	
					Fluctuación de acciones	3.862.420		3.012.840	
					Reserva por Retasación Técn. Activo Fijo	156.868.262		158.112.847	
					Reserva Legal	5.218.685		2.215.362	
					Fondo Circular 1531	1.730.851		1.659.612	
					Otras Reservas de Utilidades	3.915.387		1.670.301	
					Utilidad ( Pérdida ) del Ejercicio	( 1.130.125 )		8.169.308	
TOTAL ACTIVOS		\$ 275.338.506		\$ 274.609.286	TOTAL PASIVOS		\$ 275.338.506		\$ 274.609.286

### Estados de Resultados

Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1980 y 1979  
( Cifras de 1979 expresadas en moneda de 1980 )

	1980	1979
	\$	\$
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>		
Ingresos de Explotación	225.889.245	208.095.637
Costos de Explotación	( 198.870.352 )	( 181.702.436 )
Gastos de Administración y Venta	( 22.176.204 )	( 14.333.268 )
Resultado Operacional	4.842.689	12.059.933
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>		
Ingresos fuera explotación	9.882.738	8.110.143
Egresos fuera explotación	( 2.464.106 )	( 3.029.507 )
Corrección Monetaria	592.011	( 2.774.703 )
	8.010.643	2.305.933
<b>RESULTADO ANTES DE IMPUESTO RENTA Y DE DEPRECIACION DE LA RETASACION TECNICA</b>	12.853.332	14.365.866
<b>IMPUESTO A LA RENTA :</b>		
Por Pagar	( 2.654.013 )	( 6.196.558 )
Diferido	( 3.574.905 )	-
Utilidad después de Impuesto	6.624.414	8.169.308
Depreciación sobre la retasación del Activo Fijo que se refleja en Reservas -	( 7.754.539 )	-
Utilidad (pérdida) neta	( 1.130.125 )	8.169.308

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	1980	1979		1980	1979
	M \$	M \$		M \$	M \$
<b>FUENTES DE FONDOS</b>			<b>Aumentos ( disminuciones en los principales componentes del Capital de Trabajo :</b>		
Operaciones :			<b>ACTIVO CIRCULANTE :</b>		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	( 1.130 )	8.170	Disponible	775	666
Más (menos) : Cargos (abonos) que representan movimientos de fondos			Depósitos a Plazo	( 1.308 )	8.855
Depreciaciones	16.132	7.517	Deudores	( 924 )	7.233
Provisión indemnizaciones	917	1.330	Existencias	( 2.666 )	-
Bajas del activo fijo	417	383	Pagos provisionales	3.630	-
Reverso exceso provisión indemnizaciones al 31.12.79 (valor corriente a valor actual)	( 2.937 )	-	Impuestos por recuperar	( 429 )	2.379
Corrección Monetaria neta de rubros no circulantes iniciales	( 2.901 )	( 1.318 )	Gastos anticipados	( 23 )	-
Fondos provenientes de la operación	10.498	16.082	Inversiones de fácil liquidación	( 597 )	504
Obtención de pasivos a largo plazo	4.701	-	Otros	-	-
Total Fuentes de Fondos	15.199	16.082	Total activo circulante	( 1.542 )	22.367
<b>APLICACION DE FONDOS</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE :</b>		
Inversión en activo fijo	20.824	7.393	Bancos Acreedores	2.062	( 2.062 )
Pago de indemnizaciones	442	-	Cuentas por pagar	( 76 )	( 1.033 )
Pago de dividendo	2.182	-	Provisiones y retenciones	( 5.010 )	( 7.743 )
Disminución deuda a largo plazo	-	3.928	Impuesto a la renta	( 33 )	( 2.329 )
Total Aplicaciones de Fondos	23.448	11.321	Ingresos anticipados	( 376 )	( 4.503 )
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	( 8.249 )	4.761	Acreedores extranjeros	( 3.274 )	( 89 )
			Otros	-	( 17.806 )
			Total pasivo circulante	( 8.707 )	4.761
				( 8.249 )	-

(CONCLUYE AL FRENTE)



# CLINICA SANTA MARIA S.A. (CONCLUSION)

Corrección monetaria aplicada a :

Activo Fijo	13.661.121	14.593.327
Retención activo fijo	39.529.484	-
Otros activos	3.979.552	2.331.698
Corrección monetaria de costos y gastos	24.938.593	27.248.250
Total abonos a resultados	82.108.750	44.173.275
Cargo (abono) neto a resultados	( 592.011 )	2.774.703

## a) Activo Fijo

Los Bienes del activo fijo se incorporan a sus valores de adquisición y se incrementan por la corrección monetaria. Además su valor está incrementado por la revalorización técnica registrada, en rubro separado, con abono a Reservas. (\$158.112.847 en 1979 y \$156.868.261 neto en 1980).

Las depreciaciones de estos bienes (\$ 16.132.426) se calculan sobre esos valores actualizados, según el sistema lineal y de acuerdo a su vida útil estimada.

A contar del presente ejercicio el cálculo de depreciaciones considera el incremento del valor del activo por la revalorización técnica asignada en la retención de bienes, cuyo efecto neto se indica en Nota 6. Los gastos de reparaciones y mantención se cargan a resultados.

## b) Impuestos a la renta

La Sociedad registra los impuestos a la renta por pagar a base de las disposiciones tributarias vigentes. Además, a partir del presente ejercicio, aplica el método de impuestos diferidos, a fin de lograr una adecuada correlación de ingresos y gastos, considerando el efecto tributario de aquellas partidas que tienen reconocimiento contable y tributario en distintos ejercicios, principalmente por el tratamiento contable de las provisiones de indemnizaciones al personal de obreros según el método de valor actual (Ver Nota 1.f) y el tratamiento tributario de depreciaciones aceleradas (Ver Nota 1.d).

## c) Indemnizaciones por años de servicios al personal de obreros

A partir del presente ejercicio la Sociedad ha calculado este beneficio según el método del valor actual denominado de costo devengado del beneficio. Hasta 1979 este beneficio se provisionaba sobre la base total devengada, lo que ha representado un reverso respecto del total devengado al 31.12.79 por \$ 2.936.864 que se demuestra en otros ingresos fuera de explotación. El cálculo del beneficio según el método del valor actual se ha determinado respecto del personal en funciones al 31.12.80, separados por estratos según su antigüedad y considerando una tasa de interés de 8%. La obligación se registra en el Pasivo a Largo Plazo.

## 3. IMPUESTO A LA RENTA

La provisión para impuestos a la renta, tasa adicional e impuesto habitacional, calculada de acuerdo a las disposiciones tributarias vigentes, que ascendió a la suma de \$ 2.654.013 se presenta absorbida por los pagos provisionales mensuales del activo. (En 1979 se presenta en el pasivo circulante deducida por los pagos provisionales mensuales y alcanza a la suma de \$ 6.196.558).

El crédito de impuestos diferidos acumulado se determina según se explica en Nota 1.e) y se registra en el Pasivo a Largo Plazo. Su efecto en resultados se demuestra en el Estado de Resultados (\$ 3.574.905).

## 4. PASIVO A LARGO PLAZO

El detalle del Pasivo a Largo Plazo al 31.12.80 es el siguiente (equivalente en miles de pesos)

BANCOS ACREEDORES	Mon.	Int.	Corto Plazo	1982	1983	1984	1985	Total
Banco de Chile	DM.	L + 1,5%	407	7				414
Banco de Chile	DM.	L + 1,5%	288	144				432
Banco de Chile	US\$	L + 1,5%	1.206	1.207	1.207			3.620
Banco de Chile	US\$	L + 1,5%	143	285	285	285		998
Banco de Chile	US\$	L + 3 %	308	308	308	154		1.078
Banco de Chile	US\$	L + 3 %	-	355	702	702	702	2.461
Banco de Chile	US\$	L + 3 %	-	390	780	780	780	2.730
			2.352	2.696	3.282	1.921	1.482	11.733

Las provisiones para indemnizaciones por años de servicios al personal de obreros, determinadas y registradas según las bases explicadas en Nota 1.f), cubren la obligación convenida con el personal, de 25 días de salario mensual por año de servicio, exigible a su retiro.

## 5. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

El movimiento de las cuentas de patrimonio en el ejercicio 1980 se desglosa como sigue :

( en miles de pesos )

	Saldos al 31.12.79	Distribución Utilidad 1979	Dividendos pagados	Corrección Monetaria	Retención Técnica equiv. a depreciaciones ejercicio	Otros Cambios	Saldos al 31.12.80.
Capital	2.500						2.500
Reservas de Revalorización							
Para futuros aumentos de capital	30.170			10.484	7.754	508 (1)	48.916
Otras Reservas revalorización	23			7			30
Retención activo fijo	120.146			39.529	( 7.754 )	4.947 (2)	156.868
Otras Reservas							
Fluctuación de Valores (bursátil)	1.922					1.457 (3)	3.379
Fluctuación de Valores (IPC)	367			116			483
Utilidades Retenidas							
Reserva legal	1.684	2.483		1.253		( 201 ) (1)	5.219
Futuros dividendos	1.261	1.863	( 1.860 )	618		( 151 ) (1)	1.731
Especiales	1.269	1.862		940		( 156 ) (1)	3.915
Utilidad (pérdida) del ejercicio	6.208	( 6.208 )				(1.130) (4)	( 1.130 )
	165.550	- -	( 1.860 )	52.947	- -	5.274	221.911

(1) Regularize distribución de la revalorización del capital propio del año anterior

(2) Ajuste retención técnica 1979

(3) Actualización de las inversiones en acciones al valor bursátil de la fecha de cierre

(4) Pérdida neto ejercicio 1980.

## 6. CAMBIOS DE CRITERIO DE CONTABILIDAD

En el ejercicio 1980 se consideran los siguientes cambios :

- Las depreciaciones del activo fijo se calculan sobre los valores de los bienes incluida la revalorización técnica efectuada en 1979 y sobre la base de la nueva vida útil asignada a los bienes, con efecto neto de mayor depreciación en 1980 de \$ 7.754.539.
- Las indemnizaciones por años de servicio al personal de obreros se determina según el método de costo devengado del beneficio a valor actual, lo que produjo un reverso del total devengado hasta 1979 de \$ 2.936.864 y a menor cargo a resultados del ejercicio de \$ 833.985.
- El impuesto a la renta se registra considerándose el efecto de impuestos diferidos acumulados (Nota. 1.e), cambio que representa un cargo a resultados del ejercicio de \$ 3.574.905.
- En el ejercicio 1979 se consideraron los siguientes cambios :
  - El activo fijo se incrementó por efectos de retención técnica, con abono a reservas (Nota 1.d).
  - La revalorización del capital propio se determinó sobre base financiera, cambio que no produjo efecto material en resultados.

## 7. DIRECTORIO

Durante el ejercicio no ha habido transacciones de acciones por parte del Directorio, Gerente e Inspectores de Cuentas.

El Directorio de la Sociedad, de acuerdo con los Estatutos, no percibe ningún tipo de remuneraciones.

José Baeza Azócar  
Contador Reg. Nº 2493 - Lic. Nº 107699

Enrique Duval Cerda  
Médico Director Gerente

### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el presente Balance, y encontrado sus saldos conforme con los libros de contabilidad.

Dr. Fernando Valdivia de la Sotta

Félix Saavedra Gálvez

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Hemos examinado el Balance General de Clínica Santa María S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que estimamos necesaria en las circunstancias. Los Estados financieros por el ejercicio 1979, fueron examinados por otros auditores habiendo emitido una opinión con fecha 21 de Marzo de 1980 con una excepción, en virtud de la modificación de la vida útil estimada del edificio, la cual fue rebajada de 100 a 60 años.

En nuestra opinión, los estados financieros del ejercicio 1980 presentan razonablemente la situación financiera de Clínica Santa María S.A., al 31 de Diciembre de 1980 y los correspondientes resultados de sus operaciones y cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes con las del año anterior, salvo lo expresado en Nota 6 con la cual concordamos.

SANTIAGO, 27 de Marzo de 1981

PINEDO HNOS. Y CIA. LTDA.  
M. Fuenzalida B. S. Bruzon S.  
C.C.18309-Lic.118048 C.C.1497-Lic.107155



# INVERSIONES HUELEN S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

Autorizada por Decreto Supremo N° 2078 de 6 de Marzo de 1956, como Sociedad Inmobiliaria. Cambio de razón social y objeto, aprobada por Resolución 140-S de la Superintendencia de valores y Seguros, última modificación aprobada por Resolución 408-S del 21.8.80 de esa misma Superintendencia.

### DIRECTORIO:

Presidente: Alfredo Vidaurre Valdés  
Directores: Rafael Cifuentes Cifuentes  
Patricio Mayo Correa  
Wilfred Mery Benítez  
Sergio Salas Donoso

Capital autorizado  
suscrito y pagado  
Reservas

\$ 840.000.000  
\$ 853.581.475

ACTIVOS	1980	1979	PASIVOS	1980	1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Caja y Bancos	7.871.659	15.690.098	Préstamos bancarios	734.690.405	767.293.907
Depósitos a plazo	36.382.905	—	Obligaciones con el público	519.316.865	448.644.168
Cuotas Fondo Mutuo	107.830.111	6.136.732	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro del año	50.135.940	27.635.955
Valores negociables	164.830.836	165.881.546	Documentos por pagar	809.189.382	700.317.293
Documentos por cobrar	852.516.407	846.354.554	Cuentas por pagar	6.351.118	9.406.532
Cuentas corrientes (salos deudores)	—	1.045.082	Cuentas corrientes (salos acreedores)	10.543.485	12.614.005
Deudores varios	20.250.000	1.196.186	Provisiones y retenciones	1.030.365	820.105
Pagos provisionales mensuales	—	5.422.994			
Gastos pagados por anticipado	—	3.966.084			
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>1.189.681.918</b>	<b>1.045.693.276</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>2.131.257.560</b>	<b>1.966.731.965</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Bienes Raíces	167.244.188	439.337	Préstamos bancarios	671.719.554	425.133.800
Muebles, útiles y máquinas oficina	4.582.645	2.839.720	Obligaciones con el público	319.358.038	—
Inversiones en locales arrendados	—	1.202.846	Documentos por pagar	98.786.676	67.670.871
Menos: depreciación acumulada	( 817.685)	( 522.616)	Cuentas por pagar	47.385.114	11.018.255
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>171.009.148</b>	<b>3.959.287</b>	<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>1.137.249.382</b>	<b>503.822.926</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Inversiones permanentes	3.969.348.861	2.422.994.600	Capital: autorizado, suscrito y pagado, dividido en 8.400.000 acciones de un valor nominal de \$ 100 c/u	840.000.000	45.000.000
Acciones con cotización bolsa a V.P.P. (NOTA 3)	2.208.194.412	927.664.713	Reserva para futuros aumentos de capital	264.285.678	66.489.325
Acciones sin cotización bolsa	923.267.328	1.060.303.869	Mayor valor inversión	531.752.510	642.216.872
Derechos en sociedades	101.735.801	128.626.832	Fluctuación valores negociables	57.543.287	40.814.432
Menor valor inversiones por ajuste a V.P.P.	736.151.320	306.399.186			
Documentos por cobrar, largo plazo	105.649.445	153.114.519	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>1.693.581.475</b>	<b>794.520.629</b>
Inversiones en proyectos	3.661.248	2.565.308			
Derechos de llave	—	173.304	<b>UTILIDADES RETENIDAS</b>		
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>4.078.659.554</b>	<b>2.578.847.731</b>	Reserva legal	—	1.670.873
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>5.439.350.620</b>	<b>3.628.500.294</b>	Reserva futuros dividendos	—	1.443.268
			Utilidad del ejercicio	477.262.203	360.310.633
			<b>TOTAL UTILIDADES RETENIDAS</b>	<b>477.262.203</b>	<b>363.424.774</b>
			<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>5.439.350.620</b>	<b>3.628.500.294</b>

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros

### ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE

	1980	1979
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de la explotación	328.833.279	504.763.691
Ingresos no renta	250.000.000	—
Menos: costo de la explotación	( 817.118.480)	( 838.209.906)
<b>RESULTADO BRUTO</b>	<b>( 238.285.201)</b>	<b>( 333.446.215)</b>
Menos: Costo de la función administración	( 19.034.052)	( 14.396.965)
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>	<b>( 257.319.253)</b>	<b>( 347.843.180)</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Menos: depreciación, amortizaciones y castigos	( 32.074.899)	( 378.864)
Más: otros ingresos	4.965.628	—
Distribución utilidades por inversiones permanentes	245.448.863	377.137.860
Distribución utilidades por inversiones permanentes no renta	116.360.920	—
Corrección monetaria	399.880.944	331.394.817
<b>RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA</b>	<b>477.262.203</b>	<b>360.310.633</b>
Menos: provisión impuesto renta	—	—
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<b>477.262.203</b>	<b>360.310.633</b>

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA (Por los años terminados al 31 de Diciembre)

	1980	1979
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Recurso proveniente de operaciones	477.262.203	360.310.633
Utilidad del ejercicio	—	—
Más: Cargos a resultados que no representan disminución de recursos:		
Amortización menor valor inversiones	30.600.055	86.652
Depreciación activo fijo	420.559	292.213
<b>Total recursos provenientes de operaciones</b>	<b>508.282.817</b>	<b>360.689.498</b>
Venta de activos fijos	4.765.527	588.634
Mayor valor inversiones permanentes (*)	328.352.339	642.216.871
Venta de inversiones permanentes	259.875.321	—
Dividendos percibidos de inversiones permanentes	21.001.487	—
Disminución menor valor inversiones permanentes por enajenación acciones	446.684	—
Disminución documentos por cobrar a largo plazo	64.694.251	—
Ajuste por corrección monetaria documentos por cobrar en moneda extranjera (*)	—	—
Venta inversiones en proyecto	7.394.400	—
Aumento valor acciones por ajuste a cotización bursátil (*)	173.304	—
Créditos obtenidos a largo plazo	16.728.855	—
Ajuste valor patrimonial (*)	761.665.942	474.971.242
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>2.173.380.927</b>	<b>1.756.095.172</b>
<b>APLICACIONES</b>		
Compra activo fijo	172.235.947	1.339.238
Compra inversiones permanentes	102.275.279	—
Aumento menor valor inversiones permanentes	460.798.873	306.399.186
Disminución obligaciones a largo plazo	9.703.457	47.037.996
Ajuste Inversiones permanentes a V.P.P. (*)	697.258.878	1.377.304.259
Inversión en pagaré con vencimiento a más de un año	24.623.571	153.114.519
Inversión en proyecto	1.095.940	2.266.347
Ajuste por corrección monetaria obligaciones en moneda extranjera (*)	—	—
Disminución valor acciones por eliminación cotización bursátil (*)	118.536.029	—
Dividendos acciones	—	763.566.859
Actualización rubros del balance general que no son componentes del capital de trabajo (*)	7.389.900	5.922.000
<b>Total Aplicaciones</b>	<b>2.193.917.880</b>	<b>3.218.572.277</b>
<b>CAMBIOS NETOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>( 20.536.953)</b>	<b>( 1.502.476.905)</b>
<b>Aumento (disminución) del Activo Circulante</b>		
Caja y Bancos	( 7.818.439)	15.314.068
Depósitos a plazo	36.382.905	( 39.089.222)
Cuotas Fondo Mutuo	101.693.379	( 6.136.732)
Valores negociables	( 1.050.710)	( 1.877.733.711)
Documentos por cobrar	6.161.823	471.073.615
Cuentas corrientes (salos deudores)	( 1.045.083)	( 3.394.123)
Deudores varios	19.053.814	( 249.330.697)
Pagos provisionales	( 5.422.993)	5.422.994
Gastos anticipados	( 3.966.084)	( 722.451)
<b>Total</b>	<b>143.988.642</b>	<b>( 1.684.616.359)</b>
<b>(Aumento) disminución del Pasivo Circulante</b>		
Préstamos bancarios	32.603.502	(269.080.097)
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de 1 año	( 22.499.985)	27.635.955
Obligaciones con el público	( 70.672.697)	448.644.168
Documentos por pagar	(108.872.089)	(316.961.686)
Cuentas corrientes (salos acreedores)	2.570.520	880.331
Cuentas por pagar	3.955.414	( 68.448.429)
Provisiones y retenciones	( 210.260)	66.116
Impuesto a la renta	—	( 4.675.712)
<b>Total</b>	<b>(164.525.595)</b>	<b>(182.139.334)</b>
<b>Aumento (disminución) del capital de trabajo</b>	<b>( 20.536.953)</b>	<b>(1.502.476.905)</b>

(\*) Items que no representan movimientos de fondos.

Las notas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros

(CONCLUYE AL FRENTE)



## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS.

a) General:

b) Corrección Monetaria.

c) Moneda Extranjera:

d) Inversiones:

e) Activo Fijo:

n) Menor Valor por Ajuste a V.P.P.:

g) Resultados del ejercicio:

## 2. CORRECCION MONETARIA

	M\$	M\$
	1980	1979
Cargos a resultados por actualización de:		
Capital propio	274.228	32.09
Préstamos bancarios	—	11.30
Pagarés por pagar en US\$	—	3.95
Total Cargos	274.228	47.35
Menos: Abonos a resultados por actualización de:		
	M\$	M\$
	1980	1979
Activo Circuante	54.748	180.71
Activo Fijo	941	830
Otros Activos	554.063	156.60
Distribución de Corrección Monetaria en Ctas. de Resultado	64.357	40.601
Total Abonos	674.109	378.744
Abono neto a resultados	399.881	331.394

### 3.- INVERSIONES:

#### 4.- PASIVOS A LARGO PLAZO

	M\$	M\$
Los acreedores son los siguientes:	1980	1979
Chemical Bank	2.870	6.843
Euro Bank	83.850	110.347
Credit Suisse	156.000	205.296
Banco Andino	78.000	102.648
Croker Nat. Bank	195.000	
Banco de Chile	156.000	
Banco BHC	67.609	27.912
Brokers y otros	397.920	50.777
	<u>1.137.249</u>	<u>503.823</u>

	1980	1979
Libor más	10/o al 10,61 o/o	10/o al 10,61 o/o
Prime Rate más	5,00 o/o	
US\$ más	18,00 o/o	0 al 18,00 o/o
IPC más	7,50/o al 13,00 o/o	12/o al 13,00 o/o

Los vencimientos de las deudas a largo plazo son como sigue:

1981		209.947
1982	273.962	48.597
1983	411.253	59.870
1984	166.358	68.645
1985	151.612	68.647
1986	85.314	48.117
1987	48.750	—
	1.137.249	503.823

### 5.— IMPUESTO A LA RENTA

## 6.— CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Las variaciones experimentadas en el patrimonio durante el año 1980 pueden resumirse como sigue, en M\$:

[illegible]

Las cantidades para los años 1982 y 1979 se presentan, en miles de pesos, rounded de cada año.

## 7. CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Sociedad tiene las siguientes contingencias y compromisos:

	1980	1979
	M\$	M\$
Garantía del Directorio	61	6
Acciones entregadas en garantía	956.136	998.61
Documentos por cobrar en garantía	185.526	194.66
Pasivos indirectos (documentos avalados)	261.300	8.55
Depósitos en garantía	36.383	
Compromiso de aporte de capital	224.440	

#### B.- REMUNERACION DEL DIRECTORIO

Al 31 de Diciembre de 1980 se provisiónó dieta por asistencia a sesiones por M\$ 33.- en el año 1979 se pagó dieta por asistencia a sesiones por M\$ 32.-

#### 9.- TRANSACCIONES DE ACCIONES

Los señores Directores, Inspectores de Cuentas y Gerente General han efectuado las siguientes transacciones de acciones:

	Compra	Ventas		Compra	Ventas
	(1980)			(1979)	
Alfredo Vidaurre		181			
Rafael Cifuentes		213			
Patricio Mayo		50			
Wilfred Mery		213			
Servio Salas	50		100		

## 10.-TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Durante los años 1980 y 1979 se efectuaron las siguientes operaciones con sus filiales:

	1980 M\$	1979 M\$
Compra de acciones y derechos por un monto de		
Compra documentos en US\$	157.185	383.903
Venta de acciones por un monto de realizando una utilidad de:	44.642	195.024
	380	208.831
Operaciones en cuenta corriente, cuyos saldos están documentados al 31 de Diciembre:		43.212
Recibió intereses por un monto de	4.326	—
Pagó intereses por un monto de	77	1.205
Mantiene documentos por cobrar por un monto de	324.655	280.172
Mantiene documentos por pagar por un monto de	123.234	

## 11.-TENENCIA INVERSIONES PERMANENTES

A la fecha de los estados financieros, la Sociedad tiene las siguientes inversiones permanentes a valor patrimonial proporcional:

	1979	1979
	%	%
Compañía Industrial		
Compañía Tecno Industrial S.A.	9,73	10,03
Inversiones Las Nieves S.A.	16,57	16,57
Inversiones Valle Central S.A.	21,97	24,38
Banco de Chile S.A.	43,29	48,05
Finansa	1,00	—
Inversiones Hoteles del Sol Arica S.A.	13,15	—
Soc. Inversiones San Francisco S.A.	32,00	12,00
Cía. Nacional de Radio y Televisión en liquidación	45,80	45,80
Soc. Maderera y Forestal Los Pellines S.A.	32,06	32,06
Inversiones San Ignacio S.A.	—	40,00
Corporación Financiera Atlas S.A.	—	46,31
Soc. Inversiones Investor Ltda. y Cía. CPA N°2	11,77	11,77
Soc. Inversiones Investor Ltda. y Cía. CPA N°3	34,27	34,27
Constructora Remacimolte Ltda. y Cía. CPA	30,69	30,69
Cía. de Inversiones Marmolejo Ltda. y Cía. CPA	22,25	22,25
Minera Pudahuel Ltda. y Cía. CPA	20,00	20,00
Immobilitaria Santa Lucía Ltda.	—	7,34
Soc. de Inversiones Investor Ltda.	19,86	19,86
Comercial Centro Ltda.	50,00	50,00
Distribuidora Comercial Sta. Lucía Ltda.	40,00	40,00
Cominex S.A.	17,00	17,00
Corretajes Internacionales Ltda.	25,00	—
Soc. de Inversiones San Patricio S.A.	40,00	40,00
Edificio del Muelle CPA	35,00	—
Minera Panguipulli S.A.	10,70	—
Importadora y Distribuidora Automotriz Moneda Ltda.	40,00	—
	17,50	—

PATRICIO OLIVARES COOPER  
Contador General  
C.C. N° 11076 - Lic. N° 012534

**SERGIO SALAS DONOSO**  
Gerente General

## OPINION DE LOS AUDITORES

Señores Presidente y Directores de  
Inversiones Huelén S.A.:

Hemos examinado los balances generales de Inversiones Huelén S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979, y los correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, dichos hechos financieros presentan equitativamente la situación financiera de Inversiones Huelén S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979, los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme, con excepción de los cambios aplicados a contar del ejercicio 1979 en la valorización de las inversiones permanentes y reconocimiento de las diferencias entre el capital propio financiero y tributario descritos en nota 1g), cambios con los cuales concordamos.

## INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los Inspectores de Cuentas que suscriben, certifican que han examinado el presente Balance General y Estado de Resultados y han encontrado sus saldos conformes con los del Libro Mayor.

MIGUEL BERRIOS DE LAPEYRA

KLAUS SCHMIDT-HEBBEL DUNKER

LANGTON CLARKE Y CIA. LTDA.  
COOPERS & LYBRAND

MARCOS ARTEAGA LL.  
C.C. 10.745 Lic. 112991

30 de Marzo de 1981.



# HOTELES DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

Autorizada por Decreto N° 51-C del 07.02.75.  
Última modificación, aprobada por Resolución 151-80 del 26.9.80, de la Superintendencia de Valores y Seguros.

### DIRECTORIO

Presidente: Sergio Le-Buffe Riveros  
Directores: Olga Godoy Matte  
Hernán Caballero Pineda  
Fernando Cordero Carrasco  
Esteban Domic Mihovilovic  
René Hurtado Merino  
Ramón Subercaseaux Donoso

Capital autorizado,  
suscrito y pagado \$ 25.000.000  
Reservas \$ 49.128.827

ACTIVOS	1980	1979	PASIVOS	1980	1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Valores negociables	182.555	137.297	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	22.516.611	67.534.410
Documentos por cobrar	—	4.105.411	Documentos por pagar	28.665.521	208.597
Cuentas corrientes, saldos deudores	—	47.305	Cuentas corrientes, saldos acreedores	—	25.701
Deudores varios	—	65.800	Provisiones y Retenciones	118.494	13.604
Pagos provisionales mensuales	—	1.064.068	Impuesto Renta	2.916.265	—
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>182.555</b>	<b>5.419.881</b>	<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>54.216.891</b>	<b>67.782.312</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Terrenos	32.149.100	26.015.601	Documentos por pagar	50.329.500	41.829.010
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>32.149.100</b>	<b>26.015.601</b>	<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>50.329.500</b>	<b>41.829.010</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Inversiones permanentes	150.639.693	129.123.183	Capital		
Acciones con cotización bolsa a valor patrimonial proporcional (V.P.P.)	140.854.038	118.250.233	Autorizado, suscrito y pagado dividido en 25.000.000 de acciones de un valor nominal de \$ 1.- c/u.	25.000.000	25.000.000
Menor valor inversiones por ajuste a V.P.P.	9.785.655	10.872.950	Menos: por suscribir y pagar	—	(21.340.000)
Estudios de proyectos	—	2.435.611	Reserva futuro aumento de capital	2.231.975	24.170.278
Inversiones en proyecto	7.024.209	—	Mayor valor inversiones	16.365.424	—
Fluctuación de valores negociables	29.241	68.410	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>61.597.399</b>	<b>27.830.278</b>
Gastos de organización	3.709.402	4.636.752	<b>UTILIDADES RETENIDAS</b>		
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>161.402.545</b>	<b>136.263.956</b>	Reserva Legal	11.707.497	2.666
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>193.734.200</b>	<b>167.699.438</b>	Reserva futuros dividendos	41.585	41.812
			Fondo utilidades retenidas	782.356	786.739
			Utilidad del ejercicio	15.058.972	29.426.621
			<b>TOTAL UTILIDADES RETENIDAS</b>	<b>27.590.410</b>	<b>30.257.838</b>
			<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>193.734.200</b>	<b>167.699.438</b>

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos Estados Financieros.

### ESTADO DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE

RESULTADOS OPERACIONALES	1980	1979
Ingresos de la explotación	8.905.071	96.967.523
Menos: Costo de la explotación	(24.229.711)	(83.689.288)
<b>RESULTADO BRUTO</b>	<b>(15.324.640)</b>	<b>13.278.235</b>
Menos: Costo de la función administrativa	( 1.547.515)	( 1.142.829)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>(16.872.155)</b>	<b>12.135.406</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Menos: Amortizaciones	( 3.313.771)	—
Más : Distribución utilidades inversiones permanentes	5.198.608	24.947.675
Más : Distribución utilidades inv. permanentes no renta	5.463.290	—
Corrección monetaria	27.503.000	( 7.656.460)
<b>RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA</b>	<b>17.978.972</b>	<b>29.426.621</b>
Menos: Impuesto Renta	( 2.920.000)	—
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<b>15.058.972</b>	<b>29.426.621</b>

Las notas N° 1 al 11 forman parte de estos Estados Financieros.

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA (Por los años terminados al 31 de Diciembre)

RECURSOS OBTENIDOS	1980	1979
Recursos provenientes de operaciones		
Utilidad del Ejercicio	15.058.972	29.426.621
Más: Cargos a resultados que no representan disminución de recursos:		
Amortizaciones	3.313.772	—
Actualización rubros del Balance General que no son componentes del capital de trabajo	—	3
Total recursos provenientes de operaciones	18.372.744	29.426.624
Créditos obtenidos a largo plazo	39.000.000	23.019.159
Diminución activo fijo por permuta	9.780.042	—
Aumento valor acciones por ajuste cotización bolsa(*)	39.169	—
Dividendos percibidos de inversiones permanentes	4.098.814	—
Ajuste inversión permanente a V.P.P. (*)	1.027.540	—
Mayor valor inversiones(*)	16.365.424	—
<b>TOTAL RECURSOS OBTENIDOS</b>	<b>88.683.733</b>	<b>52.465.783</b>
<b>APLICACIONES</b>		
Diminución obligaciones a largo plazo	20.455.461	65.801.116
Aumento activo fijo	14.777.057	2.270.146
Ajuste por corrección monetaria deudas en moneda extranjera(*)	10.044.949	22.329.558
Ajuste inversiones permanentes a V.P.P. (*)	28.054.862	118.250.233
Menor valor inversiones por ajuste a V.P.P.	—	10.872.950
Diminución valor acciones por ajuste cotización bolsa(*)	—	71.314
Inversiones en proyecto	7.024.209	—
<b>TOTAL APLICACIONES</b>	<b>80.355.638</b>	<b>219.595.317</b>
Aumento (diminución) capital de trabajo	8.328.095	(167.129.534)
<b>CAMBIOS NETOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>8.328.095</b>	<b>(167.129.534)</b>
<b>Aumentos (disminuciones) del Activo</b>	<b>1980</b>	<b>1979</b>
Circulante		
Valores negociables	41.258	124.230
Documentos por cobrar	(4.105.411)	(207.119.281)
Cuentas corrientes, saldos deudores	( 47.305)	( 17.929)
Deudores varios	( 65.800)	65.800
Pagos provisionales mensuales	(1.064.068)	1.064.068
<b>TOTAL</b>	<b>(5.337.326)</b>	<b>(205.883.112)</b>
(Aumentos) disminuciones del Pasivo Circulante		
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	45.017.799	21.402.523
Documentos por pagar	(28.456.924)	17.225.107
Cuentas corrientes, saldos acreedores	25.701	( 137.627)
Provisiones y retenciones	( 104.890)	( 11.679)
Impuesto Renta	( 2.916.265)	—
<b>TOTAL</b>	<b>13.563.421</b>	<b>38.753.578</b>
Aumento (diminución) del capital de trabajo	8.328.095	(167.129.534)

(\*) Items que no representan movimientos de fondos.  
Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos Estados Financieros.

(CONCLUYE AL FRENTE)



# HOTEL DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C. (CONCLUSION)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE

### 1.- NORMAS CONTABLES APLICADAS

#### a) General.-

Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 han sido preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados, e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### b) Corrección Monetaria.-

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero han sido corregidos monetariamente de acuerdo a principios contables generalmente aceptados, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda.

Las cuentas de resultado del año 1980 y 1979, han sido corregidas contablemente en base a los índices de corrección monetaria, con el objeto de presentarlos a valores de cierre de cada ejercicio.

Además, con el objeto de posibilitar una mejor comparación entre las cifras de los estados financieros por los años 1980 y 1979, los saldos correspondientes a este último, han sido actualizados extracontablemente en un 31,60%. No obstante, dicho índice no es representativo de la variación real ocurrida en los pasivos en moneda extranjera de la Sociedad.

#### c) Moneda Extranjera.-

Los pasivos en moneda extranjera se encuentran presentados al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio (\$ 39.- por US\$ 1.-).

#### d) Inversiones.-

Las inversiones en acciones de acuerdo a normas e instrucciones vigentes, se presentan como sigue:

- Valores Negociables: se presentan a su valor de cotización bursátil al 31 de Diciembre de cada año; la disminución producida como diferencia entre el valor actualizado de las acciones y su correspondiente valor bursátil, se muestra en otros activos como fluctuación de valores negociables.
- Inversiones permanentes en acciones: se presentan cuando exceden del 100% del capital de la emisora y superan el 50% del total de su propio activo, a su valor patrimonial proporcional, de acuerdo a balances de esas Sociedades al 31 de Diciembre de cada año.

#### e) Activo Fijo.-

Los bienes del activo fijo (terrenos), se presentan a su valor de adquisición más revalorizaciones legales acumuladas al 31 de Diciembre de cada año.

#### f) Amortizaciones.-

En el presente ejercicio, la Sociedad empezó a amortizar su Menor Valor en Inversiones en 10 años y los Gastos de Organización y Puesta en Marcha en 5 años.

La amortización del ejercicio del Menor Valor en Inversiones es de M\$ 1.087 y por concepto de Gastos de Organización y Puesta en Marcha M\$ 927, presentándose ambas en los Resultados no Operacionales.

También en este ejercicio, la Sociedad amortizó en su totalidad los gastos incurridos en el proyecto hotelero por un monto de M\$ 1.300, por haber desechado su factibilidad de ejecución.

#### g) Resultados del Ejercicio.-

Al igual que en el ejercicio anterior, la Sociedad registró, además de los resultados propios de su gestión, los resultados de sus inversiones permanentes a V.P.P., base devengada, de acuerdo a su tenencia, según balances de esas sociedades al 31 de Diciembre de cada año.

Desde el año 1979, se reconoce el capital propio financiero en vez del tributario, en ese año este capital propio coincidió, no afectando, en consecuencia, los resultados financieros.

2.- En el año 1980 la Sociedad inició, previa autorización, el proyecto de construir en la ciudad de Viña del Mar, un edificio de 22 pisos.

### 3.- CORRECCION MONETARIA

De acuerdo con las normas sobre corrección monetaria, mencionadas en la nota 1b, se produjo un abono neto a resultados por un monto de M\$ 27.503 y un cargo de M\$ 7.656 en los años 1980 y 1979 respectivamente, según se resume a continuación:

Cargos a resultados por actualización de:	1980 M\$	1979 M\$
Revalorización Capital Propio	13.623	7.877
Documentos por pagar en US\$		13.196
Total cargos	13.623	21.073
Menos: Abonos a resultados por actualización de:	M\$	M\$
Activo Circulante	50	8.406
Activo Fijo	6.640	6.802
Otros Activos	31.524	1.944
Distribución de Corrección Monetaria en cuentas de Resultados	2.912	( 3.735)
Total Abonos	41.126	13.417
Abono (cargo) neto a resultado	27.503	( 7.656)

Las tasas aplicadas para efectos de determinar la corrección monetaria son 31,60% para el año 1980 y 37,90% para el año 1979.

### 4.- INVERSIONES

De acuerdo a instrucciones vigentes, en Otros Activos se presentan acciones con cotización bolsa valorizadas a V.P.P., en vez de presentarse a su cotización bursátil de cierre. El efecto neto de este procedimiento, significó disminuir el valor de las inversiones en acciones y consecuentemente el patrimonio de la Sociedad en M\$ 81.760 para 1980 y en M\$ 32.484 para 1979.

De su única inversión permanente, acciones de Compañía Industrial, la Sociedad tiene el 2,380% en el año 1980 y 1979.

### 5.- PASIVOS A LARGO PLAZO

Las tasas de interés anual, préstamos del BHC, fluctúan entre 50/o - 7,50/o s/libor y 160/o s/US\$. Los vencimientos de las deudas a largo plazo son como sigue:

	1980 M\$	1979 M\$
1981		27.629
1982	6.474	7.100
1983	4.856	7.100
1984	5.571	
1985	11.143	
1986	11.143	
1987	11.143	
	50.330	41.829

### 6.- IMPUESTO A LA RENTA

La provisión estimada de impuesto, calculada sobre la renta líquida imponible tributaria, asciende a M\$ 2.920 en 1980; en 1979 no hay renta imponible tributaria.

Los pagos provisionales de impuestos ascienden a M\$ 4.- en 1980 y M\$ 1.064.- en 1979.

### 7.- CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Las variaciones experimentadas en el patrimonio durante el año 1980 pueden resumirse como sigue en M\$:

	Capital	Reserva Fondo de desarrollo	Mayor valor del activo	Reserva Legal	Reserva Fondo de desarrollo	Fondo Fondo de desarrollo	Reserva Fondo de desarrollo	Patrimonio Neto Capital propio	Patrimonio Neto Capital propio	RESULTADOS AL
Al 31.12.78	3.600	11.071			23			2	434	31.12.78
Dis. utilidad 31.12.78										31.12.79
Reval. Capital propio										31.12.79
Dis. Result. Cap. propio										31.12.79
Fluctuación Valores		5.872		1	9	164	1.980		(434)	31.12.79
Resultados de su gestión										31.12.79
Dis. result. no permanentes										31.12.79
Al 31.12.79	3.600	17.487		1	32	288				31.12.79
Dis. utilidad 31.12.79										31.12.79
Aumento de Capital	21.340	13.416		9.344						31.12.79
Amortización Capital Propio		(21.340)								31.12.79
Dis. result. Cap. propio										31.12.79
Mayor valor inversiones		10.688	18.361	2.781	10	181	13.624			31.12.79
Resultados de su gestión										31.12.79
Dis. result. no permanentes										31.12.79
Al 31.12.80	25.000	30.211	18.361	11.707	42	783				31.12.80

1980 (M\$) 1979 (M\$)

Capital autorizado 25.000 25.000 dividido en 25.000 accs. de un valor nominal de \$ 1.- c/u.

Capital suscrito y pagado 25.000 3.600

Las cantidades para los años 1980 y 1979 se presentan en miles de pesos, en moneda de cada año.

### 8.- CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Sociedad tiene las siguientes contingencias y compromisos.

	1980 M\$	1979 M\$
Garantía del Directorio		
Administración de Fondos no cobrados provenientes del reparto final de la liquidación de Soc. "Cía. de Muelles de la Población Vergara" en liquidación	85	91
	4.135	

### 9.- REMUNERACION DEL DIRECTORIO

Durante el ejercicio se provisionó dieta por asistencia a sesiones a M\$ 21.-; en el año 1979, no hubo provisión ni pago por este concepto.

### 10.- TRANSACCIONES DE ACCIONES

Los señores Directores, Inspectores de Cuentas y Gerente General, han efectuado las siguientes transacciones de acciones:

	1980	1979
Enrique Peña Riesco	vendió	
René Lehuéde Fuenzalida	vendió	100
		100

### 11.- TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Durante los años 1980 y 1979 se efectuaron las siguientes operaciones con sus accionistas:

	1980 M\$	1979 M\$
Compra de acciones por un monto de:		
Operaciones en cuenta corriente, cuyos saldos están documentados al 31 de Diciembre, pagó intereses por un monto de:	1.430	172
Mantiene documentos por pagar por un monto de:	24.989	

ENRIQUE DONOSO ALIAGA  
Contador General  
C.C. Nº 24.078 - Lic. Nº 020556

RENE HURTADO MERINO  
Gerente General

### OPINION DE LOS AUDITORES

HOTEL DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C.

Hemos examinado los balances generales de Hoteles del Sol Viña del Mar S.A.I.C. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Hoteles del Sol Viña del Mar S.A.I.C. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979, los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme, con excepción del cambio a contar del ejercicio 1979 en el reconocimiento de las diferencias entre el capital propio financiero y tributario descrito en la nota 1(g), con el cual concordamos.

LANGTON CLARKE  
COOPER & LYBRAND

MARCOS ARTEAGA LL.  
C.C. Nº 10.745 - LIC. Nº 112.991

25 de Marzo de 1981.

### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los Inspectores de Cuentas que suscriben, certifican que han examinado el presente Balance General y Estado de Resultados y han encontrado sus saldos conformes con los del Libro Mayor.

RAMON MARIO RUIZ POBLETE

LUIS CAÑAS RAMIREZ



# SOCIEDAD DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

Autorizada por Decreto Supremo N° 1519 del 16 de Junio de 1966. Última modificación aprobada por Resolución 440-S de fecha 3 de Septiembre 1980 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

DIRECTORIO  
Presidente: Augusto Edwards Hurtado  
Directores: Esteban Domic Mihovilovic  
Patricio Mayo Correa  
Carlos Paul Fresno  
Manuel Castro Cuevas

Capital autorizado  
Capital suscrito y pagado  
Reservas

400.000.000  
393.092.140  
486.722.752

ACTIVOS	1980	1979	PASIVOS	1980	1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Caja y Bancos	935.744	885.144	Préstamos bancarios	268.227.732	535.355.477
Valores negociables	156.881.665	122.497.795	Obligaciones con el público	338.979.669	205.761.002
Cuotas fondo mutuo	130.639.467	—	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro del año	102.076.363	45.814.857
Documentos por cobrar	324.370.931	361.308.721	Documentos por pagar	338.742.247	520.503.505
Deudores Varios	89.420	3.289.957	Cuentas por pagar	725.369	4.886.984
Pagos provisionales	3.085.327	3.104.228	Provisiones y retenciones	1.305.953	1.116.071
Gastos pagados por anticipado	—	2.300.684			
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>616.002.554</b>	<b>493.386.529</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>1.050.057.333</b>	<b>1.313.437.896</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Vehículos	—	538.040	Préstamos bancarios	206.700.000	66.721.200
Muebles, útiles y máquinas de oficina	652.089	189.582	Documentos por pagar	78.128.247	141.023.552
Inversiones en locales arrendados	—	802.040	Obligaciones con el público	304.746.186	—
Menos: depreciación acumulada	( 116.151)	( 206.924)	Cuentas por pagar	5.228.231	—
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>535.938</b>	<b>1.322.738</b>	<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>594.802.664</b>	<b>207.744.752</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Inversiones permanentes	—	—	Capital autorizado dividido en 300.751.880 acciones de un valor nominal de \$ 1,33 c/u	400.000.000	—
Acciones con cotización Bolsa a V.P.P. (NOTA 3)	936.048.210	354.597.309	Menos acciones por suscribir y pagar	( 6.907.860)	—
Acciones sin cotización Bolsa	628.349.762	624.099.064	<b>TOTAL PAGADO</b>	<b>393.092.140</b>	<b>1.596.000</b>
Derechos en sociedades	85.089.493	90.121.270	Reserva para futuros aumentos de capital	124.229.245	4.350.878
Menor valor inversiones por ajuste a V.P.P.	611.676.858	498.575.737	Mayor valor Inversiones	311.027.603	319.611.472
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>2.261.164.323</b>	<b>1.567.393.380</b>	Fluctuación valores negociables	46.495.592	15.683.645
			<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>874.844.580</b>	<b>341.241.995</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>2.877.702.815</b>	<b>2.062.102.647</b>	<b>UTILIDADES RETENIDAS</b>		
			Reserva legal	—	578.082
			Reserva futuros dividendos	4.970.344	4.609.985
			Utilidad del ejercicio	353.027.894	194.489.937
			<b>TOTAL UTILIDADES RETENIDAS</b>	<b>357.998.238</b>	<b>199.678.004</b>
			<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>2.877.702.815</b>	<b>2.062.102.647</b>

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros

### ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE

RESULTADOS OPERACIONALES	1980 \$	1979 \$
Ingresos de la explotación	215.267.746	460.907.725
Ingresos no renta	250.000.000	—
Menos: costo de la explotación	(575.261.749)	(648.984.313)
<b>RESULTADO BRUTO</b>	<b>(109.994.003)</b>	<b>(188.076.588)</b>
Menos: Costo de la función administración	( 11.624.797)	( 11.541.158)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>(121.618.800)</b>	<b>(199.617.746)</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Menos: Depreciaciones y amortizaciones	( 47.386.924)	( 81.306)
Diferencia venta de activo fijo	2.182.561	( 28.945)
Más: Distribución utilidades inversiones permanentes	135.650.264	228.498.779
Distribución utilidades inversiones permanentes no renta	69.639.981	—
Corrección monetaria	314.560.812	165.719.155
<b>RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA</b>	<b>353.027.894</b>	<b>194.489.937</b>
Menos: Impuesto Renta	—	—
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<b>353.027.894</b>	<b>194.489.937</b>

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA (por los años terminados al 31 de Diciembre)

RECURSOS OBTENIDOS	1980	1979
Recursos provenientes de operaciones	353.027.894	194.489.937
Utilidad del ejercicio	—	—
Más: cargos a resultado que no representan disminución de recursos	—	—
Amortización menor valor inversiones	47.322.786	—
Depreciación activo fijo	64.138	81.306
<b>Total Recursos provenientes de operaciones</b>	<b>400.414.818</b>	<b>194.571.243</b>
Recursos provenientes de operaciones	400.414.818	194.571.243
Venta de activos fijos	4.629.974	87.430
Mayor valor inversiones permanentes (*)	311.027.603	319.611.472
Venta de inversiones permanentes	110.153.424	—
Dividendos percibidos de Inversiones permanentes	10.491.016	—
Disminución menor valor inversiones permanentes por venta acciones	38.160.628	—
Ajuste valor patrimonial (*)	30.811.947	174.134.450
Aumento valor acciones por ajuste a cotización bursátil (*)	465.974.417	167.498.472
Créditos obtenidos a largo plazo	—	—
<b>TOTAL RECURSOS OBTENIDOS</b>	<b>1.371.663.224</b>	<b>855.903.087</b>
<b>APLICACIONES</b>		
Compras activos fijos	3.907.312	802.040
Compra inversiones permanentes	291.228.470	498.575.736
Aumento menor valor inversiones permanentes	198.584.535	47.444.676
Disminución obligaciones a largo plazo	78.916.505	857.791.712
Ajuste inversiones permanentes a V.P.P. (*)	410.073.854	3.368.800
Dividendos accionistas	2.955.960	—
Actualización rubros del Balance General que no forman parte del capital de trabajo (*)	—	585.154
Disminución valor acciones por eliminación cotización bursátil (*)	—	352.212.520
<b>TOTAL APLICACIONES</b>	<b>985.666.636</b>	<b>1.759.780.638</b>
Aumentos (disminución) del capital de trabajo	385.996.588	( 903.877.571)
<b>CAMBIOS NETOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>1980</b>	<b>1979</b>
Aumento (disminución) del Activo Circulante	50.600	783.877
Caja y Bancos	—	24.458.858
Depósitos a plazo	—	( 730.102.000)
Valores negociables	34.383.870	—
Cuotas Fondo Mutuo	130.639.467	( 135.444.273)
Documentos por cobrar	( 36.937.790)	( 15.152.890)
Cuentas corrientes, saldos acreedores	—	144.140.376
Deudores varios	( 3.200.537)	3.104.228
Pagos provisionales	( 18.901)	574.526
Gastos pagados por anticipado	( 2.300.684)	—
<b>TOTAL</b>	<b>122.616.025</b>	<b>(1.045.035.766)</b>
(Aumentos) disminuciones del Pasivo Circulante	267.127.745	( 29.359.530)
Préstamos bancarios	—	( 45.814.857)
Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	( 36.261.506)	( 205.761.002)
Brokers	(133.218.667)	90.141.105
Documentos por pagar	181.761.258	15.425
Dividendos no cobrados	4.116	332.334.391
Cuentas por pagar	4,157.499	120.185
Cuentas corrientes saldos acreedores	—	( 1.083.798)
Provisiones y retenciones	( 189.882)	526.282
Impuesto a la renta	—	—
<b>TOTAL</b>	<b>263.380.563</b>	<b>141.158.195</b>
Aumento (disminución) capital de trabajo	385.996.588	( 903.877.571)

(\*) Ítem que no representan movimientos de fondo.

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros.

(CONCLUYE AL FRENTE)







Autorizada por Decreto N° 2.440 de fecha  
4 de junio de 1947.



# SOCIEDAD AGRICOLA Y FORESTAL COLCURA S.A.

ULTIMA MODIFICACION A LOS ESTATUTOS  
APROBADA POR RESOLUCION N° 442-S DE  
20 DE NOVIEMBRE DE 1978

Presidente  
Vicepresidente  
Directores

Sr. Andrés Laksic Abaroa  
Sr. José María Eyzaguirre García de la Huerta  
Sr. Jaime Urdangarín Beltrán  
Philibert de Mussy Cousiño  
Patricio Larraín Pérez-Corapos

Capital autorizado \$495.000.000  
Suscrito y pagado \$169.960.000

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

ACTIVOS	31 de diciembre		PASIVOS Y PATRIMONIO	31 de diciembre	
	1980	1979		1980	1979
	\$	\$		\$	\$
<b>CIRCULANTE</b>			<b>CIRCULANTE</b>		
Disponibles	1.038.851	3.420.751	Obligaciones a largo plazo con veni-		
Depósitos a plazo	-	45.973.212	miento dentro de un año	19.276.020	18.269.467
Deudores por ventas (menos provisión			Cuentas por pagar	9.198.915	4.052.944
para incobrables)	8.422.363	7.590.879	Documentos por pagar	4.155.983	384.754
Documentos por cobrar	1.950.794	2.412.768	Acreedores varios	-	3.622.347
Cuentas por cobrar a empresas relacio-			Provisiones y retenciones	4.581.243	6.484.169
nadas	30.818.218	43.078.216	Otros pasivos circulantes	8.686.828	487.529
Deudores varios	563.997	315.470			
Productos terminados y otros	70.416.354	89.895.006	<b>Total pasivo circulante</b>	<b>45.898.989</b>	<b>33.301.210</b>
Impuestos por recuperar	2.676.169	1.765.493			
Gastos pagados por anticipado	1.047.672	1.112.278	<b>LARGO PLAZO</b>		
<b>Total activo circulante</b>	<b>116.934.418</b>	<b>195.564.073</b>	Acreedores y documentos por pagar	51.179.234	59.501.421
			Provisiones varias	2.607.000	-
<b>FIJO</b>			Indemnizaciones por años de servicio	5.982.749	12.264.808
Terrenos	35.264.811	29.324.648	<b>Total pasivo largo plazo</b>	<b>59.768.983</b>	<b>71.766.229</b>
Construcciones industriales	13.867.974	13.377.803	<b>Total pasivo</b>	<b>105.667.972</b>	<b>105.067.439</b>
Maquinaria y equipos industriales	65.602.346	35.213.649			
Plantaciones	1.139.960.965	523.920.738	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Animales	3.809.162	3.809.162	Capital de 28.000.000 acciones a valor		
Otros activos fijos	4.783.171	3.441.687	nominal de \$ 6,07 cada una, suscrito y		
<b>Sub-total</b>	<b>1.263.288.429</b>	<b>609.087.687</b>	pagado	169.960.000	169.960.000
Menos: Depreciación acumulada:			Fondo futuros aumentos de capital	304.260.727	297.133.885
Ejercicios anteriores	( 9.043.402)	( 5.497.645)	Fondo reserva forestal	878.517.515	262.824.386
Del ejercicio	( 5.975.892)	( 3.670.894)	Fondo fluctuación de acciones	-	27.865
	<b>1.248.269.135</b>	<b>599.919.148</b>	Reserva por retasación técnica del		
Mayor valor por retasación técnica			activo fijo	103.569.196	668.118.517
del activo fijo - neto	103.569.196	668.118.517	Mayor valor de inversiones en asociadas	499.296.891	367.600.413
<b>Total activo fijo neto</b>	<b>1.351.838.331</b>	<b>1.268.037.665</b>		<b>1.785.644.329</b>	<b>1.595.705.066</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Utilidades retenidas:		
Inversiones en sociedades	602.964.908	441.868.242	Reserva legal	16.568.491	133.744
Gastos estudios agrícolas e indus-			Utilidades retenidas	9.040.753	5.168.301
triales y otros	15.335.028	2.367.270	Utilidad del ejercicio	191.140	35.176.503
<b>Total otros activos</b>	<b>618.299.936</b>	<b>444.235.512</b>	Dividendos provisionarios	-	( 3.373.803)
				<b>25.800.384</b>	<b>37.104.745</b>
<b>Total activos</b>	<b>2.087.072.685</b>	<b>1.907.837.250</b>	<b>Total patrimonio</b>	<b>1.981.404.713</b>	<b>1.802.759.811</b>
			<b>Total pasivos y patrimonio</b>	<b>2.087.072.685</b>	<b>1.907.837.250</b>

Las Notas N°s 1 a 11 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

### ESTADO DE RESULTADOS

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
Ingresos de la explotación	209.938.356	153.691.234
Costo de la explotación	(191.513.370)	( 86.909.016)
Resultado bruto	18.424.986	66.782.218
Gastos de administración y ventas	( 28.272.986)	( 34.996.404)
Resultado operacional	( 9.848.000)	31.785.814
Ingresos fuera de explotación		
Utilidad proporcional devengada en subsidiarias	29.681.103	34.913.556
Ajuste indemnización por años de servicio	4.279.577	-
Intereses y otros	11.390.631	13.926.038
	<b>45.351.311</b>	<b>48.839.594</b>
Egresos fuera de explotación		
Intereses, fletes, castigos y otros	( 30.328.400)	( 13.168.147)
Corrección monetaria	( 2.376.771)	( 31.143.244)
	<b>( 32.705.171)</b>	<b>( 44.311.391)</b>
Resultado no operacional	<b>12.646.140</b>	<b>4.528.203</b>
Utilidad antes de impuesto a la renta	2.798.140	36.314.017
Impuesto a la renta - diferido	( 2.607.000)	( 1.137.514)
Utilidad del ejercicio	<b>191.140</b>	<b>35.176.503</b>

Las Notas N°s 1 a 11 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Utilidad neta del ejercicio	191.140	35.176.503
Más: Cargos que no afectan el capital de trabajo		
Depreciaciones del ejercicio	5.975.892	3.670.894
Depreciación por retasación técnica del		
activo fijo	7.126.842	-
Amortización gastos de estudio	1.006.088	3.074.595
Costo activos fijos vendidos	25.301.555	4.864.093
Indemnización por años de servicio	( 3.477.940)	8.612.082
Provisión impuesto diferido	2.607.000	-
Menos: Utilidad proporcional devengada en		
subsidiarias	(29.681.103)	( 34.913.556)
Reserva forestal correspondiente a las		
plantaciones vendidas	(24.845.378)	( 9.028.323)
Corrección monetaria neta de rubros no		
circulantes al inicio del ejercicio	(32.636.082)	5.045.914
Recursos provenientes de operaciones	<b>(48.431.986)</b>	<b>16.502.202</b>
Otros recursos		
Plantaciones explotadas	24.845.378	21.545.137
Créditos obtenidos a largo plazo	18.837.786	68.285.516
<b>Total otros recursos</b>	<b>43.683.164</b>	<b>89.830.653</b>
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>91.227.434</b>	<b>106.332.855</b>
Disminución capital de trabajo	91.227.434	6.809.014
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>86.478.612</b>	<b>113.141.869</b>
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Inversiones en activo fijo	47.042.058	85.206.020
Créditos con vencimiento a un año plazo	12.872.401	19.892.230
Incremento gastos de estudio	13.948.307	3.378.405
Dividendos pagados	9.800.000	4.479.243
Indemnizaciones pagadas	2.815.846	185.972
<b>Total recursos aplicados</b>	<b>86.478.612</b>	<b>113.141.870</b>
<b>ANALISIS DE VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Aumentos (disminuciones) en el activo circulante		
Disponibles, valores negociables y cuentas por	(59.088.337)	1.531.281
cobrar	(19.478.652)	( 8.350.223)
Existencias	( 64.666)	( 8.644.717)
Gastos anticipados	(78.631.655)	15.463.657
	(12.595.779)	8.654.641
Aumentos en el pasivo circulante		
Aumento (disminución) en el capital de trabajo	(91.227.434)	( 6.809.013)

Las Notas adjuntas N°s 1 a 11 forman parte integral de estos estados financieros  
(CONCLUYE AL FRENTE)



# SOCIEDAD AGRICOLA Y FORESTAL COLCURA S.A.

(CONCLUSION)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### NOTA 1 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) General  
Los estados financieros han sido corregidos monetariamente con el objeto de reflejar al efecto las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas en los respectivos ejercicios. Dichas correcciones para los ejercicios 1980 y 1979 fueron efectuadas según las normas legales vigentes a base del Índice de Precios al Consumidor (IPC) de un 31,61 y 37,91, respectivamente. De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros, a partir del ejercicio 1979 la determinación de la corrección monetaria del capital propio se hace sobre la base del patrimonio neto contable en lugar del capital propio tributario. La aplicación de este nuevo criterio originó un menor cargo de \$ 3.090.000 a los resultados del ejercicio 1979 en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

Además, con el objeto de posibilitar una mejor comparación entre las cifras de los estados financieros de los años 1980 y 1979, los saldos correspondientes a este ejercicio han sido actualizados para efectos de demostración en un 31,61.

### b) Saldos en moneda extranjera

Los activos y pasivos en dólares estadounidenses se presentan al tipo de cambio de \$ 1 por US\$ 1 vigente al cierre de los ejercicios 1980 y 1979. Las diferencias de cambio resultantes se registraron en la cuenta Corrección monetaria en el estado de resultados.

### c) Depósitos a corto plazo

Los depósitos a corto plazo se presentan a su valor nominal incluidos los intereses devengados al cierre del ejercicio.

### d) Existencias

Las existencias de productos terminados, sub-productos y materias primas se encuentran valorizadas a su costo de adquisición o costos directos de producción de acuerdo a las disposiciones sobre corrección monetaria. Las existencias de materiales de consumo están valorizadas al costo más corrección monetaria. Los valores resultantes son inferiores a los valores netos de realización o reposición, según sea el caso.

### e) Inversiones en sociedades

Las inversiones de carácter permanente en sociedades en las que se posea un interés significativo en forma directa o a través de compañías asociadas, han sido actualizadas de acuerdo con el mecanismo de corrección monetaria y posteriormente ajustadas al valor patrimonial proporcional según disposiciones contenidas en la Circular N° 1330 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Las correspondientes participaciones en las utilidades del ejercicio de estas inversiones ascendientes a \$ 39.481.103 (1979: \$ 34.913.556) se abonaron a Ingresos no operacionales en el estado de resultados. En el ejercicio 1979 la diferencia entre el costo de la inversión corregida monetariamente y el valor patrimonial proporcional ascendiente a \$ 367.600.411, fue abonado a la cuenta "Mayor valor de inversiones en sociedades" en el rubro Capital y reservas.

### f) Activo fijo

El activo fijo está valorizado a su costo de adquisición más revalorizaciones legales. Al 31 de diciembre de 1979 la Sociedad contabilizó el mayor valor determinado por una tasación técnica ascendente a \$ 110.696.038 efectuada de acuerdo a la Circular N° 1329 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Las depreciaciones han sido calculadas sobre los valores netos corregidos monetariamente al cierre de cada ejercicio en base a los años remanentes de vida útil de los bienes. La depreciación del ejercicio 1980 incluye \$ 7.126.842 correspondientes a la depreciación del mayor valor determinado por la tasación técnica antes mencionada.

### g) Plantaciones forestales

Las plantaciones forestales se presentan valorizadas al costo de adquisición más revalorizaciones legales y se incrementan en un 8% anual por concepto de crecimiento natural, según estimaciones. Dicho crecimiento se abona a la Reserva forestal.

Los bosques explotados o vendidos durante el ejercicio ascendentes a \$ 24.845.378 (1979: \$ 9.028.323) se consideran utilidad realizada, abonándose directamente al activo de producción con cargo a la Reserva forestal. Además, de acuerdo con la autorización de la Superintendencia de Valores y Seguros, de fecha 10 de julio de 1980, la Sociedad revalorizó \$ 423.573.312 (histórico) de la cuenta Mayor valor por revalorización técnica del activo fijo a la cuenta Plantaciones forestales y asimismo desde el rubro Reserva por revalorización técnica del activo fijo al Fondo de reservas forestales en Patrimonio.

Al 31 de diciembre de 1979 el rubro Plantaciones tuvo las siguientes revalorizaciones después del ajuste por corrección monetaria:  
Reconocimiento al mayor volumen de los bosques, según inventario y estudio forestal realizado por la firma consultora Integral Ltda. en el año 1978. Este mayor volumen fue valorizado a base de los valores de libros actualizados por corrección monetaria, resultando un abono al Fondo Reserva Forestal de \$ 125.550.980, actualizado.

Además, la firma consultora Fernández y Fernández Ingenieros Forestales realizó una tasación de los valores de las plantaciones al 31 de diciembre de 1979, sobre la base del relevamiento físico mencionado en el párrafo anterior, determinándose un mayor valor de \$ 605.433.262, que cubrió los requerimientos de la Circular N° 1329 de la Superintendencia de Valores y Seguros, se demostró dentro de Mayor valor por revalorización técnica en el activo fijo, cuya contrapartida es la Reserva por revalorización técnica del activo fijo.

### h) Intangibles

En esta cuenta se incluyen principalmente gastos, debidamente actualizados, correspondientes a estudios y desarrollos de bosques y proyectos de factibilidad de explotación ganadera y agrícola por \$ 13.335.028 (1979: \$ 2.367.270).

### i) Indemnizaciones por años de servicio

La Sociedad tiene convenido con su personal el pago de una indemnización por años de servicio. Hasta el 31 de diciembre de 1979 la política de la Sociedad era proporcionar el total devengado por dicho concepto al cierre del ejercicio. Al 1° de enero de 1980 la Sociedad adoptó el criterio de contabilizar dicha obligación sobre la base de su valor actual utilizando una tasa de interés de 8% anual. Este cambio significó un abono a resultados de \$ 4.779.577. Además, el nuevo criterio aplicado representó un menor cargo de \$ 3.019.921 a los resultados del ejercicio 1980.

### NOTA 2 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un cargo a los resultados de \$ 2.134.919 (1979: \$ 25.191.676) según se resume a continuación:

	1980	1979
Revalorización del capital propio financiero	431.181.821	141.003.275
Corrección monetaria de activos y pasivos no monetarios	(429.046.902)	(115.811.599)
Cargo neto a resultados	2.134.919	25.191.676
Traspaso para corregir monetariamente las cuentas de resultados:		
Ingresos	26.341.816	17.054.064
Gastos y gastos	(26.099.964)	(11.102.496)
Saldos cuenta corrección monetaria	2.376.771	31.142.244

### NOTA 3 - INVERSIONES EN COMPAÑIAS ASOCIADAS

La Sociedad mantiene inversiones de carácter permanente en las siguientes empresas:

Compañías	Porcentaje de participación	Valor patrimonial proporcional 1980	Valor patrimonial proporcional 1979
Industria Colcura Ltda.	99,00	43.601.133	34.356.237
Turismo e Inmobiliaria Bfo-Bfo S.A.	25,39	376.767.158	255.019.781
Compañía Aranco de Desarrollo Agrícola S.A.	18,18	121.750.872	94.112.600
Compañía Mito S.A.C. e I.	11,45	32.191.886	31.437.136
Inmobiliaria del Norte Ltda.	24,00	9.675.886	9.837.486
Otras inversiones menores	-	18.977.975	17.085.002
Total inversiones en compañías	-	602.964.908	441.868.242

### NOTA 4 - OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Este rubro (incluyendo intereses devengados) está compuesto como sigue:

	Tasa interés anual	Saldo deuda al 31/12/80	Corto Plazo	Largo plazo		
				Vencimiento en:		
				1982	1983	Siguientes
		\$	\$	\$	\$	\$
CORFO, deuda de US\$ 127.429 por compra de 8.046.460 acciones de Turismo e Inmobiliaria Bfo-Bfo S.A.		5.003.507	1.276.202	1.242.435	1.242.435	1.242.435
ENACAR, deuda por US\$ 1.200.110 por compra de predios	8X	38.138.537	13.210.335	8.818.521	8.818.521	7.291.160
Banco Unido de Fomento, crédito por US\$ 50.531 para importación de un cargador frontal	LIBOR + 6%	2.086.916	679.261	563.062	563.062	281.531
Derechos de aduana diferidos por la importación de maquinarias y accesorios para aserraderos, US\$ 45.304	-	2.450.064	171.779	171.779	1.934.721	171.785
Forestal Carampangue, deuda de UF 2.671,16 por compra de Fundo Higuera	12X	1.020.657	1.546.698	1.473.959	-	-
Banco Sudamericano, crédito por US\$ 468.600 para importación de un avión y maquinarias	LIBOR + 2,25%	18.960.134	1.680.715	6.089.946	5.540.849	5.649.124
Otros préstamos menores	20X	795.439	711.530	83.909	-	-
		70.455.254	19.276.020	18.443.611	18.099.588	14.636.035

En 1979 la clasificación de este rubro era como sigue:

Corto plazo	18.269.467
Largo plazo:	
1981	14.597.878
1982	14.415.735
1983 y siguientes	39.481.103
	59.501.421

### NOTA 5 - IMPUESTO A LA RENTA

En 1980 no se ha contabilizado provisión para impuestos a la renta, por haberse determinado pérdida tributaria de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta. En el ejercicio 1979 dicha provisión ascendente a \$ 1.137.514 se presentó en el activo rebajando los pagos provisionales actualizados por \$ 2.903.007. La Sociedad reconoce además el efecto del impuesto diferido resultante de las diferencias temporales originadas en el tratamiento distinto para efectos tributarios y financieros provenientes de provisión para deudas incobrables, provisión para indemnización por años de servicio contabilizada a valor actual y otras menores. La aplicación de este criterio en 1980 constituye un cambio en la política contable respecto del ejercicio anterior. El efecto en resultados de 1980 de este cambio significó un mayor cargo ascendente a \$ 2.607.000 al que habría resultado de la aplicación en 1980 del criterio utilizado en 1979.

### NOTA 6 - CAPITAL Y RESERVAS

Durante los ejercicios 1980 y 1979 el rubro Capital y reservas registró el siguiente movimiento:

	Capital	Reserva futuros aumentos de capital	Fondo reserva forestal	Fluctuación de acciones	Reserva por revalorización técnica del activo fijo	Mayor valor de inversiones en subsidiarias	Reserva legal	Utilidades retenidas	Dividendos provisionales	Total
Saldo al 31 de diciembre de 1978	4.200	243.113.321	25.565.649	5.317.888	-	-	787.045	3.851.077	-	278.639.180
Aumento de capital	169.955.800	(160.044.841)	(9.059.578)	-	-	-	(787.045)	(64.338)	-	(3.403.680)
Dividendos cancelados	-	-	-	-	-	-	-	840.000	(2.563.680)	-
Distribución utilidad 1978	-	-	-	-	-	-	69.483	(89.483)	-	-
Crecimiento natural de bosques	-	-	178.990.107	-	-	-	-	-	-	178.990.107
Revalorización del capital propio 1979	-	94.984.369	11.078.829	-	-	-	-	-	-	-
Ajuste fluctuación de valores al 1/1/79 y determinación ajuste cotización bursátil al 31/12/79	-	6.921.734	-	(5.296.714)	-	-	32.144	1.050.024	-	107.145.346
Reserva forestal traspasada a resultados	-	-	(6.860.428)	-	-	-	-	-	-	1.625.020
Reserva revalorización técnica del activo fijo	-	-	-	-	507.688.843	-	-	-	-	(6.860.428)
Mayor valor de inversión en subsidiarias	-	-	-	-	-	279.331.621	-	-	-	507.688.843
Utilidad 1979	-	-	-	-	-	-	-	26.729.789	-	279.331.621
Saldo al 31 de diciembre de 1979 (histórico)	169.960.000	184.974.563	199.714.579	21.174	507.688.843	279.331.621	101.629	30.657.069	(2.563.680)	1.369.885.798
Saldo al 31 de diciembre de 1979 (actualizado)	457.093.865	262.824.396	27.865	668.118.517	267.600.413	133.744	40.344.804	(3.373.803)	1.802.769.811	1.802.769.811
Distribución utilidad 1979	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dividendos cancelados	-	-	-	-	-	-	12.488.410	(15.052.090)	2.563.680	-
Revalorización revalorización técnica a Fondo reservas forestal	-	-	423.573.312	-	(423.573.312)	-	-	-	-	(9.800.000)
Crecimiento natural de bosques	-	-	83.116.028	-	-	-	-	-	-	83.116.028
Revalorización del capital propio 1980	-	112.159.322	196.958.974	-	-	-	-	-	-	-
Traspaso de la depreciación del mayor valor por revalorización técnica	-	7.126.842	-	-	(7.126.842)	-	-	-	-	-
Reserva forestal traspasada a resultados	-	-	(24.845.378)	-	-	-	-	-	-	(24.845.378)
Mayor valor de inversión en subsidiaria	-	-	-	-	-	131.696.478	-	-	-	131.696.478
Reserva fluctuación de acciones 1979	-	-	-	(21.174)	-	-	-	-	-	(21.174)
Resultado 1980	169.960.000	304.240.727	878.517.513	-	103.569.196	499.296.891	16.568.491	9.231.893	-	1.981.404.713

La Superintendencia de Valores y Seguros por oficio N° 244 del 23 de enero de 1979 autorizó el aumento del valor nominal de las acciones emitidas de \$ 0,00015 a \$ 6,07 cada una mediante la capitalización de reservas por \$ 169.955.800 (histórico).

El capital suscrito y pagado de la Sociedad quedó formado por 28.000.000 de acciones de \$ 6,07 valor nominal cada una.

### NOTA 7 - GRAVAMENOS Y GARANTIAS

El "Fundo Calabozo" se encuentra hipotecado a favor de ENACAR para garantizar el cumplimiento de las obligaciones del contrato de compra-venta del Fundo "Reserva en el Fundo Los Rios de Curanilahue". Además, la Sociedad constituyó prenda en favor de CORFO sobre 11.402.772 acciones de la Sociedad Turismo e Inmobiliaria Bfo-Bfo S.A. para garantizar las obligaciones derivadas de la adquisición de 8.046.460 acciones de esa sociedad a dicha institución. Otras garantías existentes son:

Prenda industrial sobre cargador frontal marca Volvo para garantizar créditos a largo plazo. Avalos e empresas subsidiarias y documentos en garantía por derechos de aduana diferidos. Por otro lado, la Sociedad recibió garantías del Directorio por \$ 42.662 (1979: \$ 55.072).

### NOTA 8 - EXPROPIACIONES DE TERRENOS

El Servicio de Vivienda y Urbanización (SERVU) - Región Bfo-Bfo expropió por resoluciones N°s 381 y 411 ambas del 6 de noviembre de 1979 publicadas en el Diario Oficial del 15 de noviembre del mismo año, el terreno que ocupa el pueblo de Larrache y un sector ubicado en el costado oriente del camino Lote a Larrache, respectivamente.

Por resolución N° 489 de 20 de noviembre de 1979 publicada en el Diario Oficial del 1° de diciembre del mismo año expropió un terreno ubicado en Plaza Colcura.

En marzo de 1980, SERVU desistió de dichas expropiaciones, anulando, por lo tanto, dichas operaciones.

### NOTA 9 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

Durante el ejercicio 1980 (1979: no hubo transacciones de acciones), se registraron las siguientes transacciones de acciones en las cuentas de los señores Directores, Gerentes e Inspectores de Cuentas:

	Venta
Patricio Larraín P.C. (Director)	73.500 acciones
Eugenio Vergara V. (Inspector de Cuentas)	1.100 acciones

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los inspectores de cuentas que suscriben certifican que han examinado el balance general y los estados de resultados y de cambios en la posición financiera de Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y que han encontrado sus saldos conformes con los que arroja el Libro Mayor.

CARLOS MOHR POHLIG  
Inspector de Cuentas

GUSTAVO DELGADO OPAZO  
Inspector de Cuentas

### NOTA 10 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Las remuneraciones pagadas a los Directores fueron las siguientes:

	1980	1979
Dietas asistencias a sesiones	17.181	24.063
Participaciones	310.552	91.441
	327.733	115.504

### NOTA 11 - SALDOS Y TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

El saldo de cuentas por cobrar a empresas relacionadas incluye \$ 29.857.934 (1979: \$ 34.464.851) correspondientes a préstamos reajustables concedidos a la subsidiaria Industrias Colcura Ltda. para la compra de 4.500.000 acciones del Banco Sudamericano, los cuales se han entregado en garantía por créditos obtenidos por otras entidades relacionadas.

Raúl Fernández Covarrubias C.C. N° 17090, Lic. 117226 Contador General	Guillermo Lukic Craig Gerente General
Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A.	Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A.

24 de marzo de 1981

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores  
Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A.

Hemos examinado los balances generales de Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Sociedad Agrícola y Forestal Colcura S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados. Estos principios contables han sido aplicados uniformemente, salvo por los cambios en el ejercicio 1980, cuya naturaleza y efectos se indican en las Notas 1 y 5, con los cuales concordamos.

Alan S. Mackenzie B.  
C.C. Reg. 16402 - Lic. 116799

Guillermo Lukic Craig



# COMPañIA DE SEGUROS GENERALES LA HISPANO CHILENA S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

## D I R E C T O R I O

Presidente: Sra. Pura Dominguez de García

Director: Sra. María I. García de Flaño

Directores: Sr. Ramón Ibarra E.

Director: Sra. Susana Harmsen de García

Director: Sr. Carlos Sanz de la Vega

Director: Sr. Bartolomé Soler M.

ACTIVOS	Parciales	1980 Totales	1979 Totales	PASIVOS	Parciales	1980 Totales	1979 Totales
INVERSIONES				PASIVO A CORTO PLAZO			
Caja y bancos		741.090	799.341	Reservas		6.838.007	6.412.959
Instrumento de fácil liquidación		91.237.627	67.412.593	De riesgo en curso	3.886.572		
Otras Inversiones financieras		1.577.604	7.756.828	Siniestros por pagar	2.951.435		
Inmobiliarias		3.164.457	3.220.185	Primas por pagar		4.157.129	4.279.595
Total Inversiones		96.720.778	79.188.947	Deudas con intermediarios		953.076	2.110.364
DEUDORES				Otras deudas		11.724.486	8.698.861
Deudores por primas		12.315.999	16.476.659	Total Pasivo a Corto Plazo		23.672.698	21.501.779
Asegurados	6.946.802			PASIVO A LARGO PLAZO			
Reaseguradores	1.218.869			Deuda con Instituciones Financ.		795.692	- -
Intermediarios	4.150.328			PATRIMONIO			
Deudores por siniestros		449.276	92.915	Capital: Capital autorizado, suscri-			
Otros Deudores		2.042.500	920.701	to y pagado 600.000 accs.			
Total Deudores		14.807.775	17.490.275	de valor nominal \$ 0.0008		480	480
				Reservas de revalorización		16.543.367	30.328.056
				Fluctuación de valores		65.740.415	39.270.290
				Reserva retasación técnica del acti-			
				vo fijo		194.817	151.091
				Utilidades retenidas		6.398.178	4.291.297
						88.877.257	74.041.214
				Utilidad (Pérdida) del ejercicio	( 1.817.094)		1.136.229
				Total Patrimonio		87.060.163	75.177.443
						=====	=====
TOTAL ACTIVOS		111.528.553	96.679.222	TOTAL PASIVOS		111.528.553	96.679.222

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios terminados al 31 de Diciembre

	1980	1979
	\$	\$
<b>INGRESO DE EXPLOTACION</b>		
Primas Directas	17.496.106	18.615.527
Primas Cedidas	( 16.245.457)	( 16.538.192)
Primas Aceptadas	7.484.180	17.529.342
Prima Retenida	8.734.829	19.606.677
Ajuste Reserva Técnica	1.524.811	( 1.617.326)
Total Ingreso de Explotación	10.259.640	17.989.351
<b>COSTO DE EXPLOTACION</b>		
De Intermediación	( 48.057)	4.181.820
Siniestros	9.139.849	6.586.371
Administración	8.068.675	8.087.389
Total Costo de Explotación	17.160.467	18.855.580
<b>RESULTADO DE EXPLOTACION</b>	( 6.900.827)	( 866.229)
Producto de Inversiones	6.243.748	3.669.338
Gastos Financieros	( 160.699)	( 41.589)
Corrección Monetaria	( 354.522)	( 2.379.729)
Resultado Operaciones	( 1.172.300)	381.791
Resultado fuera de Operaciones	398.533	754.438
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	( 773.767)	1.136.229
Ajuste ejercicios anteriores	( 1.043.327)	- -
Impuesto a la Renta	- -	- -
Utilidad (Pérdida) Neta	( 1.817.094)	1.136.229

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por el período 1° de Enero al 31 de Diciembre

	1980	1979
	\$	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
De las Operaciones:		
Utilidad (pérdida) neta	( 1.817.094)	1.136.229
Más (menos): Cargos (abonos) a resultado que no representan movimientos de fondos:		
- Depreciaciones	55.728	53.262
- Reserva Técnica	( 1.861.791)	1.617.326
- Corrección Monetaria neta de rubros no circulantes	407.094	152.098
Utilidad en venta de acciones	( 1.281.484)	( 249.096)
Más (menos): Ajustes para llevar a "base Caja":		
- Deudas de Asegurados	( 980.045)	( 581.418)
- Deudas de Reaseguradores	3.621.392	( 4.157.352)
- Deudas Intermediarios	( 113.445)	( 712.723)
- Deudores por Siniestros	( 356.361)	( 79.806)
- Otros Deudores	( 1.121.799)	313.894
- Primas por Pagar	( 122.466)	2.793.966
- Deudas con Intermediarios	( 1.157.288)	( 443.541)
- Siniestros por Pagar	2.286.838	507.096
- Deudas con Financieras	795.692	- -
- Otras Deudas	4.658.383	4.272.373
Total Flujo de Operaciones	3.013.354	4.622.308
Ingresos por liquidación de Inversiones	2.821.655	5.805.748
Total Fuentes de Fondos	5.835.009	10.428.056
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Adquisiciones del Activo Fijo	219.487	- -
Incremento de Inversiones	5.254.622	10.428.056
Pago de Dividendos	360.900	- -
Total Aplicaciones de Fondos	5.835.009	10.428.056

Las Notas adjuntas número 1 al 10 forman parte integral de los Estados Financieros.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## NOTA 1. RESUMEN DE LOS CRITERIOS CONTABLES

## a) General

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

Para los efectos comparativos, los estados financieros del año anterior se actualizaron en 31,6% (porcentaje de corrección monetaria aplicada al balance). Del mismo modo, ellos fueron reclasificados sobre bases similares de presentación, utilizadas en 1980.

## b) Corrección Monetaria

Con el objeto de reflejar en los estados financieros la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos, pasivos no monetarios y el capital propio fueron actualizados de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta. La actualización del capital propio se calcula, en forma similar al año anterior, sobre la base del patrimonio financiero. Asimismo, las cuentas de resultado a excepción de la corrección monetaria, reserva técnica y depreciaciones, se presentan actualizadas a base de la variación mensual del índice de precios al consumidor hasta la fecha del Balance.

## c) Conversiones

Los activos y pasivos en moneda extranjera y unidades reajustables, se presentan actualizados al cambio vigente al cierre de cada ejercicio, equivalente de:

	1980	1979
	\$	\$
- Dólares americanos (US\$)	39,=	39,=
- Marcos Alemanes (DM)	19,959	22,86
- Unidad Seguro Dólar (USD)	39,=	39,=
- Unidad de Fomento (UF)	1.103,91	842,14

## d) Inversiones financieras

Las inversiones de fácil liquidación se presentan valorizadas al costo de adquisición más reajustes a base de la variación del índice de precios al consumidor. Posteriormente, aquellas con cotización bursátil fueron ajustadas al valor de cierre de su última cotización en la Bolsa de Comercio. Las acciones de la Caja Reaseguradora también han quedado ajustadas al valor de su cotización bursátil. La diferencia entre el costo actualizado por el índice de precios al consumidor y el valor bursátil fue abonado a la cuenta fluctuación de valores.

## e) Inversiones inmobiliarias

Los bienes que conforman este rubro, se presentan a su valor de adquisición más revalorizaciones legales y menos sus depreciaciones.

La depreciación del ejercicio, ascendente a \$ 55.728,= fue calculada, al igual que en ejercicios anteriores, a base de porcentajes fijos equivalentes a los años de vida útil de los bienes.

(CONTINUA AL FRENTE)



# COMPANIA DE SEGUROS GENERALES LA HISPANO CHILENA S.A. (VIENE DEL FRENTE)

## f) Provisión para deudores

De conformidad a instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, se ha efectuado una provisión para cubrir el valor total de las primas y documentos vencidos superiores a 90 días.

## g) Reserva Técnica

De conformidad a instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, en el presente ejercicio se ha variado la forma de cálculo de la reserva de riesgos en curso, determinándose a base del sistema de proporciones de las primas retenidas netas no ganadas, para los diferentes ramos, a diferencia del año anterior que se calculaba sobre la base de porcentajes de las retenciones netas, establecidas también por la Superintendencia del ramo.

## NOTA 2. CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria aplicada, de acuerdo a lo señalado en la nota 1 b), es el siguiente:

	1980 \$	1979 \$
Corrección de Activos		
Inversiones	5.564.479	4.290.963
Deudores	101.724	166.350
Otros activos	828.170	845.017
	6.494.373	5.302.330
Corrección de Pasivos		
Capital propio	( 5.581.415)	( 6.091.120)
Otros pasivos	( 1.437.670)	-
	( 7.019.085)	( 6.091.120)
Corrección monetaria Balance General	( 524.712)	( 788.790)
Actualización de los resultados	170.190	( 1.590.939)
Cargo neto a resultados	( 354.522)	( 2.379.729)

## NOTA 3. INVERSIONES

El detalle de las inversiones de acuerdo al Art. 21 del D.L. 251 es el siguiente:

	1980 \$	1979 \$
Inversiones Financieras		
- Saldos disponibles en caja y bancos	741.090	799.341
- De fácil liquidación:		
Acciones con cotización bursátil	86.953.694	62.540.053
Cuotas fondo mutuo	4.203.933	3.543.239
Otros instrumentos transferibles	483.381	1.329.301
	91.721.008	67.412.593

## NOTA 7. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

En el presente ejercicio, el patrimonio de la Compañía ha tenido el siguiente movimiento:

	Saldos al 31.12.1979	Distrib. Utilidad 1979	Incrementos	Disminuc.	Pérdida del Ejercicio	Distrib.Rev. Cap.Propio Art. 41 DL. 824	Saldos al 31.12.1980
Capital pagado	480						480
Revalorizaciones							
Capital Propio Art.41 DL. 824			5.581.415			( 5.581.415)	-
Capital Propio Art.16 Trans.DL.824	7.254.339					2.306.352	9.560.691
Capital Propio Ley 15564	8.255						8.255
Futuros Aumentos de Capital	340.697		3.269			112.075	456.041
Otras							
Capital Propio Ley 13.305	5						5
Reserva Leyes Especiales	4.886.046					1.553.475	6.439.521
Plan Habitacional	59.821					19.033	78.854
Retasación Técn. Activo Fijo	151.091			( 3.269)		46.996	194.818
Fluctuación de Valores	39.270.290		65.740.415	( 39.270.290)			65.740.415
	51.970.544						82.478.600
Utilidades Retenidas							
Reserva Legal	321.384	86.340				129.600	537.324
Fondo Circular 1531	2.677.050					851.110	3.528.160
Otras							
Futuros Dividendos	-	477.056				151.647	628.703
Diferencia en Venta de Bienes	1.269.322					403.648	1.672.970
Acciones Prov. de Revalorización	23.541					7.479	31.020
	4.291.297						6.398.177
Pérdida del Ejercicio					( 1.817.094)		( 1.817.094)
TOTALES	56.262.321	563.396	71.325.099	(39.273.559)	( 1.817.094)	-	87.060.163

## NOTA 8. REMUNERACIONES Y GARANTIA DEL DIRECTORIO

Durante el ejercicio los señores Directores no han percibido remuneraciones con cargo a los resultados del período.

Asimismo, de acuerdo a disposiciones legales vigentes, el Directorio ha constituido garantía por \$ 1.824.030 mediante póliza de seguro.

## NOTA 9. TRANSACCIONES DE ACCIONES

De conformidad a disposiciones vigentes, se deja constancia que los señores directores e inspectores de cuentas han efectuado las siguientes transacciones:

Compra		
Sra. Pura Domínguez de García	17.400	acciones
Sra. María I. García de Flaño	1.820	acciones
Sra. Gloria García Domínguez	11.000	acciones

## NOTA 10. CAMBIOS CONTABLES

a) Desde 1979 la actualización del patrimonio de la Sociedad se determina a base del capital propio financiero.

Antes de dicha fecha se calculaba con el capital propio tributario.

Por tal motivo el ejercicio 1979 incluye un mayor cargo a resultado por \$ 2.783.895 respecto al período de 1978.

## - Otras inversiones:

Acciones sin cotización bursátil	473.050	6.890.571
Inversiones Fondo Ley 17318	621.173	866.257
	1.094.223	7.756.828

Total Inversiones Financieras	93.556.321	75.968.762
Inversiones Inmobiliarias		
- Bienes Raíces	3.099.374	3.147.872
- Muebles y Útiles	65.083	72.313
Total Inversiones Inmobiliarias	3.164.457	3.220.185
TOTAL INVERSIONES	96.720.778	79.188.947

## NOTA 4. DEPRECIACIONES

El detalle de las depreciaciones del presente ejercicio es el siguiente:

	1980 \$	1979 \$
- Bienes Raíces	48.497	45.228
- Muebles, Útiles e Instalaciones	7.231	8.035
Totales	55.728	53.263

## NOTA 5. DEUDAS CON EL FISCO

Las deudas con el Fisco al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 corresponde a:

	1980 \$	1979 \$
Deudas con el Fisco		
Impuesto Renta 1a. Categ. y Adicional	-	-
Impuesto Renta 2a. Categ.	21.952	18.648
Impuesto al Valor Agregado	2.278.524	2.115.446
Impuesto D.F.L. 251	-	440.584
Impuesto Timbres y Estampillas	-	69.020
Pagos Provisionales Mensuales	19.541	75.367
Leyes Sociales	-	37.789
Totales	2.320.017	2.756.854

## NOTA 6. PROVISIONES

Los estados financieros incluyen las siguientes provisiones:

	1980 \$	1979 \$
Primas por Cobrar	370.168	-
Documentos por Cobrar	1.262.590	-
	1.632.758	-

*Archibaldo Valenzuela*  
ARCHIBALDO VALENZUELA V.  
C.C. 9104 - L. 111936

*Alfonso de Irujo*  
ALFONSO DE IRUJO R.  
GERENTE GENERAL

## INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el presente Balance y confrontado las partidas del Mayor, encontrando todo conforme.

GLORIA GARCIA DOMINGUEZ      AUGUSTO VELARDE CARRERAS

(CONCLUYE AL FRENTE)



## Porqué y cómo somos cultos

¿Qué formas del saber y del conocer permiten o condicionan el proceso por el cual el hombre se convierte en un ser culto? ¿Cuál es la esencia de la "cultura" y cómo ésta se produce?

Estas y otras interrogantes al respecto nos son respondidas por Max Scheler, uno de los representantes más significativos de la filosofía alemana, creador de un pensamiento original y cuya obra "El saber y la cultura" acaba de salir a circulación con el sello de Editorial Universitaria.

Desde 1913, en que se le definió como fenomenólogo, hasta su muerte en 1928, Scheler entregó impor-

tantos estudios del ser humano, entre los que destacan "Esencia y forma de la simpatía", "El puesto del hombre en el cosmos", "Sociología del saber" y "El saber y la cultura", en el cual el autor sustenta una idea matriz: que la cultura es una categoría del ser, no del saber o del sentir; pues cultura es la adecuación de ese total que es el ser humano, que ha asimilado y procesado, gracias a su inteligencia y su evolución espiritual, todo un bagaje de experiencia y conocimientos enriquecedores.

Esta importante obra del filósofo alemán estuvo años atrás en librerías, tanto en edición extranjera como otra de Universitaria, pero estaba agotada. Su reciente segunda edición será bien recibida por el profesorado universitario y los medios intelectuales.

## El controvertido camino del éxito

Los caminos del éxito están abiertos para los tenaces y perseverantes; para aquellos que sospechan que no basta un cartón universitario y los dotados de iniciativas y dispuestos a enfrentar los requerimientos de un mundo nuevo

por Eduardo Frenk

Diariamente en la prensa capitalina, nuevos institutos y academias estudiantiles resaltan el camino del éxito a través de carreras profesionales, respondiendo así a los incentivos de los nuevos esquemas pedagógicos vigentes. Pero lo que realmente me motivó a reexaminar estos derroteros fue cierta carta que recibí últimamente, redactada en estos términos: "Prof. Frank: Soy un joven de 18 años que después de tantos esfuerzos quede

excluido en la Prueba de Aptitud Académica. El futuro se me ha cerrado, pues vivimos en un mundo en el que sólo se conceptúa triunfador al profesional, al que ha alcanzado una posición económica próspera, metas que ya están fuera de mi alcance y se me ha negado el camino del éxito... ¿Vale la pena seguir luchando? ¿Sigue luego un extenso análisis de las si-  
nuestras perspectivas de la actual civilización occidental —apoyado en juicios semejantes a los de Marcuse— sus injusticias, contradicciones y necesario derrumbe. Hasta aquí la misiva, que transparente un profundo abatimiento ante el prematuro fracaso. Hace algunos años, cuando estuve en Buenos Aires, el talentoso periodista argentino Bartolomé Mitre, director del diario La Nación de la República hermana y biznieto del prócer, me obsequió un libro, que desafortunadamente no se ha divulgado debidamente en nuestro país. Es una obra de Louis Pauwels, titulada "Carta abierta a gente feliz". En el exordio se sintetiza el espíritu de la obra en una frase de Marco Aurelio: "Llamo peste más a la corrupción de la inteligencia que, desde luego, a la infección del aire que nos rodea". Los conceptos del libro se centran en la idea que tratar de ser feliz es un deber, y persuadir a los hombres que son desgraciados es una acción infame y fácil. Desde luego que hay miseria e injusticia, comenta. Pero debemos trabajar para reducirla, y no será rechazando la felicidad ahí donde se encuentra, como habremos de reparar la desgracia allí donde ella esté.

El pensamiento fundamental de esta carta magna Pauwels lo sintetiza en un juicio digno de reproducirse: "No es cierto que nuestra civilización sea inhumana. No es cierto que el progreso sea catastrófico. No es cierto que no se pueda vivir en nuestra sociedad. Desde luego que hay peligros, accidentes, problemas. Que la navegación es difícil. Si. Pero permitásemos una observación: no presto gran confianza a la gente que a propósito del mar me habla sólo del mareo". Las élites atacadas de sinestrosos, una opinión pública desalentada por obra de la iglesia del pesimismo occidental, una juventud corrida por el hastío y la canallada, esas son las cosas que denuncia esta carta. Sin embargo, millones de hombres, que no son ni imbeciles, ni perversos, creen que, después de todo, las cosas no van tan mal como se dice. A esos millones de hombres no les falta ni la confianza, ni la esperanza ni las razones para vivir en esta sociedad liberal. Pero no se atreven a confesarlo por temor a ir contra la supermoda del desencanto. Esta carta reacciona contra la estafa moral organizada por los enanos gritones del negativismo.

### LA DERROTA ANTES DE LA BATALLA

Ningún buen pesimista ofrece escudos para defenderse de los dardos mortales de Pauwels y entre otros connotados feligreses de la Iglesia del desaliento destaca a los enemigos seculares de la ciencia y del progreso. Los conocemos, son aquellos que declaran enfáticamente en tono doctoral que los avances de la ciencia y la tecnología han llevado a la humanidad presa de la angustia, a una encru-

ciada mortal. Olvidan que junto a las terribles bombas neutrónicas, el desarrollo nuclear permite que EE.UU. disponga de una capacidad instalada de 15 millones de kilovatios y Japón, plantas con más de un millón de kilovatios de energía atómica, que iluminan fábricas, hospitales, escuelas y hogares. Y que junto a virulentas bacterias programadas y gases letales se estudian antídotos contra la leucemia y técnicas para trasplantes de hígados y páncreas. ¿Cómo ponerle compuestas al desarrollo, devolver al cielo a millones de nuevos terrícolas, paralizar la técnica que hoy constituye un binomio indisoluble con la ciencia? Pero no todos se dejan arrastrar por el desencanto y el abatimiento. Hay una juventud sana y positiva, ansiosa de progreso que no se deja arredrar y que con las armas de la inteligencia pretende conquistar el mundo en que vivimos. Suelen tener diferentes metas; algunos las cifran en el éxito profesional, otros en el deporte, algunos en el arte, y muchos en el codiciado vellocino de oro. Son la otra cara de la moneda. Algunos trabajan y estudian, a veces en forma penosa, y después de finalizada la agotadora jornada concurren al liceo nocturno, a escuelas profesionales y a institutos técnicos. Son los precursores de un mañana mejor. Son los que creen que siempre habrá un sitio en el estrado del éxito, para los perseverantes, para los tenaces que no se doblegan ante la adversidad. Anatole de Laforgue lo condensa a través de un pensamiento digno de bronce: "Todas las virtudes y todas las alegrías de vivir están contenidas en una palabra: éxito". Por su parte, Michael Korda, justamente autor de "El éxito", pone especial énfasis en la importancia de triunfar, "trata de considerar el éxito como un viaje, como una aventura, no como un destino específico", comenta Pauwels. Sus claves pueden condensarse en un cuestionario de seis interrogantes:

- ¿Eres ambicioso?
- ¿Estás dispuesto a trabajar duro cuando tengas que hacerlo?
- ¿Estás dispuesto a dar preferencia a tus propios intereses?
- ¿Estás dispuesto a correr riesgos?
- ¿Crees sinceramente que quieres ser rico?
- ¿Eres capaz de aceptar lo que implica el cambio?

Son buenas preguntas que debieran formularse muchos jóvenes y aun hombres maduros, feligreses de las doctrinas de la decadencia de Occidente, de la agonía del Cristianismo y del colapso final que afirman: "No hay nada que hacer, el podrido mundo va a tambalearse" y otros que frente al éxito económico fruncen apocalípticamente el ceño. ¿Dinero? ¿Qué asco! ¿Que otros suden para ganarlo!

(Generalmente debe hacerlo el padre). Yolanda Sánchez, gerente de ventas de una empresa textil, nos manifiesta: "Hay jóvenes que dicen: Si el éxito consiste en estudiar, recibirse, trabajar duro para labrarse una situación y después descansar y recrearse, ¿por qué no comenzar ahora mismo por el final? Y escogen temprano el camino del recreamiento, sin luchar". Quizá prematura antesala del delito.

### ¿EL SABER PUEDE REEMPLAZAR EL CAPITAL?

Ciertamente hay un grupo humano que se desentiende de los logros del éxito económico y social. Ocurre hasta en los países más avanzados. "Durante la campaña de Reagan se dieron a conocer cifras abismantes, nos informa F. Zambelli, chileno, residente en California. Además del justificado "SOCIAL SECURITY", que beneficia cesantes, enfermos y ancianos, casi 10 millones de norteamericanos viven de la caridad del Estado.

a través del "WELL-FARE", "FOOD STAMP", sistemas de asistencia social. La mayoría son jóvenes hippies, a quienes se demuestran despectivamente "White trash" (basura blanca). No están equivocados los que sospechan que la mejor inversión rentable es la educación.

Se suman a esta fila de creyentes los apóstoles de la contaminación y la superpoblación, del "progreso humano" y del "ecologismo", aquellos que sostienen que el aire ya es irrespirable, que los océanos radiaciones ultravioletas están devastadamente destruido. Los más ruidosos aseguran que bastará un soplo para que todo se desmorone. "El mundo va a terminar", escribe Baudelaire en "Le Figaro" de los años 60. Y hace justamente un siglo, cuando se abrió paso a través de los mil millones de habitantes que pululaban el planeta. Ahora somos casi cinco mil millones, el planeta se calienta cada vez más estrecho y para ocupar un lugar digno en la nueva del planeta ya no basta un cartón universitario de un instituto politécnico.

Hay que superarse para triunfar, se requiere incentivar nuevos valores, entre los cuales deben figurar las iniciativas, la ambición, apoyados en una energía constante y aplicada. Estar alerta y despierto frente a los requerimientos de un mundo nuevo, más malo que el que nos legaron nuestros padres, pero que podemos hacer mejor con una pizca de optimismo y transpiración. Me gustaría cerrar este sermón al joven consultado con un pensamiento de Somerset Maugham: "La idea, tan difundida de que el éxito perjudica a las personas, convirtiéndolas en seres vanos, egoístas y satisfechos de sí mismos, equivocada: por el contrario, generalmente, los vuelve humildes, tolerantes y bondadosos. Es el fracaso lo que lleva a la gente a la crueldad y la avaricia".

Pero no es todo. Jean-Jacques Sorel, el destacado autor de "El Desafío Mundial", señala que el mundo del mañana será dirigido por naciones que se hayan plegado a la revolución tecnológica y científica de Alvin Toffler denominada como la Tercera Ola, constituyendo bancos de reservas. Revela que Masaru Ibuka, gerente de Sony, junto a la proliferación de sus fábricas y equipos en los continentes, ha fundado "La Asociación para el Desarrollo Cerebral". Y éste no es otro, es el sermón del éxito y del predominio tecnológico del Japón en todo el orbe. Recuerda que Daniel Bell, Peter Drucker y otros anunciaron que en el advenimiento de la sociedad post industrial, el saber reemplazaría como recurso esencial el capital... Y los caminos del saber son infinitos.

Hay en el país tres millones de niños mil millones de 15 años. Entre ellos hay que preparar los rebrotes que conducirán al Chile del año 2.000. ¿Cuáles serán sus motivaciones para el éxito?

Y permitásemos una última pregunta: ¿Quién ha dicho que los únicos que pueden triunfar son los profesionales universitarios?

Peró como no siempre se puede triunfar en la conquista de bienes terrenales, queda el final de la buena venturanza, ofrecido generosamente por Rex Humbard. En tanto que para A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, el éxito es vencer la ilusión de los sentidos, lograr el conocimiento trascendente, alcanzar la conciencia suprema y disfrutar de la paz del alma mediante la opulencia eterna. Pero, antes que sea demasiado tarde, hay que elegir bien una buena meta.

**NEUMATICOS**

**GOODYEAR**

La Marca de los Profesionales

**PARA AUTOS Y CAMIONES**

**25% DESCUENTO**

**LIQUIDACION DE SALDOS**

**ESTACION DE SERVICIO**

Denis Turner e Hijo Ltda.  
Colón esq. Vespucio  
Teléfono 483853.

**RESTAURANT TIUXUAN**

**TIO - JUAN RESTAURANT SALON - COMEDOR**

**COMIDAS CHILENAS Y ESPAÑOLAS**

**MENU EJECUTIVO**

LOS LUNES  
ENTRADA Y CAZUELA A LA CHILENA  
LOS MIERCOLES  
ENTRADA Y ASADO A LA VALENCIANA  
LOS VIERNES  
ENTRADA Y ARROZ A LA VALENCIANA  
POSTRE

**VALOR \$ 160**

**MONJITAS 721 2° PISO**  
**FONO 32617 SANTIAGO**  
ATENDIDO POR CARLOS DIAZ E HIJOS

**FABRICA DE CECINAS LA VILLARRICA**

**SALA DE VENTAS**

**JOSE J. PEREZ**

**5539**

**QTA. NORMAL**

**FONOS**

**732241-731601**

**Santiago**

## COMPANIA DE SEGUROS GENERALES LA HISPANO CHILENA S.A. (CONCLUSION)

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores  
Compañía de Seguros La Hispano Chilena S.A.

Hemos examinado los balances generales de Compañía de Seguros Generales La Hispano Chilena S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría, en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Seguros Generales La Hispano Chilena S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes, excepto por los cambios indicados en Nota 10, con los cuales concordamos.

Santiago, Abril 10 de 1981

RAMON A. ESPEJO F. Y ASOCIADOS LTDA.

MANUEL N. HIDALGO R.  
C.C. 18615 - Lic. 118244

RAMON A. ESPEJO F.  
C.C. 9301 - Lic. 112070

**TELEVISOR MALO?**

Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado

**RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900**

**GARANTIA REAL ESCRITA**

Vicuña Mackenna N° 346  
Of. 104-Fono. 224410

**PROMOTORA COMERCIAL ASESORIAS**

- Ubicación y aclaración de todo tipo de documentos en el Boletín Comercial (cheques, letras, etc.).
- Tramitación de Créditos Hipotecarios para adquisición, reparación, ampliación, construcción de viviendas, locales comerciales, parcelas y de libre disponibilidad.
- Venta de parcelas cerca de Santiago a través de financiamiento bancario, Asesorías Jurídicas y Contables.

Consúltenos.  
Tendernini 85, Of. 97

**AFASE**

INSTALADOR AUTORIZADO SECTE CARNET N° 6703

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

COMERCIALES - DOMICILIARIAS - INDUSTRIALES

**SERVICIO DE EMERGENCIA**

- REPARACIONES LAS 24 HORAS DEL DIA, INCLUSO DOMINGOS
- PROYECTOS
- SOLICITUD Y AMPLIACIONES DE EMPALMES
- MEJORAMIENTO FACTOR DE POTENCIA
- ILUMINACIONES
- TELEFONIA
- AUTOMATIZACION DE TABLEROS
- MANTENCIONES Y REACONDICIONAMIENTOS EN GENERAL.

**PARA UN MEJOR SERVICIO A NUESTRA CLIENTELA, CONTAMOS CON MOVILIZACION PARA SU PRONTA ATENCION!**

**TELEFONOS: 723070 80138**

**ROSAS 1190 DEPTO. 309 FONO 723070**

**hoy LIDO 11:00 13:35 16:10 18:40 21:15 HRS \$100 LAS CONDES 16:00 19:00 21:00 HRS \$100-120 hoy**

**EL ENIGMA DEL SIGLO XX... MACHISMO O FEMINISMO?**

**LA CIUDAD DE LAS MUJERES**

**LA PELICULA MAS DISCUTIDA DE FELLINI con MARCELLO MASTROIANNI**

**EL SUCESO DEL AÑO**

**TODO EL MUNDO HABLARA Y DISCUTIRA: SI ES ARTISTICA, SI ES EXTRAORDINARIA O UN EXTRAÑO FILM DE UN GENIO, PERO UD. NO PUEDE MARGINARSE.**

**Una creación alucinante 18 AÑOS**







# COMPAÑIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

PRESIDENTE: Sr. Pablo Pérez Zañartu  
VICEPRESIDENTE: Sr. Heriberto Figueroa Galecio  
DIRECTORES: Sres. José Claro Vial, Arturo  
Cousiño Lyon, Gabriel del Real Correa,  
Andrónico Luksic Abaroa, Manuel Martín  
Sáez, José Matte Varas

AUTORIZADO POR DECRETO  
SUPREMO DE 16 DE DICIEMBRE  
DE 1865 Y MODIFICACIONES  
POSTERIORES HASTA LA RE-  
SOLUCION N° 97 DE 22 DE  
FEBRERO DE 1980 DE LA SU-  
PERINTENDENCIA DE VALO-  
RES Y SEGUROS

PARCIALES			TOTALES		PARCIALES			TOTALES	
1980			1979		1980			1979	
A C T I V O S	\$	\$	\$		P A S I V O S	\$	\$	\$	
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>					<b>PASIVO CIRCULANTE</b>				
Disponible		13.797.407	2.269.619		Bancos acreedores	94.405.920	81.592.000		
Deudores por Ventas		222.930.456	249.095.999		Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	52.620.828	78.245.844		
Usuarios	194.734.935				Indemnización años de servicios del personal	18.000.000	15.792.000		
Documentos	38.311.521								
Provisión deudas incobrables	( 10.116.000)				Dividendos por pagar	10.860.345	9.221.867		
Deudores Varios		7.943.045	10.412.538		Cuentas por pagar	136.053.704	115.019.663		
Impuestos por recuperar		-	144.263		Acreedores Varios	1.772.377	2.468.979		
Existencias		156.518.686	185.375.851		Provisiones y retenciones	61.306.876	67.217.695		
Materias primas	56.107.980				Impuesto a la Renta	279.476	9.566.795		
Materiales en bodegas	87.432.862				( Menos pagos provisionales : \$ 56.920.249.- en 1980 \$ 41.585.150.- en 1979 )				
Productos y Subproductos	10.964.412				Ingresos anticipados	10.288.353	18.075.677		
Materiales en tránsito	3.006.432								
Provisión obsolescencia de materiales	( 993.000)								
Gastos Anticipados									
Seguros		626.138	2.032.634						
Otros Activos Circulantes		8.542.358	-						
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>		<b>410.358.090</b>	<b>449.330.904</b>		<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>385.587.879</b>	<b>397.200.520</b>		
<b>ACTIVO FIJO</b>		<b>4.787.768.176</b>	<b>4.619.076.928</b>		<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>				
Bienes Raíces	524.669.161				Obligaciones a largo plazo	219.533.101	340.507.244		
Maquinarias e Instalaciones	1.143.071.552				Garantías Cilindros y Estanques Gas Licuado	112.398.779	88.271.651		
Red de Distribución	1.653.290.023				Indemnización años de servicios del personal	127.048.575	139.964.964		
Empalmes Domiciliarios	76.263.155								
Cilindros y Estanques Gas Licuado	1.006.397.662								
Medidores	305.059.304				<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>458.980.455</b>	<b>568.743.859</b>		
Material Rodante, Herramientas, Muebles y Utiles	79.017.319								
Depreciación acumulada	( 314.447.758)	( 162.938.318)			<b>TOTAL PASIVOS CIRCULANTE Y LARGO PLAZO</b>	<b>844.568.334</b>	<b>965.944.379</b>		
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>		<b>4.473.320.418</b>	<b>4.456.138.610</b>						
<b>OTROS ACTIVOS</b>					<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>				
Inversiones	26.347.270	23.534.858			Capital autorizado dividido en 148.000.000 de acciones de \$ 1,50 c/u	222.000.000			
Cuenta especial Banco Central	6.513.000	8.571.108			Menos : Capital por suscribir	( 214.600.000)			
I.V.A. Crédito Fiscal diferido	27.992.485	38.004.020			Capital suscrito y pagado	7.400.000	7.400.000	7.400.000	
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>		<b>60.852.755</b>	<b>70.109.986</b>		Reservas de Revalorizaciones		336.569.674	232.752.062	
					Reserva por Retasación Técnica del Activo Fijo	3.354.842.595	3.447.130.532		
<b>TOTAL ACTIVOS</b>		<b>4.944.531.263</b>	<b>4.975.579.500</b>		Otras Reservas		59.949.882	48.015.988	
					Utilidades Retenidas		235.872.522	202.970.316	
					Fondo Reserva Legal	57.720.189			
					Fondo Circular 1.531	152.716.461			
					Fondo de Explotación	25.435.872			
					Utilidad del Ejercicio	115.096.256			
					Dividendo provisorio	( 9.768.000)	105.328.256	71.366.223	
					<b>TOTAL CAPITAL, RESERVAS Y UTILIDADES RETENIDAS</b>	<b>4.099.962.929</b>	<b>4.009.635.121</b>		
					<b>TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>4.944.531.263</b>	<b>4.975.579.500</b>		

(SIGUE AL FRENTE)



## COMPAÑIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO S.A.

(VIENE DEL FRENTE)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## ESTADO DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979
	\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingreso de Explotación	3.821.411.146	3.403.585.079
Costo de Explotación	( 3.083.605.412 )	( 2.788.665.755 )
Resultado Bruto	737.805.734	614.919.324
Gastos Ventas y Administración	( 678.374.546 )	( 560.981.760 )
Resultado Operacional	59.431.188	53.937.564
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos fuera de la Explotación	55.550.744	71.599.952
Egresos fuera de la Explotación	( 9.348.415 )	( 6.696.773 )
Resultado antes de Corrección Monetaria	105.633.517	118.840.743
Corrección Monetaria	66.662.464	17.311.185
Resultado antes de Impuesto a la Renta	172.295.981	136.151.928
Impuesto a la Renta	( 57.199.725 )	( 51.151.945 )
Utilidad neta del Ejercicio	115.096.256	84.999.983

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979
	\$	\$
<b>FUENTES DE FONDOS</b>		
<b>DE OPERACIONES :</b>		
Utilidad del ejercicio	115.096.256	84.999.983
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio	( 91.949.093 )	( 72.630.073 )
	23.147.163	12.369.910
Cargos (abonos) que no afectan el Capital de Trabajo :		
Depreciaciones	151.509.440	72.785.625
Incremento indemnización años de servicios	20.692.219	52.128.910
Garantías cilindros y estanques	45.323.057	40.505.262
Fondo aportes no reembolsables	22.094.066	15.359.003
Aumento pasivos largo plazo	--	239.391.540
Total recursos obtenidos	262.765.945	432.540.250

## USOS DE FONDOS

	1980	1979
	\$	\$
Adiciones al activo fijo	168.691.248	354.326.708
Disminución pasivos largo plazo	39.211.005	--
Indemnizaciones años de servicios pagadas	31.679.638	21.005.685
Dividendos pagados	48.232.016	44.027.306
Inversión empresas subsidiarias y otros	2.312.211	54.087.792
Total recursos aplicados	290.126.118	473.447.491
Disminución del Capital de Trabajo	( 27.360.173 )	( 40.907.241 )

VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL  
CAPITAL DE TRABAJO

	1980	1979
	\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE : Aumentos (Disminuciones)</b>		
Disponible	11.527.788	( 15.594.575 )
Depósitos a plazo	--	( 58.099.513 )
Deudores por ventas	( 26.165.543 )	106.622.107
Deudores varios	( 2.469.493 )	4.707.299
Impuestos por recuperar	( 144.263 )	( 37.534 )
Existencias	( 28.857.165 )	29.664.282
Gastos anticipados	( 1.406.496 )	988.510
Otros activos circulantes	8.542.358	--
Total variación Activo Circulante	( 38.972.814 )	67.440.576

## PASIVO CIRCULANTE : (Aumentos) Disminuciones

	1980	1979
	\$	\$
Bancos acreedores	( 12.813.920 )	( 81.592.000 )
Obligaciones del largo plazo a 1 año	23.851.867	( 7.187.231 )
Dividendos por pagar	( 1.638.478 )	( 3.623.410 )
Cuentas por pagar	( 22.726.240 )	( 40.204.817 )
Documentos por pagar	1.257.348	( 2.123.233 )
Acreedores varios	696.602	897.523
Provisiones y retenciones	5.910.819	( 27.270.340 )
Impuestos a la Renta	9.287.319	30.267.471
Ingresos anticipados	7.787.324	22.488.220
Total variación Pasivo Circulante	11.612.641	( 108.347.817 )
Disminución del Capital de Trabajo	( 27.360.173 )	( 40.907.241 )

## 4. OBLIGACIONES POR VENCER A CORTO Y LARGO PLAZO :

Los montos presentados en estos rubros al 31 de diciembre de 1980 y 1979 corresponden a las siguientes obligaciones :

	1980			1979	
	Corto Plazo	Largo Plazo		Corto Plazo	Largo Plazo
	\$	\$		\$	\$
a) Deuda ENAP	23.790.456	--	23.790.456	50.427.384	25.213.647
b) Crédito EFIC	22.608.928	122.617.717	145.226.645	14.136.416	182.478.814
c) Banco Real	--	65.130.000	65.130.000	--	85.711.080
d) Derechos de Aduana Diferidos	5.674.879	31.211.779	36.886.658	3.562.392	46.311.172
e) Documentos por Pagar	546.565	573.605	1.120.170	--	792.531
f) Línea de Crédito D.L. 333	--	--	--	10.099.651	--
	52.620.828	219.533.101	272.153.929	78.245.843	340.507.244
a) El saldo de la deuda con la Empresa Nacional de Petróleo, equivalente a US\$ 610.011 será amortizada en dos cuotas trimestrales iguales pagaderas en moneda nacional, las que devengan un interés cuya tasa anual es equivalente al Prime Rate de Nueva York, más un 2,5 % adicional. El saldo incluye los intereses devengados al 31 de diciembre de 1980 y 1979.					
b) Crédito otorgado por Export Finance and Insurance Corporation (EFIC) para financiar el 85 % de la adquisición de la Planta de Cracking, pagadero en 14 cuotas semestrales consecutivas a contar del 31 de diciembre de 1980 hasta el 30 de junio de 1987.					
Este crédito devenga un interés de 8 % anual más un 0,5 % anual por comisión de compromiso sobre el saldo del préstamo.					
c) Crédito otorgado por el Banco Real de Londres a cinco años plazo con dos de gracia que se amortizará en tres cuotas, equivalente cada una de ellas a un tercio de su monto total, con vencimiento los días 30 de junio de los años 1982, 1983 y 1984. El capital adeudado está afecto a una tasa de interés igual al Libor más 1 3/4 % anual. Los vencimientos de las cuotas de intereses serán los días 30 de junio y 30 de diciembre de cada año, hasta el pago total del crédito.					
Por este crédito se ha constituido en el Banco Central de Chile un depósito equivalente al 10 % de su monto el que se reexportará al exterior proporcionalmente a las cuotas de amortización.					
d) Los derechos de aduana diferidos corresponden a los giros de la Tesorería General de la República por los derechos de importación e impuesto al valor agregado sobre la internación de la Planta de Cracking según Resolución N° 2.300 de la Superintendencia de Aduanas de fecha 27 de junio de 1979.					

## 5. IMPUESTO A LA RENTA :

El gasto tributario reflejado en el estado de resultado ascendente a \$ 57.199.725 en 1980 y \$ 51.151.945 en 1979, corresponde exactamente al determinado de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta.

## 6. CONTINGENCIAS Y GRAVAMENES :

a) Las obligaciones contingentes al 31 de diciembre de 1980 y 1979 se resumen a continuación :

	1980	1979
	\$	\$
Garantías del directorio	77.199	77.199
Documentos en garantía	82.103.584	178.800.282
Garantías hipotecarias	205.592.384	205.592.384
Plan habitacional	11.962.756	12.368.656
	299.735.923	396.838.521
b) Las garantías hipotecarias señaladas en el párrafo anterior corresponden principalmente a hipotecas sobre la Planta Industrial de calle Antofagasta N° 3424 a favor de EFIC, para garantizar el oportuno servicio de la deuda y sobre el bien raíz de calle Santo Domingo N° 1061, a favor del Banco Real de Londres, para garantizar el cumplimiento de los términos del crédito otorgado por este último.		
c) El servicio de Impuestos Internos ha emitido una liquidación por concepto de pagos provisionales mensuales correspondientes al año 1977, por los cuales la Compañía ha interpuesto reclamación, encontrándose ésta aún en trámite. Además la Compañía es parte demandada en un juicio civil que se encuentra pendiente de resolución. Los montos en litigio, por estos conceptos, ascienden aproximadamente a \$ 15.000.000. La Sociedad no ha efectuado provisiones en los períodos 1980 y 1979 por estos rubros en atención a que dispone de antecedentes suficientes para estimar que no existirán obligaciones eventuales por estos conceptos.		

(SIGUE A LA VUELTA)



## COMPAÑIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO S.A.

(CONCLUSION)

## 7. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO :

Las variaciones experimentadas por el patrimonio de la Compañía durante los ejercicios 1980 y 1979 se resumen a continuación :

	Capital	Fondo Reserva Legal	Fondo Explotación	Fondo Circular 1531	Reserva Futuros Aumentos de Capital	Otras Reservas	Reserva por Retasación Técnica Activo Fijo	Utilidad del Ejercicio	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Saldos al 31 de diciembre de 1978	7.400.000	26.542.037		45.733.253	115.050.390	25.038.677		58.905.210	278.669.567
Distribución utilidad ejercicio 1978		2.945.261		55.959.949				( 58.905.210)	
Distribución revalorización capital propio		11.143.545		31.148.717	60.035.979				102.328.241
Aumento otras reservas						11.447.636			11.447.636
Dividendos pagados				( 19.240.000)					( 19.240.000)
Retasación técnica del activo fijo							2.619.400.100		2.619.400.100
Utilidad ejercicio 1979								64.589.653	64.589.653
Dividendo provisorio								( 10.360.000)	( 10.360.000)
Saldos al 31 de diciembre 1979	7.400.000	40.630.843		113.601.919	175.086.369	36.486.313	2.619.400.100	54.229.653	3.046.835.197
Distribución utilidad ejercicio 1979		3.229.483	19.328.170	31.672.000				( 54.229.653)	
Dividendos pagados				( 31.672.000)					( 31.672.000)
Distribución revalorización capital propio		13.859.863	6.107.702	39.114.542	69.195.368		827.730.432		956.007.907
Capitalización por depreciación retasación técnica 1979					92.287.937		( 92.287.937)		
Aumento otras reservas						23.463.569			23.463.569
Utilidad ejercicio 1980								115.096.256	115.096.256
Dividendo provisorio								( 9.768.000)	( 9.768.000)
Saldos al 31 de diciembre de 1980	7.400.000	57.720.189	25.435.872	152.716.461	336.569.674	59.949.882	3.354.842.595	105.328.256	4.099.962.929

De las utilidades retenidas, no es susceptible de ser repartido el fondo de reserva legal ( \$ 57.720.189 en 1980 y \$ 40.630.843 en 1979 ).

Por acuerdos del directorio y de la Junta Ordinaria de Accionistas, se autorizó repartir durante el ejercicio los siguientes dividendos :

## a) Con cargo a utilidades retenidas :

	\$			\$
3 de marzo	\$ 0,07	por	acción	10.360.000
2 de junio	\$ 0,07	por	acción	10.360.000
1° de septiembre	\$ 0,07	por	acción	10.360.000
1° de diciembre	\$ 0,004	por	acción	592.000
				31.672.000

## b) Con cargo a utilidades del presente ejercicio :

1° de diciembre	\$ 0,066	por	acción	9.768.000
-----------------	----------	-----	--------	-----------

## 8. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO :

Las remuneraciones del directorio durante los ejercicios 1980 y 1979 fueron las siguientes :

	1980	1979
	\$	\$
a) Dieta asistencia a sesiones	294.627	461.908
b) Honorarios	1.365.775	1.495.868
c) Participación	6.057.698	4.473.682
	7.718.100	6.431.458

## 9. TRANSACCIONES DE ACCIONES :

Durante el ejercicio 1980 no se efectuaron transacciones de acciones por parte de los directores, gerente general e inspectores de cuentas. En el período 1979 se efectuaron las siguientes transacciones :

Señores	Compras	Fecha
Arturo Cousiño Lyon	10.000 acciones	10.04.79
Roberto Díaz Gutiérrez	20.000 acciones	28.05.79
Andrónico Laksic Abscos	10.000 acciones	28.05.79
Sergio Moya Pottstock	10.000 acciones	28.05.79
	100 acciones	10.04.79

## 10. RETASACIÓN TÉCNICA DEL ACTIVO FIJO :

De acuerdo con normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros a través de la circular N° 1529 del 10 de octubre de 1979, la Compañía procedió a retasar sus activos fijos en el ejercicio anterior.

El mayor valor de los activos, se abonó a la reserva por retasación técnica (\$3.447.130.532). En el año 1980 se capitalizaron por concepto de depreciación del mayor valor, según los nuevos años de vida útil asignados a los bienes, \$ 92.287.937. Esta valor, tal como se indica en nota 7 ha pasado a incrementar las reservas para futuros aumentos de capital. Para propósitos de presentación, el mayor valor asignado por retasación ha sido distribuido en cada uno de los rubros que componen el activo fijo de la Compañía.

## INFORME DE LOS AUDITORES

Langton Clarke

auditores - consultores

Aguirre 803 2° piso  
Santiago, Chile  
Teléfono 381020  
cables: Colybrand  
caja 1 (PO Box) 2823Firma miembro de  
Coopers & Lybrand (International)ROGELIO URZUA ERAZO  
CONTADOR GENERAL  
C.C. N° 12661-Licencia N° 013573AGUSTIN OSSA BRZANILLA  
GERENTE GENERAL

## INFORME DE LA COMISION INSPECTORA DE CUENTAS

En cumplimiento con las funciones encomendadas en la última Junta General Ordinaria, hemos examinado las cuentas del Balance General al 31 de diciembre de 1980, encontrando sus saldos conforme al Mayor.

CARLOS MOHR POHLIC

OSCAR ROJAS STOLZE

Señores Presidente y Directores de  
Compañía de Consumidores de Gas de Santiago S.A.:

Hemos examinado los balances generales de Compañía de Consumidores de Gas de Santiago S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Compañía de Consumidores de Gas de Santiago S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme, excepto por la retasación técnica de los bienes del activo fijo en el ejercicio 1979, cuyo efecto y naturaleza se describe en nota 10 a los estados financieros, con la cual concordamos.

LANGTON CLARKE Y CIA. LTDA.  
COOPERS & LYBRANDGermán Sáenz H.  
CC. 20.697 Lic. 119.597

23 de marzo de 1981



Autorizada por Decreto Supremo N° 30, del 4 de  
enero de 1984. Última Resolución N° 136-S, del  
28 de octubre de 1980.

# McKAY S.A.

## BALANCE GENERAL

Las Notas adjuntas Nos. 1 a 9 forman parte integral de estos estados financieros

Las Notas adjuntas Nos. 1 a 9 Forman parte integral de estos estados financieros					
ACTIVOS	31 de diciembre		PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS	31 de diciembre	
	1980 \$	1979 \$		1980 \$	1979 \$
<b>CIRCULANTE</b>					
Disponibles	9.296.981	25.845.116	Circulante	58.534.911	9.413.478
Depositos negociables	305.791	1.565.082	Depositos a largo plazo con vencimiento dentro de un año	83.965.321	131.147.421
Depositos a plazo	20.751.867	18.462.252	Cuentas por pagar	107.078.185	1.569
Depositos por venta	192.977.636	173.424.457	Cuentas corrientes compañías afiliadas	2.871.868	106.648.429
Cuentas por cobrar	88.652.286	371.101	Provisiones y retenciones	38.123.086	27.880.835
Cuentas corrientes compañías afiliadas	148.816.458	81.185.173			
Cuentas corrientes personal	8.434.322	2.194.991			
Anticipo a proveedores	4.886.177	2.196.267			
Impuestos por recuperar	18.548.965		Total pasivo circulante	300.732.030	274.891.731
Existencias:					
Productos terminados y en proceso	81.214.144	73.651.062			
Materiales primas y auxiliares	32.890.343	38.251.518			
Materiales y mercancías en tránsito	4.516.209	7.295.253			
Gastos pagados por anticipo	214.556				
Total activo circulante	606.431.178	623.611.862			
<b>PLAZO</b>					
Terminos	10.840.493	10.840.493			
Edificios y construcciones residenciales	10.840.493	10.840.493			
Maquinarias y equipos en tránsito	300.774.282	300.774.282			
Instalaciones, muebles y enseres	15.511.388	12.738.836			
Vehículos	8.633.113	9.361.288			
Requisitos	22.635.422	21.708.304			
Mayor valor por revalorización moneda	102.487.896	102.487.896			
	522.173.678	507.968.808			
Menos: Depreciaciones anteriores	( 136.171.931)	( 102.007.449)			
Depreciaciones del ejercicio	( 48.405.124)	( 41.800.113)			
Total activo fijo	337.596.623	364.161.247			
<b>OTROS ACTIVOS</b>					
Inversiones compañías afiliadas	840.386.464	344.180.327			
Encaje Banco Central	3.451.300	4.542.175			
Gastos diferidos	6.701.533	8.882.791			
Otros activos Circulante 1530	21.658.347				
	872.207.644	357.613.283			
Total otros activos	1.519.235.643	1.145.408.262			
Total activos	1.519.235.643	1.145.408.262			
<b>PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS</b>					
<b>CIRCULANTE</b>					
Bancos y otros					
Depositos a largo plazo con vencimiento dentro de un año					
Depositos por pagar					
Cuentas corrientes compañías afiliadas					
Provisiones y retenciones					
Total pasivo circulante	300.732.030	274.891.731			
<b>LARGO PLAZO</b>					
Bancos y otros					
Moneda extranjera, U.F. y reservas					
Compañías afiliadas					
Total pasivo a largo plazo	429.536.533	128.294.872			
Total pasivo	730.268.563	403.186.603			
<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>					
Capital pagado	200.000.000	100.000.000			
Reserva futura aumentos de capital	18.482.522	202.885.378			
	394.482.522	302.885.378			
Unidades retenidas					
Reserva legal	14.384.985	3.951.840			
Fondo circular 1531	2.871.868	2.871.227			
Fondo revalorización maquinas	8.873.453	2.871.228			
Unidad retenida de inversiones	2.854.831	3.854.831			
Otros reservas:					
Reserva DL 110		47.520.650			
Revalorización de inversiones	143.482.935	183.186.281			
Reserva revalorización moneda activo fijo	153.186.182	153.186.182			
Revalorización de acciones negociadas	7.088.546	7.100.854			
Unidad del ejercicio	74.185.949	27.008.364			
Total capital y reservas	788.867.080	742.221.385			
Total pasivos capital y reservas	1.519.235.643	1.145.408.262			

## ESTADO DE RESULTADOS

POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE

	1980	1979
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>		
Ingresos de la explotación	1.682.876.078	1.484.377.239
Costos de la explotación (incluido depreciación por 1980 - \$ 48.405.124 y 1979 - \$ 41.800.113)	( 1.229.547.775)	( 1.066.358.855)
Resultado bruto	453.328.303	398.018.384
Costos de la función ventas	( 243.214.201)	( 216.410.224)
Costo de la función administración	( 138.964.891)	( 111.060.001)
Resultado operacional	71.149.249	70.548.159
Ingresos fuera de la explotación:		
Honorarios	37.078.343	27.674.023
Otros	26.209.808	80.967.283
Ingresos financieros y varios	7.991.373	16.648.514
Utilidad en venta de acciones	46.161.295	
Utilidad derivada en compañías afiliadas		
Egresos fuera de la explotación:		
Intereses moneda nacional	( 12.188.085)	( 53.989.283)
Costos activos revalorizados y fijo	( 4.518.072)	( 30.735.216)
Intereses moneda extranjera	( 45.670.718)	( 15.751.329)
Amortización gastos diferidos y otros activos	( 16.965.341)	
Remuneración del Directorio	( 3.709.297)	( 1.350.419)
Participación de resultados	( 828.298)	( 917.209)
Deudas por representación	( 300.195)	( 283.349)
Resultado antes de corrección monetaria	104.410.064	92.230.315
Corrección monetaria	( 9.924.115)	( 65.221.951)
Resultado antes de impuesto a la renta	94.485.949	27.008.364
Impuesto a la renta	( 20.300.000)	
Utilidad del ejercicio	74.185.949	27.008.364

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### NOTA 1 - RESUMEN DE LOS PRINCIPALES CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS

- a) General
- De acuerdo a las disposiciones vigentes, la Sociedad como su capital propio y los activos y pasivos no monetarios al 31 de diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el valor adquisitivo de la moneda durante cada ejercicio, además, la Sociedad ajustó momentáneamente las cuentas de ingresos y gastos, como asimismo promedios constantes al cierre de los ejercicios la revalorización del capital propio entre las cuentas de capital y reservas, excluyendo utilidades del mismo ejercicio.
- Para efectos de presentar una mejor comparación de las cifras, los saldos demostrados tanto en las notas como en el balance general al 31 de diciembre de 1979 y los estados de resultados y cambios de la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha han sido actualizados en un 31,6% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1980.
- b) Valores negociables y depósitos a plazo
- Los depósitos a plazo se presentan al costo más intereses devengados.
- Los valores negociables se demuestran a su valor de adquisición, actualizado, con abono a las cuentas de resultados, de acuerdo a la variación experimentada por el índice general de precios al consumidor.
- c) Existencias
- Las existencias, excepto productos terminados que incluyen una porción de gastos indirectos, se reflejan a costos estimados de reposición. Los montos así determinados no son superiores a los valores netos de realización o de reposición según sea el caso.
- d) Activo fijo
- El activo fijo se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones según disposiciones legales. La depreciación se calcula sobre el valor neto revalorizado de cada bien a base de los años de vida útil remanente. Adicionalmente al 31 de diciembre de 1979, el activo fijo fue revaluado por los señores R y D. Ingresos. El mayor valor resultante de dicha revalorización ascendió a \$ 102.487.896, revalorizado con cargo a "Mayor valor por revalorización moneda activo fijo" y abono a "Reserva revalorización moneda activo fijo". A contar del ejercicio 1980 en comensal a depreciar el mayor valor resultante resultante un mayor cargo a resultados del ejercicio de \$ 8.882.791.
- e) Inversiones en compañías afiliadas
- Las inversiones en empresas afiliadas se presentan valorizadas a su valor patrimonial proporcional (excluidos los resultados intercompañías no realizados). Los resultados de estas inversiones se incluyen en el estado de cuentas de resultados a base del método de la devengada.
- f) Gastos diferidos
- Los gastos incurridos en el lanzamiento de nuevos productos y en la puesta en marcha del sistema computacional se presentan detalladamente comprobados y están siendo amortizados en 3 años.
- g) Impuesto diferido
- La Sociedad mantiene el método de contabilizar el impuesto diferido asignado a las diferencias temporales originadas por aquellos puntos que tienen un tratamiento distinto para efectos tributarios que para efectos contables.
- h) Saldo en moneda extranjera
- Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a pesos a los tipos de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio. Incluyendo las diferencias de cambio resultantes a las cuentas de resultados bajo el concepto "Resultado".

### NOTA 2 - REVALORIZACIÓN MONETARIA

La aplicación del tratamiento de corrección monetaria (Nota 1-a) originó en 1980 un cargo neto a resultados de \$ 9.924.115 y \$ 65.221.951 según se resume a continuación:

	1980	1979
Revalorización del capital propio	176.518.305	151.601.293
Menos: Actualización de activos y pasivos no monetarios	( 176.411.906)	( 89.364.061)
Cargo neto a resultados	106.499	62.237.232
Más: Actualización de los costos de ingresos y gastos (Circulante 1480 Superintendencia)	9.817.616	12.884.718
Saldos netos cuenta Corrección monetaria	9.924.115	65.221.951

### NOTA 3 - COMPAÑÍAS AFILIADAS

Los saldos con compañías afiliadas comprenden lo siguiente:

a) Cuentas corrientes

	1980	1979
Activo circulante		
Chesedey y Correas Andino Ltda. C.P.A.		
Préstamo renovable con interés mensual variable	35.182.853	37.247.811
Saldos en la adquisición de un computador		
Alimentos Industriales Majao S.A.	35.182.853	39.894.858
Distribuidora Moneda Ltda.	110.719.180	47.185.560
Cuenta corriente		
Huile Industrias Alimenticias S.A.C.		
Cuenta corriente	2.914.329	
	148.816.458	87.185.173

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

CAMBIO EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1980	1979
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) DEL ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	( 16.548.131)	10.128.390
Depositos a largo plazo	( 1.284.211)	1.302.355
Depositos por venta	10.289.862	10.482.300
Depositos varios	18.573.231	54.220.386
Existencias	150.941.801	( 150.139.884)
Impuestos por recuperar	( 356.558)	13.415.250
Gastos anticipados	314.556	( 1.876.965)
	185.819.214	( 62.487.798)
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) DEL PASIVO CIRCULANTE</b>		
Bancos y otros	49.251.433	( 136.619.478)
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	( 39.181.130)	27.194.699
Depositos por pagar	430.255	( 598)
Cuentas corrientes compañías afiliadas	2.927.868	( 438.685)
Provisiones y retenciones	12.442.251	7.372.986
	25.840.299	( 60.112.202)
Aumento (Disminución) capital de trabajo	159.978.915	( 2.375.586)

Las Notas adjuntas N°s. 1 a 9 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE

	1980	1979
<b>PUENTES DE FONDOS</b>		
Operaciones:		
Resultado del ejercicio	74.185.949	27.008.364
Más (Menos) Cargos (Abonos) que no afectan el capital de trabajo:		
Depreciación del ejercicio	48.405.124	41.800.113
Amortización gastos diferidos y otros activos	8.882.791	15.751.329
Utilidad devengada en compañías afiliadas	( 46.161.295)	( 16.648.514)
Utilidad en venta de acciones	( 7.991.373)	
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio	25.840.787	13.180.557
Corrección monetaria del capital de trabajo neto inicial	( 35.710.839)	( 41.528.898)
Fondos provenientes de operaciones en moneda de cambio	67.125.814	38.578.532
Verbetes y cambios activos y pasivos	4.784.818	180.027
Nuevos créditos obtenidos a largo plazo	404.486.109	33.782.396
Venta de acciones	86.337.490	
Total fuente de fondos	562.726.331	73.518.975
<b>USO DE FONDOS</b>		
Adiciones de activo fijo	30.104.277	10.858.302
Inversiones en acciones	282.378.448	8.870.938
Disminución de pasivos largo plazo	80.264.581	60.403.065
Encaje Banco Central		4.542.175
Total uso de fondos	402.747.418	75.894.581
Aumento (disminución) del capital de trabajo	159.978.915	( 2.375.586)

Las Notas adjuntas Nos. 1 a 9 forman parte integral de estos estados financieros.

### NOTA 4 - CAPITAL Y RESERVAS

El movimiento (a valor histórico) de Capital y reservas para los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1979 y 1980, ha sido el siguiente:

	Capital	Reserva legal	Fondo circular 1531	Fondo reserva maquinas	Unidad retenida de inversiones	Reserva revalorización moneda activo fijo	Reserva revalorización moneda pasivo fijo	Unidad del ejercicio	Capital y reservas
Saldo al 31 de diciembre de 1978	\$ 200.000.000	\$ 18.482.522	\$ 2.871.868	\$ 8.873.453	\$ 2.854.831	\$ 143.482.935	\$ 142.058.038	\$ 74.185.949	\$ 788.867.080
Revalorización capital propio	18.482.522								18.482.522
Distribución utilidades del ejercicio	82.832	739	584	584	551	9.865	43.102		93.858
Transferir a capital									
Aporte de inversiones a valor patrimonial proporcional									
Ajuste de valores negociables de compañías afiliadas									
Transferir de fluctuación de valores									
Revalorización técnica activo fijo									
Revalorización técnica pasivo fijo									
Saldo al 31 de diciembre de 1979	200.000.000	18.482.522	2.871.868	8.873.453	2.854.831	143.482.935	142.058.038	74.185.949	788.867.080
Saldo ajustado 1979	100.000.000	9.241.261	1.435.934	4.436.726	1.427.415	71.741.467	71.029.019	37.092.974	397.435.812
Distribución utilidades ejercicio 1979	100.000	739	584	584	551	9.865	43.102		102.232
Transferir a capital									
Capital revalorización capital propio	18.482.522								18.482.522
Ajuste inversión por ventas									
Activos valores negociados									
Saldo al 31 de diciembre de 1980	200.000.000	18.482.522	2.871.868	8.873.453	2.854.831	143.482.935	142.058.038	74.185.949	788.867.080

El 18 de julio de 1980 en Junta Extraordinaria de Accionistas se acordó aumentar el capital autorizado de \$ 300.000.000 a \$ 500.000.000.

El aumento de capital se realizó en la forma siguiente:

Se emitió un aumento de capital pagado en efectivo de 10.000.000 de acciones (valor nominal de \$ 10.000.000) en la proporción de una acción liberada por cada uno. Para ello se capitalizaron las siguientes fuentes:

Fondos futuros aumentos de capital

Circular 1531

DL 110

Saldo al 31 de diciembre de 1979	\$ 200.000.000	\$ 18.482.522	\$ 2.871.868	\$ 8.873.453	\$ 2.854.831	\$ 143.482.935	\$ 142.058.038	\$ 74.185.949	\$ 788.867.080
Revalorización capital propio	18.482.522								18.482.522
Distribución utilidades del ejercicio	82.832	739	584	584	551	9.865	43.102		93.858
Transferir a capital									
Aporte de inversiones a valor patrimonial proporcional									
Ajuste de valores negociables de compañías afiliadas									
Transferir de fluctuación de valores									
Revalorización técnica activo fijo									
Revalorización técnica pasivo fijo									
Saldo al 31 de diciembre de 1980	200.000.000	18.482.522	2.871.868	8.873.453	2.854.831	143.482.935	142.058.038	74.185.949	788.867.080

El 18 de julio de 1980 en Junta Extraordinaria de Accionistas se acordó aumentar el capital autorizado de \$ 300.000.000 a \$ 500.000.000.

El aumento de capital se realizó en la forma siguiente:

Se emitió un aumento de capital pagado en efectivo de 10.000.000 de acciones (valor nominal de \$ 10.000.000) en la proporción de una acción liberada por cada uno. Para ello se capitalizaron las siguientes fuentes:

Fondos futuros aumentos de capital

Circular 1531

DL 110

Saldo al 31 de diciembre de 1979	\$ 200.000.000	\$ 18.482.
----------------------------------	----------------	------------



# COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS GENERALES "UNION ESPAÑOLA" S.A.

PRESIDENTE:  
JULIAN SAN MIGUEL BERTRAN

VICEPRESIDENTE:  
MARTIN PASCUAL SOTO

## BALANCE GENERAL

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

DIRECTORES:  
WALTON PINTO BOYD  
JESUS MARGOLLES REY  
PATRICIO GOMEZ CHADWICK  
LUIS MONARDES OLIVARES  
JOSE BALADA SOLER

ACTIVO		1980	1979	PASIVO		1980	1979
INVERSIONES:				PASIVO A CORTO PLAZO:			
Financieros-				Reservas-			
Caja y Bancos		2.594	2.992	De riesgo en curso (Nota 3)		6.418	9.962
De fácil liquidación		277.603	188.663	Siniestros por pagar		4.324	-
Otros		1.055	1.389				
		281.252	193.044	Primas por pagar (Nota 7)		10.742	9.962
Inmobiliarias-				Deudas con intermediarios		12.121	11.101
Bienes raíces		1.526	1.549	Deudas con el fisco		3.377	3.491
Retasación técnica del activo fijo (Nota 1.e)		12.770	12.964	Otras (Nota 6)		3.953	4.743
Muebles y útiles (Nota 1.f)		322	364			3.553	576
		14.618	14.877				
Total inversiones		295.870	207.921	Total pasivo a corto plazo		33.746	29.873
DEUDORES:				PATRIMONIO:			
Deudas de resseguradores				Capital: 6.000.000 de acciones autorizadas			
Por siniestro		1.532	3.881	\$1 valor nominal c/u, por suscribir			
Por aceptaciones		642	2.005	2.000.000 de acciones, pagadas		4.000	2.000
		2.174	5.886	Reservas de revalorización		16.438	19.718
Deudas de asegurados (Nota 5)		6.685	5.309	Fluctuación de valores		245.392	161.283
Deudas de productores (Nota 5)		11.837	14.007	Retasación técnica del activo fijo		12.770	12.964
Otros (Nota 6)		4.971	3.082	Utilidades retenidas		10.520	4.672
				Utilidad (pérdida) del ejercicio		(1.329)	5.695
Total deudores		25.667	28.284	Total patrimonio		287.791	206.332
Total activo		321.537	236.205	Total pasivo		321.537	236.205

Las notas a los estados financieros N°s. 1 al 12 que se acompañan, son parte integrante de este balance general.

### ESTADO DE CUENTAS DE RESULTADO

POR LOS AÑOS TERMINADOS

31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

	1980	1979
	\$	\$
INGRESO DE EXPLOTACION:		
Prima directa	58.855	54.039
Prima cedida	(29.854)	(26.529)
Prima aceptada	4.855	11.487
Prima retenida neta	33.856	38.997
Ajuste reserva técnica	1.152	(3.702)
Total ingreso de explotación	35.008	35.295
COSTO DE EXPLOTACION:		
Intermediación	10.888	10.309
Siniestros	13.827	11.817
Administración	13.979	9.914
Total costo de explotación	38.694	32.040
RESULTADO DE EXPLOTACION	(3.686)	3.255
PRODUCTO DE INVERSIONES	8.605	7.293
GASTOS FINANCIEROS	(36)	(82)
CORRECCION MONETARIA (Nota 2)	(1.460)	(2.699)
RESULTADO DE OPERACIONES	3.423	7.767
OTROS INGRESOS (EGRESOS) FUERA DE OPERACIONES	(4.162)	(582)
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO	(739)	7.185
AJUSTE EJERCICIOS ANTERIORES (Nota 10)	(590)	-
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO	(1.329)	7.185
IMPUESTOS A LA RENTA	-	(1.490)
UTILIDAD (PERDIDA) NETA	(1.329)	5.695

Las notas a los estados financieros N°s. 1 al 12 que se acompañan, son parte integrante de este estado.

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL

31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (Nota 1)

	1980	1979
	\$	\$
RECURSOS OBTENIDOS EN:		
Utilidad del ejercicio	(1.329)	5.695
Reserva técnica	(1.152)	3.702
Cargos (abonos) a resultado que no representan movimiento de fondos-Depreciaciones	279	102
Corrección monetaria de activos y pasivos no circulantes al inicio del período	(2.019)	(1.534)
Disminución de activos-Deudores	2.617	718
Aumento de pasivos-Pasivo a corto plazo	7.417	(3.817)
Total de recursos obtenidos	5.813	4.866
RECURSOS APLICADOS A:		
Aumento de activos-Inversiones en activo fijo	31	57
Dividendos	1.320	-
Total de recursos aplicados	1.351	57
Aumento (disminución) en inversiones, neto de fluctuación de valores	4.462	4.809

Las notas a los estados financieros N°s. 1 al 12 que se acompañan, son parte integrante de este estado.

(CONTINUA AL FRENTE)



**COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS GENERALES "UNION ESPAÑOLA" S.A.**  
(VIENE DEL FRENTE)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

## 1. Resumen de los principales principios y prácticas de contabilidad aplicados

## a) General-

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 y 1979, han sido preparados de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las normas establecidas en Circular N° 1.614 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## b) Unidad monetaria-

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 y 1979 están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo del 31 de diciembre de 1980, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores y la Superintendencia de Valores y Seguros.

## c) Estados financieros comparativos-

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1979, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1980 (31,6%), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo. Esta corrección monetaria fue efectuada extra-contablemente. Asimismo los estados financieros del año anterior fueron objeto de reclasificaciones para permitir una me-

## d) Tasas de cambio-

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a moneda corriente a las tasas de cambio vigentes a la fecha de cada balance.

## e) Valuación de activos-

Las inversiones financieras de fácil liquidación están valuadas al precio de la última cotización bursátil a la fecha de cierre del balance. La diferencia entre el costo corregido monetariamente y el valor bursátil fue abonada a la cuenta Fluctuación de Valores; Otras Inversiones están valuadas al costo más corrección monetaria basada en las condiciones pactadas.

El activo fijo está valuado al costo más las revalorizaciones legales acumuladas a la fecha del balance y más M\$ 12.770, por retasación técnica autorizada por la Superintendencia de Valores y Seguros.

## f) Depreciaciones-

Las depreciaciones de los bienes del activo fijo han sido calculadas de acuerdo al método lineal, en función de la vida útil estimada restante de los bienes. El cargo por depreciación del ejercicio ascendió a M\$ 279, los cuales incluyen M\$ 194 correspondientes a la depreciación de la retasación técnica.

## 2. Corrección monetaria

Como resultado de la aplicación de las normas sobre corrección monetaria que se mencionan en Nota 1, se produjo un cargo a cuentas de resultado por M\$ 1.460 que se forma como sigue:

	Débitos M\$	Créditos M\$
Inversiones		10.534
Deudores		1.589
Pasivo a corto plazo	1.082	
Capital y reservas	10.817	
Cuentas de resultado	1.684	
	13.583	12.123
Pérdida neta por inflación		1.460
	13.583	13.583

## 3. Reserva técnica de riesgo en curso

De conformidad a lo establecido en la Circular N° 1.495 de Septiembre de 1980, y de manera uniforme con el año anterior, la Compañía constituyó esta reserva sobre la base de la "Prima Retenida Neta No Ganada" considerando la agrupación de ramos y los factores de riesgos respectivos (0,90 s/. P.R.N.N.G.) excluyéndose del ítem "Otros" los ramos de garantía, transporte terrestre, flotantes, marítimos de cabotaje de exportaciones e importaciones, cuya reserva se constituyó en base a las normas que, en particular, para esos ramos establece dicha Circular.

## 4. Inversiones

El inventario de inversiones al 31 de diciembre de 1980, valorizado como se comenta en Nota 1 e), es el siguiente:

## (i) Valores mobiliarios-

N° Acciones	Nombre	Cotización \$	Valor M\$
440.000	Banco de Chile	50,30	22.132
684.487	Banco Español Chile	4,90	3.354
378.027	Banco Sudamericano	30,00	11.341
346.840	Minera Valparaíso	22,80	7.908
75.000	Punta de Lobos	3,00	225
1.475	Forestal Colcura	22,00	32
12.402	Forestal Choiguán	7,30	91
3.819	Forestal S.A.	650,00	2.482
2.639	La Rosa Ofruco	9,00	24

75.312	Ruble y Rupanco	1,35	102
60.000	Fideos Carozzi	10,00	600
64.390	Cemento Bio-Bio	50,00	3.220
50.345	Viviendas Cervantes S.A.	1,70	86
10.125	Cervecerías Unidas	83,00	840
20.000	Compañía Industrial	140,00	2.800
1.846.815	Copec S.A.	70,00	129.277
11.499	Crav Alimentos S.A.	61,50	707
65.609	Cristalerías Chile	50,00	3.280
63.052	Electricidad Industrial	14,80	933
151.053	Eperva	49,00	7.402
77.495	Cfa. Chilena de Fósforos	4,80	372
1.372.750	Gas de Concepción	0,60	824
2.889	Gas de Santiago	11,50	33
1.835	Inversiones Chilena Consolidada	200,00	367
6.625	Loza de Penco	34,00	225
1.817.006	Muebles Cic	4,75	8.631
1.165	Papeles y Cartones	68,50	79
297.151	Pasur S.A.	22,00	6.537
152.752	Peza y Construcciones Navales	4,75	725
232.936	Pesquera Indo	22,00	5.125
151.053	Pesquera y Servicios Marítimos	0,27	41
11.499	Refinería de Viña del Mar	62,00	713
30.633	Renta Urbana S.A.	62,00	1.899
74.015	Industrias marítimas Siemel	11,50	851
281.640	Sintex S.A.	0,52	147
60.144	Sopesur	1,00	60
307.023	Turismo Cabo de Hornos	0,60	184
125.134	Sudamericana de Vapores	21,00	6.828
1.181.727	Industrias Chilena CIC	1,40	1.654
673.424	Cfa. Tecno Industrial	4,70	3.165
239.210	Elecmetal S.A.	58,00	13.874
35.116	Indugas S.A.	3,00	106
42.874	Ladeco S.A.	47,30	2.028
29.119	Caja Reaseguradora	900,00	26.207
			277.511

5.337	Aceros Andes	2
9.341	Asochiseg	
28.389	Aucasur S.A.	
1.746	Banco del Pacífico S.A.	
11.718	Cfa. Nacional de Rentas	
3.843.700	Comercial Gascon S.A.	10
14	Destilatorio Quellón	
563.369	Establecimientos Educativos	80
42.506	Fábrica de Pilas Hitachi Ltda.	
1.004	Fábrica de Tejidos El Salto	
2.629	Fábrica de Paños Fiat	
3.848	Socompa S.A.	
144	Sociedad Explotadora Chiloe	
481	Termas de Panimavida	
1.181.727	Com. e Ind. CIC	
	Total de inversiones	277.603

## 11) Prohibiciones y gravámenes-

No existen prohibiciones y gravámenes al 31 de diciembre de 1980, que afecten las inversiones detalladas precedentemente.

## 111) Los siguientes rubros representan la inversión obligada al 31 de diciembre de 1980:

	M\$
Reserva Técnica de Riesgos en Curso	6.418
Reserva de Sinistros (responsabilidad directa)	4.324
Patrimonio	287.791
Total	298.533

## 5. Deudores por primas

Las deudas de asegurados y productores están presentadas netas de una reserva para incobrables, como sigue:

	Deudas de asegurados y de productores M\$	Provisión incobrable M\$	Neto M\$
Documentadas	7.036	(351)	6.685
No documentadas	17.303	(5.466)	11.837

La reserva fue calculada de acuerdo a disposiciones impartidas en Circular N° 1.495 de Septiembre de 1980, de la Superintendencia de Valores y Seguros, según se explica en Nota 10)

## 6. Otras deudas de activo y pasivo

## Otros deudores-

Se forman como sigue:

Pagos provisionales mensuales	M\$ 4.225
Personal	308
Varios	438
	M\$ 4.971

## Otros (pasivos)-

Se forma como sigue:

Bancos acreedores	M\$ 1.600
Cajas de previsión y otros	1.518
Dividendo por pagar	329
Otros acreedores	106
	M\$ 3.553

## 7. Prima por pagar

Por reaseguradores	M\$ 10.433
Por asegurados	1.688
	M\$ 12.121

## 8. Impuestos a la renta

Al 31 de diciembre de 1980 la Compañía ha determinado una base imponible negativa para el cálculo de los impuestos a la renta de Primera Categoría, Habitacional y de Tasa Adicional (Art. 21), motivo por el cual no se efectuaron provisiones por dichos conceptos.



# COMPANÍA NACIONAL DE SEGUROS GENERALES "UNION ESPAÑOLA" S.A. (CONCLUSION)

## 9. Cambios en el patrimonio

	Saldo el 31.12.79		Distribución revalorización capital propio financiero 1979	Distribución de la utilidad	Traspasos y otros	Distrib. revalorización capital propio financio.		Utilidad del ejercicio	Saldo el 31.12.80
	Moneda de 31.12.80	Corrección Monetaria 31.6%				Capital propio tributario	Ajuste al Cap. propio financiero		
Capital	2.000	-	2.000	-	-	2.000(1)	-	-	4.000
Reservas de revalorización-									
Reserva futuros aumentos de capital	4.770	1.626	3.144	1.950	-	(1.806)	953	1.462	-
Capital propio financiero	7.253	1.742	5.511	(5.511)	-	-	-	-	5.703
Reserva de capitalización	4.327	1.039	3.288	1.246	-	-	593	909	-
Legales especiales	3.368	808	2.560	970	-	-	461	708	-
	19.718	5.215	14.503	(1.345)	-	(1.806)	2.007	3.079	-
Fluctuación de valores	161.283	38.728	122.555	-	-	122.837 (2)	-	-	-
Reserva retasección técnica	12.964	3.113	9.851	-	-	(194)(3)	-	3.113	-
Utilidades retenidas-									
Legal	792	190	602	228	433	-	165	253	-
Fondo de accionistas	-	-	-	-	3.895	-	508	782	-
Futuros dividendos	2.343	563	1.780	674	-	(1.780)	88	135	-
Fondo Circular N° 1.531	-	-	-	-	-	460	60	92	-
Diferencia en venta de bienes	1.537	369	1.168	443	-	-	211	323	-
	4.672	1.122	3.550	1.345	4.328	(1.320)(4)	1.032	1.585	-
Utilidad (pérdida) del ejercicio	5.695	1.367	4.328	-	(4.328)	-	-	-	(1.329)
Total capital y reservas	206.332	49.545	156.787	-	-	121.517	3.039	7.777	(1.329)
	287.756								

- (1) Capitalización reservas  
(2) Fluctuación de valores  
(3) Depreciación retasección técnica  
(4) Dividendo pagado

## TRASPASOS DE ACCIONES

NOMBRE	COMPRO	VENDIO
SR. JULIAN SAN MIGUEL BERTRAN	7.787	-
SR. MARTIN PASCUAL SOTO	79.849	69.312
SR. JOSE BALADA SOLER	9.396	-
SR. PATRICIO GOMEZ CHADWICK	15.819	-
SR. JESUS MARGOLLES REY	9.394	-
SR. LUIS MONARDES OLIVARES	9.395	-
SR. WALTON PINTO BOYD	7.787	-
SR. RENE BARRON ADRIAN	9.396	-

RENE BARRON ADRIAN  
Sub-Gerente Administrativo  
C.C. 11.328 Lic. 012706

MARTIN PASCUAL SOTO  
Gerente

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS  
Hemos revisado los Libros, Saldo del Mayor y Títulos  
en cartera, encontrándolos todos conformes  
Santiago, 10 de Abril de 1981

FELIX GIL ARPIDE  
Inspector de Cuentas

ANTONIO MARTINEZ SANFELIX  
Inspector de Cuentas

## 10. Cambios en los principios de contabilidad

La Compañía estableció una provisión para cubrir primas por cobrar no documentadas, dentro del plazo de noventa días, desde la fecha de emisión de la póliza y letras y otras cuentas por cobrar, con una antigüedad superior a noventa días al 31 de diciembre de 1980. Hasta el 31 de diciembre de 1979, la estimación de incobrabilidad eventual se establecía considerando el cincuenta por ciento de las cuentas con una antigüedad superior a un año, de conformidad a lo indicado por circular N° 1.542 de la Superintendencia antes mencionada. El cambio de método descrito en el párrafo anterior significó un mayor cargo a los resultados de 1980 de M\$ 5.522.

El cargo a resultados del año 1980, ascendió a M\$ 5.817 de los cuales M\$ 5.227 corresponden a primas y letras generadas en el mismo año y se presentan en el rubro "Otros ingresos (egresos)" y M\$ 590 corresponden a años anteriores, presentados en el rubro "Ajuste ejercicios anteriores".

## 11. Garantías recibidas

Las garantías vigentes al 31 de diciembre de 1980, eran las siguientes:

Directores	M\$ 2.049
Productores	12.027
	M\$14.076
	*****

## 12. Remuneraciones del Directorio

Durante 1980, fueron como sigue:

Dietas	M\$ 87
Participación	199
	M\$ 286
	*****

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores de  
Compañía de Seguros Generales "UNION ESPAÑOLA" S.A.:

Hemos examinado los balances generales de COMPANIA DE SEGUROS GENERALES "UNION ESPAÑOLA" S.A. (sociedad anónima chilena) al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los correspondientes estados de cuentas de resultado y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyen aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros adjuntos, presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Seguros Generales "Unión Española" S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes, excepto por el cambio de método en el cálculo de la estimación para deudas incobrables, que se comenta en Nota 10, con el cual concordamos.

MACAYA, OLATE Y CIA. LTDA.

Ricardo Sánchez Ruiz  
C.C. N° 17.188  
Licencia N° 16.398

Santiago, Chile  
28 de febrero de 1981.



## Se aplazó la entrega del terminal de contenedores

VALPARAISO.— La entrega del terminal de contenedores al aire libre que se está habilitando en 5.500 metros cuadrados de terreno ubicado entre los sitios 4 y 5 del puerto, se aplazó veinte días.

El administrador del puerto, Mario Mercier Díaz, informó que la pavimentación especial con material de alta resistencia está a cargo de una firma contratista, que dio cuenta de un retraso en las faenas de terminación.

El plazo estipulado se amplió, según contrato, el día 22 del presente mes.

En la obra, la empresa portuaria invirtió más de catorce millones de pesos.

## Con éxito terminó Feria de Los Andes

LOS ANDES, Abril 18 (ORBE).— Con todo éxito se realizó la Séptima Feria Internacional de Los Andes "FILAN '81", que fue clausurada ayer.

Numeroso público concurrió a la muestra, atraído especialmente por

las novedades que se exhiben, como un automóvil no puesto aún en el comercio. Una bicicleta de oro, una sandía de 28 kilos 400 gramos, cosechada en Rinconada y por las posibilidades de adquirir productos a precios promocionales y los espectáculos artísticos de primera jerarquía.



VALPARAISO.— Toda el área que circunda los 5.400 metros cuadrados del terreno destinado al acopio de contenedores, entre los sitios 4 y 5 del puerto de Valparaíso, fue despejada de vehículos para permitir la instalación de las maquinarias destinadas a la pavimentación de ese sector. Se cambió de lugar, incluso, la Oficina Móvil de Transcon-tainer, que funciona en el interior de un módulo metálico adaptado ex-profeso.

## Se espera pronta ley para el proyectado casino de invierno

VINA DEL MAR.— Tanto en esferas municipales como del Casino Municipal se tiene confianza en que el proyecto de mantener abierto el Casino Municipal durante todo el año encontrará apoyo suficiente para transformarse en Ley de la República.

Un personero del Casino señaló que el proyecto, ampliamente estudiado, se encuentra ya en conocimiento de la autoridad regional y que muy pronto sería enviado para conocimiento del cuerpo legislativo. La base para la futura ley estaría precisamente en el proyecto ya elaborado.

Actualmente, el Casino Municipal funciona sólo los fines de semana en el período comprendido entre el 16 de marzo y el 14 de septiembre, durante el período de la llamada temporada baja de otoño-invierno.

El proyecto propone el funcionamiento continuado, sin interrupción alguna, del casino y de todas sus dependencias, en lo que podría definirse como "año corrido", procurando que el establecimiento, sus salas de juego y entretenimientos sean un efectivo y vital aporte para la campaña de turismo durante todo el año que está también entre las preocupaciones del sector privado y las autoridades de Viña del Mar.



**F. PETRICIO S.A.C.I.**  
**BARRACA DE FIERRO**

• PLANCHAS GRUESAS Y DELGADAS

• ANGULOS  
• PLATINAS  
• REDONDO

• CAÑERIAS NEGRAS Y GALVANIZADAS

• PLANCHAS GALVANIZADAS 0,4 - 0,5 - 0,6

• VIGAS, UPN - IPN FIERRO T

• TUBOS Y PERFILES VARIOS

• CANALES Y COSTANERAS

SANTIAGO  
FONO 561959  
SAN ISIDRO 2208

ANTOFAGASTA  
FONO 221632  
CONDELL 2183

COLACIONES  
ALMUERZOS

SERVICIO  
A DOMICILIO

INDUSTRIAS  
CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan \$ 70,20  
2 Platos abundantes, Postre, Pan \$ 98,30  
INCL. IVA, Facturación Semanal  
Quincenal, Almuerzo ejecutivo y extras  
Precios a convenir

Solicite un Representante  
**COTSEPTUR LTDA.**  
JOTABECHE 240-254  
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE  
LA PALMERA

Cubierto de Lista:  
2 platos, postre, café \$ 103.-  
E. SANCHEZ 15  
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta)  
FONO 229413

CASINO SOCIAL  
VIAJANTES DE COMERCIO

CALLE PARIS 836  
FONO 398529

COCHES  
COMEDORES F.F.C. DE L.

Cubierto de Lista en: Coche Comedor \$ 143,60  
Desayuno Once en Coche Comedor \$ 82,00  
Desayuno Once en Coche 1° y 2° Clase \$ 60,00  
Plato del Día en Coche 1° y 2° Clase \$ 60,00  
Reservado Sta. Rita 3/4  
Coche 1° y 2° Clase \$ 70,00

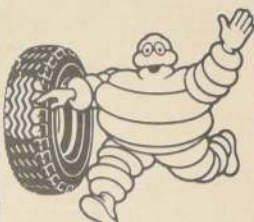
CASINO CAMPO  
DEPORTIVO  
SANTA ROSA  
DE LAS GONDES

Almuerzo "Santa Rosa" (Ejecutivo) \$ 185  
Plato Único \$ 145  
Cubierto Económico \$ 80

AV. ANDRES BELLO N° 2782  
FONO 238496

Manifestaciones, Cocteles,  
Banquetes, Casamientos.

**NEUMATICOS  
MICHELIN**



TODAS LAS MEDIDAS  
Llantas Deportivas  
de magnesio y metal

Servicio de Alineación  
Balanceo y Montaje  
GRATIS

**COMERCIAL  
PIO NONO  
LTDA.**

**PIO NONO 222  
FONO 377116  
SANTIAGO**

**MARKETING**

Inicia su Semestre Académico  
en los siguientes programas.

Carreras Técnicas:

Técnico en Comercio Exterior  
(Marketing Internacional)

Técnico en Administración de  
Negocios (Comercialización  
Ventas)

Técnico en Turismo (Agente  
de Viajes y Marketing Turístico)  
Duración de cada carrera 4  
semestres

Matrícula \$ 1.000  
9 cuotas \$ 2.500

SEMINARIO: MARKETING  
PARA LA DIRECCION Y  
SUPERVISION DE LA GESTION  
VENTAS

Duración 84 hrs. "SENCE"

Las clases se inician el 20 de  
Abril Con el patrocinio de  
La Camara de Comercio  
Argentina - Brasil

Orienta sus programas hacia  
inmediata efectividad

Informes y Matriculas:

Calle: Pasaje República N° 3.  
Piso 3-E, (por Avda. República  
a 30 pasos de Alameda).



**BARRACA  
DE FIERRO**

**CARLOS  
HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.

**STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL**

**CON SOLO  
45 MINUTOS  
DE SU TIEMPO**

OBTENGA ESA GRAN  
SATISFACCION DE SENTIRSE  
BIEN CON UD. MISMO  
EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL  
EL GIMNASIO MAS COMPLETO  
DE SUDAMERICA

GIMNASIA  
RESPIRATORIA  
(Ejercicios adaptados a  
todas las edades)

METODO QUE TIENE POR  
OBJETO CONSEGUIR UNA  
GRAN RESISTENCIA  
FISICA Y PSIQUICA  
-EXCELENTE ESTADO  
DE ANIMO  
-GRAN CAPACIDAD  
DE TRABAJO  
-MAYOR RENDIMIENTO  
EN LOS DEPORTES DE  
SU PREDILECCION

-PREPARACION ATLETICA  
(Movimiento con peso adicional  
y velocidad)

Finalidad:  
Mejor rendimiento orgánico  
y mayor elasticidad y  
resistencia

DESARROLLO MUSCULAR  
Vitalidad físico simétrico  
Potencial muscular

**YOGA**

NUEVO ESTUDIO DE CULTURA  
FISICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco  
Charlas sobre alimentación y psicología  
horarios cómodos y a elección.  
AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES,  
DAMAS, JOVENES NIÑOS.

**GIMNASIO FLORES**  
ALAMEDA 624 A FONO: 383904  
(Lado Cine Sta. Lucía)

## EMPRESA CONSTRUCTORA DIETER MEIER S.A.

BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

<u>ACTIVO CIRCULANTE</u>	33.784.238,00
<u>PASIVO CIRCULANTE</u>	(13.307.470,00)
CAPITAL DE TRABAJO	20.476.768,00
ACTIVO FIJO	10.458.100,00
OTROS ACTIVOS	51.450,00
PASIVO LARGO PLAZO (NO HAY)	
PATRIMONIO NETO	30.966.318,00

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

INGRESO DE EXPLOTACION	159.303.480,00
GASTOS DE EXPLOTACION	(141.894.891,00)
MARGEN DE EXPLOTACION	17.408.589,00
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	( 11.311.600,00)
RESULTADO OPERACIONAL	6.096.989,00
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	3.294.700,00
OTROS EGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	( 374.115,00)
CORRECCION MONETARIA	( 3.674.509,00)
RESULTADO ANTES IMPUESTO A LA RENTA	5.343.065,00
IMPUESTO A LA RENTA	( 2.955.831,00)
UTILIDAD NETA	2.387.234,00

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DICIEMBRE 1980

RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

A) Los Estados financieros al 31 Diciembre 1980 han sido preparados de acuerdo con principios de Contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, y disposiciones de la Ley de la Renta.

B) La Corrección Monetaria del Capital Propio Inicial, de los Activos y Pasivos no monetarios implicó un cargo neto a los resultados del ejercicio de \$ 3.674.509,00 según detalle:

Capital Propio Inicial	\$ (5.318.437,00)
Activo Fijo	1.230.460,00
P.P.M.	378.196,00
Corporación de Capacitación	35.272,00
Cargo Neto a Resultado	(3.674.509,00)

C) La Corrección Monetaria del Capital Propio Financiero se efectuó sobre la base del Patrimonio Financiero determinado de acuerdo a normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y el Colegio de Contadores de Chile.

D) ACTIVO FIJO - El Activo Fijo físico se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones autorizadas. La Retasación Técnica del Activo Fijo efectuada al 31 de Diciembre de 1979 se presenta actualizada al 31 de Diciembre de 1980 deducida su correspondiente depreciación.

Las Depreciaciones del Activo Fijo han sido calculadas en base al método Depreciación Acelerada, de acuerdo con los años de vida útil estimados para los distintos grupos de bienes.

La Depreciación correspondiente a la Retasación Técnica del Activo Fijo originó un cargo de \$ 850.004,00 a los resultados del ejercicio.

FIRMA DEL GERENTE GENERAL

FIRMA DEL CONTADOR



# SOCIEDAD PESQUERA SAN ANTONIO S.A.

Balance General por el Ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Autorizada por Decreto Supremo N°5157  
de 2 de Julio de 1955, y última modificación N°284-S de 21 de Diciembre de 1977.

**DIRECTORIO :** Presidente : Sr. Nicanor Allende Urrutia; Directores : Sres. Eduardo Chame Montt  
Julio George-Nascimento Márquez, Germán Ilabaca Escribano, Felipe Sahli Cruz

## CAPITAL

Autorizado \$ 600.000.000.-  
Suscrito y Pagado 60.000.000.-  
RESERVAS 307.055.834.-

## ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

	31 de diciembre			31 de diciembre	
	1980	1979		1980	1979
	\$	\$		\$	\$
ACTIVOS			PASIVOS		
CIRCULANTE			CIRCULANTE		
Disponible	2.791.946	2.499.004	Bancos acreedores	21.583.065	1.764.805
Valores negociables y depósitos a plazo	36.724.763	130.761.688	Cuentas del largo plazo:		
Deudores por ventas	27.738.989	18.042.682	CORFO	21.586.522	32.201.885
Deudores varios	4.177.276	19.739.427	Alimentos Marinos S.A.	21.553.164	26.683.117
Menos: Provisión para deudas incobrables	( 672.268 )	( 6.042.748 )	Cuentas por pagar	12.524.685	15.423.801
Sociedades relacionadas	-	67.175.199	Provisiones y retenciones	271.949	3.125.843
Impuestos por recuperar	3.414.984	5.481.635	Documentos por pagar	7.774.378	-
Existencias (deducido en 1980 \$ 4.000.000 provisión obsolescencia)	59.388.401	44.428.571			
Gastos pagados por anticipado	2.323.325	2.686.501			
Total activo circulante	135.887.416	284.771.939	Total pasivo circulante	85.293.763	79.199.450
FIJO			PASIVO A LARGO PLAZO		
Edificios	17.742.534	16.386.753	Cuentas por pagar	2.024.813	51.401.532
Maquinarias	35.096.656	30.117.196	Provisión indemnización años de servicios	4.075.332	3.642.296
Embarcaciones y equipo de pesca	84.513.023	75.959.158	Total pasivos largo plazo	6.100.145	55.043.828
Muebles, útiles e instalaciones	6.255.273	4.553.743			
Equipo rodante	1.862.978	1.347.201	CAPITAL Y RESERVAS		
Depreciación acumulada	145.470.484	128.364.051	Capital 12.000.000 de acciones suscritas y pagadas a \$ 10 cada una	120.000.000	60.000.000
Depreciación del ejercicio	( 11.975.446 )	( 5.541.046 )	Reservas de revalorización de capital	53.526.882	111.533.735
Total activo fijo neto	124.227.589	116.388.605	Mayor valor de inversiones en sociedades relacionadas	524.494	-
OTROS ACTIVOS			relacionadas	10.643.381	-
Inversión en sociedades relacionadas	23.212.837	25.478.017	Fluctuación de acciones		
Otras inversiones	-	3.492.675	Utilidades retenidas:		
Total otros activos	23.212.837	28.970.692	De ejercicios anteriores	122.361.077	117.710.358
			Utilidad (pérdida) del ejercicio	(115.121.900)	6.643.865
Total activos	283.327.842	430.131.236	Total patrimonio neto	191.933.934	295.887.958
			Total pasivos y patrimonio neto	283.327.842	430.131.236

Las Notas adjuntas N°s 1 al 9 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE RESULTADOS

		Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre	
		1980	1979
		\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>			
Ingresos de explotación		154.236.693	190.960.409
Menos: Costo de explotación		(173.313.174)	(169.299.220)
(Pérdida) utilidad bruta		( 19.076.481 )	21.661.189
Menos: Gastos de ventas y administración		( 26.235.825 )	( 19.985.978 )
(Pérdida) utilidad operacional		( 45.312.306 )	1.675.211
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>			
Más: Ingresos fuera de explotación:			
Intereses por colocaciones		22.937.223	69.251.943
Dividendos percibidos		807.156	57.226.782
Otros		5.635.995	42.928.198
Menos: Egresos fuera de la explotación:			
Gastos financieros		( 8.652.711 )	( 15.051.546 )
Paralización por veda langostino		-	( 14.175.066 )
Readecuación planta		-	( 9.972.772 )
Pérdidas en compañías subsidiarias		( 52.267.769 )	( 10.036.084 )
Otros		( 7.551.118 )	( 14.793.244 )
Menos: Corrección monetaria		( 30.718.370 )	(100.409.557)
(Pérdida) utilidad antes de impuesto a la renta		(115.121.900)	6.643.865
(Pérdida) utilidad neta del ejercicio		(115.121.900)	6.643.865

Las Notas adjuntas N°s. 1 al 9 forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

		Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre		RECURSOS OBTENIDOS	
		1980	1979		
		\$	\$		
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>					
Utilidad del ejercicio		-	6.643.863		
Restitución de cargos y abonos que no afectan el capital de explotación:					
Depreciación del ejercicio		-	6.434.400		
Incremento provisión indemnizaciones		-	11.082.962		
Castigo de inversiones		-	14.693.709		
Castigo de nuevos proyectos		-	-		
Utilidad en ventas de acciones		-	( 24.334.066 )		
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio		-	18.728.413		
<b>Total de recursos operacionales</b>		-	33.249.281		
Producto de venta de acciones		-	149.827.547		
<b>Total de recursos obtenidos</b>		-	183.076.828		
<b>RECURSOS APLICADOS</b>					
Pérdida del ejercicio			115.121.900		
Restitución de cargos y abonos que no afectan el capital de explotación:					
Depreciación del ejercicio		( 9.267.449 )	-		
Provisión materiales obsoletos		( 4.000.000 )	-		
Castigo de inversiones		( 7.681.038 )	-		
Castigo de nuevos proyectos		( 284.923 )	-		
Pérdida en ventas de acciones		( 44.586.731 )	-		
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio		12.165.283	-		
<b>Total de recursos aplicados a operaciones</b>		61.467.042	-		
Adiciones al activo fijo		17.116.031	42.215.984		
Inversiones en otras empresas		27.721.326	43.326.592		
Pagos de dividendos		-	125.809.259		
Pagos de indemnizaciones		3.132.098	11.095.530		
Disminución pasivos a largo plazo		49.617.671	46.792.215		
<b>Total de aplicaciones</b>		159.054.168	269.239.580		
<b>DISMINUCION DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		(159.054.168)	( 86.162.752 )		

## ANALISIS DE LAS VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

		Incremento (disminución) de pasivos circulantes	
		1980	1979
		\$	\$
<b>Incremento (disminución) de activos circulantes</b>			
Disponible		292.942	1.138.103
Valores negociables y depósitos a plazo		( 94.036.905 )	18.012.288
Cuentas por cobrar		( 69.737.214 )	( 52.908.581 )
Existencias		14.959.830	( 1.311.313 )
Gastos anticipados		( 363.176 )	( 954.899 )
		(148.884.523)	( 36.024.402 )
<b>Incremento (disminución) de pasivos circulantes</b>			
Bancos acreedores		( 19.818.260 )	3.705.215
Alimentos Marinos S.A.		5.129.953	( 26.683.117 )
Crédito CORFO		10.615.363	( 32.201.886 )
Cuentas y documentos por pagar		( 4.875.260 )	3.751.291
Provisiones y retenciones		( 1.221.441 )	455.860
Impuesto a la renta		-	834.287
		( 10.169.645 )	( 50.138.350 )
<b>Disminución del capital de trabajo</b>		(159.054.168)	( 86.162.752 )

Las Notas adjuntas N°s 1 al 9 forman parte integral de estos estados financieros

(CONCLUYE AL FRENTE)



Santiago de Chile,  
20 de Abril de 1981

# SOCIEDAD PESQUERA SAN ANTONIO S.A. (CONCLUSION)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
31 DE DICIEMBRE DE 1980

## NOTA 1 - ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD

La actividad principal de la Sociedad era la captura, elaboración y exportación de langostinos. En esa fecha las autoridades sanitarias de Chile, por consecuencia de lo cual la Sociedad suspendió la venta de dicho producto y reestructuró sus instalaciones y equipos con el objeto de orientar su producción hacia el pescado congelado y la harina de pescado. Los costos operacionales de mercado insuficientes para absorber los costos de operación bajo condiciones de mercado no evolucionaron en forma favorable en el transcurso de los próximos meses.

Paralelamente a la producción, con el propósito de terminar con las pérdidas inherentes a esta paralización, se concretaría en el evento de las condiciones de mercado no evolucionaran en forma favorable en el transcurso de los próximos meses.

Concretar, si las condiciones ofrecidas fueran razonables, la enajenación como unidad económica de los bienes del activo fijo que conforman la actividad productiva ubicada en San Antonio.

Conseguir su gestión operacional o diversificar las mismas para obtener márgenes razonables de rentabilidad y acordes al capital invertido.

## NOTA 2 - RESUMEN DE LOS PRINCIPALES CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

### a) Corrección monetaria

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero, han sido corregidos monetariamente, de acuerdo con principios contables de aceptación general, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda.

Las cuentas de ingresos, costos y gastos del estado de resultados, han sido corregidas en base a la variación mensual experimentada por el Índice de Precios al Consumidor (IPC), con el objeto de presentarlas a los valores de cierre de cada ejercicio. Además, con este mismo objeto, a efectos de permitir una mayor comparabilidad, las cifras correspondientes a los estados financieros del ejercicio 1979 han sido actualizadas extracuentablemente en un 31,6% (corrección monetaria para 1980).

### Moneda extranjera

Los activos y pasivos en moneda extranjera (US\$ 552.616 y US\$ 1.831.262 en 1980; US\$ 209.803 y US\$ 2.304.903 en 1979, respectivamente) han sido traducidos al tipo de cambio de \$ 39 por US\$ 1 vigente al 31 de diciembre de 1980 y 1979.

### Valores negociables y depósitos a plazo

Las inversiones en acciones de fácil realización se presentan al costo de adquisición más corrección monetaria y posteriormente ajustadas a su cotización oficial (\$ 14.371.974 en 1980 y \$ 3.728.592 en 1979). Los depósitos a plazo 32.352.789 en 1980 y \$ 127.033.076 en 1979) se presentan a sus valores originales más los intereses devengados hasta el 31 de diciembre de cada ejercicio.

### Provisión para deudas incobrables

La provisión se constituye para aquellos saldos que se estiman de dudosa cobranza al cierre del ejercicio.

### Existencias

Las existencias se presentan valorizadas al costo de reposición determinado de acuerdo con las disposiciones sobre corrección monetaria, el que no excede a los respectivos valores de realización.

Para establecer el valor final de los productos terminados se ha considerado el valor de materia prima al costo total de operación de la flota pesquera correspondiente al promedio del último trimestre.

### Activo fijo

Los bienes del activo fijo se presentan a su costo de adquisición más revalorizaciones legales.

Las depreciaciones del ejercicio fueron calculadas sobre la base de los años de vida útil de los bienes.

### Inversiones en sociedades relacionadas

Se presentan actualizadas de acuerdo con el mecanismo de corrección monetaria y posteriormente ajustadas, de acuerdo con las disposiciones contenidas en la Ley N° 1330 de la Superintendencia de Valores y Seguros y vigentes a partir del ejercicio 1979, al valor patrimonial proporcional determinado al cierre de cada ejercicio. El mayor valor determinado en 1980 fue abonado a la cuenta de reservas. En 1979 el menor valor determinado por este concepto fue cargado a otros egresos fuera de la explotación.

La provisión de las utilidades del ejercicio 1980 por \$ 592.257 (1979 pérdida por \$ 10.036.084) que, por su participación le corresponde a la Sociedad por esas inversiones, se demuestra en el estado de resultados bajo Otros ingresos.

En el ejercicio 1980 se enajenó las acciones que se poseían en la Sociedad Pesquera Nuevo Mundo S.A., operación que significó el reconocimiento de una pérdida por \$ 44.386.731 que se incluye en el estado de resultados bajo Pérdidas en compañías subsidiarias. Además se castigó en 1980 parcialmente la inversión mantenida en una Sociedad de responsabilidad limitada por \$ 7.684.038, monto que se incluye también bajo Pérdidas en compañías subsidiarias.

### Indemnización por años de servicio

La Sociedad ha constituido una provisión para cubrir la obligación total devengada por este concepto a valor corriente de acuerdo con los convenios vigentes.

### Contingencias de criterios contables en el ejercicio 1979 en relación al ejercicio 1978

De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros, en 1979, la Sociedad: a) actualizó su capital propio basado en su composición financiera, lo que significó un mayor cargo a los resultados de \$ 6.646.188 en relación al ejercicio del año 1978 basado en normas tributarias y b) presentó la inversión en una Sociedad subsidiaria al valor patrimonial proporcional, lo que significó un mayor cargo a resultados de \$ 10.036.084 en relación al ejercicio 1978.

## NOTA 3 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación de la metodología de corrección monetaria originó un cargo neto a resultados de \$ 32.536.806 (1979 - cargo por \$ 80.072.981) según se resume a continuación:

	1980	1979
	\$	\$
Cargo por actualización del capital propio tributario	64.110.062	88.193.923
Ajuste por actualización del capital propio financiero	6.939.022	6.646.188
Cargo por actualización de pasivos al cierre y por reajustes y actualizaciones realizados en el ejercicio	-	6.980.261
Abonos por actualización de activos al cierre y por reajustes y actualizaciones realizados en el ejercicio	(38.512.278)	(21.747.491)
Cargo neto a resultados	32.536.806	80.072.981
Cargo (abono) neto por actualización de cuentas de resultado	(1.818.436)	20.336.576
Saldo de la cuenta corrección monetaria	30.718.370	100.409.557

Para efectos de determinar estas actualizaciones, se han utilizado los índices oficiales del Instituto Nacional de Estadística los que dan origen a un 31,6% para el período 1° de diciembre de 1979 al 30 de noviembre de 1980 (37,9% para el mismo período en el ejercicio anterior).

## 4 - IMPUESTOS A LA RENTA

La Sociedad no ha constituido provisión para impuestos a la renta al 31 de diciembre de 1980 y 1979, por haberse determinado pérdidas tributarias para ambos ejercicios. De acuerdo con las disposiciones legales vigentes, estas pérdidas podrán ser aplicadas, respectivamente, a las rentas que se generen en los próximos cinco y cuatro ejercicios, debidamente reajustadas.

## NOTA 5 - PASIVO A LARGO PLAZO

Los pasivos con vencimiento a más de un año plazo son los siguientes:

	Saldo al 31 de diciembre de	1980	1979
	\$	\$	\$
Préstamo CORFO (1979 US\$ 400.562)	-	-	20.558.470
Alimentos Marinos S.A. (1979 US\$ 514.644)	-	-	26.413.604
Banco de Crédito e Inversiones (1980: US\$ 51.918, 1979: US\$ 86.304)	2.024.813	4.429.458	-
Total cuentas por pagar a largo plazo	2.024.813	51.401.532	-
Provisión para indemnización por años de servicio	4.075.332	3.642.296	-
Total pasivos a largo plazo	6.100.145	55.043.828	-

El préstamo CORFO corresponden a un pasivo contraído en dólares para la compra de acciones de Sociedad Pesquera Coloso S.A. que luego fueron enajenadas. Este crédito, presentado en 1980 en el corte plazo vence el 25 de marzo de 1981 y devenga un interés del 8% anual.

El préstamo de Alimentos Marinos S.A., corresponde a un pasivo contraído por compra de acciones de Sociedad Pesquera Coloso S.A., las que posteriormente fueron enajenadas.

La obligación contraída con el Banco de Crédito e Inversiones corresponde a coberturas diferidas en la importación de implementos de pesca.

## NOTA 6 - CAPITAL, RESERVAS Y UTILIDADES RETENIDAS

El movimiento de las cuentas de capital, reservas y utilidades retenidas por los ejercicios 1980 y 1979 se detalla a continuación:

	Capital	Reservas de revalorización de capital	Fluctuación de valores	Ajuste mayor valor patrimonial de proporcionalidad	Fondo de reserva de eventuales utilidades	Reservas futuras divididos (circular 1531)	Reserva ampliación de la industria	Utilidad (pérdida) del ejercicio	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Saldo al 31 de diciembre de 1978	4.200.000	50.022.012	14.577.383	-	-	15.093.204	79.202.117	10.883.356	54.744.251
Distribución de la utilidad ejercicio 1978	-	-	-	-	-	2.737.712	52.007.039	-	(34.744.251)
Actualización y traspaso de capital propio por la venta de acciones	-	13.913.169	(13.913.169)	-	-	-	-	-	-
Traspaso de fluctuación de valores	-	664.214	(664.214)	-	-	-	-	-	-
Pago de dividendos	-	-	-	-	-	(80.998.934)	-	-	(80.998.934)
Aumento de capital proveniente de recaudación	55.800.000	(27.087.012)	-	-	(17.829.432)	-	(10.883.356)	-	-
Revalorización del capital propio distribuido	-	32.832.401	-	-	-	35.109.462	4.124.793	-	72.066.954
Utilidad del ejercicio 1979	-	-	-	-	-	-	-	5.048.530	5.048.530
Saldo al 31 de diciembre de 1979	60.000.000	70.344.784	-	-	-	1.084	85.319.684	4.124.793	5.048.530
Distribución de la utilidad del ejercicio 1979	-	-	-	-	1.514.559	2.019.412	1.514.559	-	(5.048.530)
Aumento de capital proveniente de reservas	60.000.000	(58.483.441)	-	-	-	(1.514.559)	-	-	-
Revalorización del capital propio distribuido	-	41.667.539	-	-	478.601	638.477	26.961.033	1.303.434	71.049.084
Mayor valor proporcional en sociedades y fluctuación de valores	-	-	10.643.381	524.494	-	-	-	-	11.167.875
Pérdida del ejercicio	-	-	-	-	-	-	-	(115.121.900)	(115.121.900)
Saldo al 31 de diciembre de 1980	120.000.000	53.526.882	10.643.381	524.494	1.933.160	2.658.973	112.280.717	5.428.227	191.933.934

Para los efectos de este cuadro, los saldos se presentan a sus valores históricos. En los estados financieros los saldos al 31 de diciembre de 1979 han sido actualizados en un 31,6%.

## NOTA 8 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Durante los ejercicios 1980 y 1979 se pagaron a los Directores las siguientes sumas:

	1980	1979
	\$	\$
Gastos de representación	33.954	202.251
Sueldos	362.353	262.297

## NOTA 9 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

En el período 1° de enero al 31 de diciembre de 1980 los Directores, Gerentes e inspectores de Cuentas no efectuaron transacciones de acciones.

Segundo Jorge Bravo  
Contador  
Gerente

Gerente

Gerente

## CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos que hemos revisado las cifras del presente Balance, encontrándolas conforme con las del Libro Mayor.

Santiago, Marzo de 1981

Inspector de Cuentas

Inspector de Cuentas

3 de marzo de 1981

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores de Sociedad Pesquera San Antonio S.A.

1. Hemos examinado los balances generales de Sociedad Pesquera San Antonio S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

Tal como se explica en Nota 1, la Sociedad ha decidido materializar en el corto plazo algunas medidas destinadas a realizar actividades sobre bases rentables sin limitar la continuidad futura de la Sociedad.

2. En nuestra opinión, sujeto a los efectos que puedan surgir de la materialización de las medidas indicadas en el párrafo precedente, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Sociedad Pesquera San Antonio S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados. Estos principios contables han sido aplicados uniformemente, excepto por los cambios en 1979 cuya naturaleza y efectos se explican en Nota 2 i) a los estados financieros.

Sergio Bustos C.  
C.C. Reg. 17171 - Lic. 104773

Inspector de Cuentas



# COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES LA TUCAPEL S.A.

PRESIDENTE : Miguel Hirmas Atala

DIRECTORES: Guillermo Tagle Castillo, Ignacio Guerrero Gutiérrez, Roberto Mebus Ladrón de Guevara, Edgardo Jurgensen Caesar, Mario Barbé Ilic, Eduardo Herreros Barrios.

## BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

ACTIVO	1980	1979 (Nota 11)	PASIVO	1980	1979 (Nota 11)
<b>INVERSIONES:</b>			<b>PASIVO A CORTO PLAZO:</b>		
Financieras:			Reservas técnicas:		
Caja y bancos	\$ 2.016.339	\$ 107.761	De riesgos en curso	\$14.675.610	\$ 3.146.515
Instrumentos de fácil liqui-			Siniestros por liquidar	2.657.310	51.400
dación	56.913.767	44.984.892	<b>Total reservas</b>	<b>17.332.920</b>	<b>3.197.915</b>
Otras	20.490	2.389.226	<b>Cuentas por pagar:</b>		
<b>Total inversiones</b>	<b>58.950.596</b>	<b>47.481.879</b>	Reaseguradores por cesiones	3.761.366	2.577.389
<b>CUENTAS POR COBRAR A:</b>			Reaseguradores por siniestros	60.793	927.521
Asegurados (neto de provisión			Productores	748.373	78.230
para incobrables en 1980 de			Entidades asociadas	8.461.880	330.919
\$936.310 en 1979 no hubo)	24.226.226	4.756.986	Préstamos bancarios	2.102.263	5.345.806
Reaseguradores por aceptaciones	2.180.003	2.151.688	Retenciones tributarias y otras	4.940.463	833.178
Reaseguradores por siniestros	98.790	130.046	Otras	858.226	603.816
Productores	98.117	-o-	<b>Total cuentas por pagar</b>	<b>20.933.364</b>	<b>10.696.859</b>
Otras	2.251.904	649.434	<b>Total pasivo a corto plazo</b>	<b>38.266.284</b>	<b>13.894.774</b>
<b>Total cuentas por cobrar</b>	<b>28.855.040</b>	<b>7.688.154</b>	<b>PATRIMONIO:</b>		
<b>ACTIVO FIJO:</b>			Capital pagado	2.500.000	50
Instalaciones y equipos de			Reservas de revalorización	13.273.671	10.004.448
oficina (neto de depreciacio-			Reservas de fluctuación acciones	32.377.750	22.910.010
nes de 1980 \$51.798)	1.354.956		Utilidades retenidas:		
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>	<b>\$89.160.592</b>	<b>\$55.170.033</b>	Reserva legal	1.115.707	877.738
			Reserva futuros dividendos	1.148.935	1.154.161
			Reserva eventualidades	326.935	666.449
			Ganancia del	151.310	5.662.403
			<b>Total patrimonio</b>	<b>50.894.308</b>	<b>41.275.259</b>
			<b>TOTAL DEL PASIVO</b>	<b>\$89.160.592</b>	<b>\$55.170.033</b>

Las notas 1 al 8 forman parte integrante de estos estados

ESTADOS DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979 (Nota 11)
<b>INGRESOS DE SEGUROS:</b>		
Prima directa	\$46.157.275	\$ 6.170.896
Prima cedida	(27.063.511)	(5.841.213)
Prima aceptada	8.379.294	9.698.145
Prima retenida	27.473.058	10.027.828
Reserva técnica neta	(11.510.072)	795.950
Otros ingresos de explotación	1.510.127	517.213
<b>INGRESOS DE SEGUROS - NETO</b>	<b>17.473.113</b>	<b>11.340.991</b>
<b>COSTO DE SEGUROS:</b>		
De intermediación - neto	2.369.235	(2.345.869)
Siniestros	(9.606.707)	(5.507.422)
Administración	(14.457.507)	(3.883.088)
<b>TOTAL DE SEGUROS - NETO</b>	<b>(21.694.979)</b>	<b>(11.736.379)</b>
<b>RESULTADO DE SEGUROS</b>	<b>(4.221.866)</b>	<b>(395.388)</b>
<b>INGRESOS DE INVERSIONES</b>	<b>6.249.618</b>	<b>8.679.445</b>
<b>GASTOS FINANCIEROS</b>	<b>(581.078)</b>	<b>(1.272.629)</b>
<b>CORRECCION MONETARIA</b>	<b>(1.295.364)</b>	<b>(1.349.025)</b>
<b>GANANCIA NETA</b>	<b>\$ 151.310</b>	<b>\$ 5.662.403</b>

Las notas 1 al 8 forman parte integrante de estos estados

ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979 (Nota 11)
<b>RECURSOS:</b>		
De seguros:		
Ganancia del año	\$ 151.310	\$ 5.662.403
Menos ingresos de inversiones	(6.249.618)	(8.679.445)
Cargos (abonos) a resultados que no		
representan movimiento de fondos:		
Reserva técnica	11.510.072	795.949
Depreciaciones	51.798	-o-
Corrección monetaria	19.023	(1.503.740)
Más (menos) ajustes para llevar a		
base caja:		
Incremento de cuentas por cobrar	(21.166.887)	(8.485.119)
Incremento de cuentas por pagar	12.842.416	12.268.850
<b>Total recursos (aplicados a)provenientes</b>	<b>(2.841.886)</b>	<b>58.897</b>
<b>De inversiones</b>		
Venta de acciones	-o-	7.893.119
Rescate de depósitos a plazo	5.435.513	-o-
Rescate cuotas fondos mutuos	14.193.061	-o-
Ingresos de inversiones:		
Intereses depósitos a plazo	486.680	4.357.124
Dividendo de acciones	1.478.379	1.197.029
Otros	128.762	666
<b>Total recursos provenientes de</b>	<b>21.722.395</b>	<b>13.447.938</b>
<b>TOTAL RECURSOS DE OPERACIONES</b>	<b>18.880.509</b>	<b>13.506.835</b>
<b>APLICACIONES:</b>		
Inversiones en:		
Acciones	1.372.115	2.678.323
Cuotas fondos mutuos	14.193.061	11.024.031
Compra de activo fijo	1.406.754	-o-
	16.971.930	13.702.354
<b>INCREMENTO (DISMINUCION) DE SALDOS EN</b>		
<b>CAJA Y BANCOS</b>	<b>\$ 1.908.579</b>	<b>\$ (195.319)</b>

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

## 1. PRACTICAS CONTABLES

a) Bases de presentación - Los estados financieros son presentados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados e instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) Corrección monetaria - Los estados financieros se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados para reflejar la variación en el poder adquisitivo de la moneda.

c) Inversiones financieras - Las acciones se valúan al costo más corrección monetaria. Aquellas que se cotizan, se presentan ajustadas al valor bursátil del cierre del año. La corrección monetaria se abona a resultados y el ajuste al valor bursátil es contabilizado en la reserva fluctuación acciones.

Las cuotas de fondos mutuos se presentan al valor de rescate vigente al cierre del año. La diferencia entre el costo de adquisición corregido monetariamente y su valor de cierre se reconoce en la reserva de fluctuación acciones.

Las colocaciones con pagarés se presentan al valor de colocación más los reajustes e intereses devengados al cierre del año.

d) Activo fijo - Los activos fijos se valúan al costo de adquisición corregido monetariamente menos las depreciaciones acumuladas.

Las depreciaciones se calculan sobre los saldos netos de los activos fijos previamente actualizados, en base al método lineal, y considerando los años de vida útil restantes de los bienes.

e) Primas de seguros - Los ingresos por primas de seguros se abonan a resultados en el período que se contratan.

f) Reserva de riesgos en curso - De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros esta reserva se constituye

(SIGUE AL FRENTE)



## Aumentó el movimiento portuario en Semana Santa

VALPARAISO. — El Departamento de Programación de la Administración del Puerto de Valparaíso mantuvo llenas las pizarras con los detalles del movimiento naviero y de faenas durante los días de Semana Santa.

Todos los sitios de atraque permanecieron ocupados, siendo numerosos los buques y recaladas de mercaderías, especialmente de frutas y verduras, y vehículos. En cuanto a embarques, se cargaron mercaderías diversas y productos hortofrutícolas.

El movimiento portuario fue intenso, incluyendo un cargamento de 320 mil cajas de frutas que llevará a países europeos el "Khalij Freezer", el mercante llegó el sábado, debiendo permanecer a la gira hasta hoy lunes para atracar a sitio.

Los porcentajes aplicados a la prima retenida no ganada por las compañías de seguros de los principales ramos en 1980 y 1979 fueron los siguientes:

Ramos	1980	1979
Incendio, adicionales y terremoto	90	85
Robos	90	75
Robos y riesgos	90	50

Los siniestros. Las indemnizaciones se cargan a resultados en el año que ocurren los siniestros.

Las pérdidas estimadas de siniestros, declaradas pero no liquidadas y las no reportadas correspondientes a seguros directos y aceptaciones, se provisionan de acuerdo con informes de los liquidadores, estadísticas de la Compañía e informes de las compañías cedentes, en proporción a la prima retenida y participación de las aceptaciones.

Costo de intermediación. Las comisiones por resgates de acciones y aceptaciones se reconocen como ingresos y gastos respectivamente cuando se realizan las transacciones.

La comisión a productores es reconocida como gasto cuando se contrata el seguro respectivo.

Estados financieros de 1979. Para fines comparativos los estados financieros de 1979 y las notas correspondientes, se actualizaron en forma retrospectiva, en el porcentaje de variación del índice de precios al consumidor utilizados para corregir monetariamente el capital propio inicial de 1980.

### CANTOS EN LOS PRINCIPIOS CONTABLES

A partir de 1979, la Compañía cambió la forma de determinar los componentes de la corrección monetaria. La actualización de la inversión en acciones se abona a corrección monetaria, en vez de a la cuenta fluctuación de valores. La corrección monetaria del capital propio se determina de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, en vez de usar las bases tributarias. Las cuentas de resultado se actualizan para reflejar las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda, mientras que en años anteriores no se actualizaban. Estos cambios no tuvieron efecto sobre la ganancia neta de 1979.

### RESEÑA DE RIESGOS EN CURSO

Como se describe en Nota 12, la Superintendencia de Valores y Seguros incrementó al 90% el porcentaje a aplicar a la prima retenida neta no ganada para formar la reserva de riesgos en curso (Circular 1551). Este cambio en la estimación se efectuó para reflejar más aproximadamente en los estados financieros la utilidad o pérdida por colocación de pólizas a medida que transcurrió el tiempo de la cobertura y significó un mayor cargo al resultado del año de \$6.184.174.

### CORRECCIÓN MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria abonada (o cargada) a resultados del período es el siguiente:

	1980	1979
Corrección monetaria de:		
Activos no monetarios	53.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.743)
Activos y pasivos en moneda extranjera y unidades de fomento - neta	124.398	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(1.481.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
Resultado por variación del poder adquisitivo de la moneda	\$(1.295.384)	\$(1.349.025)

El detalle de la corrección monetaria abonada (o cargada) a resultados del período es el siguiente:

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1978	\$ 50	\$1.095.425
Distribución ganancia 1978		\$15.197.839
Distribución revalorización capital propio 1978		(1.095.295)
Ajuste de fluctuación acciones según instrucciones de Superintendencia de Valores y Seguros Circular 1542		4.949.129
Revalorización capital propio 1979		2.652.893
Ajuste de acciones al valor bursátil		17.408.822
Ganancia del año		4.302.738
Actualización 31.01.1980	50	7.602.152
Saldo actualizado	50	10.004.448

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671

	1980	1979
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671
Distribución ganancia 1979		\$32.377.750
Distribución revalorización capital propio 1979		(137.916)
Ganancia del año		59.375
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671



Intenso fue el movimiento portuario en los días de Semana Santa, especialmente nutridos fueron los embarques de productos hortofrutícolas.

### COMPANHIA DE SEGUROS GENERALES LA TUCAPEL S.A.

(CONCLUSIÓN)

#### 5. INVERSIONES

Para cumplir con las disposiciones legales que determinan efectuar inversiones por el equivalente al 100% de las reservas técnicas y patrimonio, la Compañía mantiene las siguientes inversiones al 31 de diciembre:

	1980	1979
a) Saldos en caja y bancos	\$ 2.016.339	\$ 107.761
b) Depósitos a plazo		
Emisor	Vencimiento	Tasa interés
Inmobiliaria Santa Lucía	13.1.80	22% anual, sobre capital reajustado
c) Acciones con cotización bursátil	Número de acciones	Valor unitario
Sociedad emisora	1980	1979
Compañía Industrial	100.000	100.000
Banco de Chile	146.206	120.750
Minera Valparaíso	256.827	256.827
Sudamericana de Vapores	263.680	193.835
Caja de Seguro	5.044	5.044
Banco Hipotecario y de Fomento de Chile	63.643	23.867
Pasajero S.A.	92.391	92.391
Cristalerías Chile	23.893	21.902
Compañía General de Electricidad Industrial	30.852	30.852
Otras		
d) Cuentas Fondos Mutuos	Número de cuotas	Valor unitario
Fondo Mutuo	1980	1979
Valora	5.620.75	5.000
e) Acciones sin cotización bursátil		
TOTAL INVERSIONES		
(*) Acciones con cotización bursátil a partir de 1980		

#### 6. VARIACIONES DEL PATRIMONIO

a) Movimiento de las cuentas. Durante los períodos terminados el 31 de diciembre de 1980 y 1979 las cuentas del patrimonio tuvieron el siguiente movimiento:

	Capital	Reserva de revalorización	Reserva fluctuación acciones	Reserva legal	Reserva de dividendos	Otras reservas	Resultados del año	Total
Saldo a diciembre 31, 1978	\$ 50	\$1.095.425	\$15.197.839	\$171.299	\$129.340	\$137.638	\$ 516.544	\$17.248.435
Distribución ganancia 1978				21.654	413.236	51.654	(516.544)	-
Distribución revalorización capital propio 1978		(1.095.295)		443.721	334.446	317.128	-	-
Ajuste de fluctuación acciones según instrucciones de Superintendencia de Valores y Seguros Circular 1542		4.949.129	(15.197.839)					(10.248.710)
Revalorización capital propio 1979		2.652.893						2.652.893
Ajuste de acciones al valor bursátil			17.408.822					17.408.822
Ganancia del año							4.302.738	4.302.738
Actualización 31.01.1980	50	7.602.152	17.408.822	666.974	877.022	506.420	4.302.738	31.364.178
Saldo actualizado	50	10.004.448	22.910.010	877.738	1.154.161	666.449	5.662.403	\$1.311.081
Saldo a diciembre 31, 1980	50	\$ 7.602.152	\$17.408.822	\$ 666.974	\$ 877.022	\$506.420	\$4.302.738	\$31.364.178
Aumento de capital	2.499.950	(1.850.026)		(308.822)	(65.114)	(273.365)		-
Revalorización capital propio		5.787.597		267.906	275.884	78.505		4.409.892
Ajuste de acciones al valor bursátil del 31 de diciembre de 1980			32.377.750					32.377.750
Ampliación de fluctuación acciones del 31 de diciembre de 1979			(17.408.822)					(17.408.822)
Distribución ganancia 1979		3.872.464		430.274			(4.302.738)	-
Distribución revalorización capital propio 1979								-
Ganancia del año		(137.916)		59.375	61.143	17.398	151.310	151.310
Saldo a diciembre 31, 1980	\$2.500.000	\$13.273.671	\$32.377.750	\$1.115.707	\$1.148.935	\$326.935	\$ 151.310	\$30.894.308

## Preocupa traslado de Impuestos Internos

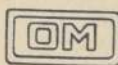
VINA DEL MAR. — Las industrias establecidas en esta ciudad han exteriorizado su malestar por el traslado de las Oficinas de Impuestos Internos a Valparaíso, ante la Asociación Gremial de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, ASIVA.

La medida, según declaró el gerente de ASIVA, Alfredo Droppelmann, afecta a un creciente número de industrias y al comercio viamarino. Se hizo presente que la mayor concentración de industrias asociadas en ASIVA está en Viña del Mar.

La mantención de oficinas de Impuestos Internos en la Ciudad Jardín, habría concordado con el anhelo de una comuna en notable crecimiento y expansión y facilitado los trámites de gran número de empresarios, expresó Droppelmann.

Esta situación, según el ejecutivo, obligará a los contribuyentes a desplazarse hacia Valparaíso con todos los inconvenientes de un tránsito cada vez más denso y enfrentará a los interesados con el problema de la falta de estacionamiento en Valparaíso y particularmente en el sector adyacente a las oficinas de Impuestos Internos.





# ORENGO MINAS S.A.

Autorización de Existencia por Decreto Supremo N° 1164 del 20 Junio 1921, última modificación por Resolución N° 215 del 1° Junio 1979 de la Superintendencia de Valores y Seguros.



Presidente: Sra. Iris Fontbona González  
Vice-Presidente: Sr. Manuel Vargas Vargas  
Directores: Sres.: Camilo Aguirre Serrano  
Jorge Manterola Fighetti  
Roberto Mira Molina

Capital Autorizado \$ 7.000.000.-  
Capital Suscrito 7.000.000.-  
Capital Pagado 7.000.000.-

## BALANCE GENERAL

ACTIVO	31 de diciembre		PASIVO	31 de diciembre	
	1980	1979		1980	1979
	\$	\$		\$	\$
<b>CIRCULANTE</b>			<b>CIRCULANTE</b>		
Disponibles	47.482	129.294	Cuentas por pagar compañías relacionadas	16.981.411	-
Deudores varios	336.283	1.332.038	Cuentas por pagar - otras	3.708	1.994.051
Impuestos por recuperar	43.942	9.635	Provisiones y retenciones	223.000	205.538
Gastos anticipados	441.960	289.478			
Total activo circulante	869.667	1.760.445	Total pasivo circulante	17.208.119	2.199.589
<b>FIJO</b>			<b>LARGO PLAZO</b>		
Terrenos	20.119.644	20.119.644		-	15.109.746
Otros activos	103.776	103.776	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
	20.223.420	20.223.420	Capital, autorizado, suscrito y pagado; 3.500.000 acciones v/n \$ 2 c/u.	7.000.000	1.000.000
Depreciaciones acumuladas	( 17.157)	( 6.256)	Reserva para futuros aumentos de capital	2.446.799	8.446.799
Total activo fijo	20.206.263	20.217.164	Reserva legal	83.359	83.359
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Futuros dividendos (Circular 1531)	579.281	579.281
Inversiones en compañías afiliadas	5.140.814	4.811.568	Reserva para eventualidades	64.277	64.277
Mayor valor pagado por inversiones	312.380	356.378	Pérdida años anteriores	( 337.496)	-
Total otros activos	5.453.194	5.167.946	Pérdida del ejercicio	( 515.215)	( 337.496)
			Total capital y reservas	9.321.005	9.836.220
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>26.529.124</b>	<b>27.145.555</b>	<b>TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>26.529.124</b>	<b>27.145.555</b>

## CUENTAS DE ORDEN

	31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
Garantías del Directorio	54.993	55.075

Las notas N°s. 1 a 5 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE RESULTADOS

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingreso de la explotación	1.023	-
Costo de la explotación	( 10.902)	-
	( 9.879)	-
Gastos de administración	(1.118.912)	(1.213.938)
Resultado operacional	(1.128.791)	(1.213.938)
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos	1.006.156	217.708
Egresos:		
Intereses pagados	(1.031.231)	-
Otros egresos	( 106.603)	( 110.822)
Corrección monetaria	99.949	( 130.238)
Resultado no operacional	( 31.729)	( 23.352)
Resultado antes de impuesto a la renta	(1.160.520)	(1.237.290)
Impuesto a la renta	-	-
	(1.160.520)	(1.237.290)
Proporción de utilidades en afiliadas	645.305	899.794
Pérdida del ejercicio	( 515.215)	( 337.496)

Las Notas N°s. 1 a 5 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	( 515.215)	( 337.496)
Cargos (abonos) que no representan movimiento de fondos:		
Depreciaciones	10.901	5.750
Utilidad en afiliadas	( 645.305)	( 899.794)
Amortización mayor valor pagado en inversiones	43.998	39.597
Corrección monetaria neta de activos y pasivos al inicio del ejercicio	(3.562.568)	-
Recursos de operaciones	(4.668.189)	(1.191.943)
Dividendos	250.451	284.070
Nuevos préstamos obtenidos	-	7.389.089
	(4.417.738)	6.481.216
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Traspaso al corto plazo de cuentas por pagar a largo plazo	11.481.570	4.525.941
Adiciones al activo fijo	-	-
Aumento (disminución) del capital de trabajo	(15.899.308)	1.955.275
	( 4.417.738)	6.481.216

## VARIACION EN EL CAPITAL DE TRABAJO

<b>Activos:</b>		
Depósitos a plazo	-	( 765.830)
Otros	( 890.778)	(2.996.544)
	( 890.778)	(3.762.374)
<b>Pasivos:</b>		
Cuentas por pagar	15.008.530	(5.717.649)
Aumento (disminución) del capital de trabajo	(15.899.308)	1.955.275

Las Notas adjuntas N°s. 1 a 5 forman parte integral de estos estados financieros.  
CONCLUYE AL FRENTE



Santiago de Chile,  
20 de Abril de 1981

## SEGUNDO AVISO

CIA. DE SEGUROS VINA DEL MAR S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 28 del presente a las 12 horas en la sede social de calle Pasaje Rosa 51. Valdivia, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero correspondiente al año 1980.

Además los señores accionistas deberán proceder a designar a los Inspectores de Cuentas y a fijar sus remuneraciones.

Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 23 al 28 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## SEGUNDO AVISO

CIA. DE SEGUROS LA SANTIAGO S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 27 del presente a las 11 A.M. en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Los señores accionistas deberán proceder además a la designación de los Inspectores de Cuentas y a fijarles su remuneración.

Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 21 al 27 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## SEGUNDO AVISO

CIA. DE SEGUROS MANUEL RODRIGUEZ S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 24 del presente, a las 12 A.M. en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1980.

Además los señores accionistas deberán proceder a la reelección o reemplazo del Directorio por un período de dos años y a la designación de los Inspectores de Cuentas fijándoles sus remuneraciones.

Se dará cuenta de adquisición bienes raíces. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 15 al 24 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## SEGUNDO AVISO

CIA. DE SEGUROS PEDRO DE VALDIVIA S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 29 del presente, a las 11 horas en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Además los señores accionistas deberán proceder a designar a un director a fin de llenar una vacante producida y a los Inspectores de Cuentas fijándoles su remuneración.

Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 23 al 29 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## SEGUNDO AVISO

CIA. DE SEGUROS LA AUXILIADORA S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 24 del presente a las 11 horas en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Además los señores accionistas deberán proceder a la designación de los Inspectores de Cuentas propietarios y suplentes y a fijarles su remuneración. Igualmente deberán aprobar remuneración fijada a Director.

Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 19 al 24 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## SEGUNDO AVISO

CIA. DE SEGUROS FRANCISCO DE AGUIRRE S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 30 del presente a las 11 horas en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Los señores accionistas deberán proceder a ratificar o a reemplazar a cuatro Directores designados por el Directorio durante el ejercicio y a designar a los Inspectores de Cuentas propietarios y suplentes fijándoles su remuneración.

Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 24 al 30 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

# ORENGO MINAS S.A.

CONCLUSION

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## NOTA 1 - RESUMEN DE LOS CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

### a) General

Los estados financieros han sido corregidos monetariamente para reflejar el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Dichas correcciones para los ejercicios 1980 y 1979 fueron efectuadas según las normas legales vigentes a base del Índice de Precios al Consumidor (IPC) de un 31,6% y 37,9%, respectivamente y las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, que para 1979 incluyen el reconocimiento, con efecto en resultados, de la corrección monetaria del capital propio financiero. La aplicación de este nuevo criterio originó un mayor cargo de \$ 1.147.761 a los resultados del ejercicio 1979 en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

A efectos de una mejor comparación, los saldos del balance general al 31 de diciembre de 1979 y de los estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha han sido actualizados en un 31,6% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1980. El monto de la cuenta Capital se ha mantenido a su valor nominal y su correspondiente actualización fue agregada a la Reserva futuros aumentos de capital.

### b) Activo fijo

El activo fijo está valorizado a su costo de adquisición más revalorizaciones legales.

La depreciación se calcula a base de los años de vida útil remanente de los bienes.

### c) Inversiones

La inversión en la entidad relacionada Banco Sudamericano se presenta valorizada al costo más corrección monetaria y ajustada al valor patrimonial proporcional (VPP) de esta entidad determinada a base de sus estados financieros al cierre de los respectivos ejercicios. La proporción de la utilidad del ejercicio 1980 ascendente a \$ 645.305 (1979: \$ 899.794) de la entidad relacionada asignable a la Compañía se abonó a resultados. El mayor valor determinado al 31 de diciembre de 1979, ascendente a \$ 395.975 se cargó a otros activos - Mayor valor pagado en inversiones con abono a resultados amortizándose durante el ejercicio 1980 \$ 43.998 (1979: 39.597). Hasta 1978 esta inversión se presentó al costo más corrección monetaria.

### d) Impuesto a la renta

La Sociedad no ha constituido provisión para impuesto a la renta por no tener renta imponible al cierre de los respectivos ejercicios. Los pagos provisionales efectuados en el ejercicio debidamente actualizados, ascienden a \$ 43.942 (1979: \$ 9.635) se presentan bajo el activo circulante Impuestos por recuperar, los que serán aplicados a futuros impuestos.

## NOTA 2 - CORRECCION MONETARIA

Tal como se indica en Nota 1 a) la aplicación del mecanismo de corrección monetaria representó un abono neto a resultados de \$ 13.973 (1979: cargo neto por \$ 213.675) según el siguiente detalle:

	1980	1979
	\$	\$
Cargo por actualización de capital propio	(2.361.889)	(2.796.112)
Abono por actualización de activos y pasivos	2.375.862	2.582.437
Abono (cargo) neto a resultados	13.973	( 213.675)
Actualización neta de cuentas de resultados	85.976	83.437
Abono (cargo) neto por corrección monetaria	99.949	( 130.238)

## NOTA 3 - CAPITAL Y RESERVAS

El movimiento experimentado en este rubro durante los ejercicios 1980 y 1979 se detalla como sigue:

	Capital	Reserva para futuros aumentos de capital	Reserva legal	Utilidades retenidas	Total
	\$	\$	\$	\$	\$
Saldos al 31 de diciembre de 1978	1.000.000	3.346.556	8.906	598.747	4.954.209
Distribución utilidad 1978	-	-	30.000	( 30.000)	-
Corrección monetaria 1979 y otros ajustes	-	2.831.862	24.438	( 79.722)	2.776.578
Pérdida 1979	-	-	-	(256.456)	( 256.456)
Saldos al 31/12/79 (histórico)	1.000.000	6.178.418	63.344	232.569	7.474.331
Saldos al 31/12/79 (actualizado)	9.446.799	-	83.359	306.062	9.836.220
Capitalización de reservas	6.000.000	(6.000.000)	-	-	-
Corrección monetaria 1980	-	2.268.381	20.015	73.493	2.361.889
Saldos al 31/12/80	7.000.000	2.446.799	83.359	306.062	9.836.220
Pérdida 1980	-	-	-	( 515.215)	( 515.215)
Total capital y reservas	-	-	-	-	9.321.005

De acuerdo con la Resolución N° 215-5 de fecha 1° de junio de 1979, la Superintendencia de Valores y Seguros autorizó a la Sociedad un aumento de capital de \$ 1.000.000 dividido en 500.000 acciones de valor nominal \$ 2 cada una a 7.000.000 dividido en 350.000 acciones de valor nominal \$ 2 cada una mediante la emisión de 3.000.000 de acciones de valor nominal \$ 2 cada una con cargo a la reserva para futuros aumentos de capital. Durante el ejercicio 1980 la Sociedad materializó dicho aumento.

## NOTA 4 - REMUNERACIONES AL DIRECTORIO

Durante el ejercicio no se han cancelado remuneraciones al Directorio.

## NOTA 5 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

Durante el ejercicio no ha habido transacciones de acciones por parte de los Directores, Gerentes e Inspectores de Cuentas.

GUSTAVO DELGADO OPAZO  
Contador  
Reg. 12542 Lic. 013478

VLADIMIR RADIC PIRAINO  
Gerente General

## CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los inspectores de cuentas que suscriben certifican haber revisado el Balance General de Orenge Minas S.A. al 31 de Diciembre de 1980 conjuntamente con el Estado de Cuentas de Resultado y Estado de Cambios en la Posición Financiera, dejando constancia de que tanto sus cifras como los saldos del Libro Mayor, guardan completa conformidad.

ALFREDO EYZAGUIRRE INFANTE  
INSPECTOR DE CUENTAS

VICTOR BIANCHI KAULEN  
INSPECTOR DE CUENTAS

Santiago, 24 de Marzo de 1981

24 de marzo de 1981

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores  
Orenge Minas S.A.

Hemos examinado los balances generales de Orenge Minas S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Orenge Minas S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y uniformemente aplicados con los del ejercicio anterior.

Alan S. Mackenzie B.  
C.C. Reg. 16402 - Lic. 116799

Price Waterhouse



# SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIALIZADORA SICOSA S.A.

Autorizada por Decreto N° 1379  
de fecha 29 de junio de 1969.

Capital Autorizado \$ 100.000.000,00  
Suscrito y Pagado \$ 100.000.000,00  
Reservas \$ 13.048.166,98

## ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 123.838.981,79
PASIVO CIRCULANTE	\$ 39.599.797,41
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 84.239.184,38
ACTIVO FIJO	\$ 22.073.209,55
OTROS ACTIVOS	\$ 6.735.773,05
PASIVO A LARGO PLAZO	\$ -
PATRIMONIO NETO	\$ 113.048.166,98
CUENTAS DE ORDEN	\$ 2.819.064,97
Póliza del Directorio en Garantía	\$ 2.737.800,00
Artefactos de Clientes en Reparación	\$ 81.264,97

Resultado entre el 1° / 01 / 1980 y el 31 / 12 / 1980

Ingreso de Explotación	\$ 86.469.104,42
Costo de Explotación	\$ ( 72.863.583,69)
MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 13.605.520,73
Gastos de Administración y Ventas	\$ (13.054.630,53)
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 550.890,20
Otros Ingresos/(egresos) netos no operacionales	\$ ( 1.062.349,12)
Corrección Monetaria	\$ ( 2.211.549,72)
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	\$ ( 2.723.008,64)
Impuesto a la Renta	\$ -
PERDIDA NETA	\$ ( 2.723.008,64)

HECTOR BRAVO MUÑOZ  
Gerente General  
Sociedad Industrial y Comercializadora Sicosa S.A.

VICTOR FERNANDEZ GOZO  
Contador General  
Registro N° 15.422  
Licencia N° 116.176

## LAJA CROWN S.A. PAPELES ESPECIALES

Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1980

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Resultado entre el 1° Enero y 31 Diciembre 1980

Activo Circulante	691.938.526,45
Pasivo Circulante	(431.083.040,00)
Capital de Trabajo	260.855.486,45
Activo Fijo	112.451.370,78
Otros Activos	27.460,90
Pasivo a Largo Plazo	( 5.904.929,55)
Patrimonio Neto	367.429.388,58

Ingreso de Explotación	1.379.486.812,08
Costo de Explotación	(1.148.418.037,65)
Margen de Explotación	231.068.774,43
Gastos Administración y Ventas	( 69.742.672,34)
Resultado Operacional	161.326.102,09
Ingresos fuera Explotación	99.581.811,68
Egresos fuera Explotación	( 3.701.697,87)
Gastos Financieros	( 50.131.990,74)
Corrección Monetaria	( 32.226.392,16)
Resultado antes Impto. Renta	174.847.833,00
Impuesto a la Renta	( 71.763.201,33)
Utilidad del Ejercicio	103.084.631,67

FERNANDO ESPINOZA ARROYO  
Reg. C.C. Nr. 26.472 Lic. Nr. 133.409  
Contador General

CLAUDIO LETELIER ROSA  
Gerente

## CORTADORAS DE FIAMBRES

Lavadoras de Vajillas  
Moledoras de Carnes

Sierras Huesos  
Cocinas Industriales

Peladoras de Papas  
Batidoras

Hornos Industriales  
Churrasqueras

Expendedoras de Jugos  
Asadoras Pollos Spiedo

Balanzas Electrónicas  
Ralladoras de Pan

Loncheras  
Freidoras Papas

Revolvedoras  
Sobadoras  
Máquinas Café Express

SOLICITE UN VENDEDOR



MAQUIPAL Ltda.  
RÍOSAS 1192 ESQ. MORANDE  
FONO: 716091 SANTIAGO-CHILE

## JOYAS

CREACIONES  
**LAVIN**  
E HIJOS

VISITE FCA. Y SALON  
DE VENTAS  
LE HAREMOS SU PROPIO  
DISEÑO PARA SU JOYA  
ANTIGUA

SECCIONES DE:  
GRABADO  
CONDECORACIONES  
TASACIONES  
MEDALLAS RELIGIOSAS  
JOYEROS  
ESPECIALIZADOS  
EN LA TRANSFORMACION  
DE SU JOYA O ARREGLO

RELOJERIA  
TECNICO SUIZO  
LONGINES  
SEIKO  
ORIENT  
DESPERTADORES  
REGALOS FINOS  
EXPOSICION  
CAPODIMONTE PLATERIA

FCA. PORVENIR 438  
FONO 222954  
ESTADO 337  
GALERIA ESPAÑA  
L-24 FONO 35050  
PROVIDENCIA 2237  
LOCAL P-35-B-2

DAIHATSU

**CUORE**

5 PUERTAS



EL BEST SELLER  
MODELO 1981

PRECIO CONTADO  
\$ 229.710

48 MESES

CUOTAS DE  
\$ 6.460

VENTAS HASTA 60 MESES.  
SIN PIE

ENTREGA  
INMEDIATA

SI UD.  
MUESTRA  
ESTE AVISO  
SE LE REGALARA  
UN  
VENTILADOR

BSM

IMPORTADORA BSM  
LTDA.

IRARRAZAVAL 4957-NUÑO  
FONO 265289.

ASOCIADOS CAVEM.



INDUSTRIA DE  
RECAUCHAJES  
**RECAUCHILE**  
LTDA.



GARRA DE TIGRE  
ESPECIALIDAD EN  
NEUMATICOS RADIALES  
METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS-CAMIONES  
MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE  
VENTAS Y SERVICIO

Santiago  
AV. REPUBLICA 146  
FONO 93234

PLANTA  
AV. M. RODRIGUEZ 373  
FONO 46  
ISLA DE MAIPO

## Frazadas Iana

Acrilico

Cubrecamas.

Chalones.

Alfombras  
Artesanales.

Grandes  
Ofertas.

PROMATEX

**Yungay**  
2825

## OFERTA DE REPUESTOS

**OPALA**

RECIENTE RECIBIDOS

PARACHOQUES	\$ 1.480
ROTULAS SUP.	360
ROTULAS INF.	320
DISCO EMBRAGUE	1.200
*PIOLAS EMBRAGUE	270
RODAMIENTO EMPUJE	590
EXTREMOS DIRECCION	340
BUJE DE BANDEJA	140
BUJE BRAZO AUXILIAR	250
BOMBA DE AGUA(USA)	1.300
PASTILLAS FRENO	690
JUEGO	590
EMPAQUETADURAS	190
COMPLETAS	
TAQUI DE VALVULA	
IVA INCLUIDO	

PRECIOS ESPECIALES  
A TAXISTAS

IMPORTADORA  
**VIENA S.A.**  
DIEZ DE JULIO 478  
FONO 226649



Para ganar a Perú por 3-0 fue necesario cumplir con aquella promesa de jugar como el hincha siempre esperó

## ...Y Chile fue el equipo que todos querían ver

BUENO.—No fue ni con mucho un partido espectacular, ni menos un encuentro deducido. En esencia el 3x0 de Chile sobre Perú mostró a la Selección Nacional jugando —con matices variables— como lo había prometido Santibáñez: de la manera que el hincha quiere, como el público desea. En síntesis, entregando todo en la cancha para cosechar al cabo un resultado importante por lo que significaba en el contexto preparatorio de las eliminatorias que se avecinaban.

Siempre será bueno conseguir un marcador como el de anoche, claro, indiscutible, principalmente cuando el frente hay un cuadro bien dotado técnicamente, con figuras individualmente sobresalientes y provisto de los recursos propios necesarios para convertir su derrota en una victoria trasparente para el adversario. Chile, es cierto, no fue el equipo perfecto —"diez" como se les llama— pero estuvo bastante cerca de redondear una actuación excelente. A no ser por algunas falencias evidentes en el funcionamiento y otros yerros individuales, la Selección pudo anoche concretar totalmente lo prometido y que —desde luego— merecía el beneficio de la confianza. Aún sin mostrarse como un conjunto compacto, ciento por ciento, Chile lució ante Perú como un equipo de mucha disciplina táctica y fundamentalmente sorprendió por su variedad de recursos futbolísticos para superar a un compacto adversario.

### DE OSBEN A MOSCOSO

Hasta la media hora inicial, la Selección "trabajó" el partido. Presionó en campo rival e intentó procurarse una salida clara en las pocas ocasiones en que Neira —de bajo rendimiento— y Bonvallet —mejor que sus otros compañeros de mediocampo— tuvieron la pelota. Porque, claro, Chile fue dueño absoluto de la iniciativa pero en casi 60 de los 90 minutos los peruanos "escondieron" el balón en virtud a la habilidad indesmentible superior de sus jugadores.

En los 30' se produjo el desequilibrio en la primera aparición des-

□ En una actuación globalmente óptima, Moscoso y Osbén se construyeron en las figuras sobresalientes

Por Daniel Pérez Pavez

Notas de Gerardo Ayala

CANCHA: Estadio Nacional, partido de fondo  
PUBLICO: 20.692 personas  
RECAUDACION: \$ 2.670.330

ARBITRO: Arturo Iturralde (Argentina)  
CHILE (3): Osbén, Galindo, Soto, Valenzuela (70' Gatica) y Garrido, Neira (83' Rivas) Bonvallet y Caszely (cap.) Herrera (46' Yáñez), Castec (53' Rojas) y Moscoso

SUPLENTE: Wirth, Dubó, Véliz, DT Luis Santibáñez  
PERU (0): González, Duarte, Salguero, Chumpitaz (cap.) y Gutiérrez, Reyna, Olachea y Uribe, Seminario (70' Hurtado), Navarro y Revello. SUPLENTE: Gastulo, Leguía, Malásquez, Caballero, Arizaga y Rojas. DT Alejandro Heredia.

GOLES: 30' Moscoso, 66' Caszely y 75' Moscoso

INCIDENCIA: Uribe no convirtió penal a los 59' (atajó Osbén).

LA FIGURA: Gustavo Moscoso

EL TRONCO: Gutiérrez (Perú).

tacada de Moscoso —la mejor figura— que con un zurdazo extraño —porque desubió a González— abrió el camino. De ahí en más, Chile se afianzó en su estilo, en tanto que Perú se acercó a la igualdad hasta llegar a la inminencia del empate en un penal que Iturralde le cobró a los 57' a Galindo por enganchar a Reyna. El lanzamiento de Uribe —hasta allí el conductor talentoso de su cuadro rebotó en las piernas de Osbén, que —simultáneamente— empezó a ser la segunda "razón" chilena para quedarse con el triunfo.

A partir del penal perdido, —y obviamente apoyado en la velocidad de Yáñez y la mayor claridad de Rojas— Chile recuperó su dinámica para acreditar muy pronto su superioridad ostensible. En los 65', Yáñez —imparable para los zagueros peruanos— llegó hasta la línea y allí fue derribado por Olachea. La falta —insoslayable por su claridad— la sirvió Caszely sin sutilezas pero con total eficacia para poner el 2x0 tranquilizador.

Los 20' finales fueron apenas de

confirmación. Para ver a la Selección jugando como el hincha la quiere siempre: con insobornable pundonor, con entrega sin restricciones, marcando arriba y abajo, tocando cuando la ocasión es propicia y recurriendo al pelotazo "desahogador" cuando Yáñez provoca el desbande contrario o Moscoso arranca por la izquierda para balancear una ofensiva velocísima y eficiente por las puntas. Así llegó el 3x0 en el minuto 75: Moscoso inició la acción en su área, combinó con Caszely y éste le "puso" la pelota para el desquehacer certero que el atacante definió perfectamente con un zurdazo espectacular.

De esa forma ganó Chile. De tal manera resistió —e incluso por momentos superó— Perú. Todo para un partido con matices interesantes y una victoria necesaria. Acaso porque ya es hora de creer en una Selección que anoche jugó como muchos, la mayoría, querían ver. Atacando sin remilgos, defendiendo con fiereza, jugando para llegar alto. Tanto como para un 3x0 que la calidad de Perú legitimiza todavía más.



EN LA SENDA DEL TRIUNFO.—Moscoso —la mejor figura chilena— abrió el camino de la victoria con un zurdazo cruzado que González no pudo contener, un poco tapado por Chumpitaz y otro sorprendido por el efecto del remate. Al final, fue un tres a cero muy claro.

Con su victoria 4-2 sobre Palestino

## Tres valiosos puntos obtuvo U. de Chile

□ Los universitarios se tomaron el desquite del apabullante marcador de la primera fase del torneo. Dos autogoles iniciales de Palestino indicaron la pobreza de su desempeño

CANCHA: Estadio Nacional

ARBITRO: Francisco Heller (buen desempeño)

EQUIPOS: UNIVERSIDAD DE CHILE (4): Tejada; Ashwell, Achondo, Pellegrini y Reyes; Luis Rodríguez, Marcelo Silva y Coch; Hoffens, Ramos y Salas.

PALESTINO (2): Werlinger; Ayala, Herrera, Fuentes y Varas; Adilson, Messen y Campodónico; Stuardo, Peredo y Pinto (Anley)

GOLES: 11' Autogol de Ayala, 26' autogol de Fuentes, 48' Salah, 77' Peredo (penal), 79' Ramos, 83' Peredo (penal)

LA FIGURA: Coch

EL TRONCO: Edgardo Fuentes

Mario Tuane, se la jugó con dos cambios. Primero ingresa Raúl González y al poco rato lo hace Anley. El cuadro de Manuel Rodríguez juega hasta con galanura en estos momentos y sólo le interesa el cuarto gol para la bonificación. Una desapiación defensiva en uno de los escasos contragolpes de Palestino, posibilita que Peredo logre el primer descuento con lanzamiento penal. Sólo habían transcurrido un par de minutos cuando viene el mejor gol de la tarde. Un centro de Rodríguez, los centrales de Palestino que no llegan, Ramos que se adelanta y de primera con la derecha saca un tiro cruzado violento que derrota totalmente al vapuleado Werlinger.

Después de esto quedaba muy poco por ver. Manuel Rodríguez le dio la ocasión a un chico de la juvenil Luis Cerda, quien prácticamente no alcanzó a tocar el balón. Sobre los 40' de esta etapa un foul penal clarísimo de Ashwell, sobre Stuardo, permite a Peredo, con tiro de doce pasos, lograr el segundo descuento.

Un triunfo que abre esperanzas aún a los azules para clasificarse en el torneo Polla Gol, al sumar tres nuevos puntos. Palestino tiene que revisar esquemas defensivos, porque la labor de ese sector fue realmente "risible" a ratos. Con dos autogoles y una falta de sincronización que no se compadeció con un equipo de pretensiones. Por su parte, los hincha azules se sacaron la espina que les clavó Peredo la rueda anterior, cuando Palestino le dio un verdadero baile a la "U", y derrotó por el mismo marcador de 4 x 2.

### ENTRETENIDO

Partido a ratos interesante por la variación en el marcador y por la manera en que se consiguieron los tantos, fue el de la "U" y Palestino, donde ganaron los azules por 4 x 2.

Al término de los primeros cuarenta y cinco minutos los universitarios se fueron al vestuario con una cómoda ventaja de dos goles a cero, sin haber marcado ningún gol. ¿Incongruencia? No, sencillamente los zagueros de Palestino se equivocaron de arco y "se cuadraron" con dos autogoles para su elenco. Corrían sólo 11 minutos de juego, cuando el juvenil Rodríguez, habilitó en profundidad a Coch (el mejor del partido) quien se fue en demanda del pórtico, seguido de Ayala. Cuando salía Werlinger de la valla, el zaguero palestino puntuó el balón

que se fue a un ángulo alto de la portería tricolor.

El encuentro, hasta ese momento, era parejo. El mediocampo azul con el talento de Coch en el manejo, y la velocidad y ganas de Rodríguez y Silva empieza a superar netamente al formado por Adilson (falta de fútbol), Messen (lento en el traslado) y Campodónico (sin tener a quien marcar que es su fuerte). Sin hacer nada del otro mundo, los azules se adjudicaron este lapso.

Cuando sólo corrían 3' de la etapa de complemento Arturo Salah sepultó todo arresto de reacción de Palestino, al lograr la tercera cifra. Un zurdazo bajo, después de sacarse la marea de Fuentes que no llegó al cruce y batió a Werlinger que alcanzó a rozar. Mérito para uno de los jugadores más tesoreros del fútbol chileno. El gol que buscó Salah en la Copa y no pudo hacer.

A estas alturas el técnico tricolor,

## Manuel Valenzuela, de Talca, campeón nacional de ciclismo

□ Logró adjudicarse la prueba de los 50 kilómetros en la jornada final del campeonato disputado en Viña del Mar

VIÑA DEL MAR (Por Tito Paris).—El talquino Manuel Valenzuela al ganar la prueba de "puntuación" quebró el dominio que había impuesto con calidad el equipo de "Pilsener Cristal" en el torneo nacional de ciclismo que culminó ayer en el velódromo de Sausalito.

El elenco "cervicero" de cinco medallas en juego se llevó cuatro y la quinta fue arrebatada por Manuel Valenzuela en una habil como certera fuga que le produjo al final la victoria por puntos.

El torneo nacional culminó con éxito en el velódromo de Sausalito con una interesante organización. Sin fallas y expresando que los provincianos en esto de realizar campeonatos nacionales poseen una enorme ventaja sobre los metropolitanos, lo de Viña del Mar fue excepcional sólo comparable a los grandes eventos realizados en Curicó y Talca.

### DOS TITULOS MAS

Fue valiosa la cosecha de medallas que Pilsener Cristal consiguió en este torneo "abierto" porque además de obtener una buena cantidad, las consiguió con marcas de excepción defendiendo con gran éxito la responsabilidad de locatarios. Puede decirse con toda justicia que "Pilsener Cristal" se tituló como club campeón del ciclismo chileno.

En la jornada final, el elenco cervicero se llevó dos títulos más a los obtenidos anteriormente. Fue sumó la de velocidad pura con Antonio Urquijo con una superioridad neta sobre Miguel Droguett, de Vuleco-Magallanes. Y luego la cuarteta de persecución que en la definición por el título no contó

con un leal adversario (Vuleco-Magallanes) que prefirió "ir a menos" a fin que tres de sus corredores guardaran energías para la "Puntuación" donde fracasaron en forma ostensible.

La entidad "oro" se llevó en consecuencia los títulos de Kilómetro a tiempo y Velocidad (Urquijo), Persecución individual (Vera), por equipos (Vera-Aliste-Muñoz y Cuevas).

Manuel Valenzuela, un moreno defensor del pedal talquino, siempre conocido en las áreas metropolitanas por estar agregado a la escuadra de "Hilton", que dirige Augusto Silva, se llevó el título nacional de la prueba de "Puntuación" de 50 kilómetros.

Una culminación emotiva, feliz para el mencionado pedalero. Y una decepción para equipos como Cristal y Vuleco que defecionaron notoriamente por movimientos estratégicos. Vera tuvo en sus salidas dos oportunidades para dar vuelta el puntaje parcial y los representantes sambenardinos simplemente nunca trabajaron en conjunto.

### UN RECORD PARA MARIA PALMA

María Gabriela Palma, de "Hilton", se llevó el título nacional de damas en los 3.000 metros persecución individual con una nueva marca nacional y que es mucho más valiosa por que lo consiguió en una pista difícil, que destroza mucho a quienes no tienen una potencia muscular de antebrazos y afecta a los riñones. Sin embargo, la defensora de "Hilton" sumó un nuevo

título, pero esta vez con una nueva marca nacional. Doble mérito.

### LOS RESULTADOS GENERALES

#### VELOCIDAD PURA.—Campeón

Antonio Urquijo, Pilsener Cristal. 2º Miguel Droguett, Vuleco-Magallanes 3º René Orellana, Español-Curicó. 4º Víctor Sánchez, Green Cross-CIC.

#### 3.000 mts. PERSECUCION

DAMAS.—Campeona María G. Palma "Hilton" 4'39"60; 2ª Patricia Palma, Chile-Raleich 4'41"85; 3ª Aurora Armijo, LUN 4'52"1; 4ª Marisol Albayav, Centenario 5'16"24.

#### PERSECUCION POR EQUIPOS.—Campeón Pilsener Cristal

(Vera, Aliste, Muñoz y Cuevas) 5'03"44; 2º Vuleco-Magallanes (Droguett, Avendaño, Pérez, Aravena) 5'02"12 (conseguido en la etapa de clasificación) 3º Viña del Mar (Carvacho, Lobos, Acevedo, Aquea) 5'04"49. 4º Bicicletas Vargas (Córdova, Navea, Marmie, Rojas) 5'05"92.

#### "PUNTUACION" (50 kms.).—Campeón, Manuel Valenzuela, Talca

120 vueltas 44 p. 2º Alfonso Rojas B. Vargas 120 v. 34 p. 3º Angel Garrido LUN 120 v. 23 p. 4º Lino Aquea P. Cristal 120 v. 19 p. 5º Patricio Gallardo. Español-Curicó. 8 p. 6º Carlos Marmie B. Vargas 120 v. y 4 p. 7º Miguel Droguett, Vuleco 119 v. 35 p. 8º Alejandro Astorga, Bata 119 v. 18 p. 9º Roberto Muñoz, P. Cristal 23 p. 10º Fernando Vera, P. Cristal 119 v. 18 p. 11º A. León Bata, 119 v. 18 p. 12º J. Brett, Hilton 119 v. y 9 vpuntos.

## Santibáñez: "Hicimos muchas cosas nuevas"

Una conferencia de prensa a la usanza europea y la palabra del entrenador Santibáñez para enjuiciar el triunfo de la selección chilena ante Perú.

"Tal como lo había anticipado esta tarde Chile jugó de una manera distinta e hizo muchas cosas nuevas. Se marcó a presión en campo peruano y en la defensa actuamos por primera vez sin un libero. Además, intentamos jugar con dos hombres en punta que son Caszely y Castec y con quienes voy a seguir insistiendo porque es una de

las fórmulas que tengo para cuando seamos locales".

¿Por qué no ingresaron desde un comienzo Rojas y Yáñez?

"Porque las eliminatorias se ganan con un buen equipo y con un mejor plantel. Por eso tengo que ver con quienes puedo sustituir en determinado momento a quienes parecen insustituibles".

¿Seguirá Caszely ejecutando los penales?

"Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante".

¿Las lesiones de Castec y Valenzuela?

"Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal".

¿Las próximas actividades de la selección?

"Nos concentramos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Juan Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay".



LA JUGADA CLAVE.—Ya Osbén vuela hacia su derecha para contener el penal ejecutado por Uribe. Con esa magistral atajada del arquero chileno cambió definitivamente el partido.

## Osbén y Moscoso, los dueños del triunfo

Para ambos el aplauso generoso y sin reservas. Porque, por partes iguales, fueron los hombres decisivos en la victoria. Los dueños del triunfo.

Cuando Moscoso porque abrió y cerró el marcador.

Mario Osbén porque hundió a Perú con su magistral atajada en el lanzamiento penal de Uribe, cuando el marcador aún estaba uno a cero.

Para ambos, también, el partido tenía una significación especial.

Para Osbén, por ejemplo... "Era mi

revancha del accidente que tuve el jueves pasado jugando contra Palmeiras. Cuando me hicieron ese gol en lo único que pensé fue en rehabilitarme con una atajada importante. Y hoy se dio con ocasión del penal de Uribe. Le amagué a mi izquierda y me tiré al otro lado. Por suerte me resultó bien porque a partir de ese momento mejoré el equipo y aseguré la victoria. Creo que ha sido mi mejor partido desde que sufrí aquella lesión que me tuvo tanto tiempo fuera del cuadro".

Y para Moscoso... Lo mismo: "Sí, fue mi mejor partido en la selección. Nunca antes me había sentido con tanta confianza y con tantos deseos de jugar. Creo que maduré definitivamente como jugador y por lo mismo me siento capaz de cualquier cosa. Por eso el primer gol me dejó muy feliz. Porque me animé a tirar desde distancia y resultó. El otro tanto fue una jugada combinada de todo el equipo. ¿Que si pienso quedarme con la camiseta de titular en las eliminatorias?... Lógico. A eso aspiramos todos". (Gerardo Ayala).

Santibáñez. Creo que se clasificarán para el Mundial de España 82".

El astro Julio César Uribe: "Todo habría cambiado si yo convirtiera el penal que perdí. Es lamentable, pero no queda otra cosa que seguir trabajando, porque a Perú le queda más tiempo que Chile para prepararse. Ustedes ya están bien y deben clasificarse en el grupo. Lo único que es la forma como confunden el "pressing" con las patadas. Y el árbitro ni siquiera les mostró tarjetas amarillas".

## Los lamentos por el penal de Uribe

Don explicaciones interesantes para el 3-0 en el camión peruano.

El entrenador Alejandro Heredia: "Chile es un equipo que está muy bien preparado y a nosotros todavía nos falta mucho. Aún así, pienso que haberido el penal otro podría haber sido el resultado. Me gustó en la actitud de ustedes la actuación individual de Bonvallet y Caszely y en el plano de conjunto me impresionó la forma como emplean la marcación individual estructurada por el profesor



## FRUTERA DEL MAULE S.A.C.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Autorizada por Resolución  
N° 457 del 4 de Octubre de 1979Directorio: Presidente, Pedro Correa Opaso; Directores: Francisco Figueroa Avendaño,  
Juan Esteban Montero Matta, Pablo Plá Pares, Andrés Donoso Wollter.

Capital Suscrito	\$	3.500.000,00
Capital Pagado	\$	3.500.000,00
Capital Autorizado	\$	3.500.000,00
Capital y Reservas	\$	4.098.000,00
Acciones de Pago can- ladas, autorizadas por SISA al 08.01.81		154.000.000,00
Total Capital y Reser- vas.	\$	158.098.000,00

## ACTIVO

## 11 ACTIVO CIRCULANTE

111	FINANCIERO		
01	DISPONIBLE EN CAJA Y BANCOS	4.178.035,71	7.514.695,73
02	BANCOS	3.336.660,02	
05	CUENTAS POR COBRAR		321.378.590,51
0501	CLIENTES M/EXTRANJERA (B)	3.573.063,00	
0502	FRUTERA DEL MAULE LTDA(C)	157.682.556,55	
0503	ANTICIPO A PRODUCTORES AGR	101.144.249,12	
0505	CTAS CTES TRABAJADORES	1.896.595,45	
0506	ANTICIPO PROVEEDORES	57.081.621,39	
0508	VARIOS DEUDORES	505,00	
06	DEPOSITOS PARA IMPORTACIONES		41.613,60
07	IMPUESTOS		5.646.581,64
0701	P.P.M.	1.744.794,85	
0702	CREDITO FISCAL	3.901.786,79	
112	EXISTENCIAS		248.470,40
01	MATERIAL DE EMPAQUE (E)	248.470,40	
113	GASTOS DIFERIDOS		596.346,64
01	SEGUROS SUSC., MANTENCION	596.346,64	
	TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		335.426.298,52
12	FIJO		
121	FISICO (F)		907.006,21
02	MUEBLES Y EQUIPOS DE OF	277.645,47	
10	INSTALACIONES	664.060,64	
11	DEPRECIACIONES	( 34.699,90)	
13	INTANGIBLES		102.226,84
01	GTOS ORG. Y PTA MARCHA	102.226,84	
	TOTAL ACTIVOS		336.435.531,57

## PASIVO

## 21 PASIVO CIRCULANTE

211	OBLIGACIONES A CORTO PLAZO		180.640.959,91
21101	PTMOS M/NACIONAL	103.957.547,69	
21102	PTMOS PRE POST EMBARQUE	13.923.071,76	
21104	DTOS. POR PAGAR	59.105.811,20	
21105	PROVEEDORES	1.071.917,01	
21106	IMPUESTOS	204.812,25	
21107	INSTITUCIONES DE PREVISION	479.370,79	
21108	OTRAS CTAS POR PAGAR	91.652,00	
21110	PROVISIONES CORTO PLAZO	1.806.777,21	
	TOTAL PASIVO CIRCULANTE		180.640.959,91
	CAPITAL Y RESERVAS		155.794.571,66
	CAPITAL DE 1.000 ACC. AUTORIZA- DAS AL VALOR NOMINAL DE \$ 3.500		
	C/U SUSCRITAS Y PAGADAS	3.500.000,00	
	REVALORIZACION DE 1.000 ACC PA- GADAS AL 31.12.80	598.500,00	
	EMISION DE 44.000 ACC DE PAGO A \$ 3.500 C/U RESOLUCION N°013 DEL 08.01.81 DE LA SUPERINTENDENCIA CAN- LADAS AL 31.12.80	154.000.000,00	
		158.098.500,00	
	PERDIDAS DEL EJERCICIO	( 2.303.928,34)	
	TOTAL PASIVOS		336.435.531,57

## ESTADO DE RESULTADOS

1.-	RESULTADOS OPERACIONALES		
	INGRESOS DE LA EXPLOTACION	57.485.037,06	
	COSTO DE LA EXPLOTACION	( 55.258.250,48)	
	COSTO VENTA, ADMINISTRACION, DEPRECIACIO- NES, AMORTIZACIONES, CASTIGO ACTIVO CIRCU- LANTE.	( 18.730.565,24)	
	PERDIDA OPERACIONAL	( 16.503.778,66)	
2.-	RESULTADOS NO OPERACIONALES		
	INGRESOS NO OPERACIONALES	49.790.775,63	
	EGRESOS NO OPERACIONALES	( 38.616.067,37)	
	PERDIDA ANTES CORRECCION MONETARIA	( 5.329.070,40)	
	CORRECCION MONETARIA-UTILIDAD	3.025.142,06	
	PERDIDA DEL EJERCICIO	( 2.303.928,34)	

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## 1.- PRACTICAS CONTABLES.

## a).- CORRECCION MONETARIA.

LOS ACTIVOS Y PASIVOS NO MONETARIOS, EL CAPITAL PROPIO Y EL ESTADO DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980, HAN SIDO CORREGIDOS MONETARIAMENTE DE ACUERDO A LOS PRINCIPIOS CONTABLES GENERALMENTE ACEPTADOS, CON EL OBJETO DE REFLEJAR EL EFECTO DE LA VARIACION EN EL PODER ADQUISITIVO DE LA MONEDA.

EL ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA PRESENTA CIFRAS CORREGIDAS MONETARIAMENTE, DE ACUERDO A LAS NORMAS ESTABLECIDAS EN EL BOLETIN TECNICO N° 9 DEL COLEGIO DE CONTADORES DE CHILE.

## b).- MONEDA EXTRANJERA.

LOS ACTIVOS Y PASIVOS EN MONEDA EXTRANJERA SE HAN ACTUALIZADO A LOS TIPOS DE CAMBIOS VIGENTES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

## c).- COMPARIAS INTERRELACIONADAS.

CORRESPONDE A LAS OPERACIONES REALIZADAS DURANTE EL EJERCICIO DE FRUTERA DEL MAULE LTDA Y FRUTERA DEL MAULE S.A.C., DE ACUERDO AL CONTRATO DE CUENTA CORRIENTE MERCANTIL, VIGENTE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

CAPITAL S/ CTA. CTE. MERCANTIL	\$ 115.432.491,76
I.P.C. DURANTE EL PERIODO	18.214.083,00
% DE INTERES POR EL PERIODO	24.035.981,79
SALDO AL 31/12/80	157.682.556,55

## d).- ANTICIPOS A PRODUCTORES.

CORRESPONDE A LOS ANTICIPOS OTORGADOS A PRODUCTORES AGRICOLAS CON LOS CUALES TIENE CONTRATO POR COMPRA DE FRUTAS POR TEMPORADA 1981; PRESTAMO QUE HA DEVENGADO UN INTERES CONTRACTUAL POR LOS VALORES ANTICIPADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

## e).- VALUACION DE LAS EXISTENCIAS.

LAS EXISTENCIAS SE VALUAN AL COSTO DE ADQUISICION ACTUALIZADO DE ACUERDO A LAS DISPOSICIONES LEGALES VIGENTES.

## f).- ACTIVO FIJO Y DEPRECIACIONES.

EL ACTIVO FIJO SE VALUA AL COSTO DE ADQUISICION ACTUALIZADO DE ACUERDO A LAS DISPOSICIONES LEGALES VIGENTES. LA DEPRECIACION SE CALCULA EN BASE AL METODO LINEAL Y DE ACUERDO CON LOS AÑOS DE VIDA UTIL RESTANTE DE LOS BIENES.

## g).- GASTOS DE ORGANIZACION Y PUESTA EN MARCHA.

LOS GASTOS DE ORGANIZACION Y PUESTA EN MARCHA PREVIA ACTUALIZACION SON AMORTIZADOS EN UN PERIODO DE 5 AÑOS A CONTAR DEL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

## 2.- CAPITAL Y RESERVAS

SE INCLUYE CAPITAL PAGADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980, CORRESPONDIENTE A 44.000 ACCIONES DE PAGO DE VALOR NOMINAL \$ 3.500 C/U AUTORIZADO POR RESOLUCION N°013-S DEL 8 DE ENERO DE 1981 POR LA SUPERINTENDENCIA DE SOCIEDADES ANONIMAS.

## 3.- CORRECCION MONETARIA.

SEGUN NOTA 1 a) LOS ESTADOS FINANCIEROS HAN SIDO CORREGIDOS MONETARIAMENTE DE ACUERDO CON LOS PRINCIPIOS CONTABLES GENERALMENTE ACEPTADOS.

DETALLE DE CORRECCION MONETARIA (CARGADA) ABONADA A RESULTADOS ES EL SIGUIENTE:

CAPITAL PROPIO	\$ ( 598.500,00)
IMPUESTOS ANTICIPADOS	550.828,70
EXISTENCIAS	0,00
ACTIVO FIJO	167.432,97
OTROS ACTIVOS	30.683,60
CORRECCION MONETARIA DEL BALANCE	150.445,27
ACTUALIZACION ESTADO RESULTADOS	2.874.696,79
EFFECTO DE LA VARIACION EN EL PODER ADQUISITIVO	3.025.142,06

RAMON LUIS GONZALEZ BARAHONA

CONTADOR GENERAL  
REG.C.C. N°24.190  
C.I. 155.283. SAN BDO.

FRANCISCO FIGUEROA AVENDAÑO

GERENTE GENERAL  
C.I. 2.774.127-4

Zamorano

"Audax no  
va a fundir"

Es uno de los jugadores que no luce, pero que está rindiendo bastante. Zamorano, porque cuesta mucho acercarse al área de los tantos cuando se siente su presencia. Es victo, puntero y garantía de entrega los noventa minutos. "Por fin se esgar el fútbol...". Antes solo me mencionaban cuando entraba fuerte a la pelota y había algún problema con los rivales. Es cierto que ahora juego con los rivales ni menos con los árbitros. Fíjate que hace tiempo que no me expulsan... y yo siempre entro fuerte, porque así entiendo el fútbol. La pelota hay que tenerla en nuestro poder para hacer los goles y yo no puedo ir blando al choque. He jugado con un sinnúmero de compañeros de zaga en el último tiempo (Pardo, Pecoraro, Anabalón, Valenzuela, Lorca, Díaz) entre otros, y siempre he quedado en el cuadro. Este Audax 81, está para cosas grandes y vamos a demostrar que el "tabaco" nos va a durar todo el año. Audax no se va a fundir. (Carlos Zamorano el rudo zaguero central de Audax, en el vestuario después del match en que empataron 1x1 con Colo Colo).

Hernán Godoy

"Árbitros nos tratan  
como delincuentes"

"El empate al final resultó justo, pero nos deja un sabor a poco", comienza diciendo "Clavito" Godoy, el técnico de los tantos después del empate (1-1) frente a Colo Colo y que les permite seguir como punteros del grupo en el Polla Col. "En el primer tiempo pudimos hacer el segundo gol. A Letelier creo que le falta más calma para finalizar. Se perdió un gol hecho cuando ya había eludido a Leyes. Hace la gambeta hacia el costado, abriéndose mucho... Debe hacerla hacia el medio para tener la posibilidad de meterla con cualquiera de las dos piernas. Son cosas que hay que corregir. Felicito a Colo Colo porque jugaron fuerte, pero lealmente, y a mí muchachos porque por fin están entendiendo lo que yo pretendo que realicen en la cancha, y los resultados me están dando la razón. ¿Ah?... y muchos creen que vamos a fundir antes de tiempo y en el torneo oficial "vamos a dar la hora", como se dice vulgarmente, pero nosotros tenemos todo planificado y te adelanto que en junio haremos un segundo periodo de oxigenación en la montaña para volver renovados físicamente. Sabes, hay una cosa que no quisiera decirte, pero que es molesta: tú viste cómo Lito Rodríguez le pisó el estómago a Zamorano estando en el suelo y el juez muy cerca de la jugada no le dice nada... Yo, porque levanto los brazos me manda sacar con la fuerza pública como si fuéramos "delincuentes"... No puede ser. Mejor no sigo hablando, porque no me quiero echar gente encima..."



Intensamente —como lo demuestran Letelier y Rojas— se jugó en el partido de fondo en el Estadio Nacional entre Colo Colo y Audax Italiano. Justo empate entre los invitados del fútbol metropolitano.

Festejos de  
Colo Colo

Un nutrido programa de celebraciones tiene programado Colo Colo, para conmemorar su 56 años de vida.

Miércoles 22.— 11.30 hrs. Izamiento Pabellón Nacional y de Colo Colo. Frontis Sede Social.

Misa, en el Gimnasio de la Sede Social, a cargo del Rvdo. Padre Manuel Acuña.

Homenaje a Deportistas destacados de las Ramas de Boxeo, Béisbol, Fútbol, Voleibol, Atletismo, Cadetes y Barras.

Jueves 23.— 15.00 hrs. Visita Homenaje a Menores "Niño y Patria" Con la presencia del Plantel Profesional de Fútbol.

19.30 hrs. Vino de Honor a la Rama de Viejos Cracks.

Viernes 24.— 12.00 hrs. Romería al Cementerio General, Mausoleo Viejos Cracks de Colo Colo.

Reunión: Entrada Aniversario. 20.00 hrs. Cocktail Aniversario, ofrecido por la Comisión Administrativa, a autoridades civiles, militares y deportivas, periodistas y socios en Gral.

Sábado 25.— "CLASICO COLO COLO" — Hipódromo Chile. 21.00 hrs. Baile de aniversario y homenaje a los deportistas destacados.



# Serena comparte puntos y ubicación con San Luis

LA SERENA (Por J. Pizarro) — El empate conseguido por San Luis en la Portada por el planteamiento de juego de ambos equipos al comienzo del encuentro sin duda fue un regalo para el visitante, pero pese a que la partida se logró luego de dos errores de los serenenses al final quedó la sensación de una justicia. Tanto Cabrera como Muñoz —únicos atacantes de San Luis— crearon varias situaciones de peligro en sus contragolpes. La paridad permite a ambos equipos compartir el primer puesto del grupo 1 junto a Everton.

## DETALLES

CANCHA: Estadio La Portada de La Serena.

PUBLICO: 3.390 personas. Socios: local 742, visita 12.  
RECAUDACION: \$ 247.080.  
ARBITRO: Néstor Mondría.

LA SERENA (2): Torres; Castilla, Escudero, Mayol, Rojas, Sánchez, Cornejo, Torino, Olivares (Humeres), Espósito y Videla.

SAN LUIS (2): Deleva; Berenguela, Figueroa, L. Martínez, Herrera, Ponce (Avallay), Bahamondes, Salinas, Valdés (A. Martínez), Cabrera y Muñoz.

GOLES: 28' Olivares (LS); 39' Cabrera (SL), 65' Espósito (LS) y 85' A. Martínez (SL), de tiro libre.  
LA FIGURA: Figueroa (SL).  
EL TRONCO: No hubo.

# Síntesis de Segunda División

IBERIA 1 — HUACHIPATO 1

(Por Rolando Daza)

CANCHA: Estadio Fiscal de Los Angeles

PUBLICO: 518. Socios: 190, local; 0 visita

RECAUDACION: \$ 32.740.

ARBITRO: Edmundo Lemos

EQUIPOS: IBERIA (1): Hurtado; Kusmanic, Roldán, Valenzuela, Os-  
ses, Bustos, Crisosto, Inostroza, Caballero, Pedreros y Pérez.  
HUACHIPATO (1): Fairle; Montecinos, Jiménez, Rivera, Delgado,  
Friedt, Cáceres, Muñoz, Ormeño, Videla y Tapia. DT.: Iván Villalobos.

GOLES: 35' Cáceres (I), 85' Crisosto (I).  
EXPULSADOS: 34' Montecinos (H).  
LA FIGURA: Manuel Pedreros (I).  
EL "TRONCO": No hubo.

## LOTA SCHWAGER 2 — GREEN CROSS 2

CANCHA: Estadio Federico Schwager de Coronel

PUBLICO: 145. Socios: Local 21; visita 2.

RECAUDACION: \$ 13.690.

ARBITRO: Ricardo Keller

EQUIPOS: LOTA SCHWAGER (2): Valenzuela; Iturra, Apablaza, Ma-  
lenda, Albirur, Carrasco, Chacano, Reyes, Rivadeneira, García y Du-  
nicher.  
GREEN CROSS (2): Muñoz; Mora, Navarro, Toledo, Olivares, Cortá-  
zar, Pavez, Cuevas, Rojas, Nitruihu, Covarrubias.

GOLES: Francisco Cuevas (GC) dos tantos y Ocaña (L.Sch) 2 goles.  
LA FIGURA: Cuevas (GC).  
EL "TRONCO": No hubo.

## DEPORTES LINARES 1 - MALLECO 0

(Por Walter Pérez)

CANCHA: Estadio Fiscal de Linares

PUBLICO: 1.594. Socios: local 568, visita 0

RECAUDACION: \$ 99.420

ARBITRO: Ricardo Keller

EQUIPOS: LINARES (1): Tapia, Godoy, Pacheco, Sumelzu, Martínez,  
Rojas, Mario Pérez (25' Lee), Silva (62' Ferrada), Bonhomme, Aburman,  
E. Pérez. DT.: Tucapel Bustamante.

MALLECO UNIDO (0): Norbóna, Fritz, Parra (37' Angulo), Urrutia,  
Sulguini (78' Rifo), Gaete, Sepúlveda, Santana, Pavez, Carrasco y Díaz.  
DT. Comisión Fútbol.

GOLES: 57' Bonhomme (de penal).  
INCIDENCIAS: 62' Urrutia propinó violento golpe a Silva, lo que hizo  
necesario llevarlo al hospital, donde quedó internado.

LA FIGURA: Godoy y Pacheco.  
EL "TRONCO": Urrutia.

## RANGERS 2 - SANTIAGO MORNING 2

CANCHA: Estadio Fiscal de Talca

ARBITRO: Juan Carvajal

EQUIPOS: RANGERS (2): Bratti, Hernández, Pacheco, Pecoraro, Rodri-  
guez, Aravena, Acevedo, Salazar, Rubio, Fernandez y Solar.  
SANTIAGO MORNING (2): Faletto, A. Tapia, L. Tapia, González,  
Rodríguez, Ramírez, S. González, Míguez, Baeza, Pizarro y Jaime Ra-  
mírez.

GOLES: 31' Fernández (R), 40' González (SM), 55' Jaime Ramírez (SM),  
68' Solar (R).  
LA FIGURA: Ramírez (SM).  
EL "TRONCO": No hubo.

# Todos los resultados de Tercera División

Resultados de los partidos de 3ª División, la que cumplió su tercera fecha en los dos grupos en competencia.

## ZONA SUR:

Atletico Caupolicán 1 — Deportes

Laja 1.

Estadio Municipal de Rengo:

PUBLICO: 473

GOLES: 6' Samuel Sáez (A.C.) Oscar

Muñoz (L).

Deportes Victoria 2 — Liceo de Curicó

Estadio Municipal de Victoria:

PUBLICO: 800.

GOLES: José Matus, a los 73 y 85' (V).

Deportes Teno: 1 — Unión Comer-

cial de Santa Cruz 3.

Estadio: Municipal de Teno:

PUBLICO: 260.

GOLES: Pedro Acosta, a los 20', Patri-

cio Manríquez, 33' y Parraguez, a los

77' (U.C.), el descuento a los 68', Ru-

bén Tobar.

Independiente 2 — Deportes Parral:

Estadio: Municipal de Cauquenes:

PUBLICO: 595.

GOLES: 4' Darwin Henríquez, Argo-

lindo Salazar (penal), a los 36' y Luis

Bascuñán, a los 37'. Luis Cárdenas y

Manuel Guzmán, 83 y 88' (I).

Fernández Vial 1 — Talca National 0

Estadio: Municipal de Penco:

PUBLICO: 800.

GOLES: Antonio Reyes, a los 91' (Ha-

bian 2' de descuento).

Curicó Unido 1 — Atlético Molina 0.

Estadio: La Granja de Curicó.

PUBLICO: 607.

GOLES: Luis Brito (C.U.).

## ZONA NORTE:

Gran Prix 2 — General Velásquez 1

de San Vicente

Estadio: Good Year, de Maipú.

PUBLICO: 205.

GOLES: 71' Juan Eitein, 85', Daniel

Flores (G.P.) 87' Angel Villanueva

(V).

Unión Llay Llay 0 — Cultural Do-

ñihue 1

Estadio: Municipal de Llay Llay

PUBLICO: 233.

GOLES: 54' Alex Salas (D).

Lautaro 1 — Deportes Peumo 1

Estadio: Lautaro de Buin

PUBLICO: 285.

GOLES: 11' Carlos Campos (L) y 57'

Raúl Pino.

Tricolor Municipal 3 — Iván Mayo 0

Estadio Municipal de Paine

PUBLICO: 369.

GOLES: 32' R. Zura, 36' Bertolini y 55'

Ademir Reyes.

Quintero Unido 0 — Deportes Maipo 1

Estadio Municipal de Quintero

PUBLICO: 305.

GOLES: Edison Navarro

Super Lo Miranda 3 — Deportes Ca-

sablanca 0

Estadio Lo Miranda

PUBLICO: 446.

GOLES: Guzmán, 4' Olave, 56' y Al-

cantara, a los 83'.

# COMPANHIA ARROCERA "EGA" S.A.C. é I.

Autorizado por Decreto Supremo # 145  
del 7 de Mayo de 1942.  
Ultima modificación de los estatutos  
social de Resol. # 371-C del 19.10.1976

COMPANHIA ARROCERA "EGA" S.A.C. é I.  
ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE

Presidente: Sr. Alfonso Lobato Barrera  
Directores: Sr. José Lobato Barrera  
Sr. Alfonso Lobato Jimenez  
Sr. Andrés Ocasio Ruiz  
Sr. Ciro Daniel Bengualat

ACTIVOS	1980	1979	PASIVOS	1980	1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	841.804	1.990.581	Prestamos Bancarios	32.209.039	27.908.968
Deudores por Ventas	19.866.875	5.765.516	Dividendos por Pagar	943.185	824.135
Deudores Varios	13.989.388	20.193.873	Cuentas por Pagar	16.987.140	6.946.467
Existencias	34.567.090	61.915.610	Provisiones y Retenciones	5.790.466	1.471.725
Gastos Anticipados	376.545	278.506	Inventarios por Pagar	1.669.811	4.219.779
Pagos Provisionales	2.323.569	2.324.109	Acreedores en Moneda Extranjera	41.739.256	47.341.463
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>71.965.271</b>	<b>94.468.199</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>99.339.196</b>	<b>88.412.799</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO (Nota 4)</b>		
Oficinas y Terrenos	23.458.391	23.587.966	Prestamos Bancarios y Cobertura Miraflores	599.157	4.734.096
Maquinarias y Equipos	24.089.241	24.454.132	Indemnización Años de Servicios	—	1.582.420
Edificios y Uti. 1979	1.437.819	1.491.054	<b>TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO</b>	<b>599.157</b>	<b>6.316.516</b>
Menor Valor por Retas. Técnica del Activo Fijo	64.123.721	64.123.721			
<b>Sub Total</b>	<b>113.109.172</b>	<b>113.656.873</b>	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Menos: Depreciaciones Acumuladas	( 6.611.196 )	( 4.840.115 )	Capital 4.000.000 de acciones autorizadas		
<b>TOTAL ACTIVO FIJO NETO</b>	<b>106.497.976</b>	<b>108.816.758</b>	de valor social de \$ 1.000 cada una, sus-		
<b>OTROS ACTIVOS</b>			critas y pagadas	4.000.000	4.000.000
Acciones	632	632	Reserva Legal	2.826.022	2.240.227
Cargos diferidos	1.163.692	1.454.614	Reserva Especial	2.076.932	1.873.335
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>1.164.324</b>	<b>1.455.246</b>	Reserva Adv. Legales Especiales	1.265.943	1.265.160
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>179.625.571</b>	<b>204.740.203</b>	Reserva Ret. Acumulada del Capital	36.012.501	35.267.742
			Reserva Financiera de Valores	622	622
			Res. Retención Técnica del Activo Fijo	63.401.230	64.123.721
			UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO	(29.898.034)	1.460.124
			<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>79.687.216</b>	<b>110.030.928</b>
			<b>TOTAL PASIVOS Y CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>179.625.571</b>	<b>204.740.203</b>

## ESTADO DE RESULTADOS LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979
<b>RENTAS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de la Función Explotación	115.547.608	128.029.904
Menos: Gastos de Explotación	(112.019.911)	(99.085.817)
<b>Resultado Bruto</b>	<b>3.527.697</b>	<b>28.944.087</b>
Menos: Gastos de Venta y Administración	( 15.833.978 )	( 13.993.698 )
<b>TOTAL RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>( 12.306.281 )</b>	<b>14.950.389</b>
Has: Ingresos Fuera de Explotación	4.144.110	976.696
Menos: Gastos Fuera de Explotación	( 2.534 )	( 2.324.103 )
Has: Ingresos Fuera de Explotación	( 28.109.459 )	( 24.866.973 )
Has: Gastos Fuera de Explotación	6.413.592	10.399.652
<b>UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO</b>	<b>( 29.898.034 )</b>	<b>1.460.124</b>

## DETALLE VARIACIONES DE CAPITAL DE TRABAJO POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE

	1980	1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	(1.146.777)	1.350.569
Deudores Varios	7.896.874	(8.278.173)
Deudores Varios	( 2.534 )	2.324.103
Existencias	(29.345.530)	41.017.484
Gastos Anticipados	98.039	124.035
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>(22.902.928)</b>	<b>36.537.999</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Menos: Acreedores	( 1.101.896 )	49.211.261
Cuentas por Pagar y Otros	7.709.555	( 4.866.706 )
Provisiones y Retenciones	4.315.740	( 2.228.917 )
<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>10.926.439</b>	<b>42.115.630</b>
<b>(DIFERENCIA) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>(13.429.367)</b>	<b>( 5.577.640 )</b>

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### Nota 1. Resumen de Criterios Contables Aplicados

a) GENERAL  
Los Estados Financieros han sido preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados y considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) CORRECCION MONETARIA  
Con el objeto de reflejar en los Estados Financieros el efecto de la variación del poder adquisitivo en la moneda, la Compañía procedió a actualizar sus Activos y Pasivos no monetarios existentes al 31 de Diciembre de 1980, de acuerdo a las disposiciones contenidas en el Art. 3º de la Ley de Ingreso a la Renta. El Capital Propio Financiero se actualizó de acuerdo a las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, al cual no difiere con el Capital Propio Tributario. Por otra parte, el ajuste monetario del Estado de Resultados resultó en un aumento de la utilidad por Corrección Monetaria en un monto de \$ 2.818.487.

En igual forma, se revalorizó el Mayor Valor por Retención Técnica del Activo Fijo con abono a la respectiva Reserva en la suma de \$ 15.397.489.

c) REVALUACION  
La adquisición de Materias Primas, Materiales, Mercaderías y Productos Elaborados fueron valorizados de acuerdo al Art. 41 de la Ley de la Renta.

d) DEPRECIACIONES Y REVALUACIONES  
Las depreciaciones de los Bienes del Activo Fijo han sido calculadas en base al método lineal para lo cual se consideraron los años de vida útil restantes de los respectivos Bienes.

Se aplicó depreciaciones sobre el mayor valor del Activo Fijo por retención técnica, lo que originó un mayor cargo a los resultados del Ejercicio por \$ 730.491.

De conformidad a disposiciones reglamentarias vigentes, se procedió a traspasar de la Reserva por Retención Técnica del Activo Fijo a Reservas Acumuladas del Capital, una suma equivalente al monto de las depreciaciones sobre el referido Mayor Valor por Retención Técnica contabilizadas en el presente ejercicio.

e) PROVISIONES MONETARIAS  
La Sociedad no ha constituido Provisión para Deudores Bancarios por considerar que sus créditos son recuperables.

f) CRITERIO DE RESERVA EN MONEDA  
La Compañía ha confeccionado sus Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1980 considerando la aplicación del principio contable de Reservas en Moneda. Sin embargo con fecha Noviembre de 1980 el Directorio de la Compañía acordó proponer a la Junta Interventoría de Accionistas la disolución de la Sociedad, lo cual fue aprobado por ésta con fecha 1 de Diciembre de 1980.

alimbre de 1980, nombrándose para estos efectos una Comisión Liquidadora.

La disolución anticipada de la Sociedad no ha sido aprobada por la Superintendencia de Valores y Seguros y en consecuencia, no se encuentran vigentes dichas acciones.

### Nota 2. Efectos de la Corrección Monetaria

La Corrección Monetaria de Activos y Pasivos no monetarios, Capital Propio y Pasivos y Cuentas de "Terminado" actualizada en Nota 1-b), originó un abono neto a los resultados en 1980 de \$ 6.413.592, según el siguiente detalle:

	1980	1979
<b>CARGOS</b>		
Por actualización del Capital Propio		
Inicial y Variaciones	10.937.680	12.548.273
Por actualización de Pasivos	34.672	4.040.478
<b>ABONOS</b>		
Por actualización de Existencias	( 1.008.000 )	(12.853.393)
Por actualización de Activo Fijo	(10.844.075)	(12.649.433)
Por actualización de Otros Activos	( 714.987 )	( 938.433 )
Por actualización de las Cuentas de Resultado	( 2.018.682 )	—
<b>ABONOS NETO A RESULTADOS</b>	<b>( 6.413.592 )</b>	<b>( 9.847.360 )</b>

### Nota 3. Créditos a Largo Plazo

Los Créditos a Largo Plazo contratados por la Sociedad son:

Cobertura y Derivados de Moneda Extranjera a 4 años por US\$ 15.363.

### Nota 4. Indemnizaciones al Personal

La Sociedad no constituyó provisión por este concepto. Las indemnizaciones acumuladas en el ejercicio se cargan al saldo de la provisión constituida en 1976 que figura en el Pasivo a largo plazo, en el rubro Provisiones y Retenciones y cuyos saldos asociados a \$ 1.172.478.

### Nota 5. Gravámenes e Hipotecas

Para garantizar las operaciones generales de crédito con instituciones financieras, la Sociedad ha constituido hipotecas sobre los Bienes Raíces del Activo Fijo y Prenda Tercera sobre algunas de sus existencias.

### Nota 6. Capital y Reservas

El movimiento del Capital y Reservas durante el Ejercicio, fue el siguiente:

CUENTAS	Saldo al 31.12.79	Utilidad 1979	Distribución 1979	Saldo al 31.12.80
Capital	4.000.000	—	—	4.000.000
Reserva Legal	1.702.100	443.807	579.515	2.626.022
Reserva Especial	1.271.531	105.710	499.691	2.076.932
Reserva Ret. Acumulada	361.368	—	304.574	1.265.943
Reserva Ret. Acumulada del Capital	25.838.710	—	10.173.791	36.012.501
Reserva Ret. Acumulada de Valores	48.726.232	—	14.876.998	63.401.230
Reserva Financiera de Valores	470	—	152	622
Distribución Dividendos	—	360.000	—	—
Resultado Ejercicio	1.109.517	—	—	(29.898.034)

### Nota 7. Transacciones de Acciones

Las transacciones de acciones efectuadas por los Directores, Inspectores de Cuentas y Gerente fueron:

Señor: Alfonso Lobato Jimenez compró 235.000

Señor: Pedro L. Guzmán Pineda compró 5.996

</



Autorizado por Decreto Supremo N° 1176, del 10 de Mayo de 1933, declarada legalmente constituida por Decreto N° 453, del 4 de Febrero de 1935, y modificaciones posteriores hasta Resolución N° 188, del 6 de Octubre de 1970.-

## SOCIEDAD AZUFREIRA AUCANQUILCHA S.A.

BALANCE GENERAL  
31 DICIEMBRE 1980

## CAPITAL

Autorizado 13.500.-  
Suscrito 13.500.-  
Pagado 13.500.-  
Reserva Legal 24.401.379.-

## ACTIVO

## CIRCULANTE

## Financiero

Disponible 50.851.-  
Cuentas por Cobrar

Deudores Varios 12.653.882.-

## Impuestos

Impuesto Provisional 1.109.213.-

## Existencias

Mercaderías 991.760.-  
Existencia Bodega 66.426.-

TOTAL ACTIVO CIRCULANTE \$ 14.872.132.-

## FIJO

## Físico

Cobra infraestructura 30.756.-

Mecanización y Equipo 25.000.000.-

Departamento 823.180.-

Pertenencias Mineras 13.443.-

TOTAL 25.897.439.-

Menos: Deprec. Acum. (12.742.160.-)

Deprec. Ejerc. (22.379.-)

ACTIVO FIJO NETO 13.132.900.-

## Financiero

Valores en Garantía 15.-

Cuotas Corvi 256.903.-

Acciones 2.199.-

TOTAL ACTIVO \$ 28.264.149.-

## PASIVO

## CIRCULANTE

## Obligaciones Corto Plazo

## Bancos

Cuentas por Pagar

Jornales por Pagar 612.124.-

Sueldos por Pagar 17.028.-

Prev. Gastos s/c 1.337.241.-

Acreedores Varios 1.379.159.-

Gratificación por Pagar 909.904.-

Impuestos 4.255.566.-

I.V.A. Débito fiscal 209.071.-

TOTAL PASIVO CIRCULANTE \$ 5.640.864.-

## Obligaciones Largo Plazo

## CAPITAL Y RESERVAS

Capital autorizado, suscrito y

pagado div. en 90.000.000 de

V/U. \$ 0,00015 c/u 13.500.-

Reservas de Revalorizaciones

Capital Propio Art. 35 745.224.-

Rev. D.L. 824 Dnt. a Capital 11.871.675.-

Otras Reservas de Revaloriz 11.871.676.-

Utilidades Retenidas 2.805.-

Pdo. Reserva Legal 2.805.-

Div. por Pagar 1.073.-

Pdo. Plus. cuota ahorro 4.304.-

Prev. Particip. Directorio 32.-

Pérdidas Acumuladas (3.411.491.-)

Utilidad del Ejercicio 1.524.407.-

TOTAL PASIVO \$ 28.264.149.-

## Cuentas de Orden

## HABER

## DEBE

## RESULTADOS

## Resultados Operacionales

Ingreso de Explotación 13.354.992.-

Menos: Costo Explotación 6.666.180.-

Resultado operacional 6.688.812.-

## Resultados no Operacionales

Mas: Ingresos fuera explotación 978.174.-

Menos: Egresos fuera explotación 331.496.-

Gastos y Entradas Varios 3.679.-

Mas: Existencia 22.379.-

Menos: Corrección Monetaria (357.554.-)

Resultado Ante Impuesto Renta (5.455.025.-)

Impuesto Renta 1.524.407.-

Utilidad del Ejercicio \$ 1.524.407.-

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

- Las existencias de Bodega, y Mercaderías fueron revalorizadas según Ley de la Renta Art. 41
- De acuerdo a la Ley de la Renta Art. 41, durante el ejercicio el Activo Fijo fue revalorizado en \$ 242.348.-
- La reserva por Depreciaciones del Activo Fijo hecha durante el ejercicio alcanzó a \$ 22.379.-
- No se efectuó depreciación a Planta Fija y Planta Móvil por no haber trabajado durante el año, manteniéndose su estado de conservación.
- Como producto de la aplicación de las normas de Corrección Monetaria, sobre el Capital Propio Inicial y activos no monetarios se produjo un cargo neta a los egresos del ejercicio de \$ 5.455.025, que se compone como sigue:

	Débitos	Créditos
Existencias		15.050.-
Activo Fijo		242.348.-
Provisión Impuesto		94.478.-
Activo Financiero		622.883.-
Deudores Vrs.		369.281.-
Costo explotación	5.231.712.-	149.469.-
Capital propio	1.786.938.-	
Ingresos explotación	7.018.650.-	1.563.625.-
Cargo Neto		5.455.025.-

- La Depreciación del Activo Fijo, al igual que en los años anteriores, han sido determinadas según el sistema de depreciación lineal (años de vida útil)
- Las existencias están compuestas por los rubros: Mercaderías y Existencia Bodega
- La variación del Capital Propio fue de \$ 5.231.712.-

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. Nº 26.402  
Cuenta Nº  
NUESTRO BOLADO  
Rita Novoa Bolados  
c.o. 26.682 Contador  
Iic. 901966

Raúl Carrasco Cuen  
Director-Delegado

## INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos examinado el Balance que antecede, comprobándolo con los Saldos del Mayor y lo hemos encontrado conforme.

Jaime Véliz Viqueña

Julio Velden Bustamante

## DICTAMEN DE AUDITORIA

Señor  
Presidente y Directores  
de Sociedad Azufrera Aucanquilcha S.A.  
Presente.-

Señores:

Hemos examinado el Balance de Sociedad Azufrera Aucanquilcha al 31 de Diciembre de 1980, y los estados de resultados y de cambios en la posición financiera correspondientes a los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con las normas de auditorías generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditorías, en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Sociedad Azufrera Aucanquilcha S.A. al 31 de Diciembre de 1980, y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes.

p. Domingo Yoma Yelavic y Asociados  
Domingo Yoma Y.

## Las posiciones

## Primera División

## GRUPO UNO

1° COBRELOA Ptos. 9  
2° San Luis 6  
2° La Serena 6  
2° Everton 6  
5° Iquique 5  
Goleador: Con 6 goles, Carreño (IQ)

## GRUPO DOS

1° A. ITALIANO Ptos. 11  
2° Colo Colo 10  
3° U. Española 8  
4° U. de Chile 7  
5° Palestino 5  
5° U. Católica 5  
Goleador: Con 6 goles, Peredo (P)

## GRUPO TRES

1° O'HIGGINS Ptos. 10  
2° Magallanes 6  
2° Concepción 6  
4° Naval 4  
5° Nublense 0  
Goleador: Con 4 goles, Marcoleta (M)

## Segunda División

## GRUPO UNO

1° ATACAMA Ptos. 9  
2° Arica 7  
3° Coquimbo 6  
4° Cobresal 5  
5° Antofagasta 4

GOLEADORES: Con 5 goles, Contreras (ANT) y Liminha (COQ).

## GRUPO DOS

1° TRASANDINO Ptos. 11  
1° U. CALERA 11  
3° San Felipe 7  
4° Ovalle 6  
5° S. Wanderers 2

GOLEADOR: Con 6 goles, Vera (UC).

## GRUPO TRES

1° STGO. MORNING Ptos. 12  
2° Rangers 11  
3° Talagante Ferro 9  
4° San Antonio 5  
5° Aviación 3  
5° Colchagua 3

GOLEADORES: Con 6 goles, Solar y Fernández de Rangers.

## GRUPO CUATRO

1° LINARES Ptos. 13  
2° Green Cross 8  
3° Malleco 7  
4° Lota 6  
5° Iberia 5  
5° Huachipato 5

GOLEADOR: Con 7 goles, Bonhome (LIN.).

## Próxima fecha del fútbol

## PRIMERA DIVISION

4°. Fecha - 2ª Rueda  
Sábado 25 y Domingo 26 de abril 81.

En Santiago: Colo Colo - U. de Chile; A. Italiano - U. Española; U. Católica - Palestino.  
En Provincias: La Serena - Cobresal; San Luis - Everton; Magallanes - O'Higgins; Nublense - Naval.

Libres: Iquique y Concepción.

## SEGUNDA DIVISION

4°. Fecha - 3ª Rueda

Atacama - Coquimbo; Cobresal - Arica; San Felipe - Ovalle; S. Wanderers - U. Calera; S. Morning - San Antonio; Talag. Ferro - Colchagua; Rangers - Aviación; Lota - Iberia; Malleco - Huachipato; Green Cross - Linares.  
Libres: Antofagasta y Trasandino.

## TERCERA DIVISION

4°. Fecha 1ª Rueda

Domingo 26 de abril 81.

## ZONA NORTE

Gral. Velásquez - Def. Casablanca; Dep. Maipo - S. Lo Mirador; Iván Mayo - Quintero; U. Dep. Pumo - Tricolor Munic. Cult.; Dep. Ñihue - Lautaro; Grand Prix - U. Llay Llay.

## ZONA SUR

Dep. Laja - Atl. Molina; Talca - Curicó U. Dep. Parral; Fernández Vial; U. Comercio - Independiente; Liceo Curicó - Dep. Tepepan; Atl. Cauquicán - Dep. Victoria.



Deporte  
resultados

INTERNACIONAL  
DE PATIN-HOCKEY

La selección joven de Chile se clasificó campeona del Cuadrangular Internacional de patin-hockey "Os. Ahumada Ibacache" al derrotar a la Universidad Santiago a Atlético de la Unión de San Juan, Argentina, por 6 goles contra 1. En el preliminar la selección juvenil chilena venció a Universidad Técnica por 3 a 2 clasificándose de esa manera en el tercer puesto.

El partido definitivo fue fácil para los chilenos que dirige Mario Spadaro ya que los trasandinos no opusieron resistencia y demostraron enorme cansancio producto del duro partido de la noche anterior cuando empataron a cuatro goles con la UTE. La puntuación final fue la siguiente: 1º Selección Joven, 5 puntos; 2º Atlético Unión, 3 puntos; 3º Selección Juvenil, 2 puntos; y 4º UTE, 2 puntos, con menos goles a favor. El goleador del evento fue Rodrigo Bendeck de la selección Joven, con 7 tantos seguido por Carlos Cleyes de Atlético Unión, con 5 goles.

MARATON DE  
COLO COLO

Luis Nempo fondista internacional de Orono ganó hoy la maratón de la juventud, prueba con la que el club Colo Colo, dio comienzo al programa de festividades de su 30º aniversario.

Para los 10 kilómetros del recorrido, Nempo, estableció el muy buen tiempo de 29' 33". Jorge Díaz del club Universidad Católica, ocupó el segundo puesto con 30' 19". Tercero Nelson Neira, de Puente Alto con 30' 23" cuarto Fernando Fernández del Club Royal con 30' 29".

El colocolino, Salvador Plaza ocupó el quinto lugar con 30' 54" sexto, Orlando Olave también de Colo Colo con 31' 03". Séptimo Boris Orrego del club Cari con 31' 54" octavo Jorge Ibáñez del Royal con 32' 34" noveno Carlos Tapia de Colo Colo 32' 37" y décimo Roberto Reyes del mismo club con 32' 39".

En la competencia de damas la victoria la obtuvo Doris Opazo del Club Suplementeros quien para los 7 kilómetros del recorrido estableció 12' 33", segunda Yolanda Gálvez, del club Condor 32' 59"; tercera Blanca Garrido, de La Granja con 34' 38", cuarta, María Inés Cea, 36' 40" y quinta, Julia Celis, 37' 28".

TENIS DE  
MONTECARLO

MONTECARLO, Abril 19 (AP). — Guillermo Vilas y Jimmy Connors se miden mañana (hoy) en la final del Campeonato Abierto de Tenis de Montecarlo al vencer hoy ayer el norteamericano al húngaro Balazs Taroczy 6-1, 7-6 en partido de semifinal demorado por la lluvia.

El norteamericano Connors y Taroczy comenzaron su partido ayer después del choque entre el argentino Vilas y el italiano Adriano Panatta, que había concluido 6-2, 6-2.

La lluvia, que había causado demoras e interrupciones en el primer partido, finalmente forzó la postposición del choque Connors-Taroczy después que el norteamericano había ganado el primer set 6-1.

Connors ganó el último set y avanzó a la semifinal al ganar el Tiebreaker por 7-2.

El ganador de la final se lleva \$9.000 dólares.

Ciclismo  
internacional

MONTEVIDEO, 19 Abril. (ANSA). — El uruguayo Alcides Etcheverry ganó la XXXVIII edición de la Vuelta Ciclista del Uruguay, llegando tercero al punto terminal de la última etapa de la competencia, que se desarrolló durante toda la semana de turismo por rutas y caminos del Uruguay con la participación de pedalistas de Argentina, Brasil, Colombia, Francia y de este país.

Etcheverry, juvenil de 19 años, que por primera vez participó en la competencia considerada la de mayor jerarquía del continente, llegó con una de sus ruedas de su bicicleta en llanta, aumentado así el valor de su conquista que fue ovacionada por la gran cantidad de público que llegó hasta el velódromo municipal de esta capital.

El brasileño Gilson Alvaristo fue el ganador de la etapa sobre 162,5 kilómetros que unieron las ciudades de San José y Montevideo, utilizando un tiempo de 3 horas 58 minutos y 14 segundos, con un promedio de 40,926 kilómetros en la hora.

Segundo fue el colombiano Rafael Acevedo Porras, tercero Alcides Etcheverry y cuarto el brasileño Renato Ferraro.

La clasificación general final, en sus puestos de vanguardia, quedó de la siguiente manera:

- 1) Alcides Etcheverry (Uruguay).
  - 2) Rafael Acevedo Porras (Colombia).
  - 3) Hector Scayola (Uruguay).
  - 4) Thierry Deseyers (Francia).
  - 5) Cristóbal Pérez (Colombia).
  - 6) Federico Moreira (Uruguay).
  - 7) Jorge Sabatini (Uruguay).
  - 8) Waldemar Correa (Uruguay).
  - 9) Hector Villegas (Uruguay).
  - 10) Carlos Alcántara (Uruguay).
- Por equipos, el ganador fue la cuarteta de la Federación de Colombia y el Premio Sprinter correspondió al uruguayo Carlos Zárate.

CLUB DE POLO Y EQUITACION SAN CRISTOBAL S.A.

Autorizada por Decreto Supremo 873 del 18 de Febrero de 1944 y modificada por Decreto Supremo 734 del 10 de Octubre de 1969 y Resolución 71-6 del 29 de Diciembre de 1973.

Miembros del Directorio:  
Presidente, Alfonso Rojas Ossa, Vicepresidente, Joaquín Díaz Quiroga  
Directores: Patricio Grove Allende, Gonzalo Cyandel Granier, Jorge Jarpa Reyes, Enrique López Caffarena, Alberto Sánchez San Cristóbal, Jorge Undurraga Aninat y Carlos Portales Greene.

CUENTAS DEL PATRIMONIO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
<b>1.- ACTIVO</b>			<b>2.- PASIVO</b>		
<b>CIRCULANTE</b>		1.221.077,51	<b>CIRCULANTE</b>		263.178,94
Banco	16.987,39		Cuentas por Pagar	205.035,00	
Cuentas por Cobrar	1.190.818,96		Provisiones y Retenciones	55.068,94	
Impuestos por Recuperar	13.271,16		Impuestos Retenidos	1.075,00	
<b>FIJO</b>		28.827.370,68	<b>PATRIMONIO</b>		29.785.269,25
E. Baiz, Av. Fiscal	219.042.765,56		Capital Pagado, div. en 10.000 accs.		
- Pdo. Ajuete Av. Fiscal	91.581.228,99		v/n. de \$ 0,005 c/u.	50,00	
Valor contable	27.462.536,57		<b>RESERVAS DE REVALORIZACIONES</b>	15.919.298,70	
Instalaciones	7.555.370,22		Capital Propio Ley 15564	331.566,35	
Maquinarias	41.629,07	35.058.535,86	Reservas Acumuladas del Ca		
Depreciaciones			pital DF. 824	15.583.811,59	
Acumuladas	5.637.707,08		Otras Reservas	1.920,76	
Del ejercicio	523.458,10	(6.231.165,18)	<b>UTILIDADES RETENIDAS</b>		14.799.289,81
			Reserva Legal	275.735,35	
			Fondo Ciro. 1531	689.645,93	
			Otras Reservas	13.833.908,53	
			<b>PERDIDAS ACUMULADAS</b>		( 933.369,26)
			Ejerc. anteriores	660.258,90	
			Del Ejercicio	273.110,36	

<b>T o t a l</b>	<b>30.048.448,19</b>	<b>T o t a l</b>	<b>30.048.448,19</b>
<b>CUENTAS DE ORDEN</b>			
<b>DEBE</b>		<b>HABER</b>	
Garantía del Directorio	52.200,00	Responsabilidad Garantía Directorio	52.200,00
Construcciones de Terceros	5.669.358,30	Responsabilidad Inversiones Terceros	5.669.358,30
<b>T o t a l</b>	<b>5.721.558,30</b>	<b>T o t a l</b>	<b>5.721.558,30</b>

CUENTAS DE RESULTADOS

Resultado Operacional	\$	(5.091,35)
Margen de Explotación		
Ingresos de la Explotación	\$ 1.717.563,14	
Costo de Explotación	(1.722.654,49)	
Resultado no Operacional		(268.019,01)
Ingresos fuera de la Explotac.	5.091,35	
Corrección Monetaria	(273.110,36)	
Pérdida del Ejercicio	\$	( 273.110,36 )

ESTADOS DE CAMBIO EN LA POSICION FINANCIERA

	31.12.80	31.12.79
<b>FUENTE DE FONDOS</b>		
Utilidad (Pérdida) del Ejerc. ( 273.110,00)		---
Cargas (abonos) a resultados que no representan movimiento de fondos:		
Depreciaciones	593.458,00	674.525,00
Corrección Monetaria neta, de rubros no circulantes, al inicio del Ejercicio	181.464,00	( 181.464,00)
Total fuente de fondos	501.812,00	493.061,00
<b>USO DE FONDOS</b>		
Aumento Capital de Trabajo	501.812,00	493.061,00
Variaciones del Capital de Trabajo:		
Aumentos (disminuciones) Activos:		
Bancos	( 144.965,00)	56.900,00
Cuentas por Cobrar	904.901,00	285.918,00
Impuestos por Recuperar	( 2.075,00)	1.914,00
	757.861,00	344.732,00
Aumentos (disminuciones) Pasivos:		
Cuentas por Pagar	( 256.049,00)	148.329,00
Aumento (disminución) del Capital de Trabajo	501.812,00	493.061,00

3.- **Cuentas por Cobrar:** Los saldos inculcados en este rubro en 1980 y 1979 corresponden a valores cobrados al Club Deportivo "Club de Polo y Equitación San Cristóbal", por conceptos de arriendos. Estos valores son cancelados oportunamente en el año siguiente.

4.- **Movimiento del patrimonio:** El Patrimonio de la Sociedad ha tenido el siguiente movimiento:

Saldo al 31 de Diciembre de 1979	\$	22.702.823,73
más Revalorización del Capital Propio, base financiera (incluye \$ 137.890, de complemento ejercicio anterior)		7.514.098,29
menos actualización pérdidas anteriores		( 158.542,41)
Sub total		30.058.379,61
Pérdida Ejercicio 1980		( 273.110,36)
Patrimonio al 31.12.80	\$	29.785.269,25

5.- **Directorio:** a) **Transacciones de Acciones:** las transacciones de acciones realizadas en el Ejercicio por los señores directores, son: señor Jorge Undurraga Aninat, compró 4 acciones, los demás miembros del directorio no efectuaron operaciones al respecto; b) **Remuneraciones:** Los señores directores de la sociedad no han percibido ni devengado rentas en el curso de los Ejercicios 1980 y 1979.

OSWALDO SILVA RIVERA  
Contador  
C.C. 1356 - Lto. 107081

COLEGIO DE CONTABLES  
RUC. 11.111.128  
LUGAR: NÚMERO 222  
OSWALDO SILVA R.

HERRIAN BORCHERT  
Gerente

COLEGIO DE CONTABLES  
RUC. 11.111.128  
LUGAR: NÚMERO 222  
OSWALDO SILVA R.

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS:

Hemos revisado los saldos de las cuentas del Patrimonio y de las de Resultados, preinsertos, habiéndolos encontrado conforme con el Libro Mayor y Estados de Corrección Monetaria.

German Pizarro Videla

DICTAMEN DE LOS AUDITORES:

A los señores Presidente, Directores y Asociados de Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A.

Hemos examinado los balances generales del Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A., al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de Cuentas de Resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Para los efectos de posibilitar una mejor comparación, los estados financieros y cifras del ejercicio 1979 se demuestran actualizados según se describe en la Nota # 1.a). Nuestros exámenes fueron prácticos de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario según las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera del Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979, así como los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados que han sido aplicados uniformemente.

Santiago, 25 de Marzo de 1981

PINEDO HONCE Y CIA. LTDA.

S. Bruzon S. R. Chaón B.  
cc. 1497-L. 107155 cc. 23056-L. 120974

Capital Autorizado, Suscrito y Pagado, Resolución 71-6 del 29 de Diciembre de 1973 son \$ 50.00  
Dirección: Nueva Costanera esq. Luis Carrera, Comuna de Las Condes. Telf. 284743

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS:

1.- **Resumen de los criterios de contabilidad aplicados:**

- Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1980 y 1979, han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros;
- Corrección Monetaria. Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos y pasivos no monetarios y el capital propio se corrigen monetariamente de acuerdo a las disposiciones de la ley de la renta. Adicionalmente, las cuentas de resultados se corrigen monetariamente según variación del índice de precios al consumidor y la revalorización del capital se adeuda al capital propio financiero, quedando de acuerdo a las instrucciones impartidas por Superintendencia del ramo.

El efecto de la Corrección Monetaria aplicada se demuestra en la Nota # 2 y se registra en resultados.

Además, para posibilitar una mejor comparación de las cifras de los estados financieros de 1980 y 1979, las correspondientes a 1979 y sus notas se demuestran actualizadas, extracontablemente en el índice de corrección aplicado en 1980, del 31,6%. La actualización correspondiente al Capital Pagado se incluye en la Reserva Acumulada del Capital DL. 824.

- Activo Fijo. Los bienes del Activo Fijo se registran a sus valores de costo de adquisición más revalorizaciones legales. Las depreciaciones de estos bienes se calculan según el sistema lineal en relación a la vida útil estimada de los bienes;
- Corrección Monetaria. El detalle de la corrección monetaria aplicada, de acuerdo con lo descrito en la Nota # 1.b), se al siguiente:

	1980	1979
Revalorización Capital Propio Financiero, seg. variación IPC	7.514.098,29	8.261.149,84
Corrección Monetaria Cuentas de Ingresos	72.302,84	115.648,84
	7.586.401,13	8.376.798,68
Menos: Corrección monetaria aplicada, según variación del índice de precios al consumidor:		
Activo Fijo neta	7.064.576,05	8.271.311,92
Pérdida Ejerc. anteriores	158.542,41	181.464,46
Pagos Provisionales Imptos.	1.340,24	1.991,58
Corrección monetaria Ctas. Gastos	88.832,07	127.294,03
Cargo (abono) neto a resultados	273.110,36	( 205.262,31)



# COMPANIA DE SEGUROS "FRANCISCO DE AGUIRRE" S.A. SEGUROS GENERALES

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (NOTAS 1, 2 Y 4)

Presidente: Sr. Patricio Vildósola Formas; Vicepresidente: Sr. José Miguel Iñiguez Urzúa; Directores: Sr. Federico Mekis Martínez, Sr. Ignacio Mujica Ateaga, Sr. Alberto Kassis Sabag, Sr. César Parada Guzmán, Sr. Pedro Toledo Toledo.

ACTIVOS	1980 \$	1979 \$
<b>INVERSIONES (Nota 5)</b>		
Caja y Banco	1.029.746	2.628.881
Instrumentos fácil liquidación	97.538.885	73.706.407
Otras inversiones financieras	3.126.967	3.517.759
<b>Total Inversiones</b>	<b>101.695.598</b>	<b>79.853.047</b>
<b>DEUDORES</b>		
Deudores por primas (Nota 6)	37.067.677	54.496.628
Asegurados	10.831.476	37.526.513
Reaseguradores	5.969.685	6.230.971
Intermediarios	20.266.516	10.739.144
Deudores por siniestros	7.240.109	7.558.744
Deudas de intermediarios	181.529	684.295
Otros deudores (Nota 7)	8.157.232	5.604.497
<b>Total Deudores</b>	<b>52.646.547</b>	<b>68.344.164</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Activo Fijo (Notas 1e y f)	4.528.330	3.977.490
<b>Total Otros Activos</b>	<b>4.528.330</b>	<b>3.977.490</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>158.870.475</b>	<b>152.174.701</b>

PASIVOS	1980 \$	1979 \$
<b>PASIVO A CORTO PLAZO</b>		
Total reservas	8.439.926	14.287.005
Reserva de riesgo en curso		
(Nota 3)	6.835.407	10.526.534
Siniestros por pagar	1.604.519	3.760.471
Primas por pagar (Nota 8)	23.312.343	21.134.114
Deudas con intermediarios	1.406.379	2.257.202
Deudas con instituciones financieras	21.370.669	4.361.219
Otros pasivos de corto plazo	12.806.951	34.922.227
<b>Total Pasivos a Corto Plazo</b>	<b>67.336.268</b>	<b>76.961.767</b>
<b>PATRIMONIO (Nota 9)</b>		
Capital; Capital autorizado, suscrito y pagado	4.261.920	4.314.374
\$ 1.- c/u.	6.072.739	6.559.432
Reservas de revalorización		
Fluctuación de valores	72.447.923	62.008.833
Reserva por retasación técnica de activo fijo	3.545.057	3.677.997
Utilidades retenidas	5.206.568	1.347.702
Legal, Fondo Circular		
1.531.	513.764	
Utilidad (Pérdidas acumuladas)	(1.187.528)	1.461.076
Utilidad (pérdida) del ejercicio	5.880.332	(2.808.778)
<b>Total Patrimonio</b>	<b>91.534.207</b>	<b>75.212.934</b>
<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>158.870.475</b>	<b>152.174.701</b>

LAS NOTAS N°s. 1 AL N° 12 QUE SE ACOMPAÑAN FORMAN PARTE INTEGRANTE DE ESTE BALANCE GENERAL.

## ESTADO DE RESULTADOS

	1980 \$	1979 \$
<b>INGRESO DE EXPLOTACION</b>		
Prima directa	55.760.062	70.557.896
Prima cedida	(48.635.901)	(67.558.742)
Prima aceptada	5.853.831	27.834.654
Prima retenida neta	12.977.992	30.833.808
Ajuste reserva técnica	1.163.479	(5.913.332)
<b>Total Ingreso de Explotación</b>	<b>14.141.471</b>	<b>24.920.476</b>
<b>COSTO DE EXPLOTACION</b>		
Intermediación	(1.660.030)	(6.169.404)
Siniestros	9.537.448	19.955.133
Administración	9.663.629	13.087.578
<b>Total Costo de Explotación</b>	<b>17.541.047</b>	<b>26.873.307</b>
<b>RESULTADO DE EXPLOTACION</b>	<b>(3.399.576)</b>	<b>(1.952.831)</b>
<b>PRODUCTO DE INVERSIONES</b>	<b>21.273.946</b>	<b>3.652.926</b>
<b>GASTOS FINANCIEROS</b>	<b>(10.603.107)</b>	<b>(3.844.296)</b>
<b>OTROS INGRESOS (EGRESOS)</b>	<b>(2.655.000)</b>	<b>(2.130.653)</b>
<b>CORRECCION MONETARIA (Nota 2)</b>	<b>2.973.533</b>	<b>(4.274.854)</b>
<b>RESULTADO DE OPERACIONES</b>	<b>7.589.796</b>	<b>1.518.533</b>
<b>OTROS INGRESOS (EGRESOS) FUERA DE OPERACIONES</b>	<b>709.666</b>	<b>(2.756.321)</b>
<b>UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO</b>	<b>8.299.462</b>	<b>(2.237.788)</b>
<b>AJUSTES EJERCICIOS ANTERIORES (Nota 4)</b>	<b>(2.419.130)</b>	<b>(52.475)</b>
<b>RESULTADO ANTES DE IMPUESTO</b>	<b>5.880.332</b>	<b>(2.290.263)</b>
<b>IMPUESTO A LA RENTA</b>	<b>(5.880.332)</b>	<b>(2.290.263)</b>
<b>UTILIDAD (PERDIDA) NETA</b>	<b>(5.880.332)</b>	<b>(2.290.263)</b>

LAS NOTAS N°s. 1 AL 12 ADJUNTAS FORMAN PARTE INTEGRANTE DE ESTE ESTADO FINANCIERO.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

## 1.- RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) General.- Los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros por Circular N° 1.614 de 26 de diciembre de 1980.

## b) Bases de presentación.

(i) Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1980 y al 31 de diciembre de 1979 (que se presentan debidamente revalorizados para fines comparativos) están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo al 31 de diciembre de 1980; para ello, los estados financieros del año anterior se corrigieron mediante la aplicación del porcentaje de variación del Índice de Precios al Consumidor (IPC) correspondiente al año 1980 (31,6%).

(ii) Para preparar el estado de cambios en la posición financiera por el año terminado al 31 de diciembre de 1980, se corrigieron los activos y pasivos del balance al 31 de diciembre de 1979, en el mismo porcentaje con que se corrigió el capital propio (31,6%) a objeto de mostrar los cambios en la posición financiera en moneda de igual poder adquisitivo.

c) Corrección monetaria.- (Nota 2) Con el objeto de reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los estados financieros fueron corregidos monetariamente mediante la aplicación de las normas del artículo 41 de la Ley de la Renta y de las circulares N°s 1.542 y 1.610 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

d) Inversiones financieras.- (Nota 5) Las inversiones financieras de fácil liquidación están valuadas al precio de la última cotización bursátil a la fecha de cierre del balance. La diferencia entre el costo corregido monetariamente y el valor bursátil fue abonada a la cuenta Fluctuación de Valores; otras inversiones están valuadas al costo más corrección monetaria basada en las condiciones pactadas.

## e) Inversiones inmobiliarias.-

Están valuadas al valor establecido según retasación técnica al 31 de diciembre de 1979, corregido monetariamente al 31 de diciembre de 1980. La depreciación se calculó en forma lineal basada en la vida útil restante y ascendió a \$ 182.939.

## f) Muebles, Máquinas.-

Están valuados al costo corregido monetariamente, menos depreciación lineal basada en la vida útil restante de los bienes.

## g) Tasa de Cambio.-

Los activos y pasivos pactados en dólares norteamericanos están expresados en pesos chilenos a las tasas de cambio vigentes a la fecha de cada balance (31 de diciembre de 1980, \$ 39.- US\$ 1,00; 31 de diciembre de 1979 \$ 39.- US\$ 1,00).

## 2.- CORRECCION MONETARIA (Nota 1c)

Como consecuencia de la aplicación de las normas sobre corrección monetaria mencionadas en la Nota 1c, se abonó a los resultados del año la suma neta de \$ 2.973.533, que se formó como sigue:

Aumento de Activo:	\$
Inversiones	5.740.997
Deudores	244.506
<b>Total</b>	<b>5.985.503</b>
Aumento de Pasivo:	
Pasivo a corto plazo	678.772
Patrimonio financiero	3.171.222
Cuentas de Resultados	(1.038.024)
<b>Total</b>	<b>3.011.970</b>
Utilidad Neta por Corrección monetaria financiera	<b>2.973.533</b>

## 3.- RESERVA TECNICA DE RIESGO EN CURSO

De conformidad a lo establecido en la circular N° 1.495 de Septiembre de 1980, la Compañía constituyó esta reserva sobre la base de la "Prima Retenida Neta No Ganada" considerando la agrupación de ramos y los factores de riesgos respectivos (0,90 s/ P.R.N.G.) excluyéndose del ítem "Otros" los ramos de garantía, transporte terrestre, flotantes, marítimos de cabotaje de exportaciones e importaciones, cuya reserva se constituyó en base a las normas que, en particular, para esos ramos establece dicha circular.

## 4.- CAMBIOS EN LOS PRINCIPIOS DE CONTABILIDAD

De acuerdo a lo establecido en la Circular N° 1.495 de Septiembre de 1980, de la Superintendencia de Valores y Seguros, se estableció una provisión para cubrir primas por cobrar no documentadas, dentro del plazo de noventa días, desde la fecha de emisión de la póliza y letras y otras cuentas por cobrar, con una antigüedad superior a noventa días al 31 de diciembre de 1980.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (Notas 1, 2 y 4)

	1980	1979
<b>RECURSOS OBTENIDOS EN</b>		
Utilidad del Ejercicio	5.880.332	(2.808.778)
Reserva Técnica	(5.847.080)	7.925.399
Cargos (Abonos) a resultado que no representan movimiento de fondos	158.826	3.825.041
Disminución de Activos Deudores	15.697.616	2.412.081
<b>TOTAL DE RECURSOS OBTENIDOS</b>	<b>15.889.694</b>	<b>11.353.743</b>
<b>RECURSOS APLICADOS A</b>		
Aumento de Activos Deudores		
Disminución de Pasivos		
Pasivos a corto plazo	3.776.567	485.247
Pasivo a largo plazo		1.579.200
Dividendos Pagados		
<b>TOTAL DE RECURSOS APLICADOS</b>	<b>3.776.567</b>	<b>2.064.447</b>
<b>AUMENTO (Disminución) EN INVERSIONES NETO DE FLUCTUACION DE VALORES</b>	<b>12.113.127</b>	<b>9.289.296</b>

LAS NOTAS N°s. 1 AL 12 ADJUNTAS FORMAN PARTE INTEGRANTE DE ESTE ESTADO FINANCIERO.

Hasta el 31 de diciembre de 1979, la estimación de incobrabilidad eventual se establecía considerando el cincuenta por ciento de las cuentas con una antigüedad superior a un año, de conformidad a lo indicado por Circular N° 1.542 de la Superintendencia antes mencionada. El cambio de método descrito en el párrafo anterior significó un mayor cargo a los resultados de 1980 de \$ 4.707.983.

El cargo a resultados del año 1980 ascendió a \$ 5.917.548, de los cuales \$ 3.498.418 corresponden a

primas y letras generadas en el mismo año y se presentan en el rubro "Otros ingresos (egresos)" y \$ 2.419.130 corresponden a años anteriores, presentados en el rubro "Ajuste ejercicios anteriores".

## 5.- INVERSIONES

El inventario de inversiones al 31 de diciembre de 1980, valorizado según lo descrito en Notas 1d) y e), es el siguiente:

## (i) Valores Mobiliarios:

## INVENTARIO DE INVERSIONES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

N° Accs.	Emitente	Valor Unidad \$	Valor Total \$
8.774	Asochiseg. S.A. Inmob.	0,107	942,76
7.860	Banco de Crédito e Inversiones	54,-	424.440,00
942.000	Banco de Chile	50,30	47.382.600,00
17.858	Caja Reaseguradora	900,-	16.072.200,00
357.016	Cia. de Petróleos de Chile	70,-	24.991.120,00
195	Cia. Ch. de Naveg. Interoceánica	45,-	8.775,00
18.911	Cia. de Teléfonos de Chile	46,-	869.906,00
210.000	Cia. Seg. de Vida D. Almagro	4,034	847.194,06
13.308	Consorcio Santiago S.A.C.	142,273	1.893.380,42
2.111	Fca. Nac. de Loza de Penco	37,-	78.107,00
165.635	Manufacturas Chilenas de Algodón		
	Yarur S.A.	10,-	1.656.350,00
990.000	Saavedra Benard	0,235	232.793,08
33.564.248	Soc. Construc. de Establ. Educ.	0,004	152.656,89
665.071	Tejidos Caupolicán	1,10	731.578,10
230.931	Textil Progreso	14,50	3.348.499,50
23.430	Turismo y Hoteles Cabo de Hornos	0,60	14.058,00
133.333	Vía Concha y Toro S.A.	11,-	1.466.663,00
			100.171.263,81
11.254,09	C.A.R. Bco. Central, serie E		142.060,49
	Fondo Repos. Stros. Unión Reaseguros		352.527,42
	<b>Bienes Raíces:</b>		
	Bombero A. Ossa 1010, Of. 301	3.765.845,40	4.475.511,56
	D.F.L. 2 Obligado	709.666,16	1.029.745,95
	Caja y Bancos		52.818,49
	Muebles y Máquinas		106.223.927,72

(ii) Prohibiciones y gravámenes.- No existen prohibiciones y gravámenes al 31 de diciembre de 1980, que afecten las inversiones detalladas precedentemente.

(iii) Los siguientes rubros representan la inversión obligada al 31 de diciembre de 1980:

Reserva Técnica de Riesgos en Curso	\$ 6.835.407
Reserva de Siniestros (responsabilidad directa)	1.604.519
Patrimonio	91.534.207
<b>Total</b>	<b>\$ 99.974.133</b>

## 6.- DEUDORES POR PRIMAS

Las deudas de asegurados están presentadas netas de una reserva para incobrables, como sigue:

Deudas Documentadas	\$ 11.443.488
Deudas no Documentadas	25.572.082
Reaseguradores	5.969.685
(Menos)	5.917.548
Provisión Incobrables	\$ 37.067.677

La reserva fue calculada de acuerdo a disposiciones impartidas en Circular N° 1.495 de septiembre de 1980, de la Superintendencia de Valores y Seguros, según se explica en Nota 4.

(CONCLUYE AL FRENTE)



# Resultados del Club Hípico

1ª Carrera. 1.200 metros. Índice: 10 al 2.		
1º (1) PRUDENCIAL 56 kilos, por Potencial II y Pituita, del Sr. Ernesto Inda G.	3.488	2.50
2º (8) Conquistador 51 G. Lizama	1.607	5.40
3º (12) Sirenia 48 L. Toro	1.719	5.10
4º (11) Aguinaldo 49 P. Vega	497	17.50
5º (5) Matizada 53 J. Berrios	1.627	5.30
Total boletos jugados: 2.418		
Ganada por 1/4, el 3º a pzo., el 4º a 1 3/4 y el 5º a 1. Tpo. 1:11 3/5. Prep. Ernesto Inda. No corrió: (2) Licuado. Div. \$ 250; 1.30; 1.40, 1.30. Primera válida para la apuesta TRIPLE N° 1, el (1) Prudencia, con 3.488 vales. Valor nominal \$ 250. Criador: Haras "PAULINA".		
2ª Carrera. 1.100 metros. Condicional. Potranca de 2 años no ganadoras.		
1º (11) PULCRA 53 kilos, por Calabres II y Plaza Roja, del Stud "Cachagua", Jinete Claudio Leighton	1.860	2.10
2º (2) Bolera 53 R. Jacquez	370	10.50
3º (12) Rímada 53 E. Guzmán	2.128	1.80
4º (5) Falseta 53 L. Cornejo	55	70.40
5º (4) Déjala 53 O. Escobar	331	11.70
Total boletos jugados: 532		
Ganada por 1/4, el 3º a 1 3/4, el 4º a 2 1/2 y el 5º a nariz. Tpo. 1:05 3/5. Prep. Antonio Bullezo M. Corrieron todos. Div. \$ 2; 10; 1.20; 1.40. Segunda válida para la apuesta TRIPLE N° 1, el (1) Pulcra, con 593 vales. Valor nominal \$ 962. Criador: Haras "LA CAPILLA".		
3ª Carrera. 1.600 metros. Índice: 30 al 22.		
1º (7) MATAQUITO, 48 kilos, por Tantoul y Heraclea, del Stud "Haras Dadinco", Jinete Gustavo Barrera	2.534 F.	2.10
2º (4) Torrenito, 55 S. Vázquez	737	7.10
3º (4) Torrenito, 52 S. Azócar	779	6.70
4º (1) Doucet, 56 J. Berrios	988	5.30
5º (6) Prometedor, 49 L. Toro	1.738	3.00
Total: 7.469 boletos.		
Ganada por vent. percip. el 3º a 1/2 cba., el 4º a 1 1/4 y el 5º a 1 1/2. Tpo. 1:36 3/5. Prep.: Delfín Bernal. Corrieron todos. Div. \$ 1.10; 1.70 y 3.00. Tercera válida para la apuesta Triple N° 1 a 1er. lugar: (7) MATAQUITO, con 189 vales Div. \$ 2.460 cba. 2º lugar (2) TORREMAR, con 60 vales Div. \$ 1.940 cba. Criador: Haras "Dadinco".		
4ª Carrera. 1.300 metros. Carrera Especial. José M. Baeza. Potranca de 2 años ganadoras.		
1º (3) NINQUIHUE, 53 kilos, por Tantoul y Calamarca, del Stud "Alijman", Jinete Gustavo Barrera	3.134	3.00
2º (6) Saint Mesme, 53 G. Lizama	4.741 F.	2.00
3º (3) Manojó, 53 C. Leighton	1.006	9.30
4º (4) Mapalo, 53 S. Azócar	461	20.30
5º (7) Solo Mio, 53 L. Cornejo	2.256	4.10
Total: 13.361 boletos.		
Ganada por 2 1/4, el 3º a 1 3/4, el 4º a 1/2 cba. y el 5º a 1 1/4. Tpo. 1:16 3/5. Prep.: Orlando Manso. Corrieron todos. Div.: \$ 3.00; 1.30 y 1.40. Criador: Haras "Dadinco".		
5ª Carrera. 1.200 metros. Índice: 22 al 14.		
1º (7) SIGILO, 53 kilos, por Straight Die y Parfaite, del Sr. Teófilo Jacial A., Jinete Pedro Ceron	2.391	10.80
2º (1) Bogatin, 53 E. Suárez	1.823	14.10
3º (4) Brumido, 52 O. P. Castillo	2.487	10.40
4º (4) Manador, 59 M. Alvarez	3.081	8.50
5º (2) Bour Giron, 54 A. González	2.078	12.40
Total: 36.810 boletos.		
Ganada por 1/2 cba. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 3/4 y el 5º a 3/4. Tpo. 1:12 3/5. Prep.: Teófilo Jacial. Corrieron todos. Div.: \$ 2.00; 1.20 y 3.20. Criador: Haras "Santa Isabel".		
6ª Carrera. 1.100 Metros CONDICIONAL. Potranca de 2 años no ganadoras.		
1º (13) PIARA 53, por Iram y Pipetela, del Stud "Suher", Jinete Orlando P. Castillo	Pag. 2.094	Bol. \$ 4.20
2º (1) Brocovia 53 C. Leighton	1.797	4.90
3º (14) Salinidad 53 G. Lizama	1.209	7.30
4º (8) Gozadora 53 G. Barrera	780	11.40
5º (6) Fanella 53 O. Escobar	781	49.00
Total: 12.666		
Ganada por 1/2 cpo. el 3º a 1 1/4, el 4º a 2, y el 5º a 3/4. Corrieron todos. Div. \$ 4.20; \$ 1.50; \$ 1.60 y \$ 2.20. Criador: Haras "Limachito".		
7ª Carrera. 1.200 Metros CONDICIONAL. Potranca de 3 años no ganadoras.		
1º (3) CALENDULA 50, por Naspur y Calishima, del Stud "La Muñeca", Jinete Mario Alvarez	Pag. 2.111	Bol. \$ 6.10
2º (11) Marquesina 51 P. Vega	4.065 Fav.	3.20
3º (9) Mafalia 51 H. Galaz	2.420	5.30
4º (8) Llantina 51 O. Jara	1.668	7.70
5º (1) Brega 53 J. Diaz	2.538	5.10
Total: 18.455		
Ganada por 1/2 cabeza, el 3º a 1/2 cpo. el 4º a nar. y el 5º a 1 1/2. TIEMPO: 1.13. Prep. Alberto López. Corrieron todos. Div. \$ 6.10; \$ 2.60; \$ 1.80 y \$ 1.70. Criador: Haras "El Bosque".		
8ª Carrera. 1.500 mts. Clásico "CARABINEROS DE CHILE"		
1º (6) REY VITAL 53 por Rey Claro II y Tereshkova, Jinete Orlando P. Castillo	Bol. 181	pag. \$ 60.30
2º (10) Teodolinda 52, C. Barrera	3761	2.90
3º (16) Marabunta 48, J. M. Aravena	1121	9.70
4º (5) Master 54, O. Escobar	214	51.00
5º (7) Royal Mayori 53, S. Vázquez	2102	5.20
Total: 15.603		
Ganada por 1/2 cpo. el 3º a 3/4, el 4º a 3/4, y el 5º a cba. Tpo. 1:29 1/5. Prep. Teófilo Jacial. Corrieron todos. Div. \$ 60.30; \$ 11.50; \$ 1.80 y \$ 3.30.		
TRIFECTA: 1 Boleta Exacta cobró \$ 74.040. Otras 2 boletas Inexactas cobraron \$ 15.865. Criador: Haras "Santa Sara".		
9ª Carrera. 1.200 Metros. Índice: 14 al 9.		
1º (6) LINACRE 54, por Tripper y Lusak, del Stud Sr. Jorge Inda M., Jinete Gustavo Lizama	Bol. 2310	pag. \$ 6.10
2º (4) Chispado 54, P. Castillo	6306	2.20
3º (10) Abufón 55, P. Plaza	469	29.80
4º (2) Talonero 55, C. Amestelly	461	6º, 1º
5º (11) Canopus 50 L. Cifuentes	545	25.70
Ganada por 2 3/4, el 3º a 1 1/4, el 4º a 3/4, y el 5º a nar. Tpo.: 1:12 2/5. Prep. Jorge Inda M. Corrieron todos. Div. \$ 6.10; \$ 1.70; \$ 1.30; \$ 2.80.		
10ª Carrera. 1.000 Metros. Índice: 12 al 4.		
1º (2) Charleston, 56, por Chairman Walker y Safacoca, del Stud Sr. Abraham Acevedo T., Jinete Sergio Vázquez	Bol. 4358	pag. \$ 3.60
2º (12) Lanzadora 49 G. Pinto	903	17.60
3º (11) Dampi 50, M. Olguin	2118	7.50
4º (1) Analina 56 E. Guzmán	3764	4.20
5º (3) Pistilo 56 P. Cerón	924	17.20
Ganada por 3 4, el 3º a pzo., el 4º a 1 2 cpo. y el 5º a 3 4. Tpo.: 1:00 1 5 Prep. Alfredo Bagú. No corrieron: (5) GUARACHE-RA y (10) ANGIE. Div. \$ 3.60; \$ 1.70; \$ 3.40 y \$ 2.10.		
11ª Carrera. 1.000 mts. Índice 19 al 12		
1º (9) MEREQUETENGUE 50 por Calabres II y Meridiana, del Stud "Tarantula", Jinete L. Ramos	Bol. 3.034	pag. 5.00
2º (13) Pimpelnel 49 J. Manett	1.298	11.70
3º (1) Desilusión 55 C. Escobar	3.762	4.00
4º (7) Danton 51 M. Cabroler	188	80.60
5º (5) Las Lomas 54 F. Diaz	3.291	4.60
Total: 21.655		
Ganada por 1/2 cpo. el 3º a 1/2 cba., el 4º a 3/4 y el 5º a 3/4 cpo. Tpo. 0:59 2/5 Prep. Jorge Inda. Corrieron todos. Div. \$ 5.00; 1.40; 2.30, 1.60 Criador: Haras "La Capilla"		

12ª Carrera. 1.200 metros. Índice 39 al 26.		
1º (8) BUQUE 49 por Automata y Kamili, del stud "Facri", Jinete Juan Romero	Bol. 1.402	pag. 10.50
2º (10) Armavir 49 O. P. Castillo	142	104.00
3º (7) Paseada 52 G. Barrera	4.742	3.10
4º (11) Chispero 49 H. Galaz	1.098	13.50
5º (3) Huz 53 J. Diaz	2.222	6.70
Total de boletos jugados: 21.100		
Ganada por 1 3/4, el 3º a 1/2 cpo., el 4º a cba. y el 5º a 1/2. Tpo.: 1:12 1/5. Prep.: Wilson Robles. Corrieron todos. Div. \$: 10.50; 2.50; 7.40 y 1.50. Criador: Haras "La Palma".		
13ª Carrera. 1.200 metros. Índice 24 al 18		
1º (3) TRIBILIN 54 por Husillo y Black Flower, del stud "Manuelito", Jinete Luis Ramos	Bol. 541	pag. 32.20
2º (13) Brasleiro 49 J. Romero	2.203	7.90
3º (8) Coralino 49 C. Donoso	1.999	8.70
4º (12) Bastonazo 49 M. Olguin	2.317	7.50
Ganada por cba., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 1 1/2 y el 5º a 1/2 cba. Tpo.: 1:12 1/5. Prep. Raul Serrano. No corrió (7) Drink. Div. \$ 32.20; 9.00; 3.30 y 4.10. Trifecta "B": Exacta no hubo acierto. Trifecta inexacta 5 boletos Div. \$ 25.165. Pzo. \$ 53.928. Criador: Haras "Fantasías".		

## "Rey Vital" se cuadró ante los Carabineros con golpe de \$60,30

Con la victoria del 4 años REY VITAL, hijo del Rey Claro II y Tereshkova, se resolvió el Clásico Carabineros de Chile que se disputó como prueba central en Blanco Encalada.

La victoria del pupilo de Teófilo Jacial significó un duro golpe a la cátedra toda vez que el colorado defensor de las sedes del stud "Mamot" abonó el lindo sport de 60 pesos con 30 centavos. En la conducción estuvo el jinete Orlando Pedro Castillo.

Al darse la partida, Naublin salió a comandar las acciones seguido de Janglero, Marcy y Rey Vital que a unos 200 metros corridos tomó resultante la delantera y no se dejó alcanzar hasta cruzada la meta y el diviendo ya anotado.

El numeroso lote de participantes (17) sólo permitió que en tierra derecha los competidores tuvieran pista ancha y libre para ir en busca de la victoria. Marabunta con Teodolinda surgieron en sostenido avance por los palos, al paso que Master lo hacía a media cancha. Cuando faltaban unos 200 metros para el disco, Rey Vital comenzó a sesgar hacia afuera impidiendo el normal ataque de la favorita defensora de Delfín Bernal y también el de Marabunta, ejemplares que fueron abiertamente perjudicados por el ganador, Royal Mayori, que venía en el octavo lugar, buscó una pasada por segunda línea y Metaplo se fue a los palos, pero no encontró una línea expedita para hacer efectivo su avance.

Al llegar a la meta, Rey Vital superaba por medio cuerpo a Teodolinda y más atrás llegaba a igual distancia Marabunta, completando el marcador Master y Royal Mayori. En las demás posiciones se ubicaron —en este orden— Distinguido, Metaplo, Marcy, Recinto, Don Vito, Pelé, Naublin, Actinio, Damastita, Janglero, Realista y Anticuario. Pasada la meta rodaron los ejemplares Actinio (Sergio Azócar) y Realista (Ricardo Toledo), resultando con lesiones en su pie derecho, el primero y con disyunción clavicular izquierda el segundo. Ambos profesionales fueron enviados a sus domicilios con estricto reposo y deben volver a control.

Un minuto y 29 segundos con un quinto empleó el ganador Rey Vital, finalizando los últimos 400 metros en 25 3/5 y los 200 finales en 13 1/5. REY VITAL es otro ganador procedente del haras Santa Sara.

Especial José M. Baeza C.

## Ninquihue no tuvo rivales

NINQUIHUE, alazán de 2 años por Tantoul y Calamarca (Shearwater), propiedad del Stud "Alijman" y preparado por Orlando Manso, se adjudicó los 1.300 metros de la prueba especial José M. Baeza C. que se disputó en el Club Hípico de Santiago.

Con la dirección de Gustavo Barrera, el palmeño que venía de escoltar a media cabeza a Dakar en el Cotejo de Potrillo, aventajó por 2 cuerpos y un cuarto a Saint Mesme que fue el favorito de la carrera. Otro cuerpo y tres cuartos separó al Saint Ange II de Manojó y completaron el marcador Mapalo y Solo Mio.

Este segundo triunfo de Ninquihue (había debutado segundo y después ganó en el Hipódromo Chile) fue, prácticamente, de punta a punta ya que Total estuvo en la vanguardia solamente en el salto. De allí, para adelante, un solo líder y ese fue el Tantoul, nacido y criado en el haras Dadinco.

Buen registro de 1.16 2/5 para el recorrido no siendo de igual cometido las últimas distancias que fueron cubiertas en 25 segundos y 13 1/5 los 400 y 200 metros finales.

Ganador de 2 carreras y dos segundos lugares (parejo en ambas pistas), Ninquihue acumula en premios \$ 620.000.

## Las combinadas

### APUESTA "CINCO Y SEIS"

A \$ 4.620.410 aumentó el pozo del "5 y 6" que se jugó en el Club Hípico. Esto, al no tener vales el ganador Linacre en la cuarta etapa. Los ganadores en esta apuesta fueron Sigilo que dejó los vales a \$ 1.080; Piara los subió a \$ 5.297 y se rescataron 8 vales a \$ 4.770. Rey Vital contaba con 3 vales y \$ 540.800. Se rescató un vale a \$ 486.720; Linacre no tuvo vales. Los únicos en juego fueron canjeados a Chispado con dividendo de \$ 378.560. En la 5ª etapa Charleston totalizó un vale que pagó \$ 567.840 e

Isa Rommy, con el otro vale cobró \$ 189.280

### POLLON DE ORO

Dos ganadores con 12 puntos cobran \$ 263.160. Son las tarjetas 489.183 de Plaza Chacabuco y 720.744 de Buzeta. El pozo del Pollón aumentó a \$ 1.005.338. Otras 30 cartillas alcanzaron 11 puntos y cobran \$ 7.160. Un total de 33 tarjetas con terminación 638 cobraron \$ 67.200 y el pozo en la Terna y Tarjeta de la Suerte quedó en \$ 120.441. El juego total de la reunión fue de \$ 28.387.810. Los grupos ganadores fueron: 1-3-3-2-2-3-1-1-2-1-2-2-1.

## COMPañIA DE SEGUROS "FRANCISCO DE AGUIRRE" S.A. SEGUROS GENERALES (CONCLUSION)

1.- OTRAS DEUDAS DE ACTIVO Y PASIVO	
Otros deudores:	
Se forman como sigue:	
Entidades Asociadas	3.438.810
Cia. Cte. Consorcio	1.683.687
P.P.M.	816.694
Personal	1.095.194
IVA por recuperar	729.789
Varios	393.058
\$ 8.157.232	
Otros pasivos:	
Deudas con entidades Asoc.	1.344.526
Deudas con el Fisco (IVA y otros)	4.543.852
Descuentos por pagar Caja Reaseguradora	4.996.252
Varios	1.922.321
\$ 12.806.951	

2.- CAMBIOS DEL PATRIMONIO (Ver Nota 12)	
--	--

CUADRO DE VARIACIONES DE CAPITAL Y RESERVAS					
Capital y Reservas	Saldo al 31-12-79	Distribución Revalorización Capital Propio Financiero	Distribución Utilidad	Disminuciones Absorción Pérd. Capitalizaciones Otros	Aumentos Acc. de Pago Revalorizac. Fluctuación
Capital Pagado	3.278.400,00				983.520,00
Revalorizaciones					4.261.920,00
Capital Propio Financiero	2.955.174,52	(2.955.174,52)			
Futuros Aumentos de Capital		3.022.970,06		(983.520,00)	132.939,72
Legales Especiales	2.029.041,87	1.871.009,67			3.900.051,54
Acciones por revalorización	154,77	142,72			297,49
Sub-total	8.262.771,16	1.938.947,93		(983.520,00)	1.116.459,72
					10.334.658,81
Reglamentarias					
Fluctuación de Valores	47.117.955,17				25.329.968,11
Revalorización Técnica Activ. Fijo	2.794.830,35	883.166,39		(132.939,72)	3.545.057,02
Sub-total	49.912.785,52	883.166,39		(132.939,72)	25.329.968,11
					75.992.980,30
Utilidades Retenidas					
Legal					
Fondo Circ. 1531	310.000,00	285.855,65		(452.743,45)	143.112,20
Otros	800.032,42	737.721,92		(1.168.417,55)	369.336,79
Pérdidas Acumuladas	1.426,49	191,46		(303,20)	1.314,75
Utilidad (Pérdida) del Ejerc.	(2.134.330,06)	(674.661,73)		1.621.464,20	(1.187.527,59)
Sub-total			5.880.332,39		5.880.332,39
Totales	(1.022.871,15)	349.107,30	5.880.332,39		5.206.568,54
	57.152.685,53	3.171.221,62	5.880.332,39	(1.116.459,72)	26.446.427,83
					91.534.207,65

10.- GARANTIAS RECIBIDAS	
Las garantías vigentes al 31 de diciembre de 1980 eran las siguientes:	
Directores	\$ 69.133,00
11.- REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO	
Durante 1980, fueron como siguen:	
Dietas	\$ 40.276,00
	\$ 40.276,00
HUMBERTO LIRA ALVAREZ Contador CC. 13.212 - Licencia 114.690	
HERNÁN DAVILA ECHAURREN Gerente General	

Señores Accionistas: Hemos revisado los saldos del Mayor, encontrándolos conforme con los del presente Balance.

VICENTE GOMEZ ESPINA Inspector de Cuentas	AGUSTIN PRAT VALDES Inspector de Cuentas
Sigo., Abril de 1981	

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES	
A los señores Presidente y Directores de Compañía de Seguros "Francisco de Aguirre" S.A.	
Hemos examinado los balances generales de COMPAÑIA DE SEGUROS "FRANCISCO DE AGUIRRE" S.A. (sociedad anónima chilena), al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios en las circunstancias.	
Presentamos nuestra opinión, los estados financieros adjuntos en nuestra opinión, la situación financiera de Compañía de Seguros "Francisco de Aguirre" S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes, excepto por el cambio de método en el cálculo de la estimación para deudas incobrables, que se comenta en Nota 4, con el cual concordamos.	
MACAYA, OLATE Y CIA. LTDA. Rolando Mercado Calderón C.C. N° 8.864 Licencia N° 011.154	
Santiago, Chile, 31 de marzo de 1981.	

Se encuentra a disposición del público en las oficinas de la Compañía, la "Ficha Estadística Codificada Uniforme", la cual desarrolla la información presentada en estos estados financieros.



# Gráficas hípicas sabatinas

(Joaquín Donoso)



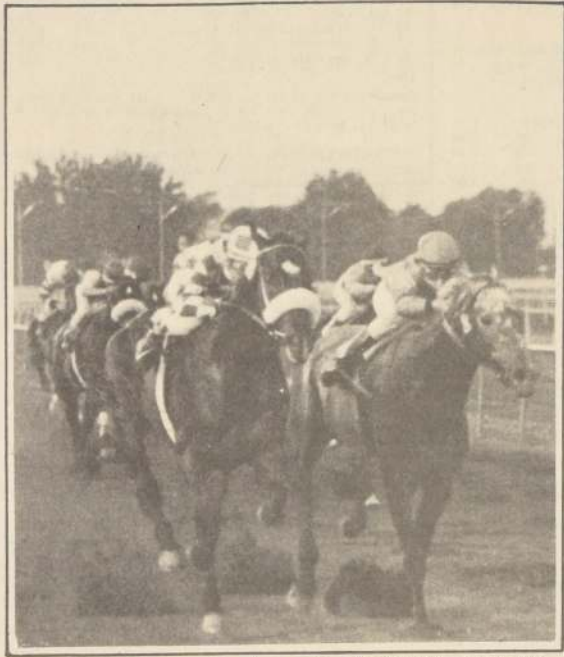
HERIBERTO GALAZ: Fue otro de los jinetes que rindió en la jornada sabatina. El joven látigo llevó al triunfo a Cosaco en la primera carrera de la tarde.



JORGE CASTILLO. Sumó dos importantes triunfos que le permiten mantenerse en la parte alta de la tabla palmeada. En el grabado junto a Rafael, potrillo de dos años de Delfín López.



CONDICIONAL: COSACO (por fuera) ya ha cruzado la sentencia final logrando el primer triunfo de su campaña. El tres años fue conducido por Heriberto Galaz. Segundo llegó Bring Them All (por los palos).



PLATON: Alcanza en la misma meta a Reclamado y vence por pescuezo. El pupilo de Juan Bautista Castro (por fuera) contó con la atinada conducción de Sergio Vera.

Manuel Segura

"Fue una demostración de real calidad"

"... Antes de la carrera, para ser franco jamás temí algún contratiempo de mi potrancia que le significara una mala actuación. Por el contrario estaba casi seguro que en esta oportunidad me tomaría la revancha tal vez preparador de la potrancia tal vez años, Milwaukee, triunfadora en la prueba central sabatina donde se dio la tención por diez cuerpos y medio sobre su similar Refresca, en los mil trescientos metros del Clásico Juan Cavieres Mella.

Sin lugar a dudas que la pendiente del experimentado trainer palmeado demostró una alta superioridad desde que se inició la carrera, porque tomó el liderazgo sin saltarlo hasta después de pasada la sentencia final. Al respecto Segura comentó:

"Le dije al jinete que la condujera en punta porque esa es su manera de encarar la prueba. Para ello, la sapiencia del látigo resultó crucial porque hizo un tren que impidió a las demás arremeter en el sector del derecho cuando todos suponían que mi potrancia vendría agotada.

Todo resultó muy diferente a la anterior presentación donde realizó similar recorrido y en la meta fue ganada por dos potrancias. En esa ocasión sucedió que el jinete le quitó intención al verse solo en el último tramo cuando se dio cuenta de que atrás venían con serias intenciones dos rivales, quiso hacerla reaccionar sin lograr su objetivo. En esta carrera Patricio Herrera supo medirla y hacerla finalizar en un excelente tiempo, como fue el que registró.

Estoy verdaderamente feliz porque con lo que avalló la potrancia pienso que seguirá dándome satisfacciones grandes en esta pista. De seguro continuará su senda de triunfos, también puede conquistar los clásicos más importantes para su edad. Acerca de la distancia, considero que se puede sacar mucho más porque en forma en que corrió los últimos metros es como para ponerse a pene de una manera demasiado optimista.

Ahora veremos cual de las siguientes carreras le puede significar una nueva ganancia y la inscribiremos en todo nuestro optimismo", finalizando el preparador del Hipódromo Chile.

La Palma

## Jorge Castillo afianzó el liderazgo

Jorge Castillo afianzó su primer lugar en la Estadística del Hipódromo mediante una gran actuación en la jornada sabatina donde conquistó dos triunfos sumando 21 carreras hasta el momento. Los lugares son los siguientes:

### PREPARADORES

HERNAN MIRANDA	17
ENRIQUE BEUZEMBERG	13
JULIO CASTRO	11
JORGE INDA C.	11
CARLOS URBINA	11
PEDRO MOLINA	10
ORLANDO MANO	9
DELFIN LOPEZ	9
J. BTA. CASTRO	9
MANUEL SEGURA	8
PEDRO BAGU	8
ALONSO CARREÑO	6
PEDRO INDA C.	6
OLIVERIO MARTINEZ	6
ORLANDO SALINAS	6
ALVARO BREQUE	6
JOSE NICOLI	5
M. SEPULVEDA	5
DELFIN BERNAL	4
LUIS HERRERA	4

### JINETES

JORGE CASTILLO	21
CLAUDIO LEIGHTON	18
SERCIO VERA	14
SERCIO VASQUEZ	13
PABLO CASTILLO	13
LUISTORO	12
GUSTAVO BARRERA	12
JUAN BERRIOS	11
ROBERTO HERRERA	11
MIGUEL OLCUIN	10
PATRICIO HERRERA	8
PEDRO CERON	8
ORLANDO LOPEZ	8
EMETERIO GUZMAN	7
LEOPOLDO CORNEJO	7
VICENTE ROJAS	7
JUAN AMESTELLY	5
JOSE CARRASCO	5
OSCAR ESCOBAR	5
OSCAR PEREZ	5



DOBLONA dió el sábado el preparador Juan Bautista Castro, hecho que le permitió ascender hasta el quinto lugar de la tabla palmeada.



## AHORRO Y CREDITO LABORAL LTDA.

ESTADO DE SITUACION AL 20 DE MARZO DE 1981

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$...)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$...)	TOTAL
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	50,000,00		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	420,830,25		Acreeedores en cuentas corrientes	1,162,602,87	
Depósitos en Bancos en el país			Depósitos y captaciones a plazo	131,964,42	
Depósitos en el exterior			Otros saldos acreedores vista y plazo		
Total Fondos Disponibles	470,830,25	470,830,25	Cuentas y documentos por pagar	1,314,567,29	
Colocaciones			Exigible a más de 1 año plazo	54,967,786,67	
Con Recursos Propios			Depósitos y captaciones		
Hasta 1 año plazo			Documentos por pagar		
Deudores en cuentas corrientes	18,170,934,75		Total Dep., Captaciones y otras Oblig.	56,282,353,96	56,282,353,96
Pimos, y efectos de comercio adquiridos	12,324,662,76		Intermediación de Documentos		
Varios deudores	21,127,275,44		Exigible hasta 1 año plazo		
A más de 1 año plazo			Exigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones con recursos propios	51,622,872,95		Total Intermediación de Documentos		
Por cuenta, con Recursos o Grta. del Banco Central			Obligaciones Hipotecarias		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones Contingentes		
Préstamos			Obligaciones hasta 1 año plazo		
C.C. negociadas con garantía CEPAC			Obligaciones a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo			Total Obligaciones Contingentes		
Total Coloc. por cta., rec., u grta. del Banco Central			Préstamos obtenidos en el país		
Hipotecarias			Exigible hasta 1 año plazo		
Contingentes			Acreditado al Banco Central	1,000,000,00	
Hasta 1 año plazo			Acreditado a Bancos y otras Inst. Financieras		
A más de 1 año plazo			Exigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones contingentes	55,104,00		Acreditado al Banco Central		
Vencidas			Acreditado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Total Colocaciones	51,677,976,95	51,677,976,95	Total préstamos obtenidos en el país	1,000,000,00	1,000,000,00
Inversiones Financieras			Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Valores mobiliarios			Exigible hasta 1 año plazo		
Docum. emitidos por Banco Central			Exigible a más de 1 año plazo		
Pagares descontables de la Tesorería Gral. de la República	40,491,292,84		Total Pimos, y otras Oblig. contraídas en el Ext.	57,282,353,96	57,282,353,96
Otras inversiones financieras			<b>TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE</b>		
Total Inversiones Financieras	40,491,292,84	40,491,292,84	<b>OTRAS CUENTAS DEL PASIVO</b>		
<b>TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE</b>	92,640,100,04	92,640,100,04	Saldos con Suc. en el país y docum. a cargo de Suc.		
<b>OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>			Operaciones de Cambio	1,699,406,78	
Saldos con Suc. en el país y docum. a cargo de Suc.			Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	9,327,069,60	
Operaciones de Cambio			Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Clas. diversas y otras	2,015,617,46	
Operaciones Hipotecarias	270,066,00		Revalorización Provisional del Capital Propio		
Operaciones pendientes, Clas. diversas y Otras	921,099,23		Pasivo Transitorio	18,041,893,84	18,041,893,84
Intereses por cobrar	24,289,48		<b>TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO</b>		
Activo Transitorio			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
<b>TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>	1,215,454,71	1,215,454,71	Capital autorizado		
<b>ACTIVO FIJO</b>	20,902,850,13	20,902,850,13	Acciones de \$	36,292,814,00	
<b>CUENTAS DE GASTOS</b>			Capital pagado	143,895,38	
Gastos de Operación	2,363,540,60		Reserva legal	602,844,20	
Gastos Fijos	427,378,55		Otras reservas	37,046,553,28	37,046,553,28
Otros Gastos			<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Corrección Monetaria			Cuentas de Ingresos	4,590,925,15	
<b>TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS</b>	2,790,919,15	2,790,919,15	Ingresos de Operación	587,587,20	
<b>PERDIDA DEL EJERCICIO</b>			Otros Ingresos		
<b>TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES</b>	117,549,324,03	117,549,324,03	Corrección Monetaria	5,178,522,65	5,178,522,65
			<b>TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS</b>		
			<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>		
			<b>TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES</b>	117,549,324,03	117,549,324,03

EDUARDO BASTIAS BARRAZA

Contador

Registro N° 25.409 Licencia N° 122.250

JOSE MASARIO OLIVERO

Gerente



Manuel Santos

# El niño-jockey que maravilló a los penquistas

El pequeño látigo del Club Hípico de Concepción dejó en manifiesto al vencer en siete de ocho carreras que componían el programa dominical que la semilla de un nuevo astro está germinando

CONCEPCIÓN. (por Ezequiel Ramírez y Jorge Alvarado, reporteros gráficos). —Realmente fue algo que me pareció difícil de creer. Cuántas veces debí pellizcarme para darme cuenta de que lo que estaba viviendo no era una fantasía sino una realidad. Hoy que han pasado varios días puedo contar mi experiencia... Esas fueron palabras llenas de emoción de un pequeño jinete penquista que hace dos domingos maravilló al aficionado local del Hipódromo de Mecánico local al alzarse en siete ocasiones de ocho carreras que componían la programación.

La hazaña fue vitoreada como se merece este nuevo astro de la tierra de los grandes jinetes chilenos. Fue alzado en andas y paseado en sones triunfales porque había igualado el record que hacia 27 años ostentaba Juan Saavedra, otro de los grandes del hípica penquista, que al igual que otros salidos de esas latitudes mostraron dotes en la capital.

Una larga cabellera rubia, un metro cuarenta y cinco de estatura y veinte primaveras de este año que ya logró el milagro...

Pensativo en lo que va a responder de lo que ha significado su conquista que además de ser conocida por todo el país y en agencias internacionales, de seguro tendrá repercusiones en el

ámbito capitalino, con tales antecedentes abrirá sus puertas a las figuras de Medio Camino que materializan de esa forma sus cometidos.

## "NO CAMBIARÉ"

Quizás sea un tanto peligroso alabar lo que ha realizado este niño, porque no sabemos la forma en que pueda reaccionar ya que sus escasos años de vida y experiencia tal vez podrían constituirse en un arma de doble filo para él. Al respecto Manuel responde:

"No creo que cambie. Estoy consciente de lo que ha significado para mí el haber materializado esta 'hazaña'. No voy a 'agrandarme' porque sé que me falta mucho para llegar a ser un profesional de primera categoría. Para eso luto y acumulo victorias, ya que mis deseos son totalizar en el menor tiempo posible las sesenta carreras para luego pensar en mi futuro".

"Lo único que quisiera sería juntarme con mi hermano José que está en Colombia triunfando. Hasta allá me gustaría llegar algún día si la fortuna me lo permite. El estar junto a él sería algo maravilloso que muchas veces he pensado. Por ahora sólo anhelo seguir en mi carrera de jinete y realizar lo mejor posible las funciones que me encomiendan".

"El oficio me gusta bastante. Por

esa razón decidí dejar los estudios para dedicarme de lleno a la hípica. Sé que puedo realizarme como profesional y ser humano. La actividad encierra mucho peligro, pero si uno piensa en eso, es mejor que se retire, ya que en cualquier tipo de actividad uno puede sufrir un accidente.

"Desde pequeño el turf me ha atraído porque por mis venas corre la sangre ancestral de mi padre y tío que en la actualidad laboran como empleados en el hipódromo nuestro. A ellos les debo mi afición por los finos de carrera. El estímulo lo he recibido desde muy temprano y no fui impedido cuando quise buscar mi vocación por las carreras de caballos. Mi padre comprendió que a lo mejor la suerte de su familia estaba en la hípica ya que mi hermano José, también la había elegido como suya".

## LO QUE DIJERON LOS DEMÁS

Todos concordaron en una sola frase. Este muchacho es sin lugar a dudas la continuación del legado que la hípica de Concepción entrega al país. Y vaya que tales aseveraciones tenían bastante fundamento, porque lo que se logró es muy difícil que otro similar pueda conquistarlo, si tenemos en cuenta que de ocho carreras que estaba compuesto el programa, siete le pertenecieron...

Elogios tras elogios recibió el pequeño muchacho jinete al día siguiente y hasta hoy en día le son entregados por personas que incluso él no conocía. Pero la declaración de mayor peso la tuvo el preparador Juan Espinoza, uno de los punteros de la actividad penquista. El lo observa bajo un cristal netamente hípico y al respecto señala:

"Este novato está destinado a seguir la senda de Héctor Pilar, Carlos

Rivera y Gustavo Barrera. Tiene las mismas características de aquellos. El estímulo es bueno hasta cierto punto, ya que es muy pequeño y puede hacerle mal el triunfo en exceso. Según mi modesta opinión, a esta semilla hay que dejarla germinar lentamente sin necesidad de apuros. El tiempo lo hará madurar y cuando su mente pueda recibir los elogios sin mayores efectos, en ese instante podríamos decir que Manuel Santos es la tradición de nuestra tierra..."

El domingo cinco del presente, Manuel Santos escribió una página imborrable para el turf penquista. Fue un delirio para los aficionados. Una verdadera hazaña para tenerla en cuenta por mucho tiempo. Llegó hasta tal punto su sobresaliente actuación que compañeros suyos, heridos en su amor propio, se negaron a aceptar montas para la última carrera ante la avasalladora mentalidad del pequeño "monstruo" de Medio Camino.

El momento que vivió Santos lo hizo soslayar muchas cosas que ocurrieron a su alrededor, porque la dicha era más grande de lo que podía apreciarse en la festiva atmósfera del hipódromo local. El hecho de que sus compañeros se sintieran en un segundo plano no era culpa de él, sino que de un momento de gloria indescriptible que había que aprovechar, ya que el instante de la consagración estaba sólo a una carrera...

Su cabellera rubia una y otra vez es alzada en sus manos que en un ademán casi intuitivo la ubica cuando se le resbala hacia sus ojos. Sigue pensativo y cree que todo ya lo ha dicho. No está acostumbrado a las entrevistas porque jamás pensó escalar tan rápidamente la cúspide del estrellato... Ni el mismo creyó que el santo pudiera conquistar el milagro con sólo quince años de existencia...



FELIZ. —Para Santos su logro es una dicha indescriptible que será el estímulo preciso para proseguir su meteórica trayectoria.

## Resultados del Sporting Club

1ª Carrera. 1.200 metros

1ª (6) FARADAY 54 kilos por Husillo y Fuadari		Bol	Pag.
del Stud "El Golf"		1.241	6,30
Jinete: Valentín Cáceres		115	67,80
2ª (14) Pilo 49 F. Arana		3.954	2,30
3ª (1) Carquest 53 L. Valencia		155	50,30
4ª (12) Parcelada 53 S. Suárez		116	67,20
5ª (15) Teliana 49 J. Pailamilla		779	10,00
6ª (8) Mahuida 54 J. Mair		1.078	7,20
7ª (2) Che Martin 53 O. Silva		991	7,90
8ª (7) Gato 54 A. Muñoz		308	25,00
9ª (9) Pilo 54 J. Monardéz		156	56,90
10ª (4) Privilegio 55 G. Pardo		222	35,10
11ª (3) Finita 55 A. Jalil		1.507	5,20
12ª (11) Tehura 52 F. López		Corral con Tehura	
13ª (10) Dormán 53 M. Peñaloza		1.078	7,20
14ª (5) Radel 55 P. Hernández		Total 11.133	

Canadá por 1/2 cpo. el 3º a pcczo. y el 4º a 1 cpo. Tpo. 0:47

Prep. Orlando Mora. Corrieron todos. DIV. \$ 6,30, 4,80, 20,10

2ª Carrera. 1.000 mts. Condicional

1ª (4) CASSOCK 51 kilos por Cantilius y M. Concón		Bol	Pag.
del Stud "Pinky"		2.702	3,40
Jinete: Marcos Aranda		2.100	3,80
2ª (10) Revelación 53 J. Monardéz		902	8,90
3ª (3) Calladita 53 A. Jalil		2.232	3,60
4ª (6) Heledy 53 V. Cáceres		103	78,40
5ª (10) Tadia 52 J. Navarrete		1.355	6,00
6ª (8) Mary Anne 53 M. Peñaloza		1.032	7,80
7ª (4) Zulacana 53 J. Astudillo		368	21,90
8ª (5) Charlene 53 O. Silva		237	34,10
9ª (12) Usurera 53 G. Pardo		25	323,10
10ª (1) Betty May 53 L. Navarrete		130	60,10
11ª (3) Uva Rica 53 L. Valencia		347	23,30
12ª (9) Mito Curazao 51 E. Aguirre		29	323,10
Total 11.538			

Canadá por 4 cpos. el 3º a 2 1/4 cpos. y el 4º a 1/2 cpo. Tpo. 0:39

Prep. Francisco Hernández. No corrió (2) Boca Ratón DIV. \$3,00, 1,50, 1,50

3ª Carrera. 1.900 mts. Índice: 15 al 6.

1ª (6) ELA 49 kilos por Flynn II y B. Mano del stud "Pinky"		Bol	Pag.
Jinete: Marcos Aranda		435	18,50
2ª (4) Turbulento 54 J. Monardéz		2.153	3,70
3ª (7) Flote 48 J. Astudillo		2.232	3,60
4ª (2) Buen Día 55 V. Vázquez		2848	2,80
5ª (1) Carmel 57 S. Suárez		784	10,30
6ª (3) Apurado 54 A. Jalil		897	9,60

7ª (8) Gold Song 48, E. Aguirre 1.172 6,90

8ª (5) Tizón 53, E. Guajardo 1.013 8,00

Total boletos: 11.530

Canadá por 2 cuerpos, el 3º a cabeza y el 4º a pescuezo. Tpo: 2:00, 1/5. Preparador: Francisco Hernández-Corrieron todos. DIV: \$ 18,50, 8,0 y 2,50.

4ª Carrera. 1.300 mts. Índice: 26 al 13.

1ª (10) ROYALITA 53 kilos por Court Dancer y Rommy del stud "For Ever"		Bol	Pag.
Jinete: Juan Mair		1.000	9,70
2ª (11) El Torrejo 51 L. Navarro		995	9,80
3ª (16) Gran Capo 48 J. Navarrete		1.428	6,80
4ª (7) Stress 49 J. Monardéz		1.827	5,30
5ª (3) Yapok 55, C. Pardo		1.795	5,40
6ª (4) Gran Nube 59 L. Valencia		1.997	4,80
7ª (6) Chilean Snipe 56 A. Jalil		Corral con Stress	
8ª (2) Paraguay 59 R. Ahumada		Corral con Yapok	
9ª (9) Kimbo 51, V. Cáceres		2.853	3,60
10ª (15) Hualalguén 49 M. Peñaloza		1.009	9,60
11ª (1) Aguerida 60, F. Mejías		Corral con Yapok	
12ª (12) Mayor Kane 51, P. Durán		631	11,00
13ª (13) Rupunke 50, O. Silva		411	23,50
14ª (5) Hampón 59, V. Vázquez		Corral con Stress	
15ª (14) Cizaña 49, R. Durán		Corral con Hualalguén	
16ª (8) Fustazo 54 J. Astudillo		Corral con Kimbo	
Total boletos 13.796			

Canadá por 2 cuerpos, el 3º a 1/2 cabeza y el 4º a 2 cuerpos. Tpo: 1:19 2/5. Preparador: Luis Bernal G. Corrieron todos. DIV: \$ 9,70, 3,90 y 3,70.

5ª Carrera. 1.000 mts. Condicional.

1ª (6) LIENTUR 53 kilos por El Tíron y Es Optima del Stud "Mallico"		Bol	Pag.
Jinete: Raúl Durán		1.557	6,70
2ª (11) Rejoneo 55, V. Cáceres		4.943	2,10
3ª (3) Dialéctico 55, C. Pardo		970	10,70
4ª (12) Río Linea 53 F. López		1.607	6,50
5ª (1) Bonetón 55, L. Valencia		2.680	3,90
6ª (13) Soñ Piola 55 A. Muñoz		315	33,00
7ª (4) Moisés 55, O. Silva		Corral con Dialéctico	
8ª (5) Ingenio 55, J. Mair		327	31,80
9ª (2) Buen Trago 55, J. Astudillo		776	13,40
10ª (14) Tempest 55 A. Jalil		146	71,70
11ª (9) Neck Tye 55 M. Peñaloza		345	36,10
12ª (10) Pancharelo 55 J. Monardéz		668	15,60
13ª (7) Machikoe 53, M. Aranda		430	24,20
14ª (8) Mal Genio 55 S. Suárez		85	122,30
Total boletos: 14.848			

Canadá por 3/4 cuerpo, el 3º a pescuezo y el 4º a un cuerpo. Tpo: 1:00. Preparador: Oscar Aliaga. Corrieron todos. Div. \$ 6,70, 2,20 y 1,60.

6ª Carrera 1.300 mts. C. especial. Handicap.

1ª (4) CARRIZAL 49 kilos por Carven III y Zia del Stud "Felicidad"		Bol	Pag.
Jinete: Jorge Astudillo		5.643	2,30
2ª (3) Delos 50 A. Muñoz		Corral con Carrizal	
3ª (10) Exodus 48, F. López		1.972	6,70
4ª (2) Duclit 48, M. Aranda		1.407	9,40
5ª (7) Manutara 59 A. Jalil		2.206	6,00
6ª (8) Carpintero 54 J. Monardéz		3.334	4,00
7ª (11) Cerro Castillo 61 J. Mair		3.766	3,50
8ª (2) Fictura 61, V. Cáceres		Corral con Carrizal	
9ª (5) Taio 60, G. Pardo		280	51,00
10ª (6) Gran Calafate 59, F. Arana		396	33,20
Total boletos 18.945			

Canadá por cabeza, el 3º a un cuerpo y el 4º a 3/4 cuerpo. Tpo: 1:18 1/5. Preparador: Gustavo Pombo. Corrieron todos. DIV: \$ 2,30, 4,70 y 3,10.

7ª Carrera 800 mts. Índice: 19 al 8.

1ª (3) RESTANT 59 kilos por Respingo y Manja del stud "Pinky"		Bol	Pag.
Jinete: Amthar Jalil		3.807	2,90
2ª (6) Maquillaje 54, R. Ahumada		1.063	10,60
3ª (13) Hobby 48, F. López		1.150	9,80
4ª (1) Bayata 59 A. Muñoz		1.453	7,70
5ª (11) Cremoso 48 J. Pailamilla		1.000	11,20
6ª (8) El Judas 53 M. Pardo		274	41,00
7ª (4) Tamaya 59, R. H. Carvajal		713	15,70
8ª (2) Juancho 59, O. Silva		3.540	3,20
9ª (9) Tildada 53, V. Vázquez		568	19,80
10ª (7) Bay Folan 53, G. Pardo		1.554	7,20
11ª (12) Dale Rienda 48, S. Suárez		541	20,80
12ª (10) Chapulín 52, P. Durán		238	47,20
13ª (5) Buggiardo 57, M. Miranda		131	85,70
Total boletos 16.043			

Canadá por 2 cuerpos, el 3º a 1/2 cuerpo y el 4º a 1/2 cuerpo. Tpo: 0:46, 4/5. Preparador: Francisco Hernández-Corrieron todos. DIV: \$2,90, 2,20 y 3,90.

8ª Carrera 1.500 mts. Índice: 23 al 10

1ª (2) JOHNNIE WALKER 48 kilos por B. Tip II y Jalusie del stud "Vida Linda"		Bol	Pag.
Jinete: Raúl Durán		3.385	5,00
2ª (6) A Media Luna 53 J. Monardéz		5.617	3,00
3ª (1) Parachoque 61, R. H. Carvajal		1.023	17,00
4ª (2) A Media Luz 59, L. Valencia		663	25,70
5ª (8) Chapultepec 51, V. Cáceres		1.583	10,70
6ª (9) Snow Ball 51, M. Aranda		1.578	10,80
7ª (4) Dilocado 57, A. Muñoz		3.698	4,60
8ª (13) Patronal 48, S. Suárez		1.498	11,40
9ª (10) Mito Cupid 50, O. Silva		1.880	9,00



Jorge Astudillo

10ª (3) Stradivarius 58, R. Ahumada	145	117,30
11ª (5) Cachagüina 54, M. Peñaloza	3.228	5,30
Total boletos		24.308

Canadá por 1/2 cuerpo, el 3º a 1/2 cuerpo y el 4º a 3/4 cuerpo. Tpo: 1:33, 1/5. Preparador: Jorge Oyace. No corrieron (7) A Propósito y (11) Contrariado. DIV: \$5,00, 2,60 y 1,70.

9ª Carrera 1.300 metros. Índice 12 al 5

1ª (8) POMERANIA 52 kilos por Tripper y Pelliza del stud "La Divisa"		Bol.	Pag.
Jinete: José Pailamill		729	30,00
2ª (9) Permiso 51 J. Monardéz		4.421	4,90
3ª (4) Terso 56 H. Barraza		1.395	15,70
4ª (2) Solaine 54 A. Muñoz		10.215	2,30
5ª (1) Mimosa 56 J. Mair		Corral con Salaine	
6ª (6) Flinta 54 P. Durán		595	36,80
7ª (5) Remember 55 G. Pardo		565	38,70
8ª (7) Desesperada 52 R. Durán		1.993	11,00
9ª (3) Propietario 56 M. Pardo		3.871	5,60
10ª (13) Zaparrazo 50 E. Aguirre		225	97,20
11ª (11) Gran Orador 50 S. Suárez		905	22,70
12ª (15) Speedway 49 J. Astudillo		4.144	5,30
13ª (10) Bilanzony 50 O. Silva		2.385	9,20
Total de boletos jugados 32.249		310	70,60

Canadá por 3 cuerpos, el 3º a 3/4 cuerpo y el 4º a pescuezo. Tiempo: 1:20 1/5. Preparador: Oliverio Martínez. No corrió (14) Pokara. Div. \$30,00, 9,00 y 3,30.

Constituida por escritura social de 28 de Noviembre de 1969 y autorizada por Decreto Supremo N° 313 de 5 de Febrero de 1970. Estatutos modificados por escritura pública de 5 de Septiembre de 1978 y resolución N° 542-S de la Superintendencia de Sociedades Anónimas de 20 de Diciembre 1978.

## CURTIEMBRE ROMEU S.A.C.I.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1980

Activo Circulante.....	\$ 35.303.217,=
Menos: Pasivo Circulante	(35.655.040,=)
Capital de Trabajo.....	\$( 351.823,=)
Activo Fijo.....	34.924.998,=
Otros Activos.....	12.248.679,=
Pasivo a Largo Plazo.....	(12.499.944,=)
Patrimonio Neto.....	\$ 34.321.910,=
=====	

RUFINO ROMEU BALCELLS  
GERENTE GENERAL

#### NOMINA DEL DIRECTORIO:

PRESIDENTE: Eliana Aranguiz I.  
DIRECTORES: Ana María Quinzio F.  
Rufino Romeu B.  
DOMICILIO LEGAL: Bravo de Saravia  
N° 2970 Renca.  
Teléfono: 775241

#### ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 10/1 Y EL 31/12/80

Ingresos de Explotación.....	\$ 56.234.974,=
Menos: Costo de Explotación.....	(36.275.383,=)
Margen de Explotación.....	\$ 19.959.591,=
Menos: Gastos de Administración y Ventas.....	( 4.915.357,=)
Resultado Operacional.....	\$ 15.044.234,=
Menos: Otros egresos no operacionales.....	(14.037.710,=)
Más: Corrección Monetaria.....	1.407.312,=
Resultado antes de impuesto a la Renta.....	\$ 2.413.836,=
Menos: Impuesto a la Renta.....	( 1.182.537,=)
Utilidad Neta del Ejercicio.....	\$ 1.231.299,=
=====	

MOISES SEPULVEDA COFRE  
CONTADOR  
C.C. 3670





mercado automotriz

CAVEM



## 27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728 - 749425

## AUTOS USADOS.

CHEVROLET IMPALA MECANICO, 1964, \$ 120.000.-  
AUSTIN MINI, 1969, \$ 100.000.-  
FURGON SAHATSU, 1979, \$ 185.000.-  
AUSTIN MINI 1.000, 1970, \$ 110.000.-  
M.C. 1.300, 1971, \$ 120.000.-  
M.C. 1.300, 1973, \$ 130.000.-  
FIAT 600, 1969, 65.000.-  
TOYOTA CELICA, 1978, \$ 330.000.-  
CHEVY NOVA FULL EQUIPO AUTOMATICO V-8, 1973 \$ 360.000.-  
CREDITO 48 MESES SIN PIE EN CUOTAS FIJAS O U.F.R.  
DAIHATSU  
FIAT 125 1977, \$ 270.000.-



CHARADE G.20 850, 1981, \$ 272.610.-  
CUORE, 1981, \$ 229.710.-  
CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLEO, 1981, \$ 643.110.-  
FURGON CERRADO, 1981, \$ 233.610.-  
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981, \$ 237.510.-

AUTOS NUEVOS, 1981.  
FIAT RITMO, \$ 420.000.-  
FIAT 147, 850, \$ 265.000.-

ENTREGA INMEDIATA. CREDITO HASTA 50 MESES. SIN PIE EN CUOTAS FIJAS O U.F.R.



## 4 CAVEM

Patricio Reitze

AEROMAR  
RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980 Y 1981

## VICUÑA HNOS.

PROVIDENCIA 395  
PLAZA VITACURA LO CASTILLO  
FONO 252174 - 258624

## 41 CAVEM

AUTOMOVILES HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico US\$ 13.200.-  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD, 3 puertas automático US\$ 13.600.-  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD, 4 puertas mecánico US\$ 14.550.-  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD 4 puertas, automático US\$ 14.950.-  
Todo equipo, dirección hidráulica.

## PRELUDE

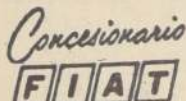
PRELUDE, 2 puertas, mecánico US\$ 16.900.-  
Todo equipo.  
PRELUDE, 2 puertas, automático US\$ 17.300.-  
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas mecánico con dirección hidráulica US\$ 17.650.-  
Todo equipo.  
PRELUDE, 2 puertas, automático con dirección hidráulica US\$ 18.050.-  
Todo equipo.

## QUINTET

QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 12.900.-  
QUINTET 5 puertas, automático todo equipo US\$ 14.300.-

Precios con IVA incluido pagaderos en el equivalente de moneda nacional. ENTREGA INMEDIATA.

PORTUGAL 306.  
FONOS: 223824  
220795-225760

AUTOS NUEVOS  
FIAT 147-850  
FIAT 147-C.L.  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 C.M.  
FIAT 132 C.A.  
AUTOS USADOS  
RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO  
ATENCIÓN DIA SABADO.



## 46 CAVEM

AUTOMOVILES VESPUCIO

-AV. OSSA 2306

BILBAO 5655 ESQUINA

AMERICO VESPUCIO



## AUTOS NUEVOS

TODOS LOS MODELOS

CITROEN VISA

1981, 273.000

ENTREGA INMEDIATA

AUTOS USADOS

CHEVROLET BLAZER,

1974, \$ 470.000.

DATSUN 120 Y COUPE,

1977, \$ 290.000.

DAIHATSU FURGON,

1978, \$ 150.000

MAZDA 808 CUPE, 1977,

\$ 260.000.

CHEVROLET OPALA

COUPE, 1978, \$ 300.000.

PONTIAC LE MANS, 1977,

\$ 663.000.

PEUGEOT 404 IMPORTA-

DO, 1970, \$ 255.000

RENOLETA 4 S., 1976,

\$ 150.000.

FIAT 147, 1978, \$ 240.000.

G.M.C., 1975, \$ 500.000.

G.M.C. RALLY WAGON,

1975, \$ 673.000.

PEUGEOT 404, 1976,

\$ 290.000.

CHEVY NOVA, 1978,

\$ 670.000.

FORD F. 100, 1978,

\$ 370.000.

DAIHATSU WIDE VAN,

1980, \$ 200.000.

A.M.C. HORNET SEDAN

AUTOMATICO, 1977,

\$ 324.000.

RENAULT 12 STATION

WAGON, 1978, \$ 275.000.

CHEVY NOVA FULL

EQUIPO, 1977, \$ 578.000.

CHEVROLET C-10 CA-

MIONETA, 1970,

\$ 240.000.

TOYOTA 2.000, 1977,

\$ 340.000.

SUBARU FURGON, 1979,

\$ 170.000.

PEUGEOT 305, 1980,

\$ 430.000.

AUSTIN MINI 850, 1979,

\$ 200.000.

MERCEDES BENZ 220

S.E., 1963, \$ 300.000.

FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ENTREGA INMEDIATA.

ZASTAVA

ZASTAVA 750 1981,

\$ 193.050.-

ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$

314.460.

FURGON \$ 250.428.-

KOMBI \$ 275.028.-

PICK-UP \$ 281.034.-

PICK-UP DOBLE CABI-

NA \$ 288.015



## 127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981

Línea Citroen

G.S.A. \$448.500.-  
VISA \$273.000.-  
2 CV-6 \$208.650.-  
CITROEN PALLAIS 2.400 \$723.475.-

LINEA SUBARU

AUTOMOVIL SEDAN

FURGON \$228.200.-

STATION WAGON

\$235.200.-

LINEA SAHEHAN

AUTOMOVIL SAHEHAN

RIRD 4 PUERTAS

\$427.830.-

CAMIONETA SAHEHAN

\$388.830.-

CHEVETTE 2 PUERTAS

\$348.000.-

CHEVETTE 4 PUERTAS

\$372.450.-

AUTOS USADOS

FIAT 147 G.L. 1979

\$238.000.-

VEHICULOS USADOS

DIFERENTES MARCAS

Y MODELOS EN BUEN

ESTADO. SE RECIBEN

VEHICULOS EN CON-

SIGNACION Y EN PARTE

DE PAGO. CREDITO

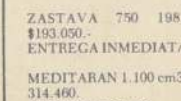
BANCARIO, 48 MESES

SIN PIE, NOSOTROS LO

GESTIONAMOS.

SABADOS ABIERTO TO-

DO F.L.D.I.A.



## 152 CAVEM

PROVIDENCIA 752.  
FONOS 237835-251039  
AV. SANTA MARIA 8816  
FONO 376333

## ZASTAVA

ZASTAVA 750 1981,

\$ 193.050.-

ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$

314.460.

FURGON \$ 250.428.-

KOMBI \$ 275.028.-

PICK-UP \$ 281.034.-

PICK-UP DOBLE CABI-

NA \$ 288.015

ENTREGA INMEDIATA.

ZASTAVA

ZASTAVA 750 1981,

\$ 193.050.-

ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$

314.460.

FURGON \$ 250.428.-

KOMBI \$ 275.028.-

PICK-UP \$ 281.034.-

PICK-UP DOBLE CABI-

NA \$ 288.015

ENTREGA INMEDIATA.

ZASTAVA

ZASTAVA 750 1981,

\$ 193.050.-

ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$

314.460.

FURGON \$ 250.428.-

KOMBI \$ 275.028.-

PICK-UP \$ 281.034.-

PICK-UP DOBLE CABI-

NA \$ 288.015



## 16 CAVEM.

SERRANO 87.

FONO 382598-382039.

AUTOS NUEVOS 1981

120-A HATCHBACK, \$ 428.610.-  
120-Y FURGON, \$ 443.040.-  
150-Y SEDAN 2 y 4 Puertas desde, \$ 440.310.-  
150-Y STATION, \$ 467.610.-  
160-J 2 y 4 puertas desde, \$ 479.310.-  
160-J STATION, \$ 518.310.-  
160-HATCHBACK, \$ 530.400.-  
180-B 4 y 2 puertas desde, \$ 545.220.-  
180-B STATION, \$ 576.420.-  
180-SX, 678.210.-  
200-L, \$ 701.610.-  
KING CAB. 1.800, \$ 498.810.-  
PICK-UP 1.600, \$ 402.480.-  
NISSAN CABALL con PICK-UP, \$ 584.220.-  
NISSAN CABALL sin PICK-UP, \$ 545.220.-  
NISSAN JUNIOR con PICK-UP, \$ 505.050.-  
NISSAN JUNIOR sin PICK-UP, \$ 487.500.-

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO

HASTA 48 MESES

PRECIO FIJO U.F.R.

FINANCIAMIENTO



## 134 CAVEM

IRARRAZAVAL 401

FONO 746206-259070

CONCESIONARIO

RENAULT CHILE S.A.

RENAULT 1981

TODOS LOS MODELOS

PRECIOS DESDE:

\$ 252.700

CREDITO BANCARIO

HASTA 48 MESES

RENAULT T 5, 1981. CIN

CO PUERTAS

INSCRIPCIONES ABIER-

TAS

AUTOS USADOS

OPEL KAPITAN, 1960,

\$ 85.000.-

ONDA CIVIC, 1977,

\$ 265.000.-

TOYOTA COROLLA

2.000, 1979, \$ 375.000.

RENAULT 4 L, 1969,







# Clasificados

## JUDICIALES Y LEGALES

**SEXTO Juzgado** concedió, beneficio inventario, posesión efectiva herencia testada Eleuterio Arriagada, sobrino Inés Arriagada Ordóñez. Inventario 23 abril 10 horas. Secretaría. 20-21-22

**SEXTO Juzgado**, concedió, beneficio inventario, posesión efectiva Francisco Torre Carne, hijas Argentina y Azucena Torre López, sin perjuicio cónyuge Palmira López Lafuente. 20-21-22

**QUIEBRA: Restaurant El Escorial Ltda.** Decimo Tercer Juzgado Civil Santiago. Resolución 13 abril 1981 tuvo por presentada cuenta general de administración bienes fallida. Se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro plazo legal. Secretaría. 20-21-22

**QUIEBRA: Héctor Carvajal Yáñez.** Decimo Tercer Juzgado Civil Santiago. Resolución 13 abril 1981 tuvo por presentada cuenta general de administración bienes fallida. Se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro plazo legal. Secretaría. 20-21-22

**QUIEBRA: Soc. Curtiembre La Frontera Ltda.** Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 13 abril 1981 tuvo por verificado extraordinariamente crédito. Fisco de Chile \$ 250.263,10 art. 2472 N° 5 C.G. Secretaría. 20-21-22

**QUIEBRA: Soc. Com. Cristales Opticos y Tec. Asociados Cripta Ltda.** Séptimo Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 9 abril 81, tuvo por presentada cuenta general de administración que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría. 20-21-22

**QUIEBRA: Soc. Ingeniería y Ejecución Forestal Ltda.** Decimo Tercer Juzgado Civil Santiago. Resolución 13 abril 1981 tuvo por rectificada nómina de créditos reconocidos en relación a crédito Banco de Talca, debe decir, crédito preferente reconocido: 12.000.000 Hipoteca art. 2477 C.G. y \$ 5.000.000 Póliza Industrial Ley 5886, crédito valista reconocido: \$ 3.934.312,00. Secretaría. 20-21-22

**POR resolución de fecha 10 de abril de 1981, recaída en el expediente Civil Rol N° 1139, caratulado "Perinetti Zelaya, Francisco y otros" sobre Constitución de Asociación de Canalistas", del 2° Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de Los Andes, citase a comparendo para el día 30 de abril de 1981 a las 9 horas, a comuneros canal "Los Quilós", que extraen sus aguas de Primera Sección del río Aconcagua y riegan predios foráneos en antiguos fundos "El Sauce", "Santa Ester", "La Genética" y otros ubicados en comuna y provincia de Los Andes, objeto acordar Constitución y Estatutos que la regirán, y designar Directorio provisional. Dichos comuneros son los señores: Francisco Perinetti Zelaya, Italo Caciari Lillo, Ernesto Zenteno Vergara, Lorenzo Salinas Barrera, Gastón Araya Cabrera, Miguel Nenadovich del Río, "Sociedad Agrícola Santa Ana del Sauce Limitada", Manuel Sánchez Ibarra, Emiliano Contreras, Adán Salinas Barrera, Jobo Riquelme Otirola, Luis Carvajal Pereira, Humberto Casanova, Oscar Barrera, José Casanova, Anibal Ahumada, Virgilio Arredondo Herrera, Juan Arredondo Herrera, Luis Espinoza Fernández, Juan Barrera Alfaro, Anselmo Salinas Contreras, Anselmo Arredondo Herrera, Senén Abaca Casanova, José Mauleán Urbina, Domingo Alfaro, Eusebio Zamora, José Barrera Alfaro, Elcira Jofré Lazo, Félix Jofré Moreno, Manuel Beiza Gallardo, Juvenal Salinas Herrera, Héctor Zamora Zamora, Osvaldo Castro G., Luis Tapia A., Emilio Domichetti Barri, Felipe Avendaño, Liliyan Stewart, Alexis León, Segundo Carvajal, Marcial Escobar y Alfredo Bórquez. Se ordenó hacer publicaciones legales en diario "El Andino" de Los Andes y diario "La Nación" de Santiago. Patricia Castro Pardo, Secretaria Titular. 20**

**POR resolución de fecha 7 de abril de 1981, recaída en el expediente Civil Rol N° 2.227, caratulado "So-**

ciudad Comercial Inmobiliaria Los Pinos Ltda. y otros" Comunidad de Aguas, del Segundo Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de Los Andes, citase a comparendo, para 5 de mayo a las 10 hrs., a comuneros Canal "Jardín de Penalolen", ramal derivado del Marco 20 del canal Las Perdices de la Asociación de Canalistas Sociedad del Canal de Maipo, objeto acordar existencia Comunidad de Aguas, fijar los derechos de los comuneros en el agua común y designar administrador de la comunidad. Dichos comuneros son: Caja de Previsión del Banco del Estado de Chile, Sociedad Comercial e Inmobiliaria Los Pinos Limitada, Sociedad Comercial Cordillera Ltda., los señores Víctor Harrison de la Barra, Juan Rafael Harrison Martín, Enrique Munta Herrera y la Población Jorge Alessandri. Se ordenó hacer publicaciones legales en periódico "Punto Alto al día", de la ciudad de Puento Alto y en diario "La Nación" de Santiago. Secretario. 20

**DECIMO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva herencia intestada Ramiro René Riosco Villosola a Carmen Miriam, María Angélica, Silvia Eugenia, Olga Verónica, Ramiro Edgardo Riosco Arratia, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Olga Antonieta Arratia Wolter. 20-21-22

**DUODECIMO Juzgado** concedió posesión efectiva Ascensión Segundo Ronda Azócar a Ascensión, Gustavo y Elizabeth de las Marías Ronda Gavayo, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. 20-21-22

**DUODECIMO Juzgado** concedió posesión efectiva Carlos Antonio Villalba Ivers a Norma Eliana, Carlos Hugo, Angélica de las Mercedes y Rubén Villalba Carmona, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Teresa de Jesús Carmona Benavente. 20-21-22

**DUODECIMO Juzgado** concedió posesión efectiva José Hilario Varela, también conocido como José Hilario Varela Rojas a José Luis, Margarita, Emma del Carmen, Eugenia Elena, Teresa de Jesús, Oscar Ramón, Gustavo del Carmen, Víctor Gregorio, Hernán Patricio y Carlos Enrique Varela González, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. 20-21-22

**DUODECIMO Juzgado** concedió posesión efectiva Alejandro Arturo Báez Ahumada a María Cristina Báez Barahona, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Emilia Espinoza Miranda. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Ricardo Bustamante Correa a Yolanda Bustamante Baeza. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Francisco Zúñiga Rojas a Antonio y Ana Zúñiga Pulgar, sin perjuicio cónyuge Alicia Pulgar Aranda. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Adrián o Miguel Adrián Salinas Vera, a Miguel, Manuel y Luis Salinas Mena, sin perjuicio cónyuge María Mena Mena. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Luis o Luigi Peragallo Peragallo a José, Elena y Alberto Peragallo Peragallo. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Salomón Staffer Lax a Mendel Stadler. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Agustín Díaz López a Nancy Díaz Jorquera, sin perjuicio Eloisa Jorquera Sepúlveda. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Rosalba Antiprue Saldivar a Silvia, Esteban y Eduardo Morales Antiprue. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva José Sepúlveda Delano a José y Graciela Sepúlveda Garrido, sin perjuicio con-

yuge Graciela Garrido Cabrera. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Luis Giagnoni Giagnoni a Olga, Nora y Rómulo Giagnoni Mack, sin perjuicio cónyuge Olga Mack Espirola. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Luis Herrera Pomareda a Carmen, María y Marcela Herrera Fischer, sin perjuicio cónyuge Carmen Fischer Ramírez. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Víctor Becerra Osorio a Adriana, Angel, Francisco, Bernardita, Jessica, Alvaro Becerra González, sin perjuicio cónyuge Hermosina González Pacheco. Inventario solemne 23 actual, 15 horas. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Eliana Fletcher Araya a Jorge, Cruz, Patricio, Daniel, Roberto, Ricardo y Christian Maldonado Fletcher, sin perjuicio cónyuge Jorge Maldonado Hidalgo. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Palacios Hansen a Luis, Olga, Guillermo y María Rojas Palacios, sin perjuicio cónyuge Luis Rojas Rojas. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Alvaro López Ibarra a Julio López Navarro, sin perjuicio cónyuge María Navarro Arredondo. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Abelardo Ceballos Flores a Ricardo y Alejandra Ceballos Aravena, sin perjuicio cónyuge María Aravena Silva. 20-21-22

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**QUIEBRA: Sociedad Agrícola Schiappacasse y Compañía.** Juzgado de Letras de Talagante. Resolución de fecha 12 de diciembre de 1980. Declaró en quiebra a la Sociedad Agrícola Schiappacasse y Compañía representada por los señores Esteban, Raúl, Mario y Guido Schiappacasse Machiavello y personalmente a los señores Esteban, Raúl, Mario y Guido Schiappacasse Machiavello, coheredantes, domiciliados en Fundo "La Gloria", de Isla de Maipo. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tres días al Síndico de Quiebras de Santiago bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**QUIEBRA: Soc. Com. Cristales Opticos y Tec. Asociados Cripta Ltda.** Séptimo Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 9 abril 81, tuvo por presentada cuenta general de administración que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría. 20-21-22

**QUIEBRA: Soc. Ingeniería y Ejecución Forestal Ltda.** Decimo Tercer Juzgado Civil Santiago. Resolución 13 abril 1981 tuvo por verificado extraordinariamente crédito. Fisco de Chile \$ 250.263,10 art. 2472 N° 5 C.G. Secretaría. 20-21-22

**QUIEBRA: Soc. Curtiembre La Frontera Ltda.** Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 13 abril 1981 tuvo por verificado extraordinariamente crédito. Fisco de Chile \$ 250.263,10 art. 2472 N° 5 C.G. Secretaría. 20-21-22

**QUIEBRA: Soc. Com. Cristales Opticos y Tec. Asociados Cripta Ltda.** Séptimo Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 9 abril 81, tuvo por presentada cuenta general de administración que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría. 20-21-22

**Santiago. Resolución 13 abril 1981.** Tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos con los siguientes acreedores: Olegario Andrade Barria \$ 64.483,48; Juan Luis Bravo Aravena \$ 12.571,08; Dante Clandestino Fuentes \$ 7.102,20; Carlos de los Ríos Ibáñez \$ 201.071,25; Jorge Fuenzalida Sáez \$ 11.750,28; Patricia León Mierzejewski \$ 19.848,24; Alfonso Llanoque Piquimán \$ 36.235,86; Ricardo Montt Henry \$ 11.750,28; María Pilar Orellana Rivera \$ 25.274,28; Ricardo Ortiz Zamora \$ 108.375,66; Sergio Osandón Aracena por \$ 225.417,24; Roberto Rancuz \$ 19.805,88; José Silva Moya \$ 27.345,48; Luis Silva Valenzuela \$ 22.048,68; Félix Valenzuela Torres \$ 30.188,46; y Santiago Rodríguez Palma \$ 14.263,44, más reajustes correspondientes desde el 31 de marzo de 1978, según sentencia del Séptimo Juzgado del Trabajo de Santiago. María Cristina Barros de la Carerra \$ 30.293, y Gladys Cortés Olivares \$ 58.892,00, mandados pagar por el Quinto Juzgado del Trabajo de Santiago; Renato Navarrete \$ 210.174,10, mandado pagar por el Juzgado del Trabajo de Santiago; Aldo Morales Bonasco \$ 142.728,80, mandado pagar por el Séptimo Juzgado del Trabajo de Santiago; Juan Raúl Olea Barahona \$ 19.280,90, mandado pagar por el Decimo Juzgado del Trabajo de Santiago y Daniel Jamett Illanes \$ 16.576,00, mandado pagar por el Primer Juzgado del Trabajo de Santiago, más reajustes correspondientes desde respectivas sentencias. Todos los créditos gozan de la preferencia del art. 2472, N° 4 del Código Civil. Secretaría. 20-21-22

**SOLICITAN Merced de Agua.** Señor Director General de Aguas. Santiago. Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**SOLICITAN Merced de Agua.** Señor Director General de Aguas. Santiago. Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**SOLICITAN Merced de Agua.** Señor Director General de Aguas. Santiago. Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**SOLICITAN Merced de Agua.** Señor Director General de Aguas. Santiago. Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**SOLICITAN Merced de Agua.** Señor Director General de Aguas. Santiago. Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**SOLICITAN Merced de Agua.** Señor Director General de Aguas. Santiago. Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**SOLICITAN Merced de Agua.** Señor Director General de Aguas. Santiago. Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**SOLICITAN Merced de Agua.** Señor Director General de Aguas. Santiago. Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**SOLICITAN Merced de Agua.** Señor Director General de Aguas. Santiago. Juan Alberto Fernández Lagos, chileno, casado, agricultor, Run 2.911.689, C. domiciliado calle Comercio 398, pueblo Colchagua, provincia Nuble, por sí y en representación comunidad Fernández Lagos, de José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla, de acuerdo documentos acompañados, al señor Director dice: 1°.- Desde tiempo inmemorial regamos nuestros predios agrícolas en una longitud de 800 metros rector predios roles 102-21-22 José María Lagos Fuentelba; predio rol 102-10 Comunidad Fernández Lagos; predio rol 102-50 Olivia Fernández Hermosilla; predio rol 102-49 Comunidad Fernández Lagos y predio rol 102-8 José María Lagos Fuentelba. 3°.- Los propietarios riegan en total 24 hectáreas con un caudal de 28 litros de agua por segundo, sometiendo estas a turnos cada siete días; un turno para comunidad Fernández Lagos que riegan 10,60 hectáreas y otro para José María Lagos Fuentelba y Olivia Fernández Hermosilla que riegan 13,40 hectáreas; 4°.- Los inmuebles regados, siguiendo el orden del punto 2°, tienen las siguientes inscripciones en el Conservatorio de Bienes Raíces de Chile: fojas 25 vuelta número 31 año 1979; fojas 32 número 41 año 1979; fojas 263 N° 574 año 1956 y fojas 491 número 995 año 1959, en favor de los solicitantes. En consecuencia. Al amparo del artículo 7° decreto ley 2.603 de 1979 de 1979 y de acuerdo con artículos 37, 40, 248, sin perjuicio de lo dispuesto en artículo 253, del Código de Aguas y artículo 595 Código Civil, solicito al señor Director General de Aguas una Merced de Agua de 14 litros por segundo para regar propiedades comunidad Fernández Lagos y 14 litros por segundo para regar propiedades José María Lagos Fuentelba y de su cónyuge Olivia Fernández Hermosilla; aguas provenientes vertiente conduciendo por canal natural de la quebrada Acumense a quebrada juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretario. 20-21-22-23-24

**SOLICITAN Merced de Agua.**



### Peter O'Shaughnessy

## Actor británico actuará en Casino de Viña

**VIÑA DEL MAR.**— Con motivo del próximo aniversario del natalicio de la Reina Isabel II, la Embajada de Gran Bretaña, quiere afianzar aún más los lazos de amistad, con nuestro país a través de actividades que simpatizan con la presencia británica en Chile. El programa se desarrollará durante un mes a partir de mañana, día del cumpleaños de la Reina Isabel II. El Instituto Chileno Británico de Cultura de Viña del mar, ha progra-

mado en la ciudad Jardín y Valparaíso, conciertos, presentaciones y conferencias de carácter gratuito, que se realizarán en diferentes entidades y locales.

La jornada se iniciará con la presentación del artista británico Peter O'Shaughnessy en el Casino Municipal, mañana a las 19 horas, en la obra "Will", a través de la cual se refleja la naturaleza de William Shakespeare. Peter O'Shaughnessy se ha distin-

guido internacionalmente como director, actor, traductor, escritor y profesor. Ha dirigido ocho obras de Shakespeare, ha formado parte de importantes compañías teatrales británicas, caracterizando a 38 de los personajes del dramaturgo.

Su trabajo lo ha desarrollado principalmente en Inglaterra, Irlanda, Australia y Canadá, realizando además giras por partes del mundo.

Debido a las imposibilidades de asistir continuamente a la presentación de las extensas obras del clásico inglés William Shakespeare, expresa María Isabel Livingstone, Asesora Cultural del instituto, el artista Peter O'Shaughnessy dará a conocer en su obra "Will" algunos trozos selectos que, gracias a su ex-

mia actuación, logran crear en el que los oye la extraordinaria sensación de estar presenciando al personaje caracterizado, construyendo la totalidad de la escena en su mente.

"La presentación de este famoso actor, fue posible gracias al apoyo del British Council, y ha significado un gran esfuerzo para el Instituto Chileno Británico", añadió María Isabel Livingstone.

"Esperamos que todas las actividades que presentaremos durante un mes se vean recompensadas por el interés de los dirigentes de entidades que imparten el conocimiento del idioma y de la cultura inglesa, para invitar a sus estudiantes a participar en esta experiencia, que difícilmente se repetirá."



El famoso actor británico Peter O'Shaughnessy se presentará en la obra "Will", en el Casino Municipal de Viña del Mar, el próximo martes a las 19 horas.



"Esperamos que todas las actividades que presentemos durante el mes, se vean recompensadas por el interés del público ya que la entrada será liberada", expresó María Isabel Livingstone, asesora del Instituto Chileno Británico.

## hoy en espectáculos

### TEATROS

**CAUPOLOCAN.** San Diego 840 (85912) y 84077. Martes: "Holiday on Ice" (Festividad en el Hielo). Promoción a sindicatos, gremios, instituciones, ministerios, asociaciones, etc.  
**CAMLO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (8612). Martes: "Cero a la izquierda".  
**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). Martes a Dgo: "Carriacal 4000".  
**EL CALPON DE LOS LEONES.** Av. Los Leones 238 (749716). Martes: "Sés personajes en busca de un autor", de Luigi Prandello.  
**EL PASO DEL TANGO.** Alameda 4783. Viernes y sábado: Nino Lardi, Sergio Romero, Alvaro Vega.  
**HUMEROSQUE.** San Ignacio 1249 (587089). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Ismael esclavo del Jolly" y "Con la vedette Teresita Rouge, Los Bonecos, Chacota Show, Johnny Amado, strip tease total".  
**IST. CHILENO ALEMAN.** Esmeralda 680 (380613). Conferencia 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista).  
**CIGARRA.** Café Concert. Seminario 141 (226793). Martes a domingo: "Escandaloso", \$250.  
**SAN NANO PARRA.** San Isidro 55. 22 hrs. "Nano Parra, Chango Alvarez, Edo. Parra, Grupo Alhué, Alfredo MacPherson, José Osorio y Pedro Mondaca".  
**PERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs.: "Show con strip tease en vivo y cine". \$80.  
**CARESCUE.** Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Abran cancha la risa avanza". \$250. Con: Wendoline, Eduardo Thompson, Mónica Val, Dany Viches, Nino Valdés, coristas strip tease.  
**CATRO CASINO LAS VEGAS.** Rosas 1531 (725451, 724343, 726042). 21.00 hrs. "La gran noche". (Transmisión directa de TVN). \$480. Martes: "El violonista en el lejano".

### CINES DEL CENTRO

**FLI.** Alameda 778 (35357). Hor. Pel.: 12.15, 14.05, 15.55, 17.45 y 19.35 y 21.25 hrs. "Tensión al amanecer". (18) \$60. M. y M. \$40.  
**STOR.** Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 11.35, 13.30, 15.30, 17.25, 19.20 y 21.25 hrs. "Artes marciales de Bruce Lee". (18) Desde las 17.30 hrs. \$100. M. y M. \$60.  
**ANDERA.** Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs.: "¿Y dónde está el piloto?" Robert Hays (Men.). \$70. L. M. y M. \$35.  
**CARIL.** Monjitas 823 (392414). Desde las 11 hrs.: "La escapada de jóvenes audaces" (Peter Graves) y "La gran conspiración Kung Fu" (Chiang Lee). \$50. M. y M. \$35.  
**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs.: "El hombre elefante" (Anne Bancroft). (14) \$80 y \$100. M. y M. \$60.  
**CEVANTES.** M. Cousino 134 (381894). Desde las 11.00 hrs.: "Jesús de Nazareth parte" (men). \$80. M. y M. \$60.  
**CINELANDIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs.: "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) y "Bullitt" (Steve McQueen). (18) \$45.  
**CTI.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "Masada" (Peter O'Toole). (14) \$70. M. y M. \$50.  
**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (6735). Desde las 13 hrs.: "El maestro borrachón" y "El puño de la serpiente". (14) \$60. M. y M. \$40.  
**PAZA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "Hechiza" (18) \$80. Desde las 17.30 hrs. \$100. M. y M. \$60.  
**ORIDA.** Estado 228 (34289). Desde las 12.30 hrs.: "Malicia" (Laura Antonelli). \$70. M. y M. \$50.  
**SAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 13 hrs.: "Yo soy mala" (21) \$100. M. y M. \$60.  
**ELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "Donald y sus amigos conquistan el oeste" (Men.). (Walt Disney). \$100. y \$120. M. y M. \$60.  
**DE LAS 11.** Huérfanos 930 (36707). Mary Tyler Moore (14) \$80 y \$100. M. y M. \$60.  
**PERIO.** Estado 215 (397960). Desde las 11.30 hrs.: "Mujercitas" (Antinnesca Negre). (21) \$80. M. y M. \$50.  
**GO.** Huérfanos 840 (31838). Desde las 13 hrs.: "Tabú" (21) \$80. M. y M. \$60.  
**HO.** Huérfanos 680 (30797). Hr. Pel.: 11.00, 13.35, 16.10, 18.40, y 21.15 (Fellini). (18) \$100. M. y M. \$60.  
**HO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "El maestro borrachón" y "El puño de la serpiente" (Jacky Chiang). \$60. Miércoles. \$40.  
**TRO.** Bandera 141 (61570). Desde las

12.30 hrs.: "Los hermanos caradura" (Men.). \$80. M. y M. \$60.  
**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La edad maliciosa" (Gloria Guida) y "La practicante" (Edwing Fenech). (21) \$60. Miércoles. \$40.  
**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs.: "La casa grande" (21) y show en vivo con "Las gaitas adorables del Paseo Huérfanos". (\$80) V. y S. función trasnoche 23 horas.  
**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Los diez mandamientos" (Men.). (Charlton Heston). \$80. Miércoles. \$50.  
**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "La casa de las palomas" (21) (Ornella Muti). \$80. M. y M. \$50.  
**REX.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 12 hrs.: "Escuela de asesinos" (21) (Lee Van Cleef). \$90. M. y M. \$60.  
**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "Escandaloso en la playa" (Jodie Foster) y "La practicante" (Nadia Cassini). (21) \$50. M. y M. \$35.  
**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs.: "Los pandilleros" y "Regreso sin gloria" (Jane Fonda). (21) \$60.  
**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs.: "Las variaciones del amor" (21) \$70. Miércoles. \$40.  
**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666). 15. y 19 hrs.: "Ben Hur" (Men.). (Charlton Heston) \$120. Miércoles. \$80.  
**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "Los diez mandamientos" (Yul Brynner). (Men.). \$80. M. y M. \$50.  
**WINDSOR.** Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.15, 13.45, 16.15, 18.15 y 21.15 hrs.: "Brubaker". (18) (Robert Redford) \$80. Desde las 17.30 hrs. \$100. M. y M. \$60.  
**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Desde el jardín" (Peter Sellers). (18) \$70. M. y M. \$50.

### SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (230973). 16, 19 y 22 hrs.: "Los hermanos caradura" (Men). \$100. Miércoles. \$50. Martes descanso.  
**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (287992). 16, 19 y 22 hrs.: "Los hermanos caradura" (Men.). (Dan Aykroyd) \$120. Miércoles. \$70.  
**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (208816). 16, 19 y 22 hrs.: "La ciudad de las mujeres" (de Fellini) \$100 y \$120.  
**LAS LILAS.** E. Yañez y J. de Dios V. (43116). 16.30, 19.15 y 22 hrs.: "Gente como uno" (Donald Sutherland). (14) \$100. Miércoles. \$50.  
**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19.15 y 21.45 hrs.: "El hombre elefante" (Anthony Hopkins). (14) \$100 y \$120. Miércoles. \$50.  
**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (235846). 16, 19 y 22 hrs.: "La laguna azul". (14) \$100 y \$120 S. y B. 14.30, 16.45, 19.15 y 22 hrs.  
**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs.: "La historia de Adela H" (Lunes). "El año que viene a la misma hora" (Martes) "La chica del adiós" (Miércoles) "Vibraciones del alma" (J). "Un instante, una vida" (V). "Romeo y Julieta" (S) y "Un pequeño romance" (D) Hoy (18) \$50.  
**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42867). 16, 19 y 22 hrs.: "Escuela de asesinos" (Lee Van Cleef). (21) \$100. Miércoles. \$60. Lunes descanso.

### SECTOR GRAN AVENIDA-SAN DIEGO

**PRAT.** San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs.: "El salario del miedo", "La furia del dragón" y "Bruce Lee en Nueva Guinea". (18) \$40.

### SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs.: "La locura americana" y "Destino de un rebelde" (Mac Davis). (21) \$50.

### CINES COMUNALES

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (435 Puente Alto) Funciones: viernes a domingo desde las 19.30 hrs.

### ESPECTACULOS PARA NIÑOS

**BANDERA.**— "¿Y dónde está el piloto?"  
**CALIFORNIA.**— "Los hermanos caradura"  
**CAUPOLOCAN.**— "Holiday on ice"  
**CERVANTES.**— "Jesús de Nazareth 2ª parte"  
**EL GOLF.**— "Los hermanos caradura"  
**HUELEN.**— "Donald y sus amigos conquistan el oeste"  
**METRO.**— "Los hermanos caradura"  
**NORMANDIE.**— Domingo: "Un pequeño romance"  
**PLAZA.**— "Los 10 Mandamientos"

Autorizado por Decreto Supremo de Hacienda N° 4.400 de fecha 11 de Octubre de 1945. Aumento de Capital por Decreto de Hacienda N° 2503 de 11 de Septiembre de 1965.

### ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

## SOCIEDAD ANONIMA ESTADIO ESPAÑOL

BALANCE POR EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

NOMINA DEL DIRECTORIO: PRESIDENTE: Rufino Melero López de Golcochea, VICEPRESIDENTE: Martín Pascual Soto, DIRECTORES: Xavier Ubach Sabate, Adolfo Careff Valls, Jaime Artigas Vaux, Jesús Margolles Rey, Alfredo Vega Llaneza, Victoriano de las Hecas Pérez, Cosme Soberón Fernández, Fernando Rubio Martínez, Joaquín Lucas Camino.

Domicilio Legal: Nevera N° 4855  
Las Condes - Santiago  
Teléfono: 480665

### CUENTAS DE PATRIMONIO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
<b>1.- ACTIVO</b>			<b>2.- PASIVO</b>		
11. CIRCULANTE			21. CIRCULANTE		
No hay			No hay		
12. FIJO			23. CAPITAL Y RESERVAS		
12.1. FISICO			231. CAPITAL		800,00
121.01 Bienes Raíces (2)	129.466.308,00	133.865.255,50	231.01 Capital autorizado, suscrito y pagado, dividido en 80.000 Acciones a \$ 0.01	800,00	
Valor Libros	7.753.170,36				
Ajuste Avaluó Fiscal	111.713.137,64		232. RESERVA DE UTILIDADES		3.830,23
121.02 Construcciones	4.239.486,14		232.01 Reserva Legal	16,78	
121.07 Maquinarias y Herramientas	152.369,19		232.03 Reserva Extraordinaria	50,47	
121.10 Muebles y Utiles	7.101,08		232.04 Reserva Divid. por Vta. Accs.	3.762,98	
121.91 Depreciaciones Acumuladas	( 8,91)		233. RESERVA DE REVALORIZACIONES		22.148.817,20
			233.01 Capital Propio Art. 35 Ley Renta N° 15.584	1.026.062,26	
			233.02 Capital Propio Art. 41 Ley Renta N° 824	5.319.201,54	
			233.03 Reserva Futuros Aumentos Cap.	15.802.553,40	
			234. OTRAS RESERVAS		111.713.137,64
			234.02 Ajuste Avaluó Fiscal Bienes Raíces	111.713.137,64	
<b>TOTAL ACTIVO</b>	\$	133.865.255,50	<b>TOTAL PASIVO</b>	\$	133.865.255,50
			24. RESULTADO DEL EJERCICIO		(- 1.329,57)
			241.01 Pérdida Acumulada	(- 1.329,57)	

### CUENTAS DE ORDEN

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
<b>3.- ORDEN DEBE</b>			<b>4.- ORDEN HABER</b>		
301. ORDEN DEBE		121.594,80	401. ORDEN HABER		121.594,80
301.01 Garantía del Directorio	121.594,80		401.01 Responsabilidad por Garantía del Directorio	121.594,80	
<b>TOTAL DEBE</b>	\$	121.594,80	<b>TOTAL HABER</b>	\$	121.594,80

### CUENTAS DE RESULTADO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIAL	TOTAL
<b>5.- RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
51.- INGRESOS DE LA EXPLOTACION		140.092,92
57.- COSTO DE LA FUNCION ADMINISTRATIVA		( 140.092,92)
RESULTADO OPERACIONAL		-,-
<b>6.- RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
NO HAY RESULTADOS ANTES DE CORRECCION MONET.		-,-
621.96 CORRECCION MONETARIA (1)		-,-
<b>24.- RESULTADO DEL EJERCICIO</b>		-,-

### NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE

- 1.- La aplicación de las normas sobre Corrección Monetaria (Art. 41 - D.L. 824) arroja el siguiente resultado:  
DEBE: CAPITAL PROPIO INICIAL \$ 5.319.201,54  
HABER: MENOS: ACTIVO INMOVILIZADO \$ 5.319.201,54  
\$ -,-
- 2.- Los Bienes Raíces se presentan a su valor libros al 31 de Diciembre de 1980. La diferencia por mayor Valor del Avaluó Fiscal de Bienes Raíces, se presenta separadamente, tanto en el Pasivo (Otras Reservas) como en el Activo, bajo el título "AJUSTE AVALUO FISCAL BIENES RAICES".
- 3.- De acuerdo a los Estatutos de la Sociedad el Directorio no percibe remuneraciones, gastos de representación en viáticos.

SERGIO F. OYARZUN OYARZUN  
Contador Auditor U. C.  
C.C. 12.165 - Lic. 113926

TOMAS VICENTE MARTINEZ  
Representante Legal

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

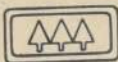
Los inspectores de Cuentas que suscriben, certifican haber revisado el presente Balance al 31 de Diciembre de 1980, encontrando sus saldos en conformidad con los del Libro Mayor.

JOSE LUIS CORVILLON SANCHEZ  
INSPECTOR

GUILLERMO SARANDA LOPEZ  
INSPECTOR

Santiago, Abril de 1981.





# FORESTAL QUIÑENCO S.A.

Autorización de Existencia por Decreto Supremo N° 5981 del 3 de Julio de 1957, Última modificación por resolución N° 712-S del 18 de Diciembre de 1980.

Presidente:  
Vice-Presidente:  
Directores:

Sr. Andrónico Luksic Abaroa  
Sra. Iris Fontbona González  
Sres. Andrónico Luksic Craig  
Vicente Huerta Celis  
Manuel José Noguera Eyzaguirre  
Mario Prieto Calvo  
Rafael Errázuriz Subercaseaux

Capital Autorizado \$ 1.200.000.000.=  
Capital Suscrito 15.000.000.=  
Capital Pagado 15.000.000.=

## BALANCE GENERAL

ACTIVOS			PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS		
	31 de diciembre			31 de diciembre	
	1980	1979		1980	1979
	\$	\$		\$	\$
<b>CIRCULANTE</b>			<b>CIRCULANTE</b>		
Disponible	52.869	956.975	Bancos	12.515.791	179.251.219
Depósitos a plazo	-	161.343.861	CORFO	24.782.360	32.067.705
Documentos por cobrar	5.328.180	3.712.162	Cuentas con compañías afiliadas	-	20.871.073
Deudores varios	399.222	649.613	Documentos por pagar	57.400.136	3.182.088
Cuentas con compañías afiliadas	28.268.081	-	Cuentas por pagar	518.231	7.723.230
Impuestos por recuperar	782.435	1.057.003	Provisiones y retenciones	8.144.181	9.990.385
Gastos anticipados	17.683	1.524			
<b>Total activo circulante</b>	<b>34.848.470</b>	<b>167.721.138</b>	<b>Total pasivo circulante</b>	<b>103.360.699</b>	<b>253.085.700</b>
<b>FIJO</b>			<b>LARGO PLAZO</b>		
Terrenos y construcciones	10.546.645	10.565.909	Bancos	117.000.000	7.698.703
Otros activos fijos	1.182.255	1.162.991	CORFO	93.788.249	148.925.528
	11.728.900	11.728.900	Cuentas por pagar	-	84.042.068
Depreciaciones acumuladas	( 1.288.729)	( 1.016.348)	Documentos por pagar	98.787.000	149.455.488
	10.440.171	10.712.552	<b>Total pasivo largo plazo</b>	<b>309.575.249</b>	<b>390.121.787</b>
Mayor valor por retasación técnica activo fijo - neto	13.708.450	13.842.050	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
<b>Total activo fijo</b>	<b>24.148.621</b>	<b>24.554.602</b>	Capital, autorizado 2.000.000 acciones v/n \$ 600 c/u, suscrito y pagado 3.000.000 accs. v/n \$ 5 c/u.	15.000.000	15.000.000
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Reserva futuros aumentos de capital	191.141.490	191.007.890
Inversiones en compañías afiliadas	3.859.380.762	3.419.560.514	Reserva retasación técnica activo fijo	13.708.450	13.842.050
Documentos por cobrar	36.983.973	57.538.874	Mayor valor en inversiones	2.946.050.742	2.601.749.690
<b>Total otros activos</b>	<b>3.896.364.735</b>	<b>3.477.099.388</b>	Reserva legal	87.145.610	13.196.736
			Reserva futuros dividendos	65.915.451	9.985.451
			Reserva eventualidades	51.506.950	9.897.582
			Utilidad del ejercicio	171.957.185	171.488.242
<b>Total activos</b>	<b>3.955.361.826</b>	<b>3.669.375.128</b>	<b>Total capital y reservas</b>	<b>3.542.425.878</b>	<b>3.026.167.641</b>
			<b>Total pasivos, capital y reservas</b>	<b>3.955.361.826</b>	<b>3.669.375.128</b>

Las Notas N°s 1 a 8 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE RESULTADOS

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>		
Gastos de administración	( 5.675.597)	( 5.219.326)
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>		
Ingresos:		
Intereses ganados	42.231.723	26.892.310
Otros ingresos	4.274.980	16.445.325
	46.506.703	43.337.635
Egresos:		
Intereses pagados y devengados	( 69.099.450)	( 42.811.326)
Otros egresos	( 14.405.235)	( 11.888.970)
Corrección monetaria	92.158.230	40.797.013
	8.653.545	( 13.903.283)
<b>Resultado no operacional</b>	<b>55.160.248</b>	<b>29.434.352</b>
<b>Resultado neto</b>	<b>49.484.651</b>	<b>24.215.026</b>
Proporción de utilidades en subsidiarias	122.472.534	147.233.216
<b>Utilidad del ejercicio</b>	<b>171.957.185</b>	<b>171.448.242</b>

Las Notas N°s 1 a 8 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Utilidad del ejercicio	171.957.185	171.488.242
Cargos (abonos) que no representan movimiento de fondos:		
Depreciaciones	405.981	306.086
Utilidad en afiliadas	(122.472.534)	(160.657.155)
Corrección monetaria de activos y pasivos no circulantes al inicio del ejercicio	( 5.958.147)	( 5.775.036)
Recursos de operaciones	43.932.485	5.362.137
Nuevos préstamos obtenidos	117.000.000	376.398.333
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>160.932.485</b>	<b>381.760.470</b>
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Aumento inversiones en compañías afiliadas	46.948.928	317.821.584
Pago anticipado de obligaciones a largo plazo	103.869.800	15.088.744
Aumento de deudores a largo plazo	-	57.538.720
Disminución deudores a largo plazo	( 6.738.576)	-
Disminución del capital de trabajo	16.852.333	( 8.688.578)
<b>Total recursos aplicados</b>	<b>160.932.485</b>	<b>381.760.470</b>
<b>VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
<b>Activo</b>		
Depósitos a plazo	(167.343.861)	161.343.860
Cuentas por cobrar compañías afiliadas	28.268.081	( 5.811.043)
Otros	203.112	1.808.670
	(132.872.668)	157.341.487
<b>Pasivo</b>		
Bancos acreedores	174.020.773	162.459.835
Cuentas por pagar compañías afiliadas	20.871.073	16.275.463
Otros	( 45.166.845)	( 12.705.233)
	149.725.001	166.030.065
<b>Aumento (disminución) del capital de trabajo</b>	<b>16.852.333</b>	<b>( 8.688.578)</b>

Las Notas N°s 1 a 8 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

CONCLUYE AL FRENTE



En Canal 13

## Renovada actuará Raffaella Carrá

Canciones como "Qué loca estoy", "Ya no sé vivir sin ti", "Maria Mary", "Ciak", y otras serán presentadas en este especial que demoró más de siete

horas en grabarse, y que se exhibirá durante 90 minutos. Sólo sus mayores éxitos constituyen la parte vieja de su repertorio, porque

según ella, son los favoritos del público y, por tanto, no pueden faltar en una actuación de Raffaella Carrá. De esta forma "Pedro Pedro", "Fiesta", "03, 03, 456" y "Para hacer el amor hay que venir al sur" se escucharán nuevamente en la voz de la showwoman que próximamente cumple 40 años de edad.



RAFFAELLA CARRÁ no negó belleza ni simpatía en el especial musical que Canal 13 transmitirá esta noche.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

### ARIES 21 de Marzo al 20 de Abril

Si no tiene pareja haga algo distinto porque el día favorece el comienzo de un idilio. En los trabajos creativos, armonía en el hogar por encuentros románticos y tranquilidad en las relaciones con los hijos. Las tareas alejadas del público y relacionadas con hospitales, pensiones o internados. La actitud de una personalidad puede desorientar a los demás.

### TAURO 21 de Abril al 21 de Mayo

Se presentarán nuevas perspectivas en los trabajos creativos. Armonía en el hogar por encuentros románticos y tranquilidad en las relaciones con los hijos. Las tareas alejadas del público y relacionadas con hospitales, pensiones o internados. La actitud de una personalidad puede desorientar a los demás.

### GEMINIS 22 de Mayo al 21 de Junio

Algunos hábitos innecesarios están perjudicando la actividad en contacto con el público. En viajes cortos y visitas le conviene usar toda su diplomacia. En los viajes grandes y contactos con personas distantes será necesario mostrar más respeto de lucha. Póngase las decisiones financieras importantes.

### CANCER 22 de Junio al 22 de Julio

Alegria por los hijos o acercamientos románticos. La inspiración le acompañará en los trabajos creativos. Las amistades intimas favorecerán sus proyectos. Éxito en tareas públicas y aisladas.

### LEO 23 de Julio al 22 de Agosto

Satisfacciones en compañía de sus amistades intimas. Los viajes largos y asuntos distantes le darán más sacrificios que alegrías. Si no persevera lo suficiente en los proyectos emprendidos puede caer en el desánimo. A quienes no tengan pareja les conviene hacer algo distinto para comenzar un romance.

### VIRGO 23 de Agosto al 22 de Septiembre

Momentáneo aumento de su prestigio. La gente ubicada en primeros planos será favorable a sus proyectos. Las promesas sin cumplir o extravagancias perjudicarán los encuentros románticos o trato con los hijos. Buenas noticias.

### LIBRA 23 de Septiembre al 22 de Octubre

Las actividades en contacto con público o auditores están más favorecidas. Las actitudes discretas y moderadas gustarán más a superiores y personas influyentes. La falta de algunos antecedentes le obligará a recurrir a su intuición para resolver los inconvenientes que se presenten en su labor de rutina.

### ESCORPION 23 de Octubre al 21 de Noviembre

Día favorable para comenzar trabajos que requieran creatividad. Alegrías por viajes cortos, visitas e invitaciones. Le conviene eliminar esos hábitos que están perjudicando su rendimiento laboral. Bienestar anímico por tareas aisladas y cultivo de habilidades que los demás no le conocen bien.

### SAGITARIO 22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Bueno para ampliar su círculo de amistades intimas. Alegrías por los hijos o acercamientos románticos. Cuidados con las noticias distorsionadas que pueda recibir. El apoyo de las personas influyentes será más amigable que concreto. Para los efectos prácticos le apoyarán mejor los subordinados y colegas.

### CAPRICORNIO 22 de Diciembre al 19 de Enero

Elimine esas exigencias arbitrarias con las que perturba sin necesidad a los suyos. Armonía en los acercamientos románticos. Las personas influyentes sólo le podrán brindar un apoyo condicionado a las ventajas que ellas puedan obtener con sus gestiones.

### ACUARIO 20 de Enero al 18 de Febrero

Éxito en las gestiones económicas que dependan de su esfuerzo y dinero individuales. Las actividades públicas y aisladas están favorecidas. Los intereses románticos o el trato con los hijos pueden ocasionarle una pequeña crisis.

### PISCIS 19 de Febrero al 20 de Marzo

Si no tiene pareja haga algo distinto porque el día favorece el comienzo de un idilio. Sorpresas agradables en torno de los viajes largos y contactos con personas distantes. Un pariente cercano o vecino puede ayudarlo a mantener la fe en sus propósitos. Alegría de esa amistad que no muestra lealtad.

### RENOVARSE O MORIR

"Esta vez vine renovada y entre- nando mi nuevo show. Es la mejor manera de conservar el cariño del público que año a año sigue mis actuaciones o apariciones en televisión. Es un deber para mí presentarme en Sudamérica de la mejor forma, porque son los países donde palpó un cariño sincero y una amistad desinteresada", señaló Raffaella Carrá.

### ARTICULOS PARA LABORATORIOS GUILLERMO RIVAS S.A.

Amunategui 783 Oficina 207 Santiago

Autorizada por Resolución  
Nº 12-C del 16.1.1976

Capital Autorizado,  
suscripto y pagado \$ 40.000.-  
Fondos y Reservas 4.901.451,33

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo circulante	\$ 4.603.382,51
Activo fijo	123.078,53
Otros Activos	-0-
Activo total	\$ 4.726.461,04
Capital de Trabajo	4.070.904,10
Reserva para futuros aumentos de capital	15.000.000
Reserva por retención de ganancias	148.875.027
Reserva mayor valor inversiones	10.518.275
Reserva legal	1.314.794
Reserva futuras dividendos	2.517.991
Reserva eventualidades	986.099
Total	183.696.968

Resultado entre el 1º de Enero de 1980 y el 31 de Diciembre de 1980

Ingreso de Explotación	\$ 4.755.424,33
Costo de Explotación	1.949.876,88
Margen de Explotación	2.805.547,45
Gastos de Administración y Ventas	1.948.964,38
Resultado Operacional	356.583,07
Otros Ingresos/Egresos netos no operacionales	92.165,58
Corrección Monetaria	(1.191.646,12)
Resultado antes de Impto. a la Renta	(742.907,27)
Impuesto a la Renta	(561,03)
Perdida Neta	(743.468,30)

Guillermo Rivas González  
Contador General C.C. 4311

Guillermo Rivas Bustos  
Gerente General

## FORESTAL QUIÑENCO S.A.

CONCLUSION

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de DICIEMBRE de 1980

### NOTA 1 - RESUMEN DE LOS CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

#### a) General

Los estados financieros han sido corregidos monetariamente para reflejar el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda sobre la situación financiera y los resultados de cada ejercicio. Dichas correcciones para los ejercicios 1980 y 1979 fueron efectuadas según las normas legales vigentes a base del Índice de Precios al Consumidor (IPC) de un 31,62 y un 37,92 respectivamente, y las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros que desde 1979 incluyen el reconocimiento, con efectos de resultados, de la corrección monetaria del capital propio financiero. La aplicación de este nuevo criterio originó un mayor cargo de \$ 61.888.877 a los resultados del ejercicio 1979 en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

A efectos de una mejor comparación, los saldos del balance general al 31 de diciembre de 1979 y de los estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha han sido actualizados en un 31,62 para expresarlos en moneda al 31 de diciembre de 1980. El monto de la cuenta Capital se le sumó a su valor nominal y su correspondiente actualización fue agregada a la reserva futura aumentos de capital.

#### b) Saldo en moneda extranjera

Los saldos en moneda extranjera han sido ajustados al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio. Las diferencias de cambio resultantes fueron imputadas a la cuenta Corrección monetaria en el estado de resultados.

#### c) Depósitos a corto plazo

Los depósitos a corto plazo se presentan a su valor nominal incluidos los intereses devengados al cierre del ejercicio.

#### d) Activo fijo

El activo fijo está valorizado a su costo de adquisición más revalorizaciones legales. Al 31 de diciembre de 1979 la Sociedad contabilizó el mayor valor determinado por una tasación técnica efectuada de acuerdo con la Circular N°1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

La depreciación se ha calculado, en base a los años de vida útil remanente de los bienes. Además, la depreciación del ejercicio 1980 incluye \$ 133.600 correspondientes a la depreciación del mayor valor determinado por la tasación técnica antes mencionada.

#### e) Inversiones

Según las disposiciones vigentes, las inversiones se presentan valorizadas al costo más corrección monetaria y ajustadas al valor patrimonial proporcional a las utilidades del ejercicio de estas inversiones ascendentes a \$ 122.472.534 (1979) y \$ 147.233.216 se abonaron a los ingresos no operacionales en el estado de resultados. En el ejercicio 1979 la diferencia entre el costo de la inversión culturalmente y el valor patrimonial proporcional ascendente a \$ 17.401.749.690, fue abonada a la Reserva mayor valor de inversiones en Patrimonio.

#### f) Impuesto a la renta

Al 31 de diciembre de 1980 y 1979 la Sociedad no ha constituido provisión para impuesto a la renta ya que después de efectuar los agregados y deducciones estas, según las disposiciones legales vigentes no resulta renta imponible. Los pagos provisionales efectuados por \$ 782.435 (1979) y \$ 695.942 se incluyen bajo el activo circulante - Impuestos por recuperar y serán aplicados a futuros impuestos.

### NOTA 2 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono neto a resultados de \$ 67.498.915 (1979) y \$ 43.426.132 según se resume a continuación:

	1980	1979
Actualización de activos y pasivos monetarios	\$	\$
Actualización del capital propio financiero	794.147.072	109.264.276
Abono neto a resultados	(726.648.157)	(65.838.144)
Actualización de cuentas de resultado	67.498.915	43.426.132
Saldos cuenta corrección monetaria	24.659.315	(2.629.119)
	92.158.230	40.797.013

### NOTA 3 - OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Las obligaciones a largo plazo por un total de \$ 309.575.249 (1979) y \$ 390.121.787 devengan intereses a base del LIBOR y a un 8% sobre capital reajustado y tienen vencimientos según el siguiente detalle:

	1980	1979
1981	\$	\$
1982	67.473.787	84.914.013
1983	82.626.419	82.626.419
1984	67.473.786	82.626.419
1985 y siguientes	64.473.787	54.712.019
	107.153.889	85.042.917
	309.575.249	390.121.787

### NOTA 4 - CAPITAL Y RESERVAS

Durante los ejercicios 1980 y 1979 el rubro Capital y reservas registró el siguiente movimiento:

	Capital	Reserva para futuros aumentos de capital	Fluctuación de valores	Reserva por retención de ganancias	Reserva mayor valor inversiones	Reserva legal	Reserva futuras dividendos	Reserva eventualidades	Total
Saldo al 31/12/78	15.000.000	15.003.057	148.875.027	-	-	1.314.794	2.517.991	986.099	183.696.968
Distribución utilidad 1978	-	-	-	-	-	607.636	(1.063.364)	455.728	-
Reserva de fluctuación de valores	-	-	(52.048.400)	-	-	-	-	-	(52.048.400)
Corrección monetaria 1979	-	126.537.893	(96.826.627)	-	-	8.105.485	6.133.102	6.079.132	50.028.985
Ajuste retención técnica activo fijo	-	-	-	10.518.275	-	-	-	-	10.518.275
Mayor valor inversiones Utilidad 1979	-	-	-	-	1.977.013.442	-	-	-	1.977.013.442
Saldo al 31/12/79 (histórico)	15.000.000	141.540.950	-	10.518.275	1.977.013.442	10.027.915	137.897.943	7.520.959	2.299.519.484
Saldo al 31/12/79 (actualizado)	206.007.890	-	-	13.842.050	2.601.749.690	13.196.736	181.473.693	9.897.582	3.026.167.641
Distribución utilidad 1979	-	-	-	-	-	56.192.153	(87.810.214)	31.618.061	-
Corrección monetaria 1980	-	49.466.940	-	3.323.775	624.736.248	20.952.342	15.827.722	12.367.930	726.648.157
Traspaso de la depreciación del mayor valor por retención técnica	-	133.600	-	(133.600)	-	-	-	-	-
Ajuste por mayor valor en inversiones	-	-	-	-	344.301.052	-	-	-	344.301.052
Saldo al 31/12/80 Utilidad 1980	15.000.000	191.141.490	-	13.708.450	2.946.050.742	87.145.610	65.915.451	51.506.950	3.370.468.693
Total capital y reservas al 31/12/80									171.957.185
									3.542.425.878

a) La utilidad y la Reserva mayor valor inversiones al 31 de diciembre de 1979 contienen un ajuste por \$ 13.383.940 y \$ 78.206.868 (cifras actualizadas) con abono a inversiones como consecuencia de ajustes de años anteriores registrados por las subsidiarias.

b) El ajuste por mayor valor en inversiones registrado al 31 de diciembre de 1980 con cargo a inversiones corresponde al mayor valor reconocido por la incorporación al V.P.F. de la inversión en Antofagasta (Chili) and Bolivia Railway Company Limited.

### NOTA 5 - GARANTIAS

Para garantizar créditos recibidos, la Sociedad ha entregado en prenda a CORFO, 11.308.274 acciones de Turismo e Inmobiliaria Bío-Bío S.A. y al Banco Unido de Fomento 7.229.316 acciones de Manufacturas de Cobre S.A. para responder por el saldo de precio en la adquisición de dichas acciones. Por otra parte el Directorio ha constituido garantías por \$ 2.127.509, de acuerdo con las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

### NOTA 6 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Las remuneraciones correspondientes al Directorio de la Sociedad por el ejercicio 1980 ascendieron a \$ 8.307. Además, se cancelaron honorarios por un monto de \$ 233.277.

### NOTA 7 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

En conformidad a lo dispuesto en el artículo 118 del DFL 251, se indican a continuación las transacciones efectuadas durante el ejercicio por los señores Directores, Gerentes e Inspectores de Cuentas:

	Compras	Ventas
Señor Andrés Lukic A. (Presidente)	1.000	-
Señora Iris Fontbona (Vice-presidente)	-	137.000
Señor Andrés Lukic C. (Director)	700.000	-

### NOTA 8 - CUENTAS Y TRANSACCIONES CON COMPAÑIAS RELACIONADAS

El saldo neto de cuentas por cobrar (1979: cuentas por pagar) a compañías relacionadas corresponde a préstamos recibibles con un interés de un 8% otorgados durante el ejercicio (1979: recibidos).

GUSTAVO DELGADO OPAZO  
CONTADOR  
REG. 12547 LIC. 013478

VLADIMIR RADIC PIRAINO  
GERENTE GENERAL

24 de marzo de 1981

### DICAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores  
Forestal Quiñenco S.A.

Hemos examinado los balances generales de Forestal Quiñenco S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

SANTIAGO, 30 de Marzo de 1981

PEDRO LUIS GONZALEZ PINOCHET  
Inspector de Cuentas

KURT LEWISOHN CLAUJN  
Inspector de Cuentas

Alan S. Mackenzie H.  
C.C. Reg. 16402 - Lic. 116799





La prueba ha concluido. La atractiva ayudante "recupera" su forma normal y el público estalla en aplausos. Por primera vez en nuestro país, un mago "dividió" a una persona en cuatro partes.

Espectacular truco en "La Tarde Grande"

### Gerardo Parra: el mago que "cortó" una mujer en cuatro

El truco "La mujer cortada" que presentó Gerardo Parra, el Mago Oly, en "La Tarde Grande", de Canal 11, fue un estreno en nuestro país. Los ilusionistas chilenos sólo habían "cortado" una mujer en dos, pero nunca en cuatro, por lo cual, la importancia que revestía esta nueva prueba acaparó la atención de los televidentes y de los productores de Teleonce.

Luego de los ensayos preliminares con la bailarina María Pia, el número artístico se presentó ante el público. La respuesta fue categórica. La teleplatea de "La Gran Tarde" aplaudió calurosamente el especta-

cular truco. "Estoy conforme, todo salió como lo habíamos planeado. Sólo tuvimos pequeños tropiezos al comenzar la prueba, pero los superamos en el momento. Para mí era un gran desafío presentar 'La mujer cortada' en Chile, porque siempre lo mejor viene de los ilusionistas extranjeros. Con esta prueba nos hemos puesto al nivel de los mejores, porque ya las grandes proezas están a nuestro alcance, gracias al sentido de superación que tenemos los magos de nuestro país", señaló nerviosamente Gerardo Parra luego de presentar su número.

El rostro del Mago Oly estaba ba-

ñado en sudor. Su respiración era entrecortada y las continuas felicitaciones que recibía de los profesionales de Canal 11, no lo despertaban aún de la emoción vivida. "Para mí era muy importante que todo resultara bien, pues se gestó en torno al truco un clima de expectación que me ponía más nervioso todavía. La responsabilidad de presentar por primera vez en televisión una prueba jamás hecha en Chile, era para mí un riesgo de mucha importancia. Por suerte todo salió bien y el público quedó satisfecho", señaló el artista en medio de la emoción y la alegría reinante.

#### MAS NOVEDADES

Asimismo, señaló que parecían novedades ofreciera en el transcurso del año, pues durante el verano pasado viajó a Estados Unidos donde adquirió importante material mágico. "Durante los años anteriores realicé magia menor. Pero como el año pasado nos visitaron magos de gran nivel y con atractivas pruebas, decidí que era hora de realzar la calidad de los ilusionistas chilenos. Por eso viajé a Norteamérica donde adquirí exclusivamente magia mayor. Esto me permitirá concluir cada una de mis actuaciones con un número fuerte que nunca ha sido visto en Chile", explicó Gerardo Parra.

Consultado acerca del truco mismo que presentó en "La Tarde Grande", de Teleonce, señaló que consistía en un aparato con cuatro módulos independientes que permiten "guillotinar" a la persona situada en su interior. "Esto permite mostrar separadamente las partes de una mujer 'cortada' lo que despierta expectación y suspense en el público. Además, tiene la particularidad de que se pueden trasladar los módulos a cualquier distancia del mago, lo que disipa cualquier duda, si alguien piensa que hay hilos o alambres que unen sus partes", explica el artista.



Gerardo Parra, el Mago Oly, ha "cercenado" a su ayudante en cuatro partes, debido a que sus asistentes ordenaron mal los diferentes módulos. El espectacular truco provocó escalofríos en el público.

## COMENTARIO DE YOLANDA MONTECINOS



### Teatro y cine: Orígenes de la comedia y "El Hombre Elefante"

mitivos y al igual que estos, el sexo es importante y lo trata de modo entre irreverente y juguetón. Tiene la sabiduría del hombre del campo siendo a la vez griego e hijo de la mejor época de esta nación.

Las obras de este interesante autor son: Los arcanos, Los caballeros, Las Avispas (con claras alusiones a su tiempo) Las nubes, Las ranas, Los pájaros, La paz, La asamblea de las Mujeres y Pluto.

"EL HOMBRE ELEFANTE", dirección David Lynch. Producción: Jonathan Saner y Stuart Cornfeld. Guión: Eric Bergen y David Lynch basada en los escritos del doctor Frederick Treves y de John Merrick y NO en la obra teatral presentada en Broadway con Anthony Hopkins y John Hurt.

El cine fantástico premió este filme con sus máximos galardones y la verdad es que el director guionista y el homogéneo elenco (intérpretes y técnicos) hacen de esta historia real una conmovedora y rica crónica del dolor humano y la crueldad del hombre hacia las criaturas desvalidas. "El hombre elefante" tiene el mérito de operar y bien en varios géneros. Es un melodrama en el más noble sentido del término y como tal toca directo al corazón del espectador, incluso de algún semi-intelectual que todavía cree que sentimiento es sinónimo de falta de hombría o de inteligencia.

El filme presenta un caso real de neurofibromatosis cuya degeneración progresiva y fatal determina en el niño víctima, una probosis y ciertos rasgos similares a un elefante. Los antecedentes de la gestación de John Merrick son vagos y en este caso, el inspirado director entra en el ámbito libre de la fantasía, teñida de toques freudianos, en imágenes recurrentes de la madre atacada por un elefante enloquecido. Este, algunos recuerdos y otros tantos pasajes del vía crucis de este pequeño monstruo con alma, son tratados en términos surrealistas. Se cuenta, además, con el magnífico apoyo de la calidad de los actores, de una producción más que interesante en materia de reconstrucción de época, colindante en varios casos, con ese mundo de miseria y espanto tan bien descrito por Charles Dickens.

Los cambios de estilo nos llevan de una narrativa directa, sobria, sólida, en la mejor tradición inglesa y americana, a las multitudinarias escenas de ferias donde las pasiones del hombre llegan a extremos de perversión en el fascinante afán de ver monstruosidades y sufrir; desmayos, ataques histéricos y otros. En este pequeño y desgarrado universo de enanos, siameses, mujeres con barba y otros, David Lynch, apoyado en el carácter especial que puede dar el blanco y negro, se eleva a toques expresionistas, colinda a veces con el mundo digno de un teratólogo, mostrado por Buñuel en "Viridiana".

El contraste con el medio serra-



John Hurt en una actuación conmovedora como John Merrick, 'El Hombre Elefante'. Una versión humana de la bestia con alma y sensibilidad.

Londres, la casa del doctor Treves, el teatro mismo con la interesante presentación de "El Gato con Botas" juegan con el contraste de claridad del barroquismo, en cualquiera de sus expresiones. El director contrasta bien estos elementos y los pone todos al servicio de un caso que era importante contar en el cine y hacer sobre la base de los escritos científicos del propio doctor benefactor y de John Merrick.

Hay toda una transición claramente orquestada en el filme. Primero el despojo subhumano encerrado por el doctor en una feria de baja fondos en el Londres de mediados del siglo pasado, modo, empavorecido, cubierto de llagas.

Después el John Merrick que firma su maqueta de la Catedral de Saint Phillips, se reconforta con la Biblia, puede colocar junto a la tumba de su bella madre el rostro de la actriz y amiga Mrs. Kendal. Aquí entra en juego y de modo muy especial, el trabajo del actor inglés John Hurt cuya riqueza de matices y naturalidad absoluta para dar vida a un caso y a la vida de John Merrick es realmente de notable mérito.

No es sólo el efectivo e incómodo maquillaje que el artista debe llevar para transfigurarse en un hombre elefante. Es también, su bondad increíble en medio de un mundo que sólo le ha convertido en objeto de burla, de exhibición y comercio. Se suma la constante que va marcando la sincopa entre el dolor y las alegrías del protagonista. Su aspecto es verdaderamente espantoso, tanto que le va el rostro cubierto, en gran parte del filme, por una especie de capuchón piadoso. Pero ha sido en sus primeros años, de niño abandonado, al ejemplar explotado, golpeado y vendido, un lector creyente de la Biblia y Santo Libro lo moldeó con un intelecto de privilegio y con una sensibilidad exquisita.

Todo esto se da y de modo eficiente en el filme y en la actuación de John Hurt, sin exageraciones, sin dramatismos en busca de las lágrimas fáciles. La médula del filme salta y deduce de modo evidente con este tema apoyado por la labor igualmente valiosa de Anthony Hopkins el personaje: Anne Bancroft, la actriz John Gielgud, el director del Hospital y una gran actriz inglesa como Wendy Hiller, como la Madre Superiora del establecimiento. "El Hombre Elefante" es un llamado conmovedor a la búsqueda, a la exaltación de la dignidad humana, donde quien se encuentre un ser humano, cualquiera sea su forma exterior, su estado o su posición es un hombre, con alma inmortal. EN SUMA, UN FILME IMPORTANTE BASADO TAMBIÉN EN HECHOS REALES CON EL TÍTULO VOLUNTARIO AL BLANCO Y NEGRO Y UNA HISTORIA CONTADA DE MODO IMPACTANTE POR UN BUEN DIRECTOR Y UN MAGNÍFICO REPARTO.



El hombre vulgar encuentra camino para explotar en beneficio de sus bajas pasiones a los seres desvalidos como El Hombre Elefante" y una mujer pública.

## teleprogramas

### CANAL 5

- 18.01 TERRY TOONS.
- 18.25 PRINCIPE DINOSAURIO. Aventuras infantiles. Hoy "EL AVE EXTRAÑA". Una monstruosa ave de pronto llega.
- 19.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 19.35 DEPORTEVISION.
- 20.05 CRONICA 5 Noticias.
- 20.30 SINTESIS DOCUMENTAL.
- 21.00 PEQUEÑO MUNDO. Hoy "YUCATAN". Misterioso Yucatán, donde mil años antes que Colón arribara vivían los Mayas, raza de la que existen muchas leyendas, eran considerados los intelectuales de su tiempo, edificaron muchas ciudades, junto al "cazador de leyendas", viajaremos por esta región peninsular de América Central, dividida entre México, Belice y Guatemala.
- 21.25 SUPER CINE "15 HORCAS PARA UN ASESINO". Una banda de cuatro hombres desesperadamente de sus perseguidores, sin darse cuenta que entre ellos mismos viaja la traición. El engaño y las ansias de poder dan la tónica a este filme de acción. Reparto: Craig Hill, Susy Anderson y George Martin.

### CANAL 7

- 23.15 CRONICA 5 Noticias.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Plenovi.
- 11.00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico infantil.
- 11.05 CEPILLIN. Un simpático payaso que canta y encanta a los niños.
- 11.20 AGENCIA S.O.S. Diversión para los más pequeños del hogar.
- 12.00 LA HECHIZADA. Comedia.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa magazinesco visual.
- 14.00 EDICION UNO. Noticias.
- 14.15 ACTUALIDAD COSMETICA.
- 14.15 I.J. JUEZ. Teleserie.
- 14.50 CEMA CHILE.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 PRIMER AMOR. Teleserie.
- 16.00 MI BELLA GENIO. Aventuras.
- 16.25 BATMAN Y ROBIN. Aventuras y acción.
- 16.45 LOS CUATRO FANTASTICOS. Dibujos animados.
- 17.00 AREA 12. Serie policial.
- 18.00 TARDES DE CINE. Hoy:

- "BRINDIS EN ALEJANDRIA", con John Mills y Sylvia Symms. Oficiales ingleses deben llevar a dos enfermeras a través del desierto, hacia Alejandría. En el camino, se les une un soldado sudamericano que resulta ser espía alemán. Sin embargo, el grupo se une ante la adversidad y con supremo esfuerzo vence al desierto.
- 19.55 LA PEQUEÑA LULU. Dibujos animados.
- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.25 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 LA GRAN NOCHE. Hoy: "LA NOCHE DE INGLATERRA". En directo, desde el Casino Las Vegas, Antonio Vodianov presenta la música de Inglaterra, con cantantes internacionales y nacionales. Bailes, concursos, humor y muchas sorpresas. Un programa dirigido por Sergio Riesenber.
- 00.30 EDICION DOS. Noticias.
- 00.45 KATE COLUMBO. Serie policial.

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR.
- 09.00 CIERRE.
- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.15 BOCHINCHEROS. Programa infantil. Puchero.
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Hoy: Hernán Barabona (Decano).
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: LAS SIETE CIUDADES DE ORO. (Aventuras). (SEVEN CITIES OF GOLD), con Richard Egan, Anthony Quinn y Rita Moreno, y la dirección de Robert D. Webb. Filme épico que narra la conquista de Florida por los Españoles. Una expedición sale desde México hacia tierras desconocidas y en el transcurso de su viaje, los miembros del grupo deben afrontar toda clase de peligros.
- 15.05 HAWAI CINCO-0. Policial.
- 16.00 LOS BOCHINCHEROS (PRIMERA PARTE), programa infantil.

- 16.50 MUJER MARAVILLA. LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 18.20 ULTRAMAN. (Dibujos Animados).
- 18.50 NUEVA MUSICA JOVEN. 81. Programa musical.
- 19.25 PELUSA. Telenovela argentina.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.20 OPERACION RUNAWAYS (LOS DESAPARECIDOS). Hoy: "LA NO DESEADA". Trata de una chica de 16 años, hija de padres ricos, se escapa una vez más de su hogar por considerar que, no le prestan atención.
- 22.30 SANGRE AZUL. Telenovela.
- 23.15 TELEONCE NOTICIAS.
- 23.30 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 24.40 CINE DEL RECUERDO. UNA DOBLE VIDA. (Drama), con: Ronald Colman, Signe Hasso, Edmundo O'Brien y Shelly Winters. Dirección: George Cukor. Un gran actor en Nueva York vive separado de su mujer. Ella también es actriz y ambos forman una bella pareja en el teatro. Un día los productores anuncian el deseo de montar "OTELLO" de Shakespeare.

### CANAL 13

- 11.00 SESAMO STREET. Programa didáctico infantil.
- 12.00 FESTIVAL INFANTIL. DOCTOR MISTERIO. GRAND PRIX Y LA PRINCESA SALLY.
- 13.00 ALMOZANDO EN EL 13.
- 14.00 ROSA... DE LEJOS. Telenovela argentina.
- 15.00 ESTACION TERMINAL. Telenovela argentina.
- 16.30 LOS TIGRES VOLADORES. Aventuras de un héroe anónimo durante la 2ª Guerra Mundial.
- 17.30 CINE EN SU CASA.
- 19.15 SCOOPY DOO. Dibujos animados.
- 19.30 MAZINGER. Dibujos animados.
- 20.00 DON GATO Y SU PANTALLA. Dibujos animados.
- 20.25 LOS TIGRES VOLADORES. Telenovela.
- 20.30 TELETRUCE. Noticias.
- 21.25 RAFAELLA CARRA. Español musical.
- 22.30 EN LA MIRA. Serie policial.
- 23.30 VIAJE A LO DESCONOCIDO. Aventuras de ciencia ficción. Hoy: "EL GENDRO".
- 24.30 EL HOMBRE Y LA TIERRA. Serie sobre ecología. Hoy: "EL CLAN FAMILIAR".



CON LAS AGENCIAS AP-UPI-DPA-LATIN-REUTER-ANSA

## Polacos oraron por Cardenal Wyszynski

VARSOVIA, 19 Abril (AP).— Los católicos polacos celebraron hoy el Domingo de Pascua con oraciones por la salud de su líder espiritual, el cardenal Stefan Wyszynski.

Fue la primera vez desde 1957 que el primado polaco de 79 años, que padece una dolencia gástrica, asistió a la Misa de Resurrección, no celebró la Misa de Resurrección.

Durante la época de stalinista el cardenal Wyszynski había sido llevado al monasterio de Komanca, al sur de Polonia, y recién se le permitió salir en libertad en 1956.

La Misa del Domingo de Pascua fue transmitida a todo el país por la radio nacional. Las difusiones regulares de la Misa se iniciaron tras las exigencias de los trabajadores que a mediados

del año pasado conmovieron al país con una ola de huelgas.

En esta ocasión el obispo Jerzy Modzelewski celebró la misa en la catedral de la Santa Cruz, en esta capital, y dijo que "la resurrección de Cristo es... la resurrección de nuestra nación. Estamos llenos de esperanzas".

"Recomendamos en las oraciones de los fieles por la rápida y plena recuperación del gran servidor de nuestra nación", agregó en el mensaje que pronunció desde el púlpito de la catedral al referirse al cardenal Wyszynski, quien se halla enfermo desde hace alrededor de una semana.

El Domingo de Pascua se produce durante un período de calma en Polonia y a solo dos días después que los jubilados agricultores suscribieron un acuerdo con el gobierno, que prepara

el terreno para la inscripción de su propio sindicato autónomo.

La resolución acerca de tal inscripción fue recibida entusiastamente tanto por agricultores activistas como por observadores, como el principal acontecimiento en el período de huelgas laborales iniciadas en la ciudad portuaria de Gdansk dio origen en agosto pasado a la creación del sindicato autónomo Solidaridad.

La ciudadanía polaca disfrutó la semana pasada de una serie sin precedentes de programas religiosos por la radio y la televisión controladas por el Estado, y Radio Varsovia inició y concluyó la transmisión de su noticioso dominical del mediodía con fragmentos de "El Mesías", de Haendel.

Entretanto, la decisión acerca del registro del sindicato privado de agricultores provocó nuevos comentarios. El periódico "Dziennik Ludowy" del Partido de Campesinos Unidos informó acerca de lo expresado ayer por el Ministro para Asuntos Sindicales, Stanislaw Ciolek: "Quiero creer que esto resultará en una mejor atmósfera social en las áreas rurales, una mayor producción, mejores condiciones de vida para los agricultores, y más alimentos para todos", dijo según informó el periódico.

## No existen diferencias con USA, aseguró Irán

BEIRUT, 19 Abril (AP).— Un vocero del gobierno iraní dijo hoy que las diferencias entre Irán y Estados Unidos en torno a la declaración de Argelia, que produjo la liberación de 52 rehenes norteamericanos, han sido rehenes y que los bienes iraníes en Estados Unidos serían devueltos en junio; anunció Radio Teherán.

Behzad Nabavi agregó que aun cuando Irán cree que Estados Unidos podría tratar de violar el acuerdo, firmado en Argel en enero, no podía hacer tal cosa debido a sus obligaciones bajo las leyes internacionales.

### COMBATES

NICOSIA, CHIPRE, 19 Abril (AP).— Irán rechazó hoy un importante ataque iraquí al oeste de Shoush y sus fuerzas mataron a "cientenas" de comandos iraquíes y capturaron a 50, informó la agencia oficial PARS. Agregó que los iraquíes perdieron 7 tanques y dos vehículos blindados y un parque de munición.

Shoush está a 64 kilómetros al oeste de la frontera entre Irán e Irak y a 208 kilómetros al norte de Abadán. Está también al sur de Dezful, un importante centro de comunicaciones en el sector central del frente de batalla de 480 kilómetros de largo, de la guerra iniciada hace 210 días.

Entretanto, informes de la agencia noticiosa iraquí propalados en Bagdad dijeron que las fuerzas iraníes registraron 118 muertos mientras aviones iraquíes atacaron objetivos cerca de Shush, Dezful y Guilan-e-Gharb.

## Huelga de bancarios en Perú

LIMA, 19 Abril, (ANSA).— Unos 25.000 empleados bancarios paralizaron mañana lunes en protesta por no haberse atendido sus demandas de aumento salarial, ni reincorporado a 11 dirigentes sindicales despedidos, informó hoy "El Diario Marka".

El Secretario General de la Federación de Empleados Bancarios (FEB), Manuel Curotto, declaró al tabloide izquierdista que el Ministro de Trabajo, Alfonso Grados Bertorini, no ha cumplido los ofrecimientos que hizo a la Junta Directiva de la FEB.

Es evidente que el doctor Grados Bertorini se está aliando a las presiones de los banqueros, al no dar

cumplimiento a la reposición de nuestros compañeros despedidos", argumentó Curotto.

Además, que de no ser solucionados sus reclamos, la FEB implementará medidas "superiores" de lucha, que no especificó.

Parte de esa "plataforma" de lucha "se definirá en una asamblea que se realizará del 22 al 24 del presente mes en la ciudad de Ica, 300 kilómetros al sur de Lima".

Por lo pronto, comentó, que la Comisión Tripartita —alejada por Grados Bertorini— "no pasa de ser sino un nuevo intento de adormecer las luchas del Movimiento Sindical Peruano".

## Signos de recesión en la economía brasileña

RIO DE JANEIRO, 19 Abril (UPI).— Los líderes de Brasil tienen la debilidad de decir que este vasto país subdesarrollado "no puede permitirse el dejar de crecer".

Peró la economía brasileña, que tenía el año pasado un ritmo de crecimiento del 8 por ciento, muestra signos de haberse topado con una recesión.

Los trabajadores están siendo despedidos en las madereras, en la selva del Amazonas, del multimillonario torero americano Daniel Ludwig y en las fábricas de autos y textiles en el sur del país.

Al mismo tiempo, la inflación durante los pasados 12 meses ha alcanzado

do un nunca visto 121,2 por ciento, el más alto de la historia.

"Todos conocemos la difícil situación de la economía brasileña", dijo el Presidente, General Joao Figueiredo, a un grupo de hombres de negocios. "Nadie puede ocultar que ésta es probablemente la peor crisis que el país ha experimentado en su historia contemporánea".

Peró, sean cuales sean los problemas, el Gobierno evita la palabra "recesión".

El Ministro de Planificación, Antonio Delfim Netto, dijo que espera que Brasil, un país más grande que Estados Unidos continental y con una población de 120 millones, crecerá en otros 5 o 6 por ciento este año. El Producto Nacional Bruto del país alcanzó un estimado de 230.000 millones en 1980.

"Si insiste, dijo Delfim, podría llamarla recesión en unos cuantos sectores. Pero esa palabra sólo tiene el efecto de asustar a la gente un poco más".

Esa es una gran admisión para Delfim, el hombre al que se acredita por el milagro brasileño de los años 60 conocido por presionar hacia el crecimiento a cualquier costo.

Peró esta marcha lenta ha tenido también sus beneficios. Brasil tiene una deuda exterior de 55.000 millones y para la segunda mitad de 1980 estaba hallando dificultades en lograr créditos internacionales.

La situación se ha invertido durante los tres primeros meses de este año y Brasil consiguió fácilmente 4.500 millones.

Peró el cuadro doméstico no es un lecho de rosas.

En el cinturón industrial de Sao Paulo, el trabajador metalmeccánico de 52 años, Manuel Oliveira se levanta cada día antes del amanecer para buscar trabajo, prácticamente cualquier trabajo. "Hay desesperación en mi casa", dice.

Juan Luis Cebrian, director del diario "El País", y otros cinco periodistas españoles completan la lista de los galardonados.

## Premio para el Rey Juan Carlos

MADRID, 19 abril (ANSA).— La Unión de Periodistas españoles distinguió hoy al Rey Juan Carlos y al escritor de Colombia, Gabriel García Márquez, con motivo del fallo de sus premios "Libertad de Expresión".

### DISTINCION ESPECIAL

Encabeza el fallo una distinción especial a Juan Carlos "por su defensa

## GRAVE DESABASTECIMIENTO

VARSOVIA, 19 Abril (UPI).— La cámara de la televisión se concentró en el rostro de una mujer que lloraba en la línea de espera para comprar alimentos.

"No puedo comprar queso. No puedo comprar nada para alimentar a mi hijo", decía sollozando. "Por favor, ayúdeme a comprar algunos chorizos", pidió al periodista.

Personas que lloran desesperadas cuando hacen las compras son todavía raras en las calles de Varsovia, pero la drástica escasez combinada con la distribución y las técnicas de venta ineficientes hacen difícil, frustrante y casi insuperable el proceso de alimentar a una familia.

La escasez de alimentos es una vieja historia en Polonia, reflejada en que la expresión "niño banana" se refiere a alguien criado en el privilegio.

Peró ahora la carne y el azúcar están racionados en todo el país, y se prepara el racionamiento de la manteca, el harina, el arroz y los cereales.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verduras, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.



A pesar de enfrentar un grave desabastecimiento en el país, las mujeres y los hombres de Polonia oraron en las iglesias en primer término por la mejoría del Cardenal Stefan Wyszynski (Radiofoto AP)

## Médicos chinos enseñan a tratar quemados en EE.UU.

PEKIN, 19 Abril, (UPI).— Las técnicas chinas para reimplantar extremidades desmembradas y reparar tejidos quemados podrían comenzar a utilizarse en hospitales de Estados Unidos, según dijeron hoy diez prominentes médicos norteamericanos.

"No creo que se tiene una idea clara en Estados Unidos de lo avanzado que son los métodos chinos en este campo", dijo el doctor Peter Randall, de la Universidad de Pensilvania. "Es definitivamente algo de valor para Estados Unidos".

Los médicos estadounidenses, incluyendo cirujanos plásticos, dentistas, neurólogos y oftalmólogos que trabajan en cirugía reconstructiva, pasaron cuatro días conversando con 350 galenos chinos sobre las técnicas utilizadas en sus respectivos países.

Fue el mayor intercambio médico entre Estados Unidos y China. Las más interesantes técnicas chinas se refirieron a la "microcirugía" para reconectar pequeños vasos capilares y glándulas linfáticas a fin de asegurar que las extremidades sean reimplantadas adecuadamente y que el tejido transplantado no sea rechazado por el organismo.

"Nos mostraron procedimientos que van a ser de gran ayuda para nosotros", dijo Randall.

Añadió que los galenos chinos "han dado tremendos avances en el área de microcirugía. Lo que ellos están haciendo es lo que exactamente necesitamos".

Los diez médicos visitantes incluyeron especialistas de la Clínica Mayo de Minnesota, de la Facultad de Medicina de la Universidad de Harvard, de la Universidad de Nueva York, del Hospital Neoyorquino Bellevue, de la Universidad Estatal de Louisiana y de la Universidad de California.

Uno de los problemas que enfrentan los doctores norteamericanos después de haber efectuado operaciones es que las glándulas linfáticas continúan emitiendo secreciones, afectando al tejido delicado y también al tejido que es transplantado de una parte del cuerpo a otra cuando se reparan quemaduras severas.

Los doctores chinos mostraron a sus colegas estadounidenses cómo conectar las pequeñas glándulas linfáticas con las venas, para permitir un drenaje y evitar mayores problemas con la cirugía.



Un revolucionario tratamiento para quemados enseñarán médicos chinos en Estados Unidos.

## Breves sobre Chile

ROMA, 19 Abril (ANSA).— La plaga del trabajo negro en Italia vuelve hoy a la crónica de algunos diarios después del arresto en Génova (norte de Italia) de una joven chilena que a cambio de joyas o de dinero por un valor de hasta un millón de liras (mil dólares) prometía trabajo a sus compatriotas.

Filomena del Carmen Soto Leiva, de 28 años, había constituido un racket propiamente dicho de chilenos que llegaban clandestinamente a Génova, atraídos por el espejismo de una vida de aventuras y reducticia. La mujer, a través de cómplices europeos y sudamericanos, prometía trabajo a bordo de navas que en realidad eran embarcaciones que realizaban tráfico ilícito o que incluso no existían. En todo caso, sin embargo, el precio era alto: centenares de miles de liras o pago con joyas y siempre anticipado. En el caso se vio implicado también un empleado de una agencia marítima, Giacinto Podestá, amigo íntimo de la mujer, que había logrado a través de sus conocidos en el sector hacer embarcar a algunos. Ahora el hombre se defiende. Afirma haberse visto obligado a estas actividades ilícitas a raíz del chantaje que Filomena le hacía, amenazándolo de relatar todo a su esposa si él no colaboraba.



Un tanque sirio aparece en la entrada de Zahle, donde se han librado los más duros combates entre fuerzas derechistas y tropas de paz tras 11 días de guerra civil (Radiofoto AP)

## Milicias cristianas bombardearon el puerto de Sidón, en el Líbano

16 muertos y 40 heridos en la lucha civil que se extendió al concurrido puerto del país del Medio Oriente

SAIDA, LIBANO, 19 Abril (AP).— Los milicianos cristianos derechistas del sur del Líbano cañonearon hoy la ciudad portuaria libanesa de Saída (Sidón) y causaron 16 muertos y 40 heridos entre las numerosas personas que colmaban un café y un restaurante, informó el despacho del gobernador.

Un vocero dijo que sendos proyectiles hicieron impacto en el café Abu Jalal y el restaurante vecino Disneyland a la hora del almuerzo.

Casi al mismo tiempo, varios aviones caza presumiblemente israelíes sobrevolaron el lugar en que durante la noche habían librado un duelo de artillería y cohetes las fuerzas sirias y los milicianos del Partido Falange Derechista Cristiana situadas a ambos lados de la "Línea Verde" que divide los sectores musulmán y cristiano de Beirut.

Peró la policía dijo que la tregua implantada hace 11 días en una confrontación de una semana a principios de este mes se mantuvo a pesar de las infracciones en la Línea Verde de Beirut y la esporádica actividad de francotiradores en la ciudad católica de Zahle, en el este del Líbano, situada por los sirios.

Los milicianos izquierdistas musulmanes tomaron el control de las calles de Saída tras el ataque y establecieron puestos de control y barricadas en las partes de la ciudad que según la Biblia visitó Jesús.

El despacho del gobernador y la radio estatal del Líbano de Beirut informaron que el cañoneo partió del sector denominado "Líbano Libre", una franja de territorio del sur del Líbano que se extiende a 100 kilómetros a lo largo de la frontera israelí, controlada por las milicias del mayor desertor del ejército libanés, Saad Haddad.

Unas horas antes de iniciarse el cañoneo, tres milicianos fueron muertos y uno resultó herido al ser volados los dos jeeps en que viajaban por minas terrestres colocadas cerca de la población de comando de Haddad, Marjayoun, situada a 10 kilómetros al norte

de Israel, informó un vocero militar israelí.

### LUCHA CON PALESTINOS

Los bomberos combatan un incendio declarado en uno de los bancos más importantes de la ciudad.

Los derechistas controlan una franja de 10 kilómetros a lo largo de la frontera con Israel.

Anteriormente habían informado que tres de sus hombres murieron y uno resultó gravemente herido cuando su vehículo activó una mina al oeste de la ciudad de Marjayoun.

Previamente las milicias se habían tiroteado con palestinos e izquierdistas en torno de las ciudades libanesas meridionales de Arnoun y Nabatieh.

En Beirut, nuevos combates de artillería estallaron durante la noche, principalmente en el devastado distrito comercial que se encuentra sobre el límite entre la parte musulmana occidental de la ciudad y el sector oriental cristiano.

### EN BEIRUT

BEIRUT, 19 Abril (LATIN-REUTER).— Combates de artillería estallaron en Beirut durante la noche en los peores enfrentamientos ocurridos en la ciudad desde el cese del fuego dispuesto en el Líbano hace unos 10 días, dijeron hoy residentes.

El combate de seis horas se centró en el devastado distrito comercial, a caballo sobre el límite entre la parte oriental de Beirut, predominantemente cristiana, y el sector occidental, principalmente musulmán.

Fuentes de seguridad informaron que se habían producido daños pero no víctimas, mientras que la radio del derechista Partido Falangista señaló que tres personas habían sido heridas levemente.

Residentes del sector cristiano, consultados por teléfono, dijeron haber pasado la noche en corredores o refugios contra bombardeos mientras cápsulas de artillería, bombas de mortero y cohetes llovían sobre el lugar.

## Temblores en San Francisco

RIDGECREST, California, 19 Abril, (AP).— Una serie de temblores, el mayor de los cuales registró 4,4 grados en la escala Richter, se produjo hoy temprano en un área situada a 192 kilómetros al norte de Los Angeles. No se informó sobre víctimas ni daños.

La sismóloga Kate Hutton del laboratorio sismológico del Instituto Tecnológico de California dijo que se registraron cuatro temblores, a partir de las 12:45 hora local.

"Fue un pequeño conjunto de temblores a unos 26 kilómetros al nor-

te de Ridgecrest, cerca del Lago Chin-

na", dijo.

El primero de los temblores fue de 3,8 grados en la escala Richter, agregó, y el menor registró 3,6 grados.

La estación policial en Ridgecrest dijo que no hubo información que se hubieran producido daños.

Estos temblores se produjeron un

día después de cumplirse un nuevo

aniversario del terremoto que en 1906

arrasó San Francisco y dejó 600 muer-

tos.

El área del Lago China dista unos 80 kilómetros al norte de la Base Edwards de la Fuerza Aérea, donde aterrizó el transbordador espacial Columbia.

## 25 muertos dejan las lluvias en Colombia

BOGOTÁ, 19 abril (UPI).— Las copiosas lluvias que caen desde hace tres días sobre una extensa región del país han provocado 25 muertes y más de 30 desaparecidos, así como un centenar de damnificados y el desbordamiento de las aguas de varios ríos que atraviesan villorrios, según un informe de la Cruz Roja.

El portavoz informó que en tres días de lluvias se han presentado crecientes en las aguas de los ríos Magdalena, Sumapaz, Patía, Mamacondé y Saldaña, situados en el interior y el sur arrastrando ranchos y endebles viviendas de campesinos construidas por lo general en las riberas de esos ríos.

Además, la Cruz Roja informó que en la población de Teprana, departamento del norte de Santander, sobre la frontera con Venezuela, las copiosas lluvias provocaron un derrumbe en el que murieron sepultados nueve personas, entre ellas, cinco niños cuyas viviendas quedaron atrapadas por una pila de tierra, escombros y árboles.

Voluntarios de la Cruz Roja y de la Defensa Civil que exploraban el terreno buscando a las nueve víctimas tuvieron que suspender las labores de rescate por la creciente temporada de lluvias.

En la región del Cauca y de Nariño, las aguas del río Patía crecieron y arrastraron varias casas de campesinos, murieron cinco personas,

mientras que otras 10 estaban desaparecidas.

En el departamento del Tolima, un fuerte aguacero que cayó anoche, acompañado con descargas eléctricas y fuertes brisas, causó el desbordamiento del río Saldaña y del río Luisa, destruyendo cultivos inmensos y arrasando ranchos de campesinos, donde cuatro de ellos murieron, señaló un vocero de la policía de ese departamento.

Miles de hectáreas con cultivos de arroz, algodón, maíz y otros, fueron destruidos al paso de las aguas de los dos ríos y centenares de viviendas se vieron inundadas dejando numerosos damnificados en esta zona del país.

La carretera que une Bogotá con Ibagué, capital del Tolima, quedó bloqueada por pequeños derrumbes y deslizamientos, precisamente en el momento en que el mayor número de personas utiliza esta arteria interdepartamental.

En las ciudades de Cali, Popayán y Armenia los barrios populares se vieron afectados por las inundaciones y de acuerdo con un informe de la policía otras 15 personas han desaparecido, entre ellas cinco niños.

En Bogotá, los barrios obreros del sur de la ciudad están en situación difícil y patrullas del cuerpo de bomberos y de la Cruz Roja han aumentado las labores de rescate tratando de evacuar varios sectores que están totalmente inundados.



# Civilidad de Londres culpa cada vez más a policías por disturbios

LONDRES, Abril 19 (UPI).— Un número cada vez mayor de líderes comunitarios y clérigos blancos está culpando a la policía londinense por los disturbios raciales sin precedentes ocurridos la semana pasada en el sector de Brixton, según informó el semanario "The Economist".

La imagen tradicional del policía de uniforme azul oscuro que hace solemnemente sus rondas callejeras ha sido reemplazado por oficiales vestidos de civil que arremeten con violencia desde autos no identificados, "en un estilo aprendido de las series norteamericanas de televisión".

Un periodista dijo que en el punto culminante de los disturbios, encontró un autobús lleno de policías que cantaban: "¡Bueno viejo Enoch, manda a los bastardos a casa!", en

alusión al político Enoch Powell que ha pedido la repatriación de inmigrantes.

Por lo menos, 40 por ciento de los negros en Brixton, descendiente de inmigrantes de las indias occidentales, nacieron en Gran Bretaña, y para ellos su hogar es Londres.

La policía, que no porta armas, sufrió más de 150 lesionados en la tarea de controlar los disturbios, pero algunos dirigentes locales los acusaron de métodos incorrectos.

El reverendo Robert Nind, vicario de una iglesia de Brixton desde hace 12 años, dijo que la actitud racista de algunos policías era obvia. Muchos de ellos, según dijo, tienen "el espíritu de cuerpo y actitud de grupo que en general les hace disfrutar la persecución de negros".

El obispo Ronald Bowlby, cuya diócesis en Southwark incluye a Brixton, señaló que en un comienzo no creyó los informes sobre las relaciones entre la policía y la comunidad negra.

"Ya no estoy escéptico. La manera en que se ha conducido la policía en Brixton en años recientes, creo, ha sido un factor principal en el deterioro de la situación", declaró el obispo.

## ALERTA EN ULSTER

LONDRES, BELFAST, Abril 19 (DPA).— La policía y el Ejército estaban hoy en el mayor grado de alerta en la provincia británica del Ulster ya que las autoridades cuentan con actos de violencia en vista de las numerosas manifestaciones de simpatía de católicos irlandeses con Robert Sands,

miembro del "Ejército Republicano Irlandés", quien hoy se halla en su 50 días de huelga de hambre.

Sands, de 27 años, se halla condenado a una pena de 14 años de reclusión en Belfast por posesión ilícita de armas. Hace una semana fue elegido miembro de la Cámara de los Comunes de Londres en un distrito de Ulster. Sands, quien intenta con su huelga alcanzar el reconocimiento del status de preso político, ya recibió el óleo de los enfermos y, al parecer, se encuentra al borde de la muerte.

Tres diputados de la República Irlandesa, de acuerdo con el gobierno de Londres, tratarán hoy de disuadir a Sands de abandonar la huelga de hambre. Por otro lado, el gobierno británico ha dado a entender que estaría de acuerdo en caso de que Sands apelase a la Comisión Europea de los Derechos Humanos, en un gesto para apaciguar los ánimos en el Ulster.

La Comisión podría examinar la exigencia de los reclusos condenados por terrorismo, esta posibilidad ha sido acogida con beneplácito por el Partido Sinn Féin Provisional, ala política de los activistas del IRA.



Vista general de la marcha de protesta por las calles de Bruselas, en contra de la proliferación de las armas nucleares. (Radiofoto UPI)

## TRANSFORMADORES Y EQUIPOS ELECTRICOS MONGE S.A.

Domicilio Legal: Baños de Jimenez N°2665 - Conchalí

Decreto Autorización de Existencias N°205 del 28.1.1968

Capital Autorizado por Resolución N° 349 - S del 22.7.80

Capital Suscrito 11.700.000 - Capital Pagado 11.700.000

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	30.565.254
Pasivo Circulante	( 18.600.362 )
Capital de Trabajo	11.964.892
Activo Fijo	8.746.966
Otros Activos	569.702
Pasivo a Largo Plazo	( -- )
Patrimonio Neto	21.281.560

Resultado entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Ingreso de Explotación	58.580.573
Costo de Explotación	( 46.958.812 )
Margen de Explotación	11.621.761
Gastos de Administración y Ventas	( 5.758.724 )
Resultado Operacional	5.863.037
Otros Ingresos / ( Egresos )	148.684
Netos no Operacionales	6.011.721

Corrección Monetaria Más / (Menos) ( 818.087 )

Resultado antes de Impto. a la Renta Utilidad (Pérdida) Neta 5.193.634

Marcelo Hormazabal Arriagada  
Gerente General

Gumercindo Medina Quintana  
Contador General

C.C. 14895 Lic. N° 115.832

## CONSTRUCTORA MUSALEM S.A.

SANTA ROSA N° 2260

### ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

Autorizada y Declarada Legalmente  
Instalada por Decreto N° 291 del  
Ministerio de Hacienda de fecha  
2 de Febrero de 1970.-

DIRECTORIO  
PRESIDENTE : Sr. René Musalem G.  
DIRECTORES : Sr. Fernando Musalem G.  
Sr. Juan Musalem G.

Capital Autorizado : \$ 3.200.000.-  
Capital Suscrito : \$ 3.200.000.-  
Capital Pagado : \$ 3.200.000.-  
Reservas : \$ 7.711.789.-  
\$ 17.311.789.-

Balance al 31 Diciembre 1980

Activo Circulante	\$ 15.387.892,41
Pasivo Circulante	( 3.355.220,74 )
Capital de Trabajo	12.032.671,67
Activo Fijo	1.379.021,29
Otros Activos	96,37
	\$ 13.411.789,33
Pasivo Largo Plazo	( 2.500.000,00 )
Patrimonio Neto	\$ 10.911.789,33

RESULTADOS ENTRE EL 1° ENERO 1980  
Y EL 31 DICIEMBRE 1980.-

Ingresos de Explotación	\$ 4.766.511,65
Costo de Explotación	( 221.953,02 )
Margen de Explotación	4.544.558,63
Gastos de Administración y Ventas	( 2.606.161,17 )
Resultado Operacional	\$ 1.938.397,46
Egresos Fuera Explotación	( 231.358,26 )
Gastos Financieros	( 349.172,28 )
Corrección Monetaria	( 1.705.502,61 )
Resultados antes de Impuestos	( 347.635,69 )
Impuestos Renta	( 11.616,23 )
Pérdida Neta del Ejercicio	\$ 359.251,92

Santiago, Marzo de 1981

FERNANDO MUSALEM GIACAMAN  
Gerente General

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N° 6094  
LIC. N° 115.832  
MARCO ANTONIO MORALES  
Contador  
C.C. 6094  
Licencia: 110011

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado los Estados Financieros y Económicos de la Sociedad Constructora Musalem S.A. al 31 de Diciembre de 1980, que anteceden, encontrándolos conforme con los Libros de Contabilidad.

MANUEL VICEREA MANUJARNO  
Inspector de Cuentas

HUGO ROJAS BRICEÑO  
Inspector de Cuentas

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX

CONFECCIONES  
ALMENDRAL S.A.I.C.  
Junta General Ordinaria de Accionistas  
Citase a los señores Accionistas en la  
Sede de la Sociedad a la Junta General  
Ordinaria a celebrarse el día 30 de Abril  
de 1981 a las 21 horas.  
TABLA  
Memoria y Balance General al 31/12/80  
Elección de Directores.  
Designación de Inspectores de Cuentas  
CIERRE DE REGISTRO  
Para los efectos de la Junta General  
Ordinaria a que se refiere el aviso que  
precede, el Registro de Accionistas perma-  
necerá cerrado desde el 26 al 30 de Abril  
de 1981, ambas fechas inclusive.  
EL SECRETARIO

SOCIEDAD  
INMOBILIARIA  
MACCABI VIÑA  
S.A.  
Junta General Ordinaria de Accionistas  
Citase a los señores accionistas en la  
Sede de la Sociedad a la Junta General  
Ordinaria a celebrarse el día 30 de abril  
de 1981 a las 21 horas.  
TABLA  
Memoria y Balance General al 31/12/80  
Elección de Directores.  
Designación de Inspectores de Cuentas  
CIERRE DE REGISTRO  
Para los efectos de la Junta General  
Ordinaria a que se refiere el aviso que  
precede, el Registro de Accionistas perma-  
necerá cerrado desde el 26 al 30 de  
abril de 1981, ambas fechas inclusive.  
EL SECRETARIO

"HOTELES DEL SOL  
VIÑA DEL MAR S.A.I.C."  
JUNTA ORDINARIA DE  
ACCIONISTAS  
Citase a los accionistas de Hoteles del Sol  
de Viña del Mar S.A.I.C. a la Junta General  
Ordinaria de Accionistas, a celebrarse  
el 30 de abril de 1981, a las 9 horas en  
Agustinas N° 1035, Of. 44, con  
por objeto conocer de la Memoria y Balance  
al 31 de diciembre de 1980, pro-  
nunciar sobre distribución de utilida-  
des, ratificar el nombramiento o despa-  
rempresantes de los Directores designa-  
dos provisoriamente por el Directorio,  
nombrar Inspectores de Cuentas y todo  
cualquier asunto relacionado a la Junta.  
CIERRE DEL REGISTRO DE  
ACCIONISTAS  
Para los efectos anteriores, el Registro de  
Accionistas permanecerá cerrado, desde  
el 25 al 30 de abril de 1981.  
Santiago, Abril de 1981  
EL GERENTE

PINACOTECA



FRENTE IGLESIA SANTA ANA  
Exposición permanente de  
hermosos y finos cuadros  
de marinas - paisajes - calas  
Telas y marcos todas las me-  
didas.  
Precios especiales a artistas  
pintores.  
Restauramos y enmarcamos  
Pinturas - Reproducciones -  
Poster - Acuarelas - Títulos  
etc.  
Catedral 1495



## FERROSTAAL CHILE S.A.C.

NOTA: EN MILES DE PESOS

## ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1979.

Activo Circulante	\$ 11.645,=
Pasivo Circulante	( 2.862,=)
Capital de Trabajo	8.783,=
Activo Fijo	5.771,=
Otros Activos	2.524,=
Pasivo a Largo Plazo	-.-
Patrimonio Neto	17.078,=

Resultado entre el 1° de Enero de 1979 y 31 de Dicbre /79

Ingresos de Explotación	\$ 37.762,=
Costo de Explotación	( 17.592,=)
Margen de Explotación	20.170,=
Gastos de Administración y Vtas	(17.591,=)
Resultado Operacional	2.579,=
Otros Ingresos Netos No Operacionales.	22,=
Corrección Monetaria	( 2.194,=)
Resultado antes de Impuesto Renta	407,=
Impuesto a la Renta	(216,=)
Utilidad Neta	191,=

JUAN SCHOENNENBECK KELLERMANN  
G E R E N T EWALDO GREENE STEVENSON  
C O N T A D O R

Los Directores no han transado acciones en el ejercicio.

Certificado de los inspectores de cuentas.

Certificamos haber revisado el balance General que antecede y la cuenta pérdida y ganancias al 31 de Dic. de 1980; encontrando los saldos conformes con los Saldos del Libro Mayor.

WALDO LANDABUR RECCHIONE- DIETRICH NEUBAUER VOIGHT

## EDITORIAL UNIVERSITARIA S.A.

Autorizado por Decreto Supremo N° 3158 del 24 de Julio de 1947, modificado por Decreto N° 6391 del 8 de Septiembre de 1948, N° 606 del 30 de Enero de 1954, N° 8423 del 16 de Junio de 1959, N° 4012 del 17 de Septiembre de 1964, Resolución N° 1165 del 31 de Octubre de 1967, N° 241 del 10 de Noviembre de 1970, Resolución N° 249-S del 13 de Diciembre de 1977, Resolución N° 0903 del 6 de Abril de 1979 y Resolución N° 301 del 25 de Junio de 1980.

DOMICILIO LEGAL: SAN FRANCISCO N° 454 TELEFONO: 234555

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

## DIRECTORIO

Hernán García Vidal  
PresidenteFrancisco Aguilera Gajardo  
Claudio Anguita Cáceres  
Alfonso P. de Castro Larraín  
Fernando Valenzuela ErazoVictor Granifo Harms  
Gabriela Matte de Domeyko  
Julio Philipp Izquierdo  
Fernando Riquelme Sepúlveda

CAPITAL AUTORIZADO \$ 30.000.000,00  
CAPITAL SUSCRITO 30.000.000,00  
CAPITAL PAGADO 30.000.000,00  
RESERVAS 28.494.207,44

## ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE 1980

Activo Circulante	74.895.509,54
Pasivo Circulante	( 45.935.195,52)
Capital de Trabajo	28.960.314,02
Activo Fijo	37.914.569,16
Otros Activos	4.327.259,83
Pasivo a Largo Plazo	( 9.718.135,87)
Patrimonio Neto	\$ 61.484.007,14

RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingreso de Explotación	222.495.444,13
Costo de Explotación	( 164.495.380,03)
Margen de Explotación	58.000.064,10
Gastos de Administración y Ventas	( 53.807.563,80)
Resultado Operacional	4.192.500,30
Otros Ingresos/(Egresos) Netos no Operacionales	3.728.689,51
Corrección Monetaria ( más/menos)	( 2.504.585,16)
Resultado antes del Impuesto a la Renta	5.416.604,65
Impuesto a la Renta	( 2.426.804,95)
Utilidad	\$ 2.989.799,70

Rosa Varas Gallardo  
Contador  
Reg. C.C. N° 21.833 Lic. N° 120366Gabriela Matte Alessandri  
Gerente General

## DISTRIBUIDORA DE RADIOS-ARTEFACTOS-TELEVISION

## DIRARTE S.A.

Autorizada por Decreto N° 2279 de fecha 29 de Octubre de 1969 publicado en el Diario Oficial de fecha 2 de Diciembre de 1969

ESTADOS FINANCIEROS 1980

Capital Autorizado \$ 5.000.000,00  
Capital Suscrito \$ 5.000.000,00  
Capital Pagado \$ 5.000.000,00  
Reservas \$40.728.611,19

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 56.520.820,37
PASIVO CIRCULANTE	(51.996.892,65)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 4.523.927,72
ACTIVO FIJO	\$ 43.086.424,00
OTROS ACTIVOS	00,00
PASIVO A LARGO PLAZO	00,00
PATRIMONIO NETO	\$ 47.610.351,72

RESULTADOS ENTRE 1° ENERO 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESOS DE EXPLOTACION	\$122.932.641,10
COSTO DE EXPLOTACION.	(87.194.346,07)
MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 35.738.295,03
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(22.516.622,60)
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 13.221.672,43
INGRESOS NO OPERACIONALES	1.773.925,29
EGRESOS NO OPERACIONALES	(12.219.629,69)
CORRECCION MONETARIA	831.778,50
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	\$ 3.607.746,53
IMPUESTO A LA RENTA	( 1.726.006,00)
UTILIDAD NETA	\$ 1.881.740,53

**NOTAS EXPLICATIVAS:** I. La presente publicación reúne las condiciones estipuladas en Circular N° 1475 Edición 1930 de la Superintendencia de Valores y Seguros.  
II. Los activos y pasivos pertinentes fueron reajustados de acuerdo a las normas sobre corrección monetaria contenidas en el Art. 419 de la Ley de Impuesto a la Renta D.L. 824.  
III. La sociedad aplicó Retención Técnica sobre su Activo Fijo de conformidad a la Circular N° 1519 de la Superintendencia de Valores y Seguros y acató sus normas en cuanto a su actualización, depreciaciones y demás tratamientos especiales.

TRANSACCIONES DE ACCIONES DEL DIRECTORIO: No hubo.

NOMINA DEL DIRECTORIO:

Presidente Sr. Fernando Echavarrí Borsotto  
Directores " Juan Compte Diago y  
" Santiago Compte Diago

GERENTE: Sr. Santiago Compte Diago

CONTADOR: Sr. Osvaldo Schwencke Valdivieso

SANTIAGO, Marzo 18 de 1981.

## Intentan bloquear auto de Belaúnde

LIMA, 19 Abril (ANSA). — La Policía de Seguridad del Estado está investigando a tres sujetos que trataron de interceptar el coche presidencial, cuando se desplazaba el Viernes por la Avenida Colonial, que limita con el vecino Puerto del Callao.  
La información fue divulgada por el Diario "La Prensa" pero, por la reserva de las investigaciones, no se pudo saber si el Presidente Fernando Belaúnde viajaba en el coche cuando se le quiso bloquear.  
"La Prensa" da crédito a esta información por la escolta que le brindaba un coche patrullero, cuyos agentes policiales repelieron a los agresores y los depositaron en una comisaría del puerto.  
En dicha dependencia policial se le proporcionaron los nombres de los sujetos: Luis Pinto Cárdenas, Rolando Salgado Chunga y Viktor Meehan, cuya edad va de los 30 a los 44 años. Se desconoce si hay otros detenidos por este caso.

## MANUFACTURAS DE CORCHO GOMEZ BARRIS S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS Y ELECCION DE DIRECTORIO  
Por acuerdo del Directorio se cita a la Junta General Ordinaria de Accionistas para el martes 28 de abril de 1981 a las 17 horas en las oficinas de la Sociedad, Santa Rosa 4560.  
Para los efectos anteriormente indicados, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 18 de abril de 1981, ambas fechas inclusive, Santiago, 10 de abril de 1981.  
EL PRESIDENTE

## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

## SEGUNDO AVISO

CIA. DE SEGUROS SUR DE CHILE S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria para el día 27 del presente, a las 12 horas, en sede social de calle Bombero Adolfo Irujo N° 1010, Oficina 301, con el objeto de poner a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Además los señores accionistas deberán designar a los Inspectores de Cuentas y a la remuneración.

Cierre del Registro de Accionistas. - Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 21 al 27 de abril, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

DAIHATSU

CUORE

5 PUERTAS



EL BEST SELLER

MODELO 1981

PRECIO CONTADO \$ 229.710

48 MESES

CUOTAS DE \$ 6.460

VENTAS HASTA 60 MESES SIN PIE

ENTREGA INMEDIATA

SI UD. MUESTRA ESTE AVISO SE LE REGALARA UN VENTILADOR

BSM

IMPORTADORA BSM LTDA

IRARRAZAVAL 4957-RUÑO A

FONO 265289

ASOCIADOS CAVEM.



## Diario Washington Post explica cómo lo engañó una periodista

WASHINGTON Abril 19 (UPI).— El diario The Washington Post dedicó hoy casi cuatro páginas a explicar con detalle cómo había sido engañado por una joven reportera para cometer "el delito periodístico" de publicar un artículo falso que se ganó un premio Pulitzer.

El investigador del Post, Bill Green, siguió los pasos del artículo llamado "el mundo de Jimmy", la falsa historia de un drogadicto de ocho años. Green explicó también cómo había sido contratada la periodista Janet Cooke y la devolución del premio Pulitzer que le concedieron la semana pasada por un artículo especial.

"Hay bastantes a quienes culpar", resumió Green en su voluminosa explicación.

"Fue una completa falla del sistema, y no tenemos excusas".

Green atenuó la culpa del periódico asegurando que esas cosas no se toleraban.

El periódico Washington Post es famoso por sus reportajes especiales entre ellos el escándalo de Watergate que dio como resultado la renuncia del Presidente Richard Nixon.

Green confesó que el Post examinó

con ligereza el historial de la señora Cooke, periodista negra de 26 años, de la que un colega dijo que estaba consumida "por una abierta ambición", y teorizó que los editores tal vez le dieron el trabajo por la presión de los grupos minoritarios para que se empleen periodistas negros.

También señaló la gran presión en las redacciones para buscar materiales sensacionales para la primera plana, lo que ciega a los supervisores y los hace abandonar su natural cautela y que puede inspirar a los periodistas a embellecer los hechos.

Green dijo que los demás periodistas que dudaban los hechos, o bien se callaron la boca, y si protestaron, se les dijo que lo que los movía eran los celos.

Green que es el encargado de vigilar las operaciones internas del Post, dijo que lo "invitaron" a que estudiara el problema y que con una excepción recibió cooperación de todo el personal.

La única persona que se negó a hablar con Green fue la señora Cooke, que presentó su renuncia el miércoles pasado.



Una pequeña niña salvadoreña es alimentada en un campamento de refugiados cercano a la frontera. (Radiofoto AP).

## Acercamiento de Portugal hacia los países árabes

LISBOA, 19 (AP).— El Primer Ministro portugués Francisco Pinto Balsemão regresó hoy a esta capital tras un viaje de una semana al Medio Oriente que promete asegurar las necesidades de este país, con lo cual se calmarían los temores al respecto ocasionados por la guerra entre Irán e Irak.

Al llegar al aeropuerto Pértela de esta capital luego de pasar seis días en Omán y en los Emiratos Arabes Unidos, Balsemão calificó su visita como "un restablecimiento de los

vinculos portugueses con el mundo árabe, y especialmente con los estados del Golfo Pérsico".

Uno de los principales resultados de la primera visita oficial del Primer Ministro Pinto Balsemão al exterior, fue la promesa de los Emiratos Arabes Unidos de duplicar el año próximo su actual 16 por ciento de los suministros petroleros a Portugal. El acuerdo suscrito en Abu Dhabi apaciguará seguramente los temores de Portugal respecto a la declinante provisión del combustible procedente de Irak.

## Colombia desea seguir las negociaciones con Venezuela

BOGOTÁ, Abril 19 (LATIN-REUTER).— El Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Lemos Simonds, declaró hoy que Colombia desea seguir con Venezuela las conversaciones directas para superar el problema del límite por la delimitación de áreas marítimas y submarinas, pero aclaró que "no descarta la posibilidad de que el asunto vaya a la conciliación o a una corte internacional".

Lemos Simonds consideró que Colombia no cree, como se ha sugerido en medios extraoficiales de Caracas, que la hipótesis de acuerdo lograda el año pasado, debía dejarse de lado e intentar una reanudación de conversaciones partiendo de cero, es decir, haciendo "borrón y cuenta nueva".

Colombia y Venezuela buscan desde hace 17 años, un mecanismo para delimitar las áreas marítimas y submarinas comunes en el Golfo de Venezuela presumiblemente ricas en petróleo.

Tras el diálogo en Colombia y Venezuela de comisiones de plenipotenciarios de los dos Gobiernos se concretó en octubre una "hipótesis de acuerdo" basada en la declaración del Golfo de Venezuela como mar interior y en la explotación conjunta de zonas petrolíferas comunes.

La hipótesis fue rechazada por diversos sectores venezolanos y el Presidente Luis Herrera Campins admitió que no existía en su país un consenso favorable para la iniciativa.

Hoy, en declaraciones al programa de televisión, "Aquí entre nos", el Canciller colombiano confió en la reanudación del diálogo directo y consideró que "en el acuerdo de hipótesis hay un espléndido material de trabajo, que no es conveniente echar a perder".



El ejército de Camboya ha comenzado a reclutar en sus filas a jóvenes mujeres que son el deleite de los varones, debido a que no existe en las filas una rigidez como la de West Point en Estados Unidos (Radiofoto UPI).

## Producción de alimentos no crece a la par de necesidades humanas

ROMA, Abril 19 (AP).— La producción de alimentos en los países del Tercer Mundo, fue considerablemente menor que el crecimiento de las necesidades alimenticias en esas naciones, dice un informe especializado que vaticina una agudización del problema del "hambre crónica" durante la década de 1980.

El informe, elaborado por el Consejo Mundial de Alimentación, una agencia de las Naciones Unidas, esboza una serie de medidas "políticamente factibles", para asegurar que las naciones en desarrollo tengan suficientes alimentos.

Representantes de 36 naciones que integran el CMA, a cuya presidencia aspira el Ministro mexicano de Agricultura y Recursos Hidráulicos, Francisco Merino Rabago, se reunirán aquí el martes para estudiar un plan que propone la creación de un organismo de seguridad alimenticia de cuatro fases. Ese plan será sometido a consideración de una reunión de Ministros de Agricultura y Desarrollo, prevista para mayo en Yugoslavia.

### ESFUERZOS INTERNACIONALES

Los esfuerzos a nivel internacional orientados a promover el almacenamiento de granos para hacer frente a futuras crisis, han culminado generalmente en desacuerdos entre naciones productoras y consumidoras. En marzo pasado, las disputas llegaron incluso a paralizar negociaciones en el seno del Consejo Mundial del trigo que discutía en Londres la Convención Mundial del Trigo.

"En la década de 1970, la producción de alimentos en los países en vías de desarrollo, creció en un 2,7 por ciento, muy por debajo del nivel de 4 por ciento previsto por las Naciones Unidas, para atender las necesidades alimenticias", señala el informe titulado "Alimentos en el contexto de la estrategia mundial de desarrollo".

"La tendencia general parece indicar una elevación en el número de personas crónicamente afectadas por el hambre durante esta década", agrega el documento.

Las Naciones Unidas, crearon el CMA en 1974 con el encargo de promover y coordinar la actividad política necesaria para cumplir su objetivo de mitigar el hambre a nivel mundial.

Los delegados ante el CMA que se reunirán aquí hasta el viernes, estudiarán un nuevo acuerdo internacional de trigo. Las conversaciones quedaron suspendidas a raíz de disputas sobre qué países tendrían acceso primero a las reservas de trigo en caso de una crisis.

Durante esas negociaciones, las naciones industrializadas también indicaron que las demandas de asistencia técnica y fondos para los sistemas de distribución de alimentos, planteadas por los países del Tercer Mundo, eran excesivas. El programa del CMA respalda ese tipo de medidas.

### DESNUTRICION

Según la ONU, unos 400 millones de personas sufren actualmente de desnutrición en el mundo.

La reunión ministerial del CMA, que sesionará del 25 al 29 de mayo en Novi Sad, Yugoslavia, deberá decidir el papel de la ONU en el programa de seguridad alimenticia, cuyas medidas incluyen además, la creación de nuevas reservas como último recurso en caso de una escasez de alimentos en el mundo.

"Actualmente, no puede pensarse en una convención o un esquema destinado a estabilizar los mercados de granos mediante acuerdos aceptables para productores y consumidores; tampoco hay mecanismos para asegurar el abastecimiento de alimentos en situaciones de escasez y al mismo tiempo ayudar a los países del Tercer Mundo a importar los alimentos que no puede producir... Es cuestión de combinar una serie de medidas políticamente factibles capaces de crear un aceptable sistema de seguridad alimenticia", dice el informe.

"La reunión de Novi Sad debe, a asimismo elegir al sucesor del presidente

del CMA, el Ministro filipino Arturo Tanco, en el cargo durante los últimos cuatro años. Pero fuentes del CMA dicen que el único candidato oficial hasta el momento es el mexicano Merino Rabago.

## COMPañIA DE INVERSIONES ADRIATICO S.A.

AUTORIZACION DE EXISTENCIA POR RESOLUCION N° 079-S DEL 14 DE MARZO DE 1979 DE LA

SUPERINTENDENCIA DE VALORES Y SEGUROS

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

Activo Circulante	\$ 333.488.-
Pasivo Circulante	( 4.600.960.- )
Capital de Trabajo	\$( 4.267.472.- )
Activo Fijo	45.500.957.-
Otros Activos	8.615.700.-
Pasivo Largo Plazo	(44.560.175.- )
Patrimonio Neto	\$ 5.289.010.-
	=====

GUSTAVO DELGADO OPAZO  
CONTRALOR  
REG: 12542 LIC. 114178

#### RESULTADO ENTRE EL 01.01.80 Y EL 31.12.80.

Costo Función Explotación	\$( 244.530.- )
Costo Función Administrativa	( 234.184.- )
Resultado Operacional	\$( 478.714.- )
Otros Ingresos/(Egresos)	
Netos no Operacionales	2.640.263.-
Corrección Monetaria	(1.712.165.- )
Utilidad Neta,	\$ 449.384.-
	=====

VLADIMIR RADIC PIRAINO  
GERENTE GENERAL

## AUTOMOTORES FRANCO CHILENA S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### Balance al 31 de Diciembre de 1980

	Pesos
Activo Circulante	939.733.170
Pasivo Circulante	( 752.966.220 )
Capital de Trabajo	186.766.950
Activo Fijo	293.054.764
Pasivo a Largo Plazo	( 25.632.558 )
Patrimonio Neto	454.189.156
	=====

MARC LAMBERT BRIFFLOT  
Gerente General

#### Resultado entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

	Pesos
Ingreso de Explotación	3.141.621.787
Costo de Explotación	( 2.936.146.208 )
Margen de Explotación	205.475.579
Gastos de Administración	( 81.375.721 )
Resultado Operacional	124.099.858
Otros Egresos Netos no Operacionales	( 64.715.813 )
Corrección Monetaria	19.877.437
Resultado Antes de Impto. a la Renta	79.261.482
Impuesto a la Renta	( 37.167.709 )
Utilidad Neta	42.093.773
	=====

JORGE C. RUIZ APIOLAZA  
Gerente de Finanzas

MARIO VIANCOS CATALAN  
Contador Auditor  
C. C. 15.402 - Lic. 116.165



## Por intento de golpe arrestan a General Natusch en Bolivia

LA PAZ, Abril 19 (AP). — El ex Presidente y ex Ministro Alberto Natusch Busch fue arrestado aquí por autoridades del Ministerio del Interior, según denuncias de sus familiares.

Dijeron que el general Natusch Busch fue arrestado a las 20.00 del viernes en la carretera que une esta ciudad con el aeropuerto internacional de El Alto, y que desde entonces se encuentra detenido en dependencias del Ministerio del Interior.

desmentida por las autoridades locales.

La denuncia también indica que junto con el ex Presidente fue apresado otro jefe militar, cuya identidad y cargo no fueron revelados.

Informaciones extraoficiales señalaron que el arresto del general Natusch Busch se habría producido en relación con un movimiento político-militar destinado a desestabilizar al régimen del general Luis García Meza.

La denuncia no fue confirmada ni Natusch Busch promovió el movimiento militar que el primero de noviembre de 1979 culminó con el derrocamiento del régimen civil del doctor Walter Guevara Arce. Se instauró así un gobierno militar, que tuvo que reintegrar el poder al Congreso al cabo de 16 días de intensas negociaciones y varios enfrentamientos en los que murieron más de 200 personas.

Desde entonces el general Natusch Busch se convirtió en un polémico jefe militar cuyo nombre apareció reiteradamente vinculado al quehacer político nacional. En los últimos días, sin embargo, no se conocían sus actividades ni su paradero.

### CRISIS MINISTERIAL

LA PAZ, Abril 19 (AP). — La posibilidad de una inminente crisis ministerial quedó hoy desvirtuada, al conocerse la decisión de los tres civiles que integran el gabinete del Presidente Luis García Meza de continuar prestando sus servicios.

Los ministros de Relaciones Exteriores, Finanzas y Salud Pública emitieron una declaración anunciando que participan en el gobierno sin "ninguna representación política-partidaria", por lo cual "permanecerán en invariable y leal servicio a la nación y a las Fuerzas Armadas".

La posibilidad de una crisis ministerial se planteó el martes, cuando el ex Presidente Hugo Banzer anunció que su partido Acción Democrática Nacionalista (ADN) había decidido "alejarse del gobierno" debido a que este no escuchó "lo dicho por ADN para corregir errores".



Grandes personalidades del boxeo y la canción norteamericana se dieron cita en Las Vegas en el Palacio de los Césares, para rendir un homenaje al ex campeón de boxeo Joe Louis, recientemente fallecido. Aparecen entre otros, Frank Sinatra, Don King y Larry Holmes (izq.). Al fondo a la derecha Mohammed Ali (Radiofoto AP).

### SOCIEDAD COMERCIAL Y DE INVERSIONES EUROAMERICA S.A.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, cito a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 10 de Mayo de 1981, a las 10.00 horas, en Domingo Santa María N° 2385.

Con arreglo a los Estatutos Sociales, la Junta tendrá por objeto:

- 1) Tratar y resolver sobre el Estado Financiero y Económico; Cuentas de Resultado, Ingresos y Gastos correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de Diciembre de 1980.
- 2) Nombrar Inspectores de Cuentas, y
- 3) Tratar materias de su competencia.

EL PRESIDENTE

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta anteriormente citada, los Registros de Accionistas permanecerán cerrados desde el día 25 de Abril de 1981 al 9 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

SANTIAGO, Abril de 1981

## CONFECCIONES ALMENDRAL S.A.I.C.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### NOMINA DEL DIRECTORIO:

Presidente : Leontina Silva Olivares

Directores : Isaac Maldavsky Plitt

José Maldavsky K.

Antonio Silva Uribe

Lautaro Silva Olivares

Autorizado por Decreto Supremo N° 1.580 del 16 de Agosto de 1968.-

Capital autorizado \$ 900.-  
Capital suscrito 900.-  
Capital pagado 900.-  
Reservas \$ 4.162.367.-

Dom. Legal: Avda. Argentina N° 219 Valpo.

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 7.653.810.-
PASIVO CIRCULANTE	(5.020.749.-)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 2.663.061.-
ACTIVO FIJO	1.500.206.-

PATRIMONIO NETO \$ 1.162.855.-

ISAAC MALDAVSKY PLITT  
GERENTE GENERAL

#### RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESO DE LA EXPLOTACION	\$ 6.473.603.-
COSTO DE LA EXPLOTACION	(4.102.588.-)
MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 2.371.015.-
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(2.316.505.-)
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 54.510.-
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	30.028.-
CORRECCION MONETARIA	( 235.473.-)
PERDIDA DEL EJERCICIO	\$ ( 150.935.-)

ALBERTO M. PONCE PONCE  
CONTADOR  
R.C.C.N° 18.125.-

## INSTITUTO OFTALMOLOGICO PROFESOR ARENTSEN S.A.

### BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1979 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Resolución de autorización de existencia N° 3505 de 17 de Agosto de 1979  
Domicilio legal: Los Leones N° 391  
Teléfonos: 257791 y 745189

Capital de Suscrito ..... \$ 1.500.000,00  
Capital Pagado ..... \$ 1.500.000,00

#### Directorio de la Sociedad

Presidente : Juan Luis Arentsen Sauer  
Directores : Carlos Arentsen de Granada  
Eugenio Arentsen de Granada  
Cristián Arentsen de Granada  
Javier Arentsen de Granada  
Gerente General : Eugenio Arentsen de Granada

#### Estados Financieros

#### Balances al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	\$ 1.067.563,08
Pasivo Circulante	\$ 671.473,07
Capital de Trabajo	\$ 426.089,18
Activo Fijo	\$ 10.097.996,66
Otros Activos	\$ 117.189,10
Pasivo a Largo Plazo	\$ 8.984.638,74
Patrimonio Neto	\$ 1.486.604,17

#### Resultado entre el 1° Septiembre y el 31 de Diciembre de 1980

Ingresos de Explotación	\$ 814.872,88
Costo de Explotación	\$ (184.428,68)
Margen de Explotación	\$ 630.444,20
Gastos de Administración y Ventas	\$ (7.408.464,80)
Resultado Operacional	\$ (6.768.020,60)
Otros Ingresos no Operacionales	\$ 6.575.639,93
Corrección Monetaria	\$ (142.414,91)
Resultado antes de Impto. a la Renta	\$ (317.395,68)
Impto. a la Renta	\$ -
Pérdida Neta	\$ 317.395,68

Nombre : Eugenio Arentsen de Granada

Firma del Gerente General

Fecha Abril de 1981

Nombre : Hugo Triviño Martínez

Firma del Contador

ALTANERA, ORGULLOSA,  
QUIERE DOMINARLO TODO,  
HASTA SU CULTO MARIDO,  
QUE DEBE SOPORTAR UNA  
ANGUSTIANTE REPRESION  
SEXUAL...

Glenda Jackson es  
**Hedda**

TIMOTHY WEST PETER EYRE  
PATRICK STEWART

HENRIK IBSEN

UN DRAMA  
SOBERBIO  
QUE ALCANZA  
LA FUERZA DE  
UN CLASICO.

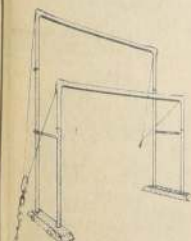


**HOY**

ESPAÑA

13 15 17 19 21 HRS \$ 80 100 18 AÑOS

## THELLA'S DEPORTES

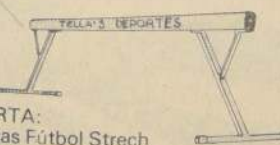


Barras Equilibrio  
Barras Paralelas  
Asimétricas  
Trampolín Reuther Cajón de Salto recto y Piramidal

Altímetro salto alto  
Cochonettes y Colchonetas  
Vallas Atletismo y Tacos partida



Balones para todos los Deportes Nacionales e Importados



OFERTA:  
Medias Fútbol Stretch pie de Lana Valor \$ 80

**LORETO 376 STGO.**

APARATOS OLIMPICOS.  
DESPACHO A PROVINCIA FONO 772134.



**NOMINA DEL DIRECTORIO:**  
 Presidente: Agnes Fried Klein  
 Director Gerente: Ernesto Markovits Roth  
 Directores: Anne Gruhnt Lowey  
 Eduardo Markovits Roth  
 Ladislao Fried Grosz

Autorizado por D.S. N° 20,289 del 20.11.1961.-

**MARKOVITS TEXTILES S.A.C. é I.**

Capital autorizado \$ 1.200,00  
 Capital suscrito 1.200,00  
 Capital pagado 1.200,00  
 Reservas 6.780.073,55  
 Don. Legal Blanco N° 1285 Valparaíso.

**ESTADOS FINANCIEROS****BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980**

ACTIVO CIRCULANTE \$ 4.163.929,92  
 PASIVO CIRCULANTE ( 526.349,53)  
 CAPITAL DE TRABAJO \$ 3.637.580,39  
 ACTIVO FIJO 3.143.693,16

PATRIMONIO NETO \$ 6.781.273,55

ERNESTO MARKOVITS ROTH  
 GERENTE GENERAL

**RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980**

INGRESO DE EXPLOTACION \$ 3.952.798,73  
 COSTO DE EXPLOTACION (3.151.457,18)  
 MARGEN DE EXPLOTACION \$ 801.341,55  
 GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS (1.737.255,70)  
 RESULTADO OPERACIONAL 935.914,15  
 OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES 1.711.036,37  
 CORRECCION MONETARIA ( 303.084,72)  
 UTILIDAD DEL EJERCICIO \$ 472.037,50

ALBERTO H. PONCE PONCE  
 CONTADOR  
 R.C.C.N° 11.125.-

AUTORIZADA POR DECRETO  
 SUPLENTE DE HACIENDA N°  
 560 DE 3 DE MARZO 1970

**VITIVINICOLA CUNACO S.A.****DIRECTORIO****Presidente**

Don JOSE GARCIA RODRIGUEZ.

**Directores**

Don ENRIQUE NAVARRO M.  
 Don JOSE NAVARRO G.

Don JAIME NAVARRO B.  
 Don CARLOS ARRIETA F.

**ESTADOS FINANCIEROS****BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980**

ACTIVO CIRCULANTE \$ 64.969.330  
 PASIVO CIRCULANTE 32.835.736  
 CAPITAL DE TRABAJO \$ 32.133.594  
 ACTIVO FIJO 15.143.130  
 PATRIMONIO NETO \$ 47.276.724

JAIME NAVARRO BARJA  
 Gerente General

REMBERTO ARAYA ROBLES  
 Contador General

**RESULTADO DEL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.**

VENTAS \$ 113.662.781  
 COSTO DE EXPLOTACION 61.341.880  
 MARGEN DE EXPLOTACION \$ 52.320.901  
 GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS (44.561.866)  
 RESULTADO OPERACIONAL \$ 7.759.035  
 OTROS INGRESOS NO OPERACIONAL 354.138  
 SUB-TOTAL \$ 8.113.173  
 CORRECCION MONETARIA (NEGATIVA) 7.450.608  
 RESULTADO ANTE IMPTO. RENTA \$ 662.565  
 IMPUESTO RENTA 298.092  
 UTILIDAD NETA \$ 364.473

CAPITAL  
 AUTORIZADO \$ 7.000.000  
 SUSCRITO 7.000.000  
 PAGADO 7.000.000  
 RESERVAS 40.276.724

**QUIMICA SUD AMERICANA S.A.**

Autorizada por Decreto Supremo del  
 Ministerio de Hacienda N° 28 65 de  
 fecha 7 de Agosto de 1942

Capital Autorizado, Suscrito  
 y Pagado \$ 55.800.000.-

**BALANCE GENERAL**

10 de Enero al 31 de Diciembre de 1980

**DIRECTORIO**

Presidente: Sidney Mc. Dermott Adelsdorfer  
 Gerente: Juan Milos Pascetto  
 Directores: Fernando Silva Penke  
 Francisco Tompler Burger  
 Juan Milos Pascetto

**BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980**

Activo Circulante \$ 82.403.535,98  
 Pasivo Circulante (11.188.012,83)  
 Capital de Trabajo \$ 71.215.523,15  
 Activo Fijo 52.993.583,95  
 Otros Activos 34.615.776,27  
 Pasivo a Largo Plazo (10.014.056,--)  
 PATRIMONIO NETO \$ 148.810.827,37

SIDNEY MC. DERMOTT ADELSORFER  
 Presidente

**RESULTADOS ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980**

Ingreso de Explotación \$ 110.913.287,96  
 Costo de Explotación ( 83.963.695,34)  
 Margen de Explotación \$ 26.949.592,62  
 Gastos Administración y Ventas ( 5.797.703,95)  
 Resultado Operacional \$ 21.151.888,67  
 Otros Ingresos y Egresos netos no operacionales 8.929.159,69  
 Corrección Monetaria (15.199.025,03)  
 Resultado antes de Impto. a la Renta 14.882.023,33  
 Impuesto a la Renta 7.090.047,--  
 UTILIDAD NETA \$ 7.791.976,33

JORGE REY BENNETT  
 Contador  
 Reg. 7028 Lic. 110596

**Exponen dos mil fotos del Santo Sudario en California**

SANTA BARBARA, CALIFORNIA, Abril 19 (AP). — Por primera vez se exponen al público una serie de fotografías tomadas con el fin de determinar la autenticidad del Sudario de Turín, que algunos consideran que se trata de la túnica utilizada para sepultar a Jesucristo.

Alrededor de 2.000 fotografías tomadas en 1978, durante un examen del lienzo de 4,20 metros de largo, efectuado durante cinco días, se exhiben en el Instituto Brooks aquí, a unos 160 kilómetros al norte de Los Angeles. La tela muestra la imagen de un hombre barbado y rastros de manchas de sangre.

"Por ahora podemos llegar a la conclusión de que la imagen en el Sudario es la de un verdadero ser humano y no producto de un artista", dijo Samuel Pellicori, uno de los aproximadamente 30 científicos que efectuaron los experimentos para determinar la autenticidad del lienzo.

"Aún no estoy convencido", dijo el físico Larry Schwalbe de los laboratorios National de Los Alamos, Nueva

México. "Todavía dejó abierta la posibilidad de que la imagen sea causada por un cuerpo humano".

Schwalbe, que también integró el equipo de investigación, escribió un resumen de las conclusiones para un periódico científico. Junto con su colega Ray Rogers cree que puede haber la posibilidad de que la imagen sea aplicada a la tela en caliente en el siglo XIV.

La existencia del Sudario se remonta al siglo XIV, pero la tela en sí se halla en Turín desde 1578. El actual poseedor del lienzo, el ex rey de España, otorgó junto con el arzobispo de Turín, cardenal Antonio Ballestrero, el premio para las pruebas realizadas en 1978.

Por su parte, el criminólogo Max Frei, al agregar pruebas en apoyo a la autenticidad del Sudario, que halló en la tela 56 variedades de polen, entre las que figuran especies existentes sólo en el sustrato de la región del Mediterráneo, así como de plantas desérticas ya extintas.

**Cayó avión con actores**

LIMA, Abril 19 (DPA). — El piloto y 6 actores del film peruano "Fitzcarrald" que se realiza en la capital peruana, salvaron la vida milagrosamente, al caer a tierra la avioneta en la que viajaban, dijeron hoy en Lima informaciones de prensa.

Los siete ocupantes quedaron con diversas lesiones, algunos de ellos con múltiples fracturas, se añadió. Fueron rescatados y conducidos a un hospital de Satipo, en el nordeste del Perú.

Las víctimas fueron identificadas como el piloto Severiano Loy, y los actores secundarios Nieves Comitir, Jorge F. Aucayaiti, Mayne Cívance, dos hijos de éste, y Javier Oroco.

La nave cayó desde una altura de 70 metros cuando despejaba del aeródromo de Oventen, en plena sel-

va, uno de los escenarios de la película sobre el legendario cauchero Fitzcarrald, que dirige el cineasta Werner Herzog.

**Sabotaje a un tren en Bonn**

BONN, Alemania Occidental, 19 de Abril (UPI). — Un tren tuvo que detenerse a 40 kilómetros al noreste de Munich debido a que habían sido colocados en las vías tres cables de cemento, en el cuarto intento de sabotaje en los últimos días contra el Ferrocarril Bavarés, informó la policía.

Aunque en este último no hubo heridos y sólo se produjeron daños materiales.

**COMPANIA DE SEGUROS LA TUCAPEL S.A.****JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, que tendrá lugar el día 30 de abril de 1981, a las 16.00 horas, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en Agustinas 952, Of. 319, para someter a su consideración la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio 1980 pronunciarse sobre la distribución de utilidades, nombrar Director, elegir Inspectores de Cuentas y tratar cualquier otra materia propia de la Junta.

EL PRESIDENTE

**JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas en el día 30 de abril de 1981, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en Agustinas 952, Of. 319, para someter a su consideración la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio 1980 pronunciarse sobre la distribución de utilidades, nombrar Director, elegir Inspectores de Cuentas y tratar cualquier otra materia propia de la Junta.

- 1.- Aumento del capital social.
- 2.- Reemplazo de las normas transitorias que hayan perdido su actualidad por las nuevas disposiciones que se hagan necesarias.
- 3.- Adopción de todos los acuerdos que sean necesarios para formalizar y llevar adelante esta reforma y materializar el aumento de capital.

EL PRESIDENTE

**CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS**

Para los efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas anteriores, a celebrarse el día 30 de abril de 1981, el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el 23 al 30 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

El crimen, el odio y la venganza,  
 lo obligaron a emplear su fuerza y  
 mortal destreza.

las  
**ARTES  
 MARCIALES**  
 de  
**BRUCE LEE**  
 (Aguila Negra)



Toda la ciencia y acción del Karate  
 y Kung Fu en la más  
 espectacular película en su género.

hoy

EXCLUSIVO  
**ASTOR**

JUEVES 23  
 NACIONAL  
 GRAN VIA  
 (Avenida)

11 35 13 30 15 30 17 25 19 20 21 15 HRS \$ 80 100



Santiago de Chile,  
Lunes 20 de Abril de 1981

Premier Margaret Thatcher y Rey Khaled de Arabia Saudita (Radiofoto AP).

# Ministra Margaret Thatcher dialoga con rey Khaled de Arabia Saudita

RIAD, ARABIA SAUDITA, Abril 19 (AP). — La Primera Ministra británica, Margaret Thatcher, inició hoy una visita de tres días a esta nación petrolera donde debe reunirse con el Rey Khaled y funcionarios de gobierno.

La señora Thatcher fue recibida por el príncipe heredero Fahd Bin Abdulaziz y el consejo de ministros.

La gobernante descendió de su avión ataviada en un vestido largo de

color púrpura, guantes y sombrero, en aparente deferencia a los códigos conservadores musulmanes de la nación.

La señora Thatcher será recibida hoy por el Rey Khaled y mañana se reunirá con el Ministro de Planificación y almorzará con ejecutivos comerciales británicos.

**SISTEMA OFENSIVO**  
RIYAD, Abril 19 (LATIN-REUTER). — Mientras Arabia Saudita

ta acude a los mercados occidentales en busca de modernos armamentos, las autoridades de Riad anunciaron un plan de rueda de ocho días de su sistema defensivo antiaéreo, que se completará con periódicas sirenas de alarma en algunas ciudades del país.

Como reflejo de lo que los funcionarios describieron como "ansiedad" frente a las actuales tensiones e incertidumbres en el Oriente Medio, el próximo presupuesto saudita dedi-

caria, según diplomáticos occidentales, más de 20.000 millones de dólares al área de la defensa.

La presente adquisición de armas incluye 62 cazabombarderos F-15 de los Estados Unidos y varios buques de guerra franceses, en tanto que los diplomáticos dijeron que se había expresado interés en un nuevo tanque de combate, y que el principal candidato sería el Leopard, de Alemania Federal.

## ALIMENTOS INDUSTRIALES MAIPU S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

Directorio: Presidente: Sergio Ossa P., Directores, señores Alejandro McKay H., Arturo Contreras P., Juan Esteban Correa E. Agustín Cánepa V.

#### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE  
PASIVO CIRCULANTE  
CAPITAL DE TRABAJO

99.916.250.-  
(158.120.337.-)  
( 58.204.087.-)

ACTIVO FIJO  
OTROS ACTIVOS  
PASIVO A LARGO PLAZO  
PATRIMONIO NETO

91.963.609.-  
161.572.012.-  
(146.853.137.-)  
48.478.397.-

#### ESTADO DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESO DE LA EXPLOTACION  
COSTO  
RESULTADO BRUTO  
GASTOS AD. Y VENTAS  
RESULTADO OPERACIONAL  
INGRESOS (EGRESOS) NO OPERACIONALES NETO  
RESULTADO ANTES DE C.M.  
CORRECCION MONETARIA  
IMPUESTO A LA RENTA  
RESULTADO NETO

172.950.325.-  
(150.639.074.-)  
22.311.251.-  
( 14.005.542.-)  
8.305.709.-  
( 21.842.632.-)  
(13.536.923.-)  
30.928.787.-  
( 1.450.000.-)  
15.941.864.-

JUAN PERUSINA C.  
Contador

JORGE MC KAY H.  
Gerente General

## SOCIEDAD PROMOTORA DE EXPORTACIONES METALURGICAS SOPROMET S.A.

BALANCE GENERAL POR EL PERIODO 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE 1980

#### BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

Activo Circulante  
Pasivo Circulante  
Capital de Trabajo

Ingreso de Explotación  
Costo de Explotación  
Margen de Explotación

#### Menos:

Gastos Adm. y Ventas

Resultado Operacional

#### Menos:

Pérdidas Ejercicios anteriores

Otros ingresos no oper.

#### Menos:

Gastos Financieros

Corrección monetaria

#### Menos:

Resultado no operacional

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

#### Menos:

Impuesto a la Renta

Utilidad Neta

#### Menos:

Patrimonio Neto

Impuestos a la Renta

## EMPRESA NACIONAL DE COMERCIALIZACION Y DISTRIBUCION S.A. DINAC S.A.

Autorizado por Superintendencia de Sociedades Anónimas  
Resolución No. 185 del 24.06.71  
Resolución No. 223 del 27.06.73

Directorio: Presidente  
Vicepresidente  
Directores

- Jorge McKay Harsein  
- Smiljan Radic Piraino  
- Luis Cambiaso Ropert  
- Alejandro McKay Harsein  
- Igor Stancic-Rokotov Bonacic

Marco Antonio Cariola Barroihlet  
Mario Ascul Salvatierra  
Jorge Mitakakis Polymeris  
Enrique Matte Varas

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE  
PASIVO CIRCULANTE  
CAPITAL DE TRABAJO  
ACTIVO FIJO  
OTROS ACTIVOS  
PASIVO A LARGO PLAZO  
PATRIMONIO NETO

1.446.605.074  
(1.249.311.089)  
196.793.985  
130.714.349  
54.759.714  
( 13.721.603)  
368.546.445

#### RESULTADO ENTRE EL 1 DE ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESOS DE LA EXPLOTACION  
COSTOS DE LA EXPLOTACION  
MARGEN DE LA EXPLOTACION  
GASTOS DE ADM. Y VENTAS  
RESULTADO OPERACIONAL  
EGRESOS NO OPERACIONALES CASTIGOS Y PROVISIONES  
INGRESOS NO OPERACIONALES  
CORRECCION MONETARIA  
RESULTADO

6.358.923.455  
(5.857.788.428)  
501.135.027  
( 419.736.141)  
81.398.886  
( 65.220.935)  
3.294.423  
( 17.303.063)  
2.169.311

MARIO FLORES PALMA  
SUBGERENTE DE CONTABILIDAD  
RCC 16941 LIC 117130

RICARDO RAMIREZ FARIÑA  
GERENTE DE ADM. Y FINANZAS

RAIMUNDO UNDURRAGA GOMEZ  
GERENTE GENERAL

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Sres. Presidente y Directores  
EMPRESA NACIONAL DE COMERCIALIZACION Y DISTRIBUCION S. A. "DINAC"  
Presente

Hemos examinado los balances generales de Empresa Nacional de Comercialización y Distribución S. A. DINAC al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los estados de resultados por los años terminados en dichas fechas. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Empresa Nacional de Comercialización y Distribución S. A. DINAC al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en dichas fechas, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados aplicados sobre bases uniformes, con excepción del cambio respecto de la amortización de los gastos diferidos (Nota D), cambio con el cual concordamos.

PATRICIO DA FORNO T.  
REG. C. DE C. # 16.413  
LICENCIA # 116810

HUMPHREYS Y CIA.  
TOUCHE ROSS INTERNATIONAL

## CLUB HIPICO DE SANTIAGO S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

En cumplimiento de los artículos 21º letra L), 27º y 38º de los estatutos sociales, el Directorio del Club Hípico de Santiago acordó citar a los Sres. Accionistas, el día 30 de abril de 1981, a las 12 horas. La reunión se llevará a efecto en el 5º piso del recinto de socios de la cancha de carreras de propiedad de la sociedad ubicada en Av. Blanco Encalada N° 2540.

Las materias para que ha sido citada la Junta Ordinaria, de acuerdo con el art. 29º de los estatutos sociales son:

a) Deliberar y resolver sobre la Memoria, cuenta de ganancias y pérdidas, balance e inventario correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1º de enero al 31 de diciembre de 1980.

b) De acuerdo con el art. 13º del reglamento de Sociedades Anónimas, ratificar el nombramiento del Director Sr. Juan Echavarrí Oñahano, o designarle reemplazante.

c) Designar dos inspectores de cuentas propietarios y dos suplentes, y fijarles remuneración, o en su defecto nombrar auditores externos.

d) Conocer y pronunciarse sobre el oficio N° 676 de fecha 31 de marzo de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, relativo a los gastos de mantención del Servicio de Bienestar de Gremios Hípicos.

e) Tratar cualquier otro asunto relacionado con el régimen económico y administrativo de la sociedad y que no sea materia de Junta Extraordinaria.

### EL PRESIDENTE

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase, de conformidad con el art. 27 de los estatutos sociales, a los Sres. Accionistas para constituir la Junta Extraordinaria de Accionistas el día 30 de abril de 1981, a las 13 horas. La reunión se llevará a efecto en el 5º piso del recinto de socios de la cancha de carreras de propiedad de la sociedad, ubicada en Av. Blanco Encalada N° 2540 de esta ciudad.

Las materias para que ha sido convocada la Junta General Extraordinaria son:

a) Votar el 2º y 3º piso del edificio de calle Agustinas 785, y de los estacionamientos de edificio Moneda, como de cualquier otro distinto que la cancha de carreras y que no produzca la debida rentabilidad.

b) Modificar el art. 21 letra b) en orden a establecer que el Presidente durará 3 años en sus funciones y no podrá ser reelegido para el período siguiente.

c) Crear el cargo de Vice Presidente, que será designado por el Directorio a propuesta del Presidente, y cuyas únicas atribuciones serán la de subrogar y reemplazar al Presidente cuando éste se encuentre ausente, con licencia o permiso, o en los casos que lo determine el Presidente.

### EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de las Juntas Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 25 al 30 de abril, ambas fechas inclusive.

### EL GERENTE

### CALIFICACION DE PODERES

La calificación de los poderes para ambas Juntas se realizará el día 30 de abril de 1981, a las 9.30 horas, en las oficinas de la Institución, Av. Blanco Encalada N° 2540, 2º piso.

### EL GERENTE



## Terminó conferencia de los No Alineados

ARGEL, 19 Abril (ANSA). — La Conferencia de los Países No Alineados para considerar la situación en Namibia (África del Sudoeste) concluyó proponiendo sanciones de la ONU contra Sudafrica, para obligar a Pretoria a retirarse de ese país.

Namibia — sostiene los no alineados — debe ser independiente y Sudafrica no tiene derecho a administrarlo, porque en 1966 las Naciones Unidas le revocaron un mandato con ese fin en poder de Pretoria. Dicho mandato había sido concedido a Sudafrica en 1920, para administrar en forma fiduciaria a la ex colonia alemana, al término de la Primera Guerra Mundial.

Las sanciones invocadas por la conferencia de los 34 Países No Alineados deberían comprender también un embargo del petróleo. La confe-

rencia pidió que las sanciones sean decididas por el Consejo de Seguridad de la ONU, en la reunión dedicada a Namibia fijada para la semana próxima.

Hoy se difundirá un comunicado oficial sobre la reunión concluida aquí.

La conferencia, realizada a nivel de Ministros de Relaciones Exteriores, fue presidida por el de Cuba, Isidoro Malmierca. Los participantes se mostraron unánimes también sobre una forma de boicot económico directo contra Pretoria.

Los 96 países de movimiento "No Alineados" — 34 están representados en la conferencia — debería suspender todo tipo de comercio con Sudafrica, comprendido el petróleo, según una propuesta argelina.

### INMOBILIARIA SIRIA S.A. VITACURA 8751 - SANTIAGO CITACION 2do. AVISO

Se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el domingo 26 de abril de 1981 a las 11 horas en el Estadio Sirio ubicado en Vitacura 8751 - Santiago. La Junta deberá pronunciarse sobre el Balance General y Memoria de la Sociedad correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1° de enero al 31 de diciembre de 1980, e igualmente proceder a la elección de los Directores que correspondan de acuerdo al Art. 30 de los Estatutos Sociales. También corresponde elegir a los Inspectores de Cuentas para el próximo período. Para estos efectos el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 19 al 26 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

### VINOS Y LICORES (CHILE) S.A.I.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el jueves 30 de abril de 1981 a las 11 horas en las oficinas de la Sociedad Avda. Vicuña Mackenna N° 3747, para presentarle la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1980 y tratar los demás asuntos que determinan los Estatutos Sociales como ser elección de Directorio, en segunda citación.

EL PRESIDENTE

#### CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la Junta arriba referida el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 27 hasta el 30 de abril ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

### COPELCO-CHILE



### CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE DIVISION EL TENIENTE

## PROPUESTA POR MANTENCION Y REPARACION DE EQUIPOS DE REFRIGERACION

LLAMASE A PROPUESTA PUBLICA POR LA MANTENCION Y REPARACION DE, APROXIMADAMENTE, OCHENTA EQUIPOS DE REFRIGERACION DE DIVISION EL TENIENTE.

#### BASES Y ANTECEDENTES:

A DISPOSICION DE LOS INTERESADOS LOS DIAS MARTES 21 AL JUEVES 23 DE ABRIL DE 1981, DE 09:00 A 16:00 HORAS, EN LA SECCION CONTRATOS Y FLETES, EN AVDA. MILLAN N° 1040, EDIFICIO N° 25, RANCAGUA

### EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES S.A.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y en conformidad con los Estatutos Sociales, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A. para el día 22 de Abril de 1981, a las 16.00 horas, en las oficinas de la sociedad de calle Santa Lucía N° 360, tercer piso, para proceder a la elección de Directorio, darles a conocer la Memoria y Balance del ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1980, designar Inspectores de Cuentas y tratar de las demás materias contempladas en los Estatutos.

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria antes referida, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 16 hasta el 22 de abril de 1981, ambas fechas inclusive. La calificación de poderes se hará el mismo día de celebración de la Junta.

Santiago, Abril de 1981

EL GERENTE GENERAL

## RUEDAS CHILENAS

Los únicos en línea matrizada con bujes de acero  
Para todo tipo de vehículos  
20 modelos diferentes  
Compare calidad  
Precios sin competencia  
Oferta aro 10 Panal mini \$ 1.100 c/u

REPARAMOS Y CENTRAMOS LLANTAS DE ACERO

**Ruedas Chilenas Ltda.**

Libertad 40 Santiago - Fono: 95677



### SOCIEDAD COMERCIAL CONSOLIDADA S.A.

Autorizada por Decreto Supremo del Ministerio de Hacienda N° 1011 de fecha 11 de Marzo de 1942

Capital Autorizado, Suscrito y Pagado \$ 1,-

#### BALANCE GENERAL

10 de Enero al 31 de Diciembre de 1980

#### DIRECTORIO

Presidente: Sidney Mc.Dermott Adelsdorfer  
Gerente: Juan Milos Pascetto  
Directores: Ricardo Dell Orto Denard  
Francisco Tampier Burger  
Juan Milos Pascetto

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

#### RESULTADOS ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	\$ 11.398,92	Ingreso de Explotación	\$ 18.000,-
Pasivo Circulante	( 2.160,- )	Costo de Explotación	( 9.876,12 )
Capital de Trabajo	\$ 9.238,92	Margen de Explotación	\$ 8.123,88
Activo Fijo	\$ 56.363.449,20	Gastos Administración y Ventas	\$ 8.123,88
Otros Activos	---	Resultado Operacional	( 500,00 )
Pasivos a largo plazo	---	Otros Ingresos y Egresos	---
		Corrección Monetaria	---
		Resultado antes de Impto. a la Renta	\$ 7.623,88
		Impuesto a la Renta	( 2.160,- )
		Pérdida Ejercicio Anterior	\$ 5.463,88
		UTILIDAD NETA	\$ 3.237,44
PATRIMONIO NETO	\$ 56.372.688,12		

SIDNEY MC.DERMOTT ADELSORFER  
Presidente.

JURGE REY BENNETT  
Contador  
Reg. 7028 Lic. 110596

### DISTRIBUIDORA DE MATERIALES DE CONSTRUCCION "DIMACO S.A.C."

Resolución de Autorización de Existencia N° 2.289 de fecha 27/XI/68. Capital Autorizado por Resolución N° 2289 de fecha 27/XI/68.-

Domicilio Legal: Santa Elena N° 1596 Santiago. Teléfono N° 568192

Nómina del Directorio: Presidente Sr. Américo Simonetti M. Directores: Sra. Norma Simonetti M.  
Vice-Presidente Sr. Américo Simonetti F. Sra. Sebastiana Montanari E.  
Sr. Aurelio Simonetti F.

Compra y Venta de Acciones efectuadas por los Directores: Los directores durante 1980 no transaron acciones.-

#### ESTADOS FINANCIEROS

( En miles de \$ )

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE.....	\$ 27.790.-
PASIVO CIRCULANTE.....	( 3.034.- )
CAPITAL DE TRABAJO.....	\$ 24.756.-
ACTIVO FIJO.....	\$ 8.796.-
OTROS ACTIVOS.....	\$ 970.-
PATRIMONIO NETO.....	\$ 34.522.-

#### RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESOS DE EXPLOTACION.....	\$ 47.981.-
COSTO DE EXPLOTACION.....	( 33.093.- )
MARGEN DE EXPLOTACION.....	\$ 14.888.-
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS.....	( 6.908.- )
RESULTADO OPERACIONAL.....	\$ 7.980.-
INGRESOS FUERA EXPLOTACION.....	\$ 217.-
CORRECCION MONETARIA (MAS/MENOS).....	( 3.550.- )
RESULTADO ANTES IMPUESTO A LA RENTA.....	\$ 4.247.-
IMPUESTO A LA RENTA.....	( 1.968.- )
UTILIDAD NETA DEL EJERCICIO.....	\$ 2.279.-

GIULIANO TRONCOSSI MONTANARI  
Gerente General

JUAN SILVA ESPIROZA  
Contador Reg. 21.255

#### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el Estado Financiero que antecede, con los saldos del libro mayor, los que hemos encontrado conformes.-

ANGEL ZACCARELLI SICHEL

RAMIRO LARIOS MENCOTTI

#### ESTADOS FINANCIEROS

### SOCIEDAD: TEXTILES RUBIO S.A.I.C.

BALANCE GENERAL POR EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO y el 31 de DICIEMBRE de 1980.

RESOLUCION DE AUTORIZACION DE EXISTENCIA N° 3103 de FECHA 13 de NOVIEMBRE de 1963.

CAPITAL AUTORIZADO POR RESOLUCION N° 3103 de 13 de NOVIEMBRE de 1963.

DOMICILIO LEGAL: CALLE LOS TRES ANTONIOS N° 3034.- SANTIAGO. TELEFONOS 21.4495 y 21.2447.

NOMINA DEL DIRECTORIO: PRESIDENTE: JOSE RUBIO PEREZ.- DIRECTOR GERENTE: HERMAN RUBIO MORDOJOVICH

DIRECTORES: PILAR RUBIO PEREZ y MARIO RUBIO MORDOJOVICH.

COMPRAS Y VENTAS DE ACCIONES EFECTUADAS POR LOS DIRECTORES: No hubo en el ejercicio.

Activo Circulante .....	\$ 9.857.823	Ingreso de Explotación .....	\$ 23.156.087
Pasivo Circulante .....	4.826.101	Costo de Explotación .....	( 20.318.409 )
Capital de Trabajo .....	\$ 5.031.722	Margen de Explotación .....	\$ 2.837.678
Activo Fijo .....	\$ 3.058.458	Gastos de Administración y Ventas .....	( 975.606 )
Pasivo de Largo Plazo .....	( 552.852 )	Resultado Operacional .....	\$ 1.862.072
Patrimonio Neto .....	\$ 7.537.348	Otros Egresos netos no Operacionales .....	689.868
		Corrección Monetaria (Menos) .....	774.809
		Resultado antes de Impto. a la Renta .....	428.361
		Impuesto a la Renta .....	( 171.353 )
		Utilidad Neta .....	\$ 257.008

Herman Rubio Mordojovich.  
TEXTILES RUBIO S.A.I.C.  
GERENTE

Roberto Robinson Garín  
Contador.

C. R. DE CONTADOR  
N° 1.608  
A. N. 104243



## Desmanes con incendios y sabotajes en calles de Bonn

BONN, Abril 19 (UPI).— Bombardeos, incendios, sabotaje, invasión y ocupación de iglesias subrayaron hoy los temores de las fuerzas de seguridad en Alemania Occidental de enfrentar una nueva ola de violencia después de la muerte de un huelguista de hambre encarcelado.

Por cuatro días los disturbios estallaron y se extendieron en ciudades como Berlín Occidental, el puerto báltico de Lübeck y el pueblo bavaro de Grafing.

Simpatizantes de los terroristas invadieron iglesias en por lo menos cuatro ciudades para protestar la muerte de Sigurd Debus, después de 70 días de ayuno voluntario en una cárcel de Hamburgo.

Los terroristas trataron de descarrillar un tren en Grafing, en las afueras de Munich, al poner tres tubos de concreto de un metro en la vía férrea. Una locomotora resultó ligeramente dañada.

En Lübeck, 50 kilómetros al norte de Hamburgo, estalló una bomba en una oficina de empleo municipal, causando daños estimados por la policía en 2.500 dólares. Nadie resultó herido.

Un incendio en un almacén del sector de Eschborn en Fráncfort causó 100.000 dólares en daños.

Otro incendio en un almacén en Fráncfort causó daños por 100.000 dólares.

La policía dijo que 30 jóvenes se apoderaron de una casa desocupada del sector estadounidense en Berlín. En una ventana colgaron un cartel que decía: "Libertad para los ocupantes".



"Gigi" una gorila de 100 kilos, que espera un bebé para mayo, recibe atentos cuidados de los veterinarios del zoológico de Stoneham en Estados Unidos, los que se disponen a hacerle un senograma (Radiofoto UPI)

### INVERSIONES HUELEN S.A.

JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 30 de abril de 1981, en calle Agustinas 1035, Of. 44, a las 10.30 horas, con el objeto de conocer de la Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1980, designación de cinco Directores por haber cumplido su período, nombrar Inspectores de Cuentas, pronunciarse sobre distribución de las utilidades y demás asuntos propios de las Juntas Ordinarias.

De aceptarse la proposición del Directorio sobre reparto de utilidades, el dividendo respectivo estará a disposición de los señores accionistas a contar del 18 de mayo próximo, en las oficinas de la sociedad.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos anteriores y reparto del dividendo, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 22 al 30 de abril de 1981, ambas fechas inclusivas.

Santiago, Abril de 1981

EL PRESIDENTE

## UNIVERSAL REPUESTOS S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.-

ACTIVO CIRCULANTE .....	20.807.657,41
PASIVO CIRCULANTE .....	(3.197.683,84)
CAPITAL DE TRABAJO .....	17.699.973,57
ACTIVO FIJO .....	2.566.594,26
OTROS ACTIVOS .....	243.455,09
PASIVO A LARGO PLAZO .....	(858.000.-)
PATRIMONIO NETO .....	19.652.022,92

HERNAN OELCKERS VALCK  
GERENTE

#### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.-

INGRESO DE EXPLOTACION .....	37.407.746,82
COSTO DE EXPLOTACION .....	(19.109.299,48)
MARGEN DE EXPLOTACION .....	18.298.447,34
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS .....	(14.658.662,53)
RESULTADO OPERACIONAL .....	3.639.784,81
OTROS INGRESOS (EGRESOS) NETOS NO OPERACIONALES .....	178.799,70
CORRECCION MONETARIA (MAS/MENOS) .....	(4.037.748,01)
RESULTADO ANTES DE IMPTO. A LA RENTA .....	(219.163,50)
IMPUESTO A LA RENTA .....	-
UTILIDAD (PERDIDA) NETA .....	(219.163,50)

JOHN ROBESON ARCE

CONTADOR

C.C. 15427 LIC. 015399.-

## MANUFACTURAS DE HILOS E HILADOS RENAN S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	30.839.634,05
Pasivo Circulante	(36.238.471,30)
Capital de Trabajo	( 5.398.837,25)
Activo Fijo	27.724.386,87
Otros Activos	
Pasivo Largo Plazo	(7.113.678,76)
Patrimonio Neto	15.211.870,86

Renato Ananda Hala  
Gerente General

#### Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Ingreso de Explotación	38.950.100,60
Costo de Explotación	(32.888.362,88)
Margen de Explotación	6.061.737,72
Gastos de Administración y Ventas	( 6.505.507,81)
Resultado Operacional	( 443.770,09)
Otros Ingresos Netos no Operacionales	224.262,42
Corrección Monetaria ( Más )	1.664.155,61
Resultado antes de Impuesto a la Renta	1.444.647,94
Impuesto a la Renta	158.134,82
Utilidad Neta	1.286.510,12

Victor Hugo Riquelme Pérez  
Colegio Contadores Nº 13567

## QUIMICA DEL CAMPO Y MORGAN S.A.

### -ESTADOS FINANCIEROS-

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	9.577.525,61
PASIVO CIRCULANTE	( 3.407.212,01 )
CAPITAL DE TRABAJO	6.170.313,60
ACTIVO FIJO	3.823.381,54
OTROS ACTIVOS	-,-
PASIVO A LARGO PLAZO	( -,- )
PATRIMONIO NETO	9.993.695,14

CARLOS DEL CAMPO SARAVIA  
Gerente General

#### RESULTADO ENTRE EL 1.01.80 Y EL 31.12.80

INGRESO DE EXPLOTACION	17.037.081,05
COSTO DE EXPLOTACION	(11.230.893,00 )
MARGEN DE EXPLOTACION	5.806.188,05
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	( 2.890.533,10 )
RESULTADO OPERACIONAL	2.915.654,95
OTROS INGRESOS/(EGRESOS) NETOS NO OPERACIONALES	( 1.443.157,51 )
CORRECCION MONETARIA (MAS/MENOS)	( 1.257.695,86 )
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	214.801,58
IMPUESTO A LA RENTA	( 179.205,65 )
UTILIDAD/(PERDIDA) NETA	35.595,93

SERGIO MARTINIC RIVERA  
Contador  
C.C. 10498 - Lic. 112854

## SOCIEDAD MOLINERA DE OSORNO S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

De acuerdo al artículo 35 de los Estatutos, convócase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 30 de abril a las 11 horas en las oficinas de la Sociedad, calle Bulnes N° 743, Osorno, con el objeto de someter a la consideración de los señores accionistas la Memoria y Balance General del ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1980, nombrar a los Inspectores de Cuentas y tratar los demás asuntos que corresponden según los Estatutos a las Juntas Ordinarias de Accionistas. Por tal motivo, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 20 al 30 de abril, ambas fechas inclusive.

EL DIRECTORIO

OSORNO, Abril de 1981

## MARTINI Y ROSSI S.A.I.C.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 24 de abril de 1981, a las 17.30 horas, en las oficinas de la sociedad, ubicadas en calle Urra Cox N° 595, con el objeto de tratar sobre la Memoria y Balance del Ejercicio del año 1980, y de las demás materias que sean de su competencia.

### CIERRE DEL REGISTRO

Para los fines anteriores, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 18 de abril al 24 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

DE CUALQUIER PARTE  
DO MUNDO PARA  
ATENDERLO MEJOR

SUPERMERCADO  
DEL NEUMATICO

AV. ESPAÑA 72 - FONOS: 97305 - 98548



## SALINAS DE PUNTA DE LOBOS S.A.M.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y en conformidad a lo que disponen los Estatutos, se convoca a Junta General Ordinaria de Accionistas para el MIÉRCOLES 29 DE ABRIL de 1981, a las 12 horas, en las oficinas de la Compañía, Teatinos 20, Of. 91, a fin de someter a su aprobación lo siguiente:

- Memoria y Balance por el Ejercicio comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1980
  - Ratificación Dividendo N° 170 de \$ 0,10 por acción, que se empezó a pagar el 16 de marzo p.p.d.
  - Elección de Directores por el período de tres años.
  - Nombramiento de dos Inspectores de Cuentas Titulares y dos Suplentes, y
  - Tratar los demás asuntos propios de estas Juntas.
- Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 24 al 29 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

SANTIAGO, ABRIL DE 1981

## COBRE CERRILLOS S.A.

### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Ordinaria de Accionistas, la que tendrá lugar el jueves 23 de abril, a las 9 horas, en el domicilio social de Camino a Melipilla N° 6307, Santiago.

- La Junta tendrá por objeto pronunciarse acerca de las siguientes materias:
- 1.- Memoria y balance correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1980.
  - 2.- Renovación del Directorio.
  - 3.- Elección de Inspectores de Cuentas.
  - 4.- Reparto de dividendos de \$ 0,18 por acción.
  - 5.- Las demás materias que son de la competencia de la Junta Ordinaria de Accionistas.

EL PRESIDENTE

### JUNTA EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Extraordinaria de Accionistas de Cobre Cerrillos S.A., la que tendrá lugar el jueves 23 de abril de 1981, en el domicilio social de Camino a Melipilla N° 6307, Santiago, inmediatamente a continuación de la Junta Ordinaria convocada precedentemente.

El objeto de la Junta es conocer de una proposición del Directorio para reformar los estatutos en las siguientes materias:

- a) Aumento del número de directores titulares de 5 a 6 y del de suplentes de 1 a 2, reformando el Art. 13 de los Estatutos. A consecuencia del aumento del número de directores, será necesario modificar el quórum para celebrar sesiones de Directorio, contemplado en el Art. 20.
- b) Modificar el Art. 19 sobre frecuencia de las reuniones del Directorio.
- c) Suprimir la remuneración del Directorio por el ejercicio de sus funciones, modificando el Art. 22.
- d) Adoptar los demás acuerdos necesarios para ejecutar los anteriores.

EL PRESIDENTE

### CLASIFICACION DE PODERES

La clasificación de poderes se efectuará en el mismo día y lugar de la celebración de las Juntas, a las 8.30 horas.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de las Juntas convocadas precedentemente, y para fijar los accionistas que tendrán derecho al dividendo que acordaron repartir en dicha Junta, el Registro de Accionistas se cerrará a contar desde el día 13 hasta el 23 de Abril, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL



**NOMINA DEL DIRECTORIO:**  
Presidente: Victor Grinstein Pothig  
Directores: Boris Priewer Aurbach  
Ladislao Fried Klein  
Josef Rusowsky Cherner  
Jaime Kuperman Lerner

**GERENTE GENERAL:**  
Mario Skvirsky Kaplan  
Autorizado por D.S. N° 1.865 del 29.8.1969.-

## INMOBILIARIA MACCABI VIÑA S.A.

Capital autorizado \$ 630,00  
Capital suscrito 630,00  
Capital pagado 630,00  
Reservas 3.566.726,67  
Dom. Legal: Av. B. O'Higgins-Rañaca s/n  
Viña del Mar.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 507.685,94
PASIVO CIRCULANTE	( 0.-)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 507.685,94
ACTIVO FIJO	3.019.243,89
<b>PATRIMONIO NETO</b>	<b>\$3.526.929,83</b>

MARIO SKVIRSKY KAPLAN  
GERENTE GENERAL

#### RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESO DE EXPLOTACION	\$ 280.500,00
COSTO DE EXPLOTACION	( 0.-)
MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 280.500,00
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(213.769,38)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>\$ 66.730,62</b>
OTROS EGRESOS	
CORRECCION MONETARIA	(107.157,46)
<b>PERDIDA NETA</b>	<b>\$ ( 40.426,84)</b>

ALBERTO H. PONCE PONCE  
CONTADOR  
R.C.C. N° 18.125.-

## laboratorios davis s.a.l.c. ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

Resolución de autorización  
de existencia # 326-C del  
30-10-76 Resolución Refor-  
ma de Estatutos # 183-S  
del 08-11-77

**Directorio**  
Presidente: Laurence Smith Empayaz  
Directores: Michael Westcott McKay  
Igor Stancio-Rokotov Bonacic  
Osvaldo Pérez Campino

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	210.676.279
Pasivo Circulante	(100.361.078)
Capital de Trabajo	110.315.201
Activo Fijo	118.062.820
Otros Activos	3.152.282
<b>Pasivo de Largo Plazo</b>	<b>( 26.648.131)</b>
<b>Patrimonio Neto</b>	<b>204.882.172</b>

Henry P. Marfull López  
Gerente Administrativo  
CC # 24946 - Lic. 121858

#### RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1980

Ingresos de Explotación	387.216.473
Costo de Explotación	(125.843.399)
Margen de Explotación	261.373.074
Gastos Operacionales	(222.053.572)
<b>Resultado Operacional</b>	<b>39.319.502</b>
Otros Ingresos (Gastos) no operacionales	( 13.550.365)
<b>Neto</b>	<b>( 21.625.455)</b>
Corrección Monetaria	( 21.625.455)
Resultado antes de impuestos a la Renta	4.143.682
Impuestos a la Renta	( 62.623)
<b>Utilidad Neta</b>	<b>4.081.059</b>

Osvaldo Pérez Campino  
Gerente General

## CLINICA SANTIAGO S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIAL	TOTAL
<b>ACTIVOS</b>		
ACTIVO CIRCULANTE		6.701.393
Caja y Bancos	1.411.147	
Depósitos a Plazo	2.247.488	
Deudores por Ventas	1.939.226	
Deudores Varios	175.168	
Existencias	928.364	

<b>ACTIVO FIJO</b>		24.977.068
Terranos y Tierras	514.010	
Construcciones y Obras de Infraestructura	3.471.904	
Maquinarias y Equipos	5.193.237	
Depreciaciones Acumuladas	( 476.634)	
Depreciación del Ejercicio	( 453.624)	
	8.248.913	
Mayor Valor por Retención Mónica Activo Fijo	17.294.544	
Depreciación Mayor Valor Retención Mónica	( 566.389)	
Activo Fijo		

TOTAL ACTIVOS 31.678.461

#### ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>		5.091.124
Margen de Explotación	14.772.067	
Ingresos de Explotación	29.634.805	
Costos de Explotación	( 14.862.738)	
Gastos de Administración y Ventas	( 9.880.243)	
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>		( 1.447.045)
Ingresos Fuera de Explotación	185.040	
Egresos Fuera de Explotación	( 1.538.793)	
Gastos Financieros	( 28.817)	
Corrección Monetaria	( 64.472)	

RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA 3.644.079

Impuesto a la Renta ( 1.945.770)

UTILIDAD DEL EJERCICIO 1.698.309

**Directorio:** Presidente: Dr. Walter Bunkel Weil  
Directores: Dr. Livio Casarzo Sobera, Alberto Croquevielle Quesalaga, Adolfo Escobar Paez, Gustavo Vergara Rojas y Mauricio Wainer Noman.

Autorizada por Decreto Supremo N° 261 del 27 de Febrero de 1969.

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIAL	TOTAL
<b>PASIVOS</b>		
PASIVO CIRCULANTE		3.222.000
Cuentas por Pagar	1.045.362	
Provisiones y Retenciones	1.587.915	
Impuesto a la Renta	486.849	
Impuesto I.V.A.	101.874	

<b>PATRIMONIO</b>		28.456.461
Capital Pagado	1.000	
Reservas de Revalorización		
Capital Propio Art. 35 Ley 15564	169.104	
Revalorización Acumulada de Capital	9.810.929	
Para Futuras Capitalizaciones	566.389	
Retención Mónica del Activo Fijo	16.728.155	
Utilidades Retenidas		
Reserva Legal	249.605	
Eventualidades	299.370	
Utilidad del Ejercicio	1.698.309	
Dividendos Provisorios	( 1.066.400)	
	631.909	

#### CUENTAS DE ORDEN

Cuota del Directorio	72.957	72.957
----------------------	--------	--------

Walter Bunkel Weil  
Gerente General

Jorge Gómez Marghan  
Contador  
C.C. # 12.154 Licencia N° 104454

Alberto Croquevielle Quesalaga  
Inspector de Cuentas

María Romero Santibañes  
Inspector de Cuentas

## CLINICA LAS CONDES S.A.

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**  
Por acuerdo del Directorio se cita a los Señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 29 de Abril de 1981, a las 19.30 hrs., en las oficinas de la Clínica, ubicada en calle Lo Fondecilla N° 393, con el objeto de pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1.- Aprobación de Memoria y Balance de la Sociedad por el ejercicio cerrado al 31 de Diciembre de 1980
- 2.- Elección del nuevo Directorio de la Sociedad para los próximos dos años
- 3.- Designación de Inspectores de Cuentas para el próximo ejercicio
- 4.- Adopción de los demás acuerdos que se estimen pertinentes y que sean de competencia de la Junta Ordinaria de Accionistas

**CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS**  
Para los efectos de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 15 al 29 de Abril, ambas fechas inclusive.

**CALIFICACION DE PODERES**  
La calificación de poderes se efectuará el mismo día 29 de Abril, a las 19 hrs., en las oficinas de la Clínica.

EL PRESIDENTE

EL GERENTE GENERAL

## SOCIEDAD DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA S.A.

### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de Abril de 1981, a las 16 horas, en las oficinas de la Sociedad, Agustinas 1035-Of. 44, con el objeto de tratar lo siguiente:

- Conocer de la Memoria y Balance al 31 de Diciembre de 1980
  - Pronunciarse sobre distribución de utilidades
  - Renovación total del Directorio por haberse cumplido el plazo fijado por los Estatutos
  - Designar Inspectores de Cuentas
  - Demás materias propias de la Junta Ordinaria.
- Al aceptarse la proposición del Directorio sobre reparto de utilidades, el dividendo respectivo estará a disposición de los señores accionistas a contar del 20 de Mayo próximo en las oficinas de la Compañía.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos anteriores y reparto de dividendo, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 22 al 30 de Abril de 1981.

Santiago, Abril de 1981

SOC. DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA  
S.A.  
EL PRESIDENTE

## NITROQUIMICA S.A.I.C.

### JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de Abril de 1981, a las 12 horas, en la Sala de Reuniones de la Sociedad, ubicada en calle Compañía 1068, Of. 508, con el objeto de:

A.- Someter a su aprobación la Memoria y Balance correspondiente al Ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1980.

### CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la celebración de la Junta Ordinaria el Registro de Accionistas permanecerá cerrado del 22 al 30 de Abril, ambas fechas inclusive.  
Santiago, Abril de 1981

EL PRESIDENTE



**Casimires Ingleses**

Telas, Marzotto 100% lana peinada

Franelas \$999 mt

Reverdés \$899

Escoceses \$799

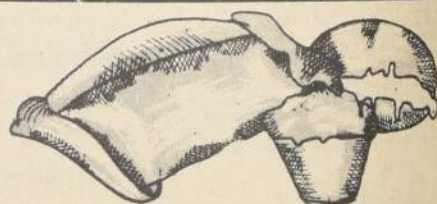


**castrodonoso**

Moneda 950 - Fono 718769 - 710324

Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)



## ATENCION

Casinos  
Comerciantes - Colegios

Empanadas Horno	\$ 12
Empanadas Queso	\$ 12
Empanadas Hoja	\$ 12
Berlines	\$ 9
Queques	\$ 8

FABRICA CONDOR 750 FONO 391413

Restaurant

## CLUB GRAN AVENIDA

Albacora  
Choros Zapato  
Angulas al Pil Pil  
Ranas Apanadas  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados Frescos

**MENU BAILABLE**  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo c/Agregado  
Helados  
Café  
1/2 Gran Vino

\$ 560

Incluidos IVA  
y Porcentajes

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067.  
Paradero 11.



# Cubanos pugnan por asimilarse

MIAMI, FLORIDA, Abril 18 (AP) — Al cabo de un año del comienzo de la "Flotilla de la Libertad" entre Mariel y Cayo Hueso, unos 125.000 refugiados cubanos, que atravesaron el estrecho de la Florida en naves sobrecargadas y tambaleantes, pugnan por adaptarse a su nueva vida.

Los barcos fueron piloteados o fle- tados por cubano-norteamericanos, unos con el deseo de rescatar a unos 10.000 cubanos que habían buscado refugio en los predios de la Embajada del Perú en La Habana, y otros con el fin de traer aquí a sus familiares.

Numerosos exiliados cubanos ofre- cieron millares de dólares en asisten- cia a los recién llegados, o se alinearon para recibirlos con alimento, ropas y palabras de estímulo.

El exodo en masa terminó en sép- timbre por órdenes de las autorida- des cubanas.

Con el puente marítimo, el Presi- dente Fidel Castro logró transformar un incidente embarazoso, la ocupa- ción de la embajada peruana por diez millares de cubanos en cuestión de horas, en "la mayor operación de lim- pieza en la historia de Cuba".

Los soldados cubanos obligaron a los capitanes de la flotilla a llevar en sus barcos no sólo a los refugiados de la embajada y a los familiares a quienes venían a buscar, sino también a cientos de personas traídas en auto- bús de las prisiones.

El 14 de mayo, el entonces Presi- dente Jimmy Carter ordenó la suspen- sión de la Flotilla e impuso un blo- queo contra las naves que partiesen rumbo a la isla. El Gobierno cubano, empero, rehusó cooperar. Los capita- nes que regresaban con su carga hu- mana dijeron que no se les permitía salir de Mariel sin refugiados.

"Es probablemente el acto más hos-

til de Cuba hacia nosotros", dijo un funcionario del Departamento de Es- tado que declinó ser identificado.

Unos 90.000 refugiados del Mariel se establecieron en la zona de Miami, sumándose así a los 600.000 que se ha-

bían radicado en el sur de la Florida tras el triunfo de la revolución castrista en 1959.

Funcionarios del gobierno calculan que el desempleo entre los hombres del grupo —que comprenden el 60

por ciento del total— oscila entre el 75 y el 85 por ciento.

Unos 500 están en la cárcel del con- dado de Dade, y otro número similar ha sido detenido por la policía de la ciudad.

En los dos últimos meses, funcio- narios de inmigración han entrevistado a refugiados del Mariel acusados de delitos graves, y si no tienen medios de subsistencia propia son enviados a instalaciones federales de El Paso, Te- xas, y El Centro, California.

Un grupo de 1.700 refugiados que fueron identificados como delincuen- tes permanecen aún en prisión desde su llegada.

## distribuidora de cosméticos s.a.i.c.

### ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

Resolución de Autorización de existencia # 4554 del 17-10-64 Capital autoriza- do por decreto # 4554 del 17-10-64 Resolución # 235-5 del 5/12/77 Resolución # 2668 del 18/8/78

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	26.321.944,54
Pasivo Circulante	(18.131.423,78)
Capital de Trabajo	8.190.520,76
Activo Fijo	160.459,25
Patrimonio Neto	8.350.980,01

#### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1980

Ingreso de Explotación	29.326.646,45
Costo de Explotación	(16.541.895,01)
Margen de Explotación	12.784.751,44
Gastos Operacionales	(8.304.873,34)
Resultado Operacional	4.479.878,10
Otros Ingresos (Egresos) Netos no Operacionales	(3.094.359,43)
Corrección Monetaria	(1.588.185,06)
Utilidad (Pérdida) Neta	202.666,39

Rolando Bravo Bustamante  
Contador General  
CC # 15135 - Lic. 115989

Laurence Smith Empaytax  
Presidente Ejecutivo

## PEUGEOT CHILE S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS (En Miles de Pesos)

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	449.054
PASIVO CIRCULANTE	(295.243)
CAPITAL DE TRABAJO	153.811
ACTIVO FIJO	82.685
OTROS ACTIVOS	39.162
PASIVO A LARGO PLAZO	(12.655)
PATRIMONIO NETO	263.003

#### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESO DE EXPLOTACION	2.350.474
COSTO DE EXPLOTACION	(2.097.447)
MARGEN DE EXPLOTACION	253.027
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(151.727)
RESULTADO OPERACIONAL	101.300
OTROS INGRESOS/EGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	9.878
MENOS: CORRECCION MONETARIA	(6.674)
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	104.504
IMPUESTO A LA RENTA	(39.891)
UTILIDAD NETA	64.613

MICHEL THIBON MARTHA  
Director Gerente General

MARTIN URBINA RODRIGUEZ  
Gerente de Finanzas  
C.C. 19437 Lic. 118796

## SOCIEDAD FRUTOS DE ALMAHUE S.A.

Directorio:  
Presidente: Sr. Carlos Parker Bezanilla  
Directores: Sr. Alejandro Bañados Merandé  
Sr. Carlos E. Jeannen Fernández  
Sr. Osvaldo Pérez Campino  
Sr. Sergio Vergara Bruce

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	\$ 24.180.353
Pasivo Circulante	(26.736.144)
Capital de Trabajo	(2.555.791)
Activo Fijo	\$ 42.140.230
Otros Activos	839.164
Pasivo a Largo Plazo	(12.078.954)
Patrimonio Neto	\$ 28.344.649

#### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingresos de Explotación	\$ 89.151.379
Costo de Explotación	(64.892.385)
Margen de Explotación	24.258.994
Gastos de Administración y Ventas	(9.980.960)
Resultado Operacional	\$ 14.278.034
Otros Ingresos/Egresos	
Netos no Operacionales	(5.238.873)
Corrección Monetaria	
Más/Menos	(2.746.454)
Resultado Antes de Impuestos a la Renta	6.292.707
Impuesto a la Renta	(3.086.412)
Utilidad del Ejercicio	\$ 3.206.295

Jorge Behnke Jordan  
Gerente General

Oscar Ojeda Crequi  
C.de C.Nº 18.890

### AVISO CITACION

## CLINICA SANTA MARIA S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de abril de 1981, a las 12 horas, en el local de la Clínica, Av. Santa María N° 0410 con el objeto de:

- a) Pronunciarse sobre la Memoria y Balance en ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1980.
- b) Designación de Inspectores de Cuentas.

### CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la Junta de Accionistas, el Registro permanecerá cerrado desde el 24 al 30 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

La calificación de poderes se efectuará el mismo día a las 11.30 horas.

EL PRESIDENTE

## RODAMIENTOS SKF CHILE S.A.

Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de Abril de 1981, a las 11 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Vicuña Macken- na N° 655, Santiago, para tratar y resolver las materias mencionadas en los Arts. 11 y 25 de los Estatutos Sociales. La calificación de poderes se hará en la misma Junta.

EL PRESIDENTE

Con motivo de la citación a Junta General Ordinaria de Accionistas, el Re- gistro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 hasta el 30 de Abril, inclusive.

EL GERENTE

## SKY CHILENA S.A.I.C.

Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de Abril de 1981, a las 11 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Vicuña Macken- na N° 655, Santiago, para tratar y resolver las materias mencionadas en los Arts. 11 y 25 de los Estatutos Sociales. La calificación de poderes se hará en la misma Junta.

EL PRESIDENTE

Con motivo de la citación a Junta General Ordinaria de Accionistas, el Re- gistro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 hasta el 30 de Abril, inclusive.

EL GERENTE

## Centro de Arte y Diseño Textil

DISEÑO - ESTAMPADO - TENIDO(BATIK) -  
FOTOGRAFADO

- A) Cursos de 1 año: Diseño y Estampado Textil.
- B) Cursos de temporada: Estampado, Diseño y Tecnología Textil, Fotografado, Tenido (Batik).
- C) Cursos complementarios:  
Esmalte Sobre Cerámica, Pintura y Cerámica Infantil.

MATRICULAS ABIERTAS  
CLASES A INICIARSE 20 ABRIL AL 1º MAYO

INFORMS. PABLO EL VERONES 730 FONOS 481547 - 481922  
De 9.30 a 12.30 — 14.30 a 17.30



## CHIVA'S BAR

EX-ORIENTE  
ABIERTO DIARIAMENTE  
DESDE  
LAS 12 A.M. A 01 HORA

Donde cada trago aumenta su alegría de vivir

PLAZA BAQUEDANO 037

## UNIFORMES

VIGILANTES  
BANCARIOS  
LOCOMOCION COLECTIVA  
ROPA DE TRABAJO  
EN GENERAL

ENTREGA INMEDIATA POR LA CANTIDAD  
QUE UD. NECESITE

FACILIDADES DE PAGO

SAN GERARDO 634  
FONOS: 376562 - 770247



## Cinco mil personas bloqueadas por inundaciones en Venezuela

CARACAS, Abril 19 (UPI). — El gobierno inició hoy la evacuación de miles de viajeros que quedaron inmovilizados en diferentes regiones del país por los derrumbes, rotura de puentes e inundaciones provocadas por las lluvias de los últimos nueve días.

La Dirección Nacional de Defensa Civil, que dirige la operación, estimó

que son más de cinco mil las personas que quedaron bloqueadas en los lugares más concurridos de recreación, especialmente playas y poblaciones costeras del litoral central y la zona oriental de Venezuela.

El organismo gubernamental informó que hoy se inició la evacuación de alrededor de 800 personas que quedaron varadas en numerosas pobla-

ciones del Estado Lara, al occidente de Caracas, por la crecida de los ríos, que dejaron intransitables la mayor parte de las carreteras.

Añadió que mañana llevarán a cabo la evacuación de 3.000 viajeros que se encuentran bloqueados entre el centro turístico de "Los Caracas" y la población de Barlovento, debido a la rotura de dos puentes.

## PINTURAS BLUNDELL S.A.

Constituida por escritura pública del 29 de Diciembre de 1947 y autorizada por Decreto Supremo N° 1.115 del 4 de Marzo de 1948. Última modificación Resolución N° 210-C del 23 de Junio de 1976.

## DIRECTORIO

DIRECTORES: Sr. Huberto Zimmer R.  
Sr. Germán 2do. Weltzler Z.  
Sr. Walter Siebel J.  
Sr. Enrique Kosterlitz J.  
Sr. Manuel Ossa C.  
Sr. Germán Alessandri F.

PRESIDENTE: Sr. Hernán Herman Bolton

## ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 110.976.356.-
PASIVO CIRCULANTE	76.076.166.-
CAPITAL DE TRABAJO	34.900.190.-
ACTIVO FIJO	30.898.278.-
OTROS ACTIVOS	72.766.-
PASIVO A LARGO PLAZO	( 31.825.191.-)
PATRIMONIO NETO	34.045.993.-

RESULTADOS ENTRE EL 1º DE ENERO Y 31 DICIEMBRE 1980

INGRESOS DE EXPLOTACION	\$ 168.647.737.-
COSTO DE EXPLOTACION	110.686.812.-
MARGEN BRUTO	57.960.925.-
GASTOS VENTAS Y ADMINISTRACION	37.596.880.-
RESULTADO OPERACIONAL	20.364.045.-
OTROS INGRESOS (EGRESOS) NETOS	( 5.691.173.-)
NO OPERACIONALES	( 10.139.837.-)
CORRECCION MONETARIA	
RESULTADO ANTES IMPUESTOS	4.533.035.-
IMPUESTO A LA RENTA	-0-
UTILIDAD NETA	\$ 4.533.035.-

CLAUS SCHAALE PRIEN  
CONTADOR CC-16095

GREGORIO PALACIOS LABRE  
GERENTE GENERAL

DISTRIBUIDORA DAVIS  
DE MAQUINAS Y COSMETICOS S.A.  
ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

Resolución de autorización  
de existencia N° 1193 del  
23/4/66

## Directorio

Presidente: Patricio Marfull L.  
Directores: Victor Parada R.  
Alberto Ortega D.  
Hernán Pacheco P.  
Cecilia Renard S.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	73.368.027,80
Pasivo Circulante	(68.814.508,66)
Capital de Trabajo	4.553.521,14
Activo Fijo	728.164,61
Pasivo de Largo Plazo	-
PATRIMONIO NETO	5.281.685,75

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

Ingreso de Explotación	192.506.981,29
Costo de Explotación	(171.847.320,02)
Margen de Explotación	20.659.661,27
Gastos Operacionales	(13.990.921,05)
Resultado Operacional	6.668.740,22
Otros Ingresos (Gastos) No operacionales - Neto	(2.926.552,06)
Corrección Monetaria	(1.001.522,63)
Resultado antes de Impuesto a la Renta	2.740.665,53
Impuesto a la Renta	(1.947.940,20)
Utilidad Neta	792.725,33

Rolando Bravo Bustamante  
Contador General  
CC # 15135 - Lic. 115989

Guido Barra Jünnemann  
Gerente

## COMERCIAL Y DE SERVICIOS ASCOTAN S.A.

BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	4.124.060,00
PASIVO CIRCULANTE	( 197.999,00)
CAPITAL DE TRABAJO	3.926.061,00
ACTIVO FIJO	4.596.982,00
PATRIMONIO NETO	8.525.043,00

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

INGRESO DE EXPLOTACION	---
COSTO DE EXPLOTACION	---
MARGEN DE EXPLOTACION	---
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	( 360.537,00)
RESULTADO OPERACIONAL	( 360.537,00)
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	536.740,00
CORRECCION MONETARIA	( 467.160,00)
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	( 290.957,00)
IMP. A LA RENTA	---
PERDIDA NETA	( 290.957,00)

*[Firma]*  
FIRMA DEL GERENTE GENERAL  
JAI'S ANTON RODRIGUEZ  
STGO. ABRIL 1981

*[Firma]*  
FIRMA DEL CONTADOR  
JACQUELINE MADRAS AVILES  
S.C.C. 1982  
Lic. 111791

## COMERCIO EXTERIOR S.A. "COMEX S.A."

## ESTADOS FINANCIEROS

Balace al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	44.298.343,98
Pasivo Circulante ( 6.864.505,54)	
Capital de Trabajo	37.433.838,44
Activo Fijo	4.713.695,14
Otros Activos	no hay
Pasivo a Largo Plazo ( no hay )	
PATRIMONIO NETO	42.147.533,58

Resultado entre el 1/1/80 y el 31/12/80

Ingreso de Explotación	35.208.825,33
Costo de Explotación	( 20.919.470,55)
Margen de Explotación	14.289.354,78
Gastos de Administración y Ventas	( 10.230.660,72)
Resultado Operacional	4.058.694,06
Otros Ingresos/Egresos netos no Operacionales	1.004.204,37
Corrección Monetaria (Más/menos)	( 5.006.911,13)
Resultado antes de Impto. a la renta	55.987,30
Impuesto a la Renta	( - - )
Utilidad/(Pérdida) neta	55.987,30

Reinaldo Reuss Neilson  
Gerente General

Nelson Gonzalez Rufatt  
Reg. C.de C. N° 7975

## País vasco celebró con violencia Día Nacional

BILBAO ESPAÑA, Abril 19 (Latin Reuter). — El país vasco español celebró hoy su Día Nacional en medio de una persistente ola de violencia, se-  
veras divisiones políticas y profundización de la crisis económica.

El ala militar de la ETA (Patria Vasca y Libertad) se atribuyó la responsabilidad del estallido de una bomba que anoche destruyó un transformador de planta nuclear cerca de Bilbao.

La policía, respaldada por carros blindados, patrulló las calles y bloqueó los accesos a Guernica, el santuario nacionalista vasco en el que la coalición radicalizada Herri Batasuna (Unión Popular) manifestó en favor de la "so-

beranía nacional", desafiando una prohibición gubernamental. La policía dispersó a los pocos cientos de manifestantes que habían al-

canzado a congregarse. La atmósfera fue más tranquila en otras ciudades en las que el moderado Partido Nacionalista Vasco (PNV) realizó encuentros festivos, danzas y en-

tretenimientos deportivos para celebrar el Día Nacional. A un año y medio de que se aprobara mediante un plebiscito el progra-

ma de autonomía en el marco de la nueva constitución democrática española, el país vasco continúa acosado por los asesinatos políticos.

Diecisiete personas murieron por esa causa en la ola de violencia de este año, 11 de las cuales cayeron víctimas de la ETA-Militar.

ETA-Militar continúa luchando por un país vasco independiente y tras el frustrado golpe de febrero en España.

Las últimas víctimas de la ETA-Militar fueron dos oficiales retirados del ejército, ultimados a balazos la semana pasada. Dichos ataques fueron do-

ramente criticados por los medios políticos, que los denunciaron como un claro intento de provocar a las Fuerzas Armadas.

Los comandos autónomos anticomunistas, un oscuro grupo que estaría en contacto con la ETA-Militar, dio muerte por su parte a un gerente de una compañía la semana pasada.

La violencia y los "impuestos revolucionarios" que los grupos guerrilleros obtienen mediante amenazas han atemorizado a los inversores, muchos de los cuales se retiraron de la región, que ya se encontraba golpeada por la recesión.

## GUARDIAS LIBRES

MADRID, Abril 19 (Latin Reuter). — Cincuenta y un guardias civiles arrestados tras la ocupación del Parlamento español, en un intento de gol-

pe de Estado en febrero, fueron puestos en libertad, dijeron hoy fuentes militares.

Agregaron que la decisión del Capitán General de Madrid, General Guillermo Quintana Lacaci, fue parte de las tradicionales medidas de ad-

ministia dispuestas por los militares para Semana Santa.

## Resurge la religión en la Cuba castrista

LA HABANA, Abril 19 (AP). — La Iglesia Católica, a la que una vez pertenecía el 85 por ciento de la población cubana, parece haber entrado en una etapa de resurgimiento 22 años después de la revolución comunista.

El reverendo Enrique, de la parroquia de Las Mercedes en esta capital dijo que esperaba unas 400 personas, incluso jóvenes, hoy para la misa pas-

cal. "La religión tiene nueva vida en Cuba", dijo Nelson González, empleado del Seminario de San Carlos y San Ambrosio. "Para las misas especiales, como la de la última Nochebuena, las iglesias se llenan".

El gobierno comunista del Presidente Fidel Castro oficialmente desalentó durante años las prácticas religiosas, pero el consenso entre fieles y funcionarios eclesiásticos es que la situación ha mejorado en los últimos cinco años.

Once iglesias en esta capital, incluso la Catedral, ofrecen servicios religiosos, y el Seminario de San Carlos y San Ambrosio tiene 40 aspirantes al sacerdocio que ya han completado cuatro años de estudios en el otro seminario de la Isla, en Santiago. Ocho sacerdotes fueron ordenados el año pasado, y se estima que doce tomarán los votos este año.

Sin embargo, algunos funcionarios eclesiásticos se negaron a discutir las relaciones entre la Iglesia y el gobierno.

"No hago esas declaraciones a nadie", dijo el reverendo Castelo, de la iglesia del Espíritu Santo.

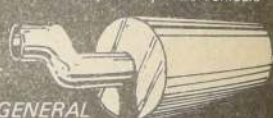
El reverendo Millares, director del Seminario de San Carlos y San Ambrosio, se negó a formular comentarios.

Los funcionarios católicos no ofrecieron estimaciones sobre el porcentaje de los 10 millones de cubanos que profesan el catolicismo.

## PRODUCTOS

- FAROLES
- PLASTICOS
- SILENCIADORES
- SISTEMA DE ESCAPE
- ESTAMPADOS EN GENERAL

Silenciadores para cualquier tipo de vehículo



SANTA ROSA 6670-FONO: 581920  
CASILLA 78 CORREO 14 SANTIAGO



## ERREBE IMPRESOS Y ENCUADERNACIONES S.A.

## ESTADOS FINANCIEROS

Balace al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	\$ 4.738.593,50
Pasivo Circulante (\$ 5.486.889,75 )	
Capital de Trabajo (\$ 748.296,25 )	
Activo Fijo	\$ 9.976.220,01
PATRIMONIO NETO	\$ 9.227.933,76

Resultado entre 1º Enero y 31 Diciembre 1980

Ingresos de Explotación	\$ 18.516.321,37
Costo de Explotación	( \$ 14.712.074,38 )
Margen de Explotación	\$ 3.804.246,99
Gastos de Administración y Ventas	( \$ 3.731.117,69 )
Resultado Operacional	\$ 73.129,30
Otros Ingresos/Egresos netos no Operacionales	( \$ 244.260,82 )
Corrección Monetaria	( \$ 285.485,55 )
Resultado antes de Impto. a la Renta	( \$ 456.617,07 )
Impto. a la Renta	( \$ 456.617,07 )
Pérdida Neta	

Rafael Riquelme de la Serrera Cotapos  
Gerente General

Andrés Vicuña Montes  
Contador CC 14574

## MINERA PANGUIPULLI S.A.

Autorizado por resolución N° 248 del 7.10.74 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Última modificación autorizada por resolución N° 25 de fecha 22.9.80 de la misma Superintendencia.

Capital autorizado: \$ 4.000.000  
Sucripto y pagado: \$ 117.710.000  
Reservas

## ESTADOS FINANCIEROS

Balace General al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	126.334
Pasivo Circulante	(145.947.866)
Capital de Trabajo	(145.821.532)
Activo Fijo	292.090.638
Otros Activos	---
Pasivo a Largo Plazo	---
PATRIMONIO NETO	146.269.106

Resultado entre el 1º Enero y el 31 Diciembre de 1980

Ingreso de Explotación	---
Costo de la Explotación	---
Margen de Explotación	---
Gastos de Administración y Ventas	---
Resultado Operacional	---
Otros Ingresos netos no Operacionales	---
Corrección Monetaria	---
Resultado antes de impuesto a la renta	---
Impuesto a la renta	---
Utilidad neta	---

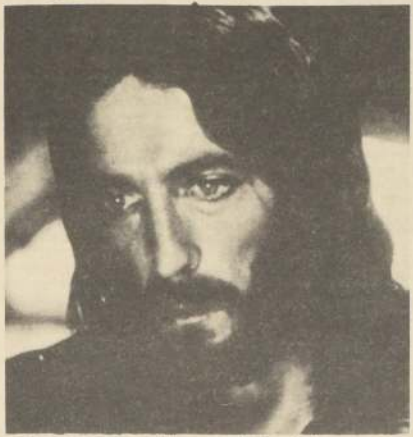
FERNANDO CONDORI CHARRASCO  
Gerente General

MIGUEL GONZALEZ NORABUEN  
Contador General



# Jesucristo habla sobre drogas, juventud y amor

□ Entrevista de Radio Vaticano al hombre que cambió la fe del mundo



En una entrevista a Radio Vaticano, Jesús habló a través de sus apóstoles sobre el amor, las drogas y el mundo

P: ¿En qué consiste para ti la alienación humana, de la cual tanto se habla?

R: Aquel que comete el pecado se convierte en esclavo (Juan 8,34)

## NOMBRE EN BLUE JEANS DROGAS Y BOMBAS

P: ¿Qué le dirías a un joven que se "inyecta"?

R: Quien bebe de esta agua volverá a tener sed, quien bebe del agua que yo le dare no tendrá más sed por la eternidad (Juan 4,13)

P: ¿Y a los fanáticos de la "P. 38" y de las bombas "molotov", qué tienes que decirles?

R: Quien a espada hiere, a espada muere (Mateos 26,52)

P: ¿Qué idea tienes de la libertad?

R: Si el hijo se libera, será verdaderamente libre (Juan 8,36)

P: ¿Cuál es el riesgo mayor que corre hoy la democracia?

R: Cualquier reino dividido en sí mismo se dirige hacia la ruina y una casa se derrumba sobre la otra (Mateos 12,25)

P: ¿Tienes una comida preferida?

R: Mi alimento es hacer la voluntad de aquel que me ha enviado a llevar a buen término su obra (Juan 4,34)

P: ¿Hay defectos que eres propenso a excusar?

R: Todos los pecados serán perdonados a los hombres, con excepción del pecado contra el Espíritu Santo (Mateos 12,31)

P: ¿Es decir?

R: La luz ha venido al mundo y los hombres han preferido las tinieblas a

la luz porque sus obras eran malas (Juan 3,19)

## NO HE VENIDO PARA CONDENAR

P: ¿Qué cualidades aprecias particularmente en tus amigos?

R: Sea vuestro hablar: "Sí, sí", "No, no" (Mateos 5,37)

P: ¿Qué piensas de la conflictualidad, de la elevación a sistema?

R: Beatos los portadores de paz, porque serán llamados hijos de Dios (Mateos 5,9)

P: ¿Qué juicio das al mundo de hoy?

R: No he venido para condenar al mundo, sino para salvarlo (Juan 12,47)

P: ¿Y tu opinión sobre la situación política?

R: Dar al César aquello que es del César, y a Dios aquello que es de Dios (Mateos 22,21)

P: ¿Qué consejo darías actualmente?

R: Velad y orad (Mateos 26,41)

P: ¿Has oído de aquella mujer que no quiso abortar no obstante haber sido sometida al lavado de riñones?

R: Mujer, grande es tu fe (Mateos 15,28)

P: ¿Si vinieses hoy al mundo, dirías cosas diferentes?

R: El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán (Mateos 24,35)

P: ¿Cuál es tu más grande promesa?

R: Esta: "Estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo" (Mateos 28,20)

## INVERSIONES SAN PATRICIO S.A.

Autorizada por resolución N° 246-S del 10.6.80 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Última modificación aprobada por resolución N° 10.441 del 1.9.80 de la misma Superintendencia.

Capital autorizado, suscrito y pagado: \$ 887.000.000  
Reservas: \$ 354.660.240

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

Activo Circulante	3.067.905
Pasivo Circulante	( 2.003.203 )
Capital de Trabajo	1.064.702
Otros Activos	1.447.747.711
Pasivo a Largo Plazo	( 136.500.000 )
Patrimonio Neto	1.312.312.413

#### RESULTADOS ENTRE EL 10 JUNIO AL 31 DICIEMBRE 1980

Ingreso de Explotación	159.714
Costo de Explotación	(70.096.959)
Margen de Explotación	(69.937.245)
Gastos de Administración	( 118.315 )
Resultado Operacional	(70.055.560)
Ingresos no Operacionales	89.786.591
Corrección Monetaria	50.921.142
Resultado antes de impuesto a la renta	70.652.173
Impuesto a la renta	
Utilidad neta	70.652.173

FERNANDO CORDERO CARRASCO  
Gerente General

MIGUEL GONZALEZ NORAMBUENA  
Contador General  
C.C. N° 31.220 Lic. 125.385

## SOCIEDAD DE INVERSIONES HOTELES SOL DE ARICA S.A.

Estados vigentes aprobados por Resolución N° 10.441 del 1.9.80 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Última modificación autorizada por Resolución N° 076-S del 14.3.1979 de la misma Superintendencia.

Capital autorizado \$ 15.000.000  
Capital suscrito y pagado \$ 50.000  
Reservas \$ 43.414.738

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	78.742.898
Pasivo Circulante	( 110.995.669 )
Capital de Trabajo	( 32.252.771 )
Otros Activos	
Pasivo a Largo Plazo	74.985.519
Patrimonio Neto	42.732.748

#### RESULTADO ENTRE EL 1° Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingreso de Explotación	( 16.671.595 )
Costo de Explotación	( 16.671.595 )
Margen de Explotación	
Gastos de Administración y Ventas	( 239.875 )
Resultado Operacional	( 16.911.470 )
Otros Ingresos/(Egresos) netos no operacionales	( 849.688 )
Corrección Monetaria	16.617.415
Resultado antes de impuesto a la renta	( 1.143.743 )
Impuesto a la Renta	
(Pérdida) neta	( 1.143.743 )

SERGIO SALAS DONOSO  
Gerente General

MARIO RUIZ POBLETE  
Contador General  
C.C. N° 20.378 Lic. 119.412

## BELTRAN ILHARREBORDE S.A.

Industrias del Cuero y Calzado

Estados Financieros

En miles de pesos

#### BALANCE AL 31.12.80

Activo Circulante	368.145
Pasivo Circulante	( 198.584 )
Capital de Trabajo	169.561

Activo Fijo	39.479
Pasivo a Largo Plazo	( 24.951 )
Patrimonio Neto	184.089

#### Resultado entre el 1.1.80 y el 31.12.80

Ingreso de Explotación	592.001
Costo de Explotación	( 421.011 )
Margen de Explotación	170.990
Otros. de Adm. y Ventas	( 58.992 )
Resultado Operacional	111.998
Otros Egresos fuera explotación	( 65.091 )
Corrección Monetaria	( 27.944 )
Impuesto a la Renta	( 9.923 )
Utilidad Neta	9.040

Juan Tagola I.  
Gerente Administrativo

Oswaldo Zwanzger M.  
Contador  
Reg. N° 7905 Licencia N° 10541

## VAPOR INDUSTRIAL S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31/12/80

Silva 580 - San Miguel

Autorizada su existencia por Resolución N° 175-S del 3 de Noviembre 1977

#### BALANCE AL 31 de Diciembre 1980

Activo Circulante	11.492.021,99
Pasivo Circulante	( 6.811.358,94 )
Capital de Trabajo	4.680.663,05

Activo Fijo	3.356.774,00
Otros Activos	NO HAY
Pasivo a Largo Plazo	( 2.687.048,00 )

Patrimonio Neto	5.350.389,05
-----------------	--------------

#### Resultado entre el 1/1/80 y el 31/12/80

Ingreso de Explotación	60.380.533,10
Costo de Explotación	( 41.615.254,77 )
Margen de Explotación	18.765.278,33
Gastos de Administración y Ventas	( 14.908.430,20 )
Resultado Operacional	3.856.848,13
Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	( 252.770,82 )
Corrección Monetaria (Más/menos)	112.200,00
Resultado antes de impto. a la renta	3.716.281,58
Impuesto a la Renta	( 1.702.491,00 )
Utilidad/(Pérdida) neta	2.013.790,58

RONALD ORCHARD SONDERBURG  
Firma del Gerente General

CECILIA ZURRIAGA ALUJAS  
Firma del Contador  
REGISTRO DE CONTADORES  
N° 14.455  
CECILIA ZURRIAGA A



CABLES Korescarbo

**Kores** CHILENA S.A.I. y C.

FABRICA DE PAPELES CARBONICOS CINTAS PARA MAQUINAS STENCILS Y ARTICULOS DE ESCRITORIO

Autorizado por Resolución No. 122-S del 11 de Abril de 1979

### CAPITAL

Autorizado	\$ 21.620.000,--
Suscrito	21.620.000,--
Pagado	21.620.000,--

Presidente : Max Gaete Briseño  
Director-Gerente: Jorge Meyer Schädler  
Director : Leopoldo Roth Kumstat

### ESTADOS FINANCIEROS

(en miles de pesos)

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	85.692
Pasivo Circulante	( 26.401 )
Capital de Trabajo	59.291
Activo Fijo	78.085
Otros Activos	2
Patrimonio Neto	137.378

#### RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingreso de Explotación	157.418
Costo de Explotación	( 88.193 )
Margen de Explotación	69.225
Gastos de Administración y Ventas	( 37.627 )
Resultado Operacional	31.598
Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	( 2.744 )
Corrección Monetaria	( 11.440 )
Resultado antes de Impuesto a la Renta	17.414
Impuesto a la Renta	( 8.964 )
Utilidad Neta	8.450

Jorge Meyer Schädler  
Director-Gerente

Juan G. Wendt Marquardt  
Colegio Contadores No. 3089  
Licencia No. 108.035

REGISTRO DE CONTADORES  
N° 2.089  
LICENCIA N° 108.035  
JUAN G. WENDT M



## COMERCIAL ANTONIO VARAS S.A.

Autorizada por resolución  
N° 558-S de fecha 30.11.79Capital autorizado:  
suscrito y pagado: \$ 5.000.000  
Reservas: \$ 180.521.804

## ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	214.322.123
Activo Fijo	(574.530.745)
Capital de Trabajo	(460.208.622)
Otros Activos	1.515.303.980
Activo a Largo Plazo	(394.326.304)
Patrimonio Neto	664.169.054

SERGIO SALAS DOMINGO  
Gerente General

Resultado entre el 30.11.1979 y el 31.12.1980

Ingreso de Explotación	1.348.429
Costo de la Explotación	(27.440.888)
Margen de Explotación	(26.092.459)
Gastos de Administración	(22.130)
Resultado Operacional	(26.314.589)
Otros Ingresos no Operacionales	503.281.087
Corrección Monetaria	1.680.752
Resultado antes de impuesto a la renta	478.647.250
Impuesto a la renta	478.647.250
Utilidad Neta	-----

MIGUEL GONZÁLEZ NORAMBUENA  
Contador General

## SOCIEDAD DE INVERSIONES LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS S.A.

Autorizada por resolución  
N° 269-S del 4 de Julio de 1979Capital autorizado: \$ 37.000.000  
Capital suscrito y pagado: \$ 10.360.000  
Reservas: \$ 6.290.880

## ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

Activo Circulante	72.769.885
Activo Fijo	(56.483.587)
Capital de Trabajo	16.286.298
Otros Activos	37.888.604
Activo a Largo Plazo	(40.950.000)
Patrimonio neto	13.224.302

PATRICIO MUÑOZ SALINAS  
Gerente General

RESULTADO ENTRE EL 1° ENERO 1980 y el 31 DICIEMBRE 1980

Ingreso de Explotación	6.135.579
Costo de Explotación	(8.964.695)
Margen de Explotación	(2.829.116)
Gastos de Administración	(493.087)
Resultado Operacional	(3.322.203)
Otros Egresos no Operacionales	(3.561.604)
Corrección Monetaria	5.224.198
Resultado antes de impuesto a la renta	(1.661.609)
Impuesto a la renta	-----
Pérdida neta	(1.661.609)

MIGUEL GONZÁLEZ NORAMBUENA  
Contador General

## Plan de nacionalización de Mitterrand preocupa a los empresarios franceses

PARIS, ABR. 18 (LATIN-REUTER).— El candidato socialista François Mitterrand postula a la presidencia de París con un plan de nacionalización de las principales compañías y bancos del país.

Fue éste el único elemento de su campaña electoral que causó una verdadera preocupación a los financieros.

Mitterrand, quien según algunas encuestas de opinión podría vencer al Presidente Valéry Giscard d'Estaing en los comicios a dos rondas el 26 de abril y 10 de mayo, desea nacionalizar nueve gigantescas plantas industriales al igual que sectores claves de la industria siderúrgica, bancos privados y firmas que intervienen en grandes contratos relacionados con la defensa.

Para hacerlo, necesitaría mayoría en la asamblea nacional y muchos empresarios confían en que no podrá alcanzarla.

Pero Mitterrand prometió disolver la actual asamblea, dominada por las fuerzas de Centro-Derecha casi inmediatamente después de asumir el poder, por lo que podrían designarse parlamentarios de muy diversa tendencia en caso de una victoria socialista en la contienda electoral.

El capital anual que manejan las 9 compañías supera los 200.000 millones de francos (39.000 millones de dólares).

Un gobierno socialista nacionalizaría las casas matrices en un 100 por ciento y tomaría el control total de cualquier subsidiaria si su actividad fuese considerada de "importancia estratégica para economía", dijeron miembros del Partido Socialista; en otros casos, sólo se nacionalizaría a las casas matrices.

Problemas legales muy complejos podrían surgir con compañías que cuentan con una extensa red de subsidiarias.

## COMPENSACIONES

El Partido Socialista dijo que los empresarios menores serían bien compensados en caso de una estatización, pero podría no ocurrir lo mismo en el caso de los grandes inversores.

Tomadas en conjunto, las nueve firmas mencionadas por los socialistas conforman la vanguardia de la economía externa de Francia.

La Rhone Poulenc y la C. Honeywell Bull mantienen relaciones con la Unión Soviética, en tanto que ST Gobain y Puk firman contratos multimillonarios con Irán.

El Estado ya sigue muy de cerca las decisiones comerciales más importantes y el cierre de contratos para estatización de las principales firmas, por la nacionalización tornaría el control mucho más firme.

Un manual socialista dice que el manejo estatal de las empresas llevaría por intención combinar una mayor democracia interna con una amplia conformidad con los planes del Estado. Asimismo, un equipo de Gobierno examinaría sus balances e informaría al Congreso.

La mayoría de los potenciales blancos de la nacionalización mantuvieron un discreto silencio, pero el Presidente de la Rhone Poulenc, Jean Gandois, retó recientemente al vicepresidente de Mitterrand, Pierre Mauroy, a que dijese cuáles serían las posibles ventajas de una nacionalización.



Temor existe en la empresa privada francesa ante los anuncios del candidato socialista François Mitterrand en relación a nacionalizar varias industrias y compañías si es elegido Presidente en Francia. (Radiofoto AP)

Autorizada por D.S. N° 2261 del 27-6-64  
Modificada Resolución Superintendencia de S.A. de 21-11-78Capital Autorizado  
Suscrito y pagado \$ 1.000,-  
Reservas totales 1.694,-

## AGRICOLA LOMAS DE LA DEHESA S.A.

PRESIDENTE: Bernardo Larraín Vial - DIRECTORES: Manuela Trancoso L., M. Soledad Larraín T-Gabriel Ocasión V-Hernán Trancoso L-Guy Barrellhet A., Agustín Ocasión V-Alfredo Cereña U-Salvador Correa R.-José Tomás Ocasión V. Sergio Guzmán M.

## ESTADO FINANCIERO

ACTIVO CIRCULANTE 41,-  
PASIVO CIRCULANTE (51,-)  
CAPITAL DE TRABAJO (10,-)ACTIVO FIJO 2.705,-  
OTROS ACTIVOS 0,-  
PATRIMONIO NETO 2.705,-INGRESOS DE EXPLOTACION 266,-  
COSTOS DE EXPLOTACION (266,-)  
MARGEN DE EXPLOTACION 0,-  
GASTOS DE ADMINISTRACION 0,-  
RESULTADO OPERACIONAL 0,-  
OTROS INGRESOS NO OPERACIONALES 0,-  
CORRECCION MONETARIA SIN RESULTADO 0,-

Nota: Los valores están expresados en miles de pesos.

Gabriel Ocasión Valdés  
GerenteRafael Paredes Lareana  
Contador

## SOCIEDAD DE INVERSIONES SAN JOSE S.A.

Estatutos vigentes aprobados por resolución N° 160-C del 2.5.1979 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Última modificación autorizada por resolución N° 85-S del 21.3.1979 de la misma Superintendencia.

Capital autorizado: \$ 15.200.000  
Capital suscrito y pagado: \$ 270.000  
Reservas: \$ 1.432.288,13

## ESTADOS FINANCIEROS

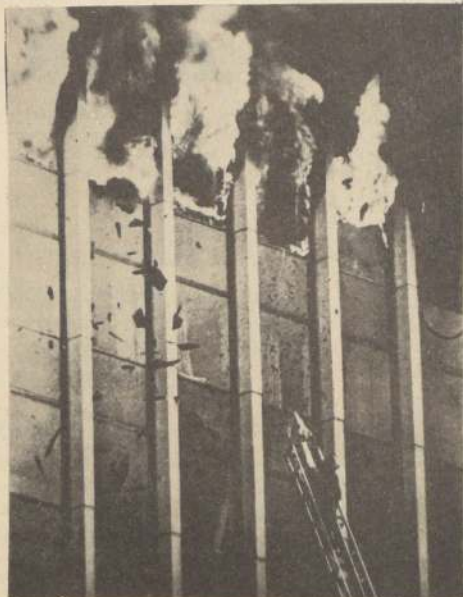
Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	849.865.136
Pasivo Circulante	(644.099.374)
Capital de Trabajo	205.765.762
Activo Fijo	400.113.035
Otros Activos	(157.323.978)
Pasivo a Largo Plazo	-----
Patrimonio Neto	448.554.819

SERGIO SALAS DOMINGO  
Gerente General

Resultado entre el 1° Enero y el 31 Diciembre de 1980

Ingreso de la Explotación	92.370.334
Costo de la Explotación	(164.491.117)
Margen de Explotación	(72.120.783)
Gastos de Administración y Ventas	(1.224.000)
Resultado Operacional	(73.344.783)
Otros Ingresos (Egresos)	13.690.400
netos no Operacionales	-----
Corrección Monetaria	130.219.137
Más	-----
Resultado antes de impuesto a la renta	15.995.617
Impuesto a la renta	-----
Utilidad	15.995.617

ENRIQUE DOMINGO ALMEIDA  
Contador General  
C.C. N° 246278 L.C. N° 121.477

## Para quienes lo dan todo a cambio de nada

Chile es el único país en el mundo que cuenta con una organización bomberil a nivel nacional absolutamente voluntaria. Y ese es nuestro más preciado orgullo.

Ante ellos la comunidad no puede permanecer indiferente. Démosles los medios para dotarlos del material que necesitan.

Deposite su aporte a nombre del Cuerpo de Bomberos de Santiago en la cuenta N° 55.000-00 del Banco Chile.

# Chile responde a sus bomberos!

## "SOCIEDAD DE INVERSION Y RENTA Y FORESTAL TRANSOCEANICA S.A."

(EN LIQUIDACION)

## ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	\$ 93.272.887,11
Pasivo Circulante	(444.658,71)
Capital de Trabajo	\$ 92.828.228,40
Activo Fijo	866.639,00
Patrimonio Neto	\$ 93.694.867,40

ENRIQUE CAMUS ROQUANT  
Gerente

RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingreso de Explotación	\$ 3.280.887,11
Costo de Explotación	(4.495.972,00)
Margen de Explotación	(1.215.084,89)
Gastos de Administración	(654.065,00)
Resultado Operacional	(1.869.150,89)
Ingresos No Operacionales	2.557.272,00
Gastos No Operacionales	(710.034,00)
Corrección Monetaria	(3.303.744,00)
Pérdida Neta	\$ (3.325.654,89)

JOVINO SILVA MUÑOZ  
Contador  
Reg. c.c. 15807 Lic. 1981



## Lanzan granadas a una iglesia en Filipinas

■ Siete muertos y noventa heridos

DAVAO, Filipinas, Abril 19 (AP).— Una iglesia católica colmada de fieles que asistían a la Misa de Pascua fue sacudida por la explosión de dos granadas de mano que causaron por lo menos 7 muertos y 90 heridos, informó la policía.

Agregó que todas las víctimas fatales murieron instantáneamente a causa de las explosiones, que se produjeron con un intervalo de 40 minutos respectivamente bajo el altar principal y cerca de la entrada principal de la Catedral de San Pedro de esta ciudad, situada a 976 kilómetros al sudeste de Manila.

Los heridos fueron trasladados a distintos hospitales y los médicos pidieron por radio donadores de sangre, mientras las fuerzas de seguridad bloqueaban los accesos camineros a Davao.

El comandante regional de las fuerzas de seguridad, brigadier general Alfredo Olano, calificó el ataque como "parte de la conspiración comunista" y dijo que los atentados dinamiteros previos en Davao fueron atribuidos al Ejército del Pueblo Nuevo, una organización terrorista maoísta que opera en la zona.

No hubo detenidos, pero Olano dijo, en una entrevista telefónica, que había "algunos sospechosos", y añadió que sus fuerzas habían bloqueado todas las posibles rutas de escape.

Los investigadores revelaron que la primera granada estalló aproximadamente a la hora 19.10 (06.00 EST) a varios metros del pie del altar y fue seguida 40 minutos después por otra explosión en la acera de la entrada de la iglesia, dando se habían congregado numerosos curiosos.

## Estudiantes destruyen colegios

PEKIN, Abril 19 (UPI).— Jóvenes frustrados están destruyendo sistemáticamente las ventanas de los colegios de Shanghai, según informó hoy el diario más grande de China.

El matutino "Wen Hui Bao" dijo que campesinos también están usando los campos deportivos de las escuelas para su propio provecho, en algunas zonas hasta levantando sus viviendas.

Pero el periódico indicó que la amenaza de los jóvenes es más seria.

"Muchachos de aldea, quizás para aliviar sus frustraciones, están destruyendo sistemáticamente todas las ventanas de las salas de clase y robando los escritorios y mesas", indicó la publicación.



Annie Rogers, madre de una de las 23 víctimas asesinadas que ha dejado un sicópata a lo largo de un año en la predominante ciudad negra de Atlanta, habla frente a un micrófono en un acto religioso que se llevó a cabo por los niños muertos (Radiofoto AP).

## Unidad en Argentina pidió Viola en mensaje de Pascua

BUENOS AIRES, Abril 19, (ANSA).— "Aliento profundas esperanzas y la principal de ellas es poder ayudar desde el Gobierno a que los argentinos se comprendan definitivamente entre sí, a que se vean a sí mismos como actores y gestores de una vida social equilibrada". Tal es uno de los párrafos del mensaje de Pascua del Presidente argentino, Roberto Eduardo Viola. Manifestó, asimismo, que el Gobierno buscará promover "sobre bases sólidas el bienestar general" y expresará e informará con claridad su política, escuchando y respetando, a su vez, "a todos aquellos que como nosotros están consustanciados con los ideales democráticos, aun cuando no compartan circunstancialmente nuestros puntos de vista".

Abogó igualmente de que, en el corazón de todos, "fructifique la base

de un proyecto estable de concordia, que parta, simplemente, de considerar que cada uno de los argentinos es necesario a los demás, y sea, por esta razón elemental, básicamente respetuoso". "Trabajare —prosiguió— incansablemente en esa dirección y pueden estar seguros que lo haré sin exclusiones, porque pienso que quien aparta a otro sin que existan agravios tan duros como el crimen, el delito, o ideas o ambiciones capaces de negar con su ejercicio la libertad de todos, se coloca a sí mismo en situación de ser excluido".

Finalmente, pidió a los argentinos que "huyan de las fáciles simplificaciones, que vean y atiendan la realidad y que traten de mejorar con el mismo entusiasmo y sencillez con que se aprestaron hoy a celebrar la Pascua".

## Descubren escapes radiactivos en una planta nuclear de Tokio

TOKIO, Abril 19 (UPI).— Las autoridades todavía no han podido explicar en forma clara por qué se produjeron peligrosos escapes de materiales radiactivos de una planta nuclear, que ha estado inactiva desde el mes de enero.

La dirección de recursos naturales y energía reveló ayer que se habían encontrado lecturas "anormales" en los registros de sustancias radioactivas a la salida del sistema del alcantarillado de la planta nuclear de Tsuruga.

Las autoridades aseguraron que una investigación descubrió que el escape se produjo en una de las instalaciones de disposiciones de los materiales nucleares usados en la planta.

A pesar de la insistencia del Gobierno de que no hay peligro inmediato ni para el hombre ni para el medio ambiente, los informes de salida provocaron pánico entre los residentes de la localidad, y las autoridades pesqueras ordenaron que todo el pescado y mariscos de la zona sea retirado de la venta.



Tres amigos de antaño en la lucha por la conquista del estado judío, estarán ahora separados en distintos partidos para las próximas elecciones en Israel: Moshe Dayan, Shimon Peres y Yitzhak Rabin. (Radiofoto AP)

## Amigos del laborista Peres serán sus enemigos en comicios judíos

TEL AVIV, Abril 19 (AP).— Luego de buscar el cargo de Primer Ministro de Israel durante siete años y teniendo ahora buena posibilidad de victoria, Shimon Peres enfrenta tres terribles enemigos que debían haber sido sus naturales aliados: Moshe Dayan, Yitzhak Rabin y el propio Peres.

Dayan, una vez su mentor y mejor amigo, ha presentado su candidatura para las elecciones del 30 de junio, lo que podría erosionar seriamente la fuerza política de Peres.

Rabin, Primer Ministro hasta que un escándalo lo derribó en 1977, es del mismo partido político que Peres, los laboristas. Pero Rabin se niega a aceptar su eclipse, siente profundo resentimiento contra Peres y está adelantando una callada oposición a la candidatura de éste.

En cuanto a Peres, su problema es su imagen. Para la mayoría de sus

amigos es un hombre amable e intelectualmente superior a la mayoría de los políticos israelíes, si bien excesivamente inseguro.

Para sus enemigos es elusivo, falso e indigno de confianza.

Hasta hace poco se creía que Peres derrotaría fácilmente al Primer Ministro Menachem Begin.

Pero la ventaja de Peres se ha reducido lentamente.

La campaña electoral se inaugura oficialmente a fines del mes y el partido laborista de Peres está "perdiendo fuerzas", según la encuestadora ZIONA Peled.

El Likud, la coalición oficial, ha aumentado su popularidad con una serie de extravagantes reducciones tributarias, e impresionó al electorado el 7 de abril al retener su fuerza en las elecciones del Histadrut, la confederación laboral israelí, a pesar de pronósticos de una debacle.

Existe además un gran número de

votantes indecisos, y este sector es el que ha motivado a Dayan a salir de su retiro. El ex Ministro de Defensa y ex canciller, de 65 años de edad, aún goza de popularidad, y algunas encuestas pronostican que su grupo obtendrá hasta 11 bancas en el Parlamento.

Dayan y Peres fueron una vez aliados contra la Guardia Vieja de la política israelí. En 1965 Peres recibió su primera cartera ministerial luego de que Dayan convenció a la Primera Ministra Golda Meir a superar su antipatía por el joven tecnócrata y admitirlo en el gobierno.

Incluso ahora, cuando Dayan constituye una seria amenaza para Peres, el laborista lealmente se niega a atacar a su viejo aliado.

En cuanto a Rabin, "su odio por Peres es irracional y la única cura es la derrota de Peres", asegura Maati Golan del influyente diario Haaretz.

## PINTURAS TAJAMAR S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980	Resultado entre el 1º/01/80 al 31/12/80
Activo Circulante \$ 28.669.365,40	Ingreso de Explotación \$ 76.110.825,94
Pasivo Circulante (10.546.694,55)	Costo de Explotación (54.085.130,41)
Capital de Trabajo \$ 18.122.670,85	Margen de Explotación 22.025.695,53
Activo Fijo 5.270.845,47	Gastos de Administración y Ventas (16.217.367,16)
Pasivo a Largo Plazo (1.283.075,16)	Resultado Operacional 5.808.328,37
Patrimonio Neto \$ 22.110.441,16	Otros Ingresos y Egresos
	Netos No Operacionales ( 83.060,28)
	Corrección Monetaria ( 3.616.647,59)
	Resultado Antes de
	Impuesto a la Renta 2.108.620,50
	Impuesto a la Renta ( 987.436,00)
	Utilidad Neta \$ 1.121.184,50

*Gonzalo Perez Concha*  
GONZALO PEREZ CONCHA  
DIRECTOR GERENTE

*Rene Fonca Rementeria*  
RENE FONCA REMENTERIA  
CONTADOR  
C.C. 6153 LIC. 110050

## SOCIEDAD MOLINERA DE OSORNO S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31.12.80

Constituida según D.S. N° 2.805 de 1914  
Legalmente instalada mediante D.S. N° 648 de 7.2.1929, ambos del Ministerio de Hacienda. Última modificación aprobada por Resolución N° 574 del 5.12.1972.

Nómina del Directorio: Presidente Sr. Gonzalo Bofill de Caso, Vice-Presidente Sr. Italo Traverso Pasqualetti, Directores Sres: Gonzalo Bofill Velarde, Carlos Fco. Cáceres Contreras, Agustín Toro Dávila, Jorge Aspíllaga Fuenzalida y Eugenio Cornejo Füller.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980
Activo Circulante 84.419.868	Ingreso de Explotación 185.002.488
Pasivo Circulante ( 88.494.889 )	Costo de Explotación ( 164.554.581 )
Capital de Trabajo ( 4.075.021 )	Margen de Explotación 20.447.907
Activo Fijo 104.244.395	Gastos de Administración y Ventas ( 17.588.449 )
Otros Activos 13.074.566	Resultado Operacional 2.859.458
Pasivo de Largo Plazo ( 74.351.143 )	Otros Ingresos (Egresos) netos no Operacionales ( 20.592.126 )
Patrimonio Neto 38.892.797	Corrección Monetaria 12.699.834
	Resultado antes de Impuesto a la Renta ( 5.032.834 )
	Impuesto a la Renta ( Pérdida ) neta ( 5.032.834 )

WILBERTO PEÑA TAPIA  
R. C. C. 12.768 Lic. 104.514

JUAN A. LAMA LAMA  
Administrador

JORGE ASPILAGA FUENZALIDA  
Director - Gerente

Los Inspectores de Cuentas que suscriben, certifican que han examinado el presente Balance y las Cuentas de Resultados, encontrando conformes sus saldos con el Libro Mayor.

ALFREDO BARBA ORTIZ

MANUEL ONETO FAURE

## CONFECCIONES RENATO JIMENEZ S.A.

Autorizado por Decreto Supremo N° 1634 del 31 de Julio de 1969.

Presidente: Renato Jiménez Espinosa	Capital Autorizado	500
Directores: María Consuelo Jiménez Espinosa	Capital Suscrito	500
Roberto Jiménez Espinosa	Capital Pagado	500
Renato Jiménez Contreras	Capital y Reservas	6.598.089
Juan Pablo Jiménez Espinosa		

Balance al 31 de Diciembre de 1980	Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980
Activo Circulante 8.506.996	Ingreso de Explotación 10.169.274
Pasivo Circulante (5.242.585)	Costo de Explotación ( 5.277.617 )
Capital de Trabajo 3.264.411	Margen de Explotación 4.891.657
Activo Fijo 2.755.294	Gastos de Administración y Ventas (4.342.620)
Otros Activos 5.821	Resultado Operacional 549.037
Patrimonio Neto 6.025.526	Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales ( 39.954 )
	Corrección Monetaria ( 802.493 )
	Pérdida Neta ( 293.410 )

*Renato Jiménez Contreras*  
RENATO JIMENEZ CONTRERAS  
Gerente

*Nelson Durán Troncoso*  
COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N° 9.691  
LICENCIA N° 412.518  
NELSON DURAN T.  
Contador Auditor  
R.C.C. 9.691 Lic. 011676



# Detienen a varios sospechosos por los crímenes de Atlanta

ATLANTA, Abril 19 (UPI).— Las autoridades han detenido a varias personas que se parecen al dibujo que hicieron artistas de la policía del individuo al que se vio con uno de los 23 niños negros asesinados, pero hasta el momento no se considera sospechoso a ninguno de ellos, se informó hoy por fuentes cercanas a la investigación.

Una de las fuentes dijo que los investigadores "tienen cierto número de personas" que se parecen al dibujo del individuo al que se vio en compañía de Larry Rogers, la 23ª víctima, cuando entraba a su automóvil el día que desapareció.

La policía ha detenido a varias personas y yo no sé si han sido eliminados.

Necesitamos algo más concreto para considerarlos verdaderos sospechosos.

Hace dos semanas la policía dio a la publicidad un dibujo de un hombre de raza negra, de piel clara, de 50 a 55 años, con bigote, pelo lacio largo y gafas de carey al que se vio con Rogers en un automóvil el 30 de marzo, el día que éste desapareció.

Todavía no estamos seguros que la persona que vieron con Rogers sea el asesino", dijo el informante.

Mientras tanto, el periódico "Atlanta Journal-Constitution" informó hoy que los investigadores han completado el dibujo de un hombre que tal vez se haya llevado a Eddie "Bubba" Duncan, la víctima número 22.

Aunque el periódico dijo que se trata de otro dibujo, la policía aseguró que sólo hay un dibujo de sospechosos.

El diario dijo que el dibujo es también de un negro de piel clara, pero no dio más detalles.

De los 25 perdidos, 23 han aparecido muertos y a los otros dos se les da como "desaparecidos".

## Liberado traficante de la "Conexión Francesa"

PARIS, 19 (AP).— Las autoridades pusieron en libertad esta semana a uno de los principales protagonistas del caso de contrabando de drogas conocido como la "Conexión Francesa", debido a su estado de salud, informó el Ministerio de Justicia francés.

Urban Glaume, de 67 años, fue sentenciado en julio de 1978 a 20 años de prisión tras ser hallado culpable de encabezar una organización que entre 1969 y 1974 introdujo de contrabando en Estados Unidos una tonelada de heroína pura, cuyo valor se estimó en ese entonces en cuatro millones de dólares.

El Ministerio no reveló la naturaleza de su enfermedad, pero según versiones publicadas en los periódicos, Glaume padece de cáncer.

La liberación de prisioneros por causa de enfermedad es poco habitual en Francia, y sólo se produce cuando el convicto se halla en estado crítico.



Familiares de las víctimas de los mineros muertos en Springs, Colorado, llegan a la ciudad para identificar los cadáveres. (Radiofoto AP).

## OTAN y Pacto de Varsovia no son lo mismo dice URSS

MOSCU, Abril 19 (AP).— El diario oficial del Partido Comunista Soviético, "Pravda", refutó hoy un comentario publicado en un periódico yugoslavo que comparaba los objetivos políticos de la Alianza Atlántica Norte con los del Pacto de Varsovia, de "interferir en los asuntos de otras naciones".

Según Pravda, el Bloque de Belgrado dijo que el bloque de naciones de occidente y el soviético tratan de recurrir a problemas económicos para provocar tensiones en países bajo la esfera de influencia del otro.

### FACTORES EXTERNOS

El comentario firmado por Teslic se refería a supuestos "factores externos" que influyen en la situación de la región autónoma de Kosovo, escenario de recientes manifestaciones de protesta de la población albana.

Pravda dijo que los países del Pacto de Varsovia "no tienen nada que ver" con problemas internos al subrayar que lo que buscan las naciones frías es una política exterior de paz.

## MARTINI & ROSSI S.A.I.C.

ESTADOS FINANCIEROS (En miles de pesos, sin decimales)

### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante .....	\$ 148.198
Pasivo Circulante .....	( 48.715)
Capital de Trabajo .....	99.483
Activo Fijo .....	41.185
Otros Activos .....	-
Pasivo a Largo Plazo .....	( 40.863)
Patrimonio Neto .....	\$ 99.805

### REPRESENTANTE LEGAL

Juan Ferralis Massa

### CERTIFICADO INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos que hemos revisado el Balance General al 31 de Diciembre de 1980, y hemos encontrado conforme los saldos con los del Libro Mayor.

Lorenzo Gambino Achille  
Inspector de Cuentas

### CONTADOR GENERAL

Luis Penco Bianchi  
Reg. N°888 Lic. 106866

Victor Penco Lasserini  
Inspector de Cuentas

## WARRANTS CHILE S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance General al 31 de Diciembre de 1980

### NOMINA DEL DIRECTORIO

Presidente : Sr. Pedro Castelblanco Agüero  
Vice-Presidente : Sr. Sergio Castelblanco Ugarte  
Directores : Sr. Jorge Zaninovic Deglin  
Sr. Carlos Castelblanco Ugarte  
Sr. Fernando Urenda Zegers

Activo Circulante	3.739.885,86
Pasivo Circulante	3.332.878,89
	407.006,97

Activo Fijo	7.969.313,27
Pasivo a largo Plazo	(2.500.968,04)
Reserva Depreciación	( 892.954,43)
	4.575.390,80

### CUENTAS DE RESULTADO

Ingresos de Explotación	13.698.070,37
Costos de Explotación	( 7.493.676,97)
Margen de Explotación	6.204.393,40
Gastos Administrativos y Ventas	6.092.308,16
Resultado Operacional	112.085,24

Otros Ingresos/Egresos no operacionales	203.202,62
Corrección Monetaria	269.899,44
Utilidad según Balance	585.187,30

Fernando Urenda Zegers  
Contador

Sergio Castelblanco U.  
Vice-Presidente Ejecutivo

AUTORIZADA POR DECRETO SUPLENTO N°2059 DE FECHA 09.08.20, LA ÚLTIMA MODIFICACIÓN CONSTA DE LA RESOLUCIÓN EX. N°352 DEL 20.08.79

## AGA CHILE S.A. REPRESENTACIONES

### DIRECTORIO

Presidente : Hernán Errázuriz Talavera  
Director : Fernando Krumm Urizar  
Director : Arturo Mackenna Shiell  
Director : Carlos Court Astaburuaga  
Director (Suplente) : Arvid Gierow Egerstrom  
Director (Suplente) : Argyrios Tsatsas Cosmas

### Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	M\$ 73.955
Pasivo Circulante	78.684
Capital de trabajo	(4.729)
Activo Fijo	218.194
Otros Activos	1.076
Pasivo a Largo Plazo	(59.978)
Patrimonio neto	154.563

### Resultado entre 1° enero y 31 diciembre de 1980

Ingresos de Explotación	M\$ 198.335
Costo de Explotación	(148.978)
Margen de explotación	49.357
Gastos de Administración y Ventas	(52.432)
Resultado Operacional	( 3.075)
Otros Ingresos/(Egresos) netos no operacionales	(14.008)
Corrección monetaria (+/-)	18.010
Resultado antes de Impuesto a la Renta	920
Impuesto a la Renta	920
UTILIDAD NETA	920

Francisco Garnham R.  
Gerente General

Pedro Madrid G.  
Contador  
Reg. C.C. 34.470

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N° 12.454  
LICENCIADO N° 12.454  
Pedro Madrid G.

PARRILLADAS  
LOS BUENOS AIRES DE PAINE.

PANAMERICANA SUR KM 42 - PAINE  
VALE LA PENA EL VIAJE

PARA DOS PERSONAS \$ 449

VINO SANTA RITA 120 3/4 \$ 109

COMA POR 4 Y  
PAGUE POR 2...

